

BROWN BOOK

UNIVERSAL
LIBRARY

OU_224367

UNIVERSAL
LIBRARY

الناظر

ایڈیٹر — ظفر الملک — علوی

الناظر پریس لکھنؤ میں باہتمام احق علی علوی چھپا

قیمت فی پیچہ

قیمت سالانہ
لکھ

صغیر کی روانگی پر آدھا

111.

میں نے اس کی روداد کی پر پورا

بسم الله الرحمن الرحيم

ادوں کی بہترین کتابیں

ہر نیچے

۴۵۰ کی رودانگی پر اٹھارہ ایک سال

221

تاکہ کی روانگی پر غصہ کی کتابیں

[illegible]

سید کا پتہ: انا ظریف اکیسی - کھنہ

جلد ۳۲۰ فہرست مننامین باب ۱۰ مادہ جنوری ۱۹۲۸ء

جلد ۳۲۰

Checked 1965
1952

۱	مولوی محمد سلیم عظیم آبادی، ایم اے، ایم اے ایل	فارسی ڈراما
۶	منشی رفیع علی جگر مدنی	غزل
۷	مولانا حسن مرتضیٰ شفیق عماد پوری	انجلاقی و تصوف کی رباعیاں
۹	مسٹر سلطان حیدر خوش (علیگ) ڈپٹی کلکٹر	"ہندوستان ہمارا"
۱۶	مولوی محمد عباس اقدس حیدر آبادی	کلام اقدس
۱۷	مسٹر محمد منظر حسین حیدر آبادی	حیات ادبی
۲۵	منشی سراج الدین احمد تجوردہادی	غزل
۲۶	تاجی غلام امیر نقادہ ایوانی	آئین اردو
۳۱	منشی امیر علی رستم لکھنوی	غزل
نظرے خوش گزرے ۳۱		

۲۶-۱ مشر عبد القادر سردری ایم اے۔ ایل ایل بی

۲۹ خود نوشت مولوی سراج الدین خان بہادر مرحوم

۶۴

مرد عیار

سفیر اودھ

عالم خیال

منشی احمد علی شوق قدوائی مرحوم کی لا جواب نظم - جو دوبار چھپ کر مقبول عام ہو چکی ہے۔
اب میری بار بالکل نئے قالب پر شایع ہوئی ہے۔ مصنف نے انتقال سے پیشتر بہت سی ترہیں
کردی تھیں۔ پھر نظم کی مناسبت سے ایک تہذیبی خاص اہتمام سے بنوا کر لکائی گئی ہے۔ امید ہے کہ مصنف علی نے
ایک دلچسپ مقدمہ تحریر کیا ہے۔ قیمت ۸

منیر الناظر کب آئیںی لکھنؤ سے طلبہ اپنے

سائنس

انجمن ترقی اردو کا سہ ماہی رسالہ

جس کا مقصد یہ ہے کہ سائنس کے مسائل اور خیالات کو اردو دانوں میں مقبول بنایا جائے
دنیا میں سائنس کے متعلق جو نئی نئی باتیں یا ایجادیں اور انصرامیں ہو رہی ہیں، یا جو جدید اکتشافات
وقتاً فوقتاً ہونگے انکو کسی قدر تفصیل سے بیان کیا جائے۔ ان تمام مسائل کو حتی الامکان صاف و سادہ
سلیس زبان میں بیان کرنے کی کوشش کی جائیگی۔ اس سے اردو زبان کی آتی اور اہل وطن کے خیالات
میں روشنی اور وسعت پیدا کرنا مقصود ہے۔

یہ بڑی خوشی کی بات ہے کہ ہندوستان کے سائنس دانوں کے علاوہ یورپ کے فضلا و سائنس
بھی اس رسالے میں مضمون لکھنا منظور فرمایا ہے۔ چنانچہ پروفیسر انڈر وڈی، اسی سی ایچ ایچ
ڈی، پروفیسر براسیدیش پروفیسر بران یونیورسٹی، اور پروفیسر سر آر تھر کیتھ کے مضامین وصول
ہو چکے ہیں، جنکے ترجمے اس رسالے میں شائع ہونگے۔ مستند و پاک بھی ہونگے۔

رسالہ ماہ جنوری سنہ ۱۳۰۱ میں شائع ہوگا۔ تقیض بڑی رسائی اردو کی ہوگی ۲۰ ۳۰ سالانہ
چندہ آٹھ روپے سکہ انگریزی۔

امید ہے کہ اردو زبان کے بھی خواہ اور علم کے شائق اعلیٰ سرپرستی فرمائیں گے۔

المشتر: انجمن ترقی اردو۔ اورنگ آباد دکن

فسانہ جوش۔ اردو کے مشہور فسانہ نگار اور ظریف افسانہ پرداز مسٹر سلطان حیدر جوش کے ان
دلچسپ اور موثر فسانوں اور دلآویز و پرکعت مضامین کا مجموعہ، جو وقتاً فوقتاً رسالہ المناظر میں
شائع ہوتے۔ حجم ۲۰۰ صفحے۔ قیمت ۵۰
سفر نامہ برہما۔ جس میں ہما کی اخلاقی، معاشرتی، تجارتی، تعلیمی، سیاسی زندگی کو تفصیل سے تحریر کیا گیا ہے اور سفر جو
کے تمام چشمہ حالات و واقعات درج ہیں۔ مصنف مولانا سید ابوظہر محمدی پروفیسر ہمدانیہ کالج۔ احمد آباد دکن
المشتر: منبر المناظر کب جی بی۔ لکھنؤ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الساظر

مجلد ۳۲

جنوری ۲۸ ۱۹۶۱ء

فارسی ڈراما

مضمون ذیل ایک فارسی ڈراما ”وکلایہ مراۃ“ کا مقدمہ ہے جو زیر طبع ہے

اب سے ایک صدی پیشتر فارسی ادبیات میں ڈراما (تمثیل) کا وجود نہ تھا۔ اگرچہ شہر علم میں واقعات کو بلا اسٹیج پر دکھانے کا دستور عرصے سے جاری ہے جسے ”... رسم تعزیه“ کہتے ہیں، مگر ہر سال ایک خاص جذبہ انسانی (غم یا ہمدردی) کی برانگیختگی، ایک ہی اسلوب کلام، ایک ہی وضع و لباس، ایک سے سانگ، ایک ہی عبارت کی تکرار مقررہ مقامات پر اتم سرانی کی تیوہو نے اس رسم میں فرسودگی پیدا کر دی ہے۔ رسم تعزیه ایک مذہبی رسم کی حیثیت سے نہ قابل تغیر ہے نہ ترقی پذیر۔ اس لیے اسے ڈراما سے کوئی نسبت نہیں۔ ڈراما یا تمثیل مختلف جذبات، غم، غصہ، خوشی، استعجاب، ہمدردی، جرات، غیرت کو حرکت میں لاتی، سوسائٹی کے مختلف طبقات، حالات و مدارج کو آنکھوں سے دکھاتی، مختلف ملکوں اور زمانوں کے خصوصیات، عادات و اطوار کی تصویریں پیش کرتی اور افراد و اقوام کے اخلاق پر دیرپا اثر ڈالتی ہے۔ غرض یہ مہات شخصیتوں کی ہر جہلو کو محیط ہے اور دل و دماغ کے لیے ایک ایسی جولان گاہ ہے جسکی مدد پائیا نہیں۔ اسی لیے یورپ میں جب سے یہ فن سرسبز وجود میں آیا ہے، اسکی ترقی تمدن کے تمام شعبوں کے دوش بدوش نظر آتی ہے۔

انیسویں صدی کے وسط سے جب ایران پر پُرپ کریم خان قاجار نے تسلط سے متاثر ہوئے لگا اور ایران کا شمالی حصہ قفقاز اور وہ علاقے جن کو روسی ترکستان کہتے تھے زار روس کے قلمرو میں داخل ہو گئے تو یہ تو میں مغربی تہذیب و تمدن سے آشنا ہوئیں۔ محمد رفیع قنصل میں مشعلہ امیں ایک تعمیر قائم کیا گیا، جس میں روسی حکام کی تعزیر کے لیے روسی زبان میں اور بی بی ڈرامے کھیلے جاتے۔ روسی زبان کے جدید تعلیم یافتہ طبقے میں یہ اس قدر مقبول ہوا کہ اپنی زبان میں اس دلچسپ صنف ادب کی آرزو پیدا ہو گئی۔

اسی جدید تعلیم یافتہ گروہ میں قراچہ داغ کا ایک ذہین کپتان مرزا فتح علی آخوندزادہ تھا۔ اس نے تعمیر کے لیے اپنی زبان آذری ترکیزیں جو فارسی اور ترکی سے مرکب ہے پختہ بنائیں لکھیں:

- (۱) قلم ابراہیم خلیل کیا کر
- (۲) موسیو ژورداں یا حکیم کیا آتے
- (۳) خوس تو لہ در باساں
- (۴) وزیر خاں سرا سب
- (۵) مرو خیس
- (۶) وکلا سے مراد

ان کے علاوہ ایک "ادبی" قلم دوست شاہ سراج "مشعلہ امیں" لکھا۔ مشعلہ امیں ان سب کو اپنا شاہ کیا۔ اس مجموعہ کی ایک جلد علم دوست شہزادہ جلال الدین مرزا سپہ فرخ علی شاہ قاجار کی خدمت میں اس درخواست کے ساتھ لکھی کہ اہل زبان فارسی میں منتقل کر دیا جائے، مگر شہزادے کو مدت تک ایسی طرف توجہ کا موقع نہ ملا۔

قراچہ داغ ہی کو ایک صاحب فریقہ اہل قلم مرزا سپہ شہزادہ جلال الدین مرزا کے علمی و بار کی زینت تھا۔ اسکی گہر شناس نظر اس مجموعہ پر پڑی تو اس نے اس کا فارسی ترجمہ شروع کر دیا۔ مشعلہ امیں قلم ابراہیم خلیل کیا کر اور موسیو ژورداں کا فارسی ترجمہ قائم کر دیا۔ اس آشنا میں شہزادہ کی بے وقت، فائز مرزا کو بے پناہ آگیا۔ ایران کی فضا اور تہذیب مغربی تہذیب و تمدن کا اس پر سایہ نہ تھا۔ اہل ایران مغربی تہذیب کے مزے سے آشنا تھے۔ فارماںش سے چورا سر پرستی و قدردانی سے محروم رہ کر بھی یہ ذلے علم حمت نہارا۔ مشعلہ امیں مرزا فتح علی کی آذری منتقلات اور افسانے کا ترجمہ کر کے اہل علم و ادب سے کیا شائع کر دیا۔ اگر اہل علم نے انکی نظر

کوئی توجہ نہ کی۔ یہ تہنیں نہ کسی قہطیر میں کھائی گئیں، نہ مدارس کے نصائے تعلیم میں داخل کی گئیں۔ اس ناقدی کا ایک سبب یہ بھی تھا کہ انکی زبان عام فلفلی روزمرہ اور سوجیا نہ ہے، جسے پڑھنا پڑھانا اہل زبان عیب سمجھتے۔ دوسرا سبب یہ بھی تھا کہ ان میں عام ذر زوشوں، لٹاؤں، بھجوں کی کیا گروں کی بھجواؤ کی کمی ہے۔ عام اہل ایران کے دلوں میں انکی عظمت جاگزیں ہے۔ وہ اس قہطیک کی تاب نہ لا سکتے تھے۔ پولیس اور عدالت کے طرز عمل پر کتہ چینیاں ہیں، جنگو شخصی حکومت کو ازا نہ کرتی تھی۔ غرض مصنف و مترجم کے قصاصد میں سے نہ اصلاح معیشت کا مقصد حاصل ہوا نہ تعلیم اطفال کا۔ البتہ ایک غرض پوری ہوئی۔ ایران حاضر کے روزمرہ اور جدید محاورات و مصطلحات زبان کی واقفیت حاصل کر کے اور ترکستان و ایران کے سرحدی قبائل کی معاشرت و تفہیل کے مضمون کرنے کے لیے غیر تو ہم نے انکو قدر کے ہاتھوں سے لیا اور شوق کی آنکھوں سے پڑھا خصوصاً فارسی حال کے سیکھنے میں بے انتہا ناکامہ اٹھایا۔ فرانس، جرمنی، انگلستان میں انکی اشاعت ہوئی، ترجمے کیے گئے، سرٹیکیں مرتب ہوئیں۔ ہندوستان میں اب تک تین ٹیکسٹ مع ملّی نجات و مقدمہ شایع ہو چکی ہیں۔ مروخیں اور حکیم نیات، لاہور سے اور سیری قشیل و کاسے مرافقہ چٹنہ سے، جس کا مقدمہ یہ مضمون ہے۔

مرزا جعفر ۱۸۳۲ء میں پیدا ہوا اور ششہاء کے لگ بھگ وفات پائی۔ خاتم اشرفا قانی ۱۸۵۷ء میں رحلت کر چکا تھا۔ مرزا جعفر کی موت پر ایران میں انیسویں صدی کی حرکات و تہذیب کا خاتمہ ہو گیا۔ گرمیوں صدی کے آغاز نے ایران کی علمی جدوجہد میں ایک نیا باب کھول دیا۔ انقلاب مشروطی سے ایران ہر شعبہ زندگی میں بیداری کے آثار ظاہر کیے لگا ہے۔ اس عرصے میں اصلاح فلفی و معاشرتی پر استد و کتابیں اور مضامین نظم و نثر میں شایع ہوئے۔ ان میں خد تہنیں بھی نظر آتی ہیں۔ مثلاً شہزادہ ملکم خاں نظام الدولہ ستونی ششہاء کی تہنیں، کچھ نیکاسیر کے تھے بعض مشاہیر تاریخ پر طبعز او تہنیں فارسی حال میں موجود ہیں۔ اگرچہ اب بھی اس صنف سخن کو قبول عام حاصل نہیں۔

مغربی ڈراموں کے مقابلے میں قراچہ داعی کی شہزادہ چم تہنیت کوئی بلند ترین نہیں رکھیں۔ قصہ کا درو بست (پلاٹ) عموماً سست اور بودا ہوتا ہے۔ عشق و محبت کی واردات مجمل، نامفہوم اور کسی قدر خشک ہوتی ہیں۔ اصل افسانہ کے پہلو پہ پہلو کوئی مضمنی حکایت نہیں ہوتی۔ شاعری موسیقی

۱۵۰۰ دونوں تہنیں ہمارے کرم۔ پروفیسر کا مضمون فضل حق ایم لے گورنٹ کا لچ لاہور نے نہایت قابلیت اور محنت سے مرتب کر کے شایع کی ہیں۔ تسلم۔

ناچیدہ ہے۔ خاتمہ حیرت انگیز نہیں ہوتا اس لیے مسرت انگیز بھی نہیں ہوتا۔ ان میں سے ایک بھی تخیلِ مسببت (ٹریجڈی) نہیں، سبھی تخیلِ محبت (کومیڈی) ہیں۔ حالانکہ ایرانیوں کو بیانِ مسببت میں غیر معمولی مہارت حاصل تھی جس سے ٹریجڈی اور تخیل (اکٹ کرنے) دونوں میں اعلیٰ کامیابی کی توقع کی جانی تھی۔

مگر ان فرد گزاشتوں کے باوجود نقیضِ اول کی حیثیت سے یہ نہایت منتقم اور قابلِ قدر ہیں۔ زبانی سیدھی سادھی اور تفرہ ہر تکلف اور تصنع سے پاک۔ ان میں ایک خاص صفت جو سب پر زبانی ممتاز نظر آتی ہے وہ ظرافت ہے شہ و لطیف۔ اس میں باوقار طنز اور لہجہ جو کی وہ پُر لطف پاشنی پائی جاتی ہے جو ایران کی قومی خصوصیت ہے۔ جدید فارسی شاعری میں وہ فرداوانی تخیلِ قدرت بیان، حدت طرازی اور موسیقیت موجود ہے کہ ان زبوروں سے آراستگی کے بعد فارسی تخیل میں اعلیٰ سے اعلیٰ ترنی کی گنجائش معلوم ہوتی ہے۔

ذیل میں ایک فرانسیسی تخیل نویس مولیر کی ایک تخیل کے فارسی ترجمہ ”گزارشِ مردم گریز“ کا ایک منظر ہر ناظرین ہے۔ یہ تخیل شہدہ میں تسلطِ طغیہ سے شایہ ہوئی تھی اور تخیلِ منظوم کی کوشش کا نمونہ ہے۔ یہ اس حقیقت کا ثبوت بھی پیش کرتی ہے کہ نظم معرّی کو شرقی فراقِ سخن قبول میں کوتاہ صفت مثنوی میں خاصی روانی اور برکتی پیدا کی جاسکتی ہے :-

مولنس۔ (پیشِ فراش برود) چہ بہت فرمایش؟

بیابانم

فراش۔ دارم دو حرفت با سرکار

مولنس۔ توں دو حرفت خودت را کنی بلند انبار

فراش۔ رئیس دیوان آں را بندہ ام فراش

مرا بہت بادست حکم حاضر باش

تو

مولنس۔ کہ ؟ من ؟

فراش۔ آ رہے تو

مولنس۔ برائے چہ کار

فراش۔ بحرفت مفت امید می و حضرت سرکار

تہنہ (تاسع) پساں؟

تاسع۔ اُسی ہی وار گشتہ از دست و نفل

سینہ شعر کہ نگداشت ست وقع و محفل

کنون ز پیش بخواند بست وادہ کار

مونس۔ من وادہ ہنہ ہرگز نہ می کنم اقرار

تاسع۔ وایک علم چنین رفتہ ہیں سبب از جا

مونس۔ بیان ماچہ بخواند وادہ و صلح و صفای

نکاحا۔ بزرگان مگر بو و تنہیں

کہ شعر ماے بر مرداں کنی تقدیر

از انجہ گفہ ام انکار نیست زان مرجو

براست ہرچہ بخوای

تاسع۔ وایک مضمون نو

مونس۔ نمی توان گزرم شعر ماچہ و بیج است

تاسع۔ قبول رے تو خواند و جاے خواہش بہت

برو تو

مونس۔ می روم اما نمی توان ابرا

ذرے خویش بگردم

تاسع۔ برو تو، خود رہنما

مونس۔ مگر سکھ شہی خاص گرو و و منسوب

کہ شعر ماے ستیزہ یافت باید خوب

وگر نہ فاش بگویم کہ شعر باش بداند

باید این کہ چنین شاعران ہمار کشند

(بہناں بلیک و نسیم بلیک ہیں کہ وید می خند)

حقیقہ کہ چنین سخن ہم نہ بود اگماں

کہ بودہ باشم وستم نکاں

اخلاق و تصوف کی ربا عیاں

(حضرت شفق رضوی عماد پوری کے مجموعہٴ دل صد پارہ کا ایک غیر مطبوع مکتبہ)

طلب مولے

دنیا مانگوں کے تجھ سے عقدا مانگوں کو تر مانگوں کے غلہ و طوبی مانگوں
سب کچھ تیرا، تجھی سے سب کچھ ہوا میں تجھ سے ترے سوا بتا کیا مانگوں

طلب مغفرت

راہ ہیں، کہ ہم سارے میں جنت مانگیں مزدور نہیں کہ مُزدِ طاعت مانگیں
آمرزشِ عصیاں ہو، بقدر رحمت مانگیں تو باز اذہ بہت مانگیں

توبہ و ندامت

پڑھ کر کلہٴ تائبِ عصیاں ہوں شرمندہٴ غفلت ہوں پشیمان ہوں
کہتا ہوں اہل سے کہ ذرا صبر تو کر مرنا ہی ہے آخر تو مسلمان ہوں

گریہٴ آخرت

ہے دائرہٴ اٹک سبز ہونے کے لیے نیکی کا تخم دل میں ہونے کے لیے
سنیچا کرو ان سے آخرت کی کھیتی آنکھیں پیاہوئی ہیں رونے کے لیے

مُزدِ طاعت

لذتِ دنیا کی جب نہ قسمت میں ملی راحتِ عقبیٰ کی مُزدِ طاعت میں ملی
طاعت میں ہوس کو کر لیا ہوشِ مالِ حُسن بھی تجھے ملی تو اجرت میں ملی

گوش و چشم و قلب و زبان

سننے کو بُرا بھلا ملے ہیں دو کان دو آنکھوں سے نہکِ بیکر کو دیکھ اوازِ
مان ایک کو ایک بات ایمان کی بول سینے میں دل ایک اُمنہ میں جھانکے ہاں

رضا کے معبود

جس بندہ سے ہو وہ بندہ پورِ راضی دنیا کے جوں بندے اُس سے کمتر راضی
ہوں ایک غلام کے اگر دو آقا دونوں کو وہ رکھے گا کیونکر راضی

تبسّیحِ رایائی

طاہریت میں ریاضیہ شیطانی ہے بیگانہ شعلِ سُبُور گردانی ہے
نادانِ زمین تو ہو کے داناِ زاہر گیتاِ دافوں کا مرثِ نادانی ہے

سجدہِ رایائی

اسلام کا تئگ وہ سلطانی ہے جس سے بیگانہ ذوقِ انانی ہے
دل ہی میں نہ ہو جو رِایاں زاہر سجدہِ تراصاتِ دلِ غِیشانی ہے

تبنیہِ غفلت

غفلت لے تھکوا جا بجا پھرتی ہے غافل تری گمات میں تضام پھرتی ہے
دانا ہے تو گر دیشِ فلک سے ہُشیار نادان ترے سر پہ آسیا پھرتی ہے

وزنِ تواضع

زیور سے تواضع کے اگر ہو عاری زردار کو ذرے نہ ملے سرداری
تو عقل کی میز اس میں ذرا قول کے دیکھ جھکتا ہے جو ہو وزن میں پلہ مباری
تو نگر بے ہنر

ایسا ہی ہے بے ہنر تو نگرِ خالی جیسے ہو نگیں سے فاقمِ ذرا خالی
شکلِ طبلِ تنی ہے نادانِ شغم باہر سے ہے پوست اور اندر خالی
خالی ظرفِ تنی مایہ

گل سے ہے چمن، چمن سے سحرِ خالی گوہر سے صدف، صدف سے دریا خالی
ہے گنبدِ آسمان تنی مایہ شفق اتنا بڑا غرّت اور ایسا خالی
خمیرِ خاکساری

انسان میں کچھ نہیں جو اور اک نہیں بیکار بشر ہے شرے جب پاک نہیں
طینت کا خمیرِ خاکساری ہے شوق جو خاک نہیں وہ آدمی خاک نہیں
دلیلِ انکساری

لمنی ہے تیرے کماں بھی ٹھک کر دبتے ہیں پیرے جو ابھی ٹھک کر
ادبِ نجی ہے یہ سب سے انکساری کی دلیل چلتا ہے زینِ پو آسمان بھی ٹھک کر

”ہندوستان ہمارا“

ہندوستان محض ہمارا ہے۔ یا۔ محض آپ کا؟ — ہمارا اور آپ کا مشترک ہے؟ —

یا۔ (اور یہ ہی زیادہ قرین قیاس ہے) نہ ہمارا ہے نہ آپ کا، بلکہ کسی اور کا ہے؟ —

ان سوالات کا جواب اگر پیچیدہ نہ ہوتا تو ”ہندوستان ہمارا“ کے مصنف کو تھوڑے ہی عرصہ

کے اندر ”سارا جہاں ہمارا“ کی کینچلی نہ بدلتی پڑتی۔ میں اُس سرزمین کی مردم خیز آب و ہوا

کا یقیناً قائل ہوں جہاں ”ہندوستان ہمارا“ اور ”سارا جہاں ہمارا“ کی سرخیوں سے شہوہ ہو چلی

نفلوں نے جنم لیا، میں کیا ہوں۔ کوئی ذی فہم اس خطہ آباد ار کی مردم غیزی سے انکار کرنے کی جرأت

نہیں کر سکتا۔ یہ ناممکن ہے کہ ”امت و ہمارا“ سے ”آپ حیات“ تک۔ اور ”غضب لا جواب“

سے ”مردمی کے کبس“ تک، جس قدر گونا گوں ایجا دات و اختراعات اس صوبے سے جو وہیں

آئی ہیں اُن کو ایک قلم نظر انداز کر دیا جائے۔ مگر اس اقبال خوش اعتقاد سی کے باوجود سوالات

مذکورہ کا جواب غالباً اُس سرزمین پر بھی ایسی تک عقائد ہی اتنا پڑتا ہے۔ میرا خیال ہے کہ ان کا

شافی جواب پنجاب تو درکنار، ہفت اقلیم نہیں ملے سکتی، غالباً ایک درہن لالہ جی اور کوڑی بھر

مالو یہ نہیں دے سکتے، یک سینکڑہ عبدالرحیم اور ایک ہزار جناح نہیں دے سکتے۔

ان سوالات کا جواب نہ دے سکنے کی وجہ سوالات کی انہیت ہو یا نہ ہو، مگر جواب

دینے والوں کا ناقابل اعتماد ”گریٹ پن“ ضرور ہے۔

✱ ✱ ✱ ✱ ✱ ✱ ✱ ✱

ہمارا مستقبل ہمیشہ ہمارے سر پر منڈلایا کرتا ہے۔ یا۔ پس پشت سیٹی سجا تا معلوم ہوتا ہے۔

ایک بچہ کھائی سننے میں محو ہو کر ”ہنستا درخت اور بولتی چڑیا“۔ ”سبز پری اور گلخانم“۔ ”غرض“ ہر

دلکش چیز اپنے پس پشت موجود تصور کو لیتا ہے، اور یہی وجہ ہے کہ بعض اوقات تنہائی یا

اند میرے ”یہ کالے دیو۔ یا بھوت پلید“ کے قرب کا احساس اُسے دفعتاً جھج اٹھنے پر مجبور کر دیتا

ہے۔ اس سے مترشح ہوتا ہے کہ پسندیدہ مستقبل کو اپنے پس پشت سمجھنے کا انسان فطرتاً عادی ہے۔

پہستان کو دیکھنے کے لیے ایک بچہ دتتا اپنی مٹھی کی طرف مڑتا ہے، مگر وہ پہستان فہلی ہی

اُس بچہ کے ساتھ ساتھ اُس کے پس پشت بھاگ جاتا ہے۔ نتیجہ ہوتا ہے کہ بچہ چکر کھایا

کرتلمے اور پرستان ہمیشہ اُس کے پس پشت ہی رہتا ہے۔ اسی طرح انسان بھی اپنی خواہش دلی سے دوچار ہونے کی غرض سے، جس کو وہ پس پشت موجود سمجھتا ہے، سلسلہ پشت کی طرف مڑنے۔ یا۔ لٹو کی طرح چاک کھانے میں مصروف ہے۔ لیکن ہے کہ خود کو ارض کی تجوی گرویش کا راز بھی تلاش مقصد پر مبنی ہو۔

سائنس اپنے مقاصد و مصلحتات کے بعد پتلا زن ہے اور شاعری و مذہب قرب مقصد کا اعلان کرتے ہیں۔

سائنس کو ایک سیارہ سے دوسرے سیارہ کی مسافت، ایک حالت سے دوسری حالت کا عرصہ، ایک شے سے دوسری شے کا بکد، نہایت بے اعداد و بی بیان کرنے میں عظمت نظر آتی ہے۔ شاعری و مذہب کو اس میں لطفت آتا ہے کہ قیامت کو فردا کا قرب حاصل ہوا کر اگلا کائنات ہر نفس کے کندھوں پر سوار ہوں۔ سائنس اور شاعری کے باہمی تنازعات کا فیصلہ کسی صورت سے ممکن ہو یا نہ ہو، مگر اس میں شک نہیں کہ عقل کے ذریعہ سے ممکن ہے۔

ذات خود، مجھ کو اسی نظریہ میں لطفت آتا ہے کہ میرا مقصد حیات میری شہ رگ سے بھی قریب تر ہو۔ اگر میں اُس کو سات سمندر پار تصور کرنے کی کوشش کروں تو تمام زندگی اجیرن ہو جاتی ہے۔

قریب قبل کے نظریہ میں سب سے بڑی نزاکت۔۔۔ سائنس کی مینک سے حادث ہو۔ سب سے کم فائدہ ست کو بھی کل صبح جاگنے پر ”بیک گردش چرخ یوسفی“ میٹر مہتری فوٹو بخاتے کی اُنید ہو سکتی ہے؛ ایک نابینا کو بھی کسی پراسرار سہی کی جید تک سے آنکھوں کے گہرے چرخ ہو جائے کی ڈھارس ہو سکتی ہے؛ اور ایک بقلے خمارِ آلام کو بھی یقین آ سکتا ہے کہ ساتی کے زیرِ فیض وہ میٹھا دے یہ پھٹتا ہوا پردہ آمد ہو گا کہ :۔

صد سالہ دور چرخ ہے ساغر کا ایک دور
نکلے جو سیکہ دے تو عالم بدل گیا

ان معتقدات کے ذہن ساری، اس کا قطعی امکان ہے کہ میں صبح کی گامی سے کلکتہ روانہ ہوں اور تمام کو ریل گھر نے ہر ملوم ہو کہ پشاور آگیا۔ یا۔ میں شام کو ٹیٹا ڈاکٹربک کی طرف چلوں اور

• دو ایک موٹے کے بعد اپنے آپ کو ٹنگٹو میں پاؤں، مگر میں آپ کو یقین دلاتا ہوں کہ ایسے اتفاقات کے واقعی پیش آ جانے پر مجھے ہرگز حیرت نہیں ہو سکتی۔ اور قابلِ غم نہیں ہوگی۔ میرے مشققات کو اگر صدرِ عظیم ہو چکا ہو تو اس کا قابلِ بیان حیرت ہو سکتی ہے تو کسی ایسے واقعہ عجیب سے کہ میں لاہور کی ٹنگٹو ٹنگٹو سڑکوں پر چل کر قدمی کے لیے نکلوں اور دھڑکیں مارتا ہوں، ایک آدمی چکر کے بعد اپنے آپ کو فی الحقیقت ہندوستان میں پاؤں!!

حقیقت یہ ہے کہ میں اپنے مستقبلِ مفرد منہ کے قرب میں لطف پاتا ہوں مگر احوالِ مادی کے بعد میں •

• • • • •
اس اجمال کی تفصیل میں ایک واقعہ کے اظہار پر اکتفا کرتا ہوں •

ایک دن، صبح کے وقت، میں شکار کی غرض سے باہر جانے کی تیاری میں مصروف تھا کہ ایک بے تکلف عنایت فرما، مرگ مناجات کی طبع نازل ہوئے • اس سے پیشتر کہ میں اُن کی شانِ نزول معلوم کر سکتا، اُنھوں نے اپنے سوالات کی چاند ماری سے مجھے مغلوب کر لیا • کم و بیش یہ درجن سوالات کے بعد اُنھوں نے پوچھا ”کس طرف کا ارادہ ہے؟“
”اپنے گھر کا“ میں نے جواب دیا •

”میں اس جگہ کی خوشی سمجھنے سے قاصر ہوں •“
”اس میں کوئی خوشی نہیں — محض اعلیت ہے“ میں نے کہا •
”یعنی؟“

”یعنی — میں ایک روز گھڑیاں کے شکار میں تند داری کے قربِ صرت کر دوں گا، دو روز گڈریہ کے جنگل میں گڈا کی خاطر گڈا روں گا اور چوتھے روز گھر واپس آؤں گا“ میں نے جواب دیا •

”اب آپ کا پہلا جواب صحیح سمجھا جائے یا غلط؟“ اُنھوں نے پھر کہا •
”قطعی صحیح!“ میں نے جواب دیا • ”آپ اگر لکھنؤ جانے کے ارادہ سے سفر اختیار کر رہے ہوں تو دو ریافت کیے جانے پر صرت لکھنؤ کا نام لیں گے، درمیانی مقامات کے لیے بددیگر گمانے کی آپ سے اُمید نہیں کی جا سکتی • میرا سفر گھر پر ختم ہوتا ہے اس لیے میرا ارادہ گھر کا ہے •“
”مگر نشائے سفر تو کھاتا ہے جو گھر سے باہر ہوگا؟“ اُنھوں نے پھر اعتراض کیا •

”مجھے اول تو منشاء سفر میں بھی اختلاف ہے، دوسرے منشاء سفر کو مقام سفر بنانے سے کوئی تعلق نہیں۔ عارضی طور پر گھر چھوڑنے کی اصلی غرض شکار نہیں ہے بلکہ دراصل گھر کی زندگی میں از سر نو دلچسپی پیدا کرنا ہے، گھر میں رہنے رہنے گھر کی زندگی کا لطف نرا ملتا ہے۔ اب چند روز گھر سے باہر رہنے میں، وہی پر، گھر کا لطف بڑھ جائے گا۔ شکار اور جنگل کے فوائد متعدد سفر نہیں، بلکہ۔ وراثت کو دیکھ کے گھر آیا۔ منشاء نقل و حرکت ہے۔“

مجھے اجمال قویٰ ہے کہ وہ میرا مطلب سمجھ سکے یا نہیں، مگر میں اپنی بندوبست اٹھا کر ان سے رخصت ہو گیا۔

خدا انخواستہ اگر آپ گھر والوں پر، یا آپ پر گھر والے، بار ہوئے، لگیں تو رب سے سہل لٹکا تبدیل مقام ہے۔ دفعتاً اور بلا اطلاع و اظہار ارادہ، برائے چندے، مفتوحہ الفیض ہو جائے گا اور ایک ہی، واپسی پر گھر والے آپ کے لیے اور آپ گھر والوں کے لیے مجبوراً لطف و انبساط بن جائیں گے۔

حقیقت یہ ہے کہ مادی اشیاء کی دلکشی کا راز زندگی میں مضمر ہے۔ کشتی کی قدر اسی وقت نظر آتی ہے جب امواج کا شکار بننے میں کشتی سے بے ہوش ہو جائے؛ عبادت خانہ کی عظمت اسی طرح سمجھ میں آسکتی ہے کہ درمیانیانہ پرکھ کو بے مادی کے زیرِ مشق رہ کر ایک عبادت خانہ سے بے ہوش رہا جائے؛ راست بازی کی وقت اسی رنگ سے ذہن نشین ہو سکتی ہے کہ عرصہ دراز تک دروغ کوئی شائبہ حیات بنائی جائے؛ حکومت کا صحیح احساس اسی صورت سے پیدا ہو سکتا ہے کہ صدیوں تک غلامی کی زندگی بسر کی جائے!

ہزاروں مادی اشیاء سے آپ کو اپنی زندگی میں دو چار ہوا پڑتا ہے اور انکی ظاہری و باطنی صفات آپ کی توجہ کا دامن پکڑا کرتی ہیں، لیکن دلچسپی۔ یا قیام توجہ۔ ان ہی اشیاء سے پیدا ہوتی ہے جو ہر وقت آپ کے پس و پیش نہ منڈلا کر رہیں۔

مہوبہ کا باشندہ کو مہوبہ کے پان اُستدر لہذا یہ نہیں معلوم ہو سکتے جبکہ وقتی والے کو معلوم ہوتے ہیں، کالجیگر کا رہنے والا کالجیگر کے قلعہ اور پٹاریوں میں وہ عظمت نہیں پاتا جو ایک سیاح کی آنکھ کو نظر آتی ہے، ہندوستانی کو ہندوستان کی اندرونی خوبیوں کا علم اس حد تک نہیں

کے متعلق ہندوستانی گرو صفت بیوی کی شہادت، جس کی تعریف مردی محض لینے پونے پھیلے شوہر کے تجربہ پر مبنی ہوتی ہے، مطلق و قبح نہیں سمجھی جاسکتی۔ ایسے مسئلہ کے لیے اس آزاد مستی کی تعریف مردی قول فیصل پر سکتی ہے جسکے قربات و مشابہات کافی طور پر وسیع ہوں۔ کچھ یقین ہے کہ اس ہندوستانی نامردی کے معاملہ میں سب کا علم اپنی ذاتی منلوآت کے علاوہ، اُن آزاد منش انگریزی اٹھتی جوانی والیوں کی تائید پر بھی مبنی ہوگا جن کو ولایت جانے والے ہندوستانی نوجوانوں کی خلوت و بلوت سے بہرہ اندوز ہونے کا موقع لندن یا اسکے مضافات میں مل چکا ہو۔

اب رہا دوسرا معاملہ — یعنی ایک ۸ سالہ لڑکی کی محض گفتہ بھر کی علیحدگی میں عصمت — اس کے متعلق بھی میں سب کے ذاتی زاویہ نظر کا لحاظ رکھنا ضروری ہے۔ مغربی کیفیت زندگی کی تصویر کھینچنے کے لیے مسٹر آئیر کے قلم کی ضرورت ہوگی۔ میں صرف ایک لطیفہ پر اکتفا کرتا ہوں جو ایک ولایتی اخبار کے قوسل سے میری نظروں تک پہنچا تھا۔

ایک صاحب ثروت یورپین کو اپنی حسین بیوی اور اُن کے ایک معصوم دوست کے متعلق کچھ جہالت آمیز شہادت پیدا ہو چلے اور نہ نہ رفتہ رفتہ اس درجہ تک پہنچے کہ اُن صاحب کو اپنی بے گناہ بیوی کو طلاق دیدینے اور ایک بیوی دو گوش خانہ بدر کر دینے کی دھکی دیتی پڑی۔ بیوی صاحبہ کے لیے میاں سے — اہم از کم میاں کی دولت و فروت سے — کنارہ کرنا نام قابلِ زہد تھا اس لیے خانہ جنگی کا فائدہ اس تلخ نامہ پر ہوا کہ بیوی نے میاں کی حکومت خود اختیار کر کے قطعی طور پر تسلیم کر لی اور آئندہ کے لیے نہایت بھاری بھر کم الفاظ میں اپنے دوست سے کیلئے ترک کر دینے کا وعدہ و بچان کیا۔ برلے چند گھر کی نفع دہ نہایت مسرت آمیز رہی اور میاں کو بیوی کے رہ اور دست پر آجانے کا گمان ہو چلا۔ اتفاقاً میاں کو ایک ماہ کے لیے اپنے وطن سے باہر جانا پڑا اور چلنے وقت بیوی نے نہایت مایوسی اور چشم پر آب کے ساتھ اُن کو خدا کو سونپنا اتفاق کہیے یا شوخی قسمت، میاں کو دشمن آٹھویں روز پر دیس سے مکان واپس آنے کی ضرورت و پریشانی اور گھر پہنچ کر بیوی کو غائب پایا۔ یہ کوئی غیر معمولی واقعہ نہ تھا اور محض دم موجودگی چنداں عتاب انگیز نہ ہوتی، مگر نوکر چاکروں سے یہ معلوم ہوا غضب ہو گیا کہ بیجاری بیوی تہائی کے عالم میں محض اوقات کشی کی خاطر، محنت و دست سے ہی تباہ و خیالات میں مصروف رہیں اور آج بھی اُن ہی کے ساتھ تبدیل آب و ہوا کی ذرا سی شریعت لے گئی ہیں۔ میاں نے آؤ دیکھا نہ تاؤ، پوچھا نہ پوچھا

سنجھا کر تھیسٹر کا رخ کیا۔ وہاں پہنچے تو تھیسٹر کے دربان نے ان کی ختم آلود چشم و باز سے بہت کچھ بھانپ لیا اور باتوں ہی باتوں میں ان کا ارادہ دریافت کر لیا۔ ان کا مقصد قتل معلوم کر لینے پر اُس نے بہ لطافت لہجہ ان کو اندر جانے سے باز رکھا اور اس بات پر ہنسی کر لیا کہ باہر والے بڑے دروازہ پر انتظار کریں اور جب تماشہ ختم ہونے پر ان کی بیوی اپنے دوست کے ساتھ باہر نکلیں تو دونوں کو بہ آسانی جہنم و اہل کر دیں۔ اور صرف وہ دروازہ پر سائیڈ دیوار کی طرح قائم ہوئے، اور دربان نے تھیسٹر کے منیجر کی اس سبب انگنائی کی خفیہ اطلاع دی منیجر کی طرف سے میاں اور بیوی دونوں بھاڑ میں جائیں، مگر اُس کو اپنے تھیسٹر کی بدنامی کا خوف و تکبر ہوا۔ اس بدنامی کو بچانے کی خاطر اُس نے ڈرامہ سین کے موقع پر تھیسٹر کے اندر جا کر بہ آواز بلند اعلان کیا کہ ”ایک صاحب بھرا ہوا ریو اور تھامسے بڑے دروازہ پر اس ارادہ سے موجود ہیں کہ اپنی بیوی اور اُس کے آشنا کو باہر نکلنے کے وقت ٹھنڈا کر دیں، اس لیے میں یہ تجویز کرتا ہوں کہ اگر وہ بیوی اور اُن کے آشنا میاں موجود ہوں تو بدلاء ہر بانی میرے پاس چلے آئیں تاکہ میں اُن دونوں کو ایک چادر اور دو سے باہر نکال دوں اور وہ بنافیت چلے جائیں۔“

اس اعلان کے جواب میں حاضرین کے انہو میں سے صرف ۶۵ جوڑے بیویوں اور آشناؤں کے کھڑے ہو گئے!!

غور کیجیے! ایک ایسے ٹماک میں جہاں صرف ایک رات میں اور صرف ایک تماشہ گاہ کے حدود میں، ۶۵ بیویاں اپنے دوستوں کے ساتھ، خلافتِ مرضی شوہراں، سوچ و پانی جائیں اور اُن کی عصمت وری کا کوئی خطرہ بعید بھی نہ کیا جاسکتا ہو، وہاں ایک ۸ سالہ لڑکی کی ماں کے داغ میں محض ایک گنبد کی جدائی سے کوئی احتمال پیدا ہو جاتا تھا اسے جہالت، بلکہ، تعقباتِ بربریت نہ سمجھا جائے تو کیا سمجھا جائے؟

ہندوستان کے لیے کوئی متفقہ رے معلوم کرنا اُسی قدر محال ہے جتنے رطاعون کا ملکی علاج دریافت کرنا۔ ہندوستان کے اندر والے اور باہر والے ہندوستان کو اپنی اپنی آنکھوں سے دیکھنا چاہتے ہیں؛ نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ دونوں ہمیشہ مختلف نتائج نکالتے ہیں۔ حقیقت یہ ہے کہ دونوں غلط یا بی۔ یا۔ غلط فہمی کا شکار نظر آتے ہیں۔ اندر والے در اہل یہ سمجھتے ہیں کہ ہم کسی قابل نہیں کرتے تا یہ چاہتے ہیں کہ ہم سب قابل ہیں۔

باہر والے یہ جانتے ہیں کہ وہ سب قابل ہیں مگر بتانا یہ چاہتے ہیں کہ وہ کسی قابل نہیں۔

اس سوال کا جواب اب بھی باقی ہے کہ ”ہندوستان کس کا ہے؟“ اور غالباً اس کا جواب دنیا سائنس کمیشن کے حق میں محفوظ رہے گا۔

سیری ذاتی رلے کی اگر اجازت ہو تو میں ڈنکے کی چوٹ کھنے کے لیے تیار ہوں کہ

ہندوستان نہ ہمارا ہے اور نہ آپ کا۔ بلکہ، بلا شرکت غیرے، محض بس ربو کی تہا ملکیت ہے، جنہوں نے ”ماورہند“ کی بیش بہا تصنیف میں، اس ناکارہ ملک کی صحیح تصویر کھینچنے میں، صداقت و حقیقت نگاری کو اس خوبی کے ساتھ گلِ حکمت کیا ہے کہ باید و نہاید!!
الایا ساقیا! مے دہ! بجان من پیا پے دہ!
و مادم ہے خور دہے دہ کہ می ترسم ظار آید!!

سلطان حیدر جوش

کلام اقدس

آمنہ جاتا اگر طوفاں بلائے ناگہانی کا
نظر ہر پہر کے پڑتی ہے جھمی پر اب زمانہ کی
ہمیں تڑپا رہا ہے انتظارِ وعدہ و وعثر
بدیا ملک رات ہے دریا صیب اور دُورِ جمال
ہمیں واقف ہیں اپنی انہیں اٹھائیں ہر نفس متنبی
خدا معلوم آخر کب ہمیں گے قید سہی سے
ذرا اسے بخود ہی شوق اب جھکو سنبھلنے نے
دلِ ماقبت اندیش اب تو ہی بتا جھکو
ہمیں آماجگا و نادک صدر رخ و غم ٹھہرے
کوئی بڑسان حال اپنا نظر آنا نہیں اقدس

نہ آتا پھر لب ساحل سفینہ زندگانی کا
نکھر جانا قیامت ہو گیا رنگِ جوانی کا
یہی لے دے کے اک دن ہے ہارِ شادی کا
تجسٹروں میں ہے موجوں کے سفینہ زندگانی کا
بھلا ہو دوریں الفت کے دورِ آسمانی کا
مقرر ہی نہیں ہے وقت مرگ ناگہانی کا
کہ پیہم کان میں آتا ہے نغمہ ن ترانی کا
بس پردہ رہے گا رازِ کتبک زندگانی کا
ہمیں پر تنگ عرصہ ہو گیا ہے زندگانی کا
گلی کو جوں میں ذکرِ خیر ہے اسکی جونی کا

حیاتِ ابدی

مضمون ذیل، حیدرآباد کے ایک ہونما ر فوجوان نے تحریر کیا ہے۔ جامعہ عثمانیہ کے زیرِ تعلیم اور قاریغ طلباء کی تحریریں خاص مہمت افزائی کی مستحق ہیں۔ اسلئے کہ ان فوجوانوں نے ”علیٰ زمانہ کے ذریعہ سے تعلیم حاصل کر کے ذہنی ترقی کی منزل کو اپنے اوپر آسان کر لیا ہے۔ اور یہ اُمید بیجا نہ ہوگی کہ سلاطینِ دست اور تحریر میں مارت پیدا ہو جائے کہ بعد ہی لوگ اردو زبان و ادب کو عروج و کمال پر پہنچا سکیں گے۔

فلسفیانہ تحریروں کے لیے الناظر کے سابق محرر خصوصی مولوی عبد الماجد صاحب اور جامعہ عثمانیہ کے معلم فلسفہ مولوی عبد الباری صاحبِ مذہبی کا اسلوب تحریر، اگر حیدرآبادی عزیز کے پیش نظر رہے تو انکی تحریروں انشاء اللہ زیادہ کامیاب رہیں گی۔

ایڈیٹر

تمام دنیا میں دھوم مچی ہوئی ہے کہ علوم مغربیہ اور فلسفہ جدیدہ نے تمام قدیم قیاسات و عقائد کا اس طرح استیصال کر دیا ہے کہ اب انکے جابر ہونے کی کوئی اُمید باقی نہیں رہی اور قدیم فلسفہ چونکہ زیادہ تر قیاسات و مفروضات پر مبنی تھا لہذا وہ اس معرکہ میں کامیاب نہ ہو سکا اس میں شک نہیں کہ انسان کی باہمی کشش کی بدولت آج ہمیں سیکڑوں ایجادات و کھائی دیتے ہیں اور اسکی مستحسب نگاہوں اور عقلی کاوشوں کی وجہ سے وہ پناہ راز جن کا خیال کرتے ہوئے انسان گھبراتا تھا اور خجیں خطرناک اور مقدس فرض کرتا تھا، آج ہمارے سامنے روز روشن کی طرح منور نہیں تو کم از کم اس طرح عیاں ہیں کہ ہماری کچھ نہ کچھ تشغی ہو جاتی ہے۔ لیکن یہ کہنا کہ ہماری موجودہ جستجو و سرگردانی کے نتائج متقدمین کے خیالات کے باطل ثابت اور ہر بات میں برعکس ہیں ایک حد تک نازیبا ہے کیونکہ بعض دہری باتیں جو عقائدِ اُذہبی کام کی صورت میں زمانہٴ سلف میں موجود تھیں آج بھی جب ہم نے علوم کی روشنی میں دیکھتے ہیں تو بجائے اسکے کہ ہم انکا انکار کریں بلا خوف تردید انہیں تسلیم کرنے پر مجبور ہوتے ہیں۔

یہ عجیب بات ہے کہ اہل حقیقت نے اتنے اختلافات کے باوجود بعض مسائل کو کسی نہ کسی طرح بڑے بچ و تاب کے بعد آخر تسلیم ہی کر لیا۔ فلسفہ نے کئی فرقے پیدا کیے لیکن یہ سید

حیرت انگیز ہے کہ کم و بیش ہر فرقہ کے فلاسفہ نے ماہرانہ بحث کے بعد بالآخر وہی نتائج نکالے جو پہلے نکل چکے تھے

اس عالمِ ناپید اکنار میں ایسے متخالف بلکہ متباہن خیالات و عقائد نظر آتے ہیں کہ اگر انسان اُن پر کافی بحث کرتا چلا جائے تو شاید اُس کی محدود عمر و فائدہ کے لیکن انسانی فکر مضطرب اس نامید پر قرار نہیں لیتی بلکہ کسی نہ کسی خیال کو اپنا مطلع نظر بنا کر اُس پر بحث کرنے کے بعد اپنی پیاس کو بجھا ہی لیتی ہے۔

انسان، خردمند انسان جب عالمِ طغلی سے وداع ہو کر ایک نئی دنیا میں قدم رکھتا ہے تو وہ اس کے گونا گوں تغیرات اور نیز نگہوں کو دیکھ کر اپنے مستقبل کے متعلق غور کرنے لگتا ہے، کبھی تو یہ مستقبل درخشاں نظر آتا ہے اور کبھی اس کے خیالات ایسی مایوسی کے بھور میں گرفتار کر دیتے ہیں جس سے وہ گھبراتا ہے اور عدم یقین و شک کی نگاہ سے اپنے ماحول کو دیکھنے لگتا ہے۔ یہ سوچنے والی اور خیال کرنے والی ذات نہیں چاہتی کہ چند روزہ محدود زندگی کے بعد فنا کے گرداب میں بھٹس جائے، اسکا جھنڈا نہ داغ کبھی فانی ہونے کو قبول نہیں کرتا۔ پس وہ اپنے انجام کے متعلق براہِ راست اور واضح ترین علم حاصل کرنے کی کوشش کرتا ہے اور بالآخر کسی کسی نہ کسی طریقہ سے اس نتیجہ پر پہنچ جاتا ہے کہ وہ فانی نہیں، بلکہ غیر فانی یعنی محدود نہیں بلکہ لامحدود ذات ہے۔ اب ہم اس خیال کی وضاحت کریں گے اور یہ معلوم کرنے کی کوشش کریں گے کہ مختلف دماغوں نے اپنے آپ کو کس طرح تسلی دے لی۔

اگر تاریخ کی ورق گردانی کی جائے تو ہمیں معلوم ہو گا کہ "حیاتِ ابدی" کا خیال نو پیدا نہیں، بلکہ قدیم ہے۔ زمانہ سابق میں بھی ماہرینِ فلسفہ نے اس پر کسی نہ کسی طرح سے بحث کر کے زیادہ تر اثبات اور بہت کم انکار کیا ہے۔ اگر ان کے خیالات پورے شرع و سبط کے ساتھ بیان کیے جائیں تو شاید یہ مضمون ایک کتاب کی صورت اختیار کر لے، اس لیے ہم سارے ترقی یافتہ عقائد میں سے بعض کے خیالات و رجحانات کو اجالا بیان کریں گے۔

یہ معلوم ہو چکا کہ انسان فنا ہونا نہیں چاہتا، لہذا وہ استدلال کر کے بالآخر نہایت عقلاً یا وجداً ناقابلِ شک کا قائل ہو جاتا ہے۔ واضح رہے کہ "بقائیت" یا "حیاتِ ابدی" نام ہیسی حالت یا صفت کا جو ہم کو فنا یا نیست ہونے سے بری کر دے۔ کائنات نے اسکو اپنے الفاظ

میں یوں ادا کیا ہے کہ ابدیت یا بقائیت نام ہے استحکام شخصیت کا اور شخصیت سے مراد وہ عقلی شعوری وحدت ہے جو ایک فرد کی زندگی کے مختلف مدارج میں تسلسل قائم رکھتی ہو۔ اس مختصر سی تشریح کے بعد اب دیکھتا یہ ہے کہ انسان کیوں حیات ابدی کے اثبات پر مجبور ہے۔ دیگر مباحث کی طرح حیات ابدی کی حقیقت عظیم کے انکشاف کا فخر یونانیوں ہی کو حاصل ہے اس لیے کہ ابتداءً بعض یونانی فلاسفہ نے اس پر کسی کسی اسلوب سے بحث کی ہے۔ فیثاغورثیوں کا خیال ہے کہ فرد چونکہ عناصر مادی کے ماضی اتحاد کی ایک نسبت کا نام ہے اس لیے وہ فانی ہو، کیونکہ وہ عناصر نیا بدلے رہتے ہیں جبکہ نام ہم مرض، اسقاط، اور موت رکھتے ہیں۔ لیکن اس طرف تسکتہ کا شعوری مفروضہ جو ایک مستقل اور غیر متغیر عہد نہ ہے فنا سے محفوظ ہے جو موت کے بعد بھی اپنے اعمال کے لحاظ سے بہتر یا بدتر یا مساوی حالت میں ہوتا ہے اور اسی کا نام متناسخ یا آداگون ہے۔ فلاطون اپنی مشہور کتاب جمہوریت میں لکھتا ہے کہ انسانی روح جسم کی طرح فنا نہیں ہوتی، بلکہ باقی رہتی ہے۔ ارسطو کا خیال ہے کہ عقل فعال یا عقل بسیط غیر فانی ہے جو جسم سے قابل انفکاک ہے اور اس کی وجہ جسم کے افعال سے نہیں ہو سکتی ہے، وہ فطرت کی مخلوق نہیں بلکہ اس جسم سے پہلے بھی موجود تھی اور قطعا غیر فانی، غیر مادی، اور ازلہ ہے۔ اسکے بعد پیٹروٹیت والوں کا دعوے ہے کہ روح کامتراوی شے ہے جو فنا وادہ ہی کے ساتھ فنا ہو جاتی ہے، موت کا خوف دراصل ایک منالطریسی ہے یعنی آدمی مرنے کے بعد بھی اپنے آپ کو مردہ تصور نہیں کرتا، بلکہ خیال کرتا ہے کہ موت کے بعد اسکو لذات زندگی سے محروم ہونا پڑے گا، لیکن دراصل موت کا وجود ہی نہیں اس لیے کہ جب تک ہم زندہ ہیں موت نہیں اور جب موت آئے گی تو ہم نہ ہونگے۔ ایک دوسرے سلاک رواقیت والوں کا خیال ہے کہ فنا کے معنی یہ نہیں کہ جو ہر فنا ہو جاتا ہے بلکہ قطرہ (جزو) دریا (کل) میں مل جاتا ہے۔ ع

قطرہ دریا میں جو لچ جائے تو دریا ہو جائے

اب قرون وسطی کے مشہور فلسفی فلاطینوس کا بیان سنئے۔ وہ کہتا ہے کہ عالم ذاتی

۱۔ سیکوینٹ کی کتاب "انتقاد عقلی خالص" (Critique of Pure Reason) کتاب ۱، باب ۱۱، فقرہ ۴۔

۲۔ Plato & Pythagorean School & Transmigration & Pythagorean School & Plato & Pythagorean School & Plato & Pythagorean School

۳۔ Aristotle & Republic & Aristotle & Republic & Aristotle & Republic & Aristotle & Republic

۴۔ Plotinus & Stoicism & Epicureanism & Active reason

سے اس طرح پیدا ہوا جس طرح آفتاب سے روشنی، ہر چیز اُسی سے نکلتی اور اُسی کی طرف لوٹتی ہے۔ انسانی ارواح ہمیشہ سے اجسام میں مقید نہ تھے بلکہ یہ سماوی ارواح تھے جن کو خود خدا کے سوا اپنا بھی شعور نہ تھا لیکن خود غرضانہ انفرادیت حاصل کرنے کے لیے انھوں نے حیاتِ کلی سے اپنے آپ کو منفصل کر لیا۔ یہ انفعال ایک قسم کا تنزل تھا جو آزادانہ فعل کی سزا ہے۔ اب روح کا کمال ترقی یہ ہے کہ اس انفرادیت کے قفس سے آزاد ہو کر کل میں مل جائے۔

ان مختلف متقدمین فلاسفہ کے خیالات معلوم کرنے کے بعد آپ خود اندازہ لگا سکتے ہیں کہ مختلف زمانوں میں حیاتِ ادبی کا خیال کس طرح متغیر اور مستحکم ہوتا گیا۔ اسکے بعد جب مذہب عیسائیت کا تصور ہوا تو حیاتِ ادبی کے بنانے کا ایک اور طریقہ ایجاد کیا گیا۔ یعنی اُس نے عقل کے بجائے اللہ کو اپنا مشعل راہ بنایا اور لوگوں کے سامنے دوزخ و جنت کو پیش کر کے اس کا یقین دلایا کہ وہ فانی نہیں بلکہ غیر فانی ہیں۔ ظاہر ہے کہ اندھے کی خواہش یہ ہوتی ہے کہ اُسکو کسی نہ کسی طرح آنکھیں مل جائیں۔ اور بعض افراد کی اسی طرح تشفی ہو جاتی ہے، لیکن تجسس و مانگوں کو اس سے تشفی نہیں ہوتی۔ اور وہ عقل و استدلال سے اسکو ثابت کرنے کی کوشش کرتے ہیں ہر حال کہ وہ ارنی سے لیکر مرکز آفتاب تک ساری کائناتیں تغیر و بے ثباتی کا تماشا ہی کیوں نہ نظر آئے، انسان اس سے ایسوس نہیں ہوتا بلکہ ان تغیرات کے باوجود بقا کا تمنا اور اس اعتباری پردہ کے پیچھے ثبات کا امیدوار رہتا ہے۔

موجودہ ترقی یافتہ زمانہ کی جہد گیر واقفیت اور وسعت نظر کے لحاظ سے یہ نہایت حیرت انگیز بات ہے کہ جدید حکماء و فلاسفہ کے نتائج سے جیسے جیسے زمانہ گزرتا جاتا ہے انسان مطمئن نہیں ہوتا بلکہ وہ ترقی کی جس حد تک پہنچ چکا ہے اس سے بھی آگے بڑھنے کی کوشش کرتا ہے۔ ہر لحاظ منزل مقصود کو اگرچہ نظر سے دور پاتا ہے لیکن اس سے ایسوس نہیں ہوتا۔ بلکہ اپنی کوشش میں اور امانت کر کے اسی تک و دو دیں مصروف رہتا ہے۔ یہی ہوس ایک ایسی چیز ہے جو انسان کو کسی زمانہ میں چین نہیں لینے دیتی اور جس کا لازمی نتیجہ ہوتا ہے کہ وہ سامان آسائش جو پہلے میسر تھا اب راحت طلبی کا مادہ بڑھنے کی وجہ سے بیکار ہو جاتا ہے۔ یہی ہے وہ گرجا مانی کو تاریک و مستقبل کو روشن بنا رہا ہے۔

ہمیں معلوم ہے کہ دنیا کا کوئی حصہ چاہے ترقی یافتہ حصہ سے کتنا ہی دور کیوں نہ ہو

اپنے داخلی سوالات کے حل کرنے پر فطرتاً مجبور ہے، عالم ہو یا جاہل، افریقہ کا وحشی ہو یا یورپ کا تعلیم یافتہ سب اس میں برابر کے حصہ دار ہیں۔ لیکن انفرادی رے و خیال اجتماعی و تمدنی حالات اور منطقی دلائل و استدلالات مختلف انسانوں کو مختلف راستوں پر چلا تے ہیں لیکن یہ جھٹکے ہوئے مسافر جب منزل مقصود پر پہنچتے ہیں تو سب کو ایک جگہ پاتے ہیں۔ اس طرح حیات ابدی کے متعلق بھی مختلف گروہوں نے مختلف نظریات پیش کیے لیکن ان میں سے ایک آخری نتیجہ وہی ہے جو ہونا چاہیے تھا۔

اب ہم اجمالاً میلان بقاء کے ان نکات کو بیان کریں گے جو فی الوقت مختلف نظریات کی صورت میں موجود ہیں۔

(۱) ایک گروہ کا مدعیانہ اصرار ہے کہ بقاء دوام کا تصور خود ہی اُسکے وجود کا اہم ثبوت ہے جس طرح ڈیکارٹ کا وجود مطلق کے متعلق استنباطی ثبوت تھا۔ یعنی جس میں منقول (تصور) سے علت (خدا) کا استنباط کیا گیا تھا۔

(۲) دوسرے گروہ کا خیال جو کسی قدر قدیم ہے یہ ہے کہ روح ایک ایسی رحمانی شے ہے جس کا قیام ہمیشہ کے لیے ایک محدود مادی جسم میں نہیں رہ سکتا۔ پس وہ فنا نہیں ہوتی بلکہ اپنے جسمانی لباس کو بدلتی رہتی ہے۔ یہ لوگ فخر یہ کہتے ہیں کہ مد ہزاراں سال پودم و رمطا۔ بچو ذراست ہو ا بے اختیار

از جاوی مردم و نامی شدم دژ ناما مردم و حیواں سر زوم
مردم از حیوانی و آدم شدم پس چه ترسم کے مردم کم شوم
(مولانا روم)

ظاہر ہے کہ تشکیک کا سد باب کبھی طور پر ناممکن ہے اس لیے بعض دماغوں کی اس سے تسلی نہیں ہوتی اور وہ اپنی پیاس دس طرح بجھاتے ہیں کہ

(۳) اس کائنات میں روزانہ ہر لمحہ غیر شعوری تغیرات ہوتے رہتے ہیں۔ لیکن جب کبھی تغیر بیکارک اور شعوری ہوتا ہے تو اسکو عجیب و غریب تباہ کن لفظ ”نوت“ بنے فنا سے تعبیر کیا جاتا ہے اور انسان اس سے گھبراتا ہے لیکن اگر حقیقت دریافت کی جائے تو اس

موت میں بھی ایک حیات جاوید مضمر ہے جسکو ایک شاعروں بیان کرتا ہے کہ

وداع غنچہ میں ہے رازِ آفرینشِ گل

عدمِ عدم ہے کہ آئینہ دارِ ہستی ہے

(۴) اب جو قہی جماعت بقائے دوام کا اس طرح اثبات کرتی ہے کہ انسان کے خواہشات

وجہات جیسے جیسے وہ اُن پر قابو حاصل کرتا جاتا ہے غیر محدود و نامتناہی دکھائی دیتے ہیں

اس کا ماضی تاریک اور مستقبل شاندار نظر آتا ہے اور وہ خود کو گذشتہ کی نسبت زیادہ عقلمند اور

دور اندیش پاتا ہے۔ اب یہ کہنا کہ وہ اپنے نصب العین کو پہنچنے سے پہلے فنا کر دیا جاتا ہے،

خلاف عقل معلوم ہوتا ہے۔ وہ اس عالمگیر تاریکی کی پیشین گوئی کو ہرگز قبول نہیں کرتا، بلکہ وہ

غور و فکر کے بعد اس نتیجہ پر پہنچتا ہے کہ فطرت پر یہ الزام لگانا کہ اُس نے پیاس تو پیدا کی

لیکن اسکی تشنی کا سامان مہیا نہ کیا، ایک سمیعی مفروضہ ہے۔ اس بیان کو عقل قبول نہیں

کر سکتی کیونکہ تقاضائے فطرت کے پورے ہونے کے لیے بڑے قوانین موجود ہیں اور فطرت

کا یہ حال ہے کہ علت کے ساتھ ہی معلول پیدا کر دیتی ہے اور ضروریات کے پیدا ہونے کے

ساتھ ہی آلات بھی پیدا کر دیتی ہے۔ تو پھر یہ کس طرح کہا جاسکتا ہے کہ ہماری نامتناہی خواہشات

کی تکمیل کا سامان ہمیں میسر نہیں۔ جدید حیاتیات بھی اس بیان کی اس طرح تائید کرتی ہے کہ

قوانین فطرت مجبور ہیں کہ علت کے ساتھ لازمی طور پر معلول بھی پیدا کر دیں۔ مثلاً عورت کے پستان

میں ضرورت کے وقت فوراً دودھ پیدا ہو جاتا ہے۔ اس بحث کا ماحصل یہ ہے کہ ہمیں

موت نسبت نہیں کرتی بلکہ جس طرح ایک تخم کو چند روز کے بعد گلد کی ضرورت پانی نہیں رہتی

اُسی طرح بقول ^{میں} کے روح کی پختگی کے ساتھ جسم کی ضرورت باقی نہیں رہتی۔ (اور وہ اس

قص سے آزاد ہو کر دوسری جگہ تلاش کر لیتی ہے۔

اس لحاظ سے مولانا روم کا خیال بالکل ٹھیک ہے کہ ہر چیز کائنات میں حاجت سے

پیدا ہوتی ہے۔ جرمنی کا مشہور فلسفی ہگل ^{کے} لکھتا ہے کہ ہر چیز ایک نظام کے تحت پیدا ہوتی

اور تغیر ہوتی رہتی ہے۔ اس بنا پر انسان دنیاوی زندگی کو چھوڑ کر جو خسارہ اٹھاتا ہے اسکی کافی

آئے دانی ابدی زندگی سے ہو جاتی ہے۔

Johann Wolfgang von Goethe مشہور جرمنی شاعر ۱۷۴۹ء تا ۱۸۳۲ء

G. W. F. Hegel ۱۷۷۴ء تا ۱۸۵۱ء

اس قسم کے اعتراض سے بھی بعض اشخاص کی تشفی نہیں ہوتی اس لیے وہ ایک اور طریقہ سے اس طرح اثبات کرتے ہیں کہ

(۵) فطرت زندگی کے بقا کی سخت کوشش کرتی ہے، وہ لاکھوں بلکہ کروڑوں افراد کو پیدا اور فنا کرتی جو ہیں خاص شخصیتیں تو فنا ہو جاتی ہیں لیکن آنے والا چنانکہ اپنے پیشرو کا قائم مقام ہوتا ہے اس لیے نوع باقی رہتی ہے۔ تو اب یہ کہنا کہ انسان فنا ہو جاتا ہے کچھ معنی نہیں رکھتا۔ اسی خیال کو بعضوں نے یوں ادا کیا ہے کہ فطرت حقیقی کامل انسان کی متلاشی ہے۔ لہذا جب وہ اپنی کوشش کے نتیجہ کو نامکمل پاتی ہے تو اسے مٹاتی جاتی ہے۔

(۶) ایک اور خیال یہ ہے کہ افراد نوع میں باقی رہتے ہیں کیونکہ وہ اپنے خیالات اور بذات کا نقش دوسروں کے دلوں پر چھوڑ جاتے ہیں۔ اور یہی وہ چیز ہے جو اکبر حیات کا کام کر کے انکی ابدیت کا باعث ہوتی ہے۔

(۷) اس نوعی بقائیت کے علاوہ ایک اور شرط خیال یہ ہے کہ اگر ہمارے غلام مریخی زبردست ہوں تو ہم زیادہ ورز کم باقی رہتے ہیں۔ یعنی جی وجہ ہے کہ بعض شخصیتیں دنیا کے نشیب و فراز سے متاثر نہ ہو کر خضر ثانی بنی ہوئی ہیں اور بعض طوفان فنا کے ایک مہو نکلے کے ساتھ اس طرح غائب ہو گئی ہیں کہ ان کا نشان بھی باقی نہیں رہا۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ ابدیت یا بقاے دوام خلقی نہیں بلکہ کتبی ہے۔ اقبال نے اسی خیال کو زونیت کے ساتھ اس طرح ادا کیا ہے کہ

بمیری کر بتن جائے نداری اگر جائے بہ تن داری نہ میری

بعض ہستیوں کو حیات ابدی کے شعلہ ان خیالات کے معلوم کرنے کے بعد بھی وہ اطمینان قلب حاصل نہیں ہوتا جسکے حصول کی تمنا بادشاہ سے لیکر گداک کو ہے۔ لہذا وہ اپنے آپ کو سمندر کا ایک قطرہ فرض کر کے اپنی موت کو سمندر میں جا ملنا قرار دیتے ہیں۔ بہر حال ہر گروہ نے کسی نہ کسی طرح سے ابدیت کی امید ہی کی ہے۔

موجودہ زمانہ میں چونکہ جدید تعلیم یا نہ اشخاص غیر متقدم علماء کی تائید کے ہر بات لے

آباد ہو جاتے ہیں۔ اس لیے یہاں چند سند خلاصہ جدید کے خیالات بھی درج کیے جاتے ہیں۔ فلسفہ جدید کی اہم ہستی اسپینوزا اپنے وحدۃ الوجودی فلسفہ کے باوجود کہتا ہے کہ انسانی ذہن (روح) کلی طور پر فنا نہیں ہو جاتا بلکہ اسکا ایک جز باقی

رہ جاتا ہے جو ازلی اور ابدی ہوتا ہے۔ لائینیز کا خیال ہے کہ انسان اپنے علم اس موناد (روح) اور محکوم منادات (جسم یا مادہ) کا مجموعہ ہوتا ہے، اور ان منادات میں جو تعامل نظر آتا ہے وہ اسکی توجیہ توافق مقدر سے کرتا ہے اس طرح اس کا دعوے ہے کہ انسان مادی نہیں بلکہ غیر مادی ہے کیونکہ موت نام ہے انفصال منادات کا۔ ایک دوسرا فلسفی لائونیزی کہتا ہے کہ بقائے دوام کی نہ تو ہم کلی طور پر تردید کر سکتے ہیں اور نہ اسکو ثابت کر سکتے ہیں۔ جرنی کی اعلیٰ ہستی ہیکل کا خیال ہے کہ انسان کی حقیقت نفس ہے اور یہ نفس پہلے فرد کی حالت میں ہوتا ہے لیکن جب سیاسی اور اجتماعی زندگی میں وہ اعلیٰ تشفی نہیں اپنی سبکی وہ تلاش کرتا ہے تو وہ روح مطلق بن جاتا ہے۔

واقعہ یہ ہے کہ طبیعی میلانات کی رہنمائی سے الگ ہو کر جب انسان عقل کی روشنی میں محتاط کا سلاحدہ شروع کرتا ہے تو یا تو اس کا علم زیادہ روشن اور علی ہو جاتا ہے یا سچاے اسکے کہ سکون و طمانیت حاصل ہو اسکو پریشانیوں کا سامنا کرنا پڑتا ہے۔ یہی حال مادیین کا ہے یعنی وہ اپنی چھیدہ حیرانیوں میں سرگردانی کے بدلنے آپ کو پہلے کی نسبت اور بدتر میں پاتے ہیں۔ یہ مسلک نہایت قدیم ہے اس کے پیرو بقا کے منکر ہوتے ہیں۔ کیونکہ ان کا خیال ہے کہ مرنے کے بعد انسان کا جسم مختلف مرکبات کے ناپاؤدار خواص میں تحلیل ہو جاتا ہے اور وہ مرکبات ایک نئی شکل اختیار کر لیتے ہیں جو بقائے انسانی کے لیے مفید نہیں ہوتے۔ اس مسلک کے علمبردار صرت خارج کو حقیقی سمجھتے ہیں اور روح کے سرے ہی سے قائل نہیں ہوتے کیونکہ انکے ہیاں ساری کائنات کی اس ایک بے شورو بے حس مادہ ہے جسکی ترکیب و تحلیل سے مختلف صورتیں بنتی اور بگڑتی ہیں۔ یہ لوگ کہتے ہیں

زندگی کیا ہے غامض و نمود و ترتیب موت کیا ہے انہیں اجزا کا پریشان ہونا

چونکہ یہ خیال ہماری زندگی میں مد نہیں لہذا اسکے پیرو دنیا میں حید کم ہیں اور جو کچھ میں اُنکے متعلق ہیں ہیں معلوم نہیں کہ اپنے اس دعوے پر وہ کس قدر کار بند ہیں۔ ہیاں یہ ظاہر کر دینا بجا نہ ہو گا کہ مادیت کے خلاف سوچو دے جسکو روحانیت کہا جاتا ہے۔ اسکے متقدین صرف روح کے وجود کے قائل ہو کر روح کے وجود ہی کو اسکے بقا کے ثبوت میں پیش کرتے ہیں بہر حال عام طور پر جب ہم دنیا کی دورنگی پر نظر کرتے ہیں تو معلوم ہوتا ہے کہ بعض

انسان ممکنہ کوشش و مشقت کے باوجود آسائش و آرام سے محروم ہیں اور بعض ہلکی فکر و تردد کے مزے سے زندگی بسر کر رہے ہیں۔ اب اگر ان پر نصیحوں سے یہ کہا جائے کہ ان کا مستقبل تاریک ہے تو اس کا نتیجہ یہ ہوگا کہ ان کی کوششیں ختم ہو جائیں گی۔ اور اس طرح دنیا کا خاتمہ ہو جائے گا۔ لیکن جب یہ کہا جاتا ہے کہ انکی مشقتوں کا ثمرہ آنے والی ابدی زندگی ہے تو اس سے ان کا مستقبل درخشاں نظر آتا ہے اور اس طرح انکی بہتیں بلند ہو جاتی ہیں۔

اس بیان کا یہ مطلب نہیں کہ حیات ابدی کا خیال ہماری خواہش پر مبنی ہے، بلکہ اخلاقی مذہبی اور معاشرتی ہر نقطہ نظر سے قرین عقل ہے۔ کیونکہ اگر یہ پیش نظر نہ ہو تو زندگی بے مزہ ہو جاتی ہے اور ہم کھوٹے سے جاتے ہیں۔ جس کا لازمی نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ دنیا کا وجود ہیوٹی کے سوا باقی نہیں رہتا۔ کیونکہ حق و باطل اور خیر و شر کی تیزابی باقی نہیں رہتی۔ آخر میں اوسٹ ریمان کے اس جملہ پر مضمون ختم کیا جاتا ہے، کہ

”جس روز حیات ابدی کا خیال مٹ جائے گا، اُسی روز اخلاقیات اور روحانیت دونوں کا خاتمہ ہو جائے گا“

محمد منظر حسین حیدر آبادی
(استعلام کلیہ بامہ عثمانیہ)

غزل

لہ بند چشم ظاہر۔ پھر دیکھ اگر نظر ہے
ہستی سے اپنی نازل۔ ادا سوا کے اعلیٰ
سے سمن ہے تجھ میں۔ رنگ چین ہے تجھ میں
ہم کیا ہیں کچھ نہیں ہیں۔ دل بھی نہیں ہوا چاہا
مروڑہ ہے بیاباں ہر قطرہ بحر و طوفان
ہر صورت میں پست و بلند یکساں
اس جسم و جاں کے اندر کیا نور جلوہ گر ہے
ہے کس طرت ترا دل تو جا رہا کہ صحر ہے
ہر بالکین ہے تجھ میں۔ اپنی تجھے خبر ہے ؟
اُسکو جو دیکھتے ہیں وہ بھی تھا را کھر ہے
اس دور ارتقا میں ہر فضل ابو البشر ہے
صورت بھی ایک سی ہے ہر ذرہ وہ ذرہ ہے

تجھو شکل ز گس باغ جہاں میں ہم نے
کھولی ہیں جب سے آنکھیں امد پر نظر ہے
سراج الدین احمد بھوڑ
(میرزا سہانی سنو روہی)

آئین اُردو

(مولانا محمد زین العابدین صاحب فرجاد کوٹا نوی)

کتاب مذکور کی اہمیت میں فاضل مولف نے بہت محنت کی ہے، اور اُردو کے غیر آئینی ملکات آئینی بنانا چاہا ہے جس پر ”عظیم دارالمصنفین اعظمکۃ“ مولانا سلیمان صاحب ندوی کی ہدایت والفاظ تائید و تصدیق بھی شائع کی گئی ہے۔ میں نے ماہ رمضان کی فرصت میں آپ کی پوری کتاب (آئین اُردو) دیکھی۔ مجھے تو کہیں حیرت رکھنے کی جگہ نہ ملی۔ زبان سہل اور طریقہ ادا نہایت آسان ہے۔ اس موقر دیارک کو پڑھ کر اور عظیم دارالمصنفین اعظمکۃ کی زبردست تحفہ اور قابلیت پر نظر رکھتے ہوئے مجھ ہیچوان کی ہمت نہیں ہو سکتی کہ آئین اُردو پر تنقید کرنے کا خیال کروں۔ لیکن تنقید کو رائے تقلید سے بالکل بیگانہ ہے۔ ہر نقاد کا فرض ہے کہ وہ دوسرے نقاد پر عظام کی رے کا کتاب کے اصل معنوں کو پڑھ کر احترام کرے، اور اگر اسکی ناچیز رے کچھ مختلف ہو، تو اس کے اخبار میں پس و پیش نہ کرے۔ مولانا الحاج عظیم الملک کا ارشاد بھی اس قابلِ تکرار ہے کہ میں اس پر توجہ نہ کروں۔ بہر حال میں تنقید کے اہم فرض کو اپنی حیثیت کے مطابق انجام دینے کی کوشش کروں گا۔ اور عظیم دارالمصنفین اعظمکۃ سے اپنی اس جہارت کی سمانی چاہتا ہوں۔

مولانا فرجاد صاحب نے مصباح القواعد اور قواعد اُردو کو صرف دستور اُردو کے لیے

کافی خیال نہیں فرمایا، اس وجہ سے آئین اُردو کی اہمیت کی زحمت گوارا فرمائی۔ اپنے اس دعوے کو مدلل بنانے کے لیے مولوی فتح محمد خاں صاحب اور مولوی عبدالحق صاحب مؤلفانِ کتب مذکور پر ایک سلسلہ اعتراضات کا بھی شامل اُردو فرمایا۔ باقتضای بشریت ان مؤلفان سے غلطی کا ہوجانا ممکن نہیں ہے، لیکن اکثر جگہ اس سلسلہ تقریریں میں فاضل مولف آئین اُردو نے بھی ٹھوکر کھائی ہے۔ اگر میں تفصیل کے ساتھ ایک ایک اعتراض کی پرکھ کر دیکھوں تو یہ تنقید خود ایک منہج کتاب بن جائے گی، مگر پھر بھی کچھ نہ کچھ لکھنا ضروری ہے، تاکہ فرجاد صاحب کو معلوم ہو جائے کہ ہر آدمی سے لغزش ہوجانا ممکن ہے، اور کسی دوسرے شخص پر پلٹہ چینی کرنے میں بہت احتیاط سے کام لینا چاہیے۔

آئین اردو صفحہ ۳ پر لکھا گیا ہے کہ مصباح القواعد کے قضا پر تحریر ہے
اور اس کوئی مجبوز قائل الامباح نہیں

اس مصرع میں اصباح کا کسرہ ال کو دیا گیا۔ فرجا و صاحب فرماتے ہیں کہ یہ غلط ہے۔ اصباح
بالکسر باب انفال کا مصدر ہے اور اس کے سنی ہیں صبح کرنا اور اصباح بفتح جمع ہے۔ اور اس
مصرعہ میں جمع برقی لکھی ہے نہ کہ مصدر۔ فی الواقع صبح اور اصباح بالکسر لغت و دوسوں مصدر ہیں
اور حاصل مصدر کے معنوں میں استعمال کیے جاتے ہیں۔ فرجا و صاحب کا اعتراض غلط ہے
مصرعہ مذکور میں اصباح بفتح اللغ نہیں ہے بلکہ اصباح بالکسر اللغ ہے۔ سورہ انعام پارہ ۷
فَالْوَقْتُ لِلْأَصْبَاحِ وَاللَّيْلِ سَكَنًا وَالنَّهَارِ حَسْبًا وَكَذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ۔ آیہ مذکور میں
لفظ اصباح کو ص لفظ قائل دیکھنے کے بعد یقیناً جناب فرجا و اعتراض فرمائیں گے کہ انکا اعتراض
غلط تھا۔ لیکن اصباح بالکسر لغت سے مولف مصباح القواعد نے جس قاعدہ کا استنباط کیا ہے وہ سنا
لفظوں میں نہیں بیان کیا گیا۔ مولانا فرماتے بھی اُس قاعدے پر کوئی اعتراض نہیں کیا ہے ہم
بھی اس پر کچھ کہنا نہیں چاہتے۔

آئین اردو صفحہ ۴ پر لکھا گیا ہے کہ مصباح القواعد ص ۴۲ پر تحریر ہے "بعض مصدر ایسے ہیں کہ
لازم کچھ ہیں مستدی کچھ۔ جیسے پڑنا۔ ڈالنا۔ فرجا و صاحب فرماتے ہیں ڈالنا کا لازم ڈالنا بھی
آتا ہے۔ میں گزارش کرتا ہوں کہ مولف مصباح القواعد نے یہ نہیں لکھا تھا کہ بعض مستدی کچھ ہیں اور
لازم کچھ۔ اس لیے فرجا و صاحب اگر پڑنا کا مستدی پاڑنا (مصرحاً غلط ہے) بنا سکتے تو کافی تعاقب
ہوتا۔ آپ نے ڈالنا کا لازم ڈالنا تلاش کیا ہے لیکن افسوس ہے کہ میری محدود معلوماتیں یہ صبح
نہیں ہے۔ میں نے پڑی کے بجائے ڈلی، یا پڑا کے بجائے ڈلا بولتے ہوئے کسی کو نہیں سنا۔ لیکن ہے
کہ ہندوستان جیسے وسیع ملک میں کسی حصہ میں ڈالنا اور اُس کے مشتقات پڑنا اور اُس کے مشتقات
کے بجائے استعمال کیے جاتے ہوں۔

فاضل مولف آئین اردو نے دیا ہے میں مولانا فتح محمد صاحب پر تعریض کرتے ہوئے فرمایا کہ
ایرین زبان یعنی اردو کا لگاؤ سامی زبان یعنی عربی سے ہونا مشکل ہی نہیں بلکہ ناممکن ہے۔ "بانیہ پھر بھی
آپ نے عربی زبان ہی کے قواعد سے اردو کو لمبوس کرنے کی کوشش کی ہے اور کہیں کہیں اس کوشش
میں شدید ناکامی بھی ہوئی ہے۔ مثلاً صفحہ ۲۳۲ پر (نی) سے (من و عن) تک (الٰہی حقی) پر۔

ہے۔ اوپر (علیٰ) واسطے۔ لیے (ل) کو کلمات جڑ یعنی جارا اور اُس کلمہ کو جو اُن سے متاثر ہو، مجرور کہا ہے۔ اس میں اور الفاظ بھی داخل کیے ہیں۔ اگر فرجاد صاحب انگو حروف و رابط میں داخل ہونے دیتے تو اچھا ہوتا۔ لغوی معنی کی کینچ ۳۱ سے انکا نام اردو میں جارا مجرور قرار دینا صحیح نہیں ہے۔ عربی اصطلاح میں جرزیر کہتے ہیں۔ چونکہ حُرُوب جارا اپنے ابدال لفظ کو زیر کا اعراب دیتے ہیں اس لیے ان دونوں کو جارا مجرور کہنا صحیح ہے، اردو میں بلکہ فارسی اور انگریزی میں بھی اعرابی عمل کا پتہ نہیں ہے۔ اب فرجاد صاحب کی یہ قہت اگر عربی کی کورائے تقلید نہیں ہے تو اور کیا ہے۔

مولانا فرجاد نے اصطلاحی ناموں کے تجویز فرماتے ہیں اس قدر فراخ حوصلگی سے کام لیا ہے کہ مبتدی یا منتہی کوئی بھی انھیں اپنے داغ میں محفوظ نہیں رکھ سکتا۔ مثلاً اصناف کے اقسام کو دیکھیے ص ۲۶۔ اصناف مطلق، اصناف بابک، اصناف انبی، اصناف ظرفی، اصناف بہ ادنیٰ تعلق، اصناف توصیفی، اصناف اذی، اصناف علت، اصناف شبی، اصناف استعارہ، اصناف وصفی۔ کیا فارسی اور عربی میں اصناف نہیں ہے، مولف خود ہی غور فرمائیں کہ دیگر اہل زبان نے کیا کام کیا ہے اور آپ نے کیا طریقہ اختیار فرمایا ہے، اور آپ کے کام میں اختصار کی کس قدر گنجائش تھی۔ اسی طرح کلمات کی اصطلاحی افراط و تہ کے قابل ہے۔ کلمات جر، کلمات شمول، کلمات حصرتخصیص، کلمات تاکید، کلمات تقسم، کلمات تشبیہ، کلمات تفریح، کلمات تسلسل کلام، کلمات خلاصہ کلام، کلمات عطف، کلمات تردید، کلمات اضرب، کلمات استدراک، کلمات استثناء، کلمات علت، کلمات شرط، کلمات جزاء، کلمات نداء، کلمات جواب، کلمات ایجاب، کلمات تفسیر، کلمات تشبہ، کلمات تخفیف، کلمات تزیین کلام، کلمات طبعی، کلمات تاسف و مذہ، کلمات تحسین، کلمات تفرین، کلمات نفرت، کلمات سختی و شدت، کلمات تعجب، کلمات انبساط، کلمات تمنیت، کلمات قدوم، اگر ایسی ہی اولوالعزمی سے کام لیا جائے تو کلمہ کے اصناف و اقسام اس سے کہیں زیادہ پھیل جاسکتے ہیں، کیونکہ جو لفظ زبان سے نکلتا ہے اگر اُسنی ہے تو کسی کسی کیفیت کو لیے ہوتا ہے، اور اُس کیفیت کی نسبت سے اُسکو ایک نیا نام دیا جاسکتا ہے۔ لکھنے والا سب کچھ لکھ سکتا ہے لیکن یہ خیال بھی رکھنا چاہیے کہ یاد کرنے والے پر کیا گزرسے گی۔ حرکات میں بھی اسے اصطلاحی کی ہی ریل چلی ہے۔

فاضل مولف آئین اردو نے صفحہ ۲۱۔ عربی کے خاص حروف ث - ح - ذ - ص - ض -

ط - ظ - ع - ق - درج کیے ہیں اور یہ تحریر فرمایا ہے کہ یہ حروف ہندی یا فارسی لفظوں میں نہیں

آتے ہیں۔ اس کے علاوہ بطور حاشیہ ایک نوٹ بھی دیا ہے ”بعض فارسی الفاظ میں جو ان حروف کے لکھنے کا رواج پڑ گیا ہے وہ صحیح نہیں ہے جیسے گزرگاہ، گزشتہ، سد، شست، پشت، چاقو، درحقیقت انکویوں لکھنا چاہیے: گزگزگاہ، گزگزشتہ، سد، شست، تشت، چاکو۔ لفظ خانقاہ میں جو کات ہے: فارسی لفظ گاہ کی بجائے نہیں ہے بلکہ قافہ ترکی لفظ ہے اور خان فارسی۔ خان کے معنی گھر اور قافہ کے معنی عبادت، یعنی عبادت کا گھر۔ اب مقبرہ کے معنی میں استعمال ہے۔“

اس موقع پر مولانا فرجاد کو زیادہ تفصیل سے کام لینا چاہیے تھا۔ گزرگاہ وغیرہ کی کتابت ذال اور زے دونوں سے ہوتی ہے، لیکن ہر تہے۔ (ز) سے لکھنا چاہیے۔ لیکن سد، شست وغیرہ میں یہ طریقہ کتابت ضرورتاً اختیار کیا گیا ہے۔ تاکہ یہی الفاظ سد، شست کے دوسرے معانی سے میسر نہ ہوں اس لیے اس ترمیم کو قطعاً غلط کہنا مناسب نہیں ہے۔ فارسی زبان میں بہت سے الفاظ ترکی شامل ہو گئے ہیں اور اس زبان نے یہاں تک اُن پر تصرف کر لیا ہے کہ اگر اب انہیں مفرس کہیں تو بجا نہیں ہے۔ خود اردو میں ہر کثرت سے ترکی الفاظ استعمال ہوتے ہیں جن میں حروف مخصوصہ عربی کے موجود ہیں۔ مثلاً چاق، چوبند، تاب، قاق، قانون، قرنی، قرمزی رنگ، قزلباش، قشقہ، قندھار وغیرہ وغیرہ۔ اب اگر آئین اردو کا پڑھنے والا ان الفاظ کو عربی سمجھے گا تو غلطی ہوگی۔ اگر ان پر غلط ہونے کا فتویٰ لگا دیا تو یہی نتیجہ ہوگا۔ اس وجہ سے فرجاد صاحب کو یہ بھی لکھنا چاہیے تھا کہ حروف مخصوصہ عربی، اردو زبان میں غیر عربی الفاظ میں بھی پائے جاتے ہیں۔ چاقو بھی ترکی لفظ ہے اور اہل فارس اس کو ظم و ذشر میں چاقو ہی لکھتے ہیں چاکو نہیں لکھتے ہیں۔ خانقاہ کی بھی جو انوی تحقیق محقق موصوف نے کی ہے اُس سے بھی میں مطمئن نہیں ہوں۔ مناسب بہار عجم اور دیگر مؤلفان کتب سنت کی رے میں گاہ کا قافہ بنا یا گیا ہے۔ اور یہ تصرف عربیاء حوں اور عقیدہ مندوں کا معلوم ہوتا ہے۔ خانقاہ اُس قیام گاہ یا شستگاہ کہتے ہیں جس میں درویش لوگ ٹھہرتے ہیں یا مجلس سماع منعقد ہوتی ہے۔ مقبرہ کو خانقاہ نہیں کہا جاتا ہے۔ یہ ممکن ہے کہ کسی خانقاہ میں کسی بزرگ کی قبر ہو جانے کے بعد اس کو مقبرہ کہنے لگیں۔ لفظ کاغذ کا بھی روزمرہ اردو میں کثرت سے استعمال ہے، فاضل مولف اسکی بابت کیا کہیں گے۔ کیا اسکی کتابت بھی (ز) سے ہونا چاہیے؟ یہ صحیح ہے کہ اصل میں کاغذ وال کے ساتھ تھا۔ لیکن اب کاغذ ہو گیا، اور کوئی طاقت لفظ کاغذ سے ذال کو بدلتی نہیں کر سکتی۔

فاضل مولف اگر اس کتاب میں یہ امر بھی پیش نظر رکھتے کہ اردو زبان کی ترکیب و تعمیر سے غیر فارسی الفاظ

خارج ہو جائیں یا فصیح اور غیر فصیح الفاظ میں کوئی حد یا ترازو قائم ہو سکے تو جس آپ کی تالیف کی ضرورت آسانی ذہن نشیں ہو سکتی تھی۔ مگر آپ نے تو لفظ ہمارے اسم فاعل بنانے کا قاعدہ ہی بنا دیا ہے۔ جو کسی وقت صحیح بھی ہو گا اب موجودہ اردو اسکے جذب کرنے کو مہموتا تیار نہیں ہے۔ مولانا فرجاد، مرثیہ ہار (مرنے والا) اور جہان ہار (جانے والا) کو بھی اردو زبان سے خارج فرما کر دائرہ اردو کو تنگ کرنا نہیں چاہتے۔

ان ترتیب و تحقیق کی بعض معمولی لغزشوں کے باوجود مولانا فرجاد نے جس محنت سے یہ کتاب تیار کی ہے اس کی دامنہ دنیا حق فراموشی ہے۔

علم حجاز کی تعریف و تفضیل نہایت عمدہ ترتیب کے ساتھ کی ہے۔ اصطلاح میں قائم کرتے ہیں کچھ طوالت ضرور واقع ہوئی، لیکن کافی ذہانت صرف کی ہے۔ تذکیر و انبث الفاظ کا کوئی کلیہ قطعی قائم نہیں ہو سکا، نہ ہو سکتا تھا۔ لیکن پھر بھی جس حد تک ہو سکا ہے انتہائی تحقیق سے کام لیا ہے۔ ضمائر پر بھی بلین بحث کی ہے۔ اسماء و افعال پر غائر توجہ بذیل کی گئی ہے۔ اور اردو زبان کو ایک سرمایہ و ارزبان بنانے کی کوشش کی ہے۔ بہر حال اردو زبان میں آئین اردو ایک اچھا اضافہ ہے خدا مولف کی مساعی کو بار آور کرے۔

کتاب کا کاغذ اور طباعت قابلِ تعریف ہے۔ ضخامت ۳۱۶ صفحے کی ہے۔ قیمت پندرہ ہے۔

کتاب نامی بکڈ پوز نامی پریس میرٹھ سے مل سکتی ہے۔ امیر نظام و بدایونی

غزل رستم گندومی

مجنونِ محبت کو ترسوا نہ کرنا	کبھی عقل و دانش کا کہنا نہ کرنا
کتابِ محبت کی تسلیم یہ ہے	کبھی فکر و دنیا و عقبی نہ کرنا
یہ ہے میرا ملک یہ ہے میرا مذہب	کسی کو سوا میرے سجدانہ کرنا
نہیں خیراب تڑپ اور ایتھا کی	ستم بے حسینوں کا پروانہ کرنا
نیوں بے حجابانہ پانی میں اتر د	کسیں خضر کو غرقِ دریا نہ کرنا
ہیں گستاخ بادِ بہاری کے جھونکے	کبھی باغ کی شیر تہا نہ کرنا
مستانہ تو فرما دو مجھوں کے تھے	مگر بخشیں ذکرِ میرانہ کرنا
مبارک تمیں شوقِ قتلِ دو عالم	فقط ایک خونِ تمنا نہ کرنا
جھجھے کیا خبر کس کے ہر زیر سایہ	ہما! ہم فقیروں پہ سایا نہ کرنا
سبیں دل تو لے لیں گے قیمت نہ دیر کے	رستم ۲ دہندوں سے سودا نہ کرنا

نظرے خوش گزریں

مشرق کا اہتمام و ڈالٹا ملک کا موٹوں پر ہوا۔ مسیح الملک کلیم کی زبان دہوی نے رفتہ بہرہ
نہیں انتقال کیا، اور ہندوستان ایک بڑے قومی سردار کی خدمات سے اس ملک اہم وقت میں محروم
ہو گیا۔ رانا بھندو رانا الیہ راجپوت۔

کلیم صاحب مرحوم کی ذات بہت سی خوبیوں کا مجموعہ تھی۔ ایک خاندانی نامور اور حاذق
شعبہ ہونے کے علاوہ وہ ایک وسیع الحیال و بلند حوصلہ رئیس روشن خیال و خوش فکر مدبر اور
نیامی و باہمت خادم ملک و ملت تھے اور گذشتہ ربع صدی کے اندر اس ملک میں جتنی قومی تحریکات
رونا ہوئیں سب میں وہ نمایاں حصہ لیتے رہے اور اپنی ہوشمندی و صلاحیتوں کے بدولت رشتہ رشتہ
مسلمان ہند کے تافیلہ لار فرار پائے۔

وکیل کا طبقہ کا دلچسپ اور ایک طبی کا نفرنس، دائیوں کا مدرسہ اور ہندوستانی وادخانہ
جن کے انتظامات و نشوونما میں کلیم صاحب کا بہترین ہندو زندگی سرٹ ہوا۔ انکی جیسی خدمات کے علم لاشان
کا راز سے ہیں۔ اور جس فیاضی و اثبات سے انھوں نے ہندوستانی وادخانہ کو جسکی آمدنی سوا یا
ڈیڑھ لاکھ سالانہ ہے، طبی کالج کے صدارت کے لیے وقف کر دیا۔ اسکی بدولت اسید ہے کہ لنگے
معزز پیشہ طبابت کی آنے والی تسلیں ہیئتہ انکے کارناموں پر سجا طود پر افتخار کر سکیں گی۔

عام اسلامی تحریکات میں سے ندوۃ العلماء، مسلم لیگ، ایجوکیشنل کانفرنس اور مسلم یونیورسٹی
سب ہی انکی خدمت و اعانت کے رین سنت ہیں۔ غنائت کیٹیو، جمعیتہ العلماء اور جامعہ قیہ کی تو
بنیا دہی انکے ہاتھوں پڑی تھی۔ اور حق یہ ہے کہ انکی خدمت و اعانت میں کلیم صاحب نے اس درجہ
شفقت و انصاف کا مظاہر کیا کہ انکی صحت نے بالآخر جواب دیا۔

ہندو مسلمانوں کا باہمی اتحاد و اتحاد ہی سے انکے عزیز ترین مقاصد زندگی میں مثال تھا۔
پھر حرب ترکی سلطنت کے مصائب و آلام اور پنجاب کے درزاں دولت آفریں واقعات سے
متاثر ہو کر وہ سیاسیات ملکی میں جہتیں منہمک ہوئے تو اُس وقت بھی اس ملک کے سب سے بڑے
علمبردار وہی رہے۔ اور ملکی آزادی کی جنگ میں جو نمایاں حصہ انھوں نے لیا انکی بدولت وہ صرف
مسلمانوں ہی کے نہیں بلکہ سارے ہندوستان کے سردار بن گئے۔ اور اگرچہ گذشتہ چار پانچ سال کے

دروائے افراق اور ابھی خانہ جنگیوں سے مرحوم کے بے حد دل شکستہ کر دیا تھا، تاہم اس سے انکار نہیں کیا جاسکتا کہ 'ناؤک' سے 'ناؤک' مواقع پر بھی حکیم صاحب مرحوم نے اتحادِ باہمی کی اہمیت کو نظر انداز نہیں ہونے دیا اور ہر گن ذریعہ سے اتحاد کو برقرار رکھنے کے لیے جدوجہد کرنا وہ آخر وقت تک اپنا نصب العین سمجھتے رہے۔

حکیم صاحب مرحوم، خاندانی رئیس تھے، رئیسوں ہی کی محبت میں رہتے تھے، گرامن کا بڑا کمال یہ تھا کہ انہوں نے اپنے ماحول کے خراب اثرات کو اپنی طبعی سلامت پسندی و مہار و مہارت سے ہمیشہ قابو میں رکھا اور اپنے اثر و اقتدار سے نوع انسانی اور ملک و ملت کی زیادہ سے زیادہ خدمت کر سکے۔ انکار و تواضع، علم و بردباری، سیر شبی و دنیا منی، استانت و سنجیدگی، اور قدیم مشرقی تہذیبِ شائستگی کے اعتبار سے ان کی ذات اس دور اسخطاط میں منتکات میں سے تھی۔

مبارک ہیں وہ لوگ، جو دنیا میں ایسی اچھی مصروفیتوں میں زندگی بسر کریں اور اتنی عظیم کامیابیاں حاصل کر کے رخصت ہوں۔

کار و دنیا کے تمام نہ کرد

کے بموجب، جو کام اُنکے رہ گئے ہیں اُن میں سے فوری توجہ کا مستحق نامہ لکھ اسلامیہ ہے۔ چاہے کو علی گڑھ سے دہلی اٹھانے کے بعد حکیم صاحب مرحوم نے اسکی ساری ذمہ داریاں اپنے سر لے لی تھیں اور زندگی و فاکرتی تو اس میں کچھ شبہ نہیں کہ عکسہ کاٹ کی طرح یہ قومی و نیوٹرل بھی اُنھیں کے ہاتھوں مضبوط بنایا دوں پر قائم ہو جاتی۔ مگر قصداً و قدر کو کچھ اور منظور تھا۔ چنانچہ حکیم صاحب مرحوم کے انتقال کے بعد نہایت سچا طور پر سردارانِ قوم، رہی خواہان ملک کی توجہ اس اہم کام کی طرف منتقل ہوئی ہے، اور امید کرنا چاہیے کہ انشاء اللہ بہت جلد اس کے لیے ضروری سرمایہ کا انتظام ہو جائے گا حکیم صاحب مرحوم جیسے بالکمال بزرگ کے لیے حقیقتاً کسی قسم کی یادگار قائم کر سکتے کی ضرورت نہیں، اُنکی زندگی سچے خود ایک یادگار ہے، لیکن اگر کوئی یادگار قائم کرنا ہے تو میرا اس قومی و نیوٹرل سے بہتر کیا یادگار ہو سکتی ہے۔

حکیم صاحب مرحوم میں منجملہ دوسری خوبیوں کے ایک بڑی صفت یہ تھی کہ سمارش کے ذریعہ سے وہ ہزاروں ضرورت مندوں کی خدمت کیا کرتے تھے۔ ایک دفعہ راقم الحروف کو بھی مرحوم کی اس صفت سے متفیض ہونے کا موقع ملا تھا، اس لیے یہاں اس کا ذکر کہے موقع نہ ہو گا:

موسوید و فرانیسی کی آج عرب کا ترجمہ شائع کرنا منظور تھا۔ ۱۹۵۷ء میں پھول جانے کا

اتفاق ہوا تو کرمی ہندوین صاحب ہمتو تاج کے مشورہ سے علیا حضرت عظیم صاحبہ بھوپال کی خدمت میں اہلی طاہرہ کے لیے درخواستِ ملاقات پیش کی گئی۔ مگر علیا حضرت نے فرمایا کہ اس وقت موقع نہیں ہے۔ اتفاق سے اُسی دن عظیم صاحبہ مرحوم بھوپال پہنچے۔ رات کو محمد امین صاحب کی صحبت میں میں بھی شرفِ نیاز حاصل کرنے حاضر ہوا۔ تقوایی ویر میں عظیم صاحبہ محلِ سلطانی سے واپس تشریف لائے اور آشتا کے گفتگو میں محمد امین صاحب سے کہا کہ آپ نے جس کتاب کے لیے درخواستِ ملاقات پیش کی تھی، سرکارِ عالیہ نے اُس کے لیے چھ سو روپیہ عطا فرمائے گا حکم جاری کر دیا ہے۔ بن کر مرحوم کے بیان سے واضح ہو گیا کہ اگرچہ اُنکو اس درخواست کا کوئی علم نہ تھا مگر خدا معلوم کیسے عظیم صاحبہ کو یہ خیال پیدا ہوا کہ عظیم صاحبہ اس درخواست کے مؤید ہیں اور چونکہ علیا حضرت کو اُن کی خاطر داری خاص خیال تھا اس لیے عظیم صاحبہ سے ملاقات کے دوران میں از خود فرمایا کہ آپ نے جس کتاب کے لیے سفارش کی ہے اُس کے واسطے چھ سو روپے منظور کیے جاتے ہیں۔ عظیم صاحبہ نے یہ خیال کر کے کہ کسی کا کام بن جائے گا، فوراً علیا حضرت کی اس عنایت و توجہ کا شکریہ ادا کیا اور لاطم شخص ہونے کے باوجود یہ ظاہر نہ ہونے دیا کہ اُنکو اس درخواست سے کوئی سروکار نہ تھا۔

اللہ تعالیٰ کی بارگاہ میں ولی و واسعہ کہ مرحوم کو جنتِ نسیم سے سرفراز کریں اور اُنکے ہمنندگان علی الخصوص اُنکے فرزند ارجمند عظیم محمد جمیل خان صاحب کو توفیقِ سیرِ عطا فرمائیں۔ آمین۔

امید ہے کہ عظیم محمد جمیل خان صاحب بھی اپنے پدرِ نامدار کے نقشِ قدم پر چل کر قوم و ملک کی خدمت میں وہ بہ ادنیٰ ذرا حاصل کریں گے اور اس تلخ اہل ہند اور خصوصاً مسلمانوں کے لیے وہ عظیم مسرت و مرحوم کے نعمِ ابدی بن جائیں گے۔

سراجِ دانش و بدستِ نجات افراق ہے جو آلِ انڈیا علمِ لیگ کے سالانہ جلسہ کے موقع پر مسلمان سربراہوں میں رہا تھا۔ ایک طرف راجن کمیٹی کی تعمیرِ کلیہ نہ ٹھوکر نے اگر ہندوؤں کے بعض ایسے سربراہوں کو جو درست و کھادسی بالکل ایک فرقہ دارانہ جذبات پر انگیتہ کر کے ہندو مسلمانوں کے درمیان اتحادِ عمل نامکن بناتے اور اس طرح اپنی گمراہی نمایاں کر رہے تھے تو دوسری طرف وہ لوگ جو کل ملک ہندوؤں سے گفت و شنید کرنے اور اُن سے مسلمانوں کے حقوق منوانے کے لیے دوش بدوش کام کر کے جماعتی یکجہتی کی ایک اچھی مثال پیش کر رہے تھے آج نہایت ہی سطحی اور غیر واقع بنیادوں پر لڑ چکے رہے اور ساری قوم کو دگر و بون میں منقسم کرنے کے لیے جادو جادو ہے۔

سرفیض کی رہنمائی میں، نواب محمد یوسف (وزیر صوبہ متحدہ) ملک فون خاں (وزیر پنجاب) اور مسٹر غزنوی (معزول شدہ وزیر بنگال) اور سرکار دالابھار کے دو نامی خدمتگاروں خواجہ حسن نظامی اور اور مولانا انیس احمد موجد آل انڈیا مسلم قدر میں کی جدوجہد سے لاہور میں ایک جلسہ مسلم لیگ کے نام سے منعقد کر کے ایک نئی آل انڈیا مسلم لیگ بنائی گئی ہے جس کا مقصد وحید یہ ہو گا کہ حکومت کے منشا و مقصد کے مطابق مسلمانوں کی جانب سے سائنس کمیشن کے مقابلہ کو ناکام کر دیا جائے۔

اس جماعت سے توقع بھی اسی قسم کی حرکتوں کی ہونا چاہیے تھی۔ البتہ افسوس ہوتا ہے کہ حسرت و اقبال کی سی ہستیاں بھی اس تماشے میں حصہ دار بننے پر رونا مندا ہوئیں اور لاہور کے جدید روزنامہ انقلاب نے جسکے لائق ایڈیٹروں سے ملک و قوم کی بہترین توقعات وابستہ تھیں اس جماعت کی جہت اخراجی گوارا کی۔

حسرت خدا انکی منفرت کرے عرصہ ہوا کہ سیاسی حیثیت سے مروجین میں شمار ہونے کے مستحق ہو گئے ہیں۔ کانگریس اور خلافت کمیٹی سے تو انکو عداوت تھی ہی، اب مسلم لیگ کے ساتھ بھی وہ اتحاد و عمل نہیں کر سکتے۔ اور چونکہ غریب نے لیڈری کا پیشہ اختیار کر لیا ہے اس لیے نامکمل ہے کہ خاموشی کی زندگی بسر ہو۔ قوم کی خدمت سیاسی نہیں ہو سکتی تو سیاسی جمہوریت کے سرور کو پریشاں کیوں نہ کیا جائے۔ الغلہ بند

اقبال کا شاعری کے کمالات پر قناعت نہ کرتا اور سیاسیات کے اکھاڑے میں کو پڑنا مسلمانانہ ہند کی انتہائی برصیبی کی دلیل ہے اور وضع شئی غیر محکمہ کی اس سے وضع ترشال ملنا آسان نہیں اے خدا ہمیں ہمارے دوستوں سے بچا! ورنہ حسرت کو خان بہادر اور اقبال کو عدالتِ عالیہ پنجاب کا جج کر دے!

اس پرچہ میں مسٹر عبدالغادر سردی ایم لے ایل ایل بی مصنف دنیا کے افسانہ کا ایک تنقیدی مضمون بطور مستقل رسالہ کے شائع کیا جا رہا ہے۔ دنیا کے افسانہ پر مفصل ریویو کی ابھی فہرست نہیں آئی جس سے انکا ہو سکتا کہ جامعہ عثمانیہ کے فرزندوں کے ادبی کارنامے کس قدر و منزلت کے مستحق ہیں۔ داستانِ سرزمینِ طلسم ہوش ربا، اور بستانِ خیالِ حبیبی کتابوں کو تعلیم یافتہ محققین ایک قابلِ اعتناء نہیں سمجھا، بلکہ وہ محض عوامِ عام کے دل میلانے کا جدید بھیجی جاتی رہیں، مالا نیک اگر سنجیدگی کے ساتھ ان کا مطالعہ کیا جائے تو انکے مصنفین کی جاں کا ہی اور دماغ سوزی شایہ ایسی محبت و پیکار نہ ظاہر ہو۔

عمر و عیار

اُردو ادبیات میں اعلیٰ ظرفیت نہ تحریروں کی کمی شدت کے ساتھ محسوس کی جا رہی ہے۔ ادب لطیف کا دامن بھی اس چیز سے نکالی نظر آتا ہے حالانکہ ہمیں اس قسم کی تحریرات کی بہت ضرورت ہے۔ ہمارے شاعر، جو کہ سرحد سے آگے نہ بڑھ سکے، شاعری کی طرح افسانوں میں بھی اعلیٰ پایہ ظرفیت نگاہی کے نمونے کمایاب ہیں۔ ادنیٰ درجے کے مذاق تو شاید ہر جگہ دستیاب ہو جائیں، لیکن سوال یہ ہے کہ کیا اس قسم کی تحریریں بھی ادب عالی میں داخل ہو سکتی ہیں، یا کم سے کم ادبیات ہی کا جزو بننے کی قابلیت رکھتی ہیں؟ اعلیٰ ظرفیت نہ تحریریں تو ہر زبان میں وہی رتبہ حاصل کر لیتی ہیں جو شاعری یا افسانہ نگاہی کو حاصل ہے۔ اور یہ ایک بڑی حد تک ادب اور زبان کی خدمت کرتی ہیں۔ لیکن ادنیٰ مذاق ادبیات کے لیے باعث تنگ بن جاتا ہے۔ اگر کسی زبان کے ادب کو ہم ایک جسم سے تشبیہ دے سکیں، تو ظرفیت نہ تحریریں انسانی اسکی روح رواں کہلانے کی مستحق ہیں۔ جن سے ادب میں نفاذ اور زندگی کی ایک لہر پیدا ہو جاتی ہے۔

شاید ہی کوئی واسع ہو گا جو اعلیٰ مذاق سے حظ نہ حاصل کرتا ہو، لیکن ظرفیت نہ تحریروں کی اہمیت کا اندازہ کچھ وہی شخص خوب لگا سکتا ہے، جس نے اپنی حیات کے لیے ایک سخت نظام عمل مرتب کر لیا ہو اور جس کے پاس تفہیمات کا وقت شکل نکل سکتا ہو۔ ایسے دل اور داغوں کے لیے یہ تحریریں دراصل زندگی کا وقفہ ہیں، جو انکو "وم لیکو آگے چلنے" پر مستعد بنا دیتی ہیں۔

اُردو میں ایک جانشین، ایک برک، ایک کارلائل، ایک اسکاٹ وغیرہ تو لے ہی گئے لیکن ایک سوفٹ، ایک آئی سین اور ایک وائٹر کا ملنا مشکل ہے۔ اسکی وجہ شاید یہ ہو کہ اُردو ادب کو زمانہ نے اس طرف توجہ کرنے کا موقع ہی نہیں دیا۔ قدیم اخلاقی تعلیمات نے اُردو کے ادب باب مل و عقد کے فراخوں میں اس قدر سنجیدگی پیدا کر دی تھی کہ ان کے نزدیک ظرفیت نہ، سحر و ہنر کے سترادت، اور اس لیے ایک ذلیل چیز سمجھی جاتی تھی۔ انکی نظروں میں مرزا، انشاء اللہ خاں یا جرات جیسے صاحب قلم کی تحریریں نظر نہ آتی تھیں۔ "چو اچانی" دکھانی دیتیں۔ جان صاحب اور دیگر وغیرہ تو "بے بھانڈے" تھے۔ ظاہر ہے کہ ایسی نغمات کے درمیان لطیف اور ظریف تحریروں کے میدان میں اگر کوئی کون ملامت کے تیروں کا ہت مبتلا قیل کرتا؟ ایک ادبی حیات کو خطرے میں

ڈال کر اس میدان میں اترنے والے کے لیے نہایت قوی اخلاقی جرات کی ضرورت تھی۔

زمین، جرات وغیرہ اور سب سے پیش پیش مرزا انشاء نے اس میدان میں اترنے کی ضرورت کو پیش کی، لیکن کچھ تو طبیعت کی شدت، بگڑے ماحول اور معیار کے فقدان کی وجہ سے انکی تحریریں انتہائیت کے نقطے تک پہنچ گئیں اور کچھ روشن خیالوں کی بے توجہی نے انکے اس جذبہ کو کما حقہ نشوونما پانے نہیں دیا۔ اگر انشاء اور انکے معاصرین کو اس کا پورا خدشہ ہوتا کہ انکی ادبی کاوشوں کی دوسو ساٹھ میں کہیں نہیں ملے گی اور انکی ستارے علمی کو ہر جگہ مقلوب سنگ کی طرح پھیر دیا جائیگا، تو یقیناً انکو ایسی تحریریں پیش کرنے کی خواہش ہی نہ ہوتی۔ بہر حال کچھ بھی ہو، اسکو قسمت کی قسم ظرمنی ہی سمجھنا چاہیے جو چیز انشاء کی ہر فنی قابلیت کے چہرے پر ایک بدنام داغ سمجھی گئی ہے، وہی انکی اصلی ستارے اور یہی انکا اصلی کردار تھا!

انشاء کی انتہا پسندی نے انکے تابعین کو ارام کو، راست سے ہٹکا کر، ہستہ سے ہزلیات میں نحو کر دیا۔ آغاز اچھا ہوتا، تو اس قسم کی تحریروں کے لیے ایک شاندار مستقبل غیر مقدم کرنے کے لیے یقیناً تیار تھا۔

ادب لطیف کی پیدائش کا زمانہ عموماً خوش حالی کا ہوا کرتا ہے۔ اردو ادب میں یہ زمانہ زبان کا ابتدائی دور ہے، جو صاحب مذاق بزرگوں کی بے توجہی اور اپنے اختصار کے سبب ہاتھ سے جاتا رہا۔ اسکے بعد ہی نئی روشنی کی شوفٹانیوں اور سرسید کی تحریکات نے ساری اردو فضا میں ایک ایسی ہلچل پیدا کر دی کہ اگلا وجود و سکون اضطراب سے بدل گیا۔ اس بڑی ہستی نے اپنے معاصرین اور آئینہ کے آگے اس قدر مشکل اور اہم مسلح نظر نکال کر رکھ دیا، کہ کسی کو ادب لطیف کی طرف توجہ مبذول کرنے کی مہلت ہی نہیں نصیب ہوئی۔ سرسید ہی کے دھچکے سے ہم آج تک ٹڑھکتے ہوئے پلے جا رہے ہیں اور انگریزی اور دوسری مغربی زبانوں کی عارقوں کے نونے پر اپنے محلوں میں تبدیلیاں پیدا کرنے میں اس قدر مصروف ہیں، کہ انکی آرائش و زیبائش کی طرف ہمارا ذہن جا ہی نہیں سکا۔ خود ہماری اپنی مزہ و تہیج بھی ہماری ان سرگرمیوں میں امانتہ کر رہی ہیں۔

آزاد کا علمی مذاق اُنھیں کی حد تک رہا۔ انھوں نے کہ حافی کے ”حوان ظریف“ کی ادبی زندگی کے بجائے خانگی زندگی ظرافت میں زیادہ بسر ہوئی، ورنہ ایک اعلیٰ ظرفیت کا اردو زبان میں امانتہ یقینی امر تھا۔ اس شبیہ ادب میں فقط الرجال پر نظر کرتے جو کچھ صاحب مذاق بزرگوں نے اس طرف توجہ کر رہے ہیں وہ ختم ہیں۔ مجاہد حسین، تارا موزی، رشید احمد صدیقی، ستر پطرس

عظمت اللہ خاں، مرزا فرحت اللہ بیگ (مرزا الم نشرح) نے جس لطیف ادب کی تخلیق پر کمر اٹھایا ہے وہ اردو ادب میں ایک بیش بہا اضافہ ہے۔ اور اس سے انکار بھی نہیں کیا جاسکتا کہ ضرورت ایسے لوگوں کی ہے جو انہیں تذکرہ بالا حضرات کے نقش قدم پر چل کر ایک جدید دنیا کی نعمات کا سنگ بنیاد رکھیں۔

(۲)

یہ تہید ایک مجملہ معترضہ تھی۔ مقصد اس کا اردو ادب کے واحد نظریانہ کردار پر روشنی ڈالنا ہے۔ ان حضرات کی بھی غیب ہستی ہے جبکہ اسم گرامی زیب وہ عنوان ہے۔ اردو زبان کے جاننے والوں میں کون ایسا ہوگا جس نے آپ کے سوانح حیات کو ایک سے زیادہ مرتبہ مرے لے لے کر نہ پڑھا ہوگا۔ عمر و عیار، ظریف ادبی کردار کے زندہ نمونوں کی ایک عمدہ مثال ہے۔ اس کو دارکی پیدائش کے وقت معلوم نہیں کہ مصنف قصہ کا طائر تھیں کس بلند پروازی میں مشغول ہوگا کہ حمزہ کی مہلت کی چار ضخیم داستانوں میں اس کا ذکر ہر جگہ کیا نیت کے ساتھ وراء غری آن بان میں پیش کرنے کے قابل ہو سکا؟

یہ کردار اپنی انفرادی نوعیت میں ایسا کیا ہے کہ اسکی مثال دنیا کی کسی زبان میں نہیں مل سکتی۔ کیونکہ عمر و عیار کا ماحول سولے اردو زبان کے اور کونسی زبان میں پیدا کیا جاسکتا ہے۔ ہر دلعزیزی کے لحاظ سے اگر کوئی دوسرا ادبی کردار عمر و عیار کا مقابل ہو سکتا ہے تو وہ انگریزی زبان کا فالٹاٹ ہے۔ عمر و عیار کی طرح فالٹاٹ کی شخصیت بھی صرف نام کی حد تک تاریخ کی نمونہ احسان ہے۔ باقی دوسرے واقعات محض افسانہ ہیں۔ فالٹاٹ کے کردار نے اپنی خریفانہ سرشت کی اٹلی پانگی کے سبب سے بڑے بڑے ادیبوں سے خراج تحسین وصول کیا ہے۔ ٹلکسیر کا مشہور نقاد مورسن تو فالٹاٹ کو دنیا کے ادب کا سب سے زیادہ ظریف کردار تصور کرتا ہے۔ ہم کیوں اپنی پیدوار کی تعریف میں اس طرح رطب اللسان نہ ہوں؟ ہماری نظریں تو جو عناصر فالٹاٹ کے کردار میں مشابہہ کرتی ہیں، وہی بیاں بھی پاتی ہیں۔ فرق صرف قدیم اصول اور جدید طرز کا ہے۔ ہمارے پاس عمر و عیار کو فالٹاٹ سے زیادہ دلچسپ سمجھنے کی بھی ایک وجہ ہے کہ اول الذکر ہماری طرز معاشرت کا آئینہ ہے اگر عمر و عیار کے کردار کی عام دلچسپی پر غور کیجیے تو معلوم ہوتا ہے کہ اسکے اندر ایک معجزہ کا ڈھب ہے

اس نمونہ کے لیے ہمارے وقت کے ہمارے ساتھ تھے لیکن انہیں کب خداوند تعالیٰ کے جوہر رحمت میں ہیں۔

Preternatural

جو باوجود بعض استقام کے ہمارے دلوں کو اسکی طرت پہنچ رہی ہے۔ اور یہی دلچسپی ہمارے اخلاقی احساس کو بھی متاثر کرتی ہے۔ جسکی وجہ سے ہم اسکی ان تمام بدساتھیوں کو بھی مستحسن نظروں سے دیکھنے لگتے ہیں، جن میں ظرافت کی ذرا سی بھی چاشنی موجود ہوتی ہے۔ عمر و عیار کے کردار کی دلچسپی کا ایک بڑا راز یہ بھی ہے کہ عام حالت سے اسکی بیگانہ روی ہمارے خیالات کو اپنی چال بازیوں میں زیادہ اُبھالیتی ہے۔ جب ہم ٹھٹھے دل سے اخلاقی تنبیہ لگا کر اسکے کرداری عناصر کا تجزیہ کرنے لگتے ہیں تو مجبوراً یہ کہنا پڑتا ہے کہ وہ حریص، بُزِ دل، شریر اور دغا باز ہے۔ لیکن جب ہم اسکے سامنے ہو کر اسکی حالت کا مطالعہ کرنے لگتے ہیں تو سلوم فیس کہ ہماری اخلاقی جرأت کہاں چلی جاتی ہے کہ ہم ان اصولوں کا انطباق اسکے افعال پر نہیں کرنا چاہتے، اسکی کیا وجہ ہے؟ یہی کہ اسکی ظرافت اپنی دلچسپیوں کے ہاتھ ہمیں بچ دیتی ہے۔

عمر و عیار کا کردار عجیب مختلف اور متضاد صفات کا مجموعہ ہے۔ وہ فخری ہے اور بوڑھا بھی، ڈبلا بھی ہے مگر مقابلے پر تیار۔ بدساتش ہے لیکن بدلیت نہیں۔ اسکی زندگی کا کئی احوال نہیں تاہم وہ ہر کام میں مستعد ہے۔ ظاہر میں تو بُزِ دل نظر آتا ہے، لیکن حقیقت میں ایسا نہیں۔ جھوٹ کھینے سے اسے کوئی عار نہیں، لیکن اسکے ذہنیہ کبھی وہ ذاتی ضعف کا خراہاں نہیں ہوا۔ وہ ایک سپاہی ہے جسکو عزت کا خیال نہیں۔ شریف النفس ہے لیکن شرارت اسکی گھٹی میں پڑی ہے۔ یہ غلات توقع صفات کا اجتماع اسکی حیات کے دوران میں ہر جگہ ایک حیرت انگیز تضاد پیدا کرنا جاتا ہے جسکی توقع ہم کو پہلے سے نہیں ہوتی۔ جزیرہ سرائیپ میں اس کے کارنامے کس قدر خوش کن اور حیرت خیز چیرا میں ظاہر ہوتے ہیں۔ اسکی چالاکي شاید ب سے زیادہ تعجبناک چیز ہے جسکی بدولت وہ بد پرہیز جیسے عالم کو بھی اپنی عمر میں ایک مرتبہ منور رہن سکھاتا ہے۔ چالاکي اور ظرافت کا کسی ایک کردار میں باہم موجود ہونا منور روی نہیں۔ چنانچہ ادبی کرداروں میں بہت سے ایسے کردار ایسے کے جن میں تذکرہ بلا صفات میں سے صرف ایک موجود ہوتی ہے۔ لیکن عمر و عیار کے کردار میں ان دونوں کی آمیزش ہر جگہ پائی جاتی ہے۔ اسکی ظرافت اسکے افعال کو اور بھی دلچسپ بنا دیتی ہے۔ ایک خاص بات قابلِ دید یہ ہے کہ ظرافت نہ صرف خود اس کردار میں مضمر ہے، بلکہ اسکے اثر سے دوسرے کردار میں ظرافت پیدا ہو جاتی ہے۔ اس کے اور جھنگ کے تعلقات اس نظر سے ملاحظہ ہوں۔

عمر و عیار کی زندگی میں اگر کوئی سنجیدہ عقیدہ ہے تو صرف یہ کہ حمزہ کو خوش کیا جائے۔ بالکل ہی مالت فاشانت کی بھی ہے۔ وہ ”شہزادہ ہال“ کو مسرور کرنے کی خاطر اپنے آپ کو

بھول جاتا ہے۔

(۳)

ادبی تحریروں، خصوصاً ادبی کرداروں میں ظرافت پیدا کرنے کے تین طریقے ہو سکتے ہیں۔ پہلا اور سب سے آسان طریقہ شخص قصہ کی ہل چال میں ظرافت کا پہلو پیدا کر دینا ہے۔ اسکی ایک عمدہ مثال آغا صادق کا کردار ہے۔ دوسرا طریقہ یہ ہے کہ ظرافت ان الفاظ میں رکھی جاتی ہے جو شخصیت خود شخص کے بیانات کے لیے استعمال کرتا ہے۔ اسکی توضیح ان ناولوں سے بخوبی ہو سکتی ہے جو ”اودھ پنچ“ میں شائع ہو رہی ہیں۔ تیسرا رموزی کی تحریر میں بھی ظرافت کی چاشنی الفاظ کے نشست و برجاست سے پیدا ہو جاتی ہے۔ سب سے آخری قسم کی ظرافت کی وہ ہے جو شخص قصہ کے افعال اور اقوال سے بحیثیت مجموعی ظاہر ہو۔ عمر و عیار کے کردار کی ظرافت بھی اسی قسم کی ہے۔ آپ اسکی پوری سوانح عمری پڑھ لیجیے، آپ محسوس فرمائیں گے کہ عمر و عیار کے کردار میں ظرافت کی پیدائش مصنف کے ذاتی بیانات کی بہ نسبت خود اپنے مجموعی حالات پر زیادہ منحصر ہے۔ مصنف کے بیانات کے کسی انفرادی حصہ میں ظرافت پوشیدہ نہیں۔ بلکہ واقعات زندگی بحیثیت مجموعی ایک سادہ مذاق پیدا کر دیتے ہیں۔

یہ خیال کرنا محض غلط ہے کہ طریفا نہ تحریریں وقتی مطالعہ سے زیادہ اہمیت نہیں رکھتیں۔ جن حضرات کا یہ خیال ہے ان کے لیے مہتر ہوگا کہ وہ ”نما رموزی“ رشید احمد صدیقی یا مرزا قاسم علی بیگ کی ان تحریروں کو اپنے مطالعہ میں رکھیں جو سنجیدہ سے سنجیدہ مسائل پر مبنی ہیں۔ نہ صرف یہ بلکہ جس طرح سنجیدہ تحریریں ہمارے خیالات کو عمر بھر کے لیے اپنے آپ میں جذب کر لینے کی قابلیت رکھتی ہیں، اسی طرح بعض طریفا نہ تحریریں بھی ہمارے تھکے ماندے دماغوں کو لطیف سہرت سے لالال کرنے کے لیے ہرگز آمادہ رہتی ہیں و کردار عمر و میں جو ظرافت پوشیدہ ہے، وہ ہم کو ہر قسم کی نئی طرح سرور کرتی ہے۔ اسکی خاص وجہ یہاں یہ ہے کہ اسکی شرافتوں میں اس قدر رنگارنگی اور پونگونی مد نظر رکھی گئی ہے، اور خود اسکی حیات اس قدر طولانی ہے کہ ہم ایک حصہ کو ختم کر کے دوسرے حصہ تک پہنچنے پہنچنے پچھلے واقعات کو بھول جاتے ہیں۔ گو ان کا اثر ہمارے ذہنوں میں محفوظ رہتا ہے۔ یہی حال ہے دلوار کو چلا دیتی ہے کہ جب ہم داستانِ اہمہ میں ہیں، ایک دو واقعات صرف اسکی عیار کی کارناموں کے منور پڑھ لیں۔

نما آغا صادق کی شادی

(۴)

داستان کے قلعے کا پلاٹ ذاتی اور خاندانی عداوت کی وجہ سے دو جماعتوں کی کشمکش کا ایک نتیجہ ہے۔ ظاہر میں یہ عداوت انقش (پدر بھنگ) کے تحت جمال کو مارنے اور بزرچہمر ابن بخت جمال کے انقش کو قتل کرنے کی وجہ سے ان دونوں خاندانوں کے اختلاف یعنی بھنگ اور بزرچہمر کے درمیان پیدا ہوتا معلوم ہوتا ہے۔ لیکن آگے چل کر بزرچہمر کے ساتھ جب حمزہ کی جماعت بھی مل جاتی ہے تو یہ ذاتی اور خاندانی عداوت قومی پشت پناہی بھی حاصل کر لیتا ہے۔ غرض یہ دو مخالفت اور مرکزی قوتیں آپس میں کشمکش شروع کرتی ہیں۔ جسکے اظہار کے لیے نو شیروان عادل شہنشاہ ایران کی زبردست شخصیت ایک عجیب افسانوی طرز میں زمین یا ”ڈنگل“ بنائی گئی ہے۔ امیر حمزہ کی پارٹی کا اثر اسکی خوبیوں کی وجہ سے نو شیروان پر فطرتاً پڑنے لگتا ہے۔ دوسری طرف بھنگ بختی ہے کہ یہ اثر نازل ہو کر خود اپنا عمل دخل ہو جائے۔ بھنگ کا صلح نظر ذاتی یا قومی مفاد نہیں بلکہ وہ صرف اُن بد بخت اور حاسد انسانوں کا ایک نمونہ ہے جنکی تمنا محض یہ ہوتی ہے کہ کسی طرح اپنے مقابل کو ہست کیا جائے، خواہ اس میں خود اپنا نقصان ہی کیوں نہ ہوتا ہو۔ اسکی زندگی اُن شریر انقش آدمیوں کی ایک اچھی مثال ہے جو مخالفت کو کسی مقصد کا ذریعہ نہیں بلکہ خود مقصد بنا کر لوگوں سے اُلجھ جاتے ہیں۔

اگر ان دو مخالفت جماعتوں میں سے ایک بھی وجود میں نہ آتی تو پلاٹ موجودہ شکل اختیار ہی نہیں کر سکتا تھا

مذکورہ بالا کشمکش قوامی اور مرکزی ہے، لیکن اسکے علاوہ قصہ نگار نے ایک اور طبع اور ضمنی کشمکش کے امتداد سے قصہ کے دلچسپ پہلو کو سہارا دینے کی کوشش کی ہے۔ اور جمال تک ہمارا تاجر کام دے سکتا ہے۔ ہم کہہ سکتے ہیں قصہ نگار کا یہ مقصد جو جو حسن مکمل کو پونچ چکا ہے۔ اس ضمنی کشمکش کی دو مخالفت جماعتوں میں ایک طرف جناب عمر و عیار ہیں، اور دوسری جانب بھنگ کی ذات مشترک ہے۔

عمر و اور بھنگ کی دشمنی کسی ذاتی، خاندانی یا قومی احساس پر مبنی نہیں ہے بلکہ وہ امیر حمزہ کے ساتھ عمر و کی دوستی کا لازمی نتیجہ ہے۔

غرض اس طرح تمام داستان کے اٹھاس قصہ دو دو سیع جماعتوں پر تقسیم کیے جاسکتے ہیں:-
(۱) بھنگ کی جماعت (۲) حمزہ کی جماعت - ان دونوں کی سامی کامرئہ و صل نو شیروان عادل کی

ذات ہے۔ قصہ میں کچھ مدارج طے ہو جاتے کے بعد عشق و عاشقی کا عنصر بھی داخل ہو جاتا ہے جو افسانوں کا جزو لاینفک ہے۔ اس منزل سے ہماری مرکزی دلچسپی امیر حمزہ اور ملکہ ہرنکار نسبت نوشیروان عادل کے عشقیہ حالات میں منتقل ہو جاتی ہے۔ یہی وہ مقام ہے جہاں سے قصے کے دو اجزاء ایک دوسرے سے آمیز ہو جاتے ہیں۔ حمزہ کا مرکزِ نظر اب نوشیروان نہیں رہتا، بلکہ اسکی دلچسپی ملکہ ہرنکار کے ساتھ متعلق ہو جاتی ہے۔ مگر جنگ کا معتد اب بھی وہی باقی ہے۔ وہ حمزہ اور ہرنکار کے تعلقات سے ڈرتا ہے کہ کہیں یہ ننگو ذہن نہ لائے، اور حمزہ نوشیروان کا داماد بن کر اُسکے دل و دماغ کا مالک بن۔ بیٹھے۔ اسی لیے وہ حمزہ کا دستور پیچھا کرتا ہے۔ اور چونکہ خود اپنی کوششوں سے حمزہ کشتک نہیں بن سکتا۔ اس لیے وہ زیر و ستانہ کار و دایوں میں سازشیں کے شرماک راستوں سے نوشیروان کی جانب بڑھتا ہے اور اس مہتمم بالشان قوت کے ذریعہ اپنے مخالفت کو تنگ کرتا ہے جو خود اسکی اور حمزہ دونوں کی قسمتوں پر حکمراں ہے۔ اسی اندھا دُشمنانہ خط میں جا بجا اُس کی ہمارے ہیرو سے مٹ بھیر ہوتی جاتی ہے۔

اس "شہنشاہ عیاراں" کی سامعی کا حاصل امیر حمزہ کو با مراد دیکھنا ہے۔ حمزہ سے اسکو دلی محبت ہے۔ جبکہ تفصیلی ذکر ہم آئندہ کرنے والے ہیں۔ اس لیے وہ یہ نہیں دیکھ سکتا کہ ایک کمزور سازشی ہستی کا دارا امیر حمزہ پر چل جائے۔

مکن تھا کہ قصہ نگار امیر حمزہ کے اس معاون عنصر کو انہیں کے یا اُنکے ساتھی مشیل کے سنجیدہ لباس میں پیش کرتا، لیکن یاد رہے کہ یہ قصے کی موت تھی۔ کیونکہ تمام قصے میں سو اسے عمر و عیاراں کے کردار کے شاید ہی کوئی چیز ایسی ہوگی جو تمام دنیا اور ہر شخص کے لیے ہر زمانے میں دلچسپی رکھنے والی ہو۔

(۵)

داستان کے اشخاص قصہ کو جماعتوں کی جنسیت سے جانچنے کے بعد ہم انکے مدارجِ نئی اہمیت کے لحاظ سے قائم کریں گے، تاکہ زیر بحث کردار کا وزن ہم آسانی کے ساتھ معلوم کر سکیں۔ اس زاویہ نظر سے اشخاص قصہ کے حسب ذیل مدارج ہونگے۔

(۱) نوشیروان۔ یہ قصے کے دو مخالفت عناصر کا درمیانی واسطہ ہے۔ اسی کی ذات تک پہنچنے کے لیے دونوں جماعتیں مختلف راستوں سے اپنی پوری قوت کے ساتھ بڑھ رہی ہیں۔ لیکن یہ دونوں کی قسمتوں کا مالک اور دونوں پر حکمراں ہے۔ حمزہ اور جنگجاک کے اثرات

اسی کے ذریعہ ایک دوسرے پر مرتب ہوتے ہیں۔ اس کے نفاذ کے لیے اسکی منظوری کی ضرورت ہے۔ وہ دونوں کی قسمتوں کا فیصلہ کرنے پر بھی قادر ہے۔ ایسی ایک اعلیٰ قوت کی تفسیر کے شیرازہ کو منتشر ہونے سے بچانے کے لیے سخت ضرورت تھی۔

(۲) نوشیرواں کی حالت ایک مددِ جمہوریت کی تھی۔ لیکن اہلی کارکن حمزہ اور جنگاہ ہیں۔ اور حقیقت میں اہلی افخاص قصہ ہی کہلا سکتے ہیں۔ ان میں سے امیر حمزہ کے کردار کو قصہ نگار زیادہ مہتمم با نشان کر کے دکھانا چاہتا تھا۔ اسی لیے جنگاہ کی ذات پر امیر حمزہ کے کمالات کے اظہار کے لیے بطور آئینہ کے استعمال کی گئی ہے۔ قصہ نگار کا اصلی مسلح نظر بھی امیر حمزہ کی مقدس شخصیت ہے۔ اور وہ ہر معرکہ میں انہیں کو فتح دے دکھانا چاہتا ہے۔ اس کے برخلاف جنگاہ کی نام کو دشمن امیر حمزہ کے سامنے اور اس کے مقابلہ میں اپنی اور بے سود ثابت کی گئی ہیں۔ جنگاہ کی ساعی کو دکھ کر غالب کا یہ شعر یاد آ جاتا ہے۔

مثال یہ مری کوشش کی ہے کہ مرغِ امیر کرے قصص میں فراہم جس آشیان کے لیے
(۳) تیسرے درجے کے کرداروں میں عمرو عیار اور جنگاہ رکھے جاسکتے ہیں۔ کرداروں کا یہ طبقہ محض اول الذکر سنجیدہ قسم کے کرداروں کے سوا زندگی خاطر قائم کیا گیا ہے اور یہی ”داستان امیر حمزہ“ کا نظریاتی چلو ہے۔ اس فضا کی روح رواں اور اس قصہ داستان کا ہیرو عمرو عیار ہے۔ غریب جنگاہ یہاں بھی عمرو کے کمالات کے لیے (بمیانہ پن) کی حیثیت سے استعمال کیا گیا ہے اور حقیقت میں حمزہ کا صحیح مخاطب جنگاہ نہیں بلکہ نوشیرواں ہے۔ اور عمرو عیار کا مقابلہ جنگاہ ہو سکتا ہے نہ کہ اور کوئی دوسرا۔ عمرو کے اوصاف بلکہ خود اس کے کردار کے ظاہر کرنے میں جنگاہ کی ناقص اندیشیوں کو ایک بڑی حد تک دخل ہے۔

(۶)

یہ امر خاص طور سے توجہ طلب ہے کہ قصہ نگار کا خیال کسی حال میں بھی عمرو عیار کے کردار کو اس قدر اہم صورت عطا کرنے کا نہ تھا۔ وہ صرف یہ چاہتا تھا کہ امیر حمزہ کی تاریخی شخصیت کو تمام افسانوں اور نقوی کمالات میں لبوس کر کے دنیا کے سامنے بلکہ زیادہ صحیح ہو گا کہ ”اپنے مخاطب کے سامنے پیش کرے۔ امیر حمزہ کا ذاتی تقدس بھی ہمیں شک نہیں کہ قصے کے اثرات کو مستحکم بنا رہا ہے۔ بلکہ اس کا بھین ہے کہ اپنے زمانے میں قصہ نگار کی یہ کوشش مستحسن نظروں سے دیکھی جاتی ہوگی، لیکن اردو دانوں کی ذہنیت میں اب اس قدر عظیم الشان انقلاب ہونا

ہو چکا ہے کہ وہ اس قسم کے زے تعلیمات کو پسند نہ گی کی نظروں سے دیکھنے کی اپنے آپ میں ملگا ہوا نہیں پاتے۔ یہی وجہ ہے کہ حمزہ کی تاریخی شخصیت، بحیثیت شخص قصہ ہمارے لیے مردہ ہے۔ لیکن یہ عجیب بات ہے کہ جس سہتی کو مصنف مرث ایک افسانوی اور وقتی و لپسی کا سبب بنا کر چاہتا تھا۔ وہ بقاے دوام کے سرنزل تک پہنچتی نظر آرہی ہے۔ یہ امر بھی ادبیات کے تعلمات میں سے ایک ہے۔ ”قبول خاطر و لطف سخن خدا دادا راست۔“

حمزہ کے کردار میں کیا چیز ہے جو موجودہ ذہنیوں کو اپیل کر سکتی ہے؟ لیکن اسکے حالات جن عناصر سے عمرو عیار کا کردار پیدا کیا گیا ہے، ان میں زیادہ ایسے ہیں جو کسی خاص زمانے کے لیے مخصوص یا کسی خاص جماعت کو متاثر کرنے والے نہیں ہیں۔ اور یہی ایک ایسی چیز ہے جو ادبی تحریک کو فنا کے درجے سے بلند کر دیتی ہے۔

ان تفصیلات کو پیش کرنے کے بعد ہم عمرو عیار کے کردار کی عناصر کی طرف توجہ کرتے ہیں۔ لیکن اس سے پہلے اس امر کا اظہار بھی ضروری ہے کہ خیال رہے کہ عمرو عیار ایک داستان کا شخص قصہ ہے۔ ”ماہر دیکھنا چاہیے کہ جو خوبیاں اس میں سنمہر ہیں وہ کہاں تک موجودہ کردار نگاری کے اصول پر ٹھیک اتر سکتی ہیں؟

(۶)

داستان حمزہ اپنے وسیع سنوں میں تاریخی افسانہ ہے۔ جسکے تمام بڑے بڑے کردار نو شیراز، ابیر حمزہ، قباد، بزرجمہر، عبد المطلب وغیرہ تاریخی شخصیتیں ہیں۔ قصہ کا پلاٹ بھی مدائن کا تاریخی شہر لکھا گیا ہے جو ایران قدیم کا ایک عظیم الشان شہر جو قصہ کی عام تفصیل میں ایرانی تاریخ کا نگاہ غالب ہے۔ شاید یہ کہا جائے تو زیادہ موزوں ہوگا کہ قدیم ایرانی تمدن کے چوکھٹے میں ”نسل ہندی“ معاشرت کی تصویریں قائم کی گئی ہیں۔ حمزہ کے کردار کو اٹھانے وقت مصنف کے دماغ پر شاید ”شاهنامہ“ کے ہیرو ستم بن زال کا خیال غالب تھا۔ نو شیراز ضرورت داستان کو پورا کرنے کی غرض سے ایک عجیب اور اہل سے دور شکل میں پیش کیا گیا ہے۔ بزرجمہر کا کردار بھی حقیقت سے دور جا پڑا ہے۔ غرض قصہ نگار تاریخ سے سولے چند ناموں کے دوسرے واقعات کا احسان کش ہوا پسند نہیں کرتا۔ اس لیے داستان کو تاریخی حقائق سے بہت کم سر دکا رہا ہے۔ اس میں شک نہیں کہ موجودہ اصول کے اعتبار سے تاریخی اشخاص قصہ میں ہم سب دلخواہ تبدیلی پیدا کر لینے کے ہمارے ہیں۔ لیکن رعایت بعض انکی نا انگی زندگی تک محدود ہے۔ انکی ہلاکت زندگی میں ہر دوست اذمانی کرنے سے

محترم رہتا ہے۔ داستان کے تاریخی پہلو کو چھوڑ کر ہم افسانوی پہلو کو جانچتے ہیں۔ یہ حصہ داستان کا نہایت دلچسپ ہے اور محض تخلیقی۔ اس حصہ کا میر و عمر و عیار بھی تخلیقی پیداوار ہے۔ نقضہ نگار کی عظمت سے منور آٹھارے کہ تاریخی شخصیت سے زیادہ خیالی مخلوق کے ساتھ اپنے حسبِ سوا بدیدہ عمل کیا جاسکتا ہے۔ یہاں اُسکو اس امر کا خوف نہیں تھا کہ ایسے کردار کے متعلق بے سرو پا باتیں بیان کرنے سے کوئی اُسکا مترس ہوگا۔ ہر حال جو کچھ بھی ہو، عمر و عیار کے کردار کی پیش کشی میں نقضہ نگار کی قابلیتیں بڑی حد تک کامیاب ثابت ہوئیں۔ اُردو ادب کا ظرفانہ شعبہ بھی عمر و عیار کی پیدائش کا ممنون ہے۔ اسکا نہ ہونا اُردو افسانوں کے لیے ایک خسارہ تھا۔

یہ فیصلہ صادر کر دینا کہ عمر و عیار کا کردار قطعاً فوق فطری ہے، مناسب نہ ہوگا۔ یہ صحیح ہے کہ اسکی حیات میں جو عناصر فوق الفطرت شامل کیے گئے ہیں، اسکی سیرت کو ایک واقعی اور مصلی سیرت سے تمیز اور رو مانیت سے پر حثیت عطا کرتے ہیں۔ لیکن اس عنصر کے دور کرنے کے بعد بھی اس کے چند فطری اوصاف ایسے باقی رہ جاتے ہیں کہ جو اگر کسی نئے شخصیت سے چسپاں کر کے آجکل کے ناولوں کے ذریعہ پیش کیے جائیں تو یقین ہے کہ یہ ایک نہایت دلچسپ چیز ہوگی اور قابلِ ایسے کردار کی بدولت ایک ناول ادبیات میں غرض سے تک زندہ رہ سکے گا۔

عمر و عیار کے کردار سے غیر فطری اجزا کو دور کرنے کے بعد جو کچھ باقی رہتا ہے وہ ایک پیشہ ور "عیار" کی سیرت کا حقیقی، دلچسپ اور نہایت خوبصورت خاکہ ہوگا۔ یہاں اس امر کے واضح کرنے کی ضرورت نہیں کہ "عیاری" ایک پیشہ کی اہمیت رکھتی ہے۔ جبکہ اوجِ قرونِ ماضیہ کی اکثر اقوام میں پایا جاتا ہے۔ اس پیشہ کی بامحسوس بادشاہوں اور امیروں کی دلچسپی کے لیے ہوئی تھی۔ ہر ملکہ یہ پیشہ ایک نئے نام سے ظاہر ہوا۔ یورپ کے اکثر ممالک خصوصاً انگلستان میں بادشاہی "عیار" کو رٹ جیٹر کہلاتے تھے۔ اس فرقہ کے دلچسپ کارناموں سے اسکاٹ، شکسپیر وغیرہ کے قصے اور ڈرامے ملوہیں۔

ایرانیوں نے اس خاص پیشہ میں کس حد تک ترقی کی تھی؟ اسکا ثبوت محکمہ عیار کی شکل میں مجسم ہوتا ہے۔ عیاروں کی زندگی کے اصول اور ضوابط تک موجود تھے۔ انکی خدمت ہمیشہ بادشاہوں کو مسرور کرنا تھا لیکن کبھی کبھی ان سے اہم مذاات بھی لیے جاتے تھے۔ وقتاً فوقتاً انہیں سورت تبدیل کرنا بھی پڑتا تھا۔ عیاری میں وہی شخص کامیاب سمجھا جاتا تھا جو چست اور چالاک

اور حاضر داغ ہو۔ تیز رفتاری بھی اس طرز زندگی کی لازمی شرط تھی۔ جنگ کے وقت بادشاہ کے تمام عیار و رفتار درتظار میدان جنگ میں جمع ہوتے اور دشمن کو شکست دینے میں اپنے ہاتھ سے جو ہن پڑتا کرتے۔ ان کا ایک سردار ان میں انتظام قائم رکھتا تھا۔ بے وجہ کسی شخص کو مارنا اُنکے مذہب میں گناہ خیال کیا جاتا تھا۔ کسی کو صرف اس قدر ستایا جاتا تھا کہ وہ بیزار ہو جائے، نہ کہ تکلیف میں مبتلا۔ عیاروں کی چال اور خود ہیئت کدانی بھی اس قابل ہوتی تھی کہ انکو دیکھ کر خواہ مخواہ ہنسی آجائے۔ ان کا لباس بھی عجیب طرح کا اور قیمتی ہوتا تھا، جبکا ذکر قصہ نگار نے نہایت تفصیل کے ساتھ کیا ہے۔ اس قسم کی تمام معلومات کا واحد ذریعہ ہمارے پاس عمرو عیار کا کردار ہے۔

جہاں تک ہمارا علم دہری کر سکتا ہے، ہم وثوق کے ساتھ کہہ سکتے ہیں عمرو عیار کا کردار نہ صرف اردو زبان میں کیا حیثیت رکھتا ہے بلکہ شاید یورپ کی وسیع ترین زبان بھی اس کردار کا مماثل شکل سے پیش کر سکے۔

(۸)

ادبی کرداروں کی پیدائش کے دو طریقے ممکن ہیں۔ ایک تو یہ کہ شخص قصہ کا کسل خاکہ پہلے ہی ذہن میں مرتب کر لیا جائے، اور پھر اُسکے مناسب قصا و افسانہ میں پیدا کی جائے۔ دوسرا طریقہ یہ ہے کہ اشخاص قصہ کے متعلق جتنا اصولی امور کو پیش نظر رکھ کر قصہ کا آغاز کیا جائے، اور بعد میں ضرورت اور سبب موقع کرداری خصوصیات کا اضافہ ہوتا جائے۔ پہلی شکل میں قصے کا تمام پلاٹ شخص قصہ پر منحصر ہوتا ہے، لیکن دوسری شکل میں شخص قصہ پلاٹ کے ارتقا کے تحت ہے۔ پہلی قسم کے قصوں میں افسانہ نگار شخص قصہ کو زیادہ اہمیت دیتا ہے۔ اس اعتبار سے اگر غور کیا جائے تو ہم یہ یقین کے ساتھ نہیں کہہ سکتے کہ عمرو عیار کا کرداری نقش قصہ نگار کے ذہن میں آغاز داستان سے پہلے ہی مرتب ہو چکا تھا۔ کیونکہ عمرو کے کردار کی بعض بے ربطیاں ہمارے اس خیال کی تائید کرتی ہیں۔ اس سے سمجھ ہے کہ عمرو کے کردار کی پیدائش میں وقتی اضافوں کو بڑی حد تک دخل ہے۔

عمرو عیار سے تعارف کرتے وقت ہی قصہ نگار ایسے خزانہ پیدا کر دیتا ہے کہ پڑھنے والے جو کتنے ہو کر ٹیٹھ جلتے ہیں کہ کسی انوکھے اور عجیب و غریب شخص سے ملاقات کریں۔ عمرو عیار کے

سلسلہ میں یہ کہیں کہیں داستان کے صفحات کے حوالے دینے میں نہ لکھ کر کے بطور سند منسلک میں تصدیق

کے پردہ بزرگوار کا تعارف ہم سے اس طرح کرایا گیا ہے :-

”بشیر، رخصت ہو کر اپنے گھر کی طرف چلا۔ راہ میں امیہ منیری نامی ساریبان سے ملاقی ہوا۔
 اُس نے بشیر سے پوچھا کہ کہاں سے آتا ہے اور یہ تو ڈاکٹر تھیوں کا کیونکر ہمراہ لاتا ہے؟ اُس نے
 مفصل حال بیان کیا۔ امیہ منیری خوش خوش اپنے گھر میں گیا اور سارا عقدہ بنایا۔ اور وہاں
 جا کر اپنی چاروں سے کہنے لگا کہ ”تو ہمیشہ کہا کرتی تھی کہ میں پیٹ سے ہوں، جلدی لڑکا جن، کہ
 روہنے اشرفیاں ہاتھ آئیں اور خوشی خوشی پیش و عشرت میں اٹھائیں۔“ اُس نے کہا کہ ”جتنے
 خیر ہے! ہوش کے ناخن لے، مجھے ابھی ساتواں مہینہ شروع ہے، فوج میرے ابھی لڑکا ہے۔
 میرے دشمنوں کو اندوں و درد پر کا مٹ کر کا ہوئے۔“ امیہ نے کہا ”تو کتنا شروع کر رہا ہے
 لڑکا ہو گا۔ اگر آجکل فرزند نہ ہو تو خواہر اور نہ اور دو مہینے کے بعد جو پیدا ہوا تو جگہ نامہ
 کیا ہو گا۔“ وہ بھیچلا کے کہنے لگی۔ ”مردوے کی عقل اسی گئی ہے بے دردوں لڑکا جڑتا ہے۔
 زورِ نظم عقل کی کوتاہی، مجھے آنکھیں دکھاتا ہے۔“ امیہ کو جطیش آیا ایک لڑکے کے پیٹ پر
 اس زور سے اسی کہ وہ بیچاری بلبل کر دے اسے لوٹ گئی۔ بچہ ڈاکے پیٹ سے نکل پڑا
 اور اُس کا دم فنا ہو گیا۔“ (داستان امیر حمزہ - دفتر اول - ص ۳۷)

یہی حضرت عمر و عیار کے باپ ہیں۔ جتنے بہت ایسے نہ ہوں تو تعجب ہے۔ عمر و عیار نے حرص اور
 آز اپنے باپ سے ورثہ پائی، جس کا ثبوت اپنی حیات کے دوران میں سیکڑوں طرح دیا ہے۔ اگر حور
 سے معاملہ کیا جائے تو واضح ہو گا کہ امیہ منیری ہی سے عمر و نے اس سے زیادہ اوصاف حاصل کیے
 جن سے سرسری نظر میں ہم معلوم کر سکتے ہیں۔

(۹)

پانچ، بڑی، ستم ظریفی، ویرانہ نشینی اور رفاقت و ہمدردی، عمر و عیار کے عناصرِ اربعہ ہیں۔ ظاہر
 ہے کہ یہ چیزیں آپس میں ایک دوسرے کے ساتھ اس قدر قریبی تعلق رکھتی ہیں کہ عموماً ایک کا دوسرے
 کے ساتھ پایا جاتا ہے۔ سید اذقیاس نہیں یکہ اصولی بات تھی جس پر مصنف داستان حمزہ کی نگاہ ضرور
 پڑی ہوگی اگر وہ اوصاف کی فہرست میں زیادتی کی خاطر اس کے ساتھ ساتھ عمر و دین سخاوت، شجاعت
 وغیرہ بھی شامل کر دیتا تو یقیناً کردار کو وہ اہمیت ہی نصیب نہیں ہو سکتی تھی جو اب حاصل ہے۔
 یہی ایک بڑا راز ہے جو عمر و کے کردار کو اپنے معاصرین سے زیادہ طولانی حیات بخش رہا ہے۔ اور
 حقیقت یہ ہے کہ خود عمر و عیار کے مقدس اور محترم مرقی امیر حمزہ صاحبزادے سے بھی زیادہ متنازع

حیثیت عطا کر رہا ہے

ہم نے ابھی اوپر ذکر کیا تھا کہ بیابا پ کا ثانی ملک اُس سے افضل ثابت ہوا۔ اور تیسرا پ
پر سے کماتھا۔ استقامت وہ کرنے کے لیے عمر دے "علم پر" کے شراط کی بھی تکمیل کر لی۔

زمین پر گرتے ہی اُس کا سب سے پہلا کام یہ تھا کہ اُس نے خواجہ بزرگ چمر کی انگلی سے
اگستری اُس وقت چرائی جبکہ اُنھوں نے اسکو خاموش کرنے کی غرض سے انگلی سنہ میں دی تھی۔ اگستری
اگر ڈھیلی ہو تو اُس کا ایک کسن لڑکے کے ہونٹوں کے اشارے سے ایسے شخص کی انگلی سے نکل جا
جو باتوں میں متکبر ہو، چنداں قابل تعجب تو نہیں۔ یہ سب سے پہلا واقعہ ہے جس سے تصدیق
نے عمر و عیار کے کردار کا اظہار شروع کر دیا ہے۔ آگے چل کر وہ اس عجیب اخلقت لڑکے نے نہ صرف
لکھائے پینے کے معاملات میں امیر حمزہ اور مقبل کو چار پائی کے نیچے ڈھکیل کر عامیہ بانو کی دوش چھائیوں
سے دو دو چنے لکے امیر کے بھولے کا ہیرا چھپائے اور ہاتھوں کے زیورات چھپائے سے بھی اپنی
مدد سے بڑھی ہوئی دس دانہ کی قوت کا ثبوت دیا ہے۔

عمر و عیار کی طرح اس قدر شدید تھی کہ روپیہ پیسہ کے سامنے وہ خود اپنی جان کی بھی قربانی
نہیں سمجھتا تھا۔ لیکن یہ عجیب بات تھی کہ روپیہ پیسہ اُس کے پاس کسی مقصد کا ذریعہ نہیں تھا۔ بلکہ
جارج الیٹ کے مشہور ناول "سلاس مارنر" کے ہیرو سلاس مارنر کی طرح اُس کے پاس مٹی و دست
بذات خود ایک مقصد اور ایک سطح نظر تھی۔ اور وہ دولت کو اس لیے جمع کرتا تھا کہ وہ دولت
سلاس مارنر اور عمر و عیار کے دولت جمع کرنے کی خواہش میں ایک بڑا فرق یہ ہے کہ اہل الذکر اسکو
اس لیے چاہتا تھا کہ وہ اُس کے دل کے گوشہ محبت کو بڑھاتی۔ لیکن سوخا الذکر کی آنکھوں کو ٹھنڈے کسے ہو چاتی
تھی۔ ہندوستان کے سفر میں جب حمزہ کا جہاز گواہ میں پھنس گیا تو عمر و نے جہاز والوں کے ہاتھ
اپنی جان روپوں کے معاوضہ میں فروخت کرنا قبول کر لیا۔ کیا یہ حرص کی انتہائی صورت نہیں ہے؟
ان خلاف عادت شالوں کو چھوڑ کر بھی اس مجسم حرص و آرزو کی بعض کارروائیاں ایسی ہیں
اور حریف انسانوں کی خامکاریوں کا نمونہ ہیں کہ انکو پڑھ کر شاید ہی کوئی شخص ویر تک لطف اندوز
نہ ہوا ہو۔ کہ سرائیپ پر پھرتا پھرتا تھا جاتا ہے اور اس آئینہ میں سالم نامی ایک باغی بزرگ
سے ملاقات ہوتی ہے۔ وہ عمر و عیار کو قدم اؤٹ کا راستہ بتلاتے ہیں اور تاکید اُکھدیتے ہیں کہ
وہاں کے زور و جہاں پر نگاہ نہ ڈالنا۔ ورنہ راستہ بدل سکے گا۔ میاں عیار وہاں سے قوت مند
و عید کیے راستہ معلوم کر لیتے ہیں، لیکن زیارت سے واپس جاتے ہیں تو جہاز کی صورت لگا

انکے دامن دل کو اس شدت کے ساتھ کھینچ لیتی تھی کہ انکے

”سنہ میں پانی بھر آیا۔ دل میں لالچ کر آیا۔ سوچا کہ حضرت آدم کے قدم کی زیارت تو کر چکا۔ اب ان جواہرات کو لیکر یہاں سے جلدی اپنے لشکر کی راہ لے۔ یہاں کون دیکھتے آئے؟ کون قید کر کے لیجا تا ہے۔ کئی بچھا کر تمام جواہرات کو سمیٹا۔ لیکن جب دروازہ کے پاس پہنچا تو دروازہ آنکھوں سے اوچھل ہو گیا۔ عروئے پھر اٹھے پاؤں اُگر جہاں جواہر پڑا تھا وہیں ڈال دیا۔ دروازے پر جو نگاہ کی دروازہ یہ ستور دکھائی دیا۔ عروئے پھر توجہ کیا کہ پہلے اس دروازے پر نشان رکھ آیا چاہیے، تب جواہر کو یہاں سے لیجا نا چاہیے۔ نیم آج اپنا دروازے کی جو کھٹ کی زد پر رکھ کر جواہر مل کے ڈمیر کے پاس کھڑے ہو کر دروازے کو تاکا، دروازہ اور تاج دکھائی دیا۔“ (۱۳۴)

دوسری مثال اسکے حرص و آز کی، جو دلچسپی میں پہلی مثال سے کسی طرح کم نہیں ہے، وہ ہے جہاں اس نے روپے پیسے کے لالچ میں اپنی جان تک دینا گوارا کر لیا۔ امیر حمزہ کا جہاز سرانڈپ کے سفر میں گروہ بلا سے تہ و بالا ہو کر ڈوبنے لگا ہے۔ بچے کی صرف ایک تہ بھر معلوم ہوئی کہ امیر حمزہ یا انکے نائب جب تک ”سد سکندری“ پر چڑھ کر قبیل سکندری نہ سجا گئیں گے جہاز گر داب سے نکل نہیں سکے گا۔ امیر حمزہ اوپر جانے کے لیے تیار ہوئے تو عمر کو ایسے موقع سے کما حقہ فائدہ اٹھانے کی سوچیں۔ اور سب لوگوں کی طرف مخاطب ہو کر بولا،

”یارو تم لوگوں کا بل بکرا ہوتا ہوں۔ اسوقت تو گرہ کھولتے جاؤ۔ شاید پنج دیووں تو اپنی محنت کا اجورہ پاؤں۔“

ہر ایک کو جان کی فکر لگی ہوئی تھی اس لیے

”ہر ایک نے ایک کی جگہ سو اور سو کی جگہ لاکھ دینار کا تک لکھ کر عروئے کے حوالے کیا۔ عروئے یہ شعر پڑھا

دیں دیاے بلے ہاں دینے فاق شور افزا دل انگنیم بسم اللہ بھر بیا و مر سہا“
اور وہ سادہ کر ایک مہمت لگائی اور سد سکندری پر ہزار غرابی چوچ گیا“ (۱۳۵)

(۱۰)

عمر دینار کی بڑھ نہ حرکتیں اھنڈر پک کوششیں بھی اسکے کردار کو کچھ کم دلچسپ نہیں بنا رہی ہیں۔ عام طور پر یہ چیز کسی کردار کو نہ صرف سا قضا اعتبار اور سنجیدگی خیز لکھ ضرور بنادیتی ہے

یہ عنصر جنگ کے کردار کا بھی ایک جزو ہے۔ لیکن اسکی وجہ سے اسکا کردار جس قدر ذلیل معلوم ہوتا ہے، اُسی قدر عمر و عیار کا کردار زیادہ دلچسپ بن جاتا ہے۔ اسی موقع پر کسی فلسفی کا وہ خیال جلوہ باز آ جاتا ہے کہ چیزیں بذات خود اچھی اور بری نہیں ہوتیں، بلکہ اچھے اور بُرے خود اُنکے استعمال کے طریقے ہوتے ہیں۔ جنگ کی مثال میں بُزدلی اور نامردی کا اظہار جن واقعات کے اندر کیا گیا ہے وہ اسکی اس خاص حالت پر ایسے براہِ راست موخر ہوتے ہیں کہ پڑھنے والے کی نظروں میں اسکی مسرت بُزدلی ہی بُزدلی دکھائی دیتی ہے، جسکی وجہ سے ہر پڑھنے والا اُسکے متعلق نہایت ذلیل و خوار خیالات قائم کرنے پر مجبور ہو جاتا ہے۔ لیکن جب وہ ماحول جس کے درمیان اس خلعت کا اظہار ہوا ہے، اسکو نمایاں صورت نہیں دیتا، تو ناظرین کے پاس اسکی کوئی اہمیت ہی نہیں رہتی اور وہ گرد و پیش کے بہت سے واقعات میں کا ایک معمولی واقعہ بن جاتی ہے، اور جب کسی کردار کے بُزدلانہ افعال سے نظر خراش نتیجے کے بجائے مسرت خیز نتیجہ مرتب ہو رہا ہو تو قاری اس خاص خلعت کی بھی داد دینے بغیر نہیں رہ سکتا۔

ذیل میں ہم عمر و عیار اور جنگ کی بُزدلی کی چند مثالیں پیش کر کے اپنے بیانات کو مصدق بنانا چاہتے ہیں۔ عمرو دکتب کے قتل کو ہزار طرح سا کر اور تھیلیغیں پونچا کر کوہ ابو قیس پر بح حمزہ اور متبل جا رہا ہے۔ عبدالطلب کے فرار سے پرتلا کتب کے چند لڑکوں کو لیکر اسکو گرفتار کرنے آتا ہے۔ عمرو نے اس دفتہ قتلے صاحب کا احترام اور تقدس قطعاً بالاس طاق رکھ کر پہلے تو اُن کے چیلے ابو جہل کا منہ سنگریزوں سے زخمی کیا۔ اور اسکے بعد جب خود قتلہ آگے بڑھا تو ایک بڑا سا چھڑ بھینک کر اُس کا سر ہی توڑ دیا۔ اس دفتے پر خواجہ عبدالطلب آگ بگولا ہو کر نکلے اور عمرو کو بھی اسکی خبر پونجی تو اُسکے پیرا کھڑ گئے اور مارے ڈر کے ایسا بھاگا کہ خود اپنے بار بار حمزہ کی طرف بھی منہ پھیر کر نہ دیکھا کہ کس حال میں ہے۔

کہہ سے رخصت ہو کر امیر حمزہ مدائن کی طرف پہلی دفتہ کوچ کرتے ہیں۔ راستے میں ایک دور اہلِ ممان ہے جہاں سے دور راستے مدائن کو جاتے ہیں۔ لوگوں نے امیر سے کہا کہ ہمارا راستہ صاف مگر چکر کا ہے۔ دوسرا راستہ نزدیک کا ایک آدمِ خوار شیر کی بود و باش کی وجہ سے نہایت خوفناک اور ناقابلِ گزر بن گیا ہے۔ امیر نے دُور کے صاف راستے سے توفوج کو روانہ کیا، اور آپ خود عمرو کو ساتھ لے کر پُر خطر راستے سے چل پڑے۔ ”بیشہ نصیحت“ میں پونچ کر کچھ سنا ہے کہ ”دفتا میناں میں کھر کھر ہٹ پیدا ہوئی۔ بانور کی آمد کی آہٹ ہو یا ہوئی۔ اور ایک

شیر اُس میں سے نکلا۔ عمرو نے تمام عمر مٹی کا شیر بھی نہ دیکھا تھا۔ جوں ہی اُس کو دیکھا خوف سے گھوڑے کو چھوڑ کر ایک عظیم الشان درخت پر چڑھ گیا۔ اور امیر کو بچا کر بچا کر گھسنے لگا۔ ”حمزہ! ایک شیر بڑا ہی لمبا چوڑا تیاں سے نکلا ہے اور آپ کی طرف چلا آتا ہے۔ ہذا کے واسطے چشے پر سے بھاگ کر میرے پاس چلے آئیے یا بھاگ کر کسی درخت پر چڑھ جائیے“ امیر، عمرو کی یہ بات سن کر بہت ہنسے اور فرماتے لگے، ”وہ باہر صلت، مکیں ہر واس سے آیا ہوا ہے کچھ دیوانہ اور سوداوی ہے، خود اس کے مارنے کے واسطے میں اس ماہ سے آیا ہوں..... وغیرہ“

عمرو عیار کی بزدلی میں اُس کے اعتقادات کو بھی ایک بڑی حد تک دخل ہے۔ وہ امیر کے ساتھ ملزمت پر جانے سے اس بنا پر سانی مانگتا ہے کہ ”جن، جاو، اور پانی، تین چیزوں سے اُسے بہت ڈر لگتا ہے“ عمرو کے بے پرواہی کے واسطے شخص میں بزدلی کا نہ ہونا تعجب سے خالی نہیں ہو سکتا۔ کیونکہ ایک مکمل ظرفیہ نہ کروا پیش کرنے میں جہاں تک ممکن ہو ایسے تمام عناصر سے دامن بچا کر سب سے بچ کر کروا رہا ہے سنجیدگی پیدا ہو جاتی ہے۔ مہین کا نہ ہونا شجاعت کا سبب ہو گا۔ اور شجاعت آدمی ہمیشہ خود را اور سنجیدہ ہوتا ہے۔ گویا ایک معمولی نفسیاتی کیفیت پر خیال نہ رکھنے سے ایک بہتر سے بہتر کردار نہایت بہت بنایا جاسکتا ہے

اُس کے بالکل برعکس حالت بھنگ کی بزدلی کی ہے۔ امیر حمزہ کا مقابلہ کرنے سے ڈر کر جب وہ گھسٹم پہلوان کو حمزہ سے قوت آزمائی کرنے پر ابھارتا ہے تو حمزہ بلاکہ تمام اشتیاق سے قند کے آگے اُس کا کردار سید حقیر اور ذلیل معلوم ہونے لگتا ہے۔ اس کے علاوہ بھنگ کی پوشیدہ رشیدہ دنیا اور دشمنانک تمہیریں جو حمزہ کو شکست دینے کے لیے اختیار کی گئیں، ان سے اُس کا کردار کس قدر ذلیل معلوم ہونے لگتا ہے، اس کا اندازہ خود داستان پڑھنے سے بخوبی ہو سکتا ہے۔

(۱۱)

اب ہم عمرو عیار کے کردار کے ایک قسم بالمشان نصر یعنی اُسکی شوخ کرداری کو جانچنا چاہتے ہیں، جس میں ظرافت کا بڑا استراحت ہے۔ شرارت کہیں تو کسی مقصد کے حاصل کرنے کا ذریعہ بنائی جاتی ہے، اور کبھی وہ خود مقصد ہوتی ہے۔ عمرو کی شوخیاں عموماً پہلی ذمیت کی ہیں۔ اسکی شرارتیں ہر جگہ سنی خبر اور نتیجہ پیدا کرنے والی ہیں۔ اس قسم کی شرارتیں اس طرح صادر ہو جاتی ہیں کہ ایک کام جو ایک عام اور معمولی طریقے پر انجام دیا جاسکتا ہو، اُسی کو بددیانتی کی امیرش سے

ایک دلچسپ اور عرفیانہ انداز میں ختم کیا جائے۔
 ہم نے اوپر بیان کیا ہے کہ عمر و عیار کا مقابلہ، جنگِ مشخص ہوا ہے۔ اور اسی کو زمین
 بنا کر عمر و عیار کی شرارتوں کی رنگ آمیزی سے نفسِ قصہ میں عجیب عجیب ٹکڑے کھلانے لگے ہیں۔
 حمزہ کا دوست تھا، اور جنگِ اُس کا دشمن۔ عمرو کو نظر آ اپنے دوست کے بد خواہوں
 کے ساتھ عداوت ہونی چاہیے تھی۔ لیکن حمزہ کے دشمنوں میں صرف غریب جنگ ہی ایسا ہی
 جو قصہ نگار کے ہتھے چڑھ کر عمر و عیار کا مشقِ ستم بن گیا ہے۔ لیکن اس تمام محشرِ شانِ ظرافت پر
 اگر غور کیا جائے تو معلوم ہوگا کہ اس کی تخلیق میں خود جنگ کی نادانیوں کو بڑی مدد مل چکی ہے۔
 عمرو کی شوخیوں کو ہم اگر "ستم ظریفی" کہیں تو زیادہ موزوں ہوگا۔ کیونکہ وہ اپنی شرارتوں
 کا ہر وقت ہر وقت کسی نہ کسی کو بنانا اور خود مسرور ہونا اور اپنے ناظرین کو مخطوط کرتا ہے۔ اگر ہم
 اس عیار کی شرارتوں کا فردِ فرداً حساب لگا اچا ہیں تو یقیناً ایک کتاب اتنی ہی ضخیم بنا ہو سکتی
 جتنی خود اسکی سوانحِ عمری ہو سکتی ہے۔ اسکے رشتہ حیات میں ظرافت کے تار اس طرح پیوست کیے
 گئے ہیں کہ ایک کا دوسرے سے جدا کرنا وقتِ طلب امر ہے۔

عمر و عیار کی شوخیوں کے متعلق یہ معلوم کرنا بھی دلچسپی سے خالی نہیں ہے کہ وہ نوعیت میں
 نہایت معمولی بلکہ اکثر ماسیانہ ہیں۔ لیکن ہندوستانی لڑکوں کی فطرت کے اس قدر مطابق ہیں کہ خواہ
 بخواہ انکی وقتِ دل میں سما جاتی ہے۔ اور سچ تو یہ ہے کہ ہندی نوعِ لڑکے اور وہ بھی کتب میں
 پڑھنے والے اور ایک ظریف انسان کے کردار کے نقشے اس قدر وسیع اور خوبصورت چلنے پر
 ہم کو اُردو ادب میں کہیں دستیاب نہیں ہو سکتے۔ اول تو ظریفانہ ادب کی اُردو میں کمی ہے اور
 جہاں خال خال حضرات نے اس طرف توجہ کی بھی ہے تو اس قسم کے گھڑلو امور انکی توجہ کے
 محتاج رہے۔ حالانکہ آج کل روزانہ زندگی کے معمولی اور گھڑلو امور کو خوشگوار انداز میں پیش کرنے
 کی طرف دماغوں نے جو پلٹا کھایا ہے اسکے اعتبار سے اس صفت کے کردار بھی مزور پیش کیے جاتے
 چاہیے تھے۔ بہر حال تذکرہ بالاسباب اُردو ادب میں ظریفانہ ادب کی کرداروں کا فقدان اور کئی
 مماثل اسباب ہیں جو عمر و عیار کے کردار کو اُردو ادب میں ایک دلچسپ اور ممتاز حیثیت عطا
 کر رہے ہیں۔

ہم یہاں پر صرف ایک دو ایسے واقعات اس "بابا"ے دونوں گان اور عیاران جہاں کی
 حمایت انسانوں سے انتخاب کر کے دیکھنا چاہتے ہیں جن میں کوئی نمایاں خصوصیت مل سکتی ہے

عمر و عیار کی تعلیمی زندگی، غریب ملائی پریشاں خالیوں کا دکھڑا، اور اسکی جدت طرائف و شوق کا ایک سلسلہ ہے۔ فطرتاً آپ بدشوق اور کھیل کود کی طرف مائل، خواجہ عبدالملک کے ڈراور امیر حمزہ کی رفاقت کے خیال نے کتب میں لا بھٹایا تو کیا ہوا۔ روز روز کی شرارتوں سے ملا و تمام لڑکوں کا دم ناک میں آگیا تھا۔ الف، بے، تے پر ملا سے ابھی خاصی محبت ہو گئی۔ ایک روز لڑکوں کے کھانے ملا کے کپڑوں میں چھپا دیے جاتے ہیں۔ کسی روز خضاب میں ہڑتال شریک کر کے بچا بے ملا کے چہرہ کو داڑھی کے بار سے سلکدوش کر دیا جاتا ہے۔ ملا کی مار پیٹ کا بدلہ اس کے جسم کو سوئیوں سے چھلنی کر کے نکالا جاتا ہے۔ ابھی ”بابا شلہ“ کی ٹھانی کے جانفرسا سانحہ سے ملا کی طبیعت عمرو سے صاف نہیں ہوئی تھی کہ دوسرے روز صبح سویرے آپ سب کے اول کتب میں جا کر اسکو جھاڑ، صاف کر کے پڑھنے بیٹھ جاتے ہیں۔ حضرت ملا صاحب کو دنیا کی ادب و پنج کی کیا خبر تھی۔ انھوں نے دل میں کہا کہ اس پر میرا خوف غالب ہے سب کے پہلے آیا ہے۔ آج اسکو کچھ نہ کہا جائیے۔ بھلا دوا دیا جائیے۔ حالانکہ یہ بھی عمرو کی ایک مجہول شرارت تھی۔ اسکی اس تمام کارروائی کا مقصد صرف یہ تھا کہ ملا جی کو ایک نفسیاتی مداخلت دیا جائے۔ اور اسکے دل پر اپنی انفعالیست اور شرمندگی کا نقش جما کر دوسری بڑی شرارت کے لیے۔ اسے تیار کر لیا جائے۔ چنانچہ

”ملا نے سب کو سبق دیکر.... خضاب تیار کر کے عمرو کے ہاتھ پہلے سے حمام میں بھیجا اور پیچھے آپ قصد حمام کا کیا۔ عمرو نے راہ میں فریفت پا کر وہ بھر پڑا، خوب باریک۔ پین کر خضاب میں ملا دیا۔ ہر گاہ ملا جی حمام میں گئے، وہ خضاب داڑھی و چوٹیوں میں لگا کر ایک ساعت کے بعد گرم پانی سے جو دھوا، تو مونچھ داڑھی کا صفایا ہو گیا“ (صفحہ ۱۷)

ایک معمولی واقعہ سے اس کا بخوبی اندازہ ہو سکتا ہے کہ عمرو کے خیالات کی پرواز کس جہات میں رہتی تھی۔ طرافت اور شرارت اسکی زندگی کے اصول بن گئے تھے۔ اور خود اسکی چلبلی، جدت طرائف و مضطرب طبیعت نے اسکو ہر وقت ایک نئی نئی مہم کے سر کرنے پر ابھارا۔ اس کے شاہدے کا زادہ یہ نگاہ عمومیت سے مختلف تھا۔ ہر وہ واقعہ جو اسکی نظروں کے سامنے سے گذرنا تھا، وہ اسکو اس خاص خاص سے مطالعہ کرتا تھا کہ اس کے کن پہلوؤں سے طرافت پیدا کی جاسکتی ہے۔

عام طور سے بچپن کی سرست بخش بننا ضرور اس طرز زندگی کی توتیر ہو سکتی ہے۔ لیکن عمرو کی خاص خاص حالت میں علمی، دور رسائی اور ادنیٰ نظری ایام زندگی میں کسی قسم کا فرق محسوس ہی نہیں ہوتا۔

تو جان اور شیراکام جانے اور بادشاہ کا انتقام جانے۔ وہ گھبرا کے سچ چنڈا بنانوں کے
 پیچھے لیکر اٹھا۔ اور بدروسے متصل دو بار باغ سے لگ رہا۔ جوہیں جنگ بدروسے نکلا،
 بنانوں نے لپٹ کر کپڑا لیا۔ ہر چنڈا اُس نے کہا کہ ”میں جنگ ہوں“ کسی نے نہ انا۔ ایک
 درخت کے ٹٹنے میں لٹکا کر ہر ایک نے بجائے خود زد و کوب کوئی شروع کی جب خوب
 بڑاں جنگ کی نرم ہو چکیں، اور پٹپٹ اور سپایاں درم کر گئیں۔

تو اُسکو ایک درخت سے بندھوا دیا۔ اور دوسرا بادشاہ کو اُٹھار کر سیر گلگشت پر اُبل گیا، تاکہ وہ سب
 ارکان دولت کے ساتھ اپنے وزیر جنگ کی شرمناک صورت دیکھے۔ غریب جنگ کی شامت آئی
 تھی جو یہاں اس طرح چلا آیا۔ اس نصیحت کے بعد جب دربار میں جگہ لے لی اُس نے پھر اپنے کروتوں
 سے اپنے آپ کو عمرو کی آنکھ میں کانٹے کی طرح کھٹکا دیا۔ امیر حمزہ کی نگاہ جب سے ہرنگار پر پڑی
 تھی ہر گھڑی اُٹھ کر باہر جاتے اور بام دلدار پر نگاہ ڈال آتے۔ جنگ تار گیا اور اکور روکنے کی
 کوشش شروع کی، اور بادشاہ سے کہا کہ

”لوگ ہر گھڑی عقل سے اُٹھ اُٹھ کر باہر جاتے ہیں، مجلس کا لطف جاتا ہے ملک دیکھے
 کہ جو کوئی بلا ضرورت مجلس سے باہر کا قصد کر گیا اسکو اس پر سوتن جرانہ دینا پڑے گا۔“

امیر نے بھی اسکی تائید کی۔ لیکن اُٹھنا کم نہ ہوا، اور جرانے بھرتے رہے۔ بزرگمہر کے اشارے پر عمرو
 نے جنگ کو جن جن طریقوں سے رُکوا کیا اُسکا منظر صفحہ ۱۰۵ اور ۱۰۶ پر ملاحظہ فرمائیے۔

(۱۲)

عمرو عیار کا کردار کتنے ہی مضحکہ خیز اور دلچسپ صفات کا مجموعہ کیوں نہ ہو، لیکن چند عمدہ
 صفات سے کلیتہً خالی نہیں ہے۔ عمرو عیار، لالچی، چور، شریر، غش سب کچھ تھا، لیکن اس کے
 ساتھ ساتھ وہ نہایت عاقل اور فرزانہ بھی تھا۔ اسکے دُور اندیش ہونے میں کسی کو شبہ نہیں۔ اسکے
 اس خاص صفت کو ہم اسکے کردار کے عمیق مطالعہ کے بعد اخذ کر سکتے ہیں۔

عمرو عیار کا نام اور اعتبار کردار ایک عیار ہے۔ اور عیار بھی کیا؟ شاید اسکے جیسے لہذا یہ
 عیار بہت کم گزرے ہونگے۔ عیار ہے کہ اس پیشہ کی تمام خدات انجام دینے کے لیے جس قماش
 کے آدمی کی ضرورت ہوتی وہ نہایت ذکی اور سر پر انھم ہوگا۔ کیونکہ اسکے بغیر اس پیشہ میں کامیابی
 ممکن نہیں۔ بے مسمی مذاق اور لٹو شرارت جو قوفی کی علامات ہیں۔ اس قسم کے ذاتی سے عمرو عیار
 کے کردار کا دامن جو پناہ ہے۔ اس کا مذاق موزوں اور توجیہ خیز ہوتا ہے۔

وہ تمام فطری افعال بھی جو عمرو سے منسوب کیے گئے ہیں، ایسے نہیں ہیں کہ ہر کس نامکس ان کا سرا انجام کر سکے۔ اس نے اپنی عقل خدا داد کی مدد سے امیر حمزہ کو قدم قدم پر ٹھوکرین کھانے سے بچایا ہے۔ امیر حمزہ ایک شجاع اور بہادر انسان ہیں، جنگی طبیعت ہر بہادر انسان کی طرح سادہ اور اپنی بیچ سے بخیر و آفت ہوئی ہے۔ وہ فتنہ پردازانہ پیچیدگیوں سے کما حقہ ناواقف ہیں۔ کیونکہ انکو اپنی قوت بازو پر پورا بھروسہ ہے۔ وہ کمزور انسان ہوتا ہے جسکی ہمت شرمناک ریشہ و انیوں میں صرت ہوتی ہے۔ جب قوت طبیعی سے کامیابی حاصل کرنا اسکے حصہ میں نہیں ہوتا تو وہ مجبوراً اور فطرتاً سازشوں پر اتر آتا ہے۔ حمزہ جیسے دلیر شخص پر ایک روک تھام کی کل بھی ہونی ضروری تھی، جو اسکو ادخار بیچ سے آگاہ کرتی رہے۔ یہ کام عمر و عیار کے سپرد کیا گیا ہے۔ اور اگر غور کیا جائے تو معلوم ہوگا کہ عمر و عیار کی تمام افسانوی حیات کا کس قدر حصہ خود اپنی ذات کے لیے صرت ہوا ہے، اور کتنا امیر حمزہ کے لیے وقف ہے؟ صرت اسکی حرص تو ہم کو کہیں کہیں اس کا شبہ دلاتی ہے کہ اسکو اپنا خیال ہے۔ اسکے سوا اور کہیں یہ ثابت نہیں ہوتا کہ عمرو نے کوئی کام ذاتی نفع کی خاطر انجام دیا ہے۔

اس خاص نقطہ نظر سے بھی عمرو کی حالت واضح ہو جانے کے بعد ہم کو اسکی پیش بینی ہوگا اور فراست کی ماہیت کے سمجھنے میں کوئی وقت باقی نہیں رہتی۔ عمرو عیار کی ہوشیاری سے آجکل کے ڈاکٹر بھی سبق لے سکتے ہیں۔ گسٹم چلو ان نے دھوکے سے امیر اور انکے رفقا کو اپنے مکان میں دعوت پر بلایا۔ بے خبری کے عالم میں چار گیسٹس سپاہی امیر پر آن پڑے۔ اسی نازک حالت میں امیر کے جاں نثار رفقا میں سے ہر آم نے سینہ سپر کر کے اس وار کو اپنے شکم پر لیا جو امیر پر اتر چا ہوتا تھا۔ اس صدمہ سے اسکی آنتیں پیٹ کے باہر نکل پڑیں۔ اور سکے لگا۔ بڑے چہرہ جنگی ذات میں ایک ”قدیم حکیم“ کے پورے لوازم جمع تھے نہایت پریشان تھے کہ ہر آم ”دودہ دل پر ہاتھ لگانے سے فوراً مر جائے گا“ اور یہ غیر ممکن ہے کہ ”دودہ دل کو ہاتھ نہ لگایا جائے، اور زخم کے سینے کی کوئی تدبیر عمل میں آئے۔“

”عمرو ولا“ خواجہ با واقع میں آپ حکیم حاذق ہیں اور میرے استاد صادق ہیں،

لیکن حق یہ ہے کہ حکمت بہت مشکل ہے۔ یہ کلمہ ایک استرہ میب سے نکالا۔ ہرام

کو دونوں پاؤں کے درمیان دبا کر ہاتھ پیٹ کی طرف بڑھایا۔ بڑے چہرہ عمر سے پوچھا

کہ ”ادادہ کیا ہے؟“ عمرو نے کہا کہ ”جتنی آنتیں پیٹ کے باہر ہیں انکو ہاتھ کی صفائی سے

سات کروں گا۔۔۔۔۔ پھر مرہم لگا کر اچھا کر دوں گا۔ بہرام نے عمرو کی جو تقریر سنی سناتے
 میں آیا۔ زندگی سے مایوس ہو کر نہایت گھبراہٹ ہوئی۔ ٹھنڈی سانس جو حسرت سے بھری، تمام آہیں
 پیٹ میں جاتی رہیں۔“ (۱۷)

اس میں شک نہیں کہ باوی انظر میں عمر کے دانشمندانہ افعال بعض وقت نہایت معمولی نظر آئیں گے،
 لیکن حقیقت یہ ہے کہ معلوم ہو جاتے کے بعد ہر شے آسان ہے۔

فوجیت میں اس سے بالکل مختلف ایک اور مثال اسکی ہوشیاری کی پیش کر کے ہم اس بحث
 کو ختم کرتے ہیں۔

امیر حمزہ کا جزیرہ سرانڈیپ کو جانا ٹھہر گیا۔ اور بادشاہ نے امیر کی درخواست پر ہر نگار کے
 ساتھ انکی سنگتی کی رسم ادا کیے جانے کا حکم بھی صادر فرمادیا۔ امیر محل میں جا رہے تھے کہ جنگ
 کے دل میں شرارت کی سانی کہ چل کر سُنا چاہیے کہ امیر اور ہر نگار میں کیا راز کی باتیں ہوتی ہیں۔
 فوراً فخر پر سوار ہو کر نکلا۔ محل کے قریب دو نوں کی ٹٹ بھیر بھڑپوئی۔ عمرو نے امیر سے کہا کہ آپ جلیے
 میں اس سے سمجھ لوں گا۔ آگے بڑھ کر جنگ کے خچر کی باگ پکڑ لی اور ایک پُرانا تمک اس کے
 آگے کر دیا جسکی دوسے اسکے (۵۰۰) تین جنگ پر واجب الادا تھے۔ مگر کرنے لگا کہ ”میں
 ہندوستان جا رہا ہوں، جتنا واپس ہوتا ہوں یا مردہ، میری رقم واپس کر دیجیے۔“ جنگ کے پاس
 اسوقت رقم کہاں تھی، بلحاقت انجیل ٹالنا چاہا۔ عمرو اسلے سر ہو رہا اور زخمی کر کے واپس لایا۔
 محل میں داخل ہونے کی کوشش کی تو دربان لکڑی اٹھا کر پیچھے دوڑا۔ عمرو آنکھوں پر پاتھ
 رکھ کر اس زور سے چلایا کہ امیر مدح اس ہو گئے۔ دربان منت سماجت کرنے لگا۔ غرض اچھا خاصا
 ہنگامہ برپا ہو گیا۔ خود امیر دوڑے ہوئے باہر تشریف لائے، اور آنکھوں پر سے ہاتھوں کو علیحدہ کیا
 تو دیکھا کہ آنکھیں صاف اور تازہ اسی چمکتی ہیں۔ شرارت کا سبب پوچھا۔ کہنے لگا ”آپ کے سر کی
 قسم دربان نے لکڑی میرے مارنے کو اٹھائی تھی۔ اگر لکڑی مارنا تو میری آنکھوں ہی میں لگتی۔ اور
 آنکھیں پھوڑ ہی ڈالتی۔“ امیر اسکو اندر لے گئے۔

عمرو کی یہ ساری کوشش صرف اس مقصد کے تحت عمل میں آئی کہ کسی طرح اندر جا کر اپنی
 ”سرایہ دار“ مشوقہ فتنہ بانو سے ملے اور کچھ نقد مار لے جائے۔

ان چند مثالوں سے نہ صرف عمرو کی دُور اندیشی، ذکاوت اور ہوشیاری کا ثبوت ملتا ہے،
 بلکہ ان سے اسکی دوشانہ ہمدردی، ایثار، رفاقت اور امیر حمزہ کے ساتھ اسکی خود فراموشانہ

محبت کا بھی پتہ چلتا ہے

(۱۳)

ہمارے اوپر کے بیانات اس امر کے کافی منہر ہیں کہ عمر و عیار کے کرداری عناصر انفرادی حیثیت سے نہیں بلکہ مجموعی حیثیت سے اس میں ایک انفرادیت پیدا کر کے اسکو ادبیات کے زبہ کرداروں میں شامل کر رہے ہیں۔ اگر کوئی شخص ہم سے یہ کہے کہ عمر و عیار کے کردار میں جدید کردار نگاری کی تمام خوبیاں موجود ہیں یا یہ کہ اسکے کردار میں کوئی عمت ہے، تو شاید ہم اسکو تسلیم کرنے کے لیے تیار نہ ہو سکیں گے۔ لیکن ہم اس امر سے انکار نہیں کر سکتے کہ عمر و عیار کے جیسے کردار نہ صرف اُردو ادبیات میں مفقود ہیں بلکہ دنیا کی دوسری زبانوں میں بھی مشکل دستیاب ہو سکیں گے۔ اسکی وجہ ہم نے اوپر کسی مقام پر بالتفصیل بیان کر دی ہے۔ اسکے کردار کی یہ خصوصیت یا وہ صفت اسکو باقی رہنے والے کرداروں کی فہرست میں نہیں شامل کر رہے ہیں، بلکہ یہ تمام اوصاف ہیں جن کی ہیئت اجتماعی عمر و عیار کے کردار کو ایک چلتے پھرتے، گوشت اور پوست والے انسان کی طرح ہمارے سامنے لا کر کھڑا کر رہی ہے۔

عمر و عیار کے کردار کی اہمیت کی ایک وجہ یہ بھی ہے کہ وہ سارے قصے میں رگ و نشیب کی طرح چاروں طرف دوڑ گیا ہے۔ گو آخری داستان میں اسکا ذکر کم ہے، لیکن جلی تین داستانیں اسکے کارناموں سے لبریز ہیں۔

ہم نے کردار نگاری کے اصول میں یہ بیان کیا ہے کہ اشخاص قصہ کی ظاہری شکل اور شباہت کے ساتھ ساتھ جب تک اُنکے لباس اور اسکی خصوصیات کا بھی ذکر نہ کیا جائے، ہم اُنھے مانوس ہو ہی نہیں سکتے۔ اور اُنکو انسانی نمونوں کے محشرِ ستان سے میسر نہیں کر سکتے۔ یہ دونوں چیزیں خصوصاً لباس اشخاص قصہ کی صورتوں کو ہمارے ذہنوں میں سین اور واضح طور پر شخص کر دیتی ہیں۔ داستانوں میں اشخاص قصہ کے لباس کا ذکر کوئی نئی چیز نہیں۔ لیکن داستان میر خرم کا مصنف پر غلات تمام اصلی اشخاص قصہ کے عمر و عیار کے لباس کا ذکر سبب تفصیل کے ساتھ پیش کرتا ہے۔ اور عیاری کے لباس کا بیان اس سے زیادہ تفصیل کے ساتھ ہم کو شاید ہی کہیں دستیاب ہو سکے۔ (ملاحظہ ہو صفحہ ۷۴-۷۵) مصنف کی اس دُور بینی کے ہم خاص طور پر نمون ہیں۔

(۱۴)

اس معالہ کو ہم اُسوقت تک نشانی کے ساتھ ختم نہیں کر سکتے جب تک کہ ان چند خطیوں

ہوں وہی خدمت عالی میں عرض کر رہا ہوں۔ یعنی آپ کہتے ہیں "الغ" میں کتنا ہوتا رہا
اور برحق ہے "اس میں سرور فرق نہیں۔ مطلق ہے۔ یعنی الغ سید صاحب ہے۔ اور الغ کا عدد
ایک ہے۔ اور ذات واحدہ لا شریک کی بھی واحدہ ہے۔ اگر یہ غلط اور لٹو کتا ہوں تو آپ
مادیب اور تنبیہ فرمائیے۔ مجھے قابل کیجیے۔ اور کسی طور پر سمجھائیے۔ آپ اس میں کیا
کہتے ہیں؟ کیا خدا واحد نہیں ہے؟ اور کوئی بھی اس سے مشارکت رکھتا ہے؟ اس کے
سوا اسے اور کوئی شان و عدائیت رکھتا ہے؟ ... وغیرہ۔ (ط ۴۲-۴۳)

یہاں ہم بخت طوالت صرت ایک نوٹ پر اکتفا کرتے ہیں۔ ان تمام غلاب عادت و اوقات کو
پڑھنے کے بعد قاری کے دل میں یہ خیال خود بخود پیدا ہو گا کہ جس شخص نے صفحے کے صفحہ سیاہ
کو ڈاٹے ہیں اور صرت سیاہ کیلئے لکھ ان میں ایسی دلچسپی مضمر رکھی ہے کہ آج تک لوگ
داستان کو برابر پڑھے پلے جا رہے ہیں، ایسا کیا جو قوت تھا کہ اس میں سچ اور جھوٹ میں تمیز
کرنے کا شعور نہ تھا؟ قصے کی سیرتوں کے طویل سلسلے، پلاٹ کا ایک حد تک انتظام بخیل
کی لمبائی، تمام چیزیں ایسی ہیں جو ایک لٹو نگار کے قلم کا نتیجہ نہیں ہو سکتیں۔ قصہ نگار غیر معمولی
ذہانت کا آدمی نہ تصور کیا جائے، تاہم اس کے ذہان ہونے کا کسی کو شبہ نہیں ہو سکتا۔ پھر یہ کیا
معاہدہ ہے کہ ایک سمجھدار آدمی بعض اوقات کسی خطبہ کے دورہ میں بے سرو پا باتیں کرنے لگے
واقعہ یہ ہے کہ قدیم قصہ نگاروں کی ذہنیت موجودہ قصہ نگاروں سے بالکل مختلف تھی۔
ضرورت زمانہ کے لحاظ سے ان کے قصے کا پیش ہونا ہی انکی ہر دلیس نرمی کے لیے کافی تھا۔ پڑھنے
والے "تفتہ کا کوڑا" لیکر تو نہیں بیٹھتے تھے۔ جو کچھ ایک بلند قدیل کا نتیجہ ہوتا، اس کے استقبال
کے لیے عوام ہندہ پیشانی تیار رہتے تھے۔ یہ اسباب تھے جو قدیم داستانوں کی پیشانی کا باعث ہوئے۔
لیکن اس اختلاف کے باوجود قدیم اور جدید قصہ نگاروں کی ذہنیت میں ایک چیز ضرور
مشترک بھی پائی جاتی ہے۔ اور وہ کردار کے مکمل کرنے کے لیے مواد کی جستجو ہے۔ جس طرح ایک
جدید ناول نگار ہیجان خیز اور تعجب انگیز واقعات کے اندر سے ایک شخص قصہ کو بامراہ نکال
لاتا ہے، اسی طرح قدما نے بھی اسکی کوشش کی۔ صرت طریقہ مختلف ہیں جن انسانوں
کو ہم معمولی اور مطابق فطرت و اوقات کی بارکیوں سے سلجھاتے ہیں، قدما اسی کو غیر معمولی اور
فرق فطری ذریعہ سے سلجھانے کی کوشش کرتے ہیں۔ ان کے اس فعل میں بعض وقت خود ان کے
مخالفین کے اعتقادات کو بھی دخل ہوتا ہے۔ ان کے لوگوں نے جو کچھ کیا وہ ان کے زمانے کا

تنامہ تھا۔ اور ہم جو فطرت کا راگ گا رہے ہیں، یہ نتیجہ ہے ہمارے معاشرین کی اس طرف توجہ کا۔ تدا عجائبات کے تلاشی رہتے تھے۔ یہ چیزیں اب ہماری معاشرہ کو سرد کرنے سے قاصر ہیں اس کے علاوہ قدیم اور جدید اصول انسان نگاری میں ایک اور تین فرق پڑ گیا ہے۔

قدیم انسان نگاری کا اصول تصوریت *Idealism* تھا، اور موجودہ انسانے حقیقت *Realism* کے اصول پر لکھے جاتے ہیں۔ قدیم لوگ تصوری دنیا کی تخلیق کو زیادہ پسند کرتے تھے، جس کی ہر شے اپنی انتہائی کمالات اور قوتوں کے ساتھ جلوہ گر ہوتی تھی حقیقت ایک مد تک انسان نگاری کے دائرہ سے باہر تصور کی جاتی تھی۔ اس لیے انکا شکل مب کہی ایک مکمل دنیا کے اجزاء کی جستجو کی طرف جولا نی پاتا، تو وسائل کی کمی کی وجہ سے ایسے راستے اختیار کرتا، جو خود عمر و عیار کی کردار نگاری میں اختیار کیے گئے ہیں۔ قدیم نقوشوں میں جہاں ایک ہیرو خدائی قوتوں کا منظر ہوتا ہے، شیطانی طاقتوں کا حامل بھی ہیرو کے خلاف کی شکل میں پیش کر دیا جاتا ہے۔ ورنہ اس کے ہمرو برابر کی ہلکی نہیں ہو سکتیں۔

ان اصولوں کی روشنی میں عمر و عیار کے کردار کا مطالعہ، اُس کے کردار کے چند استقام کو یقیناً غیر اہم بنا دے گا۔ کسی کا زمانے سے افسوس ہونے اور اُسکی کاسحہ وقت قائم کرنے کی غرض سے مزد رہے کہ ہم اسکا مطالعہ اُس اصول کے ماتحت کریں جسکو اسکوئٹھ *Asquith* "تاریخی نظریہ تنقید" *Historical method of criticism* کے نام سے موسوم کرتا ہے۔ اس اصول کی رو سے ہر کارنامے کو اسی خاص ماحول کے درمیان رکھ کر جانچا جاتا ہے۔ جب تک ایسا نہ ہوگا، کسی ادیب یا مشور شخص کی اہمیت کا صحیح اندازہ قائم کرنے میں ہم کامیاب نہیں ہو سکیں گے۔ اگر ایسا نہ ہو تو قدیم شاعر کی طرح انسان نگار کو بھی مجبوراً یہ کہنا پڑے گا

"قصہ مرا بدرہ کہ بُرد؟"

محمد عبدالقادر سوری

ایم لے، ایل ایل بی

مگر اجراؤں کا غازی الدین حیدر بادشاہ کی بیماری سبب سے ملتوی رہا اور بادشاہ اسی بیماری میں نضاکر گئے۔ جب میر فضل علی نصیر الدین حیدر بادشاہ کے نایب ہوئے اور جناب چچا صاحب کی عہدہ سفارت سے برخاست ہوئی۔ اون کی جگہ پر جناب عاشق علی خان بہادر جو قربت میں راقم کے مامون ہوتے تھے مقرر ہوئے۔ میر فضل علی کو جناب والد ماجد سے نے اچلے محبت تھی جب ان کے ہنگام قیام میں فرخ آباد میں جناب والد ماجد دو وعدت دایر و سائر کے واسطے آتے تھے تو میر فضل علی کی آپ کی فرود گاہ میں کثرت سے آمد و رفت رہتی تھی اور جناب عاشق علی خان صاحب مغفور واسطے رفق شکایت برادرانہ کے کہ جناب چچا صاحب کی موتوں کے بعد عہدہ سفارت پر مقرر ہوئے تھے کہ علی العموم موقوف کرانا اور یحییٰ کی طرف منتسب تھا و دون صاحب نے آپس میں مشورہ کر کے یہ تجویز کیا کہ جو بند و بست جناب والد ماجد کے واسطے ہوا تھا اور بنا اوس کی نواب معتمد الدولہ ڈال چکے تھے اوس کی تکمیل کی جائے بوجہ لموس کے ایک خط میر فضل علی کا اسی مضمون کا جناب عاشق علی خان صاحب کے خط میں ملفوف بریلی میں اوس عرصے میں پہونچا کہ جب راقم بھی حضرت کے ہمراہ تھا اور عاشق علی خان صاحب اور سجان علی خان صاحب کبوتر جو میر فضل علی کے پیش دست تھے اُن دونوں کا خط نہایت اصرار اور مبالغے کا اوس عہدے کے قبول کا آیا اور راقم نے بہت اصرار سے عرض کیا کہ راقم کو یہاں اپنا قائم مقام مقرر کروا کے آپ تشریف لیجائیں مگر جناب والد ماجد مغفور نے احسان اون سب صاحبوں کا اسی حالت میں کہ چھوٹے چچا صاحب کی مغزولی ہوئی ہرگز گوارا نہ کیا اور اون خطوط کا جواب بھی نہ لکھا۔ اور حکیم ہمدی علی خان جب پہلے نصیر الدین حیدر بادشاہ کے عہد میں اور جب دوسری دفعہ محمد علی شاہ بادشاہ کے عہد میں مدارالہام مقرر ہوئے چونکہ وہ جناب جد امجد مغفور کے شاگرد تھے اس نظر سے اون کو اور ہمارے اعظام کی طرف تو کچھ توجہ نہ تھا مگر جناب والد ماجد مغفور سے بہت

واسطے مصلحتاً علی خان کی مدد لائی گئی تھی کہ میر فضل علی کو عہدہ سفارت پر مقرر کیا جائے

محبت اور تپاک کرتے تھے چنانچہ جب والد ماجد فرخ آباد میں دورے کے واسطے تشریف لائے تھے ایک کوٹلی اپنے مکانات میں سے آپ کی سکونت کے واسطے خالی کر دیا کرتے تھے اور مکرر دعوت بھی کرتے تھے کچھ اس میں شبہ نہ تھا کہ اگر آپ اون کی حالت نیابت اور مدارالمہامی میں مجھے سیر کرتے تو خواہ مخواہ کوئی عہدہ معقول مجھے دیتے باوصف میرے اصرار کے آپ کو سطر توجہ نہ ہوئی۔ اور نواب روشن الدولہ کی مدارالمہامی میں جب بجان علی خان صاحب کبوتر کو نہایت مداخلت تھی ایسی کہ گواہی مدارالمہام تھے تو اوس عرصے میں خان صاحب ممدوح لکھنؤ میں ایک دن آپ کی ملاقات کے واسطے آئے سراقم بھی موجود تھا۔ بجان علی خان نے از خود بغیر کچھ ادھر کی تحریک کے جناب والد ماجد معذور سے کہا کہ ان کو بالفعل یہاں وطن میں چھوڑ جائیے میں ان کے واسطے کچھ تجویز کرواؤں آپ نے انکار کیا اور فرمایا ان کی مفارقت مجھے منظور نہیں ہے۔ اسی عرصے میں جناب چھوٹے چچا صاحب نے ایک عہدہ لکھنؤ میں میرے واسطے تجویز کر دیا اور وہ عہدہ میری اپنی غلطی سے نہ ہا تھا۔ یعنی جناب ممدوح نے مجھ سے اوس کے ظہور تک اوس کے اخفا کی تاکید کی تھی۔ اس خیال سے کہ بعضے اور اعزہ اگر سنیں گے تو تمھارے اوپر جھکاوں کی تقدیر کرنا پڑے گی۔ اور جب دفعہ تمھارا تقرر ہو جائے گا تو اون کی گفتگو کا محل نہ رہے گا۔ یہ امر میں نے آپ کے ایک شیرکے جس کی طرف سیرالگان تھا کہ وہ اوس راز سے واقف ہیں اوس کا ذکر کیا حالانکہ آپ نے ان سے بھی مخفی کیا تھا۔ غرض اوہیں کی زبان سے شہرہ ہو گیا اور وہ امر بھی واقع نہ ہوا۔ غرض ان سب خبیث رجا سے جو مکر واقع ہوئیں میں نہایت رنجیدہ اور متفکر رہا کرتا تھا مگر صیابیشتر ذکر ہوا ہے وہ سب خبیث رجا موجب بہتری کی میرے واسطے ہوئیں اس واسطے کہ اون سب امیدوار یوں میں ڈیڑھ دو سو روپے مہینے سے زیادہ کسی میں امید ملنے کی تھی اور کسی ایک عہدے سے اون میں سے میں متعلق

بجان علی خان صاحب کبوتر کو نہایت مداخلت تھی ایسی کہ گواہی مدارالمہام تھے تو اوس عرصے میں خان صاحب ممدوح لکھنؤ میں ایک دن آپ کی ملاقات کے واسطے آئے سراقم بھی موجود تھا۔ بجان علی خان نے از خود بغیر کچھ ادھر کی تحریک کے جناب والد ماجد معذور سے کہا کہ ان کو بالفعل یہاں وطن میں چھوڑ جائیے میں ان کے واسطے کچھ تجویز کرواؤں آپ نے انکار کیا اور فرمایا ان کی مفارقت مجھے منظور نہیں ہے۔ اسی عرصے میں جناب چھوٹے چچا صاحب نے ایک عہدہ لکھنؤ میں میرے واسطے تجویز کر دیا اور وہ عہدہ میری اپنی غلطی سے نہ ہا تھا۔ یعنی جناب ممدوح نے مجھ سے اوس کے ظہور تک اوس کے اخفا کی تاکید کی تھی۔ اس خیال سے کہ بعضے اور اعزہ اگر سنیں گے تو تمھارے اوپر جھکاوں کی تقدیر کرنا پڑے گی۔ اور جب دفعہ تمھارا تقرر ہو جائے گا تو اون کی گفتگو کا محل نہ رہے گا۔ یہ امر میں نے آپ کے ایک شیرکے جس کی طرف سیرالگان تھا کہ وہ اوس راز سے واقف ہیں اوس کا ذکر کیا حالانکہ آپ نے ان سے بھی مخفی کیا تھا۔ غرض اوہیں کی زبان سے شہرہ ہو گیا اور وہ امر بھی واقع نہ ہوا۔ غرض ان سب خبیث رجا سے جو مکر واقع ہوئیں میں نہایت رنجیدہ اور متفکر رہا کرتا تھا مگر صیابیشتر ذکر ہوا ہے وہ سب خبیث رجا موجب بہتری کی میرے واسطے ہوئیں اس واسطے کہ اون سب امیدوار یوں میں ڈیڑھ دو سو روپے مہینے سے زیادہ کسی میں امید ملنے کی تھی اور کسی ایک عہدے سے اون میں سے میں متعلق

ہو جاتا تو طور اوس ترقی کا اور فلاح کا جو میرے واسطے ہوئی ہرگز نہ ہوتا۔ الغرض اسی طرح
 میں کہ میں کان پور میں جناب والد ماجد مغفور کے ساتھ تھا اگرے کی گورنری
 بنگالے کی گورنری سے یعنی گورنر جنرل سے علیحدہ مقرر ہوئی۔ اور ایک گورنر مع جمع
 دفاتر کے جداگانہ مقرر ہو کے آد آباد میں آیا اور پہلے مقرر اوس کا وہی آد آباد مقرر ہوا
 اہل کے ہمراہ مسٹر سکسین جو اگرے کے کسٹرن تھے اور جناب بھائی صاحب مغفور سے
 بہت بوا عید ترقی کے کر کے گئے تھے اور انھیں کے ایما سے بھائی صاحب نے
 بھلو اگرے میں طلب کیا تھا اور کوئی امیر میرے واسطے طور میں نہ آیا سکرڑی ہو کے آئے اس واسطے
 جناب بھائی صاحب مغفور نے اکبر آباد سے بھلو لکھا کہ تم اس عرصے میں آد آباد میں جاؤ اور
 مسٹر سکسین سے ملاقات کر کے میرے واسطے بھی یاد دہی کر دے اور اپنے تقرر کے واسطے بھی
 عرض کرو۔ چنانچہ میں نے آد آباد کے سفر کی جناب والد ماجد مغفور سے اجازت طلب کی
 آپ نے بظہر تحریر بھائی صاحب کے نہایت بکرہ اجازت دی۔ غرض میں آد آباد میں پہنچا
 اور بعد دو تین ملاقات کے حاکم مدوح سے اگچہ اوس عرصے میں صورت ترقی اور صلاح
 کی بھائی صاحب کے واسطے بنیں ہوئی مگر مسٹر سکسین نے راقم کے تئیں اپنے دفتر کے فارسی
 کے کام کے واسطے منشی مقرر کیا۔ تقریب میرے تقرر کی عجیب و غریب ہوئی۔ دو تین ملاقات
 کے بعد جب معلوم ہوا کہ کچھ طلب اہل سے بنیں نکلنا تو ایک دن میں اہل سے خصت
 ہونے کے واسطے گیا باتوں باتوں میں میں نے اپنے تعلق کا حال فایم مقامی میں عہدہ
 افتا کے اکبر آباد میں مذکور کیا۔ کچھ اسناد انگریزی جو اوس عرصے میں متعلق میری کارگزاری
 کے تھے اوس کی نقل میں نے اپنے ہاتھ سے کی تھی فی الجملہ اوس میں خامی تھی وہ بقول
 میں نے اہل کے دیکھنے کے واسطے پیش کیں۔ انھوں نے وہ دیکھ کے پوچھا یہ کس کے
 ہاتھ کی لکھی ہوئی ہیں میں نے اپنے ہاتھ سے لکھنا بیان کیا۔ اہل کی میز پر ایک
 مسودہ دفتر کی ایک چٹھی کا کاغذ ہر اوٹھین کا اپنا لکھا ہوا ہو گا رکھا تھا وہ مجھے دیا کہ اس کو

پر محو چونکہ ہاتھ کی لکھی ہوئی جھینوں کے پڑھنے کی کچھ مشق میں نے کی تھی میں اوس کو اول سے
 آخر تک پڑھ گیا۔ کچھ الفاظ انہیں معلوم ہو گئے وہ اویخین نے خود بتا دیے چونکہ اوس
 عرصے میں حکام کی نہایت خواہش تھی کہ میان کے شرفا انگریزی سیکھیں۔ اور خصوص
 اہل اسلام کے بڑے بڑے خاندانوں کے لوگوں کی نفرت انگریزی سیکھنے سے سب کے
 دلوں میں تھی۔ اسی قدر میری مشق اور توجہ انگریزی میں موجب نہایت ادن کی مسرت
 کا ہوا اسی وقت مجھے دفتر میں حکم حاضر رہنے کا کیا اور اوس دن کی فارسی کا کام میرے
 ہاتھ سے لپا پھر گورنر سے استجازات کر کے مجھ کو اپنے دفاتر عدالت اور اہل میں میر منشی
 مقرر کیا۔ یہ نوٹ میرے تقرر کے واسطے جو گورنر کو لکھا تھا اوس کا مضمون یہ تھا۔ ہمارے دفتر
 میں فارسی کام اتنا کم ہے کہ دس روپیہ جیسے کا ایک مقصدی اوس کو انجام کر سکتا ہے
 لیکن یہ دفتر بہت عالی ہے۔ کم رتبہ آدمی کا بیان رہنا مصلحت نہیں ہے اور غلاما شخص
 جس کو تین پشت سے میں جانتا ہوں اگرچہ وہ اوس خاندان کا ہے کہ اطلاق لقب منشی کا
 اپنے اوپر عار سمجھے گا لیکن اس بڑے دفتر میں خصوص میرے سکرٹری کے سبب سے البتہ
 وہ قبول کرے گا۔ میں چاہتا ہوں کہ سو روپیہ ماہانہ اوس کے واسطے میں مقرر کر کے ان
 دفاتر میں منشی مقرر کروں گورنر نے منظور کیا اور ۱۸۳۱ء میں راقم اوس عہدے پر مامور ہوا
 قریب ایک برس کے اوس زمانے سے وہ سب دفاتر مع گورنر وغیرہ الہ آباد میں مقیم رہے
 اوس کے بعد گورنری آگرہ کی جو پہلے ولایت سے منظور ہوئی تھی اوس کا تقرر پھر
 موقوف ہو گیا اور حکم ہوا وہاں صرف لفٹنٹ گورنر ہندوستان کے گورنر جنرل کی تعینت
 میں رہے چنانچہ کچھ ذکر اوس کا تیسرے باب میں ہندوستان کے ذکر میں ہو چکا ہے مگر
 اوس کے ساتھ یہ حکم ہوا کہ مقرر گورنری کا اکبر آباد مقرر ہو اس سبب سے سارے دفاتر
 اکبر آباد میں منتقل ہو گئے اور راقم چند سال بیعت اپنے بڑے بھائی کے بہت کسائش سے
 رہا اگرچہ سبب اپنی فضولیوں کے اکثر دیر بار رہا مگر مشہور ہے خاک برداری از تودہ کلان

بہتر ہے اوس عہدے پر دو تین کام بہت عمدہ میرے ہاتھ سے بن پڑے۔ ایک مرتبہ
کان پور کے حکام نے تحریک کی کہ جناب عم والا مقام مولوی حکیم الدین خان بہاؤ مغفور
کی تبدیلی اوس ضلع سے کی جائے صدر کے حکام نے بوجہ اون کی تحریک کے تبدیلی
جناب مدوح کی بیڑے کے ضلع میں قرار دی اور گورنر کے پاس رپوٹ کی جناب چچا صاحب
وہاں کی تبدیلی سے اتنے ناراض تھے کہ مستعد استفادہ بنے پر تھے اوس عرصے میں گورنر
مسٹر الگنڈر اس نام ایک صاحب تھے راقم اون کے پاس گیا اور دو عرضیاں ایک چچا
صاحب کی طرف سے اور ایک حضرت والد ماجد کی طرف سے لکھ کے لے گیا چونکہ صاحب
مدوح بریلی کی عدالت دایر و سایرین مدت تک رہے تھے اور وہاں جناب والد ماجد
مغفور دایر و سایر کے قاضی تھے اس سبب سے اون کو بہت محبت جناب والد ماجد سے
تھی چنانچہ جب راقم کی اطلاع ہوئی مجھے بلایا اور پوچھا کہ ان آگے میں نے عرض کیا کہ
ایک ظلم شدہ جناب چچا صاحب اور جناب والد ماجد پر وہاں اوس کی دادرسی کے
واسطے حاضر ہوا ہوں جواب میں جناب والد ماجد مغفور کا نام لے کے کہا کہ وہ میرے
بڑے دوست ہیں ہرگز میں روانہ رکھوں گا کہ اون کو کچھ بچ پونچے جب راقم نے کیفیت
بیان کی تب اون کی میز پر ایک کبس کا غذات کا بھرا کھا تھا اوس کو کھولا اور وہ رپوٹ
جو صدر عدالت سے اس باب میں آیا تھا دیکھا اور دیکھ کے کہا مجھ کو دو نون صاحبوں کی
ریاست اور امانت میں کچھ شبہ نہیں ہے لیکن اون مقدمات میں جو ایک محکمہ کامرفہ
دوسرے محکمہ میں ہوا البتہ متخامین کو محل گفتگو اور اعتراض کا ہو گا کہ بھائی کی خاطر سے
دوسرے بھائی نے اتفاق اون کی تجویز پر کیا اس سبب سے تبدیلی ایک کسی کی ضرورت
بعد اوس کے خود کہا۔ مولوی حکیم الدین خان صاحب کا بعد تبدیلی سے بیان کرو میں نے عرض کیا
سبب قلت تنخواہ کے اور کثرت مصارف جو اس تبدیلی کے سبب سے پڑیں گے اوس کے
دیکھل نہیں ہو سکتے ہیں یہی س کے قیام میں کان پور میں ایک مکان سکونت کا بنایا تھا

تبدیلی جناب عم والا مقام مولوی حکیم الدین خان بہاؤ مغفور
سے چچا صاحب کی تبدیلی سے ملتی رہی

وہ ضایع ہوگا اور جہاں جائیں گے وہاں مکان بنانا پڑیگا۔ اور یہاں سے بسبب قریب وطن کے بہت مصارف میں تخفیف تھی۔ ان عذرات کو قبول نہ کیا۔ پھر خود کہنے لگے کہ اگر تمہارا چچا کی بدلی ہو تو تمہارے والد کو کیا عذر ہے۔ میں نے عذر کیا کہ حضور کو غالباً معلوم ہے کہ کان پور کے حکام نے پہلے عہدہ صدر الصدوری کا والد کے واسطے تجویز کیا تھا چونکہ اوس میں استحقاق چچا صاحب کا فوت ہوتا تھا انھوں نے قبول نہ کیا اور ان کے تحت چونکہ بڑے بھائی ہیں صدر امینی کے قبول کرنے میں انکار نہ ہوا۔ اب اگر چچا صاحب کی بدلی ہوگی تو غیر صدر الصدور کے تحت رہنا ہوگا۔ یہ امر بعد میں برس سرکار کی نوکری کرنے کے عہدہ عہدہ و ن پر منظور نہیں ہے مجبوری سے استعفا دین گے فرمایا البتہ عذر تمہارے والد کا قبول کرنے کے قابل ہے لیکن اگر ان کی اپنی تبدیلی بہ ترقی کسی ضلع میں ہو کہ وہ خود کمین کے صدر الصدور مقرر کیے جائیں تو کیا عذر ہے۔ میں نے عرض کیا اس صورت میں کیا عذر کی جگہ ہے یہ تو عین آرزو ہے فرمایا خاطر جمع رکھو اسی طرح سے تبدیلی ہوگی اور اسی وقت اوس رپوٹ پر حکم لکھا کہ بسبب معذرت قابل قبول مولوی علیم الدین خان کے بالفعل تبدیلی مولوی حکیم الدین خان کی مناسب نہیں ہے جب کسی ضلع میں صدر الصدوری کا عہدہ خالی ہو تو وہ اوس عہدے پر مقرر کیے جا دیں اس جواب کے جانے سے صدر کے حکام خصوص کان پور کے سب حکام بہت متعجب ہوئے جب حقیقت حال منکشف ہوئی تو اوس عرصے میں مسٹر کالڈکٹ نام ایک صاحب کان پور کے کلکٹر اور مجسٹریٹ تھے اور ظاہر وہی بہت محرک چچا صاحب کی تبدیلی کے تھے ایک دن چچا صاحب سے کہنے لگے کہ ایک بیٹے قاضی علیم الدین خان صاحب کے بہت معتبر عہدے پر جو آپ لوگوں کے بڑے فائدے کا ہے نوکر ہیں۔ اس عرصے سے قریب دو برس کے بعد اٹا دہن نیا ضلع قرار پایا کہ وہاں جج اور صدر الصدور وغیرہ نئے بھرتی کرنے کا حکم ہوا۔ صدر کے حکام نے مولوی ولایت علی خان نام جو فرخ آباد کے رہنے والے اور وہیں کے صدر امین تھے

مقرر صاحب الدین خان مغفور آباد کی
صدر الصدوری راقم کی تشریح سے

اون کے واسطے رپوٹ کیا کہ وہ انا دہ کے صدر الصدور مقرر ہوں۔ جب یہ رپوٹ آیا تو
راقم نے ایک عرضی جناب والد ماجد مغفور کی طرف سے لکھ کے اور الگزند راس صاحب
کا پچھلا حکم جو چچا صاحب کی بدلی کی رپوٹ پر ہوا تھا دفتر سے نکلوا کے ولایت علی خان
نام کی پوٹ کے ساتھ شامل کروا کے لفٹنٹ گورنر کے کبس میں رکھ دی۔ اس عرصے میں سٹر
محکفات اگرہ کی گورنری کی موقوفی کے بعد بلقب لفٹنٹ گورنر معین ہوئے تھے انھوں نے
سب کاغذات دیکھ کے حکام صدر سے ایک رپوٹ طلب کی اس مضمون کی کہ باوصف الگزند
راس کے حکم کے درباب مقرر مولوی علیم الدین خان جو صدر سے تقدیم مولوی ولایت علی خان
کی ہوئی تو کیا اُن کا استحقاق اور لیاقت اور دیانت مولوی علیم الدین خان سے زیادہ ہے
اس استفسار کی کیفیت جو جناب والد ماجد مغفور نے سنی بہت آزر دگی کا خط جھک لکھا کہ
تم نے عبث یہ تحریک کی اگر حکام صدر نے اپنی پچھلی رائے کے بموجب تقدیم مولوی
ولایت علی خان کی کی تو نہایت موجب سبکی کا میرے واسطے ہے لیکن چونکہ اُس وقت
میں صدر کے حکام بہت پرانے اور فہیدہ اور نصف تھے انھوں نے جواب میں لکھا کہ
کسی طرح سے مولوی علیم الدین خان پر ولایت علی خان کو ترجیح نہیں ہو سکتی اور چونکہ انا
کے ضلع کی تجویز کے وقت مولوی علیم الدین خان کا نام زیر نظر نہ تھا اور فرخ آباد میں قلت
مقدمات صدر امینی کی زیر نظر تھی اس واسطے وہ تجویز کی گئی تھی حقیقت میں مقرر مولوی
علیم الدین خان کا انا وہی صدر الصدوری پر چاہیے چنانچہ جلب مدوح دہان مامور ہوئے
اور تیسرا امر راقم کی کوشش کا مقرر جناب مولوی شہاب الدین خان مغفور کا جو بنی عم حضرت
والد ماجد کے کھے سہارن پور کی صدر الصدوری پر ہوا۔ اُس کی حقیقت یہ ہے کہ جناب
مدوح اُس ضلع میں مفتی اور صدر امین پچھلے بندوبست کے تھے جب نیا بندوبست پیش
ہوا دہان کے جج کی تحریک سے حکام صدر نے تجویز کیا کہ اُس ضلع میں سبب قلت مقدمات
کے نہ حاجت صدر الصدوری کی ہے نہ صدر امینی کی مفتی عدالت عمدہ افتا اور مفتی شہر

مولوی شہاب الدین خان مغفور والد ماجد کے بنی عم کا
تقریباً پانچ سو سالہ صدر الصدوری پر اُن کی تشریح سے

پر مقرر ہون اور اولن کا در ماہ بدستور باقی رہے۔ جناب مدوح نے ایک عرضی اپنے فوت
 استحقاق کی گورنر جنرل کے نام پر میرے پاس بھیجی۔ اس عرضے میں سٹر طامن سکرٹری
 اگرے کی تفتیش کے تھے جس کا کام بھی لارڈ آکلنڈ گورنر جنرل شملہ کے مقام میں کرتے تھے
 میں نے وہ عرضی طامن صاحب کے پاس پیش کی۔ ادوٹھون نے کہا بڑا افسوس ہے کہ اس
 ضلع میں بسبب قلت مقدمات کے صدر الصد درمی اور صدر ایسی تجویز نہیں ہے۔ میں نے
 عرض کیا کہ صدر الصد درمی تجویز نہ ہونے سے صرف تین سو روپے میںنے کی تخفیف ہوئی اگر
 وہ ان قلت مقدمات ہے صرف وہاں ایک صدر الصد درمی ہے اور ضلع میرٹھ سے متعلق
 ہو جائے تو کئی ہزار روپے میںنے کی تخفیف ہوتی ہے چونکہ طامن صاحب کے مزاج میں بڑی
 کنگشائش تھی یہ امر ان کے دل میں جم گیا اس پر پوٹ کے جواب میں حکام صدر کو لکھا گیا
 بالفعل وہاں صدر الصد درمی مقرر کیا جائے اور اس ضلع کے قزلے کی فکر اور دیوانی کا کام بھی
 سے متعلق کرنے کا بندوبست آئندہ ہوگا۔ چنانچہ جب راقم عدہ میرمنٹ پر فکری دفتر گورنر جنرل کے
 مقرر ہوا اور کلکتہ کے جانے کے وقت رخصت ہونے کے واسطے اٹاؤے میں جناب الدماجد
 منصور کے پاس گیا آپ نے ارشاد کیا کہ جناب اقدس الہی کو اصل تبراتقر اسی عدہ پر منظور
 تھا اور پہلے اس سے جو اکبر آباد کی گورنری کے دفتر پر تیری ماموری ہوئی تھی صرف ان
 تینوں امور عدہ کے اہتمام کے لیے ہوئی تھی۔ الخضرۃ ۱۳۳۷ء میں جب لارڈ آکلنڈ گورنر جنرل
 نے کلکتہ سے مالاک نغریہ ہندوستان کا سفر کیا اور دستوب کے موافق ٹھنٹ گورنر اگرے کے برخاست ہوئے وہ کام
 بھی گورنر جنرل کے ذمے پر ہوا اور چونکہ وہ جا کے شملہ پر ٹھہرے تو وہاں اگرے کی گورنری کے
 دفتر بھی طلب کیے راقم بھی بموجب طلب کے شاہجہان آباد میں لشکر کے شامل ہوا۔ چونکہ
 سفر میں دستور ہے مشاہرہ معینہ ہر شخص کا جو حضر میں ہوتا ہے گورنری کے دفاتر میں
 بڑھ جایا کرتا ہے اس سبب سے اور بسبب سیر و سیاحت کے ایک گونہ تنعم حاصل ہوا مگر
 کوہستان پر بسبب تنہائی محبت کے کچھ اور ادراور و ظایف بڑھ گئے اور اس کی برکت سے

زند شربی اور آزادی جو طبیعت میں باقتضائے سن شباب تھی وہ جاتی رہی کچھ تقوے زیادہ ہو گیا۔ اور چونکہ جب سے شادی ہوئی تھی دولہ کے پیدا ہوئے تھے اور وہ کم سن میں گذر گئے اوس کے بعد میرے گھر کے لوگوں کو ایک ایسا عارضہ پیدا ہوا کہ مکر سقوط عمل ہوا اور اولاد کی طرف سے ایک صورت یاس کی سی ہو گئی تھی وہیں کوہستان میں خبر ولادت ایک لڑکی کی آئی کہ غرہ جمادی الاول ۱۲۵۳ھ میں وطن میں پیدا ہوئی۔ یہ خبر سن کے راقم نے نہایت گرمیہ اور تڑپ سے جناب اقدس الہی کے حضور میں دعا اوس کی حیات کی کی جس سے میں گویا یوس ہو گیا تھا کہ اللہ تعالیٰ نے اوس کی زندگی میں بھی برکت دی اور اوس کی ولادت اتنی مبارک میرے واسطے ہوئی کہ اوس کے روز ولادت کے چوتھے یا پانچویں دن گورنر جنرل کی طرف سے مجھے خطاب خانی اور بہادری کا عطا ہوا اور پھر روز بروز ترقی ہوتی گئی۔ تھوڑے دنوں کے بعد خلعت کار جو بی اور سر بیج مرصع عطا ہوا۔ اور اوس کی ولادت سے آٹھ مہینے کے بعد عہدہ میرنشی فارسی دفتر گورنر جنرل کا عطا ہوا اور برکت اور ادا اور عہدہ ماثورہ سے اوس عرصے میں طبیعت میں نہایت فرحت اور نشاط رہتی تھی اور مدت سے جو ایک انقباض اور دل بستگی بسبب زیر باری کے تھی اگرچہ وہ زیر باری کچھ عرصے کے بعد رفع ہوئی مگر قبض اور دل بستگی اسی عرصے سے رفع ہوئی اور نہایت بسط طبیعت حاصل ہونا شروع ہوا جو لامحالہ میرے عقیدے میں برکت سے اور ادا اور وظائف کے اور تقوے کے حاصل ہوا۔ غرض حکم میرے خطاب کے چھاپنے کا کلکتے کے گورنمنٹ گیارڈ میں اور دہلی گیارڈ میں اور اگرہ کے ایک انگریزی اخبار میں جو اوس عرصے میں بنام اگرہ اخبار مشہور تھا اس مضمون سے گیا کہ فلاں شخص کو خطاب خانی اور بہادری کا بنظر حسن کارگزاری اور دیانت اور امانت ذاتی اور حسن خدمت اور قدامت اون کے جہد افضی الفضلات قاضی نجم الدین علیخان بہادر اور اون کے والد مولوی علیم الدین خان بہادر اناوے کے صدر الصدور کے گورنر جنرل بہادر نے عطا کیا تاکہ ہر شخص کو اس خطاب کے ساتھ یاد

خطاب خانی اور بہادری کا ان کو گورنر جنرل نے عطا کیا اور اسی تقریب میں خلعت بھی دیا اور عہدہ میرنشی فارسی دفتر گورنر جنرل کا عطا کیا اور اسی تقریب

کرے۔ چنانچہ دہلی گیارٹ کے آٹھویں اگست ۱۸۳۷ء کے پرچے میں اور اگر اخبار کے
 گیارہویں اسی جیسے کے پرچے میں اور گورنٹ گیارٹ کلکتہ کے اٹھارہویں اسی جیسے
 کے پرچے میں یہ حکم مشہر کیا گیا۔ ہر شخص کو اس امر سے بہت تعجب تھا کہ اس زمانے تک
 روزگار پیشہ لوگوں کو کبھی اس پنج سے خطاب نہیں ہوا تھا۔ مجھ سے بیشتر روزگار پیشہ لوگوں
 میں صرف دو آدمیوں کو یہ خطاب ملا تھا۔ ایک مولوی صاحب علی خان مرحوم کو جو مجھ سے
 بیشتر میرمنشی تھے۔ اور ایک التفات حسین خان لکھنؤ کی رزیدنٹی کے میرمنشی کو مگر ان دونوں کو
 صرف سند علی ہی گیارٹ وغیرہ میں وہ حکم نہیں بھاپا گیا تھا۔ سند جو راقم کو ملی اس میں آدھے
 صفحہ میں انگریزی اور آدھے میں فارسی عبارت ہے اور فارسی عبارت کے اوپر گورنر جنرل
 کی بڑی مہر ہے جو خطوط کے لفافوں پر ہوتی ہے اور انگریزی عبارت کے نیچے گورنر جنرل کے
 اپنے ہاتھ کے دستخط ہیں۔ اس مقام پر صرف فارسی عبارت کی نقل مناسب معلوم ہوئی
 سند نواب مستطاب علی القاب گورنر جنرل بہادر دام اقبالہ بنام
 مولوی سیح الدین خان بہادر منشی دفاتر عدالت مال علاقہ ملک مغرب
 چون حسن خدمات و قداس و نیکنامی بزرگان ایشان و نیز امانت و دیانت خودشان
 بانجام امور متعلقہ عمدہ ایشان پسندیدہ خاطر دریا مقاطر آمدہ بنا بران درین زمان از راہ
 مزید عنایت و الطاف خطاب خانی و بہادری مرحمت گردیدہ سند ہذا سمت مضایقہ
 لازم کہ بیش ادیش بدیانت و امانت مستعد انجام و انصرط امور متعلقہ خود باشند و این سند را
 ذریعہ تحریروا درین الامثال خودشانہ تحریرنے اقتراح دوم ماہ اگست ۱۸۳۷ء مطابق
 یازدہم شہر جمادی الاولیٰ ۱۲۵۵ھ مقام تلمبہ اب اس مقام پر نقل ایک حکایت عجیب کی ضرور
 ہوئی جو حقیقت میں ہی واقعہ موجب عطا خطاب کا تھا اور نے الجملہ موجب ترقی کا عمدہ
 میرمنشی پر ہوا اور اس کے ہی واقعہ بانضمام بعض اور واقیع کے موجب بدخواست کا

نقل خطاب کے ساتھ گورنر کی

میرمنشی پر ہوا اور اس کے ہی واقعہ بانضمام بعض اور واقیع کے موجب بدخواست کا

میرمنشی کے عہدے سے ہوا جو نکلاس عرصے میں ہنری طارنس نام ایک ارباب قلم میں سے
 نائب سکریٹری گورنر جنرل کے تھے اور انہماق فارسی دفتر کا ادھین سے متعلق تھا اور لارڈ
 اکلنڈ کو ایک شفقت خاص اون پر تھی اور اون کو بہت معذور رکھتے تھے مثلاً میں ادھون نے
 الف لیلہ ولیلہ کی مجھ سے پڑھ کے اس کا انگریزی میں ترجمہ کیا تھا اس سبب سے
 ادن کو ایک توجہ باطنی میری طرف تھی میرے بہت خیر طلب تھے اور چاہتے تھے کہ کسی
 عہدے پر میری ترقی ہو۔ اس عرصے میں لکھنؤ کے اخبار سے معلوم ہوا کہ انفات حسین خان
 میرمنشی لکھنؤ کی رزیدنٹی کے قضا کر گئے۔ ہنری طارنس نے مجھ سے مطلق کچھ نہیں کہا اور ایک
 اپنی خالی جگہ میں کرنل لو کو جو اس عرصے میں لکھنؤ کے رزیدنٹ تھے میری سفارش کی
 لکھنؤ بھیجی اس مضمون سے کہ میں ایک شخص بڑے عالی خاندان اور فاضل مستعد اور بالیافت
 کی نمونہ نشان دیتا ہوں جو بالفعل گورنر جنرل کے دفاتر میں متعلق ہے اگر تم اپنا میرمنشی کو کم
 کرو تو وضع شے کی اپنے محل پر ہوگی اور میں بھی تمہاری مہربانی کا ممنون ہو گا۔ میں نے
 انفات حسین خان کے مرنے کی خبر بھی نہیں سنی تھی۔ مولوی صاحب علی خان مرحوم جو لوگوں
 عرصے میں میرمنشی تھے ادھون نے آکے مجھے اس کی اطلاع کی اور چونکہ اس عرصے میں
 ہنری طارنس قائم مقام سکریٹری تھے اس سبب سے کہ ولیم جی گنٹن سکریٹری مستقل چند
 عرصے کے واسطے ایک اور کام پر گئے تھے اس سبب سے مولوی مودج کو نفین کلی میرے
 تقرر کا اس عہدے پر تھا اس واسطے ادھون نے آکے مجھے مبارکباد دی۔ میں نے جا کے
 ہنری طارنس کے پاس نہایت اپنا امتنان ایسے حفظ الغیب کا بیان کیا اور چونکہ اس
 عرصے میں وہ منصب بہت باعتبار اور اعزاز خصوصاً لکھنؤ کے ارباب اقتدار کے قلوب میں
 تھا۔ اور کرنل لونے ظاہر کسی سے کہ میرے کو ایف بھی ہو چھ ہوں گے اور شاید وہ کیفیت
 سفارش ہنری طارنس کی بھی نقل کی ہوگی کہ بعضے ولمان کے مقتدر لوگوں کے خطوط بطور
 استلاف کے اس واقعہ کی اطلاع کے واسطے اور حقیقت حال دریافت کرنے کے واسطے

..... رزیدنٹی کے میرمنشی کا انتقال ہونا کے واسطے کرنل لونے
 سہی کرنا اور دیکھا مولوی اور والدین کو حشر کر کے میرمنشی کے عہدے سے ہٹا کر

میرے نام پر آئے۔ اور وہاں کی کیفیت یہ بھی کہ کرنل لو نے مجدد التفات حسین خان کے انتقال کے مولوی اعجاز الدین مرحوم سندیلہ کے سہنے والے کو جو گو ایرمین رزیڈنٹی کے سیرمنشی تھے اور وہاں سے استعفا دیکے اور پنشن لے کے چلے آئے تھے اوس عہدے پر مقرر کر دیا تھا۔ کرنل لو نے ہنری طارنس کے خط کا جواب نہ لکھا اور اقامت نے خبر مقرر مولوی اعجاز الدین مرحوم کی سن کے اون سے جا کے عرض کیا کہ آپ نے غائبانہ میرے حال پر شفقت کی مگر اپنی شوی بخت کا کیا علاج ہے اوس عہدے پر دوسرا شخص مقرر ہو گیا چونکہ سرشہ کے موافق منظوری اوس عہدے کے تقرر کی گورنر جنرل کی طرف سے ہوتی تھی اور ہنری طارنس زوجان آدمی بہت درود پر تھے انھوں نے فرمایا اب تک تقریریں ہوا یہاں منظوری کے واسطے رپورٹ نہیں آیا ہے اور کرنل لو بیت عاقل ہے ایسے آدمی کو جسکو کبریائی سے اور ہاتھ میں رشہ ہو جانے سے جب طاقت لکھنے کی باقی نہیں رہی اوس وقت پنشن ملی ہے ہرگز ایسے عہدے پر مقرر نہیں کیا گیا مطلب اُنکا یہ تھا کہ اگر بیان رپورٹ بھیجیں گے تو وہ نا منظور ہوگی چنانچہ اس امر کو نہایت غصہ میں آکے پھر صاف کہا کہ اُنکی وجہ نا منظوری کی تو کھلی ہوئی ہے کسی کے واسطے رپورٹ وہ کرینگے ہرگز نا منظور نہیں ہوگی مجھے کرنل چھوڑ کر کھینچا ہوا خلیگہ وقت نہ کی جواب بھی نہیں بھیجا۔ اور فوراً گورنر جنرل کے بیان سے مجھے مخاطب خانی اور بہادری کے خطاب کا کردار دیا تاکہ کرنل لو کے دل میں میری بہت وقعت ہو جاوے اور ظاہر ہنری طارنس نے یہ تقریر کرنل لو کی شکایت کی جو مجھ سے کی تھی کسی اپنے دوست کو لکھنؤ میں بھی لکھ بھیجی تھی یا کوئی افسر لکھنؤ کا پہاڑوں پر آیا تھا اوس سے زبانی کہا ہو کہ یہ خبر کرنل لو کو ہو گئی اُون کو خوف اپنی رپورٹ کی نا منظوری کا ہوا اُس واسطے مگناٹن حصار کی معاودت تک اپنے عہدے پر انھوں نے رپورٹ نہ بھیجی جب وہ پھر اپنے عہدے پر آئے تب رپورٹ بھیجی اور اوس کے ساتھ ہنری طارنس کے خط کا بھی جواب بھیجا اوس میں نہایت معذرت لکھی کہ چونکہ قبل آپ کے خط پہنچنے کے ہم نے فلائے شخص کو مقرر کیا اگر اوس کو برخاست کر کے ہم فلائے شخص کو مقرر کرنے تو علی العموم اہل ہند کے دل میں

آتا کہ گورنر جنرل نے ہماری تجویز کو نامنظور کر کے اپنے دفتر سے ایک شخص کو مقرر کر کے بھیجا
اوس میں قطع نظر میری سبکی کے ہندوستانی ریاست میں ایسے امور کے تصور سے احتمال
مفاسد کا بھی تھا۔ اس واسطے آپ کی مہربانی سے امید ہے کہ ہماری رپوٹ کو منظور
کر اپنے اور میرے اوپر احسان کیجیے۔ اور رپوٹ میں لکھا کہ مولوی اعز الدین کو میں نے اس
نظر سے مقرر کیا کہ میرا بہت اعتماد اون پر تھا۔ اور چونکہ گوالیار میں مخالفت آب و ہوا سے
وہ مریض ہو گئے تھے اپنے وطن جب آئے تو اون کو صحت ہو گئی۔ لہذا اون کے تقرر سے سرکار
کا نفع ہے کہ اون کی بنٹن تھنیف کی مدین آجائیگی۔ الغرض جب یہ رپوٹ اور ہنری طارنس
کے خط کا جواب آیا تو پھر وہ مجھ سے کہنے لگے کہ اب رپوٹ نامنظور کرنا بڑی نامردی ہے
پھر آپ کے واسطے انشاء اللہ تعالیٰ کوئی اور فکر لطیف کی جائیگی۔ اور ظاہر اوستی وقت
سے اپنے دل میں تقسیم عریض کر لی کہ دفتر فارسی کا میرا منشی راقم کو مقرر کرے اس واسطے
کہ گنٹاں صاحب کی روانگی کابل کی طرف زیر تجویز تھی اور وہ مولوی صاحب علی خان
مرحوم کو ساتھ لیجانے کے واسطے باہم قرار دے چکے تھے لیکن چونکہ اوس وقت تک یہ
امر کھلا نہ تھا شرح اوس کی نہیں کی۔ اس عرصے میں کرنیل اور خست لیکے ولایت کو چلے
گئے اور اون کی جگہ پر کرنیل کا لفیلڈ نام ایک صاحب مقرر ہوئے اور اتفاقات سے مولوی
اعز الدین بھی تضا کر گئے راقم نے جا کے ہنری طارنس سے بیان کیا اور درخواست کی
کہ اب پھر موقع آیا ہے آپ میرے لیے اوس عہدے کے واسطے کوشش فرمائیں میرے
نام پر مقرر ہو جائے گا۔ چونکہ صاحب مدوح اپنے دل میں عزم مصمم میرے تقرر کا دفتر فارسی
میں کر چکے تھے اس امر کی طرف میں نے اون کو کچھ ملعت نہ پایا مگر میں نے نہایت اصرار
کیا اس سبب سے کہ اپنے وطن میں ایسے معزز عہدے کے حاصل ہونے کو میں ایک
فوز عظیم جانتا تھا۔ اوس وقت اوہوں نے فرمایا کہ ہمارا سفارش کرنے کا بھی نہیں چاہتا
اس واسطے کہ ہمارے سفارش نہیں مانتا ہے تو اوس سے ہم کو عداوت ہو جاتی ہے

مولوی اعز الدین کا اختیار کرنا اور اس کا
نہایت غلط ہے کہ یہ عہدہ میرے
ذمہ ہے اور میں اس سے عہدہ نہیں

لیکن غیر اگر تھاری مرضی ہی ہے تو گورنر جنرل کے نام پر درخواست لکھو ہم کوشش کریں گے کہ تم کو ہمیں سے مقرر کر کے بھیج دیوں۔ بموجب اون کے ایما کے میں نے گورنر جنرل کو درخواست دی۔ اب میرے اوپر یہ امر نہ منکشف ہوا کہ ہنری طارنش جو عزم مصمم میرے تقرر کا میرمنشی کے عہدے پر کر چکے تھے اس سبب سے اونھوں نے اوس سٹی میں جس کا وعدہ کیا تھا مقصور کیا یا گورنر جنرل نے خود مقرر کر کے بھیجنے میں مصلحت نہ سمجھی۔ میری درخواست پر حکم لکھا جو اونھیں ہنری طارنش کے خط کے ذریعے سے مجھے ملا کہ گورنر جنرل کو میری دیانت اور امانت اور لیاقت اور علو خاندان پر یقین حاصل ہے لیکن چونکہ اس منصب میں جس کے تقرر کی درخواست میں کرتا ہوں اول سفارش رزیڈنٹ کی ضرور ہے اس واسطے مجھے جاہیہ کہ میں رزیڈنٹ سے درخواست کروں یقین ہے کہ وہ غور میرے علم اور فضل اور علو خاندان کے ضرور میرے واسطے رپوٹ کریں گے اوس وقت نیان سے منظوری ہوگی یہ حکم لاہور میں واسطو میر مستطاع میں صادر ہوا۔ لیکن چونکہ راقم نے ہنری طارنش کو اس امر میں خوب مستعد نہ پایا بلکہ بعضے قرائن سے یہ میری درخواست اون کے خلاف مزاج معلوم ہوئی میں نے صاحب رزیڈنٹ کے پاس تین مہینے تک درخواست بھیجی۔ جب واسطو فروری میں راقم لشکر کے ساتھ شاہجہان آباد میں پہونچا جناب بھائی صاحب مغفور جو وہاں کے صدر امین مقرر ہوئے تھے وہ میرے اس تامل سے اس درخواست کے بھیجنے میں رزیڈنٹ کے پاس میری راسخا خطیہ کیا اور تائید کی کہ اب تک چونکہ رپوٹ نہیں آیا ہے مضائقہ نہیں ہے اب بھی درخواست بھیج دو۔ جب یہ میری درخواست لکھنؤ میں پہونچی اوس وقت وہ رپوٹ روانہ کر چکے تھے۔ مجھے ایک انگریزی خط لکھا کہ اون کو بڑا افسوس ہے میری درخواست کے پہونچنے سے پیشتر وہ رپوٹ روانہ کر چکے اور رپوٹ بھی حقیقت میں بھیج چکے تھے لیکن اوس میں لکھا تھا کہ ہمارے پاس اس عہد کے واسطے بہت سی درخواستیں لکھی ہیں اوس میں سے چھ آدمیوں کا نام ہم نے منتخب کیا ہے جن کی درخواستیں اس

رپوٹ کے ساتھ ملفوف ہوں۔ ان چھ درخواستوں میں ایک درخواست قاضی محفوظ علی خان
 مرحوم راقم کے عمہ زاد بھائی کی تھی۔ اور ایک درخواست مولوی محمد الدین خان مرحوم راقم
 کے والد ماجد کے بنی عم بھائی کے بیٹے کی تھی اور چار درخواستیں اور تھیں۔ غالب ایسا ہے
 کہ اگر قبل رپوٹ روانہ ہونے کے میری درخواست پہنچتی تو میری درخواست بھی وہ بھیج دیتے
 اور ظن غالب قریب یقین ہے کہ گورنر جنرل میری درخواست کو منظور فرماتے۔ اس
 واسطے کہ ان چھ درخواستوں میں جس کی درخواست کو کرنل کالفیلڈ نے ترجیح دی تھی وہ گورنر
 جنرل نے نامظوری کی۔ اس کی نامظوری کا عجب قصہ ہے جس کو میں بیان کرتا ہوں۔
 الغرض جب کرنل کالفیلڈ کی چٹھی میرے نام پر جس کا میں نے اوپر ذکر کیا آئی، میں اس کو
 چٹھی کو لیکے مسٹر ہنری طارنس کے پاس گیا اور انھوں نے وہ چٹھی دیکھ کے فرمایا کہ ہاں رپوٹ
 آئی اگر جس کے واسطے انھوں نے رپوٹ کی اس کا تقرر نامظور ہوا اب یقین ہے کہ وہ
 تمھارے واسطے رپوٹ کریں گے۔ میں نے کہا اگر ارشاد کیجیے تو میں پھر ایک درخواست ان کے
 پاس بھیج دوں اور انھوں نے نہایت تاکید سے منع کیا کہ تم ہرگز اب درخواست نہ بھیجو ورنہ
 اہل فوج سے ہے جو نہایت غصہ در اور تنگ مزاج لوگ ہوتے ہیں انھوں کی کچھ مین آوے گا
 کہ نامظوری اس کی رپوٹ کی تمھارے ہی تقرر کے واسطے تھی تو وہ اپنی ریڈنٹی چھوڑ دیگا
 مگر تمہیں ہرگز نہ مقرر کرے گا۔ میری کچھ مین اس مسٹر ہنری طارنس کی ممانعت کا کچھ اثر نہ ہوا
 بلکہ یہ نفراوس جواب کے جو اس رپوٹ کا لیا تھا میری عقل میں یہ آیا کہ اگر میں دوسری
 درخواست نہ بھیجوں گا تو کرنل کالفیلڈ سمجھیں گے کہ میں مطمئن ہوں کہ گورنر جنرل مجھے مقرر
 کریں گے اور اگر میں دوسری درخواست بھیجوں گا تو ان کے ذہن میں یہ آویگا
 کہ مجھے یقین ہے کہ بغیر ان کے رپوٹ کرنے کے میں نہیں مقرر ہو سکتا۔
 الغرض میں نے دوسری درخواست کرنل کالفیلڈ کے نام پر اس مضمون
 کی لکھ بھیجی کہ آپ کا عنایت نامہ متضمن اس امر کے کہ آپ کو

الناظر

ایڈیٹر — ظفر الملک — علوی

الناظر پریس لکھنؤ میں! تمام احاق علی علوی چھپا

قیمت سالانہ
لکھنؤ

قیمت فی چھپ

عشق کی روانگی پر پورا

اُن کی بہترین کتابیں

تار کی روانگی پر غلہ کی کتابیں

لے کا پتہ۔ ناظر گک ایجیسی۔

سبب فہرست مضامین ابست ماہ مارچ ۱۹۲۸ء جلد ۳۲

- | | | |
|----|---|---------------------------|
| ۱ | مرزا محمد عسکری بی اے | ادب اردو کی تاریخ |
| ۳۰ | مشرقی علی محمد علی نقوی معلم لنگ ڈور ڈنڈیک کالج لاہور | انگلش اور شریعت اسلامیہ |
| ۳۵ | نقشب سراج الدین احمد بھوڑ | غزل |
| ۳۶ | مولانا حسن تفسنی شفیق رضوی ملا پوری | سیچ عیب کے دو تہائے (نظم) |
| ۳۷ | ڈاکٹر محمد اعظم گروی | جے ڈبلو ریٹائڈس |
| ۴۵ | مولوی محمد فہیل الرحمن مولت اخبار الامت | سہ ماہیہ اندلس (۲) اردو |
| ۵۳ | علیم انصاری علی بکر مدنی بھوانی | کلیں کیا بگ؟ (نظم) |
| ۵۶ | مشرقی حسن بی اے (دلک) | آج کی فہرست منتخبہ ادبیات |
| ۵۸ | مشرقی احمد مولوی قادری بی اے (علیگ) | جام مقال |
| ۵۹ | نظرے خوش گز | |

خود نوشت مولوی سراج الدین خان جبار مرحوم

نہیں لکھتے

ابھی لکھتے تھے بھائی بھائی بھائی

کہیں کہ ان کے لئے عقل و دماغ رکھنا ان پر کھڑا کرنا ان کے لئے

موجودہ کا وہ بڑا کوثر تھی دینے کا ذریعہ تھے ہماری

رسالہ اکھبر

جو اپنا مل شہر دین آج تاج کے ساتھ بے غش و شکر

خلف الرشید سید صاحب اب بے خبر ہم کہ یہ اپنا کلمہ لکھنے والا ہے اور

اردو زبان میں صنعت و دست کا واحد طاقتور دانشور ہونا چاہیے

اور دیکھتے ہوئے کہ ان کی کتاب رسالوں اور اخبارات کا مطالعہ ایک کے

ساتھ پیش کر دیا اور تعلیم یافتہ دانشور کو گھر بیٹھے آزادی کے ساتھ

اپنے اقدار کی جست سے جا چپے لگا کر کیا اس کی کیا پائیاں سکھائے گا

رسالہ کے لئے ایک کے لئے تیار رہا اور دہائی کی صنعت و دست کی

ادرا و حاصل کی خاطر، شفا پڑھائی کے بدلے بھی اس کو اپنا جینا

آپ کی شہرہ نامی کاروبار کرتے ہوئے آپ کے منہ کا سبب انشا ہے

اور بیک وقت وہ دماغ و جسم کے آپ کو اس رسالہ میں لکھتے ہیں گے

یہ کسی وقت بھی بیکار ہوئے اور اندر دماغ کے ساتھ ان کی قدر نہیں

رہتی ہوگی۔ تعلیم ۳۳ قطعہ پر ۵۰ سے ۸۰ ملے ایک علاقہ پر

سالانہ تعلیم ہر چھ ماہ سے بائیں کے شرح چندہ سے سالانہ تعلیمی

تعلیمات کے لئے

نئی کتابیں

تایخ فقہ اسلامی - علامہ محمد انصاری کی کتاب التشریح الاسلامی کا ترجمہ - از مولانا عبدالسلام ندوی
 جس میں فقہ اسلامی حکم و دور کی خصوصیات تفصیل بیان کی گئی ہیں حجم ۳۰ جزو - قیمت ۱۵۰/-
 شام - پنڈت کشن پرشاد کوئل بی بی رکن انجن خادمان ہند کا دلچسپ ناول جس پر الناظر کے گزشتہ نمبر
 میں مولوی عبدالجبار صاحب کا ریویوشیاں کیا گیا تھا - قیمت ۵۰/-

وکلے مراقبہ - اس فارسی ڈرامہ کا مقدمہ جنوری کے الناظر میں شایع ہو چکا ہے۔ اہل ڈرامہ
 تکی زبان میں کھا گیا تھا۔ یہ فارسی ترجمہ ہے جسے مولوی محمد سلیم عظیم آبادی ایم اے ایم اویل نے مرتب
 کیا ہے - قیمت ۵۰/-

صبح پیری کا ستارہ - حضرت شفق عابد پوری کی پیاس رباعیوں کا مجموعہ - سب رباعیاں پیری
 کے شوق منی گئی ہیں - ہر رباعی ایک صفحہ پر چھپی ہے - قیمت ۶/-

دل سی پارہ - حضرت شفق کی تیس رباعیوں کا مجموعہ - سب رباعیاں دل کے شوق منی گئی ہیں -
 ہر رباعی ایک صفحہ پر چھپی ہے - قیمت ۴/-

لمعات اختر - الناظر کے پڑھنے والے قلمی معاون حضرت اختر جوناگڑھی کی نظموں کا مجموعہ جن میں سے
 بعض الناظر میں بقیہ دوسرے رسائل میں چھپی ہیں - قیمت ۸/-
 خیالات ارونگ - امریکہ کے مشہور موسیقار و آواز پر داز ڈانکن ارونگ کے بعض دلچسپ اور مفید

مضامین کا ترجمہ مولوی محمد مجیب تہا جی بی بی ایل ایل بی وکیل - قیمت ۸/-

تقیدی مقالات - مولوی سید قلام محی الدین قادری زور ایم اے مصنف روح تنقید کے دو مضامین
 جن میں ان اصولوں کے ماتحت مختلف اساتذہ کے نظریات پر تنقید لکھی گئی ہے جو اس کتاب میں
 بیان کیے گئے ہیں - قیمت ۳۰/-

اُردو کے اسالیب بیان - نثر اُردو پر مصنف روح تنقید کا دلچسپ تبصرہ - قیمت ۱۰/-
 سلطان محمود غزنوی کی بزم ادب - محمد محمود غزنوی کے شعرا کے حالات ان کے ادبی کلامات اور محمود کے
 سامعہ ملکرائوں کی ادبی دلچسپیوں کی تفصیل - مصنف روح تنقید کے قلم سے - قیمت ۱۲/-
 - لے کا پیٹ - الناظر اب ایف بی - لکھنؤ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الساظر

مارچ ۱۹۲۵ء

نمبر ۳۴۲

ادبِ اردو کی تاریخ

نمبر ۳۴۲ کے آغاز میں مشرکام بابو سکسینہ کی جس انگریزی تالیف کا ذکر کیا گیا تھا اُسکا اردو ترجمہ کمری جناب مرزا محمد عسکری صاحب کر رہے ہیں اور صنعت کے ترجمہ کتاب چھپ رہی ہے۔ اردو ترجمہ کا ایک دلچسپ حصہ یہاں درج کیا جاتا ہے، جس کے مطالعہ سے لائقِ محنت کی محنت و جانفشانی کا اندازہ کیا جاسکے گا۔ امید ہے کہ سال رواں کے ذرا بعد اردو ترجمہ شائع ہو جائے گا اور اردو داں طبقہ میں محبتِ بلد حسن قبول حاصل کر لے گا۔

ایڈیٹر

باب ۱۲ - طبقہ متوسطین شعراءِ دہلی

ذوق و غالب کا زمانہ

دہلی کی شاعری فائدہ بارہ عربی دہلی کا افسر و پھر عروج ہوا۔ صفحہ ۱۲ گزشتہ میں ہم دیکھ چکے ہیں کہ اردو شاعری کام کر ترقی دہلی سے لکھنؤ منتقل ہو کر آگیا تھا۔ لیکن قدما کی تخم ریزی بیکار نہیں گئی۔ اُنکی کوششیں سرسبز ہوئیں اور وہ درخت جھک دہلی کے قدیم شاعروں نے بڑی کہ دکاوش سے پتیا تھا۔ اب وہ نئے سرے سے پھلنا شروع ہوا۔ دنیا میں مد و جزر ترقی و تزلزل اور تزلزل و ترقی کا قاعدہ ہمیشہ سے چلا آتا ہے، یہی دہلی کا بھی حال ہوا۔ تھوڑے عرصے کی خاموشی کے بعد شاعری دہلی

کی بیل ہزار داستانوں نے پھر نغمہ سرائی شروع کی، اور تمام اردو داستانوں کا اپنی خوشنویسی کا گرویدہ بنا لیا۔ غالب، ظفر، ذوق، مومن وغیرہ اس دور کے نامی گرامی شعرا ہیں۔ غالب کی خدا داد ذہانت اور طباعی کا مقابلہ تو دنیا کے بہترین شعرا سے کیا جا سکتا ہے۔ ذوق و مومن کو کہ فارسی کے مقابلے میں نہیں چمک سکتے تھے مگر پھر بھی اپنے معاصرین میں بہت نمایاں درجہ رکھتے تھے۔ ظفر بھی کوئی معمولی درجے کے شاعر نہ تھے، اور چونکہ مشاغل حکمرانی کی زیادہ فکر نہیں رکھتے تھے۔ اس لیے شعر کے شغف سے دل بہلاتے رہتے تھے، وہ ذوق و غالب کے شاگرد تھے۔ اُس زمانے کے شعر نے دہلی جدید طرز نگہنوں کے بالکل متبع نہ تھے، جہاں تصنع، سنگت اور رعایت لفظی وغیرہ شاعری کی جان سمجھی جاتی تھی۔ ان کا کلام حقیقی شاعری اور صحیح جذبات سے ملوے۔ غالب اور مومن کے یہاں فارسی الفاظ و محاورات کثرت سے ہیں، اس وجہ سے کہ وہ فارسی کے بڑے زبانداران اور شاعر تھے۔ ان حضرات کے ابتدائی کلام سے معلوم ہوتا ہے کہ انھوں نے قدما کی سیدھی سادگی ہندی ترکیبیں نکال کر انکی جگہ فارسی الفاظ رکھ دیے ہیں۔ اس زمانے کا ان کا کلام محض فارسی الفاظ کا ایک مجموعہ معلوم ہوتا ہے۔ ہندی لفظ اور محاورے یہ اُسی وقت استعمال کرتے تھے کہ جب وہ کسی فارسی لفظ یا ترکیب کے ساتھ میل کھاتے تھے اور کلام کا صُن بڑھاتے تھے۔ مومن اور غالب کے بعد غلبہ فارسی میں ایک مستند بہ کسی واقع ہوئی، جہوں کی ترکیبیں سہل ہو گئیں شعرا میں صفائی اور روانی پیدا ہوئی، اسی وجہ سے غالب و مومن کے شاگردوں کا کلام بہت صاف ہے۔ مثال کے لیے حالی، ساداک، ظہیر، انور اور مجروح کے کلام کو دیکھنا چاہیے۔

مومن۔ ۱۲۱۵ھ غنایت شاعر
حکیم مومن خاں، حکیم غلام نبی خاں کے بیٹے تھے۔ انکے دادا حکیم

مطابق ششہ غنایت شاعر

نادر خاں جنگلی اصل نجیائے کشمیر سے تھی۔ سلطنتِ منلیہ کے آخری دور میں آکر شاہی طبیبوں میں داخل ہوئے۔ اور شاہ عالم کے زمانے میں چند موانعات جاگیر میں پائے۔ جب سرکار انگریزی کی حکومت ہوئی تو انکی پیشین مقرر ہو گئی، جبکہ کچھ حصہ مومن خاں کو بھی ملتا تھا۔ مومن خاں کی ولادت ۱۲۱۵ھ میں ہوئی۔ بچپن ہی سے ذہانت اور طباعی اور شعر کہنے کی استعداد ان میں موجود تھی۔ حافظہ بہت زبردست پایا تھا، جو بات سنتے تھے فوراً یاد ہو جاتی تھی۔ عربی۔ فارسی میں ہمارت نامہ رکھتے تھے۔ فنِ طب جو انکا موروثی پیشہ تھا، اپنے باپ اور چچا سے حاصل کیا۔ شاعری کے علاوہ نجوم میں بھی انھوں نے کمال حاصل کیا تھا اور اسبابِ ملکہ بھی پونچا تھا، کہ انکے احکام (پیشین گوئیاں) سُن کر بڑے بڑے سچم حیران رہ جاتے تھے۔ اکثر احکام کے سچ ہونے

کے سبب سے لوگ اُنکے بہت معتقد تھے، اور اکثر آئینہ کی باتیں اُن سے دریافت کیا کرتے تھے۔ شطرنج سے بھی اُنکو کمال مناسب تھی۔ اور دلی کے مشہور شاطر کمرست علی خاں سے قربت قریب رکھتے تھے۔ مگر ان تمام مشاغل اور فنون کو اُنھوں نے ذریعہٴ معاش نہیں بنایا تھا۔ آدمی بہت خوبصورت، خوش وضع اور عاشق مزاج تھے۔ شغف بازی کے لیے دلی ایسا وسیع شہر پایا تھا۔ جہاں اُنکے عشق و محبت کے افسانے لوگوں کے زباں زد تھے۔ جب جوانی کی ہوسا کی ختم ہو گئی تو اُنھوں نے تمام بُری باتوں سے توبہ کر لی تھی، اور نماز و روزے کے سختی سے پابند ہو گئے تھے۔ جو کلام اُنکی جوانی اور آزاد روی کے زمانے کا ہے وہ عاشقانہ رنگ میں ڈوبا ہوا ہے، مگر آخر عمر میں کلام میں بہت خشکی اور متانت آ گئی تھی۔ ابتداء میں شاہ نصیر کو اپنا کلام دکھاتے تھے، مگر چند روز کے بعد اُن سے اصلاح یعنی چھوڑ دینی۔ اور اپنی ہی ذہانت اور طباعی پر بکھروسہ رکھتے تھے۔ دلی سے پانچ مرتبہ باہر نکلے اور واپس سسواں، جوناگیر آباد، اور سہارنپور کی سیر کی۔ چنانچہ کہتے ہیں

دلی سے رامپور میں لایا جنوں کا شوق ویرانہ چھوڑا، آئے ہیں ویرانہ تریں ہم

چھوڑ دلی کو سسواں آیا ہرزہ گردی میں متلا ہوں میں

مگر وطن کی محبت نے پھر اپنی طرف جلد بلالیا۔ جب مرزا غالب نے ۱۲۵۷ھ میں دلی کا لالچ کی پرشین پر و فیسری قبول کرنے سے انکار کیا تھا، تو ٹامن صاحب نے یہی جگہ بٹشاہرہ اتھی روپیہ باہوا۔ اس بشرط پر کہ باہر جائیں، مومن خاں کو دینا چاہی، مگر اُنھوں نے باہر جانے سے انکار کیا۔ اسی طرح کیوڑ قلعہ بھی بٹشاہرہ تین سو پچاس لگے، کیونکہ مَن لیا تھا کہ وہاں ایک گوتے کی ہی تنخواہ ہے۔ نواب وزیر الدولہ بہادر والی ٹونک نے ایک مرتبہ اُنکو بلایا اور اپنے پاس رکھنا چاہا، مگر اُنھوں اس بنا پر انکار کر دیا کہ ٹونک میں دلی کی پُر کلفت صحبتیں کہاں سیر ہوگی۔ مومن خاں نہایت آزاد مزاج، قانع اور وطن دوست تھے۔ امیروں اور رئیسوں کی دربار داری اور خوشامد سے ان کو سخت نفرت، اور عار تھا۔ یہی اُنکے کیر کٹیر کی ایک نمایاں خصوصیت تھی۔ ان کا دیوان اُمرائے مدنیہ قصائد سے خالی ہے، مہولے اُس قصیدہ کے، جس کا مطلع ہے :-

صبح ہوئی تو کیا ہوا، ہے وہی تیر و آخری

کثرت وود سے سیاہ شلہٴ شمع خاوری

یہ قصیدہ بطور انعامِ شکر کے راجہ اجیت سنگھ رئیس ٹیلا کی شان میں لکھا تھا۔ جنھوں نے اُنکو ایک ہفتی بطور تحفے کے دی تھی۔

اپنی قابلیت اور جوہر ذاتی کا حکیم مومن خاں صاحب کو اس درجہ خیال تھا کہ اسکے مقابلے میں لوگوں کی فصاحت و بلاغت کو پہنچ سمجھتے تھے۔ مشہور ہے کہ گلستانِ سدی کو بھی ایک مہولی کتاب کہتے تھے۔ جب سدی کی نسبت اُنکا ایسا خیال تھا، تو اپنے معاصرین و وقت و غالب کو کیا خطرے میں لائے۔ اُنکے کلام کو ننگ و حقارت سے دیکھتے اور اُنکا مضحکہ اُڑاتے تھے۔ تاریخ گوئی میں اُنکو کہاں حاصل تھا۔ تاریخ میں تخریج اور ترمیم برآسمان جاتا ہے، مگر انکی طبعِ رسائی اسکو محنت میں داخل کر دیا تھا۔ ۳۰ ریخیں نئے نئے طریقے سے نکالتے تھے۔ مثلاً اپنی صغیر سن بی کی تاریخ و وفات کہی :-

خاک بر مفرق و دولت دُنیا می نشا دم خزانه بر سر خاک

اس میں ”خزانہ“ کے اعداد بر سر خاک یعنی ”خ“ کے ساتھ ملانے سے ۱۲۶۳ نکلتے ہیں۔ ایک بی کی ولادت کی تاریخ اس طرح کہی :-

”مال کٹنے کے ساتھ ہفت نے“ کہی تاریخ و خستہ مومن

”دستِ مومن“ کے اعداد سے ”مال“ کے اعداد خارج کرنے سے تاریخ نکل آتی ہے۔ اسی طرح شاہ عبدالعزیز صاحبِ محدث دہلوی کی وفات کی تاریخ عجیب طریقے سے نکالی ہے :

دستِ بیدادِ اصل سے بے سرو پا ہو گئے فقر و دیں، فضلِ بہرِ لطفِ کرمِ علم علی

اس میں دوسرے مصرعے کے الفاظ کے صرف بیچ کے حروف سے ماوہ تاریخ ۱۲۲۹ء نکلا ہے۔

تضائیت تضائیت میں ایک دیوان، جس میں چھ مثنویاں شامل ہیں، یادگار چھوٹا۔ دیوان میں جمیع اصنافِ سخن جو شعر لے اُردو کو بطبع ہیں، اکثریت موجود ہیں۔ دیوان کی ترتیب اُنکے مشہور شاگرد نواب مصطفیٰ خاں شفقیت نے کی تھی، اور ۱۳۱۷ء میں مولوی کریم الدین صاحب مولف تذکرہ شعر لے ہند نے اُسکو شائع کیا۔

زنگِ کلام مومن خاں کا کلام نازک خیالی اور بلند پروازی کے لیے مشہور آفاق ہے۔ انکی تشبیہیں اور استعارے بالکل غیر معمولی ہوتے ہیں اور کلام میں ایک خصوصیت پیدا کر دیتے ہیں۔ اُس میں بلند پروازی کے ساتھ صحیح جزبات نگاری کا جوہر بھی ہے اور یہی چیز اُنکو طرزِ لکھنؤ سے علیحدہ کر دیتی ہے۔ ماستقانہ زنگ کے وہ استادِ کامل ہیں۔ انکی ملی لیاقت اور طبعی اُنکو مولیٰ پامال مضامین سے بچاتی ہے۔ مثل غالب کے وہ بھی کلام میں فارسیت کے بہت دلداد ہیں۔ کچھ نثر فارسی میں اُنکو بھی دہی تہر حاصل تھا۔ بعض وقت یہ فارسیت کی کثرت اچھی نہیں معلوم ہوتی، اور کلام کو سنّت اور گنجشک کر دیتی ہے۔ انکی مثنویاں سرتیز نثر ہیں، جن میں حراماں نصیب ناشق کے سوزِ محبت

کا اظہار ہے۔ وہ جذبات سے بھری ہوئی ہیں، اور مغرب دلوں کی مدد سے بازگشت معلوم ہوتی ہیں۔ البتہ اُن میں یہ کمی ہے کہ عشق بازاری ہے اور طرزِ ادا بلند نہیں ہے۔ اس سنی میں وہ ظلم العت اور زہرِ عشق وغیرہ کے رنگ کی کمی جاسکتی ہیں۔ مومن کے یہاں الفاظ کا ظلم ہے۔ اور اسی لفظی میر و پیر سے تخیل کے نئے راستے کھلجاتے ہیں۔ مثلاً چند شعر درج ہیں :-

روز جزا جو قاتل دلجو خطاب تھا میرا سوال ہی مرے خوں کا جواب تھا
پس شکستِ خم زجرِ محنتِ معقول گناہگار نے سمجھا گناہگار مجھے
نقدِ جاں تھا نہ سزلے دیتِ عاشقِ حیت خونِ فرما و سرگردنِ منہ باور ہا
کیوں عشق ہوئے دیکھ آئینے کو کہتے تھے کہ تاب لائیں گے ہم
آئینہ زنگِ غم نے توڑا کیونکر اُسے منہ دکھائیں گے ہم
مومن کا مرتبہ بحیثیت شاعر

ذہانت اور طباعی اور دلغزبِ شاغری کی وجہ سے، یا اس لیے کہ اُنکے معاصرین انکی بڑی قدر کرتے تھے، البتہ اس وجہ سے کہ وہ ایک صاحبِ طرز ہیں، جتنے پیر و نسیم دہلوی، منشی امیر اللہ تسلیم، حسرت موہانی وغیرہ ایسے نام برآوردہ لوگ ہیں۔ مومن کے مشہور شاگردوں کے نام یہ ہیں: نواب مصطفیٰ خاں شفقیتہ صاحبِ دیوان و تذکرہ گلشنِ بے خار، میر حسین نسکین، میر غلام علی دشت، امیر علیاں نسیم وغیرہ۔ مومن کا انتقال ۱۲۶۱ھ مطابق ۱۸۴۵ء میں کوٹھڑے سے لڑکھوایا گیا۔ انھوں نے حکم لگایا تھا کہ باپنجہ دن باپنجہ مہینے، باپانچ برس میں مر جاؤں گا۔ چنانچہ باپنج مہینے کے بعد مر گئے۔ چھوٹنے کی تاریخ خود کسی تھی۔ ورت دپازو بشتگست۔ چونکہ اُسی سال انتقال ہو گیا تھا، لہذا یہی تاریخ اُنکے مرنے کی سمجھا جا رہی ہے۔

شفیقہ۔ ۱۲۶۱ھ مطابق ۱۸۴۵ء نواب مصطفیٰ خاں شفقیتہ خلف الصدق نواب مرثیٰ خاں، مغفوں نے لارڈ لیک کے ساتھ رہ کر بڑے بڑے کام کیے تھے، اور اُسکے صلے میں بوڈل پول کا علاقہ جاگیر میں پایا تھا، علاقہ جہانگیر آباد واقع ضلع ملتان شہر خود نواب مصطفیٰ خاں صاحب نے خرید کیا۔ جو انبک انکی اولاد کے قبضے میں ہے۔ نواب صاحب موصوف کی ولادت ۱۲۶۱ھ مطابق ۱۸۴۵ء میں دہلی میں ہوئی۔ اور قدر ۱۲۶۵ھ تک وہیں قیام رہا۔ اسکے بعد اپنے علاقہ جہانگیر آباد میں قیام کر لیں ہوئے۔ نواب صاحب کو شعر و سخن سے ازلی مناسبت تھی۔ چرگوں شاخ تھے۔ فارسی میں حسرتی اور اُردو میں شفیقہ تخلص کرتے تھے۔ مشہور ہے کہ فارسی میں غالب سے اور اُردو

میں ہومن سے شور و سخن کرتے تھے۔ شاید واقعہ یہ ہو کہ پہلے اپنا کلام ہومن کو دکھاتے ہوں، اور اگلے بعد غالب سے جو اُنکے بہت بڑے دوست تھے، رجوع کی ہو۔ حقیقت کی قاطعیت کا نشوونما، علمِ فن اور شعر و سخن لے جگھٹے میں ہوا۔ جس میں مولوی امام بخش سہابی، عبداللہ خاں علوی، مفتی صدر الدین خاں آزرہ، غالب، ذوق، شاہ نصیر، احسان، تسکین، حکیم آغا جان پیش و غیرہ شریک تھے۔ مفتی صدر الدین خاں اور خود نواب صاحب کے یہاں ہفتہ ہفتہ باری باری سے شاعر ہوتا تھا۔ اہل کمال اُس میں جمع ہو کر لطفِ سخن اُٹھاتے تھے۔ نواب صاحب کی سخن فنی کی اتنی شہرت تھی کہ غالب ایسا صاحبِ کمال اپنے اشعار کی اچھائی اور بُرائی کی کوٹھی نواب صاحب کی پسندیدگی کو قرار دیتا ہے اور کہتا ہے:

غالب یعنی گفتگو نازدہیں ارزش کہاد
نوش در دیوان غزل تا مصطفیٰ خاں خوش نکرد

ایک دوسری جگہ اُنکی طباعی اور ذہانت کی داد دیتے ہوئے لکھتے ہیں:

غالب ز حسرتی چه سرایم کہ در غزل چون او تماشای معنی و مضمون کردہ کسر
نواب صاحب کو سفرِ حج کے بعد سے شعر گوئی سے ایک بے وقوفی ہی ہو گئی تھی۔ کبھی احباب کے امراء سے کچھ کہہ لیتے تو کہہ لیتے، زیادہ وقت اپنا طاعت و عبادت اور اوراد و دعاؤں میں صرف کرتے تھے، اور تمام نہایت سے تائب ہو گئے تھے۔ تصانیف میں ایک فارسی دیوان، ایک اردو دیوان، ایک مجموعہ اشعار فارسی، جو فارسی انشا پر دازی کا بہترین نمونہ ہے، ایک سفر نامہ موسوم یہ ترفیب السالک، الی احسن السالک، جس کا فارسی نام رہ آور دہے، اور ایک مہبوطہ مذکورہ شعر سے اردو کا زبان فارسی میں مشہور پر گلشنِ بخار اُنکی یادگار ہیں۔

حقیقت یہ نسبت شاعر کے ناقد کی حیثیت سے زیادہ مشہور ہیں۔ اپنے زمانے میں بھی انکو یہی شہرت حاصل تھی اور اردو اور فارسی شاعری کے اعلیٰ درجے کے نقاد اور سخن سنج سمجھے جاتے تھے۔ انکا تذکرہ گلشنِ بخار ایک مہبوطہ اور مشہور تصنیف ہے۔ اور ہمارے نزدیک وہ پہلا تذکرہ ہے جس میں انصاف اور آزادی کے ساتھ اشعار کی تنقید کی گئی ہے۔ اردو میں حقیقت اپنے اُستاد ہومن کے پیرو ہیں۔ ان کا کلام اخلاق و تقویٰ کے معنایں سے لبریز ہے۔ اُنکے کلام میں وارثی مطلق نہیں ہے۔ اُنکے اردو اشعار گو بہت اعلیٰ درجے کے نہ ہوں مگر بلند معنایں، صاف اور با محاورہ زبان اور پاکیزہ خیالات رکھتے ہیں۔ دوسرے درجے کے شعرا میں ان کا درجہ ممتاز ہے۔ اُنکے مابجزادہ نواب محمد اسحاق خاں نے انکا اردو و فارسی کلام مع ایک مفید دیباچہ اور حالات کے مشاعر میں نظامی پریس دہلیوں سے چھپوا کر

شائع کیا۔

تسکین۔ ۱۲۹۹ء تا ۱۳۰۰ء
میر حسین تیسکین، میر حسن عزت میرن صاحب کے بیٹے تھے۔ دہلی میں پیدا ہوئے اور مولوی امام بخش صہبائی سے درسی کتابیں پڑھیں۔ شعر و سخن میں شاہ نصیر سے اصلاح لیتے تھے۔ ان کے تھاکر چند مومن کے شاگرد ہوئے اور شہرت حاصل کی۔ تلاش معاش میں لکھنؤ اور میرٹھ گئے مگر جب وہاں کچھ قصہ برآری نہ ہوئی، تو رامپور آ رہے۔ جہاں نواب یوسف علی خاں نے انکی بڑی قدر دانی کی۔ چند روز سپور میں آرام سے بسر کر کے پچاس برس کے سن میں ۱۲۹۹ء میں رامپور ہی میں انتقال کیا اور وہیں پونہ خاک ہوئے۔

کلام کا رنگ گویا ہی دیتا ہے کہ مومن کے شاگردوں میں یہ خاص مرتبہ رکھتے تھے۔ اپنے استاد کے قدم بہ قدم چلتے ہیں۔ بلکہ کلام میں اس قدر ہرنگی پیدا ہو گئی ہے کہ اگر دونوں کا کلام مخلوط کر دیا جائے تو تمیز کرنا دشوار ہو جائے گا۔ تیسکین کے بیٹے میر عبد الرحمن آجسی رامپور میں نواب کلب علی خاں کے زمانے تک تھے۔ یہ بھی ایک نام برآوردہ شاعر تھے۔

نسیم دہلوی
۱۲۹۹ء تا ۱۳۰۰ء
مرزا اصغر علی خاں تخلص نسیم، نواب آقا علی خاں کے بیٹے تھے۔ دہلی میں ۱۲۹۹ء مطابق ۱۲۹۹ء میں پیدا ہوئے، اور وہیں نشوونما پایا۔ سنہ زریات زمانہ کے موافق تعلیم سے فراغت حاصل کی۔ باپ کے مرنے کے بعد بھائیوں سے انواریت ہو گئی، اور وہ اپنے بڑے بھائی مرزا اکبر علی خاں کے ساتھ لکھنؤ چلے آئے۔ اور یہیں رہ پڑے۔ بعد کو بھائیوں نے عفو نصیر کر کے لے لیا، مگر انہوں نے ایک زمانہ اور پھرتی نہیں گئے۔ تمام عمر لکھنؤ فقر و فاقہ کی حالت میں رہے، مگر کبھی کسی کے سامنے دست سوال نہیں پھیلا یا۔ بڑے پابند مذہب اور احکام قرآنی کے سختی سے عامل تھے۔ غدار کے بد معاشی و لکھنؤ کے مطیع میں الفت الیک کے منطوم ترجمہ کی خدمت پر مقرر ہوئے۔ ایک جلد ختم کی فقی کہ مطبع کی طرف سے کیل کتاب کی ہلدی ہوئی، جو انکو ناگوار خاطر ہوئی اور وہ طعندہ ہو گئے۔ انکے بد معاشی طوطا رام شایاں نے بقیہ کتاب کو پورا کیا۔ تب ہی کہ جس وقت لکھنؤ کا طرز زوروں پر تھا آجسی وقت نسیم دہلوی کو خود اپنے طرزیں لکھنؤ میں بڑی شہرت اور کامیابی حاصل ہوئی۔ یہ بڑے زود گو تھے۔ مگر اسی کے ساتھ مزاج میں دہشتی اس قدر تھی کہ کچھ لکھتے اسکی نقل اپنے پاس نہیں رکھتے تھے۔ جسکی وجہ سے بہت کچھ کلام تلف ہو گیا۔ انکو دیوان انکے شاگرد حافظ عبد الواحد خاں مالک مطبع مصطفائی نے چھپوایا تھا۔ مگر اسکو وہ اپنے لیے ننگ سمجھتے تھے۔ انکی غزلوں کو مرزا غالب بھی پسند کرتے تھے۔ باوجود

دبوی ہوئے اور اپنے شعر کی زبان پر فخر کرنے اور اسکی سختی کے ساتھ پانیدی کے اکثر اہل لکھنؤ نسیم کے شاگرد ہوئے۔ جن میں عبد اللہ خاں تھر، منشی اشرف علی اشرف، منشی امیر اللہ تسلیم شہور ہیں۔

طرز کلام نسیم میں موسن کا رنگ بہت پایا جاتا ہے۔ انکا نہایت ہی لطیف طرز زبان ناز کنیالی کے ساتھ ملا ہوا ہے، جو مومن کا فیض تھا۔ نسیم کو تازگی کلام اور صحت محاورات کا بہت خیال تھا۔ لکھنؤ کے تصنیفات اور لفاظی کو وہ پسند نہیں کرتے تھے۔ انکے کلام میں خیال کی دلچسپی کے ساتھ زبان کی صفائی اور پاکیزگی بہت نمایاں ہے۔ اپنے استاد کی طرح وہ بھی فارسی ترکیبیں بہت استعمال کرتے ہیں اور نزاکت خیال اور طرز بندش اور روانی کلام میں بھی انھیں کے پیرو ہیں۔ نسیم کا مرتبہ درجہ دوم میں بہت برتر ہے۔

ذوق: نسیم ذوق، ایک غریب سپاہی شیخ محمد رمضان کے بیٹے تھے۔ جن کو نواب لطف علی خاں رئیس دہلی کی حرم سرا کے کارہا کی خدمت سپرد تھی۔ گو وہ کسی بڑے گھر لانے سے نسبت نہ رکھتے تھے۔ گراپنے جو ہر ذاتی اور فنی قابلیت سے ہزاروں شریفوں اور عالی خاندانوں سے بڑھ کر مشہور ہوئے۔ انکی ابتدائی تعلیم ایک شخص حافظ عظام سے کے سپرد ہوئی، جو سموی درجے کے شاعر بھی تھے اور جیلے پاس محلے کے اکثر اڑکے پڑھنے آتے تھے۔ حافظ صاحب کو شعر سے بہت شوق تھا اور اکثر مشاعروں میں شرکت کرتے تھے۔ انھیں کے ساتھ ہمارے نوعمر ذوق بھی مشاعروں میں جایا کرتے تھے۔ جہاں لوگوں کے اشتار میں کونکو ایک روحانی لذت حاصل ہوتی اور شعر کہنے کا شوق دل میں پیدا ہوتا۔ اس زمانے میں اکثر اچھے اچھے شاعر یاد کر لیتے اور انکو بار بار پڑھا کرتے تھے۔ اس زمانے کا کلام حافظ جی ہی کو دکھاتے اور انھیں سے اصلاح لیتے تھے۔ ذوق کے ہم محلہ اور ہم سبق میر کاظم حسین شاہ نصیر کے شاگرد ہو گئے۔ جنکا افسوس دلی میں بڑا شہرہ تھا۔ انکی دیکھا دیکھی ذوق کو بھی خیال پیدا ہوا کہ شاہ نصیر کے شاگرد ہو جائیں۔ چنانچہ ایسا ہی کیا، اور ایک دن میر کاظم حسین کے ساتھ جا کر شاہ صاحب کے شاگرد ہو گئے۔ جو انکا شاگرد کی فیر سموی ذہانت اور لطافت سے بھرپور کارا ستاد کو خیال پیدا ہوا کہ کہیں ایسا نہ ہو کہ شاگرد استاد سے بڑھ جائے۔ اسی خیال سے وہ کبھی انکی غزلوں کو بغیر اصلاح پھیر دیتے، کبھی منہ بنا کر کہتے یہ کچھ نہیں، طبیعت پر زور ڈال کر کہو۔ اودمر ذوق کو اگلے دوستوں نے استاد کے خانات ابعاد یا غرض کہ انھیں وجہ سے رشتہ استاد کی دشمنی قطع ہو گیا۔ ذوق اپنے کلام کو بغیر اصلاح خود دیکھنے لگے اور اسکی درستی و سچائی میں بڑی کد کاوش کرنے لگے۔ اسکا نتیجہ یہ ہوا کہ انکے کلام نے

جلالت حاصل ہوئی اور انکی غزلیں محفلوں اور مجلسوں، حتیٰ کہ کوچہ و بازار میں گائی جاتی تھیں۔ اس زمانے میں مرزا ابوالکھضر ولید سلطنت کے یہاں اکثر شاعرے ہوا کرتے تھے۔ اور با اوقات غزلیں فی البدیہہ کہی جاتی تھیں۔ جس سے شاعرانہ جودت اور تیز ہوتی تھی اور نوآموز شاعر کا شوق اور زیادہ ہوتا تھا۔ ان مشاعروں میں اکثر پرانے اور کمنہ مشق شاعر مثلاً فراق، احسان، شکیبایہ، قاسم، عظیم، منت و غیرہ برابر شریک ہوتے تھے۔ انہیں میں بہ تو سبط میر کا نظم حسین بقرارِ ذوق کی بھی رسائی ہوئی۔ اتفاق سے اس زمانے میں شاہ نصیر دتی چھوڑ کر کہیں باہر گئے ہوئے تھے اور ولید سلطنت ظفر کی غزلوں کی اصلاح میر کا نظم حسین کے سپرد تھی۔ اتفاقاً انکو بھی بحیثیت سیرنغشی جان لفسٹن صاحب کہیں باہر جانا پڑا۔ اور اب اصلاح کا کام ذوق کے سپرد ہو گیا۔ جس کا صلہ چار روپیہ ابو اربطور شاہرہ مقرر ہوا۔ یہ تنخواہ گو بہت کم تھی، مگر اس کی تلافی انکی قدر و منزلت اور شہرت کی زیادتی سے بخوبی ہو گئی۔ اس وجہ سے کہ اب شہر کے تمام اسیروں اور نیرکنہ مشق شاعر انکو استادانے لگے۔ دلی میں ذاب الہی بخش خان تخلص بہرود (مرزا غالب کے خسر) ایک عالی خاندان امیر تھے اور معلوم ضروری سے باخبر ہونے کے علاوہ کمنہ مشق شاعر بھی تھے۔ پہلے شاہ نصیر سے اصلاح لیتے تھے، جب ذوق کا شہرہ ہوا تو انہیں بھی اشتیاق ہوا، اور (بقول مولانا آزاد) ذوق کے شاگرد ہو گئے۔ اس وقت ذوق کی عمر تقریباً بیس سال تھی۔ ان دو مشہور آدمیوں کی شاگردی سے نہ صرف ذوق کی شہرت میں اضافہ ہوا، بلکہ انکو اپنے کلام کی پختگی و مصفا کی انتہائی خیال ہوا۔ اور اسی وجہ سے وہ نہایت عمدہ شعر کہنے لگے۔ اور یہی مشق آئندہ انکے کام آئی۔ کیونکہ انکو ذاب صاحب کے کلام کی اصلاح میں بڑی کامیابی کرنا پڑتی تھی، اور انکی غزلوں کو جو کبھی سودا، کبھی جرأت، کبھی درد کے طرز میں ہوتی تھیں، بڑی وقیعہ نظر سے بنا کر پڑھتا تھا۔

شاہ نصیر سے سو کر جب شاہ نصیر دکن سے واپس آئے تو اپنا علم استاد ہی پھر لے لیا۔ اور صر
صفت تذکرہ نگار، رعنا اس سالہ میں آزاد سے بالکل مختلف لے رکھتے ہیں۔ اور کہتے ہیں کہ آزاد نے آریاحی
جس طرح سے ظفر مرحوم کی کاوش پر پانی پھیرا ہے، انکے (تحریر کے) بھی نتائج فکر کو اپنے استاد ذوق کے وہن کمال سے آہستہ
کیا ہے۔ اور جو دیکھ اس کمنہ مشق شاعر کی عمر اس وقت چھاسٹھ برس کی تھی اور آج پختل اٹھارہ برس کے رہے ہوئے۔ مگر وہ نصیر
میں اسکا خیال نہیں بہا۔ (تذکرہ نگار، رعنا، فاضل ڈسٹ سنفر ۱۹۸۸) اور نیز ذاب عبد اللہ بن احمد خاں مکتوب مرحوم نے بھی ایک
مصنفین میں نہایت اعلیٰ طریقے سے آزاد کے اس بیان کی تردید کی ہے۔

ہو نہار اور طباع شاگرد کے دل کو بھی لتے دونوں کی مشق اور کد کاوش نے اور بڑھایا تھا۔ مشکل مشکل بھروسے اور نوعیت تانیوں میں کہتے کہتے بڑی مشاقی اور روانی پیدا ہو گئی تھی۔ شاہ نصیر نے دکن میں کسی کی خزائیش سے نو شعر کی ایک غزل کہی تھی جسکی ردیف تھی ”آتش و آب و خاک و باد“ وہ غزل دکن کے مشاعرے میں سنائی اور کہا کہ اس طرح میں جو غزل لکھے اُسکو میں استاد مانتا ہوں۔ شاہ صاحب کی سباز طلبی پر ذوق نے مقابلے کا بیڑا اٹھا لیا۔ اور ایک غزل اور تین قصیدے لکھ کر تیار کیے۔ شاہ صاحب کو شاگرد کی جرأت و گستاخی بہت ناگوار ہوئی، ایک شاگرد سے اعتراض کرایا۔ جسکے جواب میں ذوق نے اکثر استاد پیش کیے اور اس مقابلے میں ذوق ہی کو کامیابی ہوئی۔ اسکے بعد سے انکی استاد ی مسلم ہو گئی۔

اُنکے اعلیٰ تھانہ کے صلے میں اکبر شاہ ثانی نے اُنکو ”خاقانی ہنر“ کا مہرز خطاب عطا کیا تھا۔ جب مرزا ابوالخضر بادشاہ ہو کر بہادر شاہ ہوئے تو انہوں نے پہلے یہ قصیدہ گزرا نا :
روکش ترے رخ سے ہو کیا نورِ سحر رنگِ شفق
ہے ذرہ تیرا پر تو نورِ سحر رنگِ شفق

اسکے صلے میں انکی تنخواہ چار روپیہ سے پانچ روپیہ ہو گئی اور پانچ سے سات۔ رفتہ رفتہ سو تک اضافہ ہوا تھا۔ اور عید بقرعید کے موقع پر خلعت و انعام سے سرفراز ہوتے تھے۔ آخر ایام میں الکیدہ بادشاہ بیمار ہوئے۔ جب شفا پائی تو انہوں نے قصیدہ لکھ کر گزرا نا۔
دادہ و اکیا مستدل ہے باغِ عالم کی ہوا
مثلِ نبضِ صاحبِ صحت ہے ہر سوج و سبھا
اسکے صلے میں خلعت کے سوا خطاب خان بہادری اور ایک ہاتھی مع حوضہ تقریعی عنایت ہوا
پھر ایک دوسرے قصیدے کے صلے میں

شب کو میں اپنے سر بستر خواب راحت

نشہ علم میں سرست غرور و نخوت

۱۱ مثلاً وہ قصیدہ جس کا مطلع ہے

ملکہ سلطان داسد ہر کا شہر اسکن آپ دایرہ ہوتے فتوہ دتے مجلسن

۱۲ غالب مرزا غالب نے اسی موقع پر یہ غزل کہی ہوگی جس کا مطلع یہ ہے :

پھر اس انداز سے سباز آئی کہ ہوئے ہر وہ تماشا نی

کیوں نہ دنیا کو ہو خوشی غالب شاہ دیندار نے شفا پائی

ایک نیا نیا عالم بن گیا۔ ذوق نے پھر اسی سال اس طرح میں انتقال کیا^۱
 ذوق اپنی تیزی ذہن، براتی طبع اور قوت حافظہ کے لیے مشہور تھے۔ بڑے مداحوں، اور ہمدردی
 انسانی سے لبریز تھے۔ خوف خدا کا یہ حال تھا کہ کبھی کوئی جانور لکبہ ایک چڑیا تک ہلاک نہیں کی تھی۔
 اذواق سے دلچسپی رکھتے تھے۔ مثلاً موسیقی، نجوم، طب، تفسیر، فہرہ وغیرہ۔ شعر گوئی سب پر مادی تھی،
 اس میں ان کو فنایت کا مرتبہ حاصل تھا۔ جوں جوں عمر گزرتی گئی ان کی قابلیت اور کمال میں اضافہ ہوا۔
 ان کو فقہ، تصوف، تفسیر، حدیث، تاریخ وغیرہ میں دستگاہ کامل تھی، دنیاوی ترقی کے حوصلے ان کو
 مطلق نہ تھے۔ دلی سے ان کو اس قدر محبت تھی کہ جب رات بیدار رہنے چاہتے تو شادان غلص کرتے تھے
 اور شعر، شاعری کے بڑے دلدادہ اور شاعر کے مرتبی تھے، ان کو حیدر آباد کو بھیجا تو انہوں نے صاف
 انکار کر دیا۔ اور یہ شعر لکھ کر بھیج دیا

اندھوں گر چہ وکن میں ہے بڑی قدر سخن

کون ہائے ذوق پر دلی کی گھیاں چھوڑ کر

ایک تنگ گلی کے اندر ایک چھوٹے مکان میں رہا کرتے تھے۔ جس میں کوئی زیب و زینت، بلکہ آرام و
 آسائش تک کا سامان نہ تھا۔ اُسی مکان میں ہر وقت بند اپنی فکر و سخن میں محو و متغرق، دنیا و دنیا
 سے بالکل بے خبر رہتے تھے۔ احکام قرآنی کے پورے عامل، اور ناز و زور کے سختی سے پابند تھے۔ دن
 رات میں اکثر اذقعات اوراد و وظائف میں مصروف رہتے تھے۔

تصانیف ایک ایسے شخص سے جس نے اپنی عمر کے پچاس برس سے زیادہ شعر و سخن کی مشق میں
 صرف کیے ہوں اور سولے شعر و سخن کے اسکا کوئی مشغلہ نہ رہا ہو۔ امید کی جاسکتی تھی کہ متعدد دیوان
 لاکھوں ابیات کے اُس نے یادگار چھوڑے ہوتے۔ اس میں کوئی کلام نہیں کہ انہوں نے بہت کچھ لکھا
 تھا۔ اگر اُن کا سب کلام اس وقت جمع کیا جاتا تو کئی جلدیں تیار ہو جاتیں۔ مگر اُن سے کہ سارا کلام
 زمانہ غدر کی لوٹ مار میں ضائع ہو گیا۔ مولوی محمد حسین آزاد اُس کے شاگرد شیعہ نے اس واقعہ کو نہایت
 دردناک طریقے سے اپنی کتاب ”آب مہیات“ میں لکھا ہے اور یہ بتلایا ہے کہ اُن کا جس قدر کلام
 ہمارے سامنے ہے وہ خود ان کی اور حافظ غلام رسول دیران کی متحدہ کوششوں کا نتیجہ ہے۔

لے قفر نے اربع کمی شب چاشنہ باہ صفر حکم خداوند جلال و ذوق

قفر دے اردو پنجم زخم خیر فرمود استاد ذوق

لے معنی مکانہ و اید اس میں اور از خیر کو میں شریک جاتے ہیں۔ دیکھو مال اور دہلی۔

ذوق غزل اور قصیدہ دونوں کے استاد کامل تھے۔ جن کی تعداد کافی مقدار میں وہ چھوڑ گئے ہیں۔ ادب حیات سے معلوم ہوتا ہے کہ ایک عشقیہ خط بطور شہسوی جس کا نام ”نامہ جہاں سوز“ رکھا تھا اور پانچ سوا بیات کے بعد ہمزہ ناتمام تھا، ایام غدر کی دست برد میں صنایع ہو گیا۔ انھوں نے اکثر خمس رباعیات اور تارخیں بھی لکھی تھیں، جن میں سے اکثر صنایع ہو گئیں مگر چند دیوان موجودہ میں شامل ہیں۔ اپنے شاگرد رشید ظفر کے واسطے کچھ گیت وغیرہ بھی کہے تھے۔ البتہ سلام اور مرتبہ اولیٰ جو وغیرہ ان کے کلام میں نہیں پائی جاتی۔

ذوق کی خدمت زبان کے ساتھ ذوق کا بہت بڑا کارنامہ یہ ہے کہ انھوں نے زبان کو خوب صفا کیا۔ اور اس پر جلادی۔ وہ ایک بہت بڑے صنایع تھے، اور الفاظ کی نشست اور مناسب استعمال سے کما حقہ واقف تھے، مسامرات اور امثال کے استعمال میں وہ اپنا جواب نہیں رکھتے۔ الفاظ کا بھل استعمال، فن عروض سے واقفیت، موسیقیت کلام، نزد تخیل اور باندی معنائیں یہ سب چیزیں مل کر ان کے کلام کا جو ہر اعلیٰ بن گئی ہیں۔ کسی دوسرے شاعر کے کلام میں لطافت الفاظ کے ساتھ خوبی معنی اس قدر نہیں پائی جاتی۔

انداز کلام ذوق کی شاعری میں لطافت اور فصاحت نہیں ہر ان کے بیان تشبیہات و استعارات اور دیگر صنایع و بدائع بہت مناسب کلامی فی اللہ استعمال ہے ہر ایک کو وہ شعر کا حسن و بلا بوجہ اس کے کلام سے جانتے ہیں معلوم ہوتا کہ شاعر اپنی قابلیت اور علم و فضل کا بڑا وسیع انکار کرنا چاہتا ہے۔ کلام میں روانی اور نرمی بہت ہے۔ اعلیٰ تخیل اور باندی معنائیں کچھ الفاظ کی خوب صورتی اور صرف بھل کے مضمون نہیں ہوتی۔ ہر شعر بھل اور خوش و زوائد سے پاک ہوتا ہے۔ شہادت اشارے ان کے دیوان میں نہیں ہیں۔ قوت کلام اور تنوع معنائیں کے اعتبار سے ان کا مقابلہ سوائے کیا جاسکتا ہے اور انھیں کے وہ متبع تھے بھی۔ مگر ان کے یہاں اور استادوں کا بھی رنگ موجود ہے۔ مثلاً خواجہ میر درد اور جرأت و قہقہی۔ قصیدہ میں وہ کمال استادانہ گئے اور اپنے تمام معاصرین پر بہت یکتا ہیں۔ کہا جاتا ہے کہ ان کے اکثر قصائد صنایع ہو گئے۔ مگر کچھ ہمارے سامنے ہیں وہ ان کی قادر الکلامی، اعلیٰ تخیل اور باندی معنائیں پر وازی اور روانی کلام نے پیش نمونے ہیں۔ اس صفت میں وہ اپنی آپ نظیر تھے۔ ان کی غزلوں میں تازگی معنائیں خوبی محاورہ سادگی اور صفائی کے لیے مشہور ہیں۔ ان کے کلام میں شاہ نصیر، سودا، درد، مصطفیٰ اور جرأت کا رنگ پایا جاتا ہے۔ اسی وجہ سے ان کے کلام کو کلدستہ لکھائے رنگ و رنگ کنا بیجا نہیں۔ ان کی وہ غزلیں جو جرأت کے رنگ میں ہیں مگر جرأت کے عیوب سے پاک ہیں، نہایت اعلیٰ درجے کی ہیں

انکے کلام پر بعض لوگوں کو یہ اعتراض ہے کہ وہ معائب سے پاک نہیں ہے، اور عام لوگوں کے لیے ہے ایسی صورت میں جبکہ انکے اکثر معاصرین بڑے بڑے فارسی و عربی و اس شاعر تھے، جبکہ کلام سموی آدمیوں کی سمجھ سے باہر تھا، یہ اعتراض سبباً بھی نہیں۔ انکو نیالی اور صفائی آفرینی میں اگرچہ وہ غالب سے کم ہوں، مگر سادگی اور صفائی اور ترنم الفاظ کے لحاظ سے وہ ان سے بڑے ہوئے ہیں، اور تنقید میں تو ان سے کہیں زیادہ ہیں۔ مختصر یہ کہ آسمان شاعری پر ذوق ایک درخشاں تارابن کو چمکے اور اردو کے بہترین شعرا میں انکا شمار کیا جاسکتا ہے۔

شاگرد انکے سیکڑوں شاگرد تھے جن میں نواب مرزا خاں داغ، ظفر، آزاد، ظہیر اور آذربت نامور۔

توفیق علی شاہ سید ظہیر الدین نام، ظہیر تونس، سید جلال الدین حیدر کے بیٹے، دہلی کے باشندے تھے۔

انکے والد ابو ظہیر بہادر شاہ کے خوشنویسی میں استاد، مرصع رقم خاں بہادر کے خطاب سے سرفراز تھے۔ خود ظہیر بھی کسی ہی میں شاہی ملازمت میں داخل ہو گئے تھے، اور اترق الدولہ خطاب اور ایک مرصع ذوات انعام میں پائی تھی۔ شعر و سخن کا بچپن ہی سے شوق تھا۔ چودہ برس کے سن میں استاد ذوق کے شاگرد ہو گئے۔ عذر شہرہ کے ہنگامہ میں ناچار دہلی سے نکلتا ہوا، جھجھ، سوئی پت، نجیب آباد ہوتے ہوئے بریلی آئے، اور یہاں سے لکھنؤ کا ارادہ کیا۔ مگر وہاں کے

اہل حالات سن کے، کچھ دنوں بریلی میں رہ کر رامپور چلے گئے۔ وہاں چار برس رہے۔ اسکے بعد دہلی آئے۔ اور محکمہ جنگلی میں ملازمت مل گئی۔ اسکے تھوڑے عرصہ کے بعد اخبار ملبوہ طور کے ایڈیٹر ہو گئے، جو ابند شہر سے نکلتا تھا۔ انکے معنایں کو مہاراجہ شیو دھان سنگھ والی اور نے پڑھا اور بہت پسند کیا۔ انکو اور گوا بھیجا، جہاں یہ چار برس رہے۔ وہاں کی سازشوں سے دل برداشتہ ہو گئے۔

مجبوراً ہو کر پھر دہلی آئے، اور نواب مصطفیٰ خاں شیعہ کی سفارش سے جے پور کے محکمہ پولیس میں انکو ایک مفتویا جگہ مل گئی۔ جے پور میں کم و بیش اسی سال رہے۔ والی ریاست کے مرنے پر انکا تعلق ریاست سے منقطع ہو گیا۔ چند روز ریاستی میں بسر ہوئے تھے کہ نواب محمد علیخان خلعت نواب اسیر خان والی ٹونک نے بلا بھیجا اور جب تک نواب زندہ رہے یہ بہت عزت و اکبر سے انکے ساتھ رہے۔ نواب کے مرنے پر انکے صاحبزادے نواب ابراہیم علیخان نے انکا وظیفہ مقرر کر دیا۔ اس طریقہ سے تقریباً

پندرہ سو لہ برس ٹونک میں رہے۔ آخر عمر میں حیدر آباد جانے کا شوق پیدا ہوا تھا۔ چنانچہ ٹونک سے رخصت لیکر حیدر آباد آئے، جہاں آٹھ مہینے کے قیام کے بعد باریابی ہوئی۔ مگر خواہ مقرر ہونے

کی فوت نہ آئی تھی کہ موت نے ساری امیدوں اور ناز و نوؤں کا خاتمہ کر دیا۔ بیکاری کے زمانہ میں حسب پریشانی حال ہو گئے تھے تو ہمارا جد سرکشن پرشاد نے اُنکی بہت مدد کی تھی۔

تلمیذ ایک پرگو شاعر تھے۔ تصنیفات کا حال یہ ہے کہ ایک دیوان سبھی ”گلستانِ سخن“ اگر میں چھپ گیا ہے۔ دیوان دوم و سوم کا حق تصنیف قاضی عبدالکام مالک مطیع کریم نے خرید لیا تھا اور یہ بھی چھپ گئے ہیں۔ چوتھا دیوان، جس میں بہ قول حسرت موہانی تین سو غزلوں کے علاوہ بہت سے قصائد اور سداں شامل ہیں، اُنکے فوٹے کے پاس ہے۔

تلمیذ اپنے زمانے کے مشہور شاعر تھے۔ گوکہ ذوق کے شاگرد تھے مگر کلام میں مومن خاں کا رنگ زیادہ پایا ہے۔ جس کا اعتراف بعض غزلوں کے مقطعوں میں خود انھوں نے کیا ہے :

طرز مومن سے نہ آگاہ تھا جب تک کہ تلمیذ سچ تو یہ ہے کہ کبھی رنگ غزل نے نہ دیا

کیا بنا ہی طرز مومن اسے تلمیذ طاق ہیں لا رب اپنے فن میں ہم

آخری دور کے بڑے نامور شاعر تھے اور اپنے زمانے میں زبان اور شاعری دونوں کے استاد مانے جاتے تھے۔ انکے مشہور شاگرد و تلمیذ احمد شاقبہ، ابوبنی، جس جوہلوان، سخن کے لقب سے مشہور ہیں۔

آؤر سید شجاع الدین عزت اُمرا و مرزا متخلص بہ انور، تلمیذ مذکورہ بالا کے چھوٹے بھائی تھے۔ اور یہ بھی ذوق کے شاگرد تھے۔ ذوق کے بعد اپنا کلام مرزا غالب کو دکھلاتے تھے۔ نہایت قابل اور ہوناز شاعر تھے۔ مگر انھوں نے کبچے پور میں جوانی میں بصرہ ۳ سال انتقال کیا۔ انکے تمام معاصرین انکی بڑی عزت اور قدر کرتے تھے۔ اور یہ ان سب شاعروں میں شریک رہ چکے ہیں جو غدر کے دس سال بعد دہلی میں ہو کر تھے۔ جن میں داغ، حالی، جبروح، سالک، ارشد، شاقبہ وغیرہ اپنی لاجواب غزلیں سناتے تھے۔ انکے دو دیوان ضابطہ ہو گئے۔ مگر تیسری لالہ سری رام صاحب قابل مصنف نعمانہ جاوید نے بڑی محنت اور شفقت سے متفرق اور پریشان سوہوں سے ایک دیوان جمع کر کے چھپوایا ہے۔ آؤر کی بڑی خصوصیت یہ ہے کہ ان میں ذوق، غالب، اور مومن تینوں کا رنگ کچھ کچھ ملتا ہے۔

غالب۔ ۱۲۸۵ء نہایت ۱۲۸۵ء

۱۲۸۶ء نہایت ۱۲۸۶ء

متخلص بہ آسد و غالب ۱۲۸۷ء مطابق ۱۲۸۷ء میں بمقام آؤر چھپا دیے۔ لقب مرزا نوشہ تھا۔

اور خطابِ نغم الدولہ دیر الملک نظام جنگ! و شاہ دہلی سے عطا ہوا تھا۔ مرزا کو جس طرح اپنی ذاتی قابلیت پر اسی طرح اپنی اہل نسل اور عالی خاندان ہونے پر بھی بڑا فخر دانا تھا۔ جیسا کہ اُنکے اکثر اردو و فارسی کلام سے ظاہر ہوتا ہے۔ مثال کے لیے یہ چند شعر کافی ہیں

غالب از خاکِ پاک تو دانیم لاجرم در نسب فہم ندیم
 ترک زادیم و در نژاد بھی یہ سترگان قوم پو ندیم
 ایکیم از جماعتِ اتراک در تمامی زمانہ وہ چنیم
 فیض حق را کہینہ شاگردیم عقل کل را مہینہ فرزندیم
 بتلاخنہ کہ ہست فیروزیم بہ مسائلی کہ نیست خورندیم
 ہمہ بخوشیستن ہی گریم ہمہ بر روزگار می خندیم

اشعار مذکورہ اُناتے یہ بھی ظاہر ہوتا ہے کہ ان کا خاندانی سلسلہ ایک ترکمانوں سے جو وسط ایشیا کے رہنے والے تھے، ملتا ہے جو اپنے آپ کو سلاطینِ بلوچیہ کی وساطت سے فریدوں کی نسل میں سمجھتے تھے۔ مرزا کے دادا سب سے پہلے ہندوستان آئے اور شاہِ عالم کے دربار میں عزت پائی۔ مرزا کے والد مرزا عبداللہ بیگ خاں نے ایک ستونِ زندگی بسر کی۔ کچھ دنوں دربارِ اودھ میں رہے، پھر حیدر آباد گئے، جہاں نواب نظام علی خاں بہادر کی سرکاری تین سو سو ارب کی جمعیت سے ملازم رہے۔ کئی برس بعد گھر آئے۔ اور اہلور میں راجہ بھتا ورنگم کی ملازمت اختیار کی۔ یہاں کسی سرکش گڑھی کی لڑائی کے موقع پر شہداء میں مارے گئے۔ اس وقت مرزا کا سن پانچ برس کا تھا۔ مرزا عبداللہ بیگ خاں کی شادی خواجہ غلام حسین خاں کی لڑکی سے ہوئی تھی جو فوج کے کمیدان اور آگرہ کے مشہور رئیس تھے۔ والد کے انتقال کے بعد مرزا کی پرورش اور تعلیم و تربیت اُنکے چچا مرزا نصر اللہ بیگ خاں کے سپرد ہوئی جو انگریزی فوج میں رسالدار تھے اور سُن خدمات اور وفاداری کے سلسلے میں سرکارِ انگریزی سے جاگیر پائی تھی۔ ان کا انتقال بھی شہداء میں ہو گیا۔ اس وقت غالب کی عمر نو برس کی تھی۔ اسکے بعد انکی خبر گیری اُنکے ناٹھال میں ہوتی رہی اور اپنے چچا کی جاگیر کے عوض میں سرکارِ انگریزی سے پنشن بھی ملتی رہی۔ مرزا کا بچپن آگرہ میں گزرا، جہاں وہ ایک کمنہ مشق اُستاد شیخ مسلم سے تعلیم پاتے رہے۔ اور کہا جاتا ہے کہ اسی زمانہ میں شیخ شاعر نقیر اکبر آبادی سے بھی کچھ ابتدائی کتابیں پڑھی تھیں۔ جب انکی عمر چودہ برس کی ہوئی تو ہر مرزا نام ایک پارسی سے جو زند و پاؤ زند کا عالم اور بڑا سیاح تھا، انکی ملاقات ہو گئی۔ ہرنے نے آخر میں

مذہبِ اسلام قبول کر لیا تھا اور عبدالعزیز نام رکھا تھا۔ یہ اُنکے ساتھ تقریباً دو برس رہا۔ اور چونکہ فارسی کی طرف اُنکو قدرتی مناسبت تھی لہذا اُس سے اُنھوں نے پوری طرح اکتسابِ کمال کیا۔ اسکے فیضانِ محبت کا مرزا کو فخر تھا۔ اور اس میں شک نہیں کہ اُسکی تعلیم و تربیت کے اثر سے مرزا میں وہ صبح اور رات کا وہ فارسی قدیم لکھنے کا مادہ بخوبی پیدا ہو گیا جو صرف ایک اہل زبان ہی کی مدد سے ہو سکتا ہے۔

غالب دہلی میں پہلی مرتبہ ۱۲۱۵ھ میں آئے جب اُنکے چچا کی شادی فواب خزانہ دہ کے خاندان میں ہوئی تھی، اور خود انکی شادی فواب الہی بخش خاں معروف کی بیٹی کے ساتھ۔ جو فواب خزانہ دہ کی لوہارو کے چھوٹے بھائی تھے ۱۲۱۵ھ میں ہوئی۔ جبکہ ان کا سن تیرہ برس کا تھا۔ دہلی کی نصفا میں اسوقت شاعری گونج رہی تھی۔ شاعرے جا بجا ہوا کرتے تھے۔ شادی بھی ایک مشہور معروف شاعر کی بیٹی کے ساتھ ہوئی، ان سب اسباب سے نوعِ غالب کی فوہِ خیرِ طبیعت پر شاعری کا گہرا اثر پڑا۔ شروع میں وہ فارسی کہتے تھے اور اس میں بہت کچھ لکھا، مگر رفتہ رفتہ اُردو شاعری کی روز افزائی ترقی اور ماحول کے اثر سے اُردو کی طرف توجہ کی۔ پہلے آہستہ تخلص کرتے تھے، جب کسی شخص کا یا شمر

مُنا

آہستہ تم نے بنائی یہ غزل خوب ارے اد شیر رحمت بہ خدا کی
بُسنے ہی اس تخلص سے نفرت ہو گئی۔ کیونکہ اُن کا یہ بھی قادر تھا کہ تمام الناس کے ساتھ شریکِ مال ہونے کو بہت بُرا جانتے تھے۔ چنانچہ ۱۲۱۵ھ میں "اسد اللہ غالب علی ابن ابی طالب کی رعایت سے غالب تخلص اختیار کیا لیکن جن غزلوں میں آہستہ تخلص تھا انھیں اُسی طرح رہنما دیا۔ مرزا ۱۲۱۵ھ میں کلکتہ بھی گئے تھے سبب اپنی پیشین گوئی کے چچا کو جاگیر ضبط ہو جانے کے عرصے طبعی تھی اور آخر میں بند ہو گئی تھی۔ کلکتہ کے راستے میں مرزا نے لکھنؤ اور بنارس کی بھی سیر کی تھی۔ اور ایک قصیدہ نصیر الدین حیدر بادشاہِ اودھ کے واسطے اور ایک شہزادہ سلطنت کی مداح میں پیش کی تھی۔ آخری ۱۲۱۵ھ اور ۱۲۱۶ھ میں اجد علی شاہ کی سرکار سے بھی پانچ سو روپیہ سالانہ واسطے مقرر ہوئے تھے، مگر وہ ہمس بدحجب انتزاعِ سلطنت ہوا تو وہ موقوف ہو گئے۔ ۱۲۱۶ھ میں غالب تین ماہ کے واسطے کو قوالِ شہر کی عداوت کی وجہ سے قید ہو گئے تھے۔ مگر قید میں اُنکے مرتبہ کے موافق ان کا احترام کیا گیا۔

۱۲۱۷ھ میں غالب ایک فارسی پروفیسر کے لیے جو دلی کا لالچ میں غالی ہوئی تھی اس پر رتھے

مگر چونکہ طامس صاحب سکرٹری گورنمنٹ نے بروقت ملاقات مرزا کا استقبال نہیں کیا، اس لیے انھوں نے اپنی کسر نشان سمجھ کر ملازمت قبول نہ کی۔ ۱۲۶۶ھ (مطابق ۱۸۴۹ء) میں خطاب نجم الدولہ وزیر الملک نظام جنگ، بادشاہ نے دربار میں عطا کیا، اور ایک تاریخ خاندان تیموریہ لکھنے کا حکم دیا، اور چپاس روپیہ مہینہ اسکے سلسلہ میں مقرر کیا۔ ۱۲۷۰ھ میں ذوق کی وفات کے بعد مرزا، استاد شہ مقرر ہوئے اور انسان کا کام اُنکے سپرد ہوا۔ نذر کے ایام میں بوجہ سلسلہ ملازمت اور تقرب شاہی مرزا بھی مصائب میں مبتلا ہو گئے تھے۔ نیشن بند ہو گئی اور اُنکے چال چلن کے متعلق تنقیحات کی جائے گی۔ آخر میں جب پوری معافی ہو گئی اور یہ بے گناہ ثابت ہوئے تو انکی نیشن بحال ہوئی اور عزت سابق واپس دی گئی۔ غالب نواب یوسف علی شاہ والی راجپور کے استاد بھی تھے، جو انکو سو روپیہ ماہوار بطور نیشن عمر بھر دیتے رہے۔ غالب کا انتقال ۱۲۷۵ھ مطابق ۱۵ فروری ۱۸۶۹ء میں بمبر ۷۳ سال چار ماہ بقام دہلی ہوا اور وہیں دفن ہوئے۔

عام حالات اور	غالب نہایت خلیق اور بلند ارادہ ہوتے تھے اور ایک بڑی جماعت احباب
میبی عادات	اور قدردانوں کی رکھتے تھے۔ دوستوں کے ساتھ خط و کتابت کا سلسلہ جاری تھا جسکو وہ نہایت باقاعدہ طور پر وقت کی پابندی کے ساتھ انجام دیتے تھے۔ دور و راز کے شاگردوں کے کلام کی اصلاح بھی مراسلت ہی کے ذریعہ سے ہوتی تھی۔ اور وہ جواب دینے میں بہت مستعد تھے۔ انکی یہ عادت مرتے دم تک جاری رہی۔ محبت و ہمدردی اُنکے خمیر میں پڑی تھی۔ جیسا کہ اُنکے خطوط اور اشعار سے تشریح ہوتا ہے۔ مذہبی تعصبات اور غلو سے کوسوں دور تھے۔ سچ پوچھو تو انکا مذہب بنی نوع انسان کے ساتھ ہمدردی تھی جس میں کسی فرقہ اور جماعت کا مطلق خیال نہیں کرتے تھے۔ انکی مذہبی آزادی اور غیر متعصبی کا ثبوت اس سے بڑھ کر کیا ہو سکتا ہے کہ اُنکے دوستوں اور شاگردوں میں متدوہندہ تھے۔ جن میں سب سے زیادہ نامی و گرامی منشی ہر گوبال تفتہ تھے۔ جو فارسی شعر کہنے میں بڑا ملکہ رکھتے تھے۔

گو کہ مرزا کبھی آسودہ مال اور دنیاوی جاہ و ثروت کے اعتبار سے فارغ البال نہیں ہوئے مگر پھر بھی جس قدر انکی آمدنی تھی، وہ اپنی ضروریات کے ساتھ اپنے احباب اور ارباب اعتیاج کے واسطے اسی طرح وقف تھی۔ سخاوت کے ساتھ وہ صاف گوئی اور صاف بات چینی کے لیے بھی مشہور تھے۔ چنانچہ خود اپنے یعوب اور کیوں کو بھی کبھی نہیں چھپاتے بلکہ علی الاعلان انکو ظاہر کر دیتے تھے۔ مثلاً یہ سب جانتے ہیں کہ وہ شراب پیتے تھے، مگر اس واقعہ کو انھوں نے کبھی نہیں

چھپایا۔ بلکہ اپنے اشعار و وزیر احباب کے خطوط میں کسی معقول توجیہ کے ساتھ لکھتے تھے۔ اور اس طرح گویا وہ اپنی مذمت کا اظہار کر رہے ہیں۔ خلق و قوائیغ کے ساتھ انکو اپنی خود داری اور عزت اور اپنے مرتبہ کا بھی بہت بڑا خیال رہتا تھا۔ بڑے بڑے امراء سے وہ برابر ہی سے ملنے اور اپنی علو شان کا ہر وقت خیال رکھتے تھے۔ جیسا کہ اُس واقعہ سے پایا جاتا ہے جب اُنھوں نے دلی کالج کی پروفیسری کو نامنظور کیا۔ کبھی کبھی اُن کا یہ خیال حد اعتدال سے تجاوز بھی ہو جاتا تھا مگر اپنے وسیع حلقہ احباب کے ساتھ وہ ہمیشہ رفت و مدار اور اگلا ر و قوائیغ ہی سے پیش آتے تھے۔ اُنکے عائلی تعلقات خاص کر اپنی بیوی کے ساتھ تنگنہ تھے۔ مرزا کی شادی تیرہ برس کی عمر میں ہوئی تھی۔ اگرچہ وہ اپنی بیوی سے زیادہ محبت نہیں رکھتے تھے مگر پھر بھی کوئی عیاہری رنجش نہ تھی اور ذیل بلاپ میں کوئی فرق تھا۔ مرزا کی کئی اولادیں ہوئی تھیں، مگر وہ سب بچپن میں مر گئیں۔ مرزا کے چھوٹے بھائی جو فائز اسقل تھے اور اُنھیں کے ساتھ رہتے تھے، عذر کے زمانہ میں مرے۔ مرزا اپنی بیوی کے عہانجے زین العابدین خاں قارن سے بہت محبت کرتے تھے۔ یہ بہت ہونا شاعر تھے اور مرزا کے سامنے انکا اتعال ہو گیا تھا۔ انکے دو بچوں سے مرزا کو کمال محبت تھی۔

آخر عمر میں مختلف امراض و آلام نے مرزا صاحب کو بہت پریشان کر دیا تھا۔ پھر اُس زمانہ میں اُنکی مالی حالت بھی درست نہ تھی۔ ایسی صورت میں کوئی تعجب کی بات نہیں کہ وہ اپنے افکار و مصائب کو شراب نوشی سے ہلکا کر دیتے تھے۔

مے سے غرض نشاط ہے کس رو سیاہ کو

اک گونہ بچہ دی مجھے دن رات چاہیے

تیسری طرح غالب بھی مصائب و آلام کا مزہ چکھے ہوئے تھے، اسی وجہ سے انکے کلام میں بھی شل تیسرے کے ایک خاص دود و اثر ہے۔ مرزا صاحب کے کلام میں تقاضا خیر بجا نہیں ہے بلکہ اُس سے مُسن شمریں اماناف ہوتا ہے اور کلام کی قیمت بڑھ جاتی ہے۔ اس لیے کہ وہ نہایت مدلل اور لطیف ہیراء میں ادا کیا جاتا ہے۔ جیسے فرماتے ہیں

ہوں غمخوری کے مقابل میں غنائی غالب

میرے دعوے پر یہ محبت ہے کہ شہرہ نہیں

سب سے زیادہ قیمتی اور نمایاں جوہر مرزا صاحب کے کلام میں اُنکی نہایت لطیف ظرافت اور تنگنہ مزاجی ہے، جسکی بدولت بڑی سے بڑی تکلیفوں کو بھی ہنس کھیل کر کاٹ دیتے تھے۔ یہی

خیال کو نہایت فلسفیانہ طریقے پر ظاہر کرتے ہیں
 رنج سے خوگر ہوا انسان تو ہٹاتا ہے رنج
 مشکلیں اتنی پڑیں مجھ پر کہ آساں ہو گئیں

تاہم ایک سے تاہم ایک موقوفوں پر بھی انکی طرافت اور لطافت کی بجلی چمک جاتی ہے، جس سے
 مصائب کی تیرگی کا فورہ جاتی ہے۔ انکی طرافت میں کسی قسم کی تیزی اور ہمزگی نہیں ہوتی بلکہ
 اُس میں مناسبت اور جدت اسلوب کے ساتھ ہمدردی کی جھلک نظر آتی ہے۔ کہیں کہیں اُنکے
 اُنکے کلام میں ہزاروں کا پر تو ہے مگر یہ کیفیت ہفر سے پیدا نہیں ہوتی۔ انکی طرافت و ذوق سے
 کوئی نہیں چھوٹا۔ حتیٰ کہ اپنی بیوی کی نسبت بھی ایک خط میں لکھتے ہیں کہ ”ایک اور پچاس
 برس سے جو پھانسی کا پھندہ لگے میں پڑا ہوں تو نہ بھیندا ہی توٹتا ہے نہ دم ہی نکلتا ہے مگر نہ جھکا
 کے اس قسم کے لطافت و ظرافت بلاستیاب و کیفیابوں تو مولانا حالی کی یا دگار غالب دیکھتا
 چاہیے، جس میں ایسی باتیں بہ کثرت مذکور ہیں۔

غالب سمیٹتے شاعر کے | مرزا کا پایہ شاعری میں بہت بلند ہے اور اسلوب نے تسلیم کیا ہے۔
 وہ نہایت وسیع النظراور کثیر الملومات تھے۔ اور اُنکے معاصرین بھی اس بارے میں اُنکی بڑی قدر
 کرتے تھے۔ اُنکو فارسی سے اس قدر شغف تھا کہ وہ ہمیشہ یہ خواہش ظاہر کرتے کہ میری قابلیت
 کا اندازہ میرے فارسی کلام سے کیا جائے۔ اور اس بات پر نہایت افسوس کرتے کہ لوگ اس قدر
 فارسی سے بیگانہ ہوتے جاتے ہیں کہ اُنکے کلام کا قدر و دان اور سمجھنے والا کوئی نہیں ہے۔

بیاوردید گر اس جا بود زباں دانے

غریب شہر سمجھنا سے گفتنی دارد

یہ عجیب بات اور نیز انکی قسمت ہے کہ انکی شہرت کا باعث اُنکی فارسی شاعری نہیں، بلکہ اُنکے اردو شاعری
 ہوئی، جسکی خود وہ کوئی قدر نہیں کرتے تھے

فارسی میں تا بہ بینی نقشہ امے رنگ رنگ

بگذر از مجھ نہ امرد و کہ بے رنگ من است

اردو وہ کبھی کبھی تبدیلی ذائقہ کے لیے اور اپنے احباب کے اصرار سے کہ لایا کرتے تھے مختلف کتابیں
 انکی نظر سے گذری تھیں اور نہایت تنقید کی نظر سے اُنکو پڑھا تھا۔ تو بہ حافظہ کا یہ حال تھا اور ادھر
 اتنا اعتبار تھا کہ کتابیں عادت لیکر پڑھتے اور خود کبھی مولیٰ لیتے تھے۔ فی البدیہہ اشعار کہنے کی

بھی عادت تھی جیسا کہ اُس واقعہ سے معلوم ہوتا ہے جبکہ کلکتہ میں ایک دوست مولوی کریم حسین کی فرمائش سے چکنی ڈلی کی تقریب میں فوراً چند اشعار کہہ دیے تھے۔ عربی میں گویا انھوں نے درسِ نفاذ کی تکمیل نہیں کی تھی مگر مہارت کافی حاصل تھی۔ فن عروض کے اُستادِ کامل تھے اور اُس کے علاوہ نجوم میں بھی کچھ دخل تھا۔ تصوف سے کما حقہ واقف تھے۔ مسائل اپنے اشعار میں نہایت خوبی کے ساتھ نظم کیے ہیں۔ تاریخِ اریاضی اور ہندسہ سے اُنکو مطلق دلچسپی نہ تھی۔ گو کہ تعجب یہ ہے کہ دو تین کتابیں تاریخ کی خود تصنیف کر گئے ہیں۔ اسی طرح مرثیہ اور تاریکیوں سے بھی اُنکو کوئی لگاؤ نہ تھا۔ اہتہ فاکرا میں بہت سے نئے موجد ہیں۔ حقیقت یہ ہے کہ وہ ایک بہت بڑے فلسفی شاعر تھے اور انکی ذہانت کے مختلف پہلو تھے۔ جسکی وجہ سے ایک شاعر کا بیجا ایک مصور کی جا لے سکتی تھے۔

تصانیف حسب ذیل تصانیف اُنکی یادگار ہیں :-

- | | | | |
|-----------------|------------------|----------------------|--------------------|
| (۱) عودِ ہندی | (۲) اردو دی مٹلی | (۳) کلیاتِ نظم فارسی | (۴) کلیاتِ شرفارسی |
| (۵) دیوانِ اردو | (۶) لطائفِ غیبی | (۷) تیغ تیز | (۸) قاطعِ برہان |
| (۹) پنج آہنگ | (۱۰) نامہ غالب | (۱۱) مہرِ خیرِ در | (۱۲) دستنبو |

(۱۳) سبدِ بین

عودِ ہندی اور اردو دی مٹلی، اردو خطوط کا مجموعہ ہیں جو انھوں نے اپنے اصحاب کو لکھے تھے، اور اول مرتبہ بصورتِ کتاب ۱۲۹۹ھ میں شائع ہوئے تھے۔ عودِ ہندی میں علاوہ خطوط کے چند دیباچے اور تقریبات بھی شامل ہیں۔ لطائفِ غیبی، مباحثہ میں ہے، اور سیفِ الحق کے فرضی نام سے لکھی ہے۔ تیغ تیز اور نامہ غالب بھی اُسی مناظرہ سے تعلق رکھتی ہیں جو قاطعِ برہان کی وجہ سے ہوا تھا۔ لے یہ کتاب صحیح نہیں معلوم ہوتا کہ مرزا کو تاریکیوں سے کوئی لگاؤ تھا۔ یوں تو اُنکے اردو دیوان میں بھی دو تین انکیں موجود ہیں مگر فارسی میں تو متعدد عمدہ تاریکیں اُنکے قصائد میں شامل ہیں۔ مثال کے طور پر ہم ذرا تاریکی اوسے لکھے ہیں جو بالکل ایک نئے دھنگ سے نکالے گئے ہیں تاریخ وفات مرزا استیابیک

زسال واقعت میرزا استیابیک آت راست شمار ائمہ امجاد
 معیف ہاے سادہ بنین از غشرات مدد ہاے ہشتی ششخص از آما د
 بحرِ مست دہ و دہادی و ہمار کتاب کہ در نشینے از ہشت خلد بایش باد

اس سے بارہ سیکڑ چارہ بانیاں اور اٹھ اکائیاں یعنی ۱۸۰۰۰ نکلے ہیں۔

(دیکھیے صفحہ ۲۱)

اسی طرح ایک دوسری تاریخ میں فرماتے ہیں :-

پنج آہنگ میں فارسی انشا پردازی کے مختلف نمونے ہیں۔ کلیات نظم فارسی، اُن کے فارسی قصائد اور غزلیات، قطعات، ثنویات، رباعیات وغیرہ کا پیش ہوا مجموعہ ہے۔ تہر تیر وز تاریخ ہے۔ مرزا نے اسکو حکیم حسن اللہ خاں طبیب خاص بادشاہ کے ایام سے لکھا تھا۔ اسکی پہلی جلد میں اسیر تہران سے ہمایوں تک کا حال قلمبند کیا اور تہر تیر وز نام رکھا۔ ارادہ تھا کہ اگر سے لیکر بہادر شاہ تک کا بھی حال دوسری جلد میں لکھیں اور ماہ نیم ماہ تمام رکھیں کہ اس اثنا میں غدر ہو گیا اور وہ کتاب رہ گئی۔ دستنبو میں ۱۱۔ مئی ۱۸۵۷ء کے یکم جولائی ۱۸۵۷ء تک سال بناوت تباہی شہزادہ اُسکے ساتھ اپنے حالات بیان کیے ہیں۔ سب مہین میں چند قصائد اور قطعات فارسی اور کچھ خطوط ہیں۔ مرزا صاحب سے مباہلے | پہلا باب اس طرح ہوا کہ جب مرزا انکلتہ میں تھے تو بعض لوگوں نے اُنکے کلام پر کچھ اعتراض کیے اور سنہیں قتل کے اقوال پیش کیے۔ مرزا صاحب جن کا قول تھا

آنکھ ملے کردہ ایں موافق را چہ شناسد قاتل دواقت را

(تبیقہ) جستم از سال رملش اثرے گفت غالب کہ خود زردے شمار
از بروج سپر جوے آت عشرت از کو اکب نیار
گفتم آحاد گفت شرم باد از خداوند واحد العتار

اس میں بارہ سیکڑے سات دہائیاں اور ایک اکائی یعنی کل ۱۲۷۱ نکلتے ہیں۔

بلکہ مرزا کے فارسی قصائد کل چونتھ ہیں جن میں شترہ قصیدے حسب ذیل انگریز حکام کی شان میں ہیں۔

نام ممدوح	تقداد قصائد	نام ممدوح	تقداد قصائد
کون و کٹوریا	۳	سٹراٹرنگ	۱
لارڈ آکلینڈ گورنر جنرل	۱	ولیم فریز	۱
لارڈ الین برا ایضاً	۲	سٹراکاون	۱
سر جارجس ٹکفٹ ایضاً	۱	لارڈ ہارڈنگ گورنر جنرل	۱
جیمس ٹامسن	۱	سٹراٹھمنٹن	۱
سٹراٹرنپ	۱	لارڈ کینگ گورنر جنرل	۱
ٹامس میڈل	۱	سٹراٹمری گفٹ گورنر	۱

بالے علاوہ تین ہار قطعات بھی انگریز مدلی شان میں ہیں۔

وہ بہارِ قتل کو کب ماننے والے تھے، انھوں نے اپنے کلام کی تائید میں اساتذہ اہل زبان پیش کیے اور کہا

دامن از کفِ کنم چسگونہ رہا طالب و غیری و نظیری را
خاصہ روح و روانِ معنی را آں نخلوری ہمانِ معنی را
مخاصمین جو قاتل کے شاگرد تھے اس پر اور ہر فرد خستہ ہو گئے اور مرزا صاحب کے کلام پر اور اعتراض وار دیکھے یہ سب واقعات انکی شہسوئی "با و مخالف" میں مذکور ہیں۔

دوسرا سہ ماہ اس وجہ سے ہوا کہ مرزا نے فارسی کی مشہور لغت "برہانِ قاطع" پر اعتراض کیے اور انکو کتابی صورت میں شائع کیا اور "قاطعِ برہان" نام رکھا۔ اُسکے ایک سال بعد اس کتاب کو ترمیم کر کے اسکا نام "دُرش کاویانی" رکھا۔ اس کتاب سے مرزا کی انتہائی قابلیت اور تبحر کا پتہ چلتا ہے۔ اسکے اکثر جواب لکھے گئے۔ کلکتہ سے ایک شخص مرزا احمد بیگ نے "موبد البرہان" کے نام سے ایک کتاب لکھی۔ غالب نے اسکا جواب جمع تیز سے دیا اور ایک دوسری کتاب "سالمِ برہان" کا جواب "نامہ غالب" سے دیا گیا۔

مرزا کے فارسی کلام پر اس کتاب میں کوئی رملے دنیا بیوقوف ہے، مگر اتنا ہم ضرور کہیں گے کہ وہ نظم و نثر فارسی دونوں کے استاد کامل تھے۔ اور اُن کا مقابلہ ہندوستان اور ایران کے بڑے بڑے شعرا خسرو، نظیری، فیضی، بیدل و خربز وغیرہ سے بے تکلف کیا جاسکتا ہے۔ غالب کی شاعری تین مراتب پر اور پر تقسیم کی جاسکتی ہے جس سے انکی شاعری کی ترقی اور نیز ہر دور کی خصوصیات کا پتہ بخوبی چل سکتا ہے۔ یہ! ضرور پیش نظر رکھنا چاہیے کہ غالب اپنی قابلیت اور کلام کو اپنے اُردو دو زبان کی مدد سے کبھی نہیں جانتھا چاہتے تھے۔ اُن کا قول تھا

فارسی میں تا بہ بنی نقشاے رنگت نم گمہ رازِ مجموعہ اُردو کہ بیزنگب من است
اور وہ ہمیشہ اپنے فارسی کلام ہی کو اپنا مایہِ ناز سمجھتے تھے۔ انھوں نے اپنا مقابلہ کبھی کسی اُردو شاعر سے نہیں کیا۔ البتہ اہل زبان کے کلام سے اپنے کلام کو تولنے پر ہمیشہ مستعد تھے۔ مگر با انہیہ انکی ذہانت و لطافت اور انکی فطری شاعری کا پورا اثر اُنکے اُردو کلام میں بھی اُسی طرح جلوہ گر ہے جس طرح اُنکے فارسی کلام میں ہے۔ مرزا کا اُردو دو زبان تقریباً اٹھارہ سو ابیات سے زیادہ نہ ہوگا۔ مگر اُسکو زبانِ اُردو کا بہترین خزانہ اور اُردو شاعری کا نہایت گراں قدر سرمایہ

سمجھنا چاہیے۔ مرزا کی شاعری کا چلاؤ اس وقت سے شروع ہوتا ہے جب سے کہ انھوں نے شکر کنا شروع کیا۔ تا عمر پچیس سال جب کہ انھوں نے اپنے اردو دیوان کو چھاپنا اور اُس میں سے فارسی کی غیر مانوس ترکیبیں اور بندشیں نکال ڈالیں۔ اب وہ قدیم کلام جو مروجہ دیوان سے خارج کیا گیا تھا ایک عرصہ دراز کے بعد بڑی کوشش اور کاوش سے ہم پہنچا کر چھاپا گیا ہے اور اُس کے مطالعہ سے بہت سے فائدے حاصل ہوتے ہیں۔ اُس سے معلوم ہوتا ہے کہ ابتدائی افکار مرزا کی کس قسم کی ہوتی تھیں۔ نیز یہ کہ کن کن ترکیبوں اور بندشوں کو انھوں نے ترک کیا جو ابتدائیں ان کو پسند تھیں۔ اس نئے دریافت شدہ کلام کی ناز کھنچا لیاں اور نئی نئی ترکیبیں قرون وسطیٰ کے اُن یورپی شعرا سے ملتی جلتی ہیں جن کو انگریزی اصطلاح میں ”اسکولس“ کہتے ہیں۔ اس دور کی شاعری میں فارسی ترکیبوں اور ناز کھنچائیوں کی بہت کثرت ہے علی الخصوص مرزا عبدالقادر بیدل کا بہت شیع معلوم ہوتا ہے چنانچہ خود کہتے ہیں

مطرب دل نے مرے تار نفس سے غالب ساز پر رشتہ پہنئے نغمہ بیدل باز ما
مجھے راہ سخن میں خوب گمراہی نہیں غالب عصاے خضر صحرے سخن ہے غامہ بیدل کا
طرز ناز کھنچائی کے متبعین کی خصوصیت یہ معلوم ہوتی ہے کہ عقائد شری کو سید سے سید
الفاظ میں کہنے کے بجائے وہ مضمون کشمکش کی پیچیدہ گھاٹیوں سے گزرتے ہیں اور اسی اشکال
میں وہ اپنی خصوصیت اور ناموری سمجھتے ہیں۔ بعض اوقات اُلگی بہ بند پرواز پاں اور نازک
ذخایاں اس قدر بلند ہوجاتی ہیں کہ نظروں سے اوجھل ہو کر شعر کا مطلب اور اثر بالکل جاتا رہتا ہے
ایسے ہی اشعار پر ”کوہ کنڈن و کاہ برآوردن“ کی مثل پوری طرح صادق آتی ہے۔ یہ قدرتی بات
نہی کہ مرزا کو یہ رنگ بہت پسند آیا اس وجہ سے کہ اُن کے مزاج کی افتاد یہ واقع ہوئی تھی کہ وہ ہر چیز
میں اپنے آپ کو عام لوگوں سے علیحدہ رکھنا چاہتے تھے۔ اسی لیے شاعری میں بھی انھوں نے یہ
رنگ اپنے واسطے منتخب کیا۔ اس وجہ سے کہ اس میں غار سیت کا غلبہ تھا اور فارسی کا ذوق
اُلگی نظر میں کوٹ کوٹ کھر ابرو تھا۔ یہ طرز ان کے اعلیٰ خیالات کے انداز کا ایک بڑا آلہ کار تھا۔ مرزا
بیدل کے وہ صفت متبع ہی نہیں بلکہ غلوں کے ساتھ اُن سے معرفت بھی بھی ہیں، جیسا کہ مذکورہ بالا
شعروں سے معلوم ہوا۔ یہ رنگ اگرچہ کچھ اچھا نہ تھا، مگر توڑی دیت ایک مرزا کی طبیعت پر غالب
نہاں بعد کو وہ خود سنبھل گئے اور اپنے واسطے ایک نیا راستہ نکالا۔ جس میں نہ صرف بیدل کی پیروی

ترک کی انکس اُس طرز کا کلام بھی اپنے دیوان سے خارج کر دیا۔ انکے ابتدائی کلام کی خصوصیات حسب ذیل ہیں :- عجیب و غریب تشبیہیں، ایسی لہند پر وازاں جسے شعر کے معنی مبہم ہو کر رہ جاتے ہیں۔ فارسی کی ایسی بندشیں اور ایسے طیر ماؤس الفاظ جو شعر کی روانی اور فصاحت کلام کے سناپی ہیں۔ ابتدائی کلام میں وہ سنجہ کاری، وہ اثر اور وہ عمیق جذبات جو انکے بعد کے کلام میں ہیں، نہیں پائے جاتے۔ انکے ایسے اشعار محض فارسی الفاظ کی لڑیاں معلوم ہوتے ہیں جنہیں اُردو کی آمیزش محض اس وجہ سے ہے کہ شعراء دو کو کہا جاسکے اور ادنیٰ تفسیر سے وہ فارسی ہو جاتا ہے۔ گو انکے ابتدائی کلام کا مضحکہ بھی اُڑایا جاتا تھا، جیسے کہ حکیم آغا جان عیش نے جل کر کہا کہ اگر اپنا کما تم آپ ہی سمجھے تو کیا سمجھے (تلفظ) مرزا کسے کا جب ہے اک کسے اور دوسرے سمجھے کلام حیر سمجھے اور زبان میرزا سمجھے مگر ان کا کہا یہ آپ سمجھیں یا خدا سمجھے مگر اس میں کوئی شک نہیں کہ اس سے بھی انکے اعلیٰ درجے کی دماغی قوت اور آئندہ کے ارتقا کا پتہ چلتا ہے۔ انکی اس دور کی شاعری بھی نہایت ممتاز اور مخصوص ہے۔ اور انکی نہاد طبع سے معلوم ہو جاتا ہے کہ آئندہ وہ کتنی ترقی کرنے والے ہیں۔ انکی ابتدائی فکر میں بھی ایسی ایسی نازک خیالیاں، نئی نئی تخلیکیں اور پُر لطف تشبیہیں ملتی ہیں کہ اُردو شعرا میں کسی اور نے کے یہاں نظر نہیں آتیں۔ اپنے مخالفین نے اعتراضات اور مضحکہ انگیز نقالی اور اپنے مخلص احباب مثلاً مولانا فضل حق خیر آبادی اور مفتی صدر الدین خاں آزاد و وغیرہ کی دوستانہ صلاح اور خود اپنی انصاف پسند طبیعت کے تقاضے سے آخر کار یہ زنگ ترک کر کے ایک دوسری روش اختیار کی دوسرے دور میں فارسی کا وہ غلبہ اور نازک خیالیوں کا وہ انداز نہیں جو پہلے مرزا کو کومرغوب تھا۔ اس میں زبان صاف ہو گئی ہے۔ الفاظ پر پوری قدرت ہے۔ اور فارسی بندشوں اور محاورات میں ایک معتد بہ کمی ہے۔ مگر فارسی کے اعلیٰ خیالات ویسے ہی ہیں جو مذاق سلیم پر گراں نہیں گزرتے بلکہ سانس کے دل و دماغ میں ایک پُر لطف ہیجان پیدا کر دیتے ہیں۔ اس قسم کے اشعار نموداری سی کاوش کے بعد جب سمجھ میں آ جاتے ہیں تو مسرت کا دھن غصہ کی ہوتی ہے۔ مرزا کی شاعری کا تیسرا دور انکے کمال فن کا لب لباب اور اتقانے کمال کی آخری منزل ہے۔ اس دور کے بعض اشعار جامعیت اور اختصار میں فی الحقیقت اپنا جوا نہیں رکھتے اس عہد کی غزلوں میں نہرت خیال کے ساتھ لطافت زبان اور شگفتگی کلام عجیب لطف دیتی ہے۔ ان میں ایجاد نے ساتھ سلاست و روانی، نازک خیالی اور جدت تخیل سب کچھ بدرجہ حسن موجود ہے۔

اور انہیں سے غالب کو شعر لے اُردو کی صفت اولیں میں نہایت ممتاز جگہ ملی ہے۔

غالب کے خصوصیات۔ پہلی خصوصیت اہماری رے میں مرزا کے قصر شاعری کی مستحکم بنیاد اعلیٰ جدت طرازی پر قائم ہے۔

جدت محاکات، جدت الفاظ، غرض ہر قسم کی جدتیں شامل ہیں۔ پا مال معنائیں مرزا صاحب کے خاص طرز ادا سے بالکل نئے معلوم ہونے لگتے ہیں اور معمولی سے معمولی واقعات اک ایسے اسلوب سے بیان کر جاتے ہیں کہ گویا اس سے پہلے کبھی نہیں سنے گئے تھے نئے خیالات کے ادا کرنے کا طریقہ بھی نیا ہوتا ہے۔ اس جدت اسلوب سے معمولی خیال اور پا مال سے پا مال معنوں بہت مرتفع ہو جاتا ہے اس جدت طرازی اور آرائشی کی وجہ سے شعر میں کبھی کبھی مسمے کی سی صورت پیدا ہو جاتی ہے۔ جبکہ اصل ایک خاص لطف پیدا کرتا ہے۔ غالب اور اکثر شعر لے اُردو و نیز بعض شعر لے فارسی میں بڑا فرق یہ ہے کہ غالب کے یہاں الفاظ خیالات کے تابع ہوتے ہیں اور ان لوگوں کے یہاں ماملہ برعکس ہے جس سے اُنکے اشعار میں نقص اور بدمزگی پیدا ہو جاتی ہے۔ اور اسی قسم کے کلام سے اُنکے دیوان بھرے پڑے ہیں۔ مرزا صاحب کے یہاں خیالات اُنکے تک بند ہیں اور قافیہ چلائی نہیں بلکہ خیال آفرینی ہے۔

غالب خود شیوہ من قافیہ بندی نعلی ست کہ برکات ورق سکیم مشب

دوسری خصوصیت۔ اسی سے متعلق اور ملتی جلتی اُنکے کلام میں نظری اور بات سے بات پیدا ہوتا ہے۔ وہ ایک سرچھڑتے ہیں اور ساخت کا ذہن پورا ارگ مضبوط کرتا ہے۔

اسی وجہ سے مجھول الکلیف سابع مرزا غالب کے شاعرانہ تراؤں سے لطف اندوز نہیں ہو سکتے مرزا کسی چیز کا تفصیلی ذکر نہیں کرتے، بلکہ پڑھنے والے کا خیال خود اُسکے لوازم جمع کر لیتا ہے جیسا کہ ادیب کہا جا چکا ہے مرزا صاحب کی شاعری کا خاص طرز امتیاز جاوہ عام سے علحدگی ہے جبکہ شوق بلکہ عشق اُنکے رگ دپے میں سرایت کیے ہوئے تھا۔ وہ کسی چیز میں اپنی شرکت عام لوگوں کے ساتھ پسند نہیں کرتے تھے۔ تخلص برتنے کا واقعہ جسکا ذکر اوپر ہوا اسکا بین ثبوت ہے۔ اسی طرح وہ اپنے لباس، وضع قطع، بات چیت، طرز تحریر، غرضکہ ہر چیز میں اسی علحدگی کا ہمیشہ خیال رکھتے تھے۔ اُنکے خطوط، اُنکے اشعار ہر چیز سے ترشح ہے کہ وہ عام باتوں سے سخت متنفر تھے۔

کیا آبرو سے عشق جاں عام ہو جفا ڈرا ہوں تم کو بے سبب آزار دیکھ کر

اچھی ابتدائی شکل پسندی اسی علحدگی پسندی پر مبنی معلوم ہوتی ہے، اسی وجہ سے اعلیٰ شاعری سے

لام داغ لطف نہیں اٹھا سکتے۔ ان کے الفاظ میں خیالات کا اس قدر زور ہے کہ معلوم ہوتا ہے کہ خیالات قید الفاظ کو توڑ ڈالیں گے۔

آگینہ تندی صوبائے پگلا جاے ہے

مرزا میں بڑی خصوصیت ہے کہ ان کے اُتھار اُن کے خیالات کا صحیح فوٹو

نیمری خصوصیت

ذاتی جذبات کا ادا کرنا

ہیں۔ وہ زندگی اور مختلف کیفیات زندگی کے ترانے گاتے ہیں۔ وہ اپنے اُتھار کے ذریعہ سے اپنی دلی کیفیات اپنے کلام کے پڑھنے والے کے سامنے پیش کرتے ہیں جن میں کہیں غم و الم کے تانے، کہیں ان کی ماضی عظمت کا مرقع، کہیں ان کی حرمان نصیبی، کہیں ہجوم نا اُمید ہی، کہیں جاں مکاہ مصائب، کہیں سحر بے حاصل، کہیں دنیا سے تغرا اور بیزاری، کہیں رحم خداوندی پر پورا پورا اعتماد، کہیں تعلقات دنیاوی سے دل بستگی اور اُساکی خوشی اور اُس کے آلام کا بیان ہوتا ہے۔ غرض کہ اُن کے لطیف اُتھار اُن کی کیفیاتِ قلبیہ کا جو تھما و تھما اور آنا خانا وارد ہوتی رہتی ہیں صحیح برامیٹر ہیں۔

مرزا ایک بہت بڑے فلسفی ہیں اور اُن کے اکثر اُتھار حقائق فلسفہ کو نہایت

چوتھی خصوصیت

فلسفیت اور حقیقت طرز آسانی اور سادگی سے ظاہر کرتے ہیں۔ وہ روز و حقائقِ زندگی سے پوری

طرح واقف اور غرقہ بندی اور مذہبی تصورات سے بالکل مبرا تھے۔ فرماتے ہیں

ہم مودہ ہیں ہمارا کیش ہے ترکِ روم

اور اُن کے یہ خیال زبانی تھے بلکہ وہ ان پر پوری طرح عامل تھے۔ ان کی زندگی مذہبی رواداری اور

آزادہ روی کی ایک درخشاں مثال تھی۔ اسی طرح ان کا تعمیلِ عبادت بھی مبت لبذہ ہے۔ کہتے ہیں

ہے پے سرحد اور اک سے اپنا جو

جنت کے اس خیال سے کہ اُس میں نہیں جاری ہوگی اور وہی سب اطف حاصل ہونگے جو دنیا میں

ہوتے ہیں، وہ متفق نہیں، بلکہ اس کو اخلاقِ اعلیٰ سے گرا ہوا سمجھتے ہیں۔ کہتے ہیں

ہم کو معلوم ہے جنت کی حقیقت لیکن

دل کے خوش رکھنے کو غالب یہ خیال اچھا

طاعت میں تائید دے دیکھیں کی لاگ

دو درخ میں ڈال دے کوئی لیکر بھخت کو

اُن کے نزدیک عیسیتِ علمی خود زندگی ہے، جن سے احساس وجود پیدا ہوتا ہے۔ اس وجہ سے کہ وہ

اپنے سدا سے جدا ہو جاتا ہے۔ نغمہ زندگی کو ایک نغمہ نے سمجھا جاوے، جو نیچاں سے جدا ہونے پر

نے بے اختیار اند کوئی رہتی ہے اسی معنوں کو مرزا صاحب اس طرح ادا کرتے ہیں۔

نہ تھا کچھ تو خدا تھا کچھ نہ ہوتا تو خدا ہوتا ڈبویا مجھ کو ہونے نے نہ ہوتا میں تو کیا ہوتا
بحیثیت ایک صوفی صافی کے وہ دنیا کے شادی و غم سے بالکل متاثر نہیں ہوتے بلکہ
ایک مرتفع مقام سے ترانہ سنجی کرتے ہیں

تھا خواب میں خیال کو تجھ سے معاملہ حب آنکھ کھل گئی تو زیاں تھانہ ہو تھا
کس قدر غولیہ رقی سے وہ اس حقیقت کو ظاہر کرتے ہیں کہ علم ظاہر ظہور حیات ہے مگر خود
روح حیات نہیں ہے۔ یہ قول برگسن کے ہی روح حیات اجسام میں جلوہ گر ہے۔ مگر وہ خود
اس عالم سے منزہ ہے۔ غالب کہتے ہیں

ہے غیب غیب حیلو سمجھتے ہیں ہم شود اس خواب میں ہنوز جو جاگے ہیں خواب میں
انچوں خصوصیت حقائق فلسفہ کے علاوہ مرزا صاحب کی شاعری جذبات سے بھی ملو ہے۔ انکے
جذبات نگاہی یہاں جانکاہ مصائب و لگداز تکلیفیں ناقابل برداشت مصیبتیں جو لازماً زندگی
ہیں، نہایت مؤثر الفاظ میں بیان کی گئی ہیں۔ گویا زندگی ایک ایسا جتناڑ ہے جسکے ساتھ دوسرے
تصانے کے تھنوں کی آوازیں آرہی ہیں۔ چنانچہ اسی زندگی اور غم کے لازم و ملزوم ہونے کے
مستحق مرزا کہتے ہیں :

تجربہ حیات و پذیر غم اصل میں دونوں ایک ہیں موت سے پہلے آدمی غم سے نجات پا کر یوں
غم اگر چہ جاں گسل ہے بچپن کہاں کہ دل ہے غم عشق اگر نہ ہوتا، غم روزگار ہوتا
شیعہ ہستی کا اس کس سے ہو تجز مرگ علاج شمع ہر رنگ میں جلتی ہے سحر ہونے تک
مرزا کے کلام میں بچوں کی سی منداور اپنے مسامراگریزی شاعریشے کی طرح تنگ مزاجی
پائی جاتی ہے۔ وہ نہیں سمجھ سکتے کہ انکو اُنکے حال پر کیوں نہ چھوڑا جائے۔ اور اُنکے معاملات
میں کیوں دست اندازی اور مداخلت کی جائے۔ چنانچہ کہتے ہیں
اں ہی تو ہے نہ سنگ و شست درو سے بھر نہ آئے کیوں

روئیں گے ہم ہزار بار کوئی ہمیں ستائے کیوں
بچے کی بھی سمجھ میں نہیں آتا کہ اُسکو تکلیف کیوں ہو۔ اسی طرح اس شعر میں
تفہیم میں مجھ سے رواداد و چین کہتے نہ ڈر ہم گرمی ہے جیسے کل بجلی وہ میرا آشیانہ کیوں
مرزا کے اشعار میں خود انھیں کے آلام و مصائب کے نقشے نظر آتے ہیں۔ انکے اشعار کو
پڑھ کر رنج و غم کی رفعت اور مصیبت کی علت معلوم ہوتی ہے اور گناہ کی ظلمت و درہو کر اُس میں

ایک فورانیت معلوم ہوتے گھٹی ہے۔ مندرجہ ذیل شعر میں انتہا درجے کا انگسار اور عاجزی اور دلی
پشیمانی اور اپنی بے حقیقتی کا اظہار کس پُر اثر اور درد انگیز طریقہ سے کیا ہے :

قدرِ سنگ سر رہ رکھتا ہوں سخت ارزاں ہے گرامی میری

کلام میں غلطی و غرافت اور شوخی اکثر قور کر دیتی ہے۔ اکثر اشعار میں یہ معلوم ہوتا ہے کہ حُزن و یاس کے اثر
میں غرافت کی دھوپ نکل ہوئی ہے۔ انکی غرافت کی لطافت اور شوخی کلام کی نزاکت کو کم بیش نقصان
ایک نازک پھول کے ساتھ تشبیہ و سکتے ہیں مگر انکی غرافت کبھی حد اعتدال سے بچھڑ کر پھنکڑ
نہیں ہو جاتی اور مین سے متین آدمی اُس سے لطف اندوز ہو سکتے ہیں۔

انکے اکثر اشعار نفس شاعری کی جان اور فصاحت و بلاغت کی روح : در ان ہیں سادہ
الفاظ کی سلع کے نیچے محقق سنی اس طرح پنہاں ہیں جیسے دریا کے شفاف پانی کے نیچے دریا کی تہ۔
انکی ہر تصویر الفاظ کے پیچھے، انکے ہر نقش خیال کی پشت پر ایسے ایسے تخیل کے وسیع مناظر
نظر آتے رہتے ہیں جنکی محیط فضا حیات و طیات کے سرستہ رازوں سے معمور ہے۔

غالب ایک کامل مصور ہیں اور انکو خیالی تصویروں کے پھینچنے کا عجیب و غریب ملکہ حاصل ہے
منہد اسکا ہے داغ اسکا ہر تہیں اسکی ہیں تیری زلفیں جھلے بازو پر پریاں ہو گئیں
منہد گئیں کھولتے ہی کھولتے آگئیں غالب یاد لائے مری بالیں پر اُسے پر کس وقت
منہد گئیں کھولتے ہی کھولتے آگئیں ہے خوب وقت آئے تم اس عاشق بیکار کے پاس
مرزا کو محبِ قوت ایجاز حاصل تھی۔ انکے بعض اشعار ایسا جزو اختصار اور بات سے
بات پیدا کرنے کے بے مثل نمونے ہیں۔ مثلاً

آتا ہے داغِ حسرتِ دل کا شمار یاد مجھ سے مرے گئے کا حساب ایسا ناگ

شعر نہایت پُر تاثیر ہے۔ ظاہر میں تو ارتکاب شدہ گناہوں کے حساب سے بچنا چاہتا ہے مگر پردہ
کہتا ہے کہ بہت سے گناہ ایسے بھی ہیں جنکے نہ کرنے سے دل میں حسرتوں کے داغ نہ گئے۔ یہ ایک
بزر اور صاف گو گنہگار کی تصویر ہے، جو خدا سے بے دھڑک کہتا ہے کہ کردہ گناہ میرے کم ہیں،
مگر نہ کردہ گناہوں کی حسرت زیادہ ہے، اور اسی کی میں تجھ سے داد چاہتا ہوں۔

نہ کردہ گناہوں کی بھی حسرت کی سٹے داد یاد اب اگر ان کردہ گناہوں کی سزا ہے

مرزا کے اس خیال کی تائید کہ اگر گناہ ایسے تھے جن سے میں بچا، لہذا انکی حسرت کی بھی داد دی جائے (دیکھیے ص ۲۹)

غالب کا مقابلہ اپنے | علو خیال، فلسفہ حیات، اور ذہانت و لطافت بر غالب اپنے معاصرین ذوق
معاصرین شاعر سے | و مومن سے بڑھ کر ہیں، مگر دوزمرہ اور اندکی بیان اور محاورہ بندی کے
اعتبار سے ذوق اُن کے بڑھے ہوئے ہیں، گو کہ مومن اس میں بھی اُن سے کم ہیں۔ یورپ کے
شاعروں میں جو اُنکے ہم عصر یا قریب العدد تھے اُنکے کلام کا تو اُن شعر کے ذیل سے کلام سے
کیا جا سکتا ہے

۱) رابرٹ براؤٹنگ سے: جو انگلستان کا اسی عہد کا ایک فلسفی شاعر تھا۔ پرنسپل ٹیبری
براؤٹنگ کی نسبت لکھتے ہیں کہ اُس کا سب سے بڑا کمال یہ ہے کہ وہ روح کا تجزیہ کرتا ہے۔ عزت کا
تجزیہ اس قدر نہیں کرتے جتنا کہ رموز روحانی کے عمق کو دریافت کرتے ہیں۔ حقائق کی بجائیاں
وہ دیکھتے ہیں۔ اُن کا کلام مثل مولانا روم وغیرہ کے سراپا اسرار تصوف نہیں ہے اور نہ مرن اولیہ
الٰہی آخرہ کوئی فلسفہ ہے، مگر حقائق اور رموز کا اُنکے کلام میں جا بجا پور تو موجود ہے۔ اُنکو سونی
براؤٹنگ کہنا بجا ہے۔ ہر چند کہ براؤٹنگ کے کفر سے پن اور اُکھڑ پن سے الگا کلام پاک ہے۔
(۲) صفائین حزن و یاس میں اُنکا مقابلہ جرمنی کے شاعر "ہین" سے خوب ہو سکتا ہے۔
(۳) گرانی حقیقت اگر کوئی فلسفی شاعر اُنکا مقابلہ یورپ میں کرزا ہے تو وہ جرمنی کا
مشہور و معروف "گٹے" ہے۔ غالب میں ان تین چیزوں کا اجتماع ہو گیا ہے یعنی فلسفی کی عقل
وراک، صوفی کی نگاہ، و یورپی، چاکرست تصور کا آؤگ باقہ۔ اُنکی صنعت پر کاری اور پرکاری
صنعت ہے۔ اور حسن حق ہے اور حق حسن ہے۔ وہ ایک صوفی صاف دل تھے اور اُن کا
یہ قول بالکل صحیح ہے۔

آتے ہیں غیب سے و مہماں خیال میں غالب صریحاً غائبہ فو اسے سروش ہے
اُن کا تصوف کوئی شغل دلچسپی نہیں، اور نہ اُنکی شاعری محض خیالی شاعری ہے بلکہ وہ واقعات اور
واردات سے لبریز ہے اور اسی وجہ سے اسکا شمار دنیا کی بہترین شاعری میں کیا جا سکتا ہے۔

دعیه ماشیہ (۲) یعنی اس کا ثمرہ نیک ہے، اِس آیت و رفی المدایت سے ہوتی ہے: اِنَّا مَن نَّشَاءُ
نَقَامُ رِبِّہِ وَنَحْنُ اَلْقَسَمُ عَنِ الْمَوْتِ، قَاتِلٌ اَبْنَتِہِہِی الْمَوْتِ۔

الکحل اور شریعت اسلامیہ

دنیا سے کیا میں الکحل کی حیثیت نہایت اہم ہے۔ کیا، الالاحیا (Organic Chemistry) میں اسکو کسی دوسرے مرکب سے ثانوی حیثیت حاصل نہیں۔ خود کیمیائی تحقیق بہت حد تک اسی کی شرمندہ احسان ہے۔ اگر یہ محفل محققین و مہجرین کے ہاتھوں میں نہ ہوتا، تو بہت سی ایجادات اجتماعی عالم شہو کے لیے عالم صحت ہوتیں۔ دنیا سے طلب میں اسکی حیثیت قرابادین کے جزو الانفک کی جو قدرتی نباتات، بڑی بوٹیوں، کچی دھاتوں وغیرہ سے دوائی اجزاء کے استخراج کے لیے بطور محفل کے استعمال ہوتی ہے۔ سیکڑوں دوائی اجزاء بجز الکحل کے کسی دوسرے بے ضرر محفل میں حل ہی نہیں ہو سکتے۔ اس لیے بہت سی دواؤں کی ساخت میں اسکو شامل کرنا ناگزیر ہوتا ہے۔ جلد پر نمادو کرتے کی بہت سی دوائیں اسی میں تیار کی جاتی ہیں۔ کاروباری زندگی کی طرف آئیے تو یہاں بھی اسکے بغیر چارہ نہیں۔ نقاشی اپنی نقاشی کے لیے اس کا محتاج ہے۔ سجاو کو اپنے تیار کردہ فرنیچر پر پالش کرنے کے لیے اس کے استعمال کے بغیر چارہ کار نہیں۔ اور پھر گھروں، دیوان خانوں، طلبہ گاہوں وغیرہ کے علاوہ، مسجدوں، موسموں، اور خانقاہوں کی آرائش بھی اسکی شائستگی کے بغیر جو بہ حسن نہیں ہو سکتی۔ غرض الکحل ایک ایسی شے ہے، جو نہ صرف تہذیب و تمدن کا لازمہ ہے، بلکہ بہت حد تک ضروریات زندگی ہی سے وابستہ ہیں۔

مقبض طاقوں میں نہایت نیک نیتی سے اسلام کی مذہبی روایات کی بنا پر اس کا استعمال محدود اور مشتبہ نظروں سے دیکھا جاتا ہے، بلکہ حرام تک قرار دیا جاتا ہے۔ اس کا نتیجہ یا تو یہ ہوتا ہے کہ تہذیب و تمدن کے متوالے، انبائے ملت، مذہب کو اپنے تمدن معاشرت سے منافی پا کر اس کی روایات سے بے نیماؤ و متنفر ہو جاتے ہیں اور انھیں اساطیر الاولین سے زیادہ وسیع میں سمجھتے۔ اور یا دوسری طرف مذہب کے نام کے مشاق، تہذیب و تمدن کو دجال کا جاں اور شیطان کا چہرہ قرار دیکر اسکے احکام سے بیزار ہو جاتے ہیں۔ اور کچھ تہمتی و عزت کی طرف قرار کے بغیر اپنے لیے معفر نہیں دیکھتے۔ یہ دونوں انتہا پسندی کی مثالیں ہیں اور انتہا میں خیر نہیں۔ خیر الامور واسا ملہا۔ یہ آپس کی کشمکش اور باہمی منافرت، اُبد و فنا کی غلیج کو غذا جانے کہاں تک وسیع کر دے۔ مجھے یقین ہے کہ مذہب اور تہذیب اور شرع و معاشرت، باہم مخالفت و متضاد نہیں، بلکہ ایک دوسرے کی تہذیب و معاشرت

یعنی ان میں کاغذ کنگر کا برغیر نہیں، بلکہ چلی و امن کا ساتھ ہے۔ میری دلی تمنا ہے کہ یہ دونوں روٹھے ہوئے گروہ سن جائیں، انکی غلط فہمیاں رفع ہوں، اور ایک دوسرے سے ہٹ کر ”اُمّۃً واحدةً“ کی مہربان آغوش میں آ بیٹھیں۔ اسی نسبت سے میں نے الکحل کے بارے میں اپنے تحقیقی خیالات کو ترتیب دیا ہے۔ میری خواہش ہے کہ ارباب نظر ان کا تہ و تمعن کی ترازو میں مخالف ہوا دوسے موازنہ کریں۔ علماء دین اور نقادان شریعت غرضاً میری گزارشات کو کتاب و سنت کی کسوٹی پر کس کر دیکھیں۔ اگر میں غلطی پر ہوں تو ہر وقت اپنی غلطی واپس لینے کے لیے تیار ہوں۔ لیکن اگر میری معروضات صحرت کے معیار پر پوری اتریں تو شاید انکی اشاعت مذہب و تہذیب کے درمیان عامل ہونیوالی خلیج کو پاٹنے کی مفید کوشش ثابت ہو۔

اس میں کسی کو بھی اختلاف کی گنجائش نہیں کہ شراب قطعی طور پر حرام ہے اور منہوی حیثیت سے نہایت اہم الجوابٹ ہے۔ اسکے ساتھ ہی یہ دعویٰ بھی کیا جاتا ہے کہ شراب نجس اور ناپاک ہے۔ اور چونکہ الکحل شراب سے ماخوذ ہے، اس لیے شراب کے مکمل میں ہے۔ اور جس کسی چیز میں اس کی قلیل سے قلیل مقدار بھی پائی جائے وہ حرام، نجس اور ناپاک ہے۔ اس سے استنباط کا سلسلہ بہت دُور تک چلا جاتا ہے۔ یعنی جس کام میں بھی الکحل استعمال ہو وہ ناجائز، اور بالآخر مغربی علاج اور طب ناجائز و حرام۔ یہ تمام دعوای اور اسکے دلائل غور طلب ہیں۔

یہ صحیح ہے کہ ایک قسم کی الکحل شراب سے مستخرج ہے۔ لیکن اسکو شراب کے حکم میں داخل کہنے کا دعویٰ تشنہ دلیل ہے۔ قسم اور حکم کا اطلاق عرف پر ہوتا ہے، ماہریت پر نہیں ہوتا۔ مثلاً اگر کوئی قسم کھائے کہ میں گوشت نہیں کھاؤں گا تو پھلی اور بیضیہ مرغ کھانا اسکی قسم کے منافی نہ ہوگا۔ کیونکہ عرف عام میں بیضیہ مرغ اور پھلی، گوشت نہیں کہلاتے۔ حالانکہ انکی ماہریت دی ہے۔ ایک اور مثال بیجیے۔ پشیاں خارج ہونے سے وضو ٹوٹ جاتا ہے اور اس سے قوت ہو کر کپڑا ناپاک ہو جاتا ہے۔ کیا پانی تنحیل سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ پشیاں کے سروروی اجزاء پانی، یوریا، نمک وغیرہ ہیں۔ یہ سب اجزاء کم و بیش مقدار میں پسینے میں بھی پائے جاتے ہیں، لیکن پسینہ آنے سے وضو نہیں ٹوٹتا۔ اور نہ ہی پسینے میں شراب و یوکر بھی کپڑا ناپاک قرار دیا جاتا ہے۔ حالانکہ پشیاں کی ماہریت پسینے میں موجود ہے۔ اسی طرح الکحل شراب کا ایک لطیف جز تو ہے، لیکن شراب کی طرح کبھی حصول سرور و نشاط کی غرض سے استعمال نہیں ہوتا۔ اور جو نتائج بشراب سے پیدا ہوتے ہیں، وہ کبھی الکحل سے حاصل نہیں کیے گئے۔ اس لیے عرفاً اور لہذا شراب الکحل پر لفظ شراب یا خمر کا اطلاق

نہیں ہو سکتا۔

شراب (غمر) کیا ہے؟ البین النودی میں ہے :

عن عبد اللہ بن عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہما ان عمر
قال علی سیرہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم - الابد
ایہا ان من سیرہ نزل قریم الخمر ہی من خمستہ من لہبلا تم
والس راجعۃ و البشیر و الخمر ما خامر العقل
یعنی فرمایا کہ شراب حرام ہے اور وہ عام طور
پر پانچ چیزوں یعنی انگور، کھجور، شہد، گیہوں
جو، وغیرہ سے تیار ہوتی ہے۔ اور شراب کی مجلس
تعریف یہ ہے کہ وہ عقل کھو دے۔

مذکور بالا شکر یا نشاستہ دار اشیا کو ایک خاص درجہ حرارت پر جو اٹیم خیر کی موجودگی میں
خیر کیا جاتا ہے، تو شکر یا نشاستہ کی قلب اہیت ہو جاتی ہے۔ جب اسے کشید کیا جاتا ہے تو
یہ تبدیل شدہ نشاستہ یا شکر (یعنی لکھل) اور چند دیگر اجزاء اور خوشبوئیں کھینچ آتی ہیں۔ اس کو
زیادہ صاف کر کے اور چند اجزاء معرقہ کے مزج و آمیزش کے بعد کھنکھ کرنے کے بعد کر دیا جاتا ہے۔
اور جب اس میں سب پسند و انقباض تیزی پیدا ہو جاتی ہے تو اسے سرور و مستی کے خاطر استعمال کیا جاتا ہے
اسی شے کو شراب، خمر، مے، ناب، وخت رز وغیرہ کے نام دیے گئے ہیں۔ اس میں ایک بات
یہ ہے کہ یہ جگہ منہ لگ گئی وہ اسی کا ہوتا ہے۔ اسی کو پی کر بخیر ہوئے والے رفتہ رفتہ خود اسی کے
کے لیے بخیر ہوئے لگتے ہیں۔ اور کہیں کے نہیں رہتے۔ اس کے استعمال سے اعتدال کی مابہت نارک
حدود کے اندر رہ کر چند فوائد بھی حاصل ہو سکتے ہیں۔ مثلاً ذہنی قوت کی جلا، بائعہ اور اشتہا کی تیزی
وغیرہ۔ لیکن اسکی بڑائیوں کی غمرت اتنی طویل ہے اور اسکی معضرت کا پلہ اس قدر بھاری ہے کہ سکر
مناسخ ان کا پاشنگ بھی نہیں ہو سکتے : فیما اثم کبیر و مناسخ للناس و اثمہا الکبر من لستہا۔

غالباً یہاں اس اجمال کی تفصیل کی ضرورت نہیں کہ شراب ناب افراد کے لیے وہ ستم شیریں
ہے جو ان پر بیک وقت اخلاقی جالیوں، جسمانی ہلاکتوں اور مالی تباہیوں کا باعث ہو سکتا ہے۔
جسم قوم، ملت کے لیے جرمہ لاد رنگ وہ تہ شعلہ دینے ہے جو اس کا بند بندہ اور جوڑو رعبہ کر لینے
کے لیے ملتی رہتی ہے۔ انامیرہ الشیلان ان یوق بنکیم العداۃ و البغناء فی الخمر و المیسر۔ اور یہ خمر
خمار وہ محرکہ جو پہلے تباہی و مواتی آنکھوں کو اُس رسی کے دلکھنے سے اندھا، اور اُس بندھن
دلیل اشتہا کے موس کرنے سے بے حس کو دیتی ہے، جو غامق کو مخلوق سے مربوط کیے ہوئے ہے۔
و نصیحتہ کم عن ذکر اللہ و عن الصلوۃ۔

شراب کا اثر براہ راست دماغ کے اُن حصص پر ہوتا ہے جو عقل و ادراک اور فہم و خود

یعنی اعلیٰ ملکیت کے خزانہ میں ہیں۔ اسکے عمل سے وہ حصص اس طرح اثر پذیر ہوتے ہیں کہ سب سے پہلے، سب سے اعلیٰ، اور سلسلہ ارتقاء میں سب سے آخر پیدا ہونے والی ملکی قوت مادت ہو جاتی ہے۔ مثلاً احساس ذمہ داری سب سے اول مفتوح ہوتا ہے۔ اس سے بعد اس کے کم درجہ کی ملکی قوت سلب ہوتی ہے اور اعلیٰ ہذا قانون تنقیص *law of dissolution* کے ماتحت ایک ایک کر کے سب ملکی قوتیں مٹل ہو جاتے ہیں۔ اس کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ عقلی، حیوانی، و شہوانی قوتیں بے لگام ہو جاتے ہیں اور ان میں انسانی تحریک اور بہترین اختیار پیدا ہو جاتا ہے۔ اور اس عقلی بیہوشی کے دوران میں مبتلاے شراب، زنا، چوری، قتل و غارت جیسے ہر کسے سے بُرے اور فحشیت سے بنیڈ گناہ کا مرتکب ہو سکتا ہے۔ اسی باعث شراب کو امّ البیہوش کہا گیا ہے۔ جیسا کہ حضرت عثمانؓ وغیرہ سے مروی ہے۔

مسلمانوں کو ان جسمانی، نفسی، روحانی، اقتصادی اور پھر قلبی حیثیات سے مغزرت رساں بننے کے رسوم اثرات سے بچانے کے لیے اللہ تعالیٰ نے پہلے تو یہ کھول کر بتا دیا کہ اس شے میں خوبیاں بھی ہیں، لیکن اسکی بڑائیاں خوبوں سے کہیں بڑھی ہوئی ہیں۔ یعنی بالفاظ دیگر اس کے غیر متمثل استعمال سے روکا۔ لیکن جب اللہ تعالیٰ کے مادی علی، انکل علم کے علاوہ ہمارے ناقص و محدود تجربہ و مشاہدہ میں بھی یہ بات غیر مشتبہ اور قطعی طور پر ثابت ہو گئی کہ انسان کی کمزور و طبعیت اس بارے میں اعتدال پر نہیں رہ سکتی، تو اس کا استعمال قطعی طور پر حرام اور ناجائز قرار دے دیا گیا۔

شراب کئی طرح سے بنی جاتی ہے۔ کبھی خالص اور کبھی ملاوٹ کے ساتھ۔ ملاوٹ کی چیزیں پانی، سوڈا، برت، عرقیات اور دیگر فرحیات ہیں۔ بعض لوگ شراب کو اس تاویل اور جانے سے بچ سکتے تھے کہ شراب کی مقدار سے زیادہ حلال و طیب لوازم کی آمیزش کریں۔ اور کہہ دیا کہ ہماری مشروب میں حلال جزو غالب اور حرام مغلوب ہے، اس لیے اسکے استعمال میں کون حرج ہے؟ اس کے رسول خدا (ﷺ) نے صاف صاف فرمادیا۔ ما اسکر کثیرہ فقلیلہ حرام میں کی فاسفی شعلانی اور طحاوی نے لکھا تھا تفسیر کر دی ہے۔ یعنی خواہ شراب میں کیا کچھ اور کتنا کچھ بھی ملا کر کہیں نہ پیا۔ حرام ہے۔ حرام ہے۔

انجاست کا سوال! سوا اسکا کوئی نقلی ثبوت نہیں۔ بعض لوگ اس فرمان ربّی کو بطور انکال پیش کرتے ہیں کہ: انما الخمر والمیسر والالئساب والالزام جس میں علیٰ شہیدان۔ فاجتنبوہ

لشکر قلعون۔ لفظ جس معنی پیہی کے لیے بھی مستعمل ہے، اور اس سے بعض اوقات وہ ناپاکی بھی مراد لی جاتی ہے جسکے چھوٹنے سے ہاتھ اور جسکے لگ جانے سے کپڑا ناپاک ہو جاتا ہے۔ یاں معنی اول تو یقیناً مراد ہیں۔ اور ظاہر ہے کہ اس آیت کریمہ میں کھلی تین چیزیں ہیں میسر، انصاب، ازالام کی نسبت جیسی ناپاکی کا معنی تو غالباً فقہاء میں سے کسی نے مراد نہیں لیا، بلکہ ان سب چیزوں کو معنوی برائیوں کے باعث قابلِ اعتناء قرار دیا گیا ہے۔ اور ساتھ ہی اگلی آیت میں بُرائیاں کھول کر بیان کر دی گئی ہیں۔ رہا "خمر" تو یہ اُم الخبائث ضرور ہے، جسکے منہوم کی تشریح، اوپر کر چکا ہوں۔ اور اسکو فقہاء نے نجس فرمایا ہے۔ سو یہ نجس ہوا کرے، ہیں اس سے بخت نہیں۔ ہم تو اھل کے غیر نجس ثابت کرنے کے روپے ہیں۔

۱۹۵۸۶۱۱

یہ اب اھل کی بہت پہنچ کر۔ اھل کی نفرت نہایت طویل جو جن میں شیل

ایشل Enayl جوئل، پوپل وغیرہ کے نام خاص طور پر قابلِ ذکر ہیں۔ یہ سب آکسین، لمبیڈوجن اور کاربن سے مرکب ہیں اور ہر ایک کا کھرج و مبداء جدا ہے۔ مثلاً اگر میٹیل کڑی سے حاصل ہوتی ہے، تو ایشل شکر یا نشاستہ سے تیار ہوتی ہے، وٹس علی ہذا۔ ان سب کے خواص میں باہر گر مشابہت سی ہے، جیسے ایک خاندان کے مختلف افراد میں ایک گونہ بھانگت سی ہوا کرتی ہے۔ یاں ہیں محض ایشل اھل سے بحث ہے۔ جسکو بڑے پیمانے پر حاصل کرنے کے لیے شکر یا نشاستہ کی تعمیر کی جاتی اور جو قدرتی طور پر تھوڑی سی مقدار میں انگور، کھجور، نمبہ وغیرہ میں پائی جاتی ہے۔ خمیری روٹی پکانے کے لیے جب آٹے کو خمیر کیا جاتا ہے تو تھوڑا سا نشاستہ تحلیل ہو کر اھل اور کاربانک ایسڈ گیس پیدا کرتا ہے۔ یہ گیس ہی خمیری روٹی کو سمار بناتی ہے۔ اور اھل خمیری روٹی کے تجزیہ سے الگ نکالی جاسکتی ہے۔ چنانچہ اھل ایک خالص کمیائی مرکب ہے۔ جو ایک طرف تو شراب جیسی حرام چیز اور دوسری طرف انگور، خمیری روٹی اور نمبہ جیسی ملائی و طیب چیزوں میں پائی جاتی ہے۔ اھل کا شراب کے حکم میں نہ ہونے کا ایک مزید ثبوت یہ ہوا کہ شراب کی تو ہر قلیل سے قلیل مقدار حرام ہے۔ لیکن ہر وہ چیز حرام نہیں قرار دی گئی جس میں اھل موجود ہے۔ نمبہ کا استعمال خود رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے ثابت ہے۔ اور کیمیائی امتحان سے نمبہ میں ابتداء سے اھل ثابت ہوتی ہے۔ گرمیوں میں تیسرے دن نمبہ میں اھل کی مقدار اس قدر بڑھ جاتی ہے کہ اس سے صریح شکر پیدا ہونے لگتا ہے۔ اُس وقت نمبہ پتلے مکڑہ اور پھر حرام ہو جاتی ہے۔ اس سے ثابت ہوا کہ کسی چیز میں اھل کا پایا جانا اُسے حرام نہیں کر دیتا، بلکہ میں وقت

الکحل کی مقدار اس قدر بڑھ جائے کہ سکر پیدا ہونے لگے، اس وقت وہ چیز حرام ہو جاتی ہے۔ جب پختہ حضرت عمرؓ کی عمر کی تعریف ”ما خامر الکحل“ تو ابراہامؑ کا دیکھ سمجھ ہے۔ لیکن اگر کوئی شخص اس کی تفسیر ”انہ لکحل“ سے کرنے لگے تو یہ سراسر غلطی ہوگی۔ خلاصہ یہ ہے کہ

(۱) الکحل شراب کے مکمل میں نہیں۔ اس لیے کہ:-

(۲) الکحل حرقا شراب نہیں۔

(ب) کئی ایسی چیزیں جن میں الکحل موجود ہے تصریحاً کتاب و سنت سے حلال ثابت ہیں۔

(۲) حرمت کا سیار سکر ہے۔

(۳) الکحل ان سنوں میں نجس و ناپاک نہیں کہ جبکہ چھو جانے سے ہاتھ اور لگ جانے سے کپڑا مکھن ناپاک ہو جائے۔

اس سے یہ مستنبط ہو سکتا ہے کہ (۱) پینے کی ادویہ میں، اگر ناکزیر ہو تو الکحل کا استعمال اتنی مقدار میں جائز ہے جس سے سکر پیدا نہ ہو۔ البتہ شراب ہر مقدار میں حرام ہے۔ اور اسکا سولے اس صورت کے استعمال جائز نہیں جبکہ اس کے بغیر جان نہ بچ سکے۔ اور وہ بھی بعض بقدر ضرورت (غیر بارہ دلا عا)۔

(۲) چونکہ الکحل یا شراب ناپاک نہیں، اس لیے جلد پر ضحاک کرنا یا دواؤں کو الکحل میں تیار کرنے سے شریعت مانع نہیں۔ اسی طرح فرنیچر کی پالش اور نقاشی کے لیے الکحل کے استعمال کی اجازت بلا خوف تردید دی جاسکتی ہے۔ ان اُردیہ الا اصلاح۔ المستطعت۔ واما توفیق الایمانہ۔ علیہ توکلت والیہ اُنیب۔

یہی محمد عبدالقوی (ششم کنگ ایڈووکیٹ کل کالج۔ لاہور)

غزل

جوش جنوں میں آج لڑاں گے ہوا سے ہم چھینٹے ہوے گیسو جاناں صبا سے ہم
جاتا ہے تو جہاں ہیں کھل جائے گا ضرور اک روز پوچھ لیں گے تے نقش پا سے ہم
کہتے ہیں مجھ سے بڑھکے وہ گیسوے دلتاں اتنے بڑے ہوئے ہیں کسی کی دفا سے ہم
چبہ ہوا اثر تو خوشی سے اُپھل پڑے ہاتھوں لبند ہو گئے دست دفا سے ہم
شراب کے تم نے حشر میں کیوں سر جھکا لیا کیا جانے کس کو ملک ہے تھے خدا سے ہم

محبور مر کے ہوتے ہیں احباب سے جدا سراج الدین چھوڑ
نہ پھرتے ہیں آج طریق دفا سے ہم (نیرہ مہبائی مرحوم دہلی)

صبح عید کے دو ترانے

دیکھ زاد کیا سُمانی ہے نضائے صبح عید
غنچہ دل روزہ داروں کے کھلے جاتے ہیں کیا
کاش ادیتی مینے سے مباحِ چُن کے پھول
شام سے جسکی خوشی میں جا گئے ہیں رات بھر
ساقیا اُٹھنے کو ہے قفل در پہرستاں
کمد و رنواں لیے آئے گلشنِ فردوس سے
آرزوے بُل میں ہو جاتی ہیں عمر بے تمام
خود میں جامِ شیرے کر آئی ہیں فردوس سے
شامِ غربت سے گئے لمبی ہو چن کی بیکسی

اب شفق دکھلاؤ ہندی تافیں کی بھی بہار

ما کجا قیدِ امانات میں تھائے صبح عید

پھر اُنہیں کوئی گلے مل کر سنائے صبح عید
سال بھر پہ پھر پیام وید لائے صبح عید
چشمہ کو ٹرے تم بھر بھر کے لائے صبح عید
صورتِ شیر و شکر ما ہم ملائے صبح عید
بے تکلف آئے جو ملنے کو آئے صبح عید
کون ایسے سونے والوں کو چمکائے صبح عید
کون اُنہیں رو بادِ دل کوئی سنائے صبح عید
اور اُنکو کون نہلائے دھلائے صبح عید
جامہ نو کون اُنہیں لاکھ بھنائے صبح عید

پھر تنائے ہم آغوشی بر آئے صبح عید
ملاپ دیدار کی قسمت جگائے صبح عید
ہے کہاں ساتی مہینا بھر کے پیاسوں کے لیے
سال بھر بجھڑے ہوے احباب کو لا کر کوئی
میں سے ہو تکلیف ایسے ملنے جھٹلنے کو سلام
جن کی راتیں کہا کہ دن تک خواہ غفلت کی کٹی
سال بھر پہ بھی کسی کا درد جو سنتے نہیں
آنسوؤں سے آپ نہ دھو بیٹے ہیں اپنا تیمم
جن غریبوں کے ہوا شکوں کو نہ دامن نہ نصیب

نندہ رنگین میں رنگِ نابِ لائوڑوں میں ہے
پھر شفق تیرا تازہ کون گائے صبح عید

شفیق عابد پوری

جے۔ ڈبلو۔ رینالڈس

ہاری اردو دنیا رینالڈس کے نام سے تو بخوبی واقف ہے لیکن اسکے سوانحی حالات سے بہت کم لوگوں کو واقفیت ہوگی۔ اسکی وجہ یہ ہے کہ انگریز مصنفوں نے رینالڈس کے ساتھ محنت و تقصیر کا کام لیا ہے۔ اس کا ثبوت اسناٹھو پیڈیا سے مل سکتا ہے۔ جس میں سموی سے سموی انگریزی ادیب کا تذکرہ ہے، لیکن رینالڈس کا کچھ حال نہیں لکھا۔ حالانکہ وہ اپنے زمانے کا ایک مشہور اور درست گو نامول نویس تھا۔ مختلف کتابوں اور رسالوں کی ورق گردانی سے مجھے وہ کچھ بھی رینالڈس کے متعلق معلوم ہو سکا ہے اس کا خلاصہ ہدیہ ناظرین ہے۔ اعظم گڑوی

بارجے ایم بیگ آر تھر رینالڈس ۲۳۔ جولائی ۱۸۷۱ء کو پیدا ہوا۔ اس کا باپ جارج رینالڈس بحری فوج میں کپتان تھا۔ اس کی ماں "سیری" ایک متوسط درجے کے آدمی کی بیٹی تھی اور بقول ایک نسخہ کے "فرانسیسی"۔ اس سے زیا، انٹین پر جان دیتی تھی، چونکہ انگریزی علم و ادب کے علاوہ لاطینی، فرانسیسی اور فرانسیسی زبان سے بھی واقف تھی وہ اکثر اپنے ننھے بچے کو فخر اور کلفت کی سواخیزیاں، انٹین کے کارنامے، لٹک اور دیگر بھری اور بری سیاحوں کے حالات، ٹیکسیر، مسنجر وغیرہ کے ڈرامے سنایا کرتی تھی۔ رینالڈس کو بھی شب و بچہ ہی ہوتی تھی اور وہ اکثر اپنے دل میں سوچا کرتا "یا اللہ! کیا وہ بچہ کوئی رن ہوگا جب سیری بانی ہوئی کہانیاں بھی لوگ پڑھیں گے اور اپنے بچوں کو سنایا کریں گے۔"

"سیری بہت عقلمند اور ذوراندیش عورت تھی۔ اس کا معمول تھا کہ جو کہانیاں وہ رینالڈس کو سناتی، اس سے سن بھی لیا کرتی تھی، اور اسکے انعام میں خوبصورت عبقہ کتابیں دیتی تھی۔ چنانچہ ایک مرتبہ بڑے دن کے موافق پڑھ کر سیری نے رینالڈس کو ٹیکسیر کے ڈراموں کا مجموعہ ان تصویروں اور ایک سنہری انجیل انعام میں دی۔ دنیا کا دستور ہے کہ کھیل کود کے دنوں کے بعد بچوں کو تعلیم دلائے جائے۔ اسکے برخلاف "سیری" نے پیدائش ہی سے رینالڈس کو تعلیم و تربیت دی۔ وہ اس سے بخوبی واقف تھی کہ یہ صرف اس ہی کی تعلیم و تربیت کا نتیجہ تھا کہ لارڈ ٹیکسیر نے ایک نظم سلت برس کی عمر میں لکھی تھی۔ چنانچہ اس ہی کی تعلیم نے بچپن ہی سے رینالڈس میں بھی علمی مذاق پیدا کر دیا تھا، اور ابھی وہ چھ سال کا ہی نہیں ہوا تھا کہ اس نے "لٹن" اور "کوہن" کی دو چار نظمیں اور اسکاٹ کے گیت غنا کر لیے۔

جب ریٹائڈس نے اپنی عمر کی چھٹی منزل میں قدم رکھا تو وہ "ایش گرتز" کے ابتدائی مدرسے میں داخل کر دیا گیا۔ وہاں ریٹائڈس کچھ عرصہ تک رہا کہ جب اسکو فرصت ملتی تو وہ اپنے ہم جماعتوں کو "پلگرم پراگرس" "راہین سن کر دوس" اور "ٹیلیپیٹر کی کمانیاں سنایا کرتا، مختلف مضامین پر لکھ دیتا۔ ایک دن اسکول ماسٹر نے چپ کر ریٹائڈس کا لکچر سنا تو وہ بہت خوش ہوا، اور سبائے ناراض ہونے کے سبب شائبہ شعی دی۔ اُس دن سے ماسٹر صاحب نے سب لڑکوں کو حکم دیا کہ وہ ہر سچ کو کوئی معنون لکھ لایا کریں۔ اس کے لیے اسکول میں ایک علی اور ادبی انجمن بنائی گئی جس کا سکریٹری سب نے بالاتفاق تاجا کو بنا دیا۔ دوسرے لڑکوں کے مضامین میں بچوں کے خیالات ہوتے تھے لیکن سکریٹری (ریٹائڈس) کے مضامین میں انشا پر داری کے اعلیٰ نمونے ہوتے تھے۔

ماسٹر صاحب نے ایک مرتبہ اعلان کیا کہ سدرجہ ذیل کسی ایک عنوان پر جس کا سب سے بہتر معنون ہو گا اُسے عام طلبہ میں انعام دیا جائے گا

(۱) اہل بیت، اہل علم اور مہربان ملک میں سے ملک کے لیے سب سے زیادہ کون مفید ہے۔

(۲) ٹیلیپیٹر اچھا ہے یا ملٹن

(۳) ناول کے مطالعہ سے کوئی اخلاقی یا علمی فائدہ ہوتا ہے یا نہیں

(۴) سولزیشن کے ساتھ ساتھ اخلاقی ترقی ہوتی ہے یا نہیں

(۵) غریب اچھے ہیں یا امیر۔

ریٹائڈس نے معنون نمبر (۴) پر طبع آزمائی کی اور ناول درجے کا انعام جیتا۔

جب ریٹائڈس ابتدائی مدرسہ کی تعلیم ختم کر چکا تو اُس کے باپ نے اسکو سینڈہرسٹ کے نجی کالج میں داخل کر دیا، لیکن وہاں ریٹائڈس کو کوئی دلچسپی نہ ہوئی۔ قواعد پر پڑھنے وہ بہت جی چڑاتا تھا۔

کرسٹ کے وقت سب سے سبق یاد کرنے کے وہ مشہور انگریزی نادلوں کا مطالعہ کرتا۔ سینڈہرسٹ کالج میں اُس نے انیس کوئی ادبی انجمن نہ تھی لیکن ریٹائڈس کی ظم دوست طبیعت نے وہاں بھی ظم و ادب کا چرچا کر دیا۔ ایک رئیس زادہ سٹرٹنگ سے ریٹائڈس گہری دوستی ہو گئی جس سے وہ آزادی کے ساتھ علمی و ادبی گفتگو کیا کرتا۔

ریٹائڈس کی خوش قسمتی سے کالج میں ایک ظم دوست پرنسپل آئے اور انھوں نے اعلان کیا کہ "ساتھ مشیر ظم" جس کا معنون سب سے اچھا ہو گا اسکو انعام دیا جائے گا۔

ریٹائڈس کا ظم ایسے موقع پر جو لائیاں کیوں نہ دکھانا، اس نے بڑا ذبردست معنون لکھا اور اسی کو انعام ملا۔

فوجی کالج میں کام کیا، تیرنا اور تقریر کرنا بھی سکھایا جاتا تھا۔ رینالڈس نے دومرتبہ تیرنے میں انعام پایا اور وہ بہت جلد کالج کا مشہور سپرک ہو گیا۔ وہ بائسری پیلے میں بھی بڑا مشاق تھا۔ سالانہ امتحان قریب تھا اچانک رینالڈس کا دوست جیک بہت بیمار ہو گیا۔ رینالڈس نے اسکی تیمارداری میں ملنے پڑنے لگنے کا بھی کچھ خیال نہ کیا اور رات دن اُسی کے پاس رہا۔ جب جیک اچھا ہو گیا تو اُس نے اپنے باپ کو جو خط لکھا اُس میں رینالڈس کی بہت تعریف کی۔ جیک کے اپنے رینالڈس کا بہت شکریہ ادا کیا اور بڑے دن کے موقع پر جس طرح کے تحفے جیک کے لیے بھیجے ویسے ہی رینالڈس کو بھی بھیجے لیکن "ایرہم کوئی" کی تصانیف کا مجموعہ رینالڈس کو غامض کر بھیجا۔ رینالڈس نے اس مجموعہ کا حد سے زیادہ شکریہ ادا کیا۔ چنانچہ جب رینالڈس دنیا کی اسٹیج پر اولٹ کے لباس میں نمودار ہوا تو اُس نے اپنے مشہور ناروں میں اُس مجموعہ کے بھی کچھ اقتباسات دیے۔

ایک مرتبہ جیک کے والد نے رینالڈس کو اپنے بیان مدعو کیا اور بڑی قدر کی۔ جنتی کے وقت جیک کی ماں نے ایک بوتلیں کی کالا اور نیلکھنڈ کے گل ڈراموں کا مجموعہ رینالڈس کو تحفہ میں دیا۔ اُس وقت سے جیک اور رینالڈس یک جان دو قالب بن گئے۔

قواعد کی مشق کے لیے فوجی کالج سے دو میل کے فاصلے پر ایک چوڑی خندق بنوائی گئی تھی تسلیم حکم تھا کہ جب ڈرل ماسٹر کسی لڑکے کو قواعد کرانے کے لیے کہے تو وہ اپنی جہالت کو "مارچ" کرتا ہوا اس خندق تک لیجائے اور "ہالٹ" (رُک جاؤ) کا حکم دے کر چُپ چاپ ہنٹ تک صفت بستہ کھڑا رکھے اور پھر کالج کو واپس لائے۔ ڈرل ماسٹر لڑکوں کے ساتھ رہتا تھا۔ ایک دن رینالڈس کو قواعد کرانے کا حکم ملا۔ رینالڈس لڑکوں کو کالج سے "مارچ" کرتا ہوا لے چلا۔ راہ میں شاید آپ علمی دنیا کی سیر میں محو ہو گئے۔ جب خندق کے سامنے رینالڈس پہنچا، تو خیالات کا سلسلہ منقطع ہو گیا اور گھبراہٹ میں بجائے "ہالٹ" کے "مارچ" (بڑھے چلو) کا حکم دیدیا۔ جو لوگ کبھی فوج میں رہ چکے ہوں گے وہ فوجی قواعد اور قانون کی سختی کا بخوبی اندازہ لگا سکتے ہیں۔ رینالڈس کے حکم کا یہ نتیجہ ہوا کہ جو لڑکے اب سے آگے تھے وہ قواعد سے ہو گئے اور دوسری صفت والے اُن پر گر پڑے۔ رینالڈس کو اپنی اس حماقت کا کافی خیازہ اٹھانا پڑا۔ ڈرل ماسٹر نے انکی خوب مرست کی۔ رینالڈس نے اسے جواب میں کہا "میں یہ کیسٹا چاہتا تھا کہ آیا یہ فوج" "ہالٹ" اور "مارچ" کے سنی سمجھنے پر بھی افسر کے حکم کی تعمیل کر سکتی ہے یا نہیں۔" ڈرل ماسٹر نے دو سید اور سید کیے اور کہا "ہڈر گناہ بدتر از گناہ"۔

اُس دن سے رینالڈس کے دل میں کالج کی طرف سے سخت نفرت پیدا ہو گئی۔ باپ کے ڈر یا لحاظ سے پڑھنا تو رہا لیکن اس موقع کی تلاش میں رہا کہ کالج کو چھوڑ دے۔ کورٹ مارشل کا بیٹن سکھانے کے لیے ایک دن کالج میں جھوٹا کورٹ مارشل کیا گیا۔ اس کورٹ مارشل کا رینالڈس کے دل پر خاص اثر ہوا۔ اُس نے سوچا کہ ”اگر خدا خواستہ میں بھی کسی تصور پر قید ہوا اور مجھے کوئی سے اڑا دینے کی سزا ملی تو بہت بُرا ہو گا۔“ ایسی سپاہ گری پر لعنت ہے۔ ”اُسی دن اُس نے کالج کو چھوڑنے کا قطعی ارادہ کر لیا۔ باپ نے پہلے تو بہت سمجھایا، لیکن مجبوراً اجازت دے دی۔ چنانچہ رینالڈس نے ۱۳۔ ستمبر ۱۹۱۷ء کو کالج چھوڑ دیا اور اپنے دوست یانگ کے ساتھ ۲۶۔ اکتوبر ۱۹۱۷ء کو انگلینڈ کی سیاحت کے لیے روانہ ہوا۔ دو مہینے تک پہاڑی مناظر اور تاریخی مقامات کی سیر کرتا رہا۔ یکم جنوری ۱۹۱۸ء کو لندن پہنچا اور وہاں کے تمام قابل دید مقامات کی سیر کر کے اپنے گھر واپس ہوا۔ کچھ دن ٹھہر کر پھر اپنے دوست یانگ کی ہمراہی میں اسپین کی سیاحت کی۔ اسی سفر میں رینالڈس نے اپنے ایک ناول کے لیے کافی معنوں حاصل کر لیا، جو بعد میں ”پوپ جون“ (شام غربت ویز) کے نام سے شائع ہوا۔ اسپین اور جبل طارق کی سیر کے بعد اس کا ارادہ کوہ الپس سے گزر کر روم جانے کا تھا کہ اچانک اس کو ماں کی سخت بیماری کی خبر ملی اور رینالڈس گھر واپس ہوا اور یکے بعد دیگرے تین دنوں میں ہی وہ اسکی ماں ”میری“ نے انتقال کیا۔ اپنی پیاری ماں کی موت پر رینالڈس نے اتنا زبردست مرنیہ لکھا کہ سننے والے اور پڑھنے والے رو دیے۔

”میری“ کی وفات کے کچھ عرصہ بعد رینالڈس نے سردالٹر اسکاٹ کے لیڈی آف دی وائلکٹ لا، ڈو آف دی آئل وغیرہ کتابوں کے تاریخی مقامات دیکھنے کے واسطے اسکاٹ لینڈ کا سفر کیا اور وہاں سے فرانس پہنچا۔ پیرس پہنچ کر وہ اپنے دوست یانگ کے ساتھ ایک ہوٹل میں ٹھہرا وہاں یانگ کے باپ کے ایک دوست فرانسسیس سوداگر مسٹر جیک سیورے سے ملاقات ہوئی۔ فرانسسیس سوداگر نے دونوں کی موت قدر کی۔ رینالڈس نے یانگ کے ساتھ ایک دن پیرس کے مشہور ٹھیٹر میں ایک فرانسسیسی مصنف کا نیا ڈرامہ دیکھا۔ اسی ڈرامہ سے رینالڈس نے اپنے سب سے پہلے ناول ”پلٹرسے سائیڈ“ کے لیے پلاٹ تیار کیا۔

فرانس کے تاریخی مقامات کی سیر سے فراغت پر دونوں دوست اٹلی پہنچے۔ گرگوریٹا نوزیم نامی شہر تپتے تھے۔ انکے دربار میں چوچکوانکی زیارت کی۔ مشہور ادیبوں کی قبریں دیکھیں، چند نقاشیوں کا مشاہدہ کیا۔ عبادت کا جائزہ لیا۔ بعض مٹی کی اڑ میں شکار کھیلنے والے پارکوں کے کارنامے سنے

مین کا ۲۰ گے چل کر رینالڈس نے اپنے نادلوں میں خوب مضحکہ اڑایا ہے۔ اٹلی کے شہرے واپس ہو کر دونوں دوستوں نے اپنے گھر پر کچھ دنوں آرام کیا اور پھر روس کی سیاحت پر روانہ ہوئے اور پطرس برگ پہنچے۔ اس وقت کوکوس جو ایک بڑا غلام اور جاہل بادشاہ تھا تخت سلطنت پر ٹھکن تھا۔ ۱۸۵۶ء تک تاتاریوں نے اتنی لوٹ مار کی کہ روسی انکے ہاتھوں سے تنگ آ گئے اور انھوں نے اپنے ایک مقدس پادری سے دعا کر اکر اس پاس کے غریب مسلمانوں پر حملہ کر دیا۔ کلمہ گو زندہ جلانے لگے تھے سب کو جیکے قریب اگلے فرماں رواؤں کے مزار تھے منہدم کر کر اکر گہا کی بنیاد ڈالی گئی۔ شیر خوار بچوں کو تہ تیغ کیا، عورتوں کی بے عزتی کی اور اس ہونشیری (عبادت گاہ) کو جہاں کے پادری کی دعا سے انکے حسب اعتقاد مسلمانوں پر بیعت حاصل ہوئی تھی اس قدر عزت دی کہ عرصے تک شاہی خاندان واسلے اس عبادت گاہ کی زیارت کو پیدل جاتے تھے۔ اس مقام پر جب رینالڈس جو نچا تو روسیوں کا لشکر دہ برتاؤ، اور مسلمانوں کے ساتھ خون ریزی کی داستانیں سن کر اس کا دل بھرا آیا اور اپنے دوست بنگ سے کہنے لگا۔

”بنگ! سیچوں کے ساتھ مسلمانوں نے ہمیشہ اچھے سلوک کیے ہیں، پھر میں نہیں سمجھ سکتا کہ انھیں مسلمانوں کے ساتھ مسیحیوں نے کیوں ظلم روا رکھا۔ حقیقت تو یہ ہے کہ ظلم و قتل مٹی کی وحدت کا سبق بھی ہم نے مسلمانوں ہی سے پڑھا ہے۔ ورنہ ہم تو وہی ہیں جن کے آباؤ اجداد پندرہویں صدی کی طرح درختوں پر رہا کرتے تھے۔“

روس سے براہ فرانس و ڈنمارک دونوں دوست سویڈن پہنچے اور علم نباتات کے مشہور پروفیسر چارلس سن بی سے ملاقات کر کے ٹیکٹنڈ واپس ہوئے۔ وہاں جو شجر رینالڈس نے مسطور نگاری شروع کی۔ سب سے پہلا اس نے ڈاکٹر جانسن کے ایک ڈرامہ ”شیپوٹس ٹوکنگ“ کا نقشہ کشا۔

Conqueror پر نکتہ چینیائیں کیں۔

رینالڈس کے نکتہ میں قلم سے مشہور شاعر لارڈ بیرن بھی نہ بچ سکا۔ اس نے ایک مقام پر لکھا کہ ”مجھے تسلیم ہے کہ بیرن نے اپنے قلم کے زور سے سرد المراسکات کو میدان نظم میں شکست دی ہے لیکن ڈرامے میں وہ ٹیکسپیر کا کبھی مقابلہ نہیں کر سکتا۔“ اس کے ثبوت میں رینالڈس نے اتنا بڑا مضمون لکھا کہ اس وقت کے بڑے بڑے نقاد دنگ رہ گئے۔

۱۸۵۷ء میں رینالڈس نے اپنے منامین کا رنگ بدل دیا اور عجمی مہوئی سبن آموز کوفیلین لکھنی شروع کر دیں۔ انکو پڑھ کر اس زمانے کے مشہور نقاد لارڈ فرانس جفری کو سخت متاثر ہوا۔ اور

انہوں نے اپنا خیال ظاہر کیا کہ "ہو نہ ہو ان کہاںوں کا مصنف یا تو خود اسکاٹ ہے یا "رابرٹ سٹی"۔
Robert Stoddard دھوکے میں آنے کی وجہ یہ تھی کہ رینالڈس کی تصنیف کردہ کہانیوں میں اسکا پورا نام نہ ہوتا تھا بلکہ "گٹنام"۔ "اکیس والی ریڈ" وغیرہ لکھا ہوتا تھا۔ بعض لوگوں نے تو یہاں تک لکھ دیا تھا کہ "گٹنام" کی کہانیاں سزاوار اسکاٹ کی کہانیوں سے بھی زیادہ سہل آموز اور دلچسپ ہوتی ہیں۔ جب رینالڈس کو خاص و عام کی باتوں کا پتہ چلا تو اُس نے ناول لکھنے کا ارادہ کیا۔ چنانچہ اُس نے اپنا پہلا ناول "پے، رے، ساڈ" (باپ کا تاقالی یا مغلط) شائع کر دیا۔ اُس وقت اسکی عمر اکیس برس کی تھی۔ مقررین نے اسکے ناول پر خوب اعتراضات کیے۔ کسی نے لکھا "صرف و نحو کی بہت غلطیاں ہیں" کسی نے رسلے ظاہر کی "زبان کی بہت غلطیاں ہیں"۔ شائبہ دار کا طریقہ اچھا نہیں ہے۔ اسکے برخلاف بہت سے سنجیدہ مضمون نگاروں نے دل کھول کر تعریف کی۔ پہلے ناول کے شائع ہونے کے بعد کچھ عرصے تک رینالڈس خاموش رہا اور ان نقائص کی اصلاح میں کوشش کرتا رہا جن کی طرف لوگوں نے توجہ دلائی تھی۔ اور پھر یورپ کے ان ملکوں کی سیر کرنا چلو۔ اسنے بیشتر نہیں دیکھا تھا۔ واپسی پر اس نے "کنس" کی مشہور تصنیف "پاک وک پیر" کے طرز پر لیکن ایک نئے پیرایہ میں بلکہ ابراؤ" شائع کر دیا۔ جو بہت مقبول ہوئی۔ پھر تو اسکا رنگ جم گیا اور اس نے کچے بعد دیگرے ایسے ایسے ناول تصنیف کیے کہ ان لوگوں نے بھی جنہوں نے کبھی اسکی بُرائی کی تھی تعریف کرنے لگے۔

جب یورپ کی سیر سے رینالڈس کا دل مبرا گیا تو اُس نے ترکی کا سفر کیا، جہاں سے وہ اپنے ناولوں کے لیے کافی مواد جمع کر لایا۔

۱۸۷۷ء میں رینالڈس نے "پائیکس" کی طرف توجہ کی اور ملکی انتظام پر ایسے زور دیا کہ

لکھے کہ وہ "پائیکس" میں بھی مشہور ہو گیا۔

اخبار "لندن ڈیسچ" کی مالک غیر کی خبروں کا وہ عرصے تک ایڈیٹر رہا۔ اسکا قول تھا کہ "وہ اخبار نویس بے ایمان ہے جو اپنے مخالف کی رے کو اخبار میں جگہ نہیں دیتا"۔ چنانچہ ایڈیٹری کے زمانہ میں رینالڈس نے اپنے اس قول کو ہر طرح سے نباہا۔ جبکہ نتیجہ یہ ہوا کہ اخبار کے مالک نے رینالڈس سے نیچی اور اُس نے مخالف میں اخبار سے قطع تعلق کر لیا۔ اور پھر تحریر و تقریر سے اپنے ملک کی مذمت کرنے لگا۔ انگلستان کے سربراہ دار اپنے بیاں کے غریب مزدوروں سے جبر اور سختی سے کام لینے کا ارادہ رکھتے تھے۔ رینالڈس کو جب اسکی خبر ملی تو اس نے غزوہ دہلی کی حمایت میں "سپریم" (سوزن مشین)

کے نام سے ایک ناول شائع کیا جس کا سبب اچھا اثر ہوا۔

پولٹیکل مذاق کے لحاظ سے رینا لڈس لبرل تھا۔ بقول بعض ”برٹلا اور گلیڈ اسٹون کا خیال تھا۔“ انہیں خیالات کی اشاعت کے لیے رینا لڈس نے ایک ہفتہ وار اخبار ”ملکی معتمد“ نکالا۔ یہاں ہی ستر تین ہزار شائع ہوا۔ ملک نے اسکی خاص قدر کی۔ لیکن بوجہ بات چند، کچھ عرصہ کے بعد بند کر دیا۔ مگر کچھ دنوں کے بعد رینا لڈس نے پھر ایک ہفتہ وار اخبار ”رینا لڈس ویکی“ نکالا۔ ۵۔ مئی ۱۸۵۷ء کو اس کا پہلا نمبر نکلا۔ اس میں پولٹیکل معاملات پر بڑے زبردست مضامین تھے۔ وزیر اعظم پر بھی چند اعتراض تھے۔ یہ بچہ اس قدر مقبول ہوا کہ سینٹر کے پاس فائل کی کاپی کے علاوہ اور کوئی بچہ باقی نہ رہا۔ وہ چار نمبروں کو دیکھ کر ”کارلائل بکا رائٹس“ کہ ”اگر رینا لڈس کا یہی حال رہا تو وہ کونسی بڑا زبردست اہل قلم ہوگا“ گلیڈ اسٹون بھی اکثر رینا لڈس سے ملکی معاملات میں مشورہ لینے لگے۔ انگلستان میں اس سے بڑی معراج پارلیمنٹ کی ممبری ہے۔ رینا لڈس کے دوستوں نے اسکو اسکی ترغیب دی۔ لیکن رینا لڈس نے پسند نہ کیا۔ ایک مرتبہ خود گلیڈ اسٹون نے رینا لڈس سے ممبری کا ذکر کیا تو اس نے صاف انکار کر دیا اور کہا ”اس کے لیے میں آپ کا ممنون ہوں، مگر میرا خیال ہے کہ جو ملکی خدمت پارلیمنٹ کے باہر رہ کر ہو سکتی ہے وہ اندر بیٹھ کر نہیں ہو سکتی۔“

پیرس کے زمانہ قیام میں نیگ اور رینا لڈس کو دو قبول صورت معزز فرانسیسی لیڈیوں سے ملاقات کا موقع ملا۔ بڑی کا نام ”میری“ اور چھوٹی کا ”ورجینا“ تھا۔ رینا لڈس کی چوب زبانی اور خوش مزاجی مشہور تھی۔ باتوں ہی باتوں میں پری کو شیشے میں اتار لیا۔ ”میری“ نے نیگ کو اور ”ورجینا“ نے رینا لڈس کو منتخب کیا۔ عرصہ تک جابین میں خط و کتابت ہوتی رہی لیکن آگے چل کر ”میری“ نے وعدہ خلافی کی اور ایک دوسرے فرانسیسی رئیس زادہ سے عقد کر لیا۔ نیگ کو سخت افسوس ہوا اور وہ رینا لڈس کو لیکر فرانس پہنچا۔ لیکن ”میری“ کسی دوسری جگہ چلی گئی تھی۔ دونوں واپس رہتے ہی کو تھے کہ ”ورجینا“ نے رینا لڈس کو ایک خط لکھا اور فرما دیا کہ ابکی اقدار کو رینا لڈس نے ورجینا کی شادی ہوگی۔ رینا لڈس خوشی کے مارے جاے سے باہر ہو گئے۔ لیکن عجیب اتفاق ہوا کہ جب اس وقت مقررہ پر ”ورجینا“ نے سب سے ”رینا لڈس“ کے اپنے عقد کا اعلان نیگ کے ساتھ کیا۔ اس اعلان سے قدرتی طور پر رینا لڈس کی بہت دشمنی ہوئی۔ لیکن اس نے ظاہر طور پر اسکا اظہار اپنے دوست پر نہ ہونے دیا، بلکہ بڑی خوشی سے شادی میں شرکت کی۔

اس واقعے کے دو سال بعد رینا لڈس کی شادی ایک متوسط درجے کی لیڈی سے ہو گئی

ایک سال کے بعد یہ ایک ٹوک کا پیدا ہوا جو بڑا چوک چوک کی طرح ناول نویس ہو کر ٹینگ رینا لڈس کے نام سے مشہور ہوا۔ لیکن جو بات آپ کے بارے میں بھی وہ بیٹے کو نصیب نہ ہوئی۔ اور یہی وجہ ہے کہ رینا لڈس سے زیادہ ٹینگ رینا لڈس کی شہرت نہ ہوئی۔

شادی سے دس سال کے بعد رینا لڈس کو اپنی بیوی سے عدائی ہوئی۔ اور اسی غم نے اسکو بھی ۱۸۷۶ء میں راہی ملک بھاگایا۔ کہا جاتا ہے کہ لڑکا پیدا ہونے کے بعد رینا لڈس نے ڈاکخانہ میں ملازمت کرنی تھی اور ترقی کر کے پوسٹا سٹر ہو گیا تھا۔ اس زمانہ میں اس کا معمول تھا کہ وہ نفعیہ طریقہ سے ناولوں اور رسیوں وغیرہ کے خطوط بڑی صفائی سے لکھ کر پڑھ لیتا تھا۔ اور پھر احتیاط سے بند کر دیتا تھا۔ اور اس طرح سے اسکو شاہی محلوں کے راز و نیاز معلوم ہو گئے۔ جبکہ وہ اس نے اسرار و ربا و لذتیں وغیرہ میں فاش کیا۔ لیکن مجھے اس بات کا شک ہے کہ اس کا سوانح نگار کی کتاب سے نہیں ملا۔ لیکن ہے کہ جس طرح سے رینا لڈس کی سوانح نگاری کے ساتھ تعصب سے کام لیا گیا ہے اسی طرح اس معاملہ کا بھی کچھ ذکر نہیں کیا۔

رینا لڈس کے مذہب کے متعلق مورخوں میں اختلاف ہے۔ ایک امریکن سوانح نگار مشہور نقاد لکھتا ہے "میں اُسے عیسائی نہیں کہہ سکتا۔ جو حد بھی اُسے نہیں کہہ سکتا۔ رینا لڈس کو اتنا مثبت سے تو مجھے ہی معلوم ہوتا ہے کہ اُس کا کوئی مذہب نہ تھا۔ جس طرح الزبتھ کے زمانہ نے اپریل کا آزاد منفع اپنے زمانہ کے ڈرامہ نویسوں کی تعانیف سے لطف اٹھانے شروع کیا۔ بارج رینا لڈس کی زبردست خواہش تھی کہ اسی طرح اسکے ناول بھی چند روزہ ہوں بلکہ مشہور بھی اس سے وہی لطف حاصل کر سکیں جو مغرب والوں کو ملتا ہے۔ اس لیے اُس نے ایسی شخصہ بازی سے کام لیا ہے جس سے اسکے مذہب کا چہرہ لگنا بہت مشکل ہے۔ اسکی زندگی کا زیادہ حصہ خیالی دنیا میں بسر ہوا۔ "سندباد" کی سیاحت کا جواب "آندوین" کی سی خیالی عمارتیں اسکی خیالی دنیا کے عجائب عجیب کثرت جو دس افسانہ نگاری کے ساتھ اس میں شاعرانہ مذاق بھی تھا۔ بذکرہ سخی فصاحت، سلاست، استعارات و تشبیہات میں اسکا ذہن سب سے جدا ہے۔ اسکا روزانہ معمول تھا کہ وہ علی الصبح اٹھتا، ہمیشہ وقت پر کھانا کھاتا اور مطالعہ کے وقت باطل نما فی الکتاب ہو جاتا تھا۔ وہ پڑاندہ اور راست گو تھا۔ فصاحت اور خود غرضی سے وہ ہر اٹھا۔ اسکا قول تھا کہ "ہر کام کا ثمرہ انسان کی خوشیوں کو بڑھاتا اور مصداق کو گھٹاتا ہے۔" امدودین رینا لڈس کے قریب سب انگریزی ناولوں کا ترجمہ ہو چکا ہے جس سے ہندوستان میں اسکی ہر دلعزیزی کا ثبوت ملتا ہے۔

اعظم کریوسی (سابق بیٹریاگر)

سفرنامہ اُنڈس

(۲)

موجودہ اسپین

میں نے سفرنامہ اُنڈس کے متعلق لکھتے ہوئے یہ وعدہ کیا تھا کہ جن باتوں کا مجھے علم ہے وہ میں عرض کروں گا۔ اُس وعدے کا ایفا کرنا ہوں۔ میں پھر عرض کرتا ہوں کہ اسپین کے متعلق یہ نہ فرض کر لیا جاسیے کہ چونکہ یہ ملک یورپ میں ہے اس لیے لازماً ترقی یافتہ ہوگا۔ حقیقت حال یہ ہے کہ ملک کا ملک بنفوض و ملعون ہے۔ وہ نہ ترقی یافتہ ہے نہ اُمید ہے کہ آئندہ ترقی کر سکے گا۔ انا فروجے کہ وہ ہندوستان سے درجہ بہتر ہے اور شاید بعض ممالک اسلامی سے بھی اچھا ہو۔ مگر گنگو یہ ہے کہ یورپ کے اور ممالک کے مقابلہ میں وہ ملک کیسا ہے۔ ایک یورپین سیاح کا قول ہے کہ: "اُشدگان اسپین کو میں قرونِ متوسطہ کی سیح اور زندہ تصویر سمجھتا ہوں۔" یہی چند الفاظ موجودہ اسپین کا نقشہ اور اُس ملک کے تمام تر تمدن کا خلاصہ ہے۔ میں اس قول کی سرٹ تفصیل کروں گا۔ مگر اسکو یاد رکھنا چاہیے کہ میں اسپین کا مقابلہ ہندوستان سے نہیں کر رہا ہوں جسکا مقنا سے اتنا بڑا غلامی ہے بلکہ اُس ملک کا ذکر کرتا ہوں جو آزاد ہے اور یورپ میں واقع ہے۔

اسپین میں یورپ کے کسی اور ملک سے جائیے تو یہ نہیں معلوم ہوگا کہ یہ یورپ کا ایک حصہ ہے۔ اور تمام ممالک تہذیب و تمدن میں بہت آگے بڑھ چکے ہیں یا اپنی فکر ترقی میں لگے ہوئے ہیں، مگر اسپین ہے کہ دنیا دانیما سے الگ ایک غرور و تکبر کے ساتھ بیٹھا ہوا انتظار کر رہا ہے کہ تہذیب و تمدن خود آکر اُس کے پیر چومیں گے۔ انا کہ بعض بعض شہروں میں زندگی کے کچھ آثار ملتے ہیں؛ کارخانے بھی چل رہے ہیں، تجارت کو بھی کچھ فروغ ہوا ہے، پولیٹیکل حقوق بھی مانگے جا رہے ہیں؛ مگر ذرا غور سے دیکھیے تو تمام ملک ہے کہ منہ مٹی میں بندھ سورا ہے۔ یہ آثار زندگی میں دوسرے ملکوں کا اثر ہے؛ دوسرے ملک والوں کی کوشش کا نتیجہ۔ پرانے زمانے کے اکثر و بیشتر تہذیب و تمدن کا زائہ حال اپنے پیچھے اتنی دُور چھوڑ آیا ہے کہ وہ نظر سے اوجھل ہو گئے ہیں؛ مگر اسپین ان کو اب تک پکڑے بیٹھا ہے۔

Serenus (رات کے چمکدار) آپ سوا اسپین کے یورپ میں کہیں نہیں دیکھیں گے۔ اُن کا وہی پُرانا لباس ہے، وہی پُرانی لائٹین۔ ذرا جنگل میں نکل جائیے تو چرواہا رنگین کبیل اور سسے ایک لیے عصابہ مکہ کیے ہوئے اپنی پیٹری کران چراتاٹے گا۔ کسی چھوٹے سے شہر یا قصبہ میں داخل ہوئیے تو سب سے پہلے آپ کو مسلمانوں کے بنائے ہوئے کسی مضبوط و محکم بھاٹک میں سے گزرنے پڑے گا جو قرونِ متوسطہ کی جنگوں کی یاد دلانا ہوگا۔ اور اُسکے فوراً بعد متصل آکر دامن پکڑے گا۔ اگر کہیں اسکو شہر ہو جائے کہ آپ اپنے اسباب کے مستحق غلط بانی کر رہے ہیں تو بس "امندوے اور بندہ لے"۔ *amenda* دوسرا یا ہٹائی) جو نیچے تو میں آپ کے سامنے شرب و اے کی چھوٹی سی دوکان نظر آئیگی کہ اگر ناک نہ بند کی تو درود سر موجود۔ اُس میں بہت سے سخت و سخت ناک دیکھتی بیٹھی ہوئے اپنی پیرے کی مراچی سے شراب پیتے نظر آئیں گے۔

اسپین کی ایک خصوصیت مساوات ہے۔ ایک بھکاری بھی یہ جانتے گا کہ آپ اسکو ملنے برابر سمجھیں۔ اب خواہ اسکو اسلامی تبرک بھیجے یا اپنی اسپین کا سیاہ باندھا لپٹن یا محض گوارپن۔ اتنا ہے کہ ایک گوارپن اسپیر کے گا کہ آپ اُسے *senor* (جناب) کہہ کر مخاطب کریں۔ حالانکہ اگر یہی غلط خدا کے نام کے ساتھ بولا جائے تو خدا کو پکارنے والا سخت بے ادب اور بد مذہب سمجھا جائیگا۔ جس سے آپ کی ذرا سی واقفیت ہوگی وہ آپ کو سلام کے بعد کچھ نہ کچھ دعا ضرور دے گا۔ یہ لوگ بہت ملکہ لکھ لے جاتے ہیں۔ جس طرح زائد حال میں ہر شخص اپنے آپ کو دیکھتا ہے وہ بات یہاں بالکل منقود ہے۔

تجارت اور اُس سے نفع اٹھانا یہاں نال زندگی میں سمجھا جاتا۔ وہ سپاہی ہیں اور سپاہی ہی رہنا چاہتے ہیں۔ انکی بڑی دولت تو اس ہے اور بڑا شغل جنگ و جدل۔ بغا ہر وہ سست اور نکتے ہیں، مگر بالکل اُن کی رگ دپے میں پوسٹ ہے۔ یہ ضروری نہیں ہے کہ آپ انھیں روپیہ دیں اور اُسکے بدلے میں وہ آپ کو کام کر کے دیں۔ باشندہ اسپین اپنے دل کو خوش کرنے کے لیے کام کرے گا اور وہی کمانے کے لیے نہیں۔

اسپین کو دیکھتے ہی یہ معلوم ہوتا ہے کہ وہ ملک اُس ذخیرہ کی ایک کڑی ہے جو افریقیہ کو یورپ سے ملاتی ہے۔ طبعی شکل و شباہت اور اپنی خصوصیات میں ہر ایک باشندہ اسپین شمالی افریقیہ کی خصوصیات رکھتا ہے۔ کسی نے بہت صحیح کہا ہے کہ "اسپین اصل میں یورپین باپ اور افریقی ماں کا فرزند ہے"۔ اُسکے ناک نشتے میں عربیت زیادہ ہے اور یورپ کا اثر کم۔ عورتوں کی شکل و صورت

قومات صاف عرب ہے۔ اکثر عورتیں ایسے سافولے رنگ کی ہیں کہ اگر کوئی مجھوں کو گولی کھدے تو بچانہ ہوگا۔ کپڑے پہنتی ہیں تو برخلات تمام یورپ کے شوق رنگوں کے۔ اس پر ایک قسم کا چھوٹا دوپٹہ سر پہ ہوتا ہے یا شال اوڑھتی ہیں۔ یہ دونوں چیزیں فی الحقیقت نقاب و برقعے کا باقیات اسی ہیں۔ عورتوں میں اکثر خصوصیات عرب کی ہیں۔ بعض صوبوں میں مردوں کا لباس بھی ڈھیلا ڈھالا ہوتا ہے، خاص کر پاجامہ۔

مکانوں کی تعمیر میں اب تک مسلمانوں کی وضع و قطع قائم ہے۔ صحن ضرور ہوتا ہے اور اس کے ارد گرد کمرے۔ بڑے مکانوں میں ایک حوض اور خانہ باغ کا ہونا ضروری ہے۔ ٹیلیفون سے پائین باغ ہوتے ہیں وہ اس طرح بنائے جاتے ہیں کہ فیروں کی نگاہ سے محفوظ رہیں یعنی پردہ دار ہوتے ہیں۔

کچھ اسی پر منحصر نہیں، تمدن میں قدم قدم پر مسلمانوں کا اثر نمایاں ہے۔ وجہ ظاہر ہے کہ آٹھ سو برس کی بہترین و محذب ترین قوم کا اثر یہ پانچ سو برس زائل نہیں کر سکے نہ باوجود وحشیانہ کشتی کے۔ ایک انگریز کا قول ہے کہ "مسلمانوں کا قدم اسپین میں تہذیب و تمدن پہلانے کے لیے آیا تھا، نہ کہ ایک وحشی سلطنت کو زیر کرنے کے لیے....." فاضلین میں بڑا حصہ بربروں کا تھا۔ یہ لوگ اپنے ملک میں تہذیب و تمدن کے لحاظ سے بالکل بچے تھے، مگر اسپین میں آکر انہوں نے حیرت انگیز طریق پر غور کیا ہی سے زانے میں وہ ترقی کی کہ اسپین کو اپنے ساتھ ہی تہذیب و تمدن بنا دیا اور اس قوم کی زندگی میں بہترین جذبات داخل کر دیے جو دیر پا ہیں، اور ممکن ہے کہ کبھی نہ ملیں۔ دہریس کے عرصے میں وہ تمام سرزمین اندلس کے مالک ہو گئے۔ وہ اپنے ساتھ نہ ہی مساحت لے کر آئے تھے اور بیچ مٹی میں مروت کا عذبہ ان ہی کا یورپ میں پیدا کیا ہوا ہے۔ گبنے وٹ نے بہت صحیح کہا ہے کہ جو شخص یہ کہتا ہے کہ عرب مسلمانوں کا اثر اسپین سے مستفود ہو گیا ہے۔ وہ حقیقت میں اسپین کے جذبات کو دار کو نہیں سمجھتا۔ یہ صحیح کہ انکی سلطنت خواب تھا جو کچھ کہ دیکھا جو سنا انسانے قلمائے مصداق ہوئی کہ آئی اور نکل گئی؛ لیکن انکی بہترین تہذیب کی روح یاں باقی رہ گئی ہے۔ انکی تہذیب وہ تہذیب ہے کہ جس کا ثانی اب تک دنیا سے نہیں دیکھا شتے شتے ہے اپنے شانے والوں کو اپنے رنگ میں رنگ گئی۔ اہل ملی اسپین کے گفتار و کردار اور روزانہ مشاغل میں یہ اپنا گھر کیے جو ہے۔ یہ کہنا کس طرح بچانہ ہوگا کہ سرزمین اسپین کی بغض پر اگر ہاتھ رکھ کر دیکھتے تو یہ معلوم ہوگا کہ کسی سلطان سے ارٹے۔

کا خون اُس میں جاری ہے۔“

اسپین میں اب تک باغوں کا شوق چلا آتا ہے۔ مسلمانانِ اندلس کی اردو ادبیت کا اثر اگر سب سے زیادہ کہیں نظر آتا ہے تو باغوں کی دشن و قطع میں۔ مسلمانوں کے بنائے ہوئے باغ عیسائیوں کی آتش خنادر کی نذر ہو چکے ہیں۔ اگر باقی ہیں تو مسجد قرطبہ کا صحن ناچ، قصر اشلیبیہ اور قصر اکرا کے باغ۔ یہی ان مینوش لوگوں کے لیے نمونہ ہیں۔ وہی روشیں ہیں وہی خیاباں، وہی عربوں کے درخت اور پھول وغیرہ۔ میں پہلے کہ آیا ہوں کہ تمام اسپین گویا ایک باغ گھر ہے۔ ہر شہر اور صوبے کے باج الگ الگ ہیں۔ اگر غور سے دیکھا جائے تو یہ سب باج باؤنی تغیر عربوں ہی کے ہیں۔ فرق صرف اتنا ہے کہ مسلمانوں کے انحطاط کے زمانے میں ان کا وفور ہوا تھا، اور اس وقت تو تمام اندلس قس سرد و ہی کا ہو رہا ہے۔ انکے متعلق زیادہ تفصیل کی ضرورت نہیں ہے۔

اسپین کی سب سے بڑی خصوصیت سانڈوں کی لڑائی ہے۔ ان کا حرارت و ہمت و استقلال کا یہ بہترین نمائش ہے، مگر اس میں بے زبانوں کے ساتھ جو بے جملی ہوتی ہے وہ ایسی ہے کہ ہر شخص اُس سے متاثر ہوتا ہے۔ اہالی اسپین مجبوراً امتداد ہیں اور یہ نمائش اس کا ایک جلوہ ہے۔ کہتے ہیں کہ اسکے بانی بھی مسلمان ہی تھے۔ مگر مجھ اسکے ماننے میں تامل ہے۔ کیونکہ یہ تفصیل سفرنامہ اندلس میں موجود ہے۔ اب تو اس خوں ریز نمائش کے شوق میں کچھ کچھ آ رہی ہے۔ ہمارے پرنس آف ولز جو ابھی اسپین ہو کر آئے ہیں، اس نمائش میں شامل نہیں ہوئے۔ اس کا بہت بڑا اثر پڑا ہے۔ افسوس یہ ہو رہا ہے کہ شاید جلد ہی وہ وقت آنے والا ہے کہ بالکل ختم ہو جائے۔ یہی آئنا ہوں کہ خدا کرے کہ ہو جائے اور جلد ہی ہو جائے۔

میں نے یہ باتیں ذرا تفصیل سے اس لیے عرض کی ہیں کہ یہ معلوم ہو جائے کہ چار سو تیس برس گزر جاتے پر بھی مسلمانوں کے اثرات ہر ہر قدم پر اُس ملک میں معلوم ہوتے ہیں۔ زبان میں جو عربی الفاظ داخل و شامل ہیں ان کا یہ تفصیل سے ذکر نہیں کروں گا۔ مختصر یہ کہ اگر یہ الفاظ کسی طرح نکال دیے جائیں تو زبان بالکل تلاش رہ جائے گی۔ اسپین مسلمانوں کے احسان سے کسی طرح سر نہیں اٹھا سکتا جو لوگ کہ ہندوستان کو مسلمانوں کے لیے اندلس بنا دینے کے مای ہیں وہ اگر اکو بیسویں تو ان کا احسان ہے۔

اسپین کے لوگ عجیب مجبوراً امتداد ہیں۔ سست، نکتے نفع و نقصان کی پروا نہ کرنے والے، پیش و دست سبے رحم اور اُس پر ذی مرات اسلامیات مذہبی میں تعصب کا بہترین نمونہ نسبت بہت

زور و زنج اُس پر خلیق، غرض عجیب، عموماً بات کے لوگ ہیں۔ کسی مفید و مفکر کام میں لگا رہنا وہ اپنا حال زندگی نہیں سمجھتے۔ یہی وجہ ہے کہ وقت کی اُنکے میاں قدر نہیں۔ وہ اس مقولہ پر کار بند ہیں کہ آج کا کام کل پر ضرور ڈالو۔ بس کام کو کیجئے اُس کا جواب ملے گا کہ "کل"۔ انتہا ہے کہ میں بھی اپنے اوقات کی پابند نہیں۔ بسا اوقات وقت غرق ہے گفتہ بھر پیشتریل چوٹ جاتی ہے۔ اور اکثر و بیشتر تین تین پارچہ گفتے دیر میں چوٹتی ہے۔ یہ وہ بات ہے کہ یورپ کے مذہب مالک کا تو کیا لکھا ہے ہندوستان والے بھی اسکو ادا نہ کریں گے۔ مگر اسپین والوں کے لیے یہ کوئی قابل اعتراض بات نہیں ہے۔ اگر دیر وقت سے پہلے اگر مکمل گئی تو وہ ۲۴ گھنٹے آئندہ تک اُس کے انتظار میں اس پر پڑے رہیں گے۔ اور تین چار گھنٹے انتظار کر لینا اُنکے لیے کوئی غیر معمولی بات نہیں ہے۔

بے رحمی اُنکے غیر میں ہے۔ کسانوں کا دار و مدار بلیوں پر ہے۔ خچر، گدھے، لکڑے سے بھی وہاں بڑا کام لکھتا ہے۔ وہ اپنے جانوروں کو اتنا مارتے ہیں کہ دیکھنے والے کانپ کانپ مٹھتے ہیں۔ اُن سے کہا جائے کہ بے ضرورت کیوں مارتے ہو تو وہ مذاق اُٹھاتے ہیں۔ خوب نصیحت اُنکے سامنے کے عادی ہیں۔ شاید اُنکے جسم کی جلد ہی ایسی ہے کہ وہ نصیحت اُٹھا سکتے ہیں، اگر اس پر غضب قوی ہے کہ نہ ہی یہ بات سنے اُنکو اس قابل بنا دیا ہے کہ اگر وہ دوزخ کا بندن بنائے جائیں تو اُنکو نصیحت نہ ہوگی۔

خوش دینشی اُن کا ایسا مشعل ہے کہ جو باؤب نظر نہیں رہا۔ جو جتنا زیادہ ہے رحم اور خوش بڑ ہو وہی زیادہ پسند کیا جاتا ہے۔ ایک انگریز جو بطور سیاست اسپین گئی تھیں، اور فی الحال وہاں کے لوگوں کی مدد میں لکھتی ہیں کہ ایک روز میں نے دیکھا کہ چند لڑکوں نے ایک چڑیا پکڑ رکھی ہے اور اُنکے پاؤں میں دھماکا بانڈھ کر اُنکو بے طرح ستارہ ہیں۔ میں نے چند لمحوں میں وہ چڑیا اُن سے لے کر اُڑا دی۔ تھوڑی دیر میں کیا دیکھتی ہوں کہ وہی لڑکے پندرہ بیس چڑیوں کے پیروں میں دھماکے بانڈھے لیے پہلے آ رہے ہیں۔ اُنھوں نے وہ سب چڑیاں میری نذر کر دیں۔ میں نے سوا منہ میں اُنکو پیسے دینے چاہے تو سب نے انکار کر دیا اور کہا کہ ہم تو اس لیے نہ کر آئے ہیں کہ ان چڑیوں کو اُڑا کر آپ خوش ہوتی ہیں! یہ میں اُن لوگوں کے مذاہبات بے رحمی اور نفع سے بیزار ہی۔ یہ انہیں سمجھنا چاہیے کہ یہ اتفاقی بات تھی، بلکہ ہی اُن کا قربتاً اور مہرہ ہے!

ایسے لوگوں کو کچھ خلق ہونا چاہیے۔ برعکس اسکے وہ خلیق اور حیاں نواز ہیں۔ محتاجوں کی

دستگیری کرتے ہیں (اسکا ثبوت یہ ہے کہ وہاں گداگروں کا گروہ کا گروہ خیرات کے ٹکڑوں پر لپٹا ہے) شفا خانے
متدد وہیں۔ کسی غریب پر کوئی مقدمہ بن جائے تو دکاندار بغیر مختار کے پیرہنی کو بیٹے ہیں۔ دوستوں
کے لیے وہ اپنی جان ناک دینے کو تیار ہو جاتے ہیں۔ مجھے شاید حسنِ عقیدت کا ملزم قرار دیا جائے
مگر میں اسکو بھی مسلمانانِ اندلس کا اثر سمجھتا ہوں۔ بڑے لوگ وحشیانِ آسٹریا کے نمائندے سے واقف
ہونگے وہ مجھ سے اتفاق کریں گے۔

خانگی جو انعام نکلے یہاں کم پڑتے ہیں۔ ولد و محرم اور اس کی ماں سے سخت نفرت کیجاتی ہے۔
! وجود اس کے ستر ہوئے لاک لیس کا یہ نولے ہو کہ "اشد کان اسپن ہمیشہ سے بیچ معنوں میں وحشی تھے
اور اس وقت تک وحشی ہیں۔"

ابلی اسپن کو دیکھنا ہفتہ شبیلیہ کے محفلِ رقص و سرود میں دیکھیے۔ گراس کا ذکر سفر نامہ اندلس میں
کافی آگیا ہے اس لیے میں قلم انداز کرتا ہوں۔ حقیقت یہ ہے کہ رقص و سرود و بت پرست قوم کے
ذہب کا ایک جزو بن گیا ہے۔

انکے ذہبی جلوس کا حال بہت طویل ہے مگر یہاں قابلِ ذکر مختصر یہ ہے کہ جمعیتی سجدے بیکار
نہیں، رقص و سرود اسب ہی کچھ ہے۔ عورت و مرد سب اس میں شامل ہوتے ہیں۔ گرجوں کا
حصہ بہت زیادہ ہوتا ہے۔ یہ پختیں گرجاؤں کے علاوہ جہاں کہیں کوئی صلیب گڑی ہو چکی ہیں۔
وہیں سجدہ کر دیتی ہیں۔

پندرہ یا سولہ برس کی عمر ہی میں شادی بیاہ کے چرچے شروع ہو جاتے ہیں۔ اگر اس عمر میں
کسی لڑکے کا ۲۰ نہیں ہوتا تو وہ خاندانِ انگشت ناما ہونے لگتا ہے۔ اگر شادی کے بعد کسی کا ذہن
ساش نہیں ہوتا تو والدین دو لہا دو لہن دونوں کے کفیل ہوتے ہیں۔

کسی لاک کی اصل حالت شہر اور قہریوں کے دیکھ لینے سے نہیں معلوم ہوتی۔ اسکے لیے چوٹے
چھوٹے گاؤں کو دیکھنا چاہیے۔ اسپن کے گاؤں میں جائے تو معلوم ہوگا کہ لاک میں کہیں کسی قسم کی
تبدیلی نہیں ہوئی۔ مفصلات کے باشندے بہت ہی غفلت ہیں۔ اور جتنے غفلت ہیں اتنے ہی گندے۔
(میں بات پورب کے مقابلے میں کہہ رہا ہوں نہ کہ ہندوستان کے مقابلے میں) وہاں اکثر گاؤں میں
سراٹیں (Seraes) ہوتی ہیں۔ اور یہی منزل مسافروں کے ٹھہرنے کے لیے مخصوص ہوتی
ہیں۔ سچے کی منزل میں مطلب ہوتا ہے اور شراب کی دوکانیں۔ لید، کوہ، پینٹاب کی بوجے طرح
پریشان کرتی ہے۔ شراب کی دوکان میں گلاؤں کے ٹوک جمع ہوتے ہیں۔ شراب تلخ و سیاہ و بدبو۔

دور اڑتے ہیں اور وہ شور ہوتا ہے کہ سدا اللہ۔ مرغیاں الگ چینی ہیں، بچے الگ شور مچاتے ہیں۔ منید کی صورت دُور ہی سے نظر آتی ہے۔ یوں بونے کو مسافروں کی کوٹھڑیوں میں سامنے ہوتی ہیں مگر آرام کمان۔ کھانا بہت اچھا نہیں ملتا، مگر بافراط ہوتا ہے۔

مضبب معمول ہر اتوار کا دن گویا کانٹوں والوں کی عید ہوتی ہے۔ اسی دن انکی شانِ بُت پستی اچھی طرح معلوم ہوتی ہے۔ رقص و سرود و انکی کی حد تک پہنچ جاتا ہے۔

قریباً ہر گانوں میں ایک مقررہ دن ٹیچہ (بازار) لگتا ہے۔ آج یہاں ہے تو کل دوسرے قصبے میں۔ جہاں سایہ دار درخت دیکھے وہیں دوکاندار بیٹھ گئے۔ قرب و جوار کے مویشی کے کنوادر خرید و فروخت کے لیے جمع ہو جاتے ہیں۔ ہمیں ویسی لباس کی گویا نمائش ہو جاتی ہے۔ مرد گھسٹیلے رنگ کی لمبی سی ڈوپیاں، چھوٹے چھوٹے کوٹ، اُس پر سرخ مددیاں اور پکڑا پکڑا رنگ کے پاجامے یا پتلون پہنے ہوتے ہیں۔ عورتیں مختلف رنگوں کے ریشم، رمال سر پر بانڈت ہوتی ہیں۔ بھڑکیلے لٹکے (جو اونچے ہوتے ہیں مگر گھیر دار) اور بہت پھیلے کپڑے کی کرتیاں پہنتی ہیں۔ خریدار اور دوکاندار آٹھ آٹھ دس دس، اور بعض وقت زیادہ ایک جگہ کھڑے ہو جاتے ہیں۔ وہیں باتیں بھی ہوتی جاتی ہیں اور سودے بھی؛ اور وہ بھی اس طرح کہ دوکاندار زیادہ دام کہتا ہے خریدار کم کرتا ہے اور ایک شور ہوتا ہے۔ لیکن قابل ذکر بات یہ ہے کہ لڑکائی ممکنا نہیں ہوتا۔ شخص تہذیب سے ہوتا ہے اور بہت خوشی سے سوال جواب کرتا ہے۔ بچا بکے دوکاندار زمین کی گنیت نہیں ہوتی کہ اول تو جواب ہی اُن سے مشکل ملے گا؛ مگر تو سخت و کرمست، دام ذرا کم کئے اور ”تھر“ (دائن) صاحب نے جھٹکا کر کرکاری چھین لی اور اگر سودا ملے ہوا اور تاک بٹیرے چلا گیا تو جناب رائین نے دوچار مغفقت نذر کیں۔

ہر بازار کے ایک گوشے میں ایک محراب کے نیچے ایک ٹلین اُن گھر بُت نصب ہوتا ہے، جسکی نہ کوئی صورت ہوتی ہے نہ شکل۔ فرمن کر لیا جاتا ہے کہ یہ مسیح یا مریم عذراء کا بُت ہے۔ اس بُت کے پیروں کے نیچے ایک چورنگ جلتا رہتا ہے۔ مرد ہو یا عورت اُسکے سامنے سے گزرتے ہیں تو چلے سینے پر انگلی کے اشارے سے صلیب جاتے ہیں اور پھر سجدے میں گر پڑتے ہیں (سجدے سے میرا مطلب Kneel down ہے)۔ بت پرستی بھی گویا خرید و فروخت کا ایک جزو ہے۔

فخر بیل گاڑیاں ایک طرف کھڑی رہتی ہیں۔ فخر دور کی صورت ہی سے معلوم ہوتا ہے کہ انکو دانتہ پانی بھی مشکل سے نصیب ہوتا ہوگا۔ لیکن اُن کا یہ عیب ساز ویراق سے چھپا لیا جاتا ہے۔

بیل گاڑیاں قریباً ہندوستان کے چھارٹے ہوتے ہیں۔ انکے پہلوں میں تیل نہیں دیا جاتا اور جب یہ پلٹی ہیں تو ان کی ”چرتخ چوں“ سے کان ہرے ہوئے جاتے ہیں۔ گنواروں کا اعتقاد ہے کہ اس آواز سے جنگل کے بھوت بھاگ جاتے ہیں۔ کوئی شخص ایسی گاڑی نہیں لیتا جو آواز نہ دے۔ کھیتی باڑی کا کام عورت مرد دونوں مل کر کرتے ہیں۔ آلات زراعت قرونِ وسطیٰ یا اُس سے بھی پہلے کے استعمال ہوتے ہیں۔ باوجود اس کے یہ لوگ اتنے مشاق ہوتے ہیں کہ کام بہت جلد ختم ہو جاتا ہے۔ نہ سرت اسی موقع پر لگے عام طور پر جوتے پہننے کا رواج کم ہے۔ بیڑیں بہت پالی جاتی ہیں۔ ایک ایک آدمی کے پاس پچاس پچاس ہزار بیڑوں کا گھڑ ہوتا ہے اور کیاہیت (Cabana) کہلاتا ہے۔ کہتے ہیں کہ ہر سال ایک ایک آدمی کے پاس دس لاکھ ٹیسرا (amole) تک اُون ہو جاتا ہے (عربہ = ۲۵ پونڈ) اسپین کا اُون یورپ بھر میں زیادہ قیمتی سمجھا جاتا ہے۔ اس ملک میں ادنیٰ کڑا بہت کم ہوتا ہے؛ غلام ہی اُون یورپ میں ملتا ہوتا ہے۔ قابل ذکر امر یہ ہے کہ ہر عرب میں سے کچھ اُون مردوں کو تو اب جو بچانے کی غرض سے الگ کر لیا جاتا ہے۔ بیڑوں کا پالنا بھی بات نہیں ہے، مروجہ مسلمانوں کے زمانے میں بیچتے تھیں۔ انکے لیے غناس قانون تھا، اور ہر اگاہیں چوڑی جاتی تھیں۔ اب تو سارا اسپین اُننا دہ ذین ہے، اُس قانون کی ضرورت ہی نہیں رہی۔

مزدوری پیشہ لوگ عموماً بہت ہی غریب ہوتے ہیں۔ قعب ہوتا ہے کہ مبتدی مزدوری انگلیں ملتی ہے اُس سے وہ اپنا اور اپنے بال بچوں کا پیٹ کیونکر مال لیتے ہیں۔ اپنے حال میں خوش ہیں اور اپنی کھال میں سرت۔ اکثر کام جو اُنھوں نے اپنے ذمے لیے ہوئے ہیں وہ ایسے ہیں کہ اُنکے لیے کسی مکان میں بیٹھے یا بہت کئیچے کام کرنے کی چنداں ضرورت نہیں۔ شتاٹرک کے کنارے، بیٹھے ہوئے وہ سینے کی شین بلاتے نظر آتے ہیں، یا جوتے گاٹھتے، لوہار کا کام کرتے ہیں تو وہیں ایک بھٹی ہوتی ہے۔ سٹی کے برتن بناتے ہیں تو وہیں چاک لگا ہے۔ ان میں سے بعض ایسے بھی ہیں جو چھوٹے موٹے دوکاندار ہیں، اور گانوں کی دوکاندار ہی کیا۔ رستے، پرشس، آلات کشادری، گھوڑے کے ذین وغیرہ۔ بس یہی اُنکی کاشت ہے۔

شاید دنیا بھر میں ”ورنہ کم از کم یقیناً ہندوستان بھر میں پنجاب ہی ایسا خوش نصیب ملک ہو“ کہ جہاں عورتیں مردوں کے برابر مزدوری نہیں کرتیں۔ اسپین اس معاملے میں ہندوستان کے ساتھ ہی

ملے جنکو ”اقرہ کو سرزمین پنجاب سے اتنا جہنیت ہے، ایلے اپنے بخرہ سے کہہ سکتا ہے کہ موت ہی ایک خصوصیت پنجاب کو مثال نہیں ہے بلکہ اس ملک کے لوگ اگر بہر فرم کرتے ہیں تو بجا جو کہہا، سے غریب نہ لگتا۔ اُن کے ہاں جو پٹنہ اور چار پالی پرستہ

کہ وہاں گزرتیں اپنے مُردوں کے ساتھ ہر محنت و مزدوری میں برابر کی شریک ہیں۔ یہ سب بہت چست چالاک ہوتی ہیں، اور بوڑھی بوکر بھی مرد کے برابر محنت کرتی ہیں کھیتی باڑی میں بڑا حصہ اُٹکا ہوتا ہے، دل چاہتی ہیں، بولتی ہیں، زمین کو اُلٹی پٹتی ہیں، انگوروں کے باغوں میں مالی کا پورا کام کرتی ہیں، بڑے بڑے بوجھ اٹھاتی ہیں، کشتیوں پر سے مال و اسباب اُتارتی چڑھاتی ہیں۔ بوڑھی بوڑھی عورتیں بھی بھاری بھاری الماریاں اور چارپائیاں اپنے سروں پر آسانی سے اٹھا کر لے جاتی ہیں۔ عموماً ننگے پیر رہتی ہیں۔ ایک نسب خیر امر یہ ہے کہ باوجود اس محنت و مشقت کے اُنکے حسن پر کوئی بُرا اثر نہیں پڑتا۔ ہر حال میں خوش و خرم نظر آتی ہیں اور ایک قسم کی سکراہٹ، جو اسپین کا خاصہ ہے، اُنکے چہروں پر رہتی ہے۔

میں شاید ابھی کچھ اور عرض کرتا، مگر میں دیکھتا ہوں کہ یہ تہید بہت طویل ہو گئی۔ میں صاف رکھا جانوں کہ میرے لیے یہ حکایت لذیذ تھی۔ مولانا الحاج ظفر الملک صاحب کے حکم کی تعمیل ہے ورنہ مجھے تو یہ بھی توقع نہیں کہ نہ دفتر، نہ خانہ، نہ وجہ سے پڑھا بھی جا سکا۔ یہ جو کچھ عرض کر رہا ہوں اپنے سالہا سال کے تجربہ کی بنا پر عرض کر رہا ہوں کہ اندلس اور اُنکے ارواحِ عذبات سے لوگوں کے دل اگر سخت نہیں تو سرد تو ضرور ہو گئے ہیں۔ میر و بیر قاضی ولی محمد صاحب کے جیسے دیکھ ہوئے دل شاید ہندوستان تو کیا غیر ملکوں میں بھی کم ہی ہوئے۔ یہ واقعہ اسکا شاہ ہے کہ ایک ”ملاں خیر“ ناک کا بادشاہ (عبداللہ اللہ) دہشتہ یورپ جاتا ہے، وہاں کا ہر ملک اُسکو آنکھوں پر بٹھاتا ہے۔ اور میں جاتا تو باوجود میرے توجہ دلانے کے اسپین! میں نے عرض کیا تھا کہ نہی، ریشی سے یقیناً آنکھیں چوندھیا جائیگی، پُرانی تہذیب کے مزار کو دیکھنے سے آنکھوں کو کچھ تو ٹھنڈک چوسنی پڑے گی۔ انا کہ مسلمانوں کی قبریں آج وہاں نہ ملیں گی، مارا گئی اور ان عذبات ایک ایک کلمہ گو کی دعا سے مغفرت کی امید اور ہیں۔ یہ صحیح ہے کہ ساڑھے چار سو برس پہلے کہ چراغِ تہذیب جُھج چکا، اگر وہ ارواح ہیں کہ بندگانِ ثلثیت کے کثیف جسم میں سانس بنکر موجود و نمودار ہیں۔ آج ہیں خاموش وہ دشتِ جنوں پر ورجاں! نقص میں لپلا رہی لپلا کے دیوانے رہے

یہ جو کچھ میں نے عرض کیا سب شنید ہے، صحیح وہی ہے جو محمد ولی قاضی ولی محمد صاحب نے لکھا ہے۔ شنیدہ کے بودا مند و دیدہ۔ اگلی قسط میں یہ دکھانے کی کوشش کر دنگا کہ اگلا پس عیسائی ملک اور جناب کا سایہ عاطفت اُسکے سر پر نہ ہوتا تو اسکا انجام وہی ہو گیا ہوتا، جھکنا یا کرنا، ایک غصہ کا ہوا۔ گواں میں مجھے تو ذرا سا بھی شک نہیں کہ یہ سب کچھ کس مشہور دانشور کے گفتگو سے منظر

پھول بے پردا ہیں تو گرم نوا ہوا نہ ہو
کارواں ہمیں ہے آوازِ دریا ہوا نہ ہو

”کل کیا ہوگا“

بانب گوررواں کس کا جٹا ہوا
 سچ کو پھول مقدس کے کھلیں گے کس کے
 کون خنداں نظر آئے گا یہاں گل کی مثال
 ہوگا راج خزاں بخت کا گلشن کس کا
 سچ ادا کر کے فرائض سے ادا ہوگا کون
 کون رو جائے گا تربت پہ کسی کی آکر
 ساج شاہی پہ کسے ناز زیادہ ہوگا
 نہیں معلوم کہ نظروں سے اُڑا نیلے کسے
 راستہ جاؤ قسمت کا ہاں بھولے کون
 گلشن صنعت و حرفت سے نہیں پھل کس کو
 دور کل کس کا ہو کل کس کا زمانہ ہو جائے
 کہ سکے کون کہ اقبال بڑھے گا کس کا
 کس کو خوشحال کریں گے کسے ناکام ہوگا
 یہ کسی کو نہیں معلوم ہے کل کیا ہوگا

آج سب جمع ہیں شاہی کے ہیں سامان کیا کیا
 سازِ عشرت ہے کہیں تو ہے کہیں رنگِ طرب
 خوش جاموں کے کہیں خوش رہا سنے ہیں
 کہیں نوشاہ کے سرے کے شگفتہ ہیں پھول
 کہیں کھانے ہیں چنے اور ہے دعوت کی دھوم

پھر مہنتی بھی کہیں دون میں گاتا ہوگا

یہ کسی کو نہیں معلوم ہے کل کیا ہوگا

جو ہے حاضر و دور و لٹ پہ دل لہجیاں سے ہے
 بیدار یاں بگڑیں اڑے ہیں دور پہ
 آج دربارِ بڑی دھوم بڑی شان سے ہے
 ہمدردانِ دماغش کھڑے ہیں در پہ

یعنی ہے کوئی کرتا ہے خوشامد کوئی ساز و سامان تکلف کی نہیں مد کوئی
کہ رہا ہے کوئی دربار سے پائیں انعام نذر دیتا ہے کوئی تو کوئی کہتا ہے سلام
مرتبه جس کا ہے بیاد وہیں پایا ہے مقام دست بستہ صفت آفریں کھڑے ہیں خادم
اک صد آئے گی تو اور ہی نقشہ ہوگا

یہ کسی کو نہیں معلوم ہے کل کیا ہوگا
اپنی تقدیر پنازاں ہے بہت آج کسان کھیت گندم کے دکھاتے ہیں قیامت کی شان
بائیاں خوب نوپ ہیں کہ اصل اچھی ہے لہلہاتے ہیں سبھی کھیت جو فصل اچھی ہے
چھچھے چڑیوں کے ہیں آج ہم آہنگ بہار پھول سرسوں کے دکھاتے ہیں عجب رنگ بہار
دل میں دہقان کے ہے فصل تو اچھی ہوگی ہاں اگر آفت ارضی و سماوی سے بچی
فائدہ ہوگا اگر فضل مذاکا ہوگا
یہ کسی کو نہیں معلوم ہے کل کیا ہوگا

کچھ خواتین مسلمان جو کسلاتی ہیں بے تکلف ہیں بے پردہ نظر آتی ہیں
نہ تو برقع ہے نہ چادر ہے نہ گنگوٹ کا خیال دھیان فیشن کا ہے تہذیب کی ہیں زرد و شال
چشمہ مخور میں شوخی کی جھلک غیرت سوز سر پہ شال تو ہے پانوں میں دان کا شال
خوش کلامی بھی تبسم بھی اشارہ بھی ہے داغ اسلام کے دان پہ گوارا بھی ہے
حسن کی بلوہ فردوشی کا عجب عالم ہے پانوں پر دے سے جوتے ہیں تو پھر کیا غم ہے
حاصلہ روز بروز اور زیادہ ہوگا

یہ کسی کو نہیں معلوم ہے کل کیا ہوگا
سامنے دیکھیے ویرانہ میں دم بھر آکر خشت گندہ ہیں کسی جا کہیں کسنگر چمر
اس کی جواریز ہے بنیاد ہے کاشانے کی درس عبرت ہیں ہر چیز ہے ویرانے کی
دور گردوں سے مٹا گلشن شاد کی طرح کبھی آباد یہی تعادل بر باد کی طرح
لوگ پھولوں پہ بعد عیش و طرب سوتے تھے لطف آتے تھے یہاں جشن یہاں سوتے تھے
گھر کے مالک نہ رہے اور نہ ہیں گھر باقی بڑیاں بھی تو نہیں خاک کے اندر باقی
کچھ نشانات رہے انکے گزرنے کے بند وہیں گوارا لقمہ ہوئے مرنے کے بند

۱۔ چھتے کیا ہو جگر مال جو اپنا ہوگا حکیم جگر سدیقی ہوانی
یہ کسی کو نہیں معلوم ہے کل کیا ہوگا

فہرست کتب خانہ انڈیا آفس

مرتبہ پروفیسر ہرمان ایتھ ایم ایس پی ایچ ڈی ۱۹۰۳ء

یورپ کے کتب خانوں میں مغربی علوم والسنہ کے ملاوہ مشرقی زبانوں کی کثرت ناباب اور قیمتی کتابیں ہیں جن میں سے بعض اہل یورپ کی علم و دستی کی بدولت شائع بھی ہوئی ہیں۔ عہدہ سے ختم ہونے کے بعد ان کے متعلق جو کتابیں یورپ کے کتب خانوں میں ہوں ان کا پتہ چلے تو شاید ان میں سے بعض کی اشاعت کا سامان ہو جائے۔ لاہور کے ایک علم دوست کوٹہ فرما سے جو دس بارہ سال ہوئے ولایت گئے اور بعض دیگر اصحاب سے جو وقتاً فوقتاً یورپ تشریف لینگے یا وہاں کسی سلسلہ سے تعلیم ہیں، اس بارہ میں تحریک کی گئی، مگر افسوس ہے کہ کسی صاحبِ قوہ نہ فرمائی۔ انڈیا آفس کے کتب خانہ کی فہرست ہماری نظر سے گزرتی تھی مگر اس کا قیاس نہ کیا کہ ساری فہرست پڑھ کر وہ کتابوں کے نام ملے کہ کب لے جاتے۔ فہرست میں نے یہ ذات انجام دیدی ہے اور آٹھ نظریں اس کی اشاعت کی صورت پر غرض ہے کہ یورپ میں جو بھی خواہان اردو اس وقت موجود ہیں وہ قیاساً فرما کر دوسرے کتب خانوں کی فہرستوں سے بھی قسم کی فہرستیں مرتب کر کے ارسال فرمائیں، تاکہ یہ فہرست مکمل ہو جائے۔ امید ہے کہ جامعہ عثمانیہ کے لائق نایبہ مولوی غلام محی الدین زورجی دہری جو اسی قسم کے کاموں کے لیے لندن گئے ہوئے ہیں اس طرف ضرورتاً قیاس فرمائیں گے۔

دیکھتے

شمار	تبریز	نام کتاب	مصنف	مضمون	کیفیت
۱	۳۶	تذکرہ علی حسینی (آبرو تا گورو)	علی حسین	تذکرہ خرد اردو	فارسی میں ۱۱۶۵ء
۲	۲۹۹	ایضاً	"	"	۱۱۶۷ء تیسرے سلطان کے کتب خانہ میں تھی فارسی میں۔
۳	۲۰۳	ایضاً	"	"	۱۱۶۸ء فارسی میں ۱۰۸ شعرا کے حالات درج ہیں
۴	۷۰	مغز نکات (تحدی تا قاتم) محمد قاسم الدین جانی	"	"	۱۱۶۹ء فارسی میں

۵	۷۰۲	عیار اشعراء	خوب چند و کاء	"	۱۲۰۹	سب فرمائش استاد میرزا الدین ناصر فارسی
۶	۷۰۳	تذکرہ گلشن ہند	مرزا مظفر علی	"	۱۲۱۵	اردو میں سب فرمائش شر محمد گڑھ
۷	۱۷۵۸	انتخاب اشار و ریختہ فارسی	۹	نظم	۹	
۸	۱۷۵۹	مثنوی مولیٰ صادق و قفا	۹	"	۹	
		نامہ پیغمبر				
۹	۱۷۶۰	تصنیف و تحفہ تصانیف مدح عبد القادر رسول اللہ	۹	"	۹	
۱۰	۱۷۶۸	ایک ریختہ مثنوی	۹	"	۹	
۱۱	۲۰۱۹	ہندوستانی راگوں کا ایک مجموعہ	۹	"	۹	
۱۲		ہندوستانی راگوں کا ایک مجموعہ	۹	"	۹	
۱۳	۲۰۳۲	ریختہ نظموں کا ایک مجموعہ	۹	"	۹	ان کی مجموعہ کی فوج کیلئے موزوں
۱۴	۲۴۴۲	لغت تہذیب و ادب	۹	لغت	۹	ہندوستانی - فارسی
۱۵	۲۴۴۳	لغت	۹	"	۹	فارسی - ہندوستانی
۱۶	۲۴۴۱	ایضاً	۹	"	۹	ہندوستانی - فارسی
۱۷	۲۴۴۵	آب و تاب	۹	"	۹	فارسی - ہندوستانی
۱۸	۲۴۴۶	کتاب اسوہ حسنہ	۹	"	۹	
۱۹	۲۴۴۷	مطبوعہ البیہان (خالق)	امیر خسرو؟	"	۹	
		باری				
۲۰	۲۴۴۸	ایضاً	"	"	۱۲۲۳	مع و بیلاچہ
۲۱	۲۴۴۹	ایضاً	"	"	۹	
۲۲	۲۵۲۸	تحدید پنجاب	پنڈت	"	۹	سب فرمائش
			ابو جبار پٹا			بارت میکر کر
۲۳	۲۵۳۷	ایک ہندوستانی قواعد	نجان گولیس	قواعد	۱۲۷۷	پیش میں مقدمہ میں ان اردو کی تاریخ

۲۳	۲۵۳۰	فارسی ہندوستانی عربی اور سنسکرت سندھ نامے	۹	سایج	۹	
۲۵	۲۷۹۹	ایک شہر و ضلع ہندوستانی قنوی	۹	نظم	۱۱۳۶	
۲۶	۲۸۰۳	قصہ اوزدانی قصہ بندگان علی و غیرہ	۹	تادری	۱۲۰۶	
۲۷	۲۸۴۹	مجموعہ نغز	۹	تذکرہ شہزادی اردو	۱۲۳۱	فارسی میں
۲۸	۲۸۵۰	تذکرہ سرور	۹	سیر محمد ناس	۱۲۶۶	فارسی میں

سید حسن - بی لے (ک)

”جام سفال“

(قدرت) آہ سے کیا فائدہ نالہ سے کیا حاصل ہیں
 (۱) پھر تمہیں دیں عمر بھر کی بیوفائی کا جواب
 (۲) پھر کلیجہ ہم نے تھا پھر اٹھا پلو میں درد
 (نکست) غم رسیدہ، خون شدہ، حسرت نصیب آفت زو
 (امجاز) اب بہت آکر سنا ہے ہیں اُن کا خیال
 (نثر) غیر سے ایسا وعدہ ہم سے باتیں لڑکی
 (وحید) چٹکے چٹکے مطلب اپنا کہتے ہیں اُن سے مجاہد
 (وجہ) کیا کہیں دل ہی نہیں درد نہ دے مانگتے
 (معلوم) تڑکی اتنی کہ خنجر ہاتھ سے اُمٹنا محال
 (۱) ہم نہ ہوں تو آپ کس کی خستہ حالی پر نہیں
 (حمید) آج تو یہ پہلا ہے کہ قاتل کو مصید

اُنکے لانے کے لیے کافی ہے جذبہ دل ہیں
 چاہر ہی دن کو خدا دیدے تمہارا دل ہیں
 پھر غشی طاری ہوئی، پھر یاد آیا دل ہیں
 واہ رسی تقدیر کیا اچھا ملے دل ہیں
 اب بہت کرتی ہے منظر آرزو دل ہیں
 دودلی نے تیری عالم کر دیا بر دل ہیں
 دل ہی دل میں کہ ہے ہیں آپ یوں دل ہیں
 دے ہمارا دل خدا انکو اور اُن کا دل ہیں
 شوق اُنکو یہ کہ اک عالم کھے قاتل ہیں
 اپنی محفل میں سمجھیے رونق محفل نہیں
 آج تو شاید لگا دے کٹھکے دل ہیں

مشیر احمد علوی قادری کا کوہی (بی لے ملک)

نظرے خوش گزرے

مسلم یونیورسٹی کے سلسلہ میں علیا حضرت نواب سلطان جہاں بیگم صاحبہ چاندلہ نے جو تحقیقاتی مجلس گذشتہ سال مقرر فرمائی تھی اُس کے نتائج کا مد نظر عام پر آگئے ہیں۔ اور ہیں یہ دیکھ کر سرست ہوئی کہ یونیورسٹی کی تمام اینٹوں کی تم میں جو اصلی بناؤ فساد بھی یعنی فرقہ بندی، اُس کا اعلان نہایت سنا اور واضح الفاظ میں کر دیا گیا ہے۔ تحقیقاتی مجلس نے تقریباً اُن تمام شکایتوں کو تسلیم کر لیا ہے جنکا ذکر اتنا اہم جزاؤں و افتاب احمد خاں صاحب کی اُس یادداشت میں کیا گیا تھا جس پر اُن نظریں انصافی تبصرہ کیا جا چکا ہے اور ڈاکٹر ضیاء الدین صاحب اور ان کے ہم فرائض نے صاحبزادہ صاحب کے خلاف جو خبریں پھیلانے کی کوشش کی تھی احمد مند کہ وہ بیکار ثابت ہوئیں اور صداقت و اہلاس کو بالآخر فتح حاصل ہوئی۔

ڈاکٹر ضیاء الدین صاحب کو مسلم یونیورسٹی سے علیحدہ ہو جانے کا مشورہ دیکر اُن کی مجلس نے اس خیال کی تصدیق کر دی کہ یونیورسٹی کی اصلاح کے لیے بہت بڑے جراحی عمل کی ضرورت ہے۔ اور اگرچہ دوسرے اصحاب کی نشانہ بنی نام لیکر نہیں کی گئی تاہم تحقیقات کنندگان کا نشانہ صاف ظاہر ہے کہ وہ یونیورسٹی سے ایسے تمام افراد کو الگ کر دینا چاہتے ہیں جو یونیورسٹی کے تحوہ و ہار لازم ہونے کے باوجود اپنے فرائض منصبی کی ادائی اور یونیورسٹی کی خدمت کے بجائے تا مفرقہ بندی میں مصروف رہتے ہیں

بے تہہ یونیورسٹی کے ارباب مثل و عقد کے سامنے یہ نہایت اہم و دشوار کام ہے۔ کہونکہ برصغیر سے خود اس جماعت کے اندر فرقہ بندی کی روح سرایت کیے ہوئے ہے تاہم اگر یونیورسٹی کو اُس سطح نظر کے مطابق چلانا ہے جبکہ گذشتہ پچاس سال کے عرصہ میں بار بار اعلان کیا جاتا رہا ہے اور واقعہ اُسے ایک ایسا ادارہ بنانا ہے جبکہ وجود مسلمانوں کے لیے مفید و کارآمد ہونے کے ساتھ انکی دیرینہ علمی روایات کو برقرار رکھنے میں عین ہو تو اس اہم اور نازک موقع پر پوسے تہ و فکری سے کام کرنا ہوگا۔ کیونکہ حالات اتنے اتر ہو چکے ہیں اور فراج قومی اس حد تک بگڑ چکا ہے کہ دفع فساد کی کوششوں سے نہی خرابیوں کے پیدا ہوجانے کا اندیشہ بھی لگتا ہے۔

یہ نہایت درجہ انوس کی بات ہے کہ ایسے اہم موقع پر صاحبزادہ افتاب احمد خاں صاحب فالج جیسی شدید بیماری میں مبتلا ہو کر یونیورسٹی کے لیے ایک مددگار بکار ہو گئے ہیں اور یادداشتیں

محترم عالیجناب سربراہ صاحب محمود آباد اپنی تمام مقتدا طبعی و کمر بانی قوتوں کے ساتھ یونیورسٹی کے معاملات میں پھر ذخیل ہو گئے ہیں۔ نفسی و اثبات کے یہ دونوں پہلو بہت کچھ تشویش کا باعث ہیں اور خدا سے دعا ہے کہ مسلمانوں کی بچاؤ سالہ جدوجہد کے ثمرات برآباد ہونے سے محفوظ رہیں۔

مسلم یونیورسٹی ہی کی طرح ہماری دینی تعلیم کا سب سے بڑا مرکز دیوبند بھی فرقہ بندیوں کی بہت خطرناک دشواریوں میں گھرا ہوا ہے۔ اور اگرچہ اسکی امید نہیں کہ اسلام کے طلب فرقہ اور طاعت شکنوں کے درمیان زمانہ قریب میں کوئی مصفا ہفت ہو سکے اور یہ آپس کی قوتوں میں ختم ہو تاہم یقینی ہے کہ اس کشمکش کی بدولت دینی تعلیم اور علماء و دونوں کو ناقابل تلافی نقصان چوٹ کھ رہے گا۔

دینی تعلیم کے لیے زمانہ کی مقتضیات اور ملکی فضا و دونوں پہلے سے نامزدوار ہیں اور روز بروز نت نئے تقے اور مضادات اس کے نظام کو درجہ بدرجہ کم کرنے کے لیے نمودار ہو رہے اور میدانوں کی طرف سے پیدا کیے جا رہے ہیں مگر ساتھ ساتھ طلباء دیوبند کی باہمی آویزش اور ہمارے دانشور کی تبلیغ و اشاعت کے بعد اب کسی نئے مفہم یا فتنہ کی ضرورت ہی کیا ہے۔

سنئے ہیں کبھی نمدۃ العلماء کے قیام کی بنیادی غرض یہ تھی کہ علماء کی باہمی آویزشوں کا سدبند کیا جائے۔ کیا ساتھ ساتھ دیوبند کے اختلافات ابھی اس حد تک نہیں پہنچے کہ علماء نمدۃ العلماء کے حال کیلئے سب سے زیادہ کی ضرورت محسوس فرمائیں۔

انجاء مونیوں اور اسمبلی یا کونسل کے ممبروں کے مقابل میں کیا یہ زیادہ قرین مصلحت نہ ہوگا کہ علماء کی کوئی جماعت ان کے لیے سماعی ہو، اور کچھ نہ بن پڑے تو کم سے کم ایک مینیڈرٹ ایک الٹا جنگ پر دونوں فریق کو آمادہ کر کے اُن کے نشر و اشاعت کے اداروں کو بند کرادے کہ اُنکی وجہ سے علم دین اور علماء و تانی دونوں کی ناقابل برداشت توہین ہو رہی ہے۔

فروزی نمبر میں جو معدومات ایضاً صاحب کثافت کی خدمت میں پیش کیے گئے تھے اُنکی بنا پر بعض صحاب کی فحاش ہے، کہ مسلمانوں کے ساتھ جو سلوک برطانوی حکومت اور انگریزی قوم نے کیا ہے اس پر تفصیل سے اناظرین لکھا جائے۔ خدا کرے کہ اس فرمائش کی تعمیل کے لیے وقت نکالا جاسکے۔ مگر اسی سلسلے میں مولوی عبدالماجد صاحب نے ۶ مارچ کے سچ میں ”بڑی غلطی“ کے عنوان سے جو مقالہ لکھا ہے اُس کے ضروری اقتباسات جہاں درج کیے جاتے ہیں:-

تو اس قوم کی پچھلی اور موجودہ تاریخ پر ایک نظر فرما جائے، جسکی دنیا داری اور ہوا خواہی کا وعدہ آج کن کن ترکیبوں اور تدبیروں سے خدا معلوم کتنے مسلمانوں کی زبان و قلم سے کرایا جا رہا ہے! خلافت اسلامیہ پر بار بار طے کس نے کیے اور کرانے؟ خانقہ السلین کے متاہلین فوج کشی کس نے کی؟ ترکوں کے بیٹے پر گولیاں خود مسلمانوں ہی کے ہاتھ سے کس نے چرائیں؟ ترکوں کے بدنام کرنے میں سب سے زیادہ حصہ کس قوم نے لیا؟ ترکوں کے لیے پورے بولسٹیر سمیٹ کر بھاگنے کے خواب کس سلطنت کے وزراء دیکھتے رہے؟ استعمار اسلامی (چین اسلامی) کو ہوتا جتا کس نے دنیا کے سامنے پیش کیا؟ انگلستان اور لاطین جارج کس قوم کے شاہیر میں ہیں؟ ترکوں کی مخالفت اسلامیہ کے خلاف ہندوستان اور ساری دنیا سے اسلام میں ابرو پر دھبہ لٹا کس نے کرایا؟ عربوں کو ترکوں کے خلاف کس نے گھڑا کیا؟ شریف حسین کی بغاوت کس کے اشاروں پر ہوئی؟ ایران آج کس کی فواشوں اور عنایتوں کا نیر بار منت ہے؟ افغانستان کو مشرک غریب مجبور ہو کر کس کے خلاف اعلان جنگ کرنا پڑا؟ عراق، مصر، سوڈان، آج کس کے حق میں دعا گو ہیں؟ عقبہ و مدائن کو دیکھتے ہی دیکھتے کس نے اپنا لیا ڈاکو اور ڈاکو کی عزت کرنے والی آج دنیا کے پردہ پر کون قوم ہے؟ مدنی سوڈانی کی تلاش کو تیرے کلیو و کوبے حومت کرنے والے کچھر کا شمار آج کس قوم کے مشاہیر میں ہے؟ ہندوستان میں اسلامی سلطنت کا ٹھکانا ہوا چراغ بالہ خرکس نے بجھایا؟ سلطنت منلیہ کی آخری یادگار مہاراجہ شاہ ظفر کو اپنا باغی قرار دینے کی جسارت کس نے کی؟ دکن کے زمانہ میں انھیں زندہ دگر کر رکھنے کا کارنامہ کس نے نامہ اعمال میں درج ہو گا؟ دہلی کے تخت و تاج کے جوان جہان داروں کو کس نے زمانے گھاٹ آتا رہا؟ بنگال میں سرحدیہ کی ہستی کو کس نے مٹایا؟ مرشد آباد کے نوادوں کے خاندان کو کس نے مٹایا؟ میر جعفر اور میر قاسم دونوں گواہی ساری چال پوسی کے باوجود بالآخر کس کی "ملکت غلیوں کا شکار ہو جانا پڑا؟ مسیحی کی اسلامی سلطنت کی کس نے اینٹ سے اینٹ بجا کر رکھی؟ حیدر علی اور سلطان ٹیپو کا خونچکاں کفن آج کس کا فریاد ہے؟ دہلی کے اسلامی حکومت کا چراغ کس نے گل کیا؟ حافظ رحمت خاں اور بنیپ الدولہ کے خاندانوں کا خون کس کی گردن پر ہے؟ اودھ کی اسلامی سلطنت سے مباہرے کر کر کے ہر بار کس نے توڑے؟ شجاع الدولہ و آصف الدولہ کی نسل کو تخت نشاہی سے اُتار کر درہر کی ٹھوکرین آج کون

کھلا رہا ہے؟ نظام الملک؟ صحت جاہ و کن کو اپنی مزدورت کے وقت آتا اور پھر تسلیم کرنے کے بعد آج کس حکومت کا کاغذہ (لائسنس) اپنا ایک ادنیٰ ماتحت بناتے ہوئے؟ وہ کون
 دیکھ رہی؟ آخر یہی احمد مسعودی، سرحد کے تمام مسلمان جرگوں اور قبیلوں کی آزادی کا آج
 کون دشمن ہے؟ اور کون اپنے ملیاروں اور لاکھوں کے گلوں سے اور اپنے خزانے کی بقیوں اور
 اپنی تعلیم گاہوں کے دام و دانے سے انہیں اپنی غلامی میں پھانسی رہا ہے؟

رسالہ زمانہ کا پورے چونتیس برس مسلسل جاری ہے۔ ششہائیں زندگی کے پچیس سال پورے کر لیے،
 اور اس تقریباً سرت کے موافق پوچھ لی لبرٹین کیا ہے۔ اور دو رسائل کی انودیری کا یہ عالم ہے کہ ششہ پچاس سال
 میں ہزاروں نہیں تو سیکڑوں رسالے مزدور جاری ہوئے مگر دکان کے سوا شاید انیس درسی کی کوئی دوسری باؤگا
 اب موجود نہیں۔ اور دکان بھی ایک زمانہ مرتبہ چلتے چلتے بند ہو چکا ہے۔ زمانہ کی یہ کامیابی اور در زبان کی تاریخ
 میں خاص اہمیت رکھتی ہے زمانہ کے لائق، مستند زمانہ شناس اور دھن کے بچے ایڈیٹر منشی دلاور خان نجم
 تمام ہی خواہن اور دکان کے ولی شکر یہ کہ سق ہیں۔ مدوہ مستند، اور دو کا گوارہ ہے مگر کیاں کے باشند
 میں اہل پنجاب کی سنی زندہ ولی اور اولوالعزمی نہیں منگی بہ دولت اخباروں، رسالوں اور کتابوں کی رفت و
 بریں نسبتاً بہت مستند ہے۔ غنیت ہے ابھی تک علمی و ادبی جدوجہد میں مرث کثرت و دستاویز کے لیا
 سے پنجاب کو تنوع حاصل ہو سکا ہے، کیفیت اور خوبی کی بنا پر غنیت کے استحقاق سے یہ مدوہ بھی غور و خوض
 لاہور کے اکثر رسائل ہر سال اور بعض اوقات سال میں متعدد خاص نمبر نکال کر اہل ملک سے
 خراج تحسین حاصل کرتے ہیں، ہر سال زمانہ بھی ایسے نمبر ابتداء سے شائع کرتا رہا ہے، اگر سکا جو ملی نمبر
 خاص امتیاز رکھتا ہے۔ انظر منوری کے محاسن و مناقب، تعداد نہیں لکھ سکا، ایڈیٹر آنا و تباؤسی و قنہ بڑا
 ہے، کہ اس میں صدیوں میں بھی اسے آرسٹکلی یہ منف خضر مٹا بکر انسانی کے مرتعے پسند نہیں آتے بلکہ مسلمانوں
 کے لیے تو وہ اسے مصیبت کبیرہ تصور کرتا ہے، لیکن تعداد سے قطع نظر گزرنے کے بعد بھی زمانہ کے جلی نمبریں کافی سامان
 دلکشی موجود ہے۔ اتالیق کہ ایڈیٹر کی لاعلمی یا ناواقفیت کی بنا پر ہمیں ایک معنوں ایسے صاحب کلام سے شائع ہو گیا
 ہے جو اسکاٹا، تھیکرے، دکنر ہوگو، ڈو، ما، ہارج، الیٹ ٹائٹلے، مارک ٹوئن، اسٹیوٹن اور دیگر بڑی کے دوسرے مشہور
 افسانہ نویسوں سے بیگانہ ہونے کے باوجود حیرت انگیز و لیری و سمارت سے زمانہ کے اوراق میں ان کے کلاموں کا ذکر
 اس زمانہ میں فرماتے ہیں کہ گویا آپ انگریزی اب کے ہر خصوصی ہیں۔ دوسروں سے گھٹا کو نغمہ دتر مضامین اپنے نام
 سے شائع کرنے کی بد اعتدالی کہیں اہل وقت کے لیے مخصوص تھی، لیکن اب یہ باعام ہوتی جاتی ہے۔ غالباً ابھی دن کیلے
 کھاتھا ہے ہر وہ اوس نے سن پرستی شمار کی اب آبرو سے شیوہ اہل نظر گئی۔

جنرل بالک لکھنوی رزیدنسی سے گورنر جنرل کی کونسل میں بھرتی ہو گئے اور وہاں کپتان شکسپیر قائم مقام رزیدنٹ مقرر ہوئے۔ ایسے وقت میں سر ہربرٹ ماڈک کچھ عارضہ جسمانی کے سبب خدمت لیکے چلے گئے کوئی شخص میرا مربی نہ کونسل میں رہا نہ دفتر میں بلکہ دفتر میں مسٹر ڈورڈ نام ایک صاحب نائب سر کرتے اور کو بھی بیٹھے ایسے امور سے جن کا ذکر مصلحت نہیں ہے میری طرف سے دل میں کینہ تھا ایسی حالت میں جو کچھ مجھ کو ضرر نہ پہونچا وہی نوجب مگر محض عنایت الہی سے راقم اور حضرات محملہ سے محفوظ رہا صرف اتنا ضرر پہونچا کہ عہدہ سے علیحدگی ہوئی اور حقیقت یہ ہے کہ بقا اور قیام اس عہدہ کا اون اختیارات کے ساتھ جو راقم کو حاصل تھے یہ دن با اقتدار میوں کے محالات سے تھا جہاں بڑے بڑے رزیدنٹس اور گورنر جنرل کے ایجنٹ اور گورنر جنرل کی کونسل کا ایک آدمہ میر کسی شخص ہندوستانی کے حامد ہوں اس کی عزت اور آبرو کا باقی رہنا بھی موجب تعجب ہے نوکری کی کیا حقیقت ہے اور ان سب محاسبات کا یہ نتیجہ ہوا کہ مجھ کو راقم کی برخاست کے بیرمنشٹی کے عہدہ کو بالکل خراب کر دیا اور ماہر بھی گھٹ گیا اور مطلق اختیارات اس عہدہ کے جو قدیم سے تھے وہ باقی نہ رکھے اور اصل یہ ہے کہ اہل قلم کے عہدوں پر دیانت اور امانت اور لیاقت اور ثبات اور وضع داری کو کسی سلطنت میں کوئی نہیں پوچھتا تعلق اور ترقی اہل قلم کی ہر حکم رسائی پر اور توجہ خاص ارباب اقتدار میں سے متعلق ہیں موقوف اور مقررہ قدیم سے ہی دستور چلا آیا ہے کچھ نئی بات نہیں ہے یہ سلطنت حکیمانہ برطانیہ اعظم کے جہاں سیکڑوں قاعدے امتحان لیاقت کے جاری ہیں اور جاری ہوتے جاتے ہیں اور خاص اپنی قوم میں امتحان کی بھی رعایت مختص ہندوستان میں ہوا کرتی ہے اسی کے ساتھ سیکڑوں مثالیں راقم کو یاد ہیں کہ انگلستان میں بہ کثرت اور ہندوستان میں اس کی نسبت سے بقلت صرف رسائی سے اور توجہ خاص ارباب اقتدار سے محض نہ لایق اور خائن بد دیانت نہایت لایق اور دیانت دار مشہور ہوتے ہیں اور روز بروز اون کی ترقی ہوتی ہے اور رسائی اور توجہ نہ ہونے سے بڑے عالی خاندان اور بالیاقت اہل دیانت داروں کو کوئی نہیں پوچھتا یا وہ محض بد دیانت اور نالایق ٹھہرتے ہیں راقم کے لسان میں یہ مورخص تقدیری ہیں کسی کو کسی سے شکایت نہیں چاہیے مگر اسی کے ساتھ جبلت سے

محسن اور سبکی کا شکر اور شکایت انسان کی عادتین سے انقضیٰ راقم جب تلک اس منصب پر رہا نہایت آسائش اور ناموری سے بسر ہوئی لیکن جس طرح سے پچھلے میرمنشیوں کو تول حاصل ہوا اور اتنا اندوختہ اوغون نے جمع کیا کہ بھر مدت العمر ان کو نوکری کی حاجت نہ ہوئی راقم اس نعمت سے محروم رہا اور اس قدر بے بضاعتی کی نوبت پہنچی کہ برس چھر بیٹنے بھی خانہ نشینی دشوار تھی جس طرح سے ہوا اثاث البیت کو حج باج کے تین چار برس بسر ہوئے عہدہ سبب اس کا یہ تھا کہ بڑا بیابانہ اور بے فربہ الدین خان سلہ اللہ تعالیٰ کم سنی سے سبب استحقاق آباؤ کے بادشاہ کی سرکار میں متعلق تھا اس کے سبب سے ایک گونہ گھر کے مصارف کی فکر سے میں نالغ تھا اور ان دنوں میں یہ تصور ہوا کہ نوکری کرنا غلامی سے بدتر ہے معیشت اپنی تجارت وغیرہ کے ذریعہ سے حاصل کرنا چاہیے چنانچہ اس فکر میں تین چار ہزار روپیہ بچا یہ خانہ میں اور کاغذ کی کتب بنوائے میں لگائے لیکن اس میں کچھ نتفاع نہ ہوا وہ ساری رقم ضائع ہوئی اور چونکہ اس وقت تک تباہی و بربادی کے خوب ذہن میں نہ تھا درہم و سہم دشوار ہوئی مجبوری سے پھر تلاش روزگار کی ضرورت ہوئی تین جگہ پر درخواست کی ایک جنرل فریئر حیدر آباد دکن کے رزیڈنٹ کی معرفت اس ریاست میں درخواست بھیجی ایک اپنے قدیم مربی مسٹر ہنری طارنس جو گورنر جنرل کے ایجنٹ مرشد آباد میں تھے ان سے درخواست کی کہ نظامت میں کوئی شرا سیرے واسطے پیدا کریں اور جنرل فریئر سے اور مجھ سے ملاقات نہی ان کے پاس بھی درخواست اور میں مسٹر ہنری طارنس کے ذریعہ سے بھیجی تھی اور چونکہ اس عرصہ میں سرہر پٹ ماڈک بنگالہ کے ڈپٹی گورنر تھے ان سے بھی استدعی ہوا کہ کوئی عمدہ عدالت یا مال کا مجھے عنایت فرمائیے چونکہ اللہ تعالیٰ انی عنایت و شفقت ہمیشہ سے اس سیرے کار کے آرزو کیا کی ہے ایک مینا بھی ان امیدواروں میں نہیں گذرنا تھا کہ پہلے جنرل فریئر حیدر آباد دکن کے رزیڈنٹ کا خط مسٹر ہنری طارنس کے نام پر آیا اس مضمون کا کہ اوغون نے میری درخواست نواب سراج الملک مرحوم کو دی نواب صاحب مدوح نے نہایت خوشی خاطر سے قبول فرمایا کہ اگر میں وہاں جاؤں تو کوئی عمدہ معزز موافق سیری دی اور لیاقت کے عطا فرمائیں گے اور قبل ان کے خط کے پہنچنے کے مسٹر ہنری طارنس اور سرہر پٹ ڈاک نے باہم یہ بندوبست

کیا تھا کہ نواب ناظم مرشد آباد کی طرف سے ایک خط بدخواست میرے تقرر کے نواب میرالنسا بیگم عرف
 دوہن بیگم کی ڈیوڑھی کی دیوانی پر سنگو کے بنگلے کی گورنمنٹ میں بھیجا اور وہاں سے منظوری منگوا
 کے مجھے مقرر کیا اور قبل ظہور اس بند و بہت کے سسرہری طارنس نے مجھ سے کہا یہ منصب بھی موجود ہے
 اور حیدر آباد دکن سے بھی تمہاری طلبی ہے جو امر مرچ سمجھ لوں کو اختیار کرو اس وقت بنظر قرب اپنے
 مربی قدیم کے اور حیدر آباد دکن کا سفر دوڑا دیکھ کے اور وہاں کے کوالیفٹ فہلہ نہ معلوم ہونے سے
 مرشد آباد کے تعلق کی راقم نے تہذیب کی و اس کو قبول کیا اور نواب ناظم نے خلعت فاخرہ عطا
 فرما کے مجھ کو اس ڈیوڑھی پر مامور کیا یہ نواب میرالنسا بیگم نواب عالی جاہ نواب مبارک الدولہ
 کے بیٹے کی بی بی تھیں جو اپنے وقت میں نواب ناظم تھے اور بعد اس کے وہ گدی نشین نواب سنی بیگم
 کی مقرر ہوئیں جو کہ اپنی انگریزی کی مان کہلاتی تھیں ان کی گمانی ارباب تواریخ کو معلوم ہوگی بیان ذکر
 اس کا فضول ہے اس سبب یہ عہدہ نہایت معزز تھا اس کا اعزاز اور امتیاز گورنر جنرل کے دفتر کے
 سرمنشی سے برابر زاد تھا ایک لاکھ روپیہ سال اس ڈیوڑھی کے واسطے نفقات فندے سے نقد مقرر تھا
 اور بہت سی ریاست زمینداری وغیرہ تھی لیکن ان کی ڈیوڑھی میں چند بد معاش ایسے گھسے تھے
 کہ وہاں محنت بتری اور بد نظمی تھی بنے اتنا قرعہ اری تھی برسوں کی تنخواہ نوکروں کی پھنسی ہوئی
 تھی اسوسی کے ساتھ جعل اور تلبیس اور بعضے اور حرکات ناگفتہ بہ کی نسبت اس ڈیوڑھی میں ہوتی تھی
 اجنٹ گورنر جنرل نے باتفاق نواب ناظم کے کچھ بد معاشوں کو نکالا تھا اور مجھے حکم اس ڈیوڑھی کے
 انتظام کا اس طرح سے ہوا تھا کہ مطلق بیگم صاحبہ کی رائے مصارت کے باب میں نہ سنوں اور اس پر
 عمل نہ کروں اور جیسا مناسب سمجھوں اپنی رائے اور تجویز سے انتظام کروں اور وہ راہ نکالوں جو بہتر
 ہو اس ڈیوڑھی کی مشہور ہوتی ہیں وہ نہ ہونے پاویں اور اگرچہ وقوع بعضے مفاسد میں وہاں کچھ شبہ
 نہ تھا لیکن ایک اور امر بھی باعث زیادہ تر رسوائی اور بدنامی اس ڈیوڑھی کا تھا وہ یہ تھا چونکہ نواب میرالنسا بیگم
 نواب سنی بیگم کی گدی نشین تھیں اس سبب سے نواب ناظم کو حکم ان کی نصیحت کا تھا اور یہ حکم تھا کہ
 تقریبات عیدین وغیرہ میں وہ بیگم صاحبہ کو نذر دیا کریں اس سبب سے تین پشت سے برابر نواب ناظم کو

بیگم صاحبہ پر بہت حسد رہا کرتا تھا اور چونکہ نواب لا جاہ اور نواب ہمایون جاہ بعض نظام بیگم صاحبہ پر
 اور اون کی ڈیوڑھی پر کیا کرتے تھے اس سبب سے اجنت گورنر جنرل بیگم صاحبہ کے معین رہتے تھے
 اور اون کے مظالم سے بچایا کرتے تھے اور بہت سے امور میں اوس ڈیوڑھی کو ایک یا ست مستقلہ نظامت
 سے جدا گانہ بہ لحاظ عظمت شان نواب بنی بیگم کے کر دی تھی۔ انھیں وجہ سے نواب ناظم کو اور سارے
 نظامت کے اہلکاروں کو شدت سے اوس ڈیوڑھی کے اہلکاروں سے بغض اور حسد رہا کرتا تھا ساری
 نظامت کے لوگ اون کے عیب جو تھے اور ڈیوڑھی میں معاملہ عورت کا اور مداخلت جمال خواجہ سرکار
 کی اونھوں نے جو شبہ پائی یعنی گورنر جنرل کے اجنت اور اون کے ذریعہ سے ارباب گورنٹ اوس ڈیوڑھی
 کے معین اور حافظ ہو گئے اور کھل کھیلے اس غرض میں جب نواب ہمایون جاہ قضا کر گئے اور نواب
 فریدون جاہ کم سنی میں سند نشین نظامت کے ہوئے اور بندہ دست نظامت کا گورنر جنرل کے اجنت
 کے ہاتھ میں آیا بہ تدریج اوس ڈیوڑھی کی بہت سی سکیاں ہوئیں نواب ناظم نے نذر دینا موقوف کر دیا
 خواجہ سرکار اپنی طرف سے مقرر کیے اونھوں نے گویا بیگم صاحبہ کو بطور تنقید کے کیا۔ اس حالت میں وہاں کا
 انتظام راقم کو سپرد ہوا جان تک کوشش ممکن تھی راقم نے دستی کی تو خدائے برہمن کی لگوئی کچھ چڑھی
 ہوئی بیانی کی بندہ میں سے تعظیم چھنے لگی ترس ادا ہو گیا اجنت گورنر جنرل کی طرف سے تاکید کر کے نواب
 ناظم کو لیجا کے بیگم صاحبہ کو نذر دلوائی بیگم صاحبہ کو کبھی اپنی طرف سے راضی رکھا غرض ڈیوڑھی سے باہر
 دیو انجانہ سے جو متعلق تھا اوس کا انتظام بخوبی ہو گیا۔ محل کے انتظام کے واسطے بھی خود منتخب کر کے
 ایک جشی خواجہ سرکار کو نواب ناظم مقرر کروایا۔ ان سب امور سے نظامت کے اہلکاروں نے نواب ناظم کو
 میری طرف سے برہم کر دیا مگر مشورہ ہے کہ لا ھیکم العطاء انما آخذہ الذھن۔ غلام کی ذات بے وفا
 ہوتی ہے جس خواجہ سرکار میں نے مقرر کر دیا یا تو وہ میرے قد میں پر سر رکھا کرتا تھا اور کہتا تھا کہ میں حقیقت
 میں آپ کا نوکر ہوں نہ میں نواب ناظم کو جانتا ہوں نہ بیگم صاحبہ کو۔ دو ایک مہینے کے بعد ڈیوڑھی
 میں پہنچ کے وہ آسمان پر چڑھ گیا اور جو انتظام محل کا میں سوچا تھا وہ اوس نے نہ ہونے دیا ہر امر
 میں میری مخالفت کرتا رہا اور نظامت کے لوگ میرے حسد سے اوس کے معین ہو گئے اسی کے نتیجے

جس طرح سے ہو سکا چار برس تک برابر میں سب کو دبائے رہا صرف اتنا فتور ہا کہ محل کے اندر
 کا انتظام جیسا میں چاہتا تھا سب بد معاشوں نے نہ ہونے دیا۔ الغرض سیکڑوں میرٹھی نکاتین
 روز نظامت کی طرف سے اجنٹ گورنر جنرل کے پاس پہنچا کین مگر جب تک مسٹر ہنری طارنس
 وہاں رہے کچھ اونھون نے نہ سنا اس غرضہ میں اونھون نے چھ مہینے کی غصت لیکے سفر دیا
 شور کا اختیار کیا مصر کے ممالک تک گئے اور جو صاحب ادن کے قائم مقام اجنٹ گورنر جنرل
 مقرر ہوئے اون سے خاص سیرے باب میں بہت سمجھا گئے کہ ساری نظامت کے لوگ ان کے
 دشمن ہیں جب تلک میں پھر کے آؤں ان کی حفاظت بخوبی کرنا اس نظر سے اون کی غیبت میں
 بہت سے فتورات مجھراوٹھے مگر قائم مقام اجنٹ گورنر جنرل برابر میرامعین رہا۔ شرح اور تفصیل
 اوس کی محض بے سود ہے جب نظامت کے محمانے جو نواب ناظم کے پاس پیش تھے اون میں
 سرخا لے ہوئے دو حبشی خواجہ سرا تھے یہ دیکھا کہ اون کی کوئی تدبیر میرے گرانے کی پیش رفت
 نہ ہوئی اب قائم مقام اجنٹ گورنر جنرل سے مسٹر ہنری طارنس کی شکایت شروع کی تھی پٹا ہر کیا
 کہ بہت سا روپیہ نظامت کا اونھون نے طبائع کر دیا اور کئی لاکھ روپیہ پر وہ خود مصروف ہو گئے
 قائم مقام اجنٹ نے اوس کی اطلاع گورنمنٹ میں بھی ظاہر کی اور جب مسٹر ہنری طارنس پھر کے
 اپنے عہدہ پر آئے اون سے یہ تفصیل وہ داستان نقل کر دی۔ مسٹر ہنری طارنس اون دونوں
 خواجہ سراؤں کے دشمن ہو گئے اور تدبیر اون کے قلع اور قلع کی شروع کی وہ دونوں خواجہ سرا
 جس میں ایک کا نام امان علی اور ایک کا نام نذیر علی تھا یہی دونوں بڑے کارپرداز نظامت
 کے تھے اون دونوں کو کارپردازوں سے موقوف کروا کے اون کی ساری جایداد لاکھوں روپیہ
 کی قرق اور ضبط کی اور نظامت کے انتظام کے واسطے ایک مجلس بطور پنچایت کے بائچ آڈیٹوں
 کی مقرر کروائی اون بائچوں میں ایک راقم کو بھی داخل کیا اور اوس مجلس انتظام کی تجویز سے راقم کو
 عہدہ عرض بیگی یعنی دار و نہ دیوان خانہ نواب ناظم کا بھی مقرر کر دیا جو حقیقت میں مدارالہمامی
 نظامت کی تھی اور پچھلا عہدہ بھی میرا بدستور قائم رکھوایا۔ اب چونکہ مجھ کو حضوری دیلمی نواب ناظم کی

ہو گئی وہ نہایت میرے حال پر شقیق ہو گئے اور جو لوگوں نے اون کو میری طرف سے متغیر
 کر دیا تھا وہ متغیر اور کمال بالکل جا کر باہر اب ایک معاملہ عجیب پیش آیا کہ بموجب نظامت کے قوانین
 اور دستورات کے نواب ناظم کو قلعہ کے اندر اختیار دار و گیر کا جو چاہیں حاصل تھا قلعہ سے باہر
 انگریزی عدالت کے تحت ہے اور اون دونوں خواجہ سرائون میں جن کا اسباب تفرق اور ضبط
 ہوا ایک خواجہ سرائون علی حس کا نام تھا وہ قلعہ سے باہر رہتا تھا اوس کو واقعہ طلب لوگوں نے
 ہکا کے عدالت فوجداری میں قرقی بیجا کی درخواست دلوائی اور سٹریٹریٹس کو اور اقم
 اور جو لوگ قرقی اور ضبطی میں غفلت تھے سب کو مدعا علیہ مقرر کیا مختارون کے ذریعہ سے
 جواب دی ہوئے لگی سٹریٹریٹس کو کہ اہل یورپ سے تھے بموجب قانون کے مجسٹریٹ
 اون کو تو ماخوذ نہ کر سکا مگر ہم لوگوں پر فی الجملہ نشہ کیا اور مقدمہ طول ہوا اگر بعد ایل کے صاحب
 مجسٹریٹ کے حکم سے مواخذہ جو اقم لے اور نظامت کے لوگوں سے اوس نے قرقی بیجا کا تجویز
 کیا تھا وہ منسوخ ہو گیا مگر قرقی سب واکداشت ہو گئی اور اس حکم سے سٹریٹریٹس کی اور
 نظامت کی بہت بجلی ہوئی غرض جو امور شفقت اور عنایت نواب انکم کے اوس تھوڑے سے
 عرصہ میں میری نسبت پیش آئے اور بعد اوس کے دفعہ معاملہ پلٹ گیا ساری شرح اوس کی بہت
 طولانی ہے اور ایسے امور خلاف طبیعت کے پیش آئے کہ اب بھی اوس کے یاد کرنے سے ملاحظہ ہو سکتا
 ہے حالانکہ اب کسی تہج کا نہ وہاں سے تعلق ہے اور نہ آئندہ امید تعلق کی ہے اس نظر سے جی نہیں
 چاہتا کہ اون وقایع کی مفصل شرح کیجئے اسی کے ساتھ بنظر انتظام وقایع نگاری کے جہاں تک
 ممکن ہے باجمال ساری کہانی و بیان کی لکھی جاتی ہے غرض عجیبہ اتفاق ہوا کہ دفعہ نواب ناظم کا
 مران میری طرف سے برہم ہو گیا اور فی الجملہ سٹریٹریٹس میرے مرنی قدیم بھی مجھ سے ناراض
 ہو گئے۔ اگرچہ یہ دونوں امر میرے عقیدہ میں واقع ہوئے جس کی شرح میں آئندہ کہہ دے گا مگر
 مگر اس عالم اسباب میں کیونکہ اثر ہو چکا ہوا پہلے اوس کا نقل کرنا ضرور ہے بعد اوس کے کو ایف مفصل
 اوس سحر کے ہم لکھیں گے سٹریٹریٹس نے یہ تجویز کی کہ نظامت کا ایک دیوان مقرر کرنا چاہیے

اس امر کو نواب ناظم سے بیان کیا اور اوپر اصرار کیا تو اب ناظم نے تقرر دیوان کا قبول نہ کیا مہین
کچھ شبہ نہیں ہے کہ انھوں نے جو نہ قبول کیا تو ساری بیجاہت کی صلاح سے نہ قبول کیا جس میں
راقم بھی دخل تھا لیکن راقم نے نواب ناظم سے یہ عرض کیا تھا کہ میری دانست میں آپ ہرگز صاحب
اجنت کی صلاح سے انکار نہ کریں جیسا وہ کہتے ہیں دیوان مقرر کر دیجیے اس واسطے کہ آپ قسمل
معاذت کے اون کی صلاح سے نہیں ہو سکتے آخر میں حضور کو ماننا پڑ گیا بھر کیا ضرور ہے اب
انکار کرنا پہلے ہی سے قبول کر لیجیے۔ اس پر نواب ناظم نے مجھ سے پوچھا کہ اگر میں نہ قبول کروں تو
خلافت میری رائے کے سرشتہ کے بموجب صاحب اجنت میرے اوپر جبر کر سکتے ہیں اس امر میں یا
نہیں۔ اور یکے جواب میں راقم نے عرض کیا کہ سرشتہ کے بموجب تو جبر نہیں کر سکتے لیکن نظامت
میں کون سے پہلے سرشتہ کی رعایت ہوتی ہے۔ آخر میں آپ کو قبول ہی کرنا پڑ گیا جس شخص کو
صاحب اجنت دیوان مقرر کرایا جاتے تھے اس نے اور جو لوگ اس کے معین اور مددگار تھے
انھوں نے سرسہری طائیں پر یہ مرثابت کیا کہ نواب ناظم نے صرف راقم کی صلاح سے اس
امر کو نہ قبول کیا اور قریب قوی اس امر پر یہ تھا کہ عرض بیگی کا کچھ اختیار مدد الہامی میں نظامت کے
دیوان مقرر ہونے سے گنت جاتا اس نظر سے سرسہری طائیں میری طرف سے کچھ برہم ہوئے اور
جس شخص کو عمدہ دیوانی کے واسطے سرسہری طائیں نے طلب کیا تھا اس نے معزول خواجہ سراوان
سے ساز و آمیز کر کے یہ وعدہ کیا کہ اگر نواب اس کو دیوان مقرر کر دیں تو اون کو وہ بھال کر دیگا۔
نواب ناظم نے شیر کے ٹکار کے واسطے سفر کیا تھا راقم بھی اون کے ہمراہ تھا دفتر اؤن کے انھما
مزان سے چند اسباب لغو سے جن کا ذکر فضول و طول ہے راقم بیماری کا عذر کر کے مرشد الہاؤین
جلا آیا۔ بیان سرسہری طائیں نے اپنی بد مزگی طبیعت کا عذر کر کے مجھ سے ملاقات نہ کی اور نواب
ناظم نے اون کو ایک خط لکھ بھیجا کہ عرض بیگی بدون ہماری اجازت کے یہاں سے اٹھ گیا۔ اس
واسطے میں نے اس کو معزول کر کے دوسرے شخص کو اس کی جگہ پر مقرر کیا۔ سرسہری طائیں نے
اس خط کا جواب لا و نعم کا کچھ نہ لکھا بعض کہتے ہیں کہ عرض بیگی کے عہدہ سے صاحب اجنت کی

ایسا کہ بموجب نواب ناظم نے مجھ کو معزول کیا مگر بہر صورت وہ ہرگز راضی نہ تھے کہ میں اپنے
 قدیم عہدہ سے معزول ہوں۔ اگرچہ اس واقعہ سے میں خود دہان نہ رہتا لیکن اس میں بھی کچھ
 شبہ نہیں ہے کہ سرسہنری طارنس سے جب مجھ سے ملاقات ہوتی تو میں اپنی طرفت اور کامزاج بہت صاف
 کر دیتا اور وہ ہرگز مجھ کو مرشد آباد سے اوٹھنے نہ دیتے لیکن یہ نظر اون بدخیر دن کے جن سے سر
 مخالفت لوگوں نے اون کے کان بھر رکھے تھے وہ چاہتے تھے کہ چند روز اظہار اون کی یہ مزگی
 مزاج کا سیری طرفت سے رہے چنانچہ اپنی کچہری کے سرسہ دار سے جب اس نے میری معزولی کے
 خطوط جو نواب ناظم نے پہلے عرض یگی کے عہدہ سے اور بعد اس کے ڈیوٹی کی دیوانی سے بھیجے
 تھے پیش کیے اور جواب پوچھا کہ کیا لکھا جائے اونھوں نے کہا اگرچہ فلاں شخص سے خلاف توقع کے
 نواب ناظم کو مشورہ دینا میرے مشورہ کے خلاف ظہور میں آیا لیکن میں ہرگز راضی اون کی معزولی
 سے خصوصاً ان کے قدیم عہدہ سے نہیں ہوں۔ خیر ان خطوں کو رکھو سمجھ کے جواب لکھا جائے گا۔
 اب کوالف سمجھ کے جو میرے اوپر اور سرسہنری طارنس پر ہوئے میں نقل کرتا ہوں حقیقت یہ ہے کہ قبل
 مرشد آباد چھانے کے سوئی طرفت سے میرے دل میں یہ عقیدہ تھا کہ اس زمانہ میں چونکہ جمیع علوم خاصاً
 اور باطنی میں کمی ہے کہیں اس کا وجود نہیں ہے جو کچھ اس زمانہ میں لوگ کہتے ہیں اور کرتے ہیں راجو
 ہے اور عقیدہ ہے میں کچھ اثر اس میں نہیں ہے۔ یہ امر مرشد آباد میں میرے دل سے نکل گیا
 اور اب مجھے یقین کلی ہے کہ سحر میں اب بھی اسی طرح کا اثر ہے جیسا پچھلے زمانہ میں سنتے تھے۔ کوالف
 توجہ اور غایت شغف سرسہنری طارنس کے میرے اوپر جو تھے پچھلے حکایات جو میں ذکر کر چکا ہوں
 اس سے ہر ایک کو معلوم ہو گا کہ کس قدر شغف اور غایت تھی اور بھڑوی ہی سی صحبت میں جو
 نواب ناظم کو غایت اور شغف شرمع ہوئی اس کی شرح کرنا فضول ہے مجھے خوب عقیدہ
 واقعی ہے کہ دونوں کی طبیعت دفعۃً میری طرفت سے صرف جادو کے زور سے بھر گئی۔ پہلے
 مدت تک مجھ کو اس کا تصور نہ تھا حالانکہ یہ چار برس برابر ایام قیام مرشد آباد میں انواع اقسام طرح
 سے میرے اوپر جادو ہوئے مگر میرے پانگ کے نیچے کبھی تکیوں میں کبھی منہ کے نیچے کبھی

آمد و رفت کے راستہ میں عجیب عجیب چیزیں پائی گئیں۔ لوگتین اور سیندور اور الائچی اور سونیاں اور کالی مرچیں اور مٹی نئی چیزیں بنی ہوئیں لوسے وغیرہ کی نکلیں اور پھینک دی گئیں۔ ایک دفعہ پاخانہ میں جس زینہ پر میں اکثر بیٹھا تھا دیکھا کہ ایک مٹی کا برتن ہے اوپر دو سرامی کا برتن بند ہے یہ دیکھ کے میں نے رفع حاجت نہ کی اور ٹھکڑا ہوا اوس کو اوٹھو کے جو دیکھا تو اس میں ایک چراغ کسی چیز کے برادہ کا بنایا ہے اور اوس میں کسی جانور کی چربی بھر کے چراغ جلا رہا ہے اوس کے گرد سیندور اور کچھ دیرین ہین اور جس مٹی کے برتن میں دہ رکھا تھا اوس میں اور جو برتن بند تھا وہ دونوں میں کسی قسم کے حروف غیر متعارف لکھے ہوئے تھے اوس کو اٹھا کے پھینکوا دیا چونکہ بہت سے لوگ شاگرد پیشہ کے قریب تیس چالیس آدمی بلکہ کچھ زائد نظامت کی طرف (سے) میری ڈیوڑھی پر متعین رہتے تھے اور پچھلے عہدہ میں بھی جو بدار اور ہرکارے اور بہرہ مند لوگوں کا متعین تھا اور صبح اور شام ہر کارخانہ سے وردی پہنچانے کو بہت سے لوگ لیا کرتے تھے۔ سیکڑوں آدمی سلام کرنے کو اور ملاقات کے واسطے آتے تھے کچھ اس کا بندوبست نہ ہو سکا اور یہ بھی نہ کھلا کہ کون شخص ایسی حرکت کیا کرتا تھا اور مجھے یقین تھا کہ اسما اور اوار اور تلاوت کلام اللہ کی اور حزب البحر وغیرہ جو میں پڑھتا تھا اوس سے میری حفاظت تھی کسی طرح کا ضرر نہ پہنچ سکا چنانچہ ایک شخص نے میرے ہوا خواہوں میں مجھ کو یہ بھی خبر پہنچائی کہ ایک بڑا جادوگر مشہور یہ کہتا تھا کہ اگر کوئی..... تھا خدا جانے کیا سبب ہے کہ جو جادو اور جادو ہوتا ہے وہ اور جب دفعۃً جناب عالی نواب ناظم اور صاحب اجنٹ کے مزاج میری جانب سے بدل گئے خوب یقین ہوا کہ سحر نے اثر کیا اس کے ساتھ یہ بھی خوب یقین تھا کہ صاحب اجنٹ ہرگز میری برخاستہ باز نہیں رکھیں گے۔ اب ایک طرف معاملہ پیش آیا جس سے اثر سحر کا آفتاب نیمرو کی طرح سے ظاہر ہو گیا۔ سرسہنری طائرس ہفتہ عشرہ کے واسطے کلکتہ کے عازم ہوئے ایک دھونس کا جہاز نظامت کا تھا وہ آمادہ اون کے لیجانے کے واسطے ہوا جس دن صبح کو وہ ہوا ہو گئے اُس کے قبل شام کو ایک شخص نے مجھ کو آکے خبر دی کہ آپ اسی وقت جا کے صاحب اجنٹ کو

منع کیجیے کہ اس جہاز پر نہ سوار ہوں دو آدمی ساحر اور سہا پر بٹلائے گئے ہیں اور انھوں نے وعدہ ہم کیا ہے کہ صاحبِ جنت کلکتہ میں پہنچ سکیں گے راستہ میں ہم اون کو تمام کر دیں گے۔ اگرچہ اب مگر کی تاثیر کا یہی زمانہ میں اون کے عامل موجود ہونے کا محکوم یقین ہو گیا تھا لیکن اسکے ساتھ اتنی تاثیر سرسری کا مجھے مبالغہ معلوم ہوا اور اس وقت کبھی عارت حساب جنت کے پاس جلنے کی نہ تھی اور وہ میری ملاقات سے انتظار بھی کر چکے تھے کچھ دیر ان جانا اور اون سے اسکی اطلاع کرنا ہیودہ معلوم ہوئی میں نہ گیا صبح کو وہ سوار ہوئے ہزار اسی دن شام کو یاد دوسرے دن کلکتہ میں پہنچا جو نہیں مستطاریش نے ارادہ ہزار سے اورتے نکالیا دفعۃً مصرع ہو کے گر پڑے اور مجنون ہو گئے دو تین دن کے عرصہ میں تھکا گئے کسی دوسرے شخص کو یقین ہو یا نہ ہو محکوم اس وقت سے عقیدہ ذاتی ہو گیا کہ زمانہ میں ساحر کامل اب تک موجود ہیں۔ اسی مقام کے مناسب کیا تاثیر اعمال علوی کا ہے چونکہ راقم کو مرشد آبادین ایسے امور پیش آنے سے نہایت رنج تھا اسی حالت میں میں نے ایک عمل نہایت تضرع اور زاری کے ساتھ پڑھا اور یہ دعا کی کہ اللہ تعالیٰ سب سیر دشمنوں کو جو باعث میرے اذی کے ہوئے ہیں ہلاک اور خراب کرے عجیب اتفاق ہوا کہ جناب عالی نواب ناظم ہنوز سفر میں تھے کہ وہاں ایک شخص ہم چمدی کا کیا گیا یا حقیقت میں کسی خواجہ سرا کی کوئی چیز اس نے چورائی تھی اس شخص پر ناظم اور ہم ہوا کہ وہ شخص مر گیا ہر روز ظاہر ہاتھی کے پاؤں میں باندھ کے سفر میں اس کو لیجانے تھے جب لشکر فرد گاہ پر پہنچا تھا تو اس پر ضرب اور شلاق ہوتی تھی آخر شش وہ شخص متحمل نہ ہوا مر گیا۔ صاحبِ مجسٹ نے مرشد آباد کے سارے رفقا اور صاحبین نواب ناظم کی دار و گیر کی خود نواب ناظم چونکہ محکوم عدالت نہیں ہیں محفوظ رہے اور سب خواجہ سرا اور رفقا ماخوذ ہوئے سب پر جرم اس شخص کے ہلاک کا ثابت ہوا خصوص وہ ذات شریف جو میری جگہ پر عرض کی مقرر ہوئے تھے بسن کی بدنامی سے سب کے واسطے جو وہ چودہ برس کی قید ہوئی عرض کی جو ظاہر امر در شریف تھا کہ اپنے تئیں

ذاتی شریف علوی کا جو رائے افلاک

سید کشتا تھا وہ کسی قسم کا زہر اپنے پاس رکھتا تھا۔ جب حکم اوس کے مجلس میں لیجانے کا ہوا وہ تو
 زہر کھا کے مر گیا اور بس دس بارہ آدمی خواجہ سرا وغیرہ پا بجولانہ اور مشقت کے ساتھ معیت ہوئے
 بعد مرافعہ کے صدر عدالت میں صرف دو خواجہ سراؤں کی رہائی ہوئی کہتے ہیں کہ گواہوں کی
 بہر سانی میں اور دوا یر میں قریب ایک لاکھ روپیہ کے اونھوں نے خرچ کیا اس سبب سے اون کی
 رہائی ہوئی مگر جب تک صدر عدالت سے حکم اون کی رہائی کا ہو وہ دونوں بھی پا بجولانہ اور
 با مشقت مقید رہے اور جب اون کی رہائی ہوئی تب گورنر جنرل کے حکم سے اون کا جناب عالی
 کی رفاقت سے بلکہ مرشد آباد سے اخراج ہوا اور خود جناب عالی اس امر میں نہایت بدنام
 ہوئے چنانچہ اب پندرہ برس کے بعد جب جناب عالی کچھ اپنے طلب مقاصد کے واسطے ولایت
 میں گئے ہیں وزیر ہندوستان نے بعضے اون کے مطالب کی نا منظوری کے واسطے ہی بدنامی
 جناب عالی کی پیش کی غرض مجھ کو خوب عقیدہ واقف ہے کہ وہ سب کچھ جو واقع ہوا صرف میر
 عمل کی تاثیر سے ہوا اس واسطے کہ اوس عمل کی تاثیر میں لکھے ہیں کہ وہ کبریت احمر سے نالائقوں
 کو اس سے مت سکھاؤ۔ اب بیان ایک اور عنایت اور شفقت ایزدی کو جو ہمیشہ اس نالائق پر
 مصروف رہی ہے بیان کرنا ضرور ہوا یعنی وہ میری علیحدگی جناب عالی کے پاس سے
 پھر با قضاے عسی ان تکرہ ھو شینگا و ھو خنیہ تکرہ ہوئی اگرچہ مجھ کو یقین ہے
 کہ اگر میں بدستور اپنے عہدے پر جناب عالی کے ہمراہ ہوتا تو اسی سخافت واقع نہ ہوتے
 پاتی با این ہمہ اگر سب حقا اور نالائق لوگ میری مانعت نہ مانتے اوس صورت میں
 خدا خواستہ راقم بھی اوس بلا میں مبتلا ہو جاتا۔ اس واسطے جناب اقدس آئی نے مجھ کو
 اوس سے نجات دی الفرض بعد ان حوادث اور سوانح کے خصوص شہرہ زنی طائیس کی وفات کے بعد
 اگر میں ہنوز اپنے عہدوں پر بحال ہوتا تب بھی بالضرر استفادیتا لیکن مجھے ایک بڑا کھٹکا تھا
 کہ چار برس تک میں نواب بہر النساب کی بیوی پر رہا لاکھوں روپیہ میرے ہاتھ سے خرچ ہوا اور
 عرض بیگی کے اور مدار الہامی نظارت کے عہدے پر اگرچہ ٹھوڑے دن قیام ہوا وہاں بھی بہت

بڑی بغاوت نکلتی تھی
 میں نے اس کو دیکھا
 اور اس سے بچا

روپیہ میرے ہاتھ سے اٹھا ہے واصلات کے بکھیرے میں سب محفالت تک مجھے جھلاوینگے
 اگرچہ میں اس قدر بے لوث تھا کہ اگر عاقلانہ مجھ سے حساب سمجھتے تو دس بیس ن میں فراغت
 ہو جاتی لیکن اس کا ہرگز گمان نہ تھا خصوص بعد سرسہری طائیں کے قضا کرنے کے ایک
 صاحب مرشد اباد کے حج تھے وہ قائم مقام اجنٹ گورنر جنرل ہو گئے اور بیٹھے وجوہ سے جس کی
 شرح یہاں عیث اور طول ہے وہ مجھ سے کچھ ناراض تھے انھوں نے بجز و احلاس کے جو خطوط
 میری مغزولی کے باب میں دونوں عہدوں سے نظامت سے آئے تھے اور سرسہری طائیں نے جواب
 اس کا نہیں لکھا تھا منظوری کا جواب لکھ کے بھیج دیا اس سبب سے مجھ کو نہایت دغ و غم پیدا
 ہوا کہ واصلات کے بکھیرے میں مجھ کو لوگ بہت زحمت دینگے اس عرصہ میں کپتان مگر گیر نام
 ایک صاحب مستقل گورنر جنرل کے اجنٹ مقرر ہوئے یہ صاحب پچھلے دنوں میں لارڈ اکلنڈ کے
 صاحب تھے جب راقم فارسی دفتر کا میرنشی تھا مجھ کو خوب جانتے تھے راقم چھ مہینے سے زیادہ
 واصلات سمجھانے کے انتظار میں وہاں مقیم رہا اور باوصفہ دن کی تاکید کے کسی نے واصلات
 نہ بھیجی اور انھوں نے اہالی دفتر سے بالابالا تحقیقات کر کے میری بے لوثی پر یقین کیا اور مجھے اجازت
 دی کہ تم جہاں جی چاہے چلے جاؤ ساری کیفیت اس کی بھی بہت طول ہے کچھ اس کے ذکر کرنے
 سے فائدہ نہیں ہے۔ اسی عرصہ میں لکھنؤ سے میری تاکید طلب ہوئی اور در صورت
 تاخیر کے احتمال ضرر کا تھا چنانچہ بنظر نہایت تاکید کے ایک ہزار روپیہ میرے مصدا
 راہ کے واسطے گیا مگر اسی واصلات سمجھانے میں مجھ کو اس قدر تاخیر ہوئی کہ موجب
 ناراضماندی و دہان کے ارباب اقتدار کا ہوا اور وہ ہزار روپیہ بھیج دینا پڑا اور اگر میں
 فوراً طلب کے وقت یہاں پہنچ جاتا تو ظن غالب بہت ترقی کا تھا سبب تاخیر
 کے کچھ ظہور میں نہ آیا۔ قریب دو برس کے میں خانہ نشین رہا کہ اتنے میں اودھ کی
 سلطنت سرکار انگریز نے ضبط کر لی جس خطی کا حکم بادشاہ کو سنایا گیا راقم نے گھر میں تنہا
 تاکید میری طلب ہوئی اور بادشاہ نے اپنے پاس مجھے بلا کے نہایت تاکید سے دوسرے یا تیسرے دن

راقم کی کھینچ سے طلب ہوئی اور ایک ہزار روپیہ راہ کے مصدا
 کے واسطے گیا مگر اسی واصلات سمجھانے میں مجھ کو اس قدر تاخیر ہوئی کہ موجب

ضبطی کے مجمعہ کلکتہ کی روانگی کا حکم دیا یہاں تک کہ یہی کہ اسی طرف سے میں روانہ ہوا جو اُن اور پھر گھر میں بن جاؤں
ایسے اضطراب میں بھٹکے روانہ کیا کہ طبیعت نہایت منتشر ہوئی میں مخفی ایک شب کے واسطے اپنے عزیز وں سے رخصت
ہونے کے لیے گھر میں آیا اوس کی صبح کو کلکتہ کی طرف روانہ ہوا اور بادشاہ کو اودن کے خیر طلبوں
نے صلاح دی تھی کہ بذات خود انگلستان کی طرف روانہ ہوں اور مرا فاعہ اپنی مظلومی کا مکملہ مظہر
کے حضور میں اور پارلیمنٹ میں بذات خود احوالات پیش کریں حقیقت میں یہ راے بادشاہ کے
واسطے بہت بہتر تھی اگر ایسا کرتے دو برس جو اودنوں نے قلعہ میں رہنے سے مصیبت جمیلی اوس سے
محفوظ رہتے اور غالب گمان قریب یقین کے ہے کہ جو کمال اب بادشاہ کے واسطے ہوا اوس سے
براتب بہتر ہوتا۔ الغرض پہلے تو بادشاہ نے اسی عزیمت پر کلکتہ کی روانگی کا قصد کیا
چنانچہ اسی کے بند و بست کے واسطے پہلے راقم کو روانہ کیا اور تھوڑے دنوں کے بعد
خود بھی روانہ ہوئے مگر چونکہ جبلت سے ضعیف القلب ہیں اور دریا کے سفر سے اول کو
نہایت خوف و خطر تھا کلکتہ میں پہنچنے کے راے بدل گئی اپنی عزیمت موقوف کی
ملکہ گنیشور اپنی والدہ ماجدہ کو اور مرزا حامد علی بہادر ولیعہد کو اور مرزا جواد علی سکندر حشمت
اپنے بھائی کو جو اپنے باپ کے وقت میں جنرل کہلاتے تھے ولایت کی روانگی کے واسطے تجویز
کیا اور راقم کو سفیر مقرر کیا اور حضرت ملکہ مغلہ دام اقبالہا کے نام پر چوہرہ نصف لکھا تھا اوس میں یہ لکھا
کہ میں نے اپنی والدہ اور اپنے بیٹے اور اپنے بھائی کو صرف حضور کی دیباہ داری
کے واسطے روانہ کیا ہے اور بولوئی مسیح الدین خان بہادر کو جو اس سید کا رکا
نام ہے اپنا نیا راہ وکیل استغاثہ پیش کرنے کے واسطے مقرر کیا ہے اور بیٹوں
آدمیوں کو مطلق کچھ میرے مقدمہ سے اور دعوے سے علاقہ نہیں ہے اوس کا
انجام اور انصاف صرف میرا وکیل بذات خود کرے گا فقط اود قبیل روانگی کے راقم نے
بادشاہ کے حضور میں عرض کیا کہ جس امر کے واسطے قبلاً عالم قدوسی کو اور اپنے
عزیزوں اس سفر و دراز میں بھیجتے ہیں بہت مصعب امر ہے اور انجام اوس کا

سلطنت اور اس کی ضبطی کے بعد راقم کو بادشاہ
خدا عانت پر توڑ کر کے یہ کلکتہ کی طرف روانہ کیا
اور راقم کو سفیر مقرر کیا اور حضرت ملکہ مغلہ
کے واسطے مقرر کیا اور بیٹوں کو مطلق کچھ میرے
مقدمہ سے اور دعوے سے علاقہ نہیں ہے اوس کا
انجام اور انصاف صرف میرا وکیل بذات خود کرے گا
فقط اود قبیل روانگی کے راقم نے بادشاہ کے
حضور میں عرض کیا کہ جس امر کے واسطے قبلاً
عالم قدوسی کو اور اپنے عزیزوں اس سفر و
دراز میں بھیجتے ہیں بہت مصعب امر ہے اور
انجام اوس کا

موقوف نہایت صبر اور تحمل اور محنت اور مشقت اور مصارف کثیرہ پر ہے اگر عجیب سے گھبراہ
 نقدی قبول کر لینا منظور ہے تو ناحق اس امر کو آپ اختیار فرماتے ہیں مجھے حکم ہوا رقم حسین بہت
 اچھا بند و بست سلطان عالم کے واسطے کروا دیوے۔ اسپر ارشاد ہوا کہ میں بھیک مانگوں گا اور
 دروازہ گری کروں گا مگر زہار ایک جبہ نقدی میں نہیں قبول کروں گا زہار تمام اس طرح کی گفتگو
 کبھی نہ کیجیو۔ غرض راقم معہ سارے قافلے کو ٹھاروینٹن سٹیشن کو بنگال نام جہاز پر سوار ہوا اور
 جہاز نے کلکتہ سے لنگر اٹھایا۔ اب چونکہ وہی سب نا لایق لوگ جو سلطنت کی ضبطی کے باعث
 ہوئے تھے سب بادشاہ کے ہمراہ تھے اور وہی دراندازیان اور سازشیں اور جو بندگان بدستور
 تھیں ملکہ کشور کے ساتھ بعضے مسند جن کی کرنیل سلیم نے شکایتیں لکھی تھیں اور وہ چھپ کے
 بلوچ میں ارباب پارلیمنٹ کے پاس پیش تھیں کہ جو ضبطی سلطنت میں ایک وجہ مفید پر داری
 اون لوگوں کی لکھی کٹی تھی اون ایک سو چالیس آدمی کے زمرہ میں جو ہمارے ساتھ روانہ ہو
 شریک ہو گئے۔ بعضے لوگ جو لکھنؤ میں قدیم سے جل ساز مشہور تھے اون کو اون معذون نے
 پیچھے بلالیا کہ دوسرے جہاز پر سوار ہو کے اسکندریہ میں شامل ہو گئے اور بعضے خواجہ سربراہ جملہ
 بعضے دودھ پیسے کے آدمی تینوں صاحبوں کے ہمراہ گئے کہ وہی سب دن تینوں سرکار دن میں
 پیش پیش اور با اقتدار تھے چنانچہ بعد لندن میں پہونچنے کے کرنیل سلیم جو اس عرصہ میں
 ایسٹ انڈیا کمپنی کے چیرمین تھے ایک دن وہ راقم سے کہنے لگے کہ مولوی صاحب ہم آپ کے بڑے
 شکر گزار ہیں کہ آپ ہمارے دعوت کے سب گواہ ہمراہ لیکے آئے ہیں پہلا فساد جو مرزا ولیعہد بہادر کے ہمراہوں
 سے ہوا وہ یہ تھا کہ بعضے رقوم جو اہرات گران پہاڑ کو بادشاہ فرحت ملکہ منظر کی نذر کے واسطے
 ہمراہ کیے تھے وہ مرزا ولیعہد بہادر کے مفوض ہوئے تھے اور ایک خواجہ سرا جیشی اون کی
 طرف سے خوزینہ دار تھا جب بند روسیوں میں جہاد کا لگان ہوا چونکہ وہ بڑا بھاری جہاد
 گھاٹ تک نہیں جاسکتا تھا اس واسطے ایک اور چھوٹے جہاز پر سب مال و اسباب اقدار کے
 گھاٹ پر لیجاتے تھے رستمین دن خواجہ سرا صاحب نے جو خوزینہ دار تھے غاہر کیا کہ وہ

ایک خواجہ سرا جیشی کی طرف سے
 خوزینہ دار تھا جو مرزا ولیعہد بہادر کے مفوض ہوئے تھے اور ایک خواجہ سرا جیشی اون کی
 طرف سے خوزینہ دار تھا جب بند روسیوں میں جہاد کا لگان ہوا چونکہ وہ بڑا بھاری جہاد
 گھاٹ تک نہیں جاسکتا تھا اس واسطے ایک اور چھوٹے جہاز پر سب مال و اسباب اقدار کے
 گھاٹ پر لیجاتے تھے رستمین دن خواجہ سرا صاحب نے جو خوزینہ دار تھے غاہر کیا کہ وہ

رقوم جواہرات گران بہا جس کی قیمت واقعی مجھے نہیں معلوم تھی مگر سیری تخمین میں دو تین لاکھ
 روپیہ سے زیادہ کے نہ تھے کم کا احتمال ہے اور انھوں نے بڑے ہزار سے چھوٹے ہزار پرانے کے
 وقت اون کو ایک خاصدان میں رکھ کے اپنے ایک خدمتگار کی تحویل میں سپرد کیا تھا جو ڈیڑھ دو
 روپیہ مہینے کا لون کے پاس نہ رکھتا اس کے ہاتھ سے وہ خاصدان بجز خازن گرڈا۔ اب اس قضیہ
 میں غرض کرنا چاہیے اصل تودہ رقوم گران بہا صندوق سے نکال کے خاصدان میں بدون کسی
 صلاح مشورہ پونچھنے کے رکھ لینا۔ بعد اوس کے خزانہ دار صاحب خدا اس چھوٹے سے خاصدان
 کے بوجھ کے کا ہے کو تحمل ہوتے اپنے دو پیسے کے خدمتگار کو سپرد کر دیا اور اوس کو بھی اپنی آنکھ کے
 سامنے نہ رکھا اجازت دی ہزار پر جہاں چاہے بیٹھے۔ غرض واقعی حقیقت اس معاملہ کی خاکلا معلوم
 ہے بعضہ کہتے ہیں کہ وہ امر ابتدا سے بادشاہ کے ایک محل کے بندوبست کے بموجب ظہور میں آیا
 اور وہ خاصدان یجنس اوس محل کے پاس داخل ہو گیا۔ یا لکھتے سے وہ مال گیا ہی نہ تھا۔ الغیبہ
 غرض لندن میں پہنچ کے بادشاہ کے مقدمہ کا بہت عمدہ بندوبست ہوا۔ اول ملکہ کشور
 کا آٹھویں دن دوبارہ فرمایا کہ ہر خشنہ کو سیکرٹون بی بیان تشریف لائی تھیں اور شرف
 اون کی ملاقات سے ہوتی تھیں متوسلین سے لیکے اونچے طبقہ تک کٹر انگلستان
 وغیرہ کی عورتوں میں کوئی باقی ہوگی جو اون کی ملاقات کے واسطے نہیں آئی۔ ملکہ
 مغلہ کی مصاحبین بھی تشریف لائیں بیان تک خود ملکہ مغلہ دام تقابلہا ودولہا
 کی خواہش ملاقات کی ہوئی اور ایک خوبصورتی سے ملکہ مغلہ سے ملاقات ہوئی کہ
 جب سے انگلستان کی سلطنت قائم ہوئی ہے کبھی زبان ایسا امر ظہور میں نہیں آیا تھا یعنی زمانہ دربار
 ہوا کہ کوئی مرد وہاں نہ تھا اور دوبارہ خاص میں صرف ملکہ کشور اور دونوں شہزادے اور اراقم گئے
 ملکہ کشور سے تو ملکہ مغلہ نے ہاتھ ملایا اور خود بیٹھیں اور محاذات میں ایک ادسی خج کی کرسی پر
 ملکہ کشور بیٹھیں اور مرزا ولیعہد بہادر ایک پہلو میں ملکہ کشور کے اور ایک پہلو میں مرزا شہنشاہ
 کھڑے ہوئے اور پشت پر ملکہ کشور کے راقم کھڑا ہوا اس وقت ملکہ کشور نے اپنے چہرہ سے

لندن میں آٹھویں دن ملکہ کشور دوبارہ فرمایا کہ ہر خشنہ کو سیکرٹون بی بیان تشریف لائی تھیں اور شرف
 اون کی ملاقات سے ہوتی تھیں متوسلین سے لیکے اونچے طبقہ تک کٹر انگلستان
 وغیرہ کی عورتوں میں کوئی باقی ہوگی جو اون کی ملاقات کے واسطے نہیں آئی۔ ملکہ
 مغلہ کی مصاحبین بھی تشریف لائیں بیان تک خود ملکہ مغلہ دام تقابلہا ودولہا
 کی خواہش ملاقات کی ہوئی اور ایک خوبصورتی سے ملکہ مغلہ سے ملاقات ہوئی کہ
 جب سے انگلستان کی سلطنت قائم ہوئی ہے کبھی زبان ایسا امر ظہور میں نہیں آیا تھا یعنی زمانہ دربار
 ہوا کہ کوئی مرد وہاں نہ تھا اور دوبارہ خاص میں صرف ملکہ کشور اور دونوں شہزادے اور اراقم گئے
 ملکہ کشور سے تو ملکہ مغلہ نے ہاتھ ملایا اور خود بیٹھیں اور محاذات میں ایک ادسی خج کی کرسی پر
 ملکہ کشور بیٹھیں اور مرزا ولیعہد بہادر ایک پہلو میں ملکہ کشور کے اور ایک پہلو میں مرزا شہنشاہ
 کھڑے ہوئے اور پشت پر ملکہ کشور کے راقم کھڑا ہوا اس وقت ملکہ کشور نے اپنے چہرہ سے

برقع اٹھایا اور میری پشت پر سراج کلاڑی کھڑے ہوئے اس واسطے کہ اس
 وقت تک میں بھونچے انگریزی میں گفتگو نہیں کر سکتا تھا تاکہ میرے ذریعہ سے
 ترجمہ ملکہ کشور کی اور ملکہ مغطہ کی گفتگو کا کرین اور جب گاڑی سواری ملکہ کشور
 کی قصر سلطانی کے برآمدے میں پہنچی مجھے حکم ہوا کہ تم اپنے طور پر بند و بست
 زنائے کا کر کے ملکہ کشور کو اوتار کے لجاؤ اس میں ملکہ مغطہ نے تین چار بڑی بڑی
 لیڈیوں کو بھیجا نہ وہ ملکہ کشور کو اوتار کے لئے گئیں اور جب دونوں ملکہ آئیں
 بیٹھیں اس وقت راقم نے خرطیہ بادشاہ کا گذارنا۔ اس کو ملکہ مغطہ نے اپنے ہاتھ میں لے لیا اور
 جب تک بیٹھی رہیں وہ ہاتھ میں رہا۔ قریب پچیس تیس بڑی بڑی لیڈیاں اور سب شاہزادیاں
 اور چھوٹے چھوٹے شاہزادے ملکہ مغطہ کے بائیں پہلو پر کھڑے رہے اس میں ملکہ مغطہ نے بعد
 گفتگو ذوق شوق ارشاد کیا کہ میرا بیٹا یعنی پرنس آف ویلر جس و بعد سلطنت برطانیہ اعظم میں چونکہ
 پندرہ سولہ برس عمر کے ہیں اس واسطے ان کو اجازت یہاں آنے کی نہیں ہوئی اگر آپ اجازت
 دیں تو وہ بھی آئیں۔ ملکہ کشور نے فرمایا آپ کا بیٹا سیرا بیٹا ہے آپ بے تکلف ان کو بلا دیں
 بعد اس کے ملکہ مغطہ نے دونوں شاہزادوں کو اور راقم کو حکم دیا کہ اس کے تیسرے دن ہم تینوں
 آدمی کھانے کی میز پر حاضر ہوں اور یہاں کی گئی کہ ہر تقریب میں جو ملکہ مغطہ کے یہاں ہوگی ہم
 تینوں شخصوں کی طلب ہو کر گئی لیکن تقدیر نے مجاز نہ کیا یعنی دوسرے دن کلکتہ
 سے تار بنی پر خبر آئی کہ بادشاہ کو قلعہ میں مقید کیا ہے وہ سارا بند و بست جو
 وہاں ہوا تمام سب ملتوی ہو گیا اور قبل حضور کی ملکہ مغطہ کے دربار میں ایک
 اور فتور پیدا ہوا کہ کلکتہ میں مہاراجہ نے بادشاہ کو ورغلا کر راقم کو عہدہ سفارت
 سے معزول کرین اور کپتان اولی نام ایک شخص جو کسی سخت قصور کے سبب
 سے ہندوستان میں معزول ہو گیا تھا اس کو سفیر مقرر کرین بادشاہ نے میری
 معزولی کو قبول نہ کی مگر کپتان اولی کو قلعہ ایجنٹان چیف اور خطاب کرنیل کا عطا کر کے

۲۰۸

ہواستان

رجسٹرڈ نمبر

الناظر

ایڈیٹر — ظفر الملک — علوی

الناظر پریس لکھنؤ میں اہتمام احاق علی علوی چھپا

تین روپے

قیمت سالانہ

عشق کی دوا نگہ پر پورا

اُدو کی بہترین کتابیں

تار کی رداگی بیغلہ کی کتابیں

لے کا پتہ۔ ناظر بک ایجنسی۔ لکھنؤ

نئی کتابیں

ترجمہ تالیخ ابن خلدون کی گیارہ جلدیں عرصہ ہوا مکمل ہو گئی تھیں اور سالہا سال سے فراہم کی جا رہی ہیں۔ حال میں دو جلدیں اور شائع ہوئی ہیں۔ بارہویں جلد میں علاوہ دیگر حکمرانان اسلام کے عین العدلہ سلطان محمود بن امیر بنگلیں کے حالات، جے پان، انڈیا کی سبجے راؤر کا کی چند، برہم دیو، اور چند پال جیسے سواما راجاؤں کی جان توڑ کوشش مقاومت اور ہمتیں، ملتان، گوالیار، کانپور، لکھنؤ، قلعہ، قلعہ، کشمیر، قنوج، متھرا، ممبایں، نر والہ اور سونات کی لڑائیوں کا تذکرہ ہے۔ قیمت سے تیرہویں جلد میں سلاطین غوریہ کے انساب و حالات، دہلی، اجمیر، بنارس، گوالیار، میرٹھ، علیگڑھ، کاپلی اور بدایوں وغیرہ کی فتوحات، کھانڈے راؤ، پتھور، اجمیر، دو، سبے چند، اور ہیمراج جیسے سواما راجاؤں کی جان توڑ کوششیں، سلطان شہاب الدین غوری کے مجاہدات، اور سپہ سالاران دہلی، کوک، بنوبوہ، حکمرانان آذربائیجان، فرارزویان، بلخ، اور شاہان دیور و سامناں کے سب سے واقعات ہیں قیمت ذکر ہے۔ خواجہ محمد عبدالحی قادری اُستاد تفسیر جامعہ ملیہ کی مشہور تفسیر الفرقان فی صارت القرآن کی

تازہ ترین جلدیں بارہ نم کی تفسیر ہے۔ قیمت سے عربوں کا تمدن - ڈاکٹر جوزف ہیل، ایک قابل جرم مستشرق نے عربوں کے تمدنی حالات کے متعلق متعدد معلومات مغربی زبانوں میں لکھی ہیں، سب کو اس رسالہ میں جمع کر دیا ہے۔ جس کا ترجمہ سید فیروز نیازی نے کیا ہے۔ قیمت چار

صلح کا - چودھری محمد علی صاحب قلعہ دار رد و دلی نے، جس کا انداز تحریر بالکل مخصوص ہے، یہ کتاب اس غرض سے لکھی ہے کہ دن دشو کے تعلقات باہاب سنجیدگی کے ساتھ نئی روشنی کے تحت غور و خوض ہونے لگے اور لوگ اس بارے میں نیاک مشورہ کے مابین ہوں۔ مطالعہ کار کے مشورے ہیں کہ ہر تعلیم یافتہ شخص کے لیے لایق پذیرانی نہیں، لیکن اگر اس مسئلہ پر کسی قسم کی رائے قائم کرنا منظور ہے، تو اس کتاب سے ہر شخص کو بڑی مدد مل سکتی ہے۔ جن لوگوں کو اس کی فکر نہیں کہ بی بی کیسی ہو، بے اور اسکے ساتھ کیا برآمد کرنا یا اس سے کیا فوائد رکھنا چاہیے۔ وہ اس کتاب کے مطالعہ کی

زحمت کو افرائیں۔ قیمت پیر

نیچر الناظر بک ایجنسی۔ لکھنؤ

بیشم متشرقین

الساظر

اپریل ۱۹۲۸ء

جلد ۳۷

متشرقین انگلستان کی سب سے پہلی انجمن

(اداریہ حامدین قادری لکچرار فارسی سینٹ جانس کالج - آگرہ)

انگلستان کا تعلق ممالک مشرقی سے بہت قدیم ہے۔ لیکن حکومت ہندوستان نے اس تعلق کو جتنا قریب وسیع کر دیا وہ پہلے میسر نہ تھا۔ ہندوستان نے نہ صرف انگریزوں کے جیسوں کے لیے اپنے خزانے کھول دیے بلکہ اُن کے تشنہ دلوں کی بھی اپنے علوم و فنون کے چشموں کی طرف دہکائی کی۔ البتہ جس ذوق و شوق اور محبت و مردانگی سے اُن تشنگانِ علم و ادب نے آجیات تک راستہ پایا اور ظلمات سے نکال کر پیاس بجھائی وہ لائقِ صدا قرار میں ہے۔

انجمن کو ششوں کا ایک قدم یہ تھا جو غالباً اپنی نوع کا قدم اولیں میں تھا کہ انگلستان میں ۱۸۶۷ء ایک سوسائٹی بنام اورینٹل ٹرانزلیشن فنڈ قائم کی گئی۔ جس کا مقصد تمام ممالک مشرقی کے علم و حکمت کے موتی رول لیتا تھا۔ اسکے مربی و سرپرست انگلستان کے بادشاہ و عظیم ہمارے تھے۔ نائبانِ مہر میں بائیس علماء و امرا کے نام ہیں جن میں چند یہ ہیں :-

ہنرِ محبشی بادشاہِ عظیم
ہنرِ رائل ہائیس ڈیوک آف سس
ہنرِ رائل ہائیس ڈیوک آف کیمرج

ہزاروں ہائیں ڈیوک آف گلاسٹون
ہزار گریس لارڈ آف جارج ہائیں
ہزار گریس ڈیوک آف ویلنگٹن
لارڈ ولیم پیٹریک گورنر جنرل ہندوستان
سر رہنما پل جبر پارلیمنٹ

سر جان ہاکم گورنر ہائی

اس انجمن کے صدر مشہور مشرق سرگور اور لے تھے۔ 'انجمن صدر پانچ اشخاص تھے جن میں پہلا نام
ارل آف مشٹر کا ہے۔ آئری ہیکری ہے۔ سی۔ ہائیں اسکوار ایم لے تھے۔

اس قلم کے ممبر بنائے اور چندہ وصول کرنے کے لیے کلکتہ اور اس، اور روم (ٹولی) میں سفیر
قائم کی گئیں۔

ہمارے سامنے اور نیل ٹیلیفون فونڈ کی جو فہرست مطبوعات ہے وہ صرف چار سال ۱۸۲۰ء
۱۸۲۱ء کا کارنامہ ہے۔ اس میں ۳۰ کتابیں طبع ہو کر شائع ہو چکی ہیں۔ سات کتابیں زیر طبع ہیں
اور ۲ کتابیں زیر ترجمہ و تدوین ہیں۔ چار سالہ کارروائی کا خلاصہ یہ ہے کہ

۱۔ عربی، فارسی، ترکی، سنسکرت، چینی، سنگالی (سیلون)، جاپانی، تامل، بنگالی، ہیونین
سیریک (شامی) زبانوں سے ترجمے کیے گئے۔

۲۔ اصلی کتابوں اور ایاب قلمی نسخوں کی تدوین و تصحیح کر کے شائع کیا گیا۔

۳۔ علم ادب، تاریخ، فلسفہ، ریاضی، سیرت، سفر نامہ، جغرافیہ، شاعری، فسانہ وغیرہ
قسم کے معنایں کی کتابیں ترجمہ و تالیف کے لیے انتخاب کی گئیں۔

۴۔ بلحاظ السنہ منتخب کتابوں کی تعداد یہ ہے

- | | |
|----|-------------------|
| ۱۴ | (۱) عربی |
| ۲۱ | (۲) فارسی |
| ۶ | (۳) ترکی |
| ۴ | (۴) سنسکرت |
| ۸ | (۵) چینی و جاپانی |

(۶) بانی سب زبانیں

۱۰

۶۴

۶۔ بعض نامور مطبوعات مندرجہ ذیل ہیں :-

(۱) سفرنامہ ابن بطوطہ - عربی سوادہ سے ترجمہ کیا گیا جو کیمبرج پبلک لائبریری میں موجود ہے اور جس پر تاریخ، جغرافیہ، نباتات، اثرات کے متعلق تشریحی حواشی درج ہیں۔ مترجمہ روزنڈائیس کی بی۔ ڈی پر دوفیسر زبان عبرانی کیمبرج یونیورسٹی۔

(۲) سفرنامہ میکلس پادری الطالیکہ جو اس کے رفیق سفر آچ ڈکین پال ملی نے عربی میں لکھا حصہ اولیٰ سفرنامہ اناطولیہ، روسلیا، المادیو یا - حصہ دوم سفر دلیٹیا، المادیو یا - و مالک کاسک - ترجمہ ایس۔ سی۔ بیلفور۔

(۳) بن کوہنگ سو - ایک چینی افسانہ غم - پہلی زبان سے ترجمہ کیا گیا - مع حواشی و نوٹس اصل کتاب مترجمہ جان فرانسس ڈیوس، الیت آر ایس۔

(۴) لغو خطات تیموری - یعنی تیمور بادشاہ کے خود نوشت حالات - جو اصل پنجابی ترکی زبان سے ابو طالب حسینی نے فارسی زبان میں ترجمہ کیے۔ مترجمہ میجر چارلس اسٹوارٹ سابق پروفیسر کراچی شرقیہ ایسٹ انڈیا کمپنی کالج

(۵) سیرت حافظ الملک حافظ رحمت خاں موسوم بہ گلستان رحمت "نوشتہ ذاب ستیاب خان بہادر ابن حافظ رحمت خاں - مترجمہ چارلس ایلیٹ -

(۶) جبر و مقابلہ محمد بن موسیٰ - مرتبہ و مترجمہ فریڈرک روسن -

(۷) تذکرۃ الواقعات - یعنی حالات شہنشاہ ہمایوں - نوٹس جوہر آفتابچی خادم شاہی - مترجمہ چارلس اسٹوارٹ موصوف الصدر -

(۸) جغرافیہ اوریسی - مترجمہ روزنڈائی - سی۔ ریوارڈ - یہ کتاب عربی میں مسئلہ میں لکھی گئی تھی - جس میں ایک تقریبی کردار من (جو روبرٹ شاہ مغلیہ کے لیے بنایا گیا تھا) کی جزائیاں تشریح کی گئی ہیں اور بونائی جغرافیہ دانوں کی مجوزہ ہفت اہم بیانی کی گئی ہیں۔

(۹) ساکھیا کاریکا - سنسکرت نظم کے ۷۰ بند جن میں ساکھیا فلسفہ مابعدالطبیات کے اصول نظم کیے گئے ہیں - مترجمہ ہنری ماس کول ہوک -

(۱۰) لی کی - ایک قدیم چینی تصنیف جو کنفوشیس کی طرف منسوب ہے اور ملک چین کے غلام

و رسوم کی بنیاد ہے اور اب تک اس ملک میں سب سے مستند کتاب مانی جاتی ہے۔
 (۱۱) تاریخ ابوالفتح ابن ابوالحسن السامری۔ یہ نامور عربی تصنیف جس کا واحد مکمل نسخہ یورپ میں
 موجود ہے۔ سامریہ فلسطین کی ابتدائے آفریقہ سے وسط صدی چہارم تک کی تاریخ ہے
 (۱۲) تاریخ بربوسی۔ مصنفہ ابن خلدون۔ ترجمہ ریونڈ پروفیسر لی۔ یہ نہایت نامور قیمتی کتاب ہے۔
 جس میں ان شاہی خاندانوں کے حالات عروج و زوال درج ہیں جنہوں نے آفریقہ کے مشرقی ساحل
 پر حکومت کی۔

اور نیل ٹرانسلیشن فنڈ کی مترجمات مطبوعہ میں سے ایک کتاب "تذکرۃ الوقعات" (۱۷۷۵ء)
 فرست بالا اس وقت میرے سامنے ہے۔ اسکا ذکر کسی قدر تفصیل سے کرتا ہوں۔ اس کے تعلق مترجم
 انگریزی میجر چارلس اسٹوارٹ نے لکھا ہے کہ اسکا صرف ایک ہی نسخہ دریافت ہوا ہے اور وہ انگلستان
 میں موجود ہے۔ لیکن میری خوش قسمتی سے اس کا دوسرا نسخہ ہندوستان کے ایک قدیم کتب خانہ
 میں مل گیا۔ میں اُس زمانہ میں علامہ شبلی کے مشورہ سے تذکرۃ الوقعات کے انگریزی ترجمہ کا اردو
 میں ترجمہ کر رہا تھا۔ اصل قلمی فارسی نسخہ کو دیکھا۔ اُس سے مقابلہ کیا۔ ضروری نوٹ لکھے۔
 ٹرانسلیشن فنڈ کے مطبوعہ ترجمہ تذکرۃ الوقعات میں ٹائٹل بیج سے پہلے ایک اور سرورق لگایا گیا
 ہے۔ جس پر فنڈ کا نام، سنہ تاسیس، نام سرپرست درج ہے۔ اور لکھا ہے کہ "یہ کاپی مارکولس
 کولمنڈی ممبر اور نیل ٹرانسلیشن فنڈ کے لیے طبع کی گئی" اس سرورق پر نہایت خوبصورت مشرقی نقش کی
 چوڑی پٹی چھاپی گئی ہے۔ سرورق کے بعد شہنشاہ ہمایوں کی تصویر ہے جو معمولی مطبوعہ تصویروں
 سے کسی قدر غیر ہے۔ اگرچہ مشابہت وہی ہے۔ پورے قلم کی تصویر ہے۔ تصویر کے مقابل دو سرورق
 ٹائٹل بیج ہے۔ جس پر نام کتاب و مصنف کے علاوہ سنہ طباعت ۱۲۳۲ھ درج ہے۔ اس کے بعد
 پہلے صفحہ پر انتساب ہے جس کا ترجمہ یہ ہے :-

بجانب

راٹ انریبل ارل آف منسٹر

مانی لاؤ

میں نہایت فخر و اعزاز کے ساتھ جاہلوں شہنشاہ ہندوستان کے خاتم

جبکہ انقلابات سلطنت ہمارے شاہی اسٹوارٹ خاندان اور سابق بوہن خاندان

کے انقلابات سے مشابہت تمام رکھتے ہیں، جناب والا کے نام پر معنوں کرتا ہوں۔
مجھے نہایت سرت ہے کہ ان اوراق کا ایسی مقدّمہ رستی نے آنتا پ کرنے
کا موقع حاصل ہوا ہے جو السنہ مشرقیہ سے واقف ہونے کی وجہ سے ان دشواروں
کا صحیح اندازہ کر سکتی ہے جو ایران و ہندوستان کے خیالات و محاورات کو
یورپین زبانوں کا جامہ پہنانے میں پیش آتی ہیں۔

میں غلو صغیر کے ساتھ دست بدعا ہوں کہ جناب والا اس قابل قدر
حکماء تراجم (جسکے حضور والا بانی ہیں) کی سرپرستی ہمیشہ فرماتے ہیں۔
رائل کوربینٹ بائو
جناب والا کا نہایت طبع وادائی تھا
یکم ارج ۱۸۳۲ء
چارلس ایٹوارٹ

ڈیٹیکشن کے بعد مترجم کا دیباچہ درج ہے۔ جسکا ترجمہ یہ ہے۔

دیباچہ مترجم انگریزی

تیس جس زمانہ میں شہنشاہ تیمور کے حالات کا ترجمہ کرنے میں مصروف تھا میرے دوست سید محمد سلیم پور
نے مجھے ایک فارسی کتاب بھیجی جس میں شہنشاہ ہمایوں کے حالات درج تھے۔ ہمایوں شہنشاہ
بار کا بیٹا اور اس سے زیادہ مشہور شہنشاہ اکبر کا باپ تھا۔ میرے دوست نے اس کتاب کے ترجمہ کی
فرمائش کی۔ چنانچہ اپنے دوست کی فرمائش اور انٹیل جنریشن فنڈ کمیٹی کی درخواست پر میں نے
یہ خدمت اپنے ذمہ لی۔

چونکہ اس کتاب کا مصنف کوئی عالم آدمی نہیں ہے اس لیے یہ عالمانہ رنگ کی تصنیف
نہیں ہو سکتی۔ اسی لیے میں نے اصل فارسی کتاب کا نمونہ شامل کرنے کی ضرورت نہیں سمجھی۔ مصنف نے
اپنے زمانہ کے دستور کے موافق کتاب کو جا سجا آیات قرآنی، اشعار فارسی اور تمثیلات تاریخی سے آراستہ
کیا ہے۔ لیکن میں نے ترجمہ میں ان طویل اضافات کے اتباع کی تکلیف گوارا کرنا غیر ضروری سمجھا۔
یہ کتاب اس قدر غلو صغیر و صداقت اور فطری سادگی و بے تکلفی سے لکھی گئی ہے کہ بعض جگہ
واقعات بھی درج کر دیے ہیں جس سے بادشاہ کی کسر شان ہوتی ہے۔ اس لیے مجھے اس کتاب کے مستند
و صحیح ہونے میں کوئی شبہ نہیں۔ کتاب کا فنی نسخہ لکھنؤ دارالسلطنت اور دہلی میں خرید لیا گیا تھا۔ اور مجھے
یعنی ہے کہ اس کتاب کی ہی ایک کاپی دنیا میں ہے جو اس وقت انگلستان میں موجود ہے۔
بڑی قطع کی کتاب ہے۔ خط معمولی ہے۔ اور تقریباً ایک صدی قبل کی لکھی ہوئی ہے۔

اس واقعہ پر میں یہ اعلان کرنا چاہتا ہوں کہ مجھے کسی یورپین شاعر کا کوئی خیال اور کسی مورخ کا کوئی مضمون ایسا نہیں ملا جس کا مقابل و متوازن شرقی مصنفوں کے پاس نہ ملا ہو۔ میں ان ناظرین سے جو اس کتاب یا میرے دوسرے تراجم پر جرح و قدح کرنا چاہیں درخواست کرتا ہوں کہ وہ اولاً ان تراجم کا اُن اُنگریزی تصنیفات سے مقابلہ کر لیں۔ زمانہ حال کی مصنفات سے مقابلہ نہ کریں۔

اسکے بعد مترجم نے مختصر مقدمہ لکھا ہے۔ جس کا ترجمہ پیش کرتا ہوں :-

مقدمہ مترجم انگریزی

”ہمایوں شہنشاہ ہندوستان کا سلسلہ نسب تیسویں تک یہ ہے۔ ہمایوں بن بابر بن عمر شیخ بن ابوسعید بن محمد مرزا بن میرزا حسین بن تیمور۔“

ہمایوں کی اولاد اور جانشین یہ تھے۔ اکبر۔ جہانگیر۔ شاہ جہاں۔ عالمگیر اور شاہ زیب۔ بہادر شاہ فرخ سیر۔ محمد۔ احمد۔ عالمگیر ثانی۔ شاہ عالم۔ اکبر ثانی۔

ہمایوں کا بل میں ۱۵۵۶ء میں پیدا ہوا۔ اسی سال اسکے باپ بابر نے بادشاہ کا لقب اختیار کیا تھا۔ ہمایوں کا دوسرا بھائی کامران تھا۔ تیسرا ہندال (چنگا) ملہری۔ ان سب کے ساتھ میرزا کا لقب ہے۔

جس وقت بابر نے ۱۵۱۹ء میں ہندوستان پر حملہ کیا، تو اپنی زوج کے سینہ کا انسر ہمایوں کو بنایا۔ انصافوں کے مقابلہ میں بھی پہلا جہز ہمایوں ہی بنایا گیا تھا۔ جنگ پانی پت کے بعد ہمایوں کو شہر آگرہ اور غزنو سلطان ابراہیم پر قبضہ کرنے کے لیے بھیجا گیا۔ جو فوج ملاک شرقی دریائے گنگا کے امر کی متحدہ فوج کے مقابلہ کے لیے بھیجی گئی اُس کا سپہ سالار بھی ہمایوں ہی تھا۔ ان تمام معرکوں میں ہمایوں نے نمایاں کامیابی حاصل کی، اور باپ نے ملہ میں ایک کروڑ ستر لاکھ دام اور آگرہ میں ایک محل سے ساز و سامان عنایت کیا۔ اس کے بعد ہمایوں نے شہر جون پور فتح کیا۔ اور وہاں سے واپس ہو کر قتل اسکے کہ بیاض کے قریب ہندو راجاؤں کے ساتھ جنگ شروع ہو، شاہی فوج سے آکر مل گیا۔ اور اس میدان میں بھی بڑی شہرت و کامیابی حاصل کی۔

ان واقعات کا بیان کرنا اس لیے ضروری تھا کہ اس کتاب (تذکرۃ الواقعات) میں ہمایوں کو حقیت نشینی کے بعد کے حالات درج ہیں۔ اور اس پر یہ الزام لگایا جاتا ہے کہ وہ ہمیشہ بادشاہ کے

جنایت ست و جاہ و طبیعت کا انسان واقع ہوا تھا۔ بلکہ یہاں تک کہ اگر وہ بحیثیت بہن ان کے بدتر ہوتا، تو بہتر بادشاہ ثابت ہوتا۔

چونکہ مصنف تذکرۃ الوقعات (جو ہر آفتابچی) نے کتاب میں واقعات کے سنہ ورج نہیں کیے ہیں اس لیے میں نے مختلف کتابوں سے تلاش کر کے اس کی کوپڑا کیا ہے

ہندوستان میں خاندان تیموریہ "منزل" کہلاتا ہے۔ لیکن یہ خاندان خود اپنے آپ کو منسلک نہیں کرتا۔ یہ لوگ غالباً چغتائی ترک تھے جو سندوں یا تاتاریوں سے زیادہ معزز قبیلہ ہے۔ لیکن توکان قسطنطنیہ سے تھما کر کرنے کے خیال سے اس کتاب میں اور "حالات تیمور" میں خاندان تیمور کے لیے منزل کا لقب قائم رکھا گیا ہے۔

اس کے بعد کتاب کا ترجمہ شروع ہوتا ہے اور سب سے پہلے مصنف کا یہ مختصر بیان ہے :-

دیباچہ مصنف

"اب یہ دور الفت و حب انتساب کتاب تمام شہنشاہ ہمایوں خادم شاہی جو ہر عرض کرتا ہے کہ مجھے خوش قسمتی سے آواز شاہ میں خدمت شاہی کا فخر حاصل ہوا۔ بادشاہ کی وفات و غایت کی ساری نصیب رہی۔ اور ہر وقت و ہر حالت میں بادشاہ کی عمر گاہی کا شرف حاصل رہا۔ اسی لیے مجھے خیال آیا کہ ان تمام واقعات کو مذکور تحریر میں نے آؤں جن کا میں معنی شاہ ہوں۔ تاکہ ان دلچسپ کو الفت کی یاد باقی رہ جائے۔ میں نے اپنی بساط کے موافق انکو لکھنے کی کوشش کی ہے اگرچہ میری تحریر ان حالات کی عظمت و شان سے فروتر ہے۔ میں نے یہ کتاب ۱۰۹۰ھ (۱۶۷۹ء) میں شروع کی اور تذکرۃ الوقعات نام رکھا۔

میرا یہ مدعا نہیں کہ یہ ہمایوں کے تمام حالات لکھوں بلکہ صرف وہی واقعات لکھوں گا جن کا تعلق بادشاہ کی وفات سے ہے۔ اس لیے بادشاہ کی تخت نشینی کے زمانہ سے شروع کروں گا اور بادشاہ کی ایران سے مراجعت اور دوبارہ حصول حکومت ہند پر ختم کردوں گا۔ میں اس تحریر میں دکھاؤں گا کہ بادشاہ نے کس عہد و استقلال سے گوتائوں شہداء و مدائیب کا مقابلہ کیا۔ اور عدلے عز و جل کے

سے اگرچہ اس کی مصنف اپنے ہم و کلام نہیں لیتا، لیکن آگے چل کر اس نے بتایا ہے کہ وہ شاہی آفتابچی تھا۔ یہ آفتابی برداری کا عہدہ قدیم زمانہ میں تمام یورپ میں رائج و متعارف تھا۔ اور اب بھی ہمارے بادشاہ کے خلیفہ خاگنی میں قائم ہے۔ (ترجمہ انگریزی)

فصل و کرم سے دوبارہ سلطنت حاصل کی۔ امید ہے کہ یہ کتاب خاکسار معنیف کا نام زندہ اور انجیب واقعات کی یاد کو تازہ رکھے گی۔

سیجر اسٹیوارٹ مترجم انگریزی نے کتاب نسخہ فارسی کا نام مزید بن طالب حسینی اور تاریخ کتابت ۱۰ جمادی الاول ۱۲۰۰ء جلوس لکھی ہے۔ اس سنہ کا مطلب سجد میں نہیں آتا جیکہ میجر نے دبا ہے میں لکھا ہے کہ یہ نسخہ ایک صدی پرانا ہے۔ یہ نسخہ معنیف کتاب جوہر کے ہاتھ کا لکھا ہوا نہیں ہو سکتا۔ اٹھارہویں صدی کے آغاز میں کسی نے نقل کیا ہوگا اور وہ زمانہ اورنگ زیب کے بعد کا ہونا چاہیے میں نے جو فارسی نسخہ دیکھا ہے اُس میں کتاب کا نام نہیں ہے۔ لیکن آخر میں لکھا ہے :

”در سلج شہر جب الحرب فی اللہ و از مقابلہ ایں کتاب کہ آن ہم غلط بود فرغ حاصل شد“

یہ نسخہ میجر کے نسخہ سے بہت بعد کا اور اب سے سرت سرت سال قبل کا لکھا ہوا ہے۔ اس نسخہ کے دبا چہ میں جوہر نے سنہ تصنیف وہی بتایا ہے جو میجر نے لکھا ہے۔ جوہر کا فقرہ یہ ہے :

”شروع ایں قصہ در ابتداء سنہ خمس و ستین و تسعات افتاد“

جوہر نے ۱۱۳۰ھ (سال تخت نشینی ہمایوں) سے ۱۱۹۵ھ (سال وفات ہمایوں) تک کے واقعات لکھے ہیں، اور مذکورہ کے آخری واقعہ سے ۳۳ برس بعد تصنیف شروع کی ہے۔

میجر نے ترجمہ کتاب کے دو حصے کر دیے ہیں۔ ہمایوں کے ایران پہنچنے پر ایک حصہ ختم کر دیا اور قیام ایمان و مابعد کے حالات دوسرے حصہ میں رکھے ہیں۔ حصہ اول کے آخر میں تاریخ عالم آری کے عباسی کے اس حصہ کا ترجمہ شامل کر دیا ہے جس میں شاہ طہاسب (جسکے عہد میں ہمایوں ایران پہنچا تھا) کے حالات درج ہیں۔

مذکورہ الواقات کی فارسی زبان نہایت معمولی لیکن صاف اور مطلب خیر ہے۔ لکھنؤ کے حکیم کے ہمایوں نامہ کی عبارت اسکے مقابلہ میں کہیں کہیں پیچیدہ و کاواک ہو جاتی ہے تاہم مذکورہ الواقات اغلاط سے پاک نہیں۔ ایک بلکہ عنوان فصل یوں درج ہے :

”فصل پانزدہم در مذمت کردن ہمایوں بادشاہ و ملازمان میرزا کامران نزد شاہ عالم پناہ“

یہ عبارت اس طرح ہونا چاہیے تھی ”در مذمت کردن ملازمان میرزا کامران ہمایوں بادشاہ را“ لیکن چونکہ کتاب غلط و درغلط نقل ہوتی چلی آئی ہے، اس لیے اس طرح کی اغلاط کا ذمہ و ازالہ کو بھی فرار دیا جا سکتا

مصنف نے اپنی کتاب میں جو آیات قرآنی اور اشعار فارسی درج کیے ہیں وہ سب کے سب مترجم انگریزی نے چھوڑ دیے ہیں، اُن میں سے عام تیشلی اشعار کے ترک کا تو کچھ مضائقہ نہ تھا لیکن بعض وقول پر جو ہر نے ہمایوں کے اشعار بھی درج کیے ہیں، ان کا لکھنا یا کم سے کم انکا ترجمہ کرنا ضروری تھا۔ میں نے اس کمی کو اپنے دریافت کردہ نسخہ سے پورا کر دیا ہے۔

شکار جب ہمایوں بادشاہ سیستان علاقہ ایران میں پہنچا تو خدام شاہی نے عرض کیا کہ چونکہ ہم اس ملک میں حکمران کی بغیر اجازت آئے ہیں، ممکن ہے شاہ ایران کو یہ امر ناگوار ہو، اس لیے آگے بڑھنے سے پہلے اجازت منگانی جائے۔ چنانچہ ہمایوں نے شاہ طہارپ کو خط لکھا اور اُس میں یہ قطعہ بھی لکھ کر شامل کیا

خسر و اعزیت انا عفا سے مالی ہمت	خُلق قاتب قناعت رانیشیں کردہ است
روزگار سفلہ کندم نہاؤ جو فرد شمس	طوطی طبع مرا قانع بہ ارزن کردہ است
دشمنم شیر است و عمر کے پشت باسن کردہ بُو	ایں دم از بے عداوت کو باسن کردہ است
اتماس ایں زشتہ دارم کہ باسن آں کند	انچہ با سلمان علی در دشت ارزن کردہ است

جب ہمایوں شاہ ایران کا حکمران ہو گیا تو میرزا کامراں برادر ہمایوں نے شاہ ایران کے پاس اپنے آدمی بھیجے اور یہ کہہ کر کہ ہمایوں آپ کے مذہب (تشیع) کا مخالفت ہے، شاہ ایران کے دل کو ہمایوں کی طرف سے کد کرنا چاہا۔ بادشاہ کی بہن ہمایوں کی طرفدار تھی، اُس نے ہمایوں کی طرف سے شاہ کا دل صاف کرنے کی غرض سے ایک موقع پر ہمایوں کی یہ رباعی سنائی

ما نئم زجاں سندرہ اولاد علی	ہستیم ہمیشہ شاد با یاد علی
چوں سر ولایت ز علی ظاہر شد	کر دیم ہمیشہ درد خود نا و علی

یہ سچا رپورٹ نے ہمایوں کی وفات کے شائق لکھا ہے کہ یہ واقعہ دہلی میں ۱۱- ماہ ربیع الاول ۹۳۳ھ ۱۲ جنوری ۱۵۲۷ء کو پیش آیا اور فٹ نوٹ میں تاریخ ہندوستان صفحہ ۱۵۷ سے منسلق واقعہ لکھا ہے۔ جو ہر نے تاریخ نہیں بتائی بلکہ کتابی کا قطعہ تاریخ لکھا ہے جس سے ۹۳۳ھ نکلتا ہے۔ اور یہی صحیح ہونا چاہیے۔

لکھا ہے "تاریخ وفات ہمایوں بادشاہ کا یہی گفہ :-

ہمایوں بادشاہ آں آفتابے	کہ فیض شامل او عام افتاد
ہناسے دو لکش چوں بخت بخت	اساس عمرش از انجام افتاد

مستشرقین کی ہلکتا کی پہلی انجمن،

جو غور شدہ جہاں تاب بندی
جہاں تاریک شدہ چشم مردم
پایاں در نماز شام اُفتاد
فصل در کار خاص عام افتاد
پے تاریخ او کا ہی رقم زد
ہایوں بادشاہ از بام اُفتاد

۶۲ ۹ ۴

انشاء اللہ آئندہ کسی فرصت میں تذکرۃ الولات کی تاریخی خصوصیتیں اور پیمپیاں اور
ایک دو باب کا ترجمہ پیش کروں گا۔

زادہ

(اپنی ہفت سالہ بیٹی کی تذکرہ)

زادہ! تو سب اک پیکرِ اخلاص ہے
تو ہنسائی ہے مجھے منوم و تنہا دیکھ کر
گو میں آبیٹھا تیری او اسے خاص ہے
بھول جاتا ہوں غم و دل تجھ کو ہنسا دیکھ کر
وہ ترارہ رہ کے مجھ سے پوچھتا ہر بات کا
سچ بتا، سیکھی ہے کس سے یا او اسے دلبری؟
چپکے چپکے مجھ سے کچھ کہ کر وہ زیر لب ہنسی
دیکھ کر صورت کو تیری، عقل انسانی ہے زنگ!
کس جہن کا روپ ہے کس میں کا یہ آہ نگہ
اسادگی ہے تیری نظروں میں موت دل میں ہے
اس دلِ مایوس کی تسکین اسی منزل میں ہے

اشکِ غم سے دُور، دردِ ہجر کے ناوں سے دُور
دُور سب احباب سے اس بھر غم آباد میں
لپٹے پیاروں، لپٹے سارے چاہنے والوں سے دُور
ایک گوشہ میں پڑا ہوں، محو تیری یاد میں
تو کھلی ہے گرتوں اک بلبل بھو رہوں
جس چین میں کھل ہی رہے تو میں سے دُور ہوں
دُور رہ کر مجھ سے کتنا مجھ کو تڑپاتی ہے تو
تجھ کو مدت سے نہیں دیکھا ہے، یاد آتی ہے تو
خوب ہیں یہ بھی ادائیں، دل ٹھانے کے لیے
مضطرب ہوں تجھ کو سینے سے لگانے کے لیے
نوشگستہ بھول آ، آنکھوں میں سیری کعبے کی ٹیٹھ
مضطرب ہوں تجھ کو سینے سے لگانے کے لیے
پر وہ دل میں نماں ہو، دردِ دل میں چپکے ٹیٹھ

ہاں، مری تمھیں تیری یاد سے تنہا ہے
میرے دل سے تو بہت نزدیک ہے گو دور ہے!
جلیل قدوائی بی لے
(علیہ)

تنظیم الحیوۃ

ترجمہ اکاؤنٹی آف ہیومن لائف

اس نام سے ایک ثنوی میری نظر سے گزری، جو جناب صغیٰ لکھنوی رکن دکن شیعہ کانفرنس کی نتیجہ نگار ہے۔ اس ثنوی کے اکثر مقامات پڑھے۔ مضامین کے شائق کچھ لکھنے کی ضرورت نہیں، اس لیے کہ وہ حرفت و بکرت ترجمہ ہیں۔ جیسا کہ ترجمہ صاحب خود فرماتے ہیں :-

اس ترجمہ کو بطور نیکو شاکر نے لکھا بطور زار وود
ثبات و تقاضا صاحب سلیقہ ترتیب دیا نیا مدیقہ

اسکے بعد فرماتے ہیں

میں نے وہ کل فرنگ جن کے بہر احباب ہار گوندے

پھر یہ بھی اعتراف فرماتے ہیں

یہ نظم نہیں ہے شاعرانہ دلکش ہو جس کا ہر ترانہ

تھا اصل کتاب کا بھولبھوٹا نہیں نظم ہو گیا سب

ثنوی میں پہلے غلطیہ و متاجات ہے، اسکے بعد مد و منقبت اسی فرسودہ رنگ پر جیسے قد اودکا و ستور تھا۔ مگر ایک نچتہ کار شاعرے جس قدر توقع ہو سکتی تھی وہ ان مضامین کے بیشتر اشارے ہیں۔ اسکے بعد اتحاد مذہب و اخلاق اور موجودہ زمانہ کی حالت کا اظہار ہے، جس میں اس ترجمہ کا سبب اور ارکین اکادمی کی مدح سرائی ہے جو صغیٰ صاحب کا خاص رنگ ہے۔ اسکے بعد یہ کتاب صفحہ ۳۹ پر ختم ہوئی ہے۔ اور اس میں فقط ترجمہ ہے۔ کہیں کہیں مصنف صاحب نے بھی ضرورت شعری کی، جسے کچھ انسانہ فرما دیا ہے۔ اس ثنوی کے باوجود مطالعہ کرنے کے بعد اس نتیجہ پر پہنچا کہ ایک قابل شاعرے جس قدر قوت تھے اسکے طالع جیسی باتیں مجھ کو نظر آئیں۔ چونکہ میں جناب صغیٰ کی شاعری کا پایہ بلند سمجھتا ہوں، اس لیے اکثر وہ مقامات جو اس نظم میں لکھتے ہیں بطور استفسار دریافت کرتا ہوں۔

جناب صغیٰ فرماتے ہیں

میں شمس و ترجمہ ہوا ہے اس کا نام مدنیۃ الاخلاق ہے۔

گو نظم میں کی ہے ترجمانی کچھ نثر سے کم نہیں روانی
(۱) اشعار ذیل کی سلاست و روانی کے متعلق کیا ارشاد ہوتا ہے

ایک جنبہ ہمیت سے ملحق	ایک جنبہ فرشتگی سے ملحق
اقرار کو زعم کبر یا ئی	انفار کو دعوے خدائی
یونہی تن تیرہ بخت میں روح	رہتی ہے ہمیشہ غیر مقبوع
آساں اسکی تلاش اسکو	اور اس میں اک انتشار اسکو
منازع جو کرے نقود موجود	کہتا ہے وہ راہ خیر سدود
ہے وجہ سرت اسکو متقیق	یہ تشنہ علم ہے بتقیق
ہے جبکہ مزاج میں تلون	گہ اسکو خوشی گئے عزن
ڈال اس پر کلاش پڑوہیں	بیگا نہ کچھ گدوہیں
خوف و شرم و حجاب یہ سب	گو ایک میں اسکی شک و شب
پیمانہ استقامت و احوال	اندازہ حسن و قبح اعمال

اسی طرح سے بہت سے اشعار ہیں۔ ممکن ہے سلاست و روانی کی تعریف ان اشعار چہ صدق آتی ہو۔

(۲) افریقہ و ایشیا و یورپ ہر خطہ سے از کفر سے گھپ

گھپ نہایت تاریکی کی تعریف میں یہ لفظ مستعمل ہے۔ مگر اہل زبان تنہا اس لفظ کا استعمال نہیں کرتے، ہمیشہ از ہیرا گھپ کہتے ہیں۔

(۳) صفحہ ۴۲ پر نہایت جلی عنوان سے ”چھٹواں باب“ لکھا ہوا ہے۔ وہاں ہندی کا نسبت ہر پانچواں، ساتواں، آٹھواں، نوں وغیرہ یہ سب تو درست ہیں مگر یہ ”چھٹواں“ کہاں کی زبان ہے؟ اور اگر انھیں الفاظ پر قیاس کیا جائے تو لغت میں قیاس درست نہیں۔ کیا چھٹے کو پانچواں اور تیسرے کو تینواں کہہ سکتے ہیں۔

(۴) کبھی کو شہد گدھ کو مردار جس طرح سے ہے بندے یار

ہندی میں گدھ۔ م۔ کے ساتھ ہوتے ہوں گے اردو میں تو صرف گد کہتے ہیں۔ جلال کھنوی نے اپنے لغت میں اسی طرح لکھا ہے۔ ”جس طرح سے“ میں ”سے“ ”حشو ہے“ اور ”لے یا رہی آپ کی زبان نہ ہوتا چاہیے۔“

(۵) بھلی کھاتی کبھی نہ آٹا گر جانتی چارے میں ہے کاشٹا

اہل زبان کا اتفاق ہے کہ آٹھ اذن کے ساتھ نہیں۔ لغاتِ اردو میں بھی دیکھا گیا۔ لیکن ہے جناب معنی لسانِ القوم کے نزدیک صحیح ہو۔ اگرچہ کہ زبان پر جمہور کا اتفاق ضروری ہے، اس لیے محتاجِ سند ہے۔

(۶) کیوں اپنے نہ وہ خندہ زن ہو خود اپنے ہی حق میں نہ کریں ہو لکھنؤ کے حضرات تو ایسے موقع پر کانٹے بٹا بولتے ہیں۔

(۷) ثابت قدم اس طر کا انسان بحر قزقم میں جیسے چٹان

چٹان مشدود نہیں۔ جناب لسانِ القوم اردو لغات کی طر توجہ کریں۔

(۸) اُگتی نہیں جب چری چری کیا رہتا ہے مویشیوں کو فائدہ

چری لکھنؤ کی زبان میں چرنے کے معنی میں مستعمل ہے، جیسے آتش لکھا

سبزہ مری تربت کا ہر خوب ہوا ہے ایسے میں ہرن آئیں تو بوقتِ چری کا
گزارالبتہ جوار باجرے یا مکئی کے ہرے درخت کو کہتے ہیں۔ جناب لسانِ القوم دہقانوں کی زبان
کبھی یہ نظم فرمائیں گے۔ بلکہ اس میں کوئی خاص رفر ہوگا۔

(۹) وہ خواہشِ انتقام سے دور نقصان رساں ہو تیرا شکور

کیا شکور اس معنی میں صحیح ہے ؟

(۱۰) اس میں نہیں دوسرے کچھ ہیں تاکس اُنہیں خواہ تو بنا کس

کیا "کس" بنانا اردو کا کوئی محاورہ ہے ؟ علاوہ اسکے ایک خواہ کی اس مصرعہ میں اور ضرورت نہیں

(۱۱) ہوگا وہ اسی قدر کا شایق جس درجہ دنیا کے خود پہ لائق

یہ شایق فاعل کے معنی میں آیا ہے۔ صاحبِ سراج و قاموس لکھتے ہیں المشائق ھو اللشوق

یعنی یہ فاعل مفعول کے معنی میں ہے۔ یہ لفظ عوام میں بھی مشتاق مشور ہے شقائق شعرا کا عوام کی برائی

کہنا کیا ہے۔ اسکے علاوہ "ہوگا وہ اسی قدر کا شایق" یہ مصرعہ بھی مجھے آپ کی شان سے بعید معلوم ہوا

(۱۲) بیاں تیری عیوب تیرے مر جائیں تمام تجھ سے پہلے

بیاں مرنا عیوب مرنا کیا زبانِ اردو میں مستعمل ہے۔

(۱۳) نصیحتِ تالیف و ایضا بھی اکثر اشار میں ہے۔ مثلاً

اُس دوست کو جس میں رہتی ہو فوق اُس پہ ہے جو خوشامدی ہو

یہاں سے جلی ہے مگر اسکی نسبت استعنا و مطلوب نہیں۔ اس لیے کہ اس غامی اور عاجزی کا خود ترجمہ کیا

ہے اظہارِ خفا دیا ہے۔

لفظاً پوچا ہے صنعتِ ماییت مدائیں اک ذرا بھی تحریت
کچھ لفظ برے بیت بھی ہیں کیا کیجیے بر محل و ہی ہیں
کیا برے بیت الفاظ بھی رکھ سکتے ہیں - یہ وقت جنابِ معنی کے لیے نہیں ہے بلکہ تمام اساتذہ کے
واسطے ہے۔ عیب ہر حالت میں عیب ہے۔ یہ لازم نہیں کہ بغیر غلطی کے کوئی اشعار کہہ ہی نہ سکے۔ خیر ایسے
تمام اشعار سے قطع نظر کی جاتی ہے۔

(۱۴) بیم بشریت آب و گل میں مانند لکھ رجا میں دل میں
”رجائیں“ کیا - یہ جمع اُردو میں صحیح ہے؟ اسی طرح ہمیں بھی کہیے۔

(۱۵) ہر فرش کے ساتھ ہے بیانِ نیش تہر ویش و جانِ درویش
اِرسالِ نیش میں ادنیٰ تصرف بھی جائز نہیں۔ نیش تو یوں ہے تہر ویش ویش بجانِ درویش۔ خیر عیب
وقتِ نظمِ ستم ہے تو یہ اعتراض بھی بیکار ہے۔
(۱۶) بہت سے مترزکات استعمال کیے ہیں جو اتفاقِ جہور کے خلاف میں۔ ”لے کا شکہ دس ہزار مجرم“
صرف لے کا شغل ہے۔

سچائی ہے جب... واقفیت تب عدل کی ہوگی قابلیت

تب متروک۔

لیکن پاؤں گے سب سے بڑھکر اس کو بے رحم اپنے اوپر
اوپر متروک۔

(۱۶) حشر و زوال کی مثالیں ملاحظہ ہوں:

میں مرغ سے بال تیرے سر کے یا چرخِ زمر میں پتارے
ہر شخص کو خلق میں سرِ اسلم اک روح ملی ہے ادراکِ چشم
ہمیں ایسی جوہوں ضروری پھر کون سکھائے تھکوا پوری
پھر اس نے غریبے بے کاٹھا سامانِ آرایشِ مکان کا
(۱۸) تنقیدی۔

آج تجربہ کار یوں میں کامل منگو۔ کہ پند ان سے حاصل
تجربہ کار یوں میں منگو کامل دشتِ ماں اکی غمِ من لے
ہے باپ کا نام خوت اس کے

اس کے باپ کا نام خوف ہے۔

جو شخص اپنے سکون دل کو دیتا ہے تلاش مال میں کہو

(۱۹) کافیہ :-

کم ہے اعلیٰ صفات میں یوں درپردہ ہے روزگارت میں کیوں
کیا لفظ کے اعتبار سے دونوں کافیہ صحیح ہیں

جس سے چلے ہے گرد گردانا ہے بعد میں اُس پہ بڑبڑانا
(۲۰) زبان کے پہلوؤں پر نظر کرتے ہوئے اشار ملا حکم ہوں :-

وے اُس کے خلاف کیوں گواہی لا اُس کے چلن پہ کیوں تباہی
رنج غلطی رنج تیرا عشرت کا کبھی کبھار پیرا
کیا کبھی کبھار نفقات اور فصحا کی زبان ہے ؟

جس کے اعزاز سے کہ ہر دم اُٹھے ترے دل پہ غم و غم
یہاں کائنات بیاہنیہ کا کیا محل ہے ؟

دنیا کی بسا کے سببیوں کو کرنا لگے پرستیوں کو
واجب باتوں میں کرنا اہل ہونوت کا خوف بھی تو کر ڈال

(۲۱) خوش طعم بننا ہوا وہ قیمہ کھائے تو ہو حاملہ عقیمہ
بننا ہوا قیمہ کھالینے سے عقیمہ حاملہ بھی ہو سکتی ہے ؟

(۲۲) پیاری دگشس وہ سکر اہٹ شرما ئے لچائے پا کے آہٹ

شیریں وہ اُن بونٹے ہوئے زنجویرِ عسل بھی دل سو سے

سینے پہ او بھسا جگہ ہلکے وہ پھول دھبے ہوئے کنول کے

حسینہ کے صفات حسن بیان فرما تم ہوئے یہ شعر بھی ارشاد ہوئے ہیں ۔ کسی تحقیق شنوی میں یہ شمار
شاید بے محل نہ ہوئے ، مگر ایک اخلاقی کتاب میں اسکی نسبت ارکان الکیدی سے یہ خواہش بھی کی گئی ہے کہ
بن کر جزوِ مصائب تعلیم کا رآد خلق ہوں مٹا ویم

بنیاد سچے پڑھیں گے اور لطف اندوز ہوں گے ۔ اور مدرسین بھی نہایت بیباکی اور مباحث سے
بجھائیں گے ۔ کاش عفت و حیا کی تعریف ؟ انتفا کی گئی ہوتی ۔

(۲۳) اُردو کے حروف تہجی بے گونا گونا نہیں ، مگر ایک کلمہ مشق شاعر ہمیشہ اپنی نظم کو سلاست کا

کھلباس پہنائے کے لیے اس سے پرہیز کرتا ہے۔ مگر اس ثمنوی میں بہ کثرت پر غامی پائی جاتی ہے بیشتر اشعار سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ جب تک ترجمہ کیا گیا ہے۔ تعقید، ایلا، حق، منصف، الیف، استمال

متروکات، یہ سب اس میں کثرت سے موجود ہیں۔

جناب صفتی کا کلام اس وقت تک نقد، تبصرہ کی کسوٹی پر نہیں کسا گیا، دیوان وغیرہ شائع ہو تو

کا انکشاف ہو۔ اس وقت تک کا نفرنس کے ہڈال کی آوازیں صوت کے دل و دماغ میں گونج رہی ہیں۔

یہ ثمنوی ایک دور سے غاریہ لی تھی۔ چنانچہ انکی طلب پر انہیں واپس کر دی۔ اب پھر مل جائے تو اول سے آخر تک پڑھ کر اپنی ناچیز لے ہوئے ناظرین کر دیں۔

سید محبتی حسن موسوی فاضل غازی پوری

غزل حکیم جگر صدیقی بسوانی

رو کے ہم گور غریباں کا سماں دکھیا کیے
دور سے اے قاتلِ نامہراں دکھیا کیے
باغباں تو نے جلایا آشیاں جلتا رہا
دَم نکلتے کا تماشا دکھینا منظر تھا
قیدی کچھ قفس میں کیا رہائی کی اُسید
حشر میں پھر کچھ اشارہ اپنی رحمت سے کیا
لاکھ پردوں میں چھپا با تو نے اپنے حُسن کو
دل نہیں زخمی ہوا اداک کیلئے پر پڑا
نزع کا عالم رہا ہم کروٹیں لیتے رہے
رفتہ رفتہ ہو چلا پیدائشیں کا خیال
شیخ جاں افروز ہو کر چارہ سازی کیوں نہ کی
دل کے ٹکڑے ہم تو دور و دور جگر چنے رہے

اور ہنس ہنس کر ہمارے نہر باں دکھیا کیے

سفر نامہ اُندلس

نمبر (۳)

اصل مضمون کو ہاتھ لگانے سے پہلے مناسب معلوم ہونا ہے کہ مختصر طور پر چند ابتدائی باتیں ایسی بیان کر دی جائیں کہ وہ اُس کو سمجھنے میں کچھ ٹوید ہوں۔

مالک الملک حقیقی نے اسپین کو کچھ ایسی خصوصیات عطا فرمائی ہیں کہ اور ملک اُس سے محروم ہیں۔ اَلَا مِثْلُ مَا لَدُنَّ اللّٰہ۔ قرنہما قرن گزر گئے کہ اُس ملک کے حدود اور قبضہ وہی ہیں جو شاید ازل سے مقرر ہو چکے ہیں۔ اسکو قدرت کاملہ نے وہ فوائد عطا فرمائے ہیں جنکی مثال اور ملکوں میں کم ملتی ہے۔ ایشیا اور یورپ کے تمام مال تجارت کو اس ملک سے ہو کر جانا ناگزیر ہے۔ چونکہ اسکو تین طرف سے سمندر نے گھیر رکھا ہے اس لیے جہاز کے باشندوں کو صرف ملاح بننا بلکہ سپاہی رہنا پڑتا ہے۔ اور انہی سیر حاصل ہیں اور آب و ہوا بقابلہ یورپ کے گرم۔

۱۹۲۰ء کی مردم شماری کے اعداد و شمار نہیں ملے۔ ۱۹۱۰ء میں یہاں کی آبادی ایک کروڑ ننانوے لاکھ پچاس ہزار (ریا دو کروڑ) تھی۔

پنجاب کے مقابلہ میں کم اور اور مالک ارض کے مقابلہ میں جہاز ریا زیادہ ہیں۔ فرق صرف اتنا ہے کہ اور مالک کسی تعداد پر بھی اپنے دریاؤں سے زیادہ فائدہ اٹھاتے ہیں اور اہل اسپین بہت ہی کم کام لیتے ہیں۔ جی حالت یہاں کے بنادر کی ہے کہ باوجود ضرورت انکو تجارت بھری کے کام کا نہیں بناسکے ہیں۔

بہار بھی بہت ہیں اور بڑے کام کے۔ اُن سے فنیقیہ واووں اور مسلمانوں نے کچھ کام لیا وہ ملایا۔ آج کل تو وہ بیکار پڑے ہیں۔ یہی حال سطح زمین کا ہے کہ بقیل مولوی حاجی مرحوم کے

”خدا کی زمین بن جنتی سرسبز ہے“

دشمنی اقوام کا تو مال معلوم نہیں کہ انکی کیا حالت تھی؛ مگر مذہب اقوام میں سے جب چھ حضرت مسیح سے ایک ہزار برس پیشتر فنیقیہ واووں نے اس سرزمین پر قبضہ کیا اھ جہاں کی قدقدی دولت سے خوب فائدہ اٹھے۔ ایک وقت آیا کہ انکو یہ انیسویں سے لڑنا پڑا۔ گریہ ہو ہی رہا تھا کہ وہ میں کی رستہ طاقت کے مقابلہ میں نہ اندر بجا مانے ”مادری“ نہ فنیقی رہے نہ یونانی، اردی

اس ملک پر مسلط ہو گئے۔ لیکن حقیقی مسنوں میں وہ پوری طور سے اس ملک سے بہرہ اندوز نہ ہو سکے تھے کہ شمال کی طرف سے وحشی گاتھوں نے آکر انکو نکال باہر کیا۔ گاتھوں کو بہت کچھ لڑنا پڑا۔ اور اس میں اب تک متنبی صنت و حرمت ملک میں پیدا ہو گئی تھی وہ بھی ختم ہو گئی تین برس تک گاتھ سپین کے لیے بلاے بے دریاں بنے رہے۔ اس طویل عرصے میں ملک نے صرف کچھ اُبھا رہا ہی لیا۔ گاتھوں نے جو کچھ بھی کیا وہ صرف اتنا تھا کہ اسپین کی عورتوں سے شادی کر لیں جس سے ملک کا کچھ کا یا پٹے ہو گیا

ایک شل مشورہ ہے کہ بارہ برس کے بعد گھوڑے کے بھی نصیب کھلتے ہیں، ایک ایک غیر متحقی کو جوش آیا اور اس سرزمین پر وہ رحمت الہی نازل ہوئی کہ جس کے نشان نہ صرف اس زمین سے بلکہ تمام یورپ، بلکہ تمام دنیا سے ہٹنے والے ہیں نہ ٹھیں گے۔ یعنی مسلمان دنیاں پونچے اور انھوں نے جو کچھ کیا، یہ منجھ سے نہ پوچھیے مہرین سے دریافت کیجیے۔ نہ معلوم وہ کیا گناہ تھے کہ آخر ۱۴۹۲ء میں انھوں نے کوس رحلت بجایا۔ عیسائی قوم کو پھر عنانِ نبوت عطا فرمادی گئی۔ یہ بیعت آئے تو اذیٰطشتم بطشتم جبارین کے پورے مصداق بنے ہوئے۔ انھوں نے اپنی مفتوح قوم کے ساتھ وہ سلوک کیا کہ آج وہی لوگ کہ رہے ہیں کہ انچہ اگر دیم ریخود یسچ نابینا نہ کرو۔ اس کا شہہ اگر معلوم ہو سکتا ہے تو میری کتاب تو لکھ دینا۔

جس سلطنت کی بنیاد ظلم و ستم پر رکھی گئی ہو وہ کتنے دن زندہ رہ سکتی ہے! جبار و قہار حکم الخاکین نے انکو ڈھیل دی، حکم الہی نے عجیب و غریب اسباب بتا دیے۔ ایک نسوخت و مسوخت دین کا غلو ہوا۔ امر کیہ دریافت ہوا۔ صنت و حرمت و تجارت سے عقلیت او محض سپاہیانہ شیخی پیدا ہوئی۔ بادشاہ کے دل میں اپنی عظمت کا غرور پیدا ہوا۔ اسکی کسی کو خبر نہ تھی کہ دیر گیر دست گیر و مرتزا۔ اسپین نے ملکہ الیزبتہ کے زمانے میں ایک بیڑہ انگلستان کے خلاف روانہ کیا، جو ایسا تباہ ہوا کہ اسپین ہی کو لے ڈوبا۔ یہ تاریخ موزلاسم ملک کیلئے خویش حروف میں لکھنے کے قابل ہے کہ وہ دن اور آج کا دن کہ سلطنت نہ ابھر سکی ہے نہ ابھر سکے گی؛ اب جا ہے اس میں پر بو ڈی ریویرا پیدا ہوں فرانس سے اتحاد ہو یا غازی عبدالکریم کو بے دست و پا کر کے ٹھنڈا دیا جائے (انشاء اللہ تعالیٰ) ہندوگان اسباب و سبب اور ملحقہ گوشان علت و معلول اس ادبار کی کچھ ہی توجیہ کریں؛ لیکن اصلیت ہے تو صرف یہ کہ یہ کچھ رد عمل اور رجعت ہے۔ بیگناہوں کا خون رنگ لا کر تباہی اور مظلومیوں کی آہیں رد و سد کی طرح بطش الہی کو ساتھ لانی ہیں اور ظاہر ہے کہ ان ملشیں ایک شدید

وَكَايْنِ مِنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِمَا سَبَّحُوا بِحَمْدِ اللَّهِ فِي حُكُومِهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ وَاتَّبَعُوا أَمْرًا كَبِيرًا
 و بال امر با و کان عاقبتہ امر با خسرا - اعدائہم مذا با شدید آ

مختلف فاضلین نے ملک پر اپنا اثر چھوڑا۔ سب سے زیادہ مسلمانوں نے حقیقت یہ ہے کہ ان ہی کی تباہی نے اس ملک کو تباہ کر دیا۔ اس پر غضب ہوا غضب و غلو، مذہبی کہ آدمی سے زیادہ خلقت اندھی ہو کر خائفانہوں میں چوٹ لگی۔ امر کیہ دریافت ہوئی اور وہاں آبادی کا بڑا حصہ بھیجا پڑا۔ اس سے انکار نہیں کہ وہاں سے دولت آئی، مگر اُس نے تعیش کو ترقی دی اور غفلت کو بڑھایا۔ اس کا نتیجہ افلاس ہوا، اور افلاس کا نتیجہ رشوت ستانی اور ملک کے فوائد سے چشم پوشی۔

سطور ذیل میں جو کچھ عرض کیا جائیگا وہ ۱۹۲۲ء کی سہ ماہی اول تک کی حالت کا صحیح نقشہ ہے اُس کے بعد سے اب تک کہ قریباً چار برس گزر چکے ہیں، دامن خیالی یار کی گرفت ذرا ڈھیلی پڑ چکی ہے۔ تاہم افشا اشدائیس زمانے کے متعلق بھی جو کچھ آپ ملاحظہ فرمائیں گے وہ صحیح ہی ہوگا۔ اب میں سب سے پہلے ملک و قوم کی سب سے بڑی اور ضروری ضرورت تعلیم سے شروع کرتا ہوں۔

تعلیم

کسی ملک میں ان پڑھوں کی تعداد کی زیادتی کے یہ معنی ہیں کہ اُس ملک کی سوسائٹی، من حیث المجموع، ایک گنا و کبیرہ کی مرکب ہو رہی ہے، اور اُسکی اُسے سزا ملنی چاہیے۔ اگر اسکو تسلیم کیا جائے کہ انسان کو اور حیوانات سے تمیز کرنے کے لیے اگر کوئی چیز ہے تو وہ فطرت ہے، تو پھر یہ فطرت دینے میں کوئی بھی تامل نہ کرنا چاہیے کہ ملک کو جاہل رکھنا افزائنی الہی ہے۔ کیونکہ ہم اُس میں یہ صلاحیت نہیں پیدا ہونے دیتے کہ وہ حقوق اللہ اور حقوق العباد کو پہچانے۔ پھر مخلوق الہی میں ازلیہ تبادُل خیالات، اتحاد نہ ہونے دینے سے سلطنت کا گناہ ہے اور اس سب کا بار جو ابھی سلطنت کے ذمہ آتا ہے۔ اور اکثر ایسا ہوتا ہے کہ اس کا خمیازہ اٹھانا پڑتا ہے، جلد یاد دیریں۔

اسپین میں ابتدائی تعلیم کی کمی کے متعلق جنوری ۱۹۲۰ء میں سیڈرٹو کے ایک اخبار نے نہایت اقل و دل طریقے سے لکھا تھا کہ

”سرکاری اعداد و شمار سے معلوم ہوتا ہے کہ ملک اسپین میں اس وقت دس ہزار ایک سو اڑتالیس

ابتدائی مدارس کی کمی ہے۔ ان میں سے ۵۷۱ پرنسٹون میں ۲۳۰ میڈرڈ میں اور ۵۶۱ مرسیہ میں کھلنے

چاہئیں۔ اور بلطیقہ میں تو ۲۲۸۰ مدارس کی کمی ہے۔“

یہ وہ کمی ہے جو گورنمنٹ کے ایک متعلقہ تعلیم عامہ کے موافق ایک یا دو سال کے اندر اندر کھل جائے

مزدوری تھے مگر: ۱۹۳۳ء تک کھلے ذراں پر کسی نے توجہ کی۔ مدارس کی یہ کمی ایسی نہیں ہے جو نظر انداز کی جاسکے۔ اسی سے تو ملک کی تعلیم کا اندازہ لگ سکتا ہے۔ بلاشبہ اسکے ذمہ دار سلطنت کے ارباب مل و ملت ہیں کہ اعداد و شمار کے پابک سے بھی انکی آنکھیں نہیں کھلتیں۔ اپنے فرائض سے غفلت کا یہ نتیجہ ہے کہ ان پڑھوں کی تعداد گھٹنا تو ایک طرف رہا، بڑھتی چلی جاتی ہے۔ چنانچہ ۱۹۲۱ء میں صوبہ دار تعداد ان پڑھوں کی حسب ذیل تھی:-

صوبہ	فی صد آبادی
سان مان ڈیر	۲۶.۱
لباؤ	۲۷.۳
سیدرٹ	۲۸.۳
ولاڈالڈ	۳۲.۹
برشلونہ	۳۴.۹
ساراگوسا	۴۲.۸
سیویل	۴۸.۲
بلنسیہ	۵۲.۴
مرسیہ	۷۲.۵
لورکا	۸۲.۵

۱۹۳۷ء میں جب اس کا اخباروں میں بہت شور مچا تو اسکا سوا، اسکے کوئی نتیجہ نہیں نکلا کہ بجٹ سے یہ جدول ہی آزاد ہی گئی اور اب جو کوئی اس مضمون پر اطلاع حاصل کرنا چاہتا ہے اسکو سخت سرگردانی کرنا پڑتی ہے۔

ابتدائی تعلیم کے معلق ذیل کے اعداد بہت دلچسپ ہیں۔

مقام	خرچہ تعلیم فی باشندہ	ان پڑھوں کی اوسط
جزائر کناری	۴.۶	۵۲
سیدیلہ شہر	۶.۸	۲۵
قادیز	۱۳	۴۴
جیان	۱۴.۵	۲۸

۵۱	۱۵	مسیح
۸	۱۹ ۵۶ ۶	برشلونہ (شہر)
۲	۳۶ ۱۳	برگوس
۵	۴۹ ۵۲	الادرا
۶	۵۷ ۵۴	لیون
۱۰	۶۰ ۵۷	سوریا

اگرچہ دارالسلطنت (میڈرڈ) میں ان پڑھوں کی تعداد ۲۵ فی صدی ہونا خود شرم کی بات ہے، مگر یہ سمجھنا چاہیے کہ یہ کمی گورنمنٹ کی سعی و کوشش کی وجہ سے ہے، بلکہ اس کا سبب یہ ہے کہ عوام الناس نے اپنی مدد خود کی۔ یہی حالت اور مقامات، مثلاً جیاں، برشلونہ، برگوس کی ہے، کہ لوگوں نے پرائیوٹ اسکول کھول رکھے ہیں اور ان کا خرچ خود برداشت کرتے ہیں۔

یہ تو ابتدائی تعلیم کی کیفیت تھی، تاہم قومی تعلیم کی یہ کیفیت ہے کہ ۱۹۱۳ء میں ثانوی مدارس ... میں طلبہ کی تعداد ۵۲۱۶۹ تھی۔ ان میں سے ۳۱ فی صدی مدارس سرکاری میں پڑھتے تھے۔

اور ۶۹ فی صدی پرائیوٹ اسکولوں میں۔ خود میڈرڈ میں کل ۱۵ فی صدی طالب علم گورنمنٹ اسکول میں پڑھتے ہیں۔ وجہ یہ ہے کہ اتنے بڑے دارالسلطنت میں صرف تین گورنمنٹ اسکول ہیں حالانکہ ضابطہ کے موافق کم از کم دس اسکول ہونے چاہییں۔ اگرچہ اسپین اور انگلستان کا مقابلہ کرنا بیجا رہے، کیونکہ اگر ایک ذرہ ہے تو دوسرا آفتاب، لیکن صرف اندازہ لگانے کے لیے میں اتنا عرض کرتا ہوں، کہ انگلستان کی تعداد آبادی اسپین سے دو گنے کے قریب ہے۔ لیکن وہاں گورنمنٹ اسکولوں کی وہ کثرت ہے کہ کم از کم دس لاکھ طلبہ صرف گورنمنٹ اسکول میں تعلیم پا رہے ہیں۔ پرائیوٹ اسکول، یعنی وہ جو چندہ سے چل رہے ہیں ان میں تعداد طلبین بہت زیادہ ہے۔

بقول سینور لوزیزو کے یہ ظاہر ہے کہ صرف امراء کے لڑکے، یا وہ کچھتی کے ارب جو پوینویرسٹیوں میں پڑھنا چاہتے ہیں وہ تو ثانوی تعلیم حاصل کرتے ہیں باقی ابتدائی تعلیم میں انھیں کو روکا جاتا ہے اور اسکی حالت آپ کے سامنے موجود ہی ہے۔

اب اعلیٰ تعلیم کی کیفیت دیکھیے۔ ملک، محروسہ اسپین میں بارہ یونیورسٹیاں ہیں۔ ان سب یونیورسٹیوں کے طالب علموں کی مجموعی تعداد ۲۲۳۲۳ ہے۔ میڈرڈ کی یونیورسٹی میں سب سے زیادہ تعداد طلبہ ہے، یعنی ۸۳۳۰۔ اور اڈیو میں سب سے کم، یعنی کل ۵۸۱۔

اساتذہ کی قابلیت کا بظاہر کوئی معیار مقررہ نہیں ہے۔ کچھ خوشامد، کچھ چرب زبانی اور بہت کچھ فرقہ بندی پر مدار رہے۔ بہت سے لوگ محض اس لیے پروفیسری تک ترقی پا کر ہو گئے کہ وہ ایک خاص پولیٹیکل جمیلات کے فرقہ سے تعلق رکھتے ہیں جو اس وقت برسر عروج تھا۔ یہ ظاہر ہے کہ جیسے ہی انکا زوال ہوا یہ پروفیسر بھی ختم ہو جائیں گے۔ ۱۹۲۳ء میں وزیر تعلیم نے اساتذہ کے تقرر وغیرہ کے نئے کچھ قواعد جاری کیے اور ایک بورڈ بنایا ہے۔ مگر جو لوگ کہ اسپین کے نظم و نسق کا تجربہ رکھتے ہیں وہ بے مال کہہ سکتے ہیں کہ یہ بھی بالکل بے نتیجہ رہے گا۔

جن عمارات میں کہ اسکول ہیں انکے تعلق ایک اخبار نے بہت صحیح لکھا تھا کہ ”یہ عمارات کیا ہیں خاصے اچھے مگر وہ قید خانے ہیں، بہت تاریک، سخت گندے، یہیں طرح طرح کی عیادوں اور بیماریوں کے کیرے پلتے ہیں اور ہماری تازہ نسلیں انکا شکار ہوتی ہیں۔ سمجھ میں نہیں آتا کہ جو شریکیت وغیرہ یہ طالب علم ان مدارس سے محنت کے بعد حاصل کرتے ہیں وہ انکے کس کام کے ہیں۔ کیونکہ ان مدارس سے نکل کر انکی عمر جی کا خاتمہ ہو جاتا ہے۔ انکے علاوہ جو لوگ ان مدارس کو جانتے ہیں وہ انکے طلبہ کو سخت ذلیل سمجھتے ہیں۔ جمہوری قوم میں یہ ہے کہ ملک میں صرف یہی مدارس ہیں اور یہی طلبہ کہ انھیں کو ملازم رکھنا پڑتا ہے۔“

۱۹۲۱ء میں ملک محروسہ کے سرکاری اسکولوں کے ۱۹۰۰ ایکڑ تھے۔ اتفاق سے یہ لوگ بہت دیانتدار اور محنتی لوگ تھے۔ نومبر ۱۹۲۱ء میں انھوں نے میٹرڈیس ایک کمیٹی کر کے بہت سی اصلاحات تجویز کیں۔ عوام الناس سے بھی بہت سے انکے ساتھ شامل ہو گئے اور مختلف مقامات پر اس موضوع پر انھوں نے کچھ بھی دیے۔ لیکن شروع ۱۹۲۱ء تک تو یہ سب کچھ بے نتیجہ رہی۔

اور ان بحث و تمحیص میں ان انسپکٹروں نے یہ امر ثابت کر دیا کہ ۱۹۲۱ء میں اسپین نے بقایا ۱۹۲۱ء کے کوئی ترقی نہیں کی، بلکہ رجعت کی ہے۔

۱۹۲۱ء کے آخر میں کل ۱۰۰ گورنمنٹ اسکول، دو چار فرسٹ تھے۔ اسی فرسٹ میں ہر ایک سکول کے اساتذہ کے نام بھی تھے۔ لیکن اصل حقیقت یہ ہے کہ ان میں سے شاید ایک سو دو کو عالم و جو میں آنے کا فخر حاصل ہوا ہو۔ اور انکی وجہ یہ تھی کہ انکے لیے مکان ہی کوئی نہ تھا۔ (صحیح غلط) اندازہ یہ ہے کہ انکے میٹرڈیس میں ہزار طالب علم ایسے ہیں کہ وہ اس وجہ سے اسکول نہیں جاسکتے کہ انکے بچے اور بڑے بچے کی جگہ نہیں ہے۔

اب منعتی تعلیم کو لیجیے۔ میڈیٹو کا ٹیکنیکل اسکول بہت اچھا ہے اور اس کا علم بھی لائق ہے اور سامان بھی بڑا نہیں۔ مگر اس میں سرت کتابی تعلیم دی جاتی ہے۔ ایک کیتھانہ میں جو تنگ بچوں کے علاوہ اتنا بڑا ہے کہ برسات میں یہ خیال ہوتا ہے کہ کہیں پروفیسر اور طالب علم اُسی کے نیچے دب کر نہ رہ جائیں۔ علمی تعلیم کے لیے درکشاپ اسکول کے قریب ہی ہونا چاہیے اور وہاں شاید ایک میل کے فاصلہ پر واقع ہے۔ اور وہ بھی اتنا تنگ ہے کہ اُس میں مکمل کھیں نہیں لگائی جاسکتیں۔ اسپین میں بڑی مصیبت فرقہ بندی کی چلی آتی ہے۔ ہر چیز اور ہر عمل اُسی سے وابستہ ہے۔

غریب اساتذہ کی حالت اس فرقہ بندی کی وجہ سے متزلزل رہتی ہے۔ اس پر غضب ہے تعصبات مذہبی، کہ جن کی وجہ سے اکثر مقامات پر استادوں کو اپنی جان کا خطرہ رہتا ہے۔ آستانہ ہو یا استاد، تنخواہ اچھی نہیں پاتے اور جس مقام میں اسکول ہے وہاں کے رہنے والے اُنکی کوئی قدر نہیں کرتے، بلکہ انکو نابالغ قرار دیکھتا ہے۔ ان غریب استادوں کو بہت کچھ اپنی ہی جیب سے اسکول اور طالب علموں پر خرچ کرنا پڑتا ہے اور وہ رقم انکو ہیر کار سے ملتی ہے نہ کانٹوں والوں سے وصول ہوتی ہے۔ ظاہر ہے کہ اساتذہ اگر کچھ روپیہ اپنی نگہ سے خرچ کریں تو کس امید پر۔

یہ ساری خوریاں تو دوران ملازمت کی ہیں۔ آدمی انکو بھی اس امید پر برداشت کر لیتا ہے کہ بوڑھا یا ہی بے فکری سے گزرے گا۔ اُسکی یہ گنت ہوتی ہے کہ ایک استاد کو مر معینہ واقع ہوئے اشبیلیہ سے ۴۹ برس کی ملازمت کے بعد پینشن ملی۔ اُنکی بد قسمتی کہ اُن کے اور گورنر صوبہ کے پولیٹیکل خیالات نہیں ملتے تھے۔ یہ اتنا بڑا جرم تھا کہ باوجود کوشش انکو رینٹن وصول نہیں ہوا۔ اس سے زیادہ بد قسمتی یہ کہ گورنر دس برس اُس صوبہ میں رہے۔ آخر جب بیچارے بڑے کے بھلے دن آئے اور وہ گورنر تبدیل ہوئے تو انکو پینشن ملنے لگی، مگر نصف، اور وہ بھی ایک شخص کی ذمہ داری پر لے لینے پر، کیونکہ دفتر خزانہ کو باوجود تلاش انکے کاغذات پینشن نہیں ملے۔

ایک اور بڑا جرم پرائیویٹ غریب کی تعلیم ہے۔ انگریزوں، جرمنوں، فرانسیسیوں وغیرہ نے اسکول جاری کر رکھے ہیں۔ یہ سارے اساتذہ ملکی اسکولوں سے ہر طرح اچھے ہیں۔ مگر ظاہر ہے کہ یہ سارے پرائیویٹوں کے ہیں۔ دو سال، اسی شور و شب میں بیکار و صرت ہو گئے کہ گورنمنٹ کو چاہیے کہ ان تمام اسکولوں کو خود لے لے۔ اس میں ناگاہی لازمی تھی اور ہوئی۔

تعلیم کی مصیبت تو انکے ہی اور اسکول غیر مذہب کے لوگوں سے حاصل کرنا کسی قدر خطرناک ہے۔ مگر لطف یہ ہے کہ اسپین والے اپنے ملک میں M. C. A. بلا محض اس بنا پر نہیں قائم

ہوئے دیتے کہ وہ پراسٹنٹ لوگوں کی تحریک ہے۔ اس ایسوسی ایشن نے اسپین میں اپنے پانچوں پھیلائے شروع کیے تھے کہ جناب پوپ نے ایک فتوے صادر کر کے اس کے خطرات سے ملک کو آگاہ کر دیا اور ایسی مفید ایسوسی ایشن کو دامن نہیں چلنے دیا گیا۔ مذہبی خیالات کے متعلق شاید مجھے بھی اور کچھ کہنے کی ضرورت پڑے۔

غرض تعلیم کی یہ صورت ہے اور یہ اسیدیں ہیں۔ اس پر قلمونیہ میں سوراج کا شور مچا ہوا ہے۔ سوال یہ ہے کہ کیا اسی لیاقت پر ملک اُنکے حوالہ کیا جاسکتا ہے؟ آہ! یہ وہی ملک ہے کہ جہاں علم کا دریا بہ رہا تھا، اور ہر کس و ناکس بلا لحاظ مذہب و قسیت و رنگ اُس سے مستفیض ہوتا تھا۔ اسی ملک کے سائنس و فلسفہ سے یورپ اب تک سیراب ہو رہا ہے۔ یہاں کے علماء کے قدموں میں آنکھیں سمجھائی جاتی تھیں اور طلب علم آنکھوں پر ٹھہائے جاتے تھے۔

حفظانِ صحت، مکانات اور صفائی

کسی قوم کی شائستگی کا اندازہ اُنکے مکانات، حفظ صحت اور صفائی دیکھ کر لگ سکتا ہے۔ افسوس ہے کہ اہلِ اسپین اس معیار پر بھی پورے نہیں اترتے۔ اتنا ضرور ہے کہ اس سے راجا اور پیر جا کی حالت پر بہت کچھ روشنی پڑتی ہے۔ یہ بہت دلچسپ مضمون ہے۔ اسی سے معلوم ہوگا کہ اسپین کا یورپ میں کیا درجہ ہونا چاہیے۔ میں ایک مرتبہ پھر یہ یاد دلاتا ہوں کہ میں اسپین کا مقابلہ یورپ سے کر رہا ہوں، نہ کہ ہندوستان سے، جو غلاموں کا ملک ہے، اور یقیناً اکثر باتوں میں اسپین سے بھی بدتر ہے۔ میں ذیل میں صرف میڈیٹریڈ کا ذکر کروں گا اُسی سے اور شہروں کا اندازہ کیا جاسکتا ہے۔

پچھلی جنگ میں دوہی ملکوں نے سب سے زیادہ نفع اٹھایا، جاپان اور اسپین نے۔ نفیست یہ ہے کہ اُنھوں نے جو کچھ کمایا اُسکو بیشتر اپنے منصوبوں یا شہروں کی ترمیم میں لگا دیا۔ چنانچہ چنانچہ قبل از جنگ کے میڈیٹراڈ اور موجودہ میڈیٹریڈ میں زمین و آسمان کا فرق ہے۔ اسپین کے اچھے بہ جو ٹھکانے کا ٹیکہ اُسکے بہ نادار سلطنت کی وجہ سے لگا ہوا تھا وہ بہت کچھ دھسل گیا ہے۔

عالمی شان و بلوریت مکانات بن گئے ہیں، کشادہ شکر گھر نکلی آئی ہیں، پرانے مکانات کی مرمت اور تبدیلیاں ہو گئی ہیں، بجلی کی، روشنی، بجلی کے لفٹ، ٹیلیفون وغیرہ لگ گئے ہیں، یہ سب سٹی جیسی گھوٹکی دسی سی میڈیٹریڈ کی میڈیٹراڈ اور گھوٹکی شہروں میں بہت کم فرق تھا۔ اب ان دونوں

میں فرق ہے تو صرف اتنا کہ میڈیٹو کی سیونسلٹی بہت جلد جاگ اُٹھی کہ اُس نے میڈرو کو شہر تباہ کیا اور لگھنؤ کی سیونسلٹی ابھی خواتن ہی لے رہی ہے، اور شہر کو گاؤں سے بدتر بنائے ہوئے ہے۔ میڈرٹ کے ہوٹل جنگ سے چلے لگھنؤ کی سرانیں تھیں اور اب حقیقی معنوں میں ہوٹل ہیں۔ غرض ہر چیز ”بسانیت“ معلوم ہوتی ہے۔

لیکن یہ جو کچھ ہے بیرونی و سلمی نمایش اور قریب نظر بند ہے۔ کوئی شخص اگر کوئی مکان کو ایہ پرہیز کے لیے بہت سے مکانوں کو دیکھتا ہے تو ہر جگہ وہ اپنے دل سے یہ پوچھتا ہے کہ اس مکان میں وہ اور اُسکا خاندان تندرست بھی رہ سکتا ہے یا نہیں؟ اسی سوال سے تمام ترقیات کی قلعی مکمل جاتی ہے۔

۲۲۔ ذیبر ۱۹۵۷ء کے ایک اخبار میں ایک مشہور شخص نے ایک مضمون لکھا تھا۔ میں اُس کا خلاصہ لکھتا ہوں۔ اس سے ان تمام ترقیات کی کیفیت معلوم ہوگی :-

”جو مکانات کہ آج کل شہر (میڈرٹ) میں اتنی جلدی جلدی بن رہے ہیں وہ فی حقیقتہ پیچھے ہیں۔ ان پیچروں کی اکثر چار چار منزلیں ہیں۔ ان میں ایسا ناقص سا لگا لگایا ہے کہ اکثر یہ خیال کرنا پڑتا ہے کہ یہ چار منزلیں کس چیز کے زور پر کھڑی ہیں۔ ان میں لفٹ، ٹیلیفون اور غسل خانہ سب کچھ نہیں لیکن یہی آرام دہ چیزیں تکلیف اور ایسی کا باعث ہو جاتی ہیں۔ مثلاً اکثر ایسا ہوتا ہے کہ ایک شخص لفٹ میں اُتر یا چڑھ رہا ہے کہ بجلی بند ہو گئی۔ اب یہ شخص وہیں سلق لٹک رہا ہے۔ کیونکہ کوئی اور ذریعہ بوقت ضرورت لفٹ سے کام لینے کا نہیں بتایا گیا ہے۔ ٹیلیفون پر جاری آئی مشکل ہے، اسکے استعمال کے لیے وقت کی کوئی تحدید نہیں۔ اسپین کے لوگ ٹھیکے باؤنی، اب جو انھوں نے باتیں شروع کیں تو کسی طرح ٹیلیفون چھوڑنے کا نام نہیں لینے۔ غسل خانہ یا حمام کی یہ کیفیت ہے کہ ایک پورا اٹھارہ گھنٹوں کا خرچ کیجیے تو اُس سے فائدہ اُٹھائیے۔ ایک عورت دیوار میں کیل ٹھونک دہی تھلی کہ دیوار میں آ رہا رسوراخ ہو گیا اور اسکے ساتھ ہی سیروں میں فرش پر آ رہی۔ دیواریں اور چیمپیں اتنی تپلی بنائی جا رہی ہیں کہ ایک گھر میں جو باتیں ہو رہی ہوں وہ دوسرے گھروں میں بے نفع اور بھونٹی سنی جاتی ہیں۔ گانے بجانے کی آواز تو سرور خانہ ہمسایہ سمجھ کر قابلِ مافی ہو سکتا ہے، مگر بچوں کے کھیلنے کو دے، ہشور مچا دے، ہر قسم کی شرارت کرنے کی آواز تو نیند میں خلل انداز ہوتی ہے۔ اگرچہ اس سے انکار نہیں ہو سکتا، مگر ان نادان مکانات سے ایک فائدہ ضرور ہوا ہے کہ اب میاں بیویں میں ملائی ہذا سوچ کچھ کہہ رہی ہے۔“

بعض علاقہ کی آبادی کی یہ حالت ہے کہ ایک جگہ کے متعلق رپورٹ ہے کہ ۱۵ اسکافوں میں ۶۲۲۵ آدمی رہتے ہیں! اس پر صفائی کی طرف سے بے انتہائی نتیجہ پیدا کر گئی اسکے قیاس سے بھی ممکن آتی ہے نتیجہ کیا ہے؟ یہ کہ تپ محرقہ کے جراثیم میڈرڈ میں خوب پھلتے پھوٹتے ہیں۔ چنانچہ ۱۶۹۲ء میں تپ محرقہ سے جو اموات دار السلطنت میں ہوئیں وہ ۱۰ ہزار سب ذیل ہے۔ یہ واضح رہے کہ یہ صحیح تعداد نہیں کہی جاسکتی، کیونکہ وہاں اس مرض کو بہت کچھ چھپایا جاتا ہے۔

۲۹	جنوری	۶۲	جولائی
۵۸	فروری	۲۹	اگست
۴۲	مارچ	۴۱	ستمبر
۵۱	اپریل	۶۵	اکتوبر
۲۵	مئی	۲۵	نومبر
۳۹	جون	۲۹	دسمبر
۵۰۵	میزان کل	۵۰۵	میزان کل

میری رلے ناقص میں ایک ہزار آدمی سالانہ تپ محرقہ سے میڈرڈ میں مندرجہ تھے ہیں۔ اور یہ سب نتیجہ ہے صفائی سے بے پروائی کا۔ لطف یہ ہے کہ اس پر بھی میڈرڈ بہت محنت افزا شہر سمجھا جاتا تھا۔ لاہور صاف شہروں میں نہیں سمجھا جاتا۔ میڈرڈ اور لاہور کی آبادی میں کچھ بہت فرق نہ ہو گا۔ لیکن مجھے امید نہیں پڑتی کہ وہاں اتنی اموات تپ محرقہ سے ہوتی ہوں۔ گریٹر ٹرنٹ مرٹ میڈنڈ ہی کو قاتل نہیں، تمام اسپین میں تپ محرقہ کی یہی حالت جو اس سال (علاوہ میڈرڈ کے) تمام اسپین میں تپ محرقہ سے اس میں ۱۳۹۹ء تک اس صاف شہر کے پانی کا حال نہیں۔ ۲۹۔ دسمبر ۱۹۰۰ء کو ایک اخبار نے لکھا کہ بیچے کا پانی ایسے مقام سے لیا جاتا ہے کہ جہاں تمام میڈرڈ کے گندے پانی آکر ملتے ہیں۔ اس پانی کو صاف بھی نہیں کیا جاتا، بلکہ شہر کی انت سمجھ کر شہر ہی کو پھونکا دیا جاتا ہے۔ یہ شہریت برسوں سے چلی آتی آتی ہے اور کوئی توجہ نہیں کرتا۔ ۱۹۰۰ء میں اس پر توجہ دلائی گئی معلوم نہیں کہ انجام کیا ہوا۔

چیمبر اور کچے گھر وندے کوڑے کرکٹ کے لیے اب تک اکثر دیشتر مکانات میں موجود ہیں۔ ان میں پیشاب و پاخانہ جمع ہوتا ہے۔ ۱۹۰۰ء میں ایک حکم جاری ہوا تھا کہ چیمبر لینے کے اندر اندر انکو ہٹا دیا جائے۔ مگر ۱۹۰۱ء تک اسکی تعمیل نہیں ہوئی اور یقیناً اب تک نہیں ہوئی ہوگی۔ صفائی کا طریقہ یہ ہے کہ ہر روز گاڑیاں آتی ہیں اور وہی اٹھا کر لے جاتی ہیں۔ گندگی اور بدبو پھیلتی جو

توجہ دیتی ہے اور بیماری بڑھتی ہے تو بڑھا کر دے۔ جو لوگ کہ لاہور میں رہتے ہیں، بارہ آئے ہیں، وہ اس کا اندازہ کر سکتے ہیں کہ یہ طریقہ کیا مصیبت لاتا ہے۔ ہندوستان گندوں کا ملک ہے اور لاہور غلاموں کے ملک کا ایک حصہ۔ یہاں تو ہندوستانیوں کے لیے یہ جائز ہو سکتا ہے اگر یورپ کے ایک دارالسلطنت کے لیے تو یہ جتنا کچھ شرمناک ہے وہ قابل بیان نہیں۔

یہ سن کر شاید تعجب ہوگا کہ اسپین میں ہستراتیاں بھی ہوتی ہیں۔ یہ غریب اپنے سروں پر کونڈا اٹھا کر لے جاتی ہیں، اور کوڑیوں پر پھینکنے سے پہلے اپنے ہاتھوں سے ایسی چیزیں نکال کر الگ کر لیتی ہیں جو بازار میں بک سکیں۔ اگر مجھے یہ اندیشہ نہ ہوتا کہ ناظرین اسکو گوارا نہ کریں گے تو میں بتانا کہ کیا کیا چیزیں علیحدہ علیحدہ لکھی جاتی ہیں، لیکن سب صاحبوں سے معافی مانگ کر اتنا مجھے بتلانے دیجیے کہ وہاں یہ دستور ہے کہ ایسی کھانا کوڑے میں پھینک دیا جاتا ہے۔ یہ ہستراتیوں سے لکھا نا الگ کر لیتے ہیں، اور مرے سے وہیں بیٹھ کر اس کو کھاتے ہیں۔ شہر ٹیکن کہتے ہیں کہ یہ ملک سپین کے افلاس کی دلیل ہے۔ میں کہتا ہوں کہ مسیحیت کے بھی توبہ سے نام ہو سکتے ہیں۔ لطف یہ ہے کہ یہی مسیحی اتنے سخت سبھی ہوتے ہیں کہ پروٹسٹنٹ مذہب کو بھی گوارا نہیں کرتے۔ تاہم اگر اس چورسہ اس خصوص میں ایک یہ بات قابل توجہ ہے کہ ہندوستان کی طرح یہ لوگ اچھوٹ نہیں سمجھے جاتے! کوڑے کی گاڑیوں کے مالک اور ان پر کام کرنے والے خجانب میں راہین ہوتے ہیں اور اسپین میں مالی۔ بات ایک ہی ہے، صرت نام کا فرق ہے۔ دونوں جگہ اس سے کھا دیا کام لیا جاتا ہے۔ ۱۸۹۲ء میں سینوزوگار راسیا کو ریٹس نے اپنے ایک لکچر میں بتلایا تھا کہ ”مدو و شہر سڈرڈ کے باہر ایک لاکھ آدمی آباد ہیں، اور یہ آبادی بڑھتی جاتی ہے۔ بادجو اسکے وہاں ایک بھی گندہ نالہ نہیں ہے۔ یہ گندگی جلانے کا کوئی انتظام“۔ وہ وہاں کے باشندوں، گورنمنٹ اور سوسائٹی کو اس کا ذمہ دار قرار دیتے ہیں اور شرم دلاتے ہیں کہ تم لوگ ایک یورپی سلطنت کے رہنے والے ہو مگر کون سنتا ہے کہانی میری۔

اس گھناؤنے معنوں کو ختم کرنے سے پہلے مجھے ڈون راہو کا سٹروڈیو کے معنوں کا ایک فقرہ نقل کر لینے دیجیے۔ یہ معنوں لاوز۔ ۱۸۷۵ء اخبار میں چھپا تھا جو سڈرڈ سے نکلتا ہے۔

”باشندگان شہر (سڈرڈ) گندہ اور گھناؤنے ہیں میں اپنے شہر کے رہنے والوں کو ناخوش نہر کرنا چاہتا، ورنہ میں کہنا کہ انکی مادہ میں سٹروں کی ایسی ہیں۔ کفر کیوں اور جھوٹوں کے اوپر“

چٹائیاں (دریاں) قالین، بستر جھاڑے جاتے ہیں۔ یہ بستر اور دریاں اکثر ان لوگوں کی ہوتی ہیں جو تپ مہرقہ، سل، خسروہ، لالہ بخار کے مریض ہوتے ہیں۔ وہ نہ صرف گند کی بلکہ جو اٹیم روٹیوں کے ٹوکروں اور ٹھائیوں کی قابوئیں پر دستہ ڈالتے ہیں، جو کھلے منہ بہتے ہیں۔ جو سکانات یا دوکانیں چلی سترل پر ہوتی ہیں اور دوسری منزل کی کھڑکیوں وغیرہ سے ٹکیوں اور راستوں میں باسی کھانا، لیڈیوں اور بچوں کے بال، ہر قسم کے پھلوں کے چھلکے پھینکے جاتے ہیں۔ صفائی کی سنت ضرورت ہے؛ مگر جھانڈے نہیں، بلکہ لوگوں کو صفائی کی تعلیم دیکر۔ ماس میں اس کے لیے خاص انتظام کرنے کی اشد ضرورت ہے اور پھر گرائی کی۔ جرمانے کرنے سے کچھ نہیں ہوگا، کیونکہ اکثر با اثر لوگ جو مانہ نہیں ادا کرتے اور سفارشوں کے ذریعہ سے دوسروں کو ادا نہیں کرنے دیتے۔

شرح اموات اگر حکام دیکھتے ہیں تو تعجب ہوتا ہے کہ وہ اپنی ذمہ داری کا احساس نہیں رکھتے۔ یہی خرابی انکی ناقابلیت اور لاپرواہی کا پورا ثبوت ہے۔ اسب خواہ اس میں گورنمنٹ کے حکام ہوں یا میونسپلٹی کے۔

میڈرڈ کی شرح اموات کی یہ کیفیت ہے کہ ۱۹۱۵ء میں ۲۳،۵۲۸ فی ہزار تھی اور ۱۹۱۳ء میں ۲۶،۶۲۰۔ ۱۹۱۵ء سے ۱۹۱۶ء تک اوسط اموات ۲۳،۵۸۸ فی ہزار رہی ہے۔ اگلے پانچ برس میں ۱۹۱۶ء میں ۲۳،۵۲۰ اور ۱۹۱۸ء میں ۲۴،۶۲۰ اور اوسط اموات ۲۶،۶۲۰ فی ہزار رہی ہے؛ یعنی بقدر دو موقوف کے بڑھ گئی ہے۔ ان ہی سالوں میں یورپ کے اور تمام دارالسلطنتوں کی شرح اموات میں بڑھ چکی تھی۔ چنانچہ ۱۹۱۶ء میں میڈرڈ کی شرح اموات ۲۶،۳۹ تھی اور لندن کی ۱۲،۶۶۔ اس سنہ میں کل تعداد اموات ۱۶۱۸ تھی۔ ان میں سے ۳۰۹۸ صرف ایک سال سے کم کے بچے تھے۔

میڈرڈ کی آبادی کم و بیش دس لاکھ کی ہے۔ اس میں ایک بھی عام نہیں؛ اور ہونے کو نہ کر سکتے ہیں۔ یہ تو گفتار (یعنی مسلمانوں) کی نشانیاں ہیں۔

ایک زمانہ میں، جو خواب و خیال ہو گیا ہے، قریب بھی دارالسلطنت تھا۔ اسکی صفائی وغیرہ کا حال دیکھنا جو تو میری کتاب اخبار الاندلس کا مضمون کیجیے۔ مختصر یہ ہے کہ یہی زمانہ تھا کہ جب اہل اندلس کہا کرتے تھے کہ یہ مسلمان بھی عرب احقر لوگ ہیں کہ عاقبت میں جنت کے لئے میں ٹیک نہیں کر سکتا کہ مجھے "خسرہ" کہنا چاہیے یا "کھسرہ" کوئی مناسب اسکو میسر کر لیں۔

تھ شاید اصل منط "قہ" ہے۔

امیدوار ہیں۔ کیا قریب اور شبلیہ میں اسے مکان اس زندگی ہی میں نبٹا اور نئی عورتیں رہیں ہیں! سچ ہے۔
ان اللہ لا یغیر ما بقوم حتی یتغیروا بالانفسہم۔

سیاسیات اور رعایا

(۱)

اللہ تعالیٰ نے انسان کو بھی اپنی ایک عجیب و غریب مخلوق بنایا ہے۔ یہ کنوڑ و ظلم و جہول مخلوق کسی کے قابو میں نہیں آتی۔ دُور کیوں جائیے، جب خدا کی نہیں تو اور کس کی ہوگی۔ اگر لوگوں کو ڈھیل دیکھیے تو اسکو ہنات کی سوجھتی ہے، اور اگر ذرا پیچ کس دیکھیے تو شکایتوں کی بھرمار کرتی ہے۔ ان تھکے لیٹے اور تڑپنے والے لیٹے۔ اتنے بڑے ہاتھی کے لیے بڑے آنکس کی ضرورت ہے۔ اگر اس کو آزاد چھوڑ دیا جائے تو اس کا رجحان وحشت کی طرف ہوتا ہے؛ گو یہ نہ سوچے کہ وہاں بھی آزادی نہیں ہے۔ (آزادی حرفے است) یہاں ہے نہ وہاں ہے) اس کی خیریت اسی میں ہے کہ یہ پابند ہو کر رہے۔ اور اسکے جگر بند سمٹ رہیں۔

اسپین میں دو فرجالت کی کیفیت معلوم ہو رہی تھی۔ اسی کا نتیجہ ہے کہ وہاں ”پیشہ ور سیاست دان“ بہت زیادہ ہیں۔ اور وہ لوگ ضرورت وقت کا احساس نہیں رکھتے۔ کنوڑیوں، لبرل، رومی پلٹین تو ہیں ہی، کلیسیا کے اقتدار سے اور بھی کا فر ناجرا ٹی پیدا کر رکھی ہے۔ اول تو ہوشدار لیڈ۔ وہاں آنے میں ٹک ہیں، اور جو ہیں وہ سخت نفرت کی نگاہ سے دیکھے جاتے ہیں۔ ہر حال سیاسی معاملات میں کچھ نہ کچھ قدم آئے بڑھ رہا ہے۔ وہاں کا کانسٹی ٹیوشن ایسا عجیب و غریب ہے کہ دنیا میں اپنی آپ مثال ہے۔ اس کو سمجھنے کے لیے دماغ پر سخت زور ڈالنا پڑتا ہے۔ میں اس سے قطع نظر کر کے موٹی موٹی باتیں اور اہلی حالت بیان کرتا ہوں۔

وہاں ایک گروہ نئے خیالات کو لے کر، بڑے بڑے دعووں اور اچھی اچھی امیدوں کا سبز باغ دکھلا کر پیدا ہوا اور اپنی عظمت کا مرثیہ پڑھ چکا۔ ڈوبتے کو ایک تنکے کا سہارا بتا ہوتا ہے۔ دعویٰ یہ تھا کہ ہم غزوات کی مدد کریں گے اور لوگوں کی تکالیف و مصائب کم کریں گے۔ اتنا وعدہ بھی کافی تھا۔ غول کے غول اُنکے جھنڈے تلے آگئے۔ مگر چند ہی روز بعد اُنکا پول کھل گیا۔ اور لوگ اپنی قسمت کو رو کر میٹھ رہے۔ بدو مل پھر شروع ہوا۔ جو لوگ طاقتور تھے وہ پھر بڑے کارآمد آگئے۔ یہ سب کچھ ہوا، لیکن لوگوں نے اس امید کو مبرا نہیں کیا کہ جہن ظلموں سے نجات ملے گی اور

اعلیٰ جان نصیب ہو گا۔ چنانچہ سوشلٹ گروہ پیدا ہوا۔ انھوں نے اناکاسیاب ری پبلکین سے ہزاریوں کے تعلق بنائے۔ خصوصاً اس لیے کہ ان کا طرز عمل شاہی اقتدار قائم رکھنے کی طرف اٹل تھا، اور یہ آنگے و عے کا صریح منافی تھا۔ اس نئے گروہ میں وہ لوگ زیادہ تھے جو کمیونسٹ فرقہ کے خیالات رکھتے تھے۔ لیکن ان لوگوں کا دبیر بہت طویل تھا، اور یہ اسپین جیسے ملک کے مناسب حال نہ تھا۔ آخر انھوں نے یہ دیکھ لیا کہ امن و امان کے ساتھ اصلاح کا حاصل کر لینا ناممکن محض ہے۔

ری پبلکین پارٹی منصف ہوئی مگر اپنی تھی گوانڈا، دغی اور دم غم ہوئی تھا، مگر ان میں سے جو ہونڈا آئی تھے انھوں نے اسی میں خیریت دیکھی کہ وہ "آزاد و پسند" ہو کر رہیں۔ اسکی وجہ بظاہر وہی تھی کہ انھوں نے یہ دیکھ لیا تھا کہ کنسروٹیو گروہ کے فلاحی پیچھے سے وہ چھوٹ نہیں سکتے کیونکہ یہ گروہ جو کچھ کرتا تھا قانون کے اندر رہ کر۔ پچھلی لبرل گورنمنٹ کا ایک بدروسہ کار آگئی، اسنے اپنے کوئی امید تو تھی نہیں، مگر کنسروٹیو حکومت کی بے اعتدالیوں نے انکی پاس کو اس سے بدل دیا۔ یہ لبرل لوگ کلیسیا اور کلیسیائیوں کے اقتدار کی توجہ دیاں پر و انہیں کہتے، مگر ایک مشکل یہ ہے کہ ان میں سے بعض اننے متحمل ہیں کہ وہ اصلاحات سے بھی بے اعتنائی کرتے ہیں۔ اور تاوقتیکہ اصلاح نہ ہو جائے غریب جو ٹیکسوں کا بار ہے وہ کم نہیں ہو سکتا۔ مزدور گروہ کو مطمئن کرنے کی امید ایسی ہے کہ نہ وہ لبرل گورنمنٹ کر گی نہ کنسروٹیو؛ انتخاب شوقی کے لیے کسی قانون کا پیش کر دینا اور چیز ہے مگر جب یہ ہو گا تب ہی ان دونوں (لبرل اور کنسروٹیو) کے درمیان میں پوری گھنپ شروع ہو جائے گی۔ اس لڑائی کا نتیجہ مزدور پارٹی کے حق میں ابھرا ہو گا اور وہ فوراً برسر حکومت آجائے گی۔ مگر کب؟ اس کا جواب مشکل ہے۔

اگرچہ اسپین کے لبرل لیڈر کلیسا کے اثرات سے بہت کچھ اپنے آپ کو محفوظ رکھتے ہیں، لیکن ان کی حالت یہ ہے کہ بعض اننے متحمل ہیں کہ وہ اصلاحوں کی طرف توجہ ہی نہیں کرتے؛ کیونکہ اس کا بڑا اثر یہ ہو گا کہ ٹیکس زیادہ بڑھے گا۔ اور یہ تو امید ہی نہیں ہونا چاہیے کہ مزدور پارٹی کی تحلیک کے لیے کوئی قدم کسی کا بڑھے گا۔ لیکن اس سے یہ نہ سمجھنا چاہیے کہ مزدور پارٹی کو کوئی امید باقی ہی نہیں رہی۔

اسباب کچھ ایسے ہیں کہ کوئی شخص یا اشخاص اسپین کو ایک خاص وقت میں جو آئے والا ہے، بد امنی اور بناوٹ سے بچائے۔ اس کے بعد جو فرقے پیدا ہونے والے ہیں انکی نسبت

پشین گوئی نہیں کی جاسکتی کہ انکا رجحان کیا ہوگا۔ اسوقت تو بظاہر یہ معلوم ہوتا ہے کہ اسپین کے کیونسٹ فرقہ کو بہت کچھ کامیابی ہو جائیگی۔ یہ امر آخر ہے کہ آئندہ اسکو سنبھال سکیں یا نہیں۔ میں نے انہیں اوپر کہنا ہے کہ اسپین کی سیاسیات میں کلیسیا اور کلیسا یوں کا دخل ٹھیکے فریب چیز ہے۔ یہاں کلیسیا ہر وقت جناب پوپ کا دست نگر رہتا ہے اور اپنے ملک کے حالات سے روزانہ پوپ کو خبر پہنچاتا اور اسکی ہدایت کا منتظر رہتا ہے۔ یہ لوگ، جیسا کہ انے توقع کی جاتی ہے، اسی فکر میں رہتے ہیں کہ سیاسیات کو دین سے وابستہ، بلکہ اس کا تابع فرمان رکھیں۔ حالانکہ سیمیت اوجو عاجز فقیروں کا دین ہے، اسے سخت نہیں چوسکتا۔ لیکن چونکہ اس فرقہ میں بھی اکثر ہوشدار لوگ ہیں، اس واسطے کئی مرتبہ یہ ہوا ہے کہ انھوں نے قبل از وقت بعض خطرات کو محسوس کیا اور پوپ کے رعب و اقتدار کے ذریعہ سے اس کا ازالہ کر دیا۔ ایک بڑا کام ان لوگوں نے یہ کیا کہ اپنے اثر سے کام لے کر کئی ملک ٹریڈ یونین قائم کرادیں اور اس سے

دینداری کی طرف مائل مزدوروں، بالخصوص زراعت پیشہ مزدوروں کو اپنے ساتھ ملا لیا۔ یہ بہت بڑا کام ہے۔ کیونکہ یہ فرقہ جاہل مطلق ہے۔ اسکا نہ سیاسیات و تمدنی معاملات سے تعلق ہو نہ ان چیزوں کو سمجھنے یا سمجھنے کی کوشش کرتے ہیں؛ کیونکہ وہ سمجھتے ہیں کہ یہ ان کی عقل و تیز سے بہت سید ہے۔ انے نزدیک بہترین تدبیر یہی ہے کہ وہ اپنے آپ کو کلیسیا یوں کے ہاتھ میں دیدیں۔

یوں دونوں کی طاقت بڑھ رہی ہے اور ممکن ہے کہ کسی وقت زنگ لائے؛ گو ہوشدار لوگ اب بھی اسی قول پر عامل ہیں کہ "العلماء اہل دین است"۔ ہر حال سیاسی اگھاڑے میں وہ چلو ان خم ٹوٹنے نظر آتے ہیں۔ ایک کی وردی زدو ہے، یعنی کلیسیائی فرقہ اور دوسرے کی سرخ، یعنی کیونسٹ۔ اب تک تو مزدور چلو ان نے صرف اتنی ہی کام کیا ہے کہ جہاں کہیں ہڑتال ہوتی ہے وہ اسکا خاتمہ کر دیتا ہے۔ یوں دونوں کی رقابت بڑھتی جاتی ہے۔ اسپین جیسے اجمل ملک میں بظاہر پوپ کی پارٹی کو زیادہ کامیابی ہوتی نظر آتی ہے۔ اس سے لبرل مخالفت ہیں اور کسرو ٹیوٹلٹن۔

شاہ پرستی کے جذبات بڑھتے چلے جاتے ہیں۔ اسکی دیکھو، کچھ ہو۔ بظاہر تو یہ سب معلوم ہوتا ہے کہ بادشاہ کی جان لینے کے لیے بہت سے حملے ہوئے۔ گو وہ ایسا سخت جان عیا ہے اور وہ بال بال بچ جاتا ہے۔ لیکن اگر قتلوتیہ داسے زندہ ہیں تو ہمیں میدان میں چھگڑیں گے، جو دیرینہ گاہ ہر دفعہ سوچوں پر تاؤ دے کر کہتے رہیں گے کہ اربابی صحبت باقی۔ ہر حال بادشاہ کی حالت ہر وقت اتنی مخدوش رہتی ہے کہ کبے اندیشہ دیگر نہی ماند۔ انسان ہوشیہ مظلم

کا ہمدرد حامی ہوتا ہے، اسی لیے بداب شاہ پرستی کو تعویث ہوتی چلی جا رہی ہے۔ کنسروٹیو چونکہ غلام شاہ ہیں، اس لیے انکی حالت اور مضبوط ہوتی چلی جاتی ہے۔ امیر عبدالکریم جزاء اللہ کی جنگوں میں اکامی کی وجہ سے انکو اکامی ہوئی اور انکی وقعت گھٹ گئی تھی، لیکن انکے دم فم چند روز ہی رہے۔ آخر ایک بلا سے بے دریاں اسی آئی کہ جس نے بادشاہ کو شاہ شہر خج بنا دیا اور کنسروٹیو کو غلام گردش میں بیٹھنے والے ادنیٰ غلام۔ وہ بلا ہے جسکے اثر پر یوڈی ریور، جسے فرانس کی مدد سے امیر عبدالکریم پر نفع پائی۔ گو خزانہ خالی ہو چکا اور سلطنت پرودہ بار پڑا ہے کہ جب تک غیا زہ کم از کم پچاس برس آئندہ تک اسپین اٹھائے گا۔ قتلونیہ والے تاک میں ہیں، اور وہ انشاء اللہ بہت جلد ری سٹابک کر کے رہیں گے جسکا تجربہ پہلے ہو چکا ہے کہ انکی چند ساعت کی زندگی ہوئی اور اب بھی ہوگی انشاء اللہ۔

یوں تاک آنا فائنالہ اسنی و بنطی کی طرٹ جا رہا ہے، اور یہ ہو کر رہیگی، خواہ یہ یو کے بعد ہو یا اس کی زندگی میں۔

موجودہ سیاسی حالت اسپین کی یہ ہے کہ تمام فرنی، کنسروٹیو، لبرل، کمیونسٹ، کھیسلیائی ہوڈو ہیں، مگر معطل۔ ملک بھر میں پر یوڈی، ریور انکی دو ہائی ہے اور وہ اپنے دشمن بڑھا رہا ہے۔ بادشاہ ایک فرمان پر دستخط کر کے المینان سے پیرس کے ہوٹلوں میں شراب پینا اور وہاں کے قمار خانوں میں جوا کھیلنا ہے۔ قتلونیہ والے اپنی فکر میں بس ستر لگے ہوئے ہیں۔ ”زندہ باد امیر عبدالکریم“

انتخاب ممبران

(۱۲)

ہندوستان میں ہر تیس برس جو چیل ہل سینیٹل کمیٹی اور لیجسلیٹو کونسلوں کے انتخابات کے زمانے میں ہوتی ہے وہ پوشیدہ نہیں ہے۔ مہینوں پہلے تیاریاں شروع ہوتی ہیں۔ کمیٹیاں کی جاتی ہیں، ٹکڑے دیے جاتے ہیں، تقریریں ہوتی ہیں، منتخب کرنے والوں کی خوشامدیں ہوتی ہیں، مہین وقت پر تواضع و عداوت کا استقام کیا جاتا ہے وغیرہ وغیرہ۔ یہ معلوم کر کے تعجب ہو گا کہ اسپین میں ایسی کوئی تعویث نہیں ہوتی۔ کمیٹیٹ وغیرہ کے انتخاب کے موقعوں پر بھی اتنی رونق اور آتش جوش نہیں ہوتا جتنا ہندوستان میں سینیٹل کمیٹی کے لیے ہوتا ہے۔ جو امیدوار ہوتے ہیں وہ نہیں تھکتے کہ ہمارا پروگرام کیا ہو گا اور ہم کس مقصد کے لیے انتخاب ہونا چاہتے ہیں۔ بلکہ وہاں

جو کچھ ہوتا ہے وہ یہ کہ امیدوار پہ ظاہر کرنا ہے کہ میں فلاں پولیٹیکل گروہ یا شخص یا فلاں نمود کے آدمی سے تعلق رکھتا ہوں۔ کیٹیاں نہیں ہوتیں، تقریریں نہیں ہوتیں، کیونکہ اسکی ضرورت نہیں کیونکہ ان لوگوں کو کہنے کو کچھ ہوتا ہی نہیں اور اگر ہو بھی تو سننے والے کہاں سے آئیں۔ اس سے انکار نہیں ہو سکتا کہ ایماندار اور ہوشدار پولیٹیکل آدمی وہاں بھی ہوتے ہیں؛ لیکن ایسے لوگ عوام الناس کے معاملات میں دخل ہی نہیں دیتے انکو یہی پسند ہے کہ وہ اپنے گھر میں بیٹھے ہیں زمینداروں کا فرد ایسا ہے کہ اسے پولیٹیکل معاملات میں زیادہ دخل دینا چاہیے؛ لیکن وہ ایسا عام فرد ہے کہ وہ سمجھتا ہے کہ اس تکلف و کشاکش میں پٹا بھی بیکار ہے۔ حالانکہ وہ حاصل کرنے میں انکو زیادہ آسانیاں مل جاتی ہیں۔ ایک وقت یہ ہے کہ آمد و رفت کی آسانیاں ملک میں بہت کم ہیں۔ بڑے بڑے زمینداروں کی راستوں یا جاگیریں ایک دوسرے سے دُور دُور ہیں۔ غریب کاشتکاروں کو بچہ نکالتے سفر میں پیش آتی ہیں وہ ظاہر ہیں۔ عدالتوں میں بہت دیر لگتی ہے اور کسانوں کو شکایات رفع کرانے میں سخت مصیبت بھیلنی پڑتی ہے۔ وہ اسی مصیبت میں فلاں ویسچاں رہتے ہیں؛ اور سب سے اسلے کہ وہ کسی امیدوار کا ساتھ دیں انکو یہی مناسب معلوم ہوتا ہے کہ کیونٹ لوگوں کے ساتھ شامل ہو جائیں اور وہی رویہ اختیار کریں جو چند سال ہوے کسانوں نے ہندوستان میں اختیار کیا تھا۔ یہ کہ دنیا کہ کسانوں کو اگر کوئی شکایت نہیں ہے۔ وہ اپنی حالت پر قانع ہیں بالکل غلط ہے۔ اگر ایسا ہوتا تو انکی بھیننی اور آئے دن کے غلات کا فوٹو سٹالہرات کیوں ہوتے۔ اتنا ہے کہ اندیشہ یہ ہے کہ وہ کسی روز بغاوت نہ کریں گے۔ کیونٹ ہی فکر میں لگے ہوئے ہیں کہ یہ کرا کے رہیں۔

باتشنا و چند عام طور پر زمینداروں اور بالخصوص ان زمینداروں کو جو پختہ پست سے جاگیر دار چلے آتے ہیں اپنے خزانہ میں سے کسی قسم کی ہمدردی نہیں ہے۔ وہ یہ نہیں دیکھ سکتے کہ زمین اپنی حالت درست کریں یا آرام سے رہیں۔ بلکہ انکو اس طرف مائل کرتے ہیں کہ جو روپیہ انکے ہاتھ آئے اسکو فضولیات میں اٹا دیں۔ مختصر یہ ہے کہ زمیندار ہرگز اسکو ادا نہیں کرتے کہ انکے کاشتکار منتخب ہو کر کینیٹ وغیرہ میں انکے برابر بنیں۔

ملک کی صنعت و حرفت اور تجارت کی یہ حالت ہے کہ وہ مسلمانوں کے زمانہ سے ہزاروں سال پیچھے ہے۔ امر اسے ملک کا اس میں ذرا سا بھی حصہ نہیں؛ بلکہ وہ ان کاموں میں پڑنے کو اپنا جہاک سمجھتے ہیں۔ وہ اسکو ہرگز گوارا نہیں کریں گے کہ کوئی کارخانہ دار یا کارگر یا تاجر انکے برابر بیٹھے۔ چند عام ایسے ہیں کہ جنہوں نے صنعت و حرفت و تجارت کو اپنی دولت بن جانے کا ذریعہ بنایا ہے؛

مگر اس کا نتیجہ یہ ہے کہ وہ اپنی برادری کی نظروں سے ایسے گرتے ہیں کہ وہ براہوی دہسری کا دوسرا نہیں کر سکتے۔ یہ صورت ایسی ہے کہ اوروں کو اُن ہی کی راہ پر چلنے سے مانع آتی ہے مگر یہ کوشش انکی طرف سے جاری ہے کہ وہ اثر و نفوذ پیدا کر لیں اور اسکا انھوں نے یہ ذریعہ اختیار کیا ہے کہ ملک کی سیاست میں دخل دیکر اپنی وقعت بڑھائیں مگر اسکے یہ معنی نہیں ہیں کہ وہ کسی اور سے بھی ہمدردی کریں۔ وہ خود بُری نگاہ سے دیکھے جاتے ہیں اور اس کا وہ انتقام یوں لیتے ہیں کہ وہ سب کے دشمن ہیں۔ اس کا آخری اثر پھر غلبہ اور بالخصوص مزارعین پر پڑتا ہے۔ یہ چیزیں اعلان ملی کے لیے سد راہ ہیں۔ ان لوگوں کی پیچھنی بڑھتی جاتی ہے اور بہت ظلم ہے کہ بہت جاہل نبات ہو جائے امیر عبد الکرم (جزاہ اسٹ) کی وجہ سے ملک میں ہمدردی کی رو پیدا ہو گئی تھی۔ اور اب دسکے ترکی چہرہ دستیوں نے رعایا کو روک رکھا ہے ورنہ اس وقت ملک اس پسین نباتات رفع کرنے کی فکر میں لگے ہوئی۔ اب بھی اگر خاص صورت بہتری کی نہ پیدا ہوئی تو نباتات موجود ہے۔ نتیجہ جو کچھ ہو۔

ایک اور خرابی یہ ہے کہ عام طور پر یہ سمجھا جاتا ہے کہ جو شخص منتخب ہوئے دسکے لیے اپنے آپ کو پیش کرتا ہے وہ انتخاب ہو کر ذاتی نفع اٹھانا چاہتا ہے۔ جیسا کہ میں عرض کر چکا ہوں یہ شخص عوام کو یہ یقین نہیں دلا سکتا کہ میں اُنکے فائدہ کی کیا کیا بات کروں گا۔ اسکے علاوہ لوگوں کا نتیجہ بھی جی ہجو کہ یہ لوگ سوائے اسکے کہ ذاتی نفع اٹھائیں اُنکے کسی مصرت کے نہیں، اس لیے اُنکو امیدوار۔۔۔ کوئی ہمدردی نہیں ہوتی۔ وہ دودھ دیتے ہیں تو محض کسی دباؤ میں آکر۔ اسکے علاوہ ایک اور شخص یہ کہ اسپین میں رشوت کی وہ گرم بازار ہے کہ میں کہہ سکتا ہوں کہ اس صوبہ متحدہ میں اُس کا فشر تشریحی نہیں بلکہ حالانکہ پنجاب کے مقابل میں اس کی رشوت ستانی بڑھ چکا ہے جی ہجو ہے۔ اس صوبہ متحدہ میں ہر شخص کے حق بندے ہوئے ہیں جو اسکو گھر بیٹھے پونچ جاتے ہیں۔ اسپین میں ہر چیز اور ہر بات کے لیے گویا قیمت مقرر ہے۔ اس میں دہاں کے حکام تک آلودہ ہیں یہ جائیکہ عمال۔ یہ کہنا باطل بیجا نہ ہو گا کہ دہاں ایک بڑے وزیر سے لیکر ایک چیرا سی تک اپنی قیمت مقرر کیے ہوئے ہیں اور اُن کو بے منت دعوئے متحدہ کے حق کی طرح لکھ بیٹھے مل جاتی ہے۔ نتیجہ یہ ہے کہ جو لوگ ذاتی ملک کی خدمت کر سکتے ہیں وہ خرچ کی زیادتی کی وجہ سے میدان عمل میں نہیں نکلتے۔ دوسری طرف رعایا یہ سمجھتی ہے کہ امیدوار انتخاب خود رشوت ستانی کا مرکز بن جو جائیگا۔

یہ تمام خرابیاں ایسی ہیں کہ کسی کے روکے نہیں رک سکتیں، اب اس میں چاہے خود سرکار ہو یا کوئی پولیس فرتہ۔ اگر اس کا علاج کوئی کر سکتا ہے تو خود رعایا، اور وہ اس قدر غافل و جاہل ہے کہ

کچھ نہ کریگی۔

پولٹیکل خیالات و طریق کار

(۳)

جو کچھ کہ اوپر عرض کیا جا چکا ہے، وہ اس امر کی کافی شہادت ہے کہ اسپین میں پولٹیکل علاج ہونا بہت مشکل ہے۔ اسکے علاوہ اور باتیں بھی ایسی مؤید ہیں کہ نہ صرف اسپین میں، بلکہ اُن علاقوں میں بھی جو امریکہ میں واقع ہیں اور اب تک بہشتی سے اسپین کے قبضے میں ہیں، اسی حال میں گرفتار ہیں۔ یا تو وہاں پولٹیکل معاملات میں اتنی زیادتی ہوتی ہے کہ بد منہسی ہو جاتی ہے، یا اسٹیج پر نکل جاتا ہے کہ جموں کی تکلیف لاحق ہو جاتی ہے۔ سیاسیات کی طرف توجہ کرنے والوں کی تعداد بہت زیادہ ہے مگر ”پیشہ و سیاسی پیشہ“ کی کچھ کمی ہے۔ اُن لوگوں کی تعداد بہت زیادہ ہے جو دوٹ دے سکتے ہیں، مگر وہ بہت کم دوٹ دیتے ہیں، یا بالکل دیتے ہی نہیں۔ وہاں یہ سوال نہیں ہو کہ منتخب شدہ لوگوں کو کیا کرنا چاہیے، بلکہ پوچھا جاتا ہے کہ اُنکی ذہنیات کی کیا کیفیت ہے۔ ایسی ضرورت نہیں ہے کہ اس شخص نے ملک کی کیا خدمت کی ہے یا اسکے پولٹیکل خیالات کیسے ہیں، وہی شخص کا کیا ہو گا جو روپیہ زیادہ خرچ کرے گا، جسکے مزارعین زیادہ ہونگے۔ باقی رہا یہ امر کہ اُس کا کیا پروگرام ہے یا وہ کیا بات دامنِ قانون یا محکمہ سیاسی سے منظور کرانا چاہتا ہے، ایک مفصل سا سوال ہے، کیونکہ فی الحقیقت وہ کوئی خاص غرض لیکر انتخاب کے لیے کھڑا ہی نہیں ہوتا۔ انکی کامیابی کا کوئی وسیع ہے تو خود اُن کا ذاتی دباؤ اور رعب، نہ کہ قابلیت ذاتی۔ مگر آخر منتخب شدہ لوگوں کا مقصد اصلی کیا ہے؟ مرث اپنی ذاتی وجاہت کو بڑھا کر روپیہ کماتا! باقی رہا ملک کا نفع و نقصان، اس سے انھیں کوئی سروکار نہیں! اسکا علاج ڈکٹے ٹریک کے پاس نہیں۔

ان حالات کا نتیجہ اسپین جیسے ملک میں یہ ہے کہ جہاں سرکاری طور پر تعلیم کو لایا گیا ہے کہ ٹیکسکی صنعت آبادی بالکل جاہل ہے، یہ ہے کہ جاہل کا ہزار یا زہنیر کی ہر گز کمی اس امید میں رہتی ہے کہ اُس کا ہر کامیاب امیدوار یا ملک کا مرثی ایسی خوراک کا حصہ گھر بیٹھے ہو چکا ہوگا۔ زہنیر کی ہر گز کمی جو اصل زہنیر سے زیادہ ملحق ہے، اس قابل سمجھی جاتی ہے کہ اسکو اچھی طرح پتہ چل گیا جائے۔ اسکا لازمی نتیجہ یہ ہے کہ کامیابی کے لیے قابلیت و قابلیت کا کوئی لحاظ نہیں رہتا، اور کامیاب آدمی اپنا اور اپنے بالادست مربوں کا خراج خود نکالتا ہے۔

کامیاب امید دار بھی نہیں کہ خود نفع اٹھاتا ہے، لہذا پتی کامیابی سے اپنے عزیزوں، دوستوں، ہموطنوں کو فائدہ پہنچاتا ہے۔ اُسکے وطن میں شریکین بن جاتی ہیں، لائین لگ جاتی ہیں، صفائی بڑھ جاتی ہیں اور بعض وقت کوئی نیا مدرسہ کھل جاتا ہے یا کسی مدرسے کے نصیب کھل جاتے ہیں۔ کہا جاتا ہے کہ کیا یہ ملک اور اہل ملک کا فائدہ نہیں ہے؟ مگر اس سے چشم پوشی کی جاتی ہے کہ سرکاری ملازمت میں کتنے نامالایقوں کا اضافہ ہو جاتا ہے، کتنی بیوقوفیاں بڑھ جاتی ہیں اور اُسکے اعزاء و اقارب اپنے داب ناجائز سے خود کتنا فائدہ اٹھاتے اور دوسروں کو نقصان پہنچاتے ہیں کسی دوسرے مقامات کو، جہاں شریکین وغیرہ اشد ضروری ہیں محروم کر کے ایک خاص شہر یا قصبہ میں رہتے۔ کامیاب کرنا، اگر ترقی کھلائے تو کھلائے، ورنہ نہ تجارت کو اُس سے نفع پہنچتا ہے نہ ذراعت کو۔ باقی وہ گئے مدارس کا کھل جانا یا کسی مدرسے کو فائدہ پہنچ جانا، یہ اس لیے بیکار ہے کہ طالب علم ہی اُس شہر میں نہیں ہوتے، اسکے مقابلہ میں وہ مقام محروم رہ جاتے ہیں جہاں طالب علموں کی کثرت اور تعلیم کا انتظام نہیں۔ غرض: کوئی پائیدار خیالات ہیں، نہ کوئی طریق کار! اسپین کے ہوشدار لوگ اس امید پر بھی رہے ہیں کہ شاید کبھی وہ وقت آجائے کہ ہزار ملک بھی اور مذہب و تمدن لگوں کے طریق کار اختیار کر لے۔ یہ وقت آئے گا ضرور، مگر آجائے یا نہ آجائے برس کے بعد بشرطیکہ کوئی اور امیر عبد الکرم نہ پیدا ہو جائے، جس سے ہم مایوس نہیں ہو سکتے۔ و ما ذلک علی اللہ بعزيز۔

قانون، تمدنی ترقی سے عقلیت و فرتی حکومت اسپین

(۴)

جن حضرات نے کیمیری کتاب "مولدین" ملاحظہ فرمائی ہے، انکو اندازہ ہو گا کہ ملک اسپین میں قانون بنا دینا یا احکام نافذ کر دینا کتنا آسان ہے، مگر اُن پر عمل ہونا اُس قدر مشکل بلکہ ناممکن بات ہے۔ اہل ملی اسپین کی سنسنی اور بے بسی و رعبہ میں نہ رہنا اہل ہے۔ اُنکی یہ قومیہ بی جاتی ہے کہ اُن میں فرتی خون ملا ہوا ہے اور یہ اُس کا اثر ہے۔ مولدین کے نظریں یقیناً اس قومیہ کی تردید میں بہر ساتھ دینگے۔ تشریح بہت طولانی ہے۔ بہر حال یہ طے شدہ امر ہے کہ قانون و قواعد وہاں لا حاصل ہیں اور کاہلی، انفا روزمرہ۔ قریباً سارے پارا سو برس کا تجربہ ہمارا یہی ہے۔

حقیقت پہلے کہ اسپین کے قوانین بہت سی صورتوں میں بہترین قوانین اور قابلِ ملاحظہ

ہندوستان تو کیا یورپ کے اکثر ممالک کو چاہیے کہ انکو اپنے لیے نوز بنائیں۔ انوس تو یہ ہے کہ وہ ملک ہی ایسا ہے کہ وہاں ہر بات میں تقاعد موجود ہے۔ قانون بنا دینا اور چیز ہے مگر اس کا نفاذ یا اس پر عمل کرنا شے دیگر ہے۔ یہ سلم کہ وہاں تعلیم کی کمی ہے، مگر عینی اور عینی بھی ہے وہ بُری نہیں۔ ذرا سخت و دور اندیشی کی وہاں کمی نہیں۔ مگر اس کا کیا علاج کہ ملک کے قابل لوگ عضو معلول ہیں۔ یا ان سے وہ کام لیا جاتا ہے جو ان کے لیے غیر موزوں ہے۔ جہاں حرفت و تجارت کی کمی ہو وہاں بہترین چیز قانونی تعلیم ہے۔ قانون وہ چیز ہے کہ اس کے گریجو اٹ ہر عمدہ پر لگائے جاسکتے ہیں۔ اہالی اسپن اکثر و بیشتر قانون کی طرٹ مائل اور اس کی ڈگریاں لیتے ہیں۔ لیکن انکو کسی طرح یہ امید نہیں ہے کہ وہ وکالت کر کے اپنا پیٹ چالائیں گے۔ اسکی یہ وجہ نہیں ہے کہ وہاں مقدمہ بازوں کی کمی ہے، بلکہ نہ فریقین مقدمہ دہل سے مدد لیتے ہیں نہ عدالتیں اسکو پسند کرتی ہیں۔ نتیجہ یہ ہے کہ عدم مزاولت قانونی سے دہل کچھ لائق نہیں ہونے پاتے۔ ہنر میں عدم واقفیت قانون کوئی مذہب نہیں بن سکتا۔ بلکہ خرابی یہ ہے کہ کچھ بھی فہم ہے وہ محض نظری ہے، عملی نہیں۔ ان لوگوں سے گفتگو کی جائے تو یہ عالم متحیر معلوم ہوتے ہیں، لیکن ذرا ان سے کانٹا لیکر دیکھیے تو بالائن محض ثابت ہوتے ہیں۔ اصول قانون کو سمجھتے ہیں، عملی ضرورت کو جانتے ہیں، جو نقصان ہیں ان کا احساس ہے، لیکن ان سے ذرا قانون کا سودہ کر کے تو دیکھیے؛ یقین جانے کہ دوپا ابتدائی دفعت بھی نہیں کھ سکیں گے۔ ہزار خرابی سودہ بھی تیار ہو گیا؛ مجلس و اصناف قوانین میں بھی چوسچا؛ وہاں جو اس پر بحث و اعتراضات ہوئے تو سودہ کرنے والے حضرات کھوئے گئے۔ جواب ہی نہیں بن پڑتا۔ بدقت تمام قانون بن بھی گیا، نافذ بھی ہو گیا تو انجام یہ ہوا کہ وہ بول بھرا گیا اور اسکو ان ہی حضرات نے دیدہ و دانستہ توڑا اور خانات و رزمی کی جھپوں نے اسکو بنایا، پاس کر دیا۔ اس سے انکار نہیں کہ چند اور محض چند روز کے لیے اس پر عمل ہوا، اس کے بعد وہی دستِ ظلم ہے اور وہی خرابی اب کسی کو، یہاں تک کہ خود قانون بنانے والے کو یہ یاد نہیں آتا کہ اس خرابی کے انسداد کے لیے فلا قانون بن چکا ہے۔

ان خرابیوں کے اسباب بہت سے ہو سکتے ہیں۔ مثلاً

(۱) گورنمنٹ سخت بہت حالت میں ہے اور اس پر بے حد مکرور

(۲) ملک میں کمی تعلیم۔

(۳) ان کا ذہن کائناتی پوش ہے وہ اتنا لغو اور پیچیدہ ہے کہ ناقابل عمل ہے۔ اسکی بنیاد مہوریت پر ہے

مگر نہ کوئی ایکو سمجھتا ہے، نہ اس سے فائدہ اٹھانے کی کوشش کرتا ہے۔ اس کا سنٹی پویشن میں

۱۳۷۱ء کوئی تبدیلی نہیں ہوئی، نہ کسی نے اسکی پروا کی
(۴) ملک میں ذرائع آمد و رفت اور تجارت و خیالات اتنے کم ہیں کہ ایک کو دوسرے کی تکلیف کی خبر
نہیں ہوتی۔

(۵) خود اہل ملک سست اور غافل ہیں۔

(۶) فوجی طاقت اتنی اور اسی نہیں کہ ملک پر اس کا دباؤ پڑ سکے۔

(۷) یورپ کی بڑی بڑی سلطنتوں کی باہمی رقابت کی وجہ سے یہ ملک بہت کچھ معجزات و معصون ہر
اور ہر شخص کو اطمینان ہے کہ ملک کو زوال نہیں آسکتا۔ پابندی قانون لا حاصل ہے۔

۱۸۹۱ء میں اسپین اور امریکہ کی لڑائی ہوئی تھی۔ اس وقت اہالی اسپین کو اپنی حیثیت اور
کمزوری پوری طرح واضح ہو گئی تھی۔ اس لیے تھی کہ وہ اصلاح حال کر لیں گے، کچھ حرکت مذہبی
ہوئی بھی تھی۔ مگر سستی اور غفلت کا بھلا ہو کہ سب کچھ طاق نیاں کے سپرد ہو گیا۔ بھوس کی آگ
تھی کہ بچا یک بٹری اور رکھ کا ڈھیر۔ جتنے پولیسکل راہبر تھے ان کا نفع ہی اس میں تھا کہ یہ آگ
پھر نہ سگنے پائے۔ رہ گئے مصلحین وہی خواہان ملک، انہوں نے یہ سمجھ لیا کہ اگر ملک میں کچھ اصلاح
کرنا یا کرنا ہے، تو اس کا علاج بذریعہ بناوت انقلاب ہے۔ اسکے لیے وہ بوجہ تیار نہ تھے۔ یوں دہری
حکومت کو پھرتی ہوئی۔

ہر حال جو کچھ بھی ہوا نتیجہ بڑا نہ نکلا۔ تھوڑی دیر کے لیے لوگوں کی آنکھیں کھل گئیں، فوج و اہل
ملک کے لوگوں میں آگ لگ گئی، اور وہ اپنے ملک کی بیوردی کی طرف متوجہ ہوئے۔ اب کچھ امید ہے تو
ان ہی سے۔ اسیر عبد الکرم کے مقابلہ میں کچھ کیا تو ان ہی نے، ملک کو اگر کچھ امید رکھنا چاہے تو ان ہی سے۔

یہ قصہ میری امید اور میرے ارادہ سے زیادہ لیا ہو گیا۔ لیکن اس سے کم از کم یہ ضرور معلوم
ہو جائیگا کہ اسپین کی سلطنت نقش بر آب ہے اور دُور کا دُور۔ اگر ایک عبد الکرم اور پیدا ہو گئے
اور انہوں نے اس عمارت کو ذرا سا بھی دھکا دیا تو یہ سب زمین پر آ رہی۔ گو یہ یقینی بات ہے کہ عیسائی
سلطنتیں ہرگز اسکو گوارا نہ کر سکیں گی کہ مسلمان اس سرزمین پر قائم قدم رکھ کر یورپ پھر کو بھرت کر دے۔
آپس کی رقابتیں بھی اس وقت مبالغہ دہی جائیں گی، جیسا کہ تجربہ ہو چکا ہے۔ اور جناب وپ کی مشین
اسی طرح حرکت میں آ جائے گی جیسی کہ کئی مرتبہ آ چکی ہے۔ مگر مذہب و عقائد کی طاقتوں اور قدروں کو
کوئی جانتا ہے۔ وہ جو اندھی کچی الارض بدلتا رہتا۔ مسلمان تو خود اپنے مشربہ خوان ہیں۔ ممکن ہے کہ وہ

رب الافواج اسی مردہ قوم میں جان ڈال دے۔ اس میں کسی طرح کا کلام نہیں کہ وہاں اگر کسی کو اسید فلاح ہو سکتی ہے تو مسلمانوں کو وہاں کے در و کا علاج اگر کوئی ہے تو مسلمان۔ کامیاب ہو سکتے ہیں تو مسلمان۔

مجھ پر ایک بجا اعتراض یہ کیا جا سکتا ہے کہ میں نے تانہ زین کا اتنا وقت ضائع کیا مگر اسپین کا کائناتی طوفان نہیں تباہ کیا۔ مجھے اپنی ناقابلیت کا اعتراف ہے کہ میں اُسکو نہیں سمجھا۔ وہ ہے ہی اتنا نفوذ بیودہ کہ اُسکو سمجھنا مشکل ہے اور اُس کے بوسیدہ و فرسودہ ہونے میں تو کوئی شبہ ہی نہیں۔

محمد خلیل الرحمن

خوابِ طفلی

میں سو گوار غم ہوں اُس عمر کتنی کا جس میں کہ تھا ہوتا سامانِ دل لگی کا
وہ جلوہ ریز راتیں وہ عشوہ بار راتیں اسے زندگی کہاں ہیں وہ خوشگوار راتیں

راحت نصیبِ دل تھا ڈوبا ہوا خوشی میں

زنگِ طرب بھرا تھا نفرت کی سادگی میں
مٹی کی مورقوں سے دل شبلی مجھے تھی دل جانتا ہے اُسکو جو کچھ خوشی مجھے تھی

بچپن کی زندگی کی راحت کہاں لے گی ایسی سبھی سجا ئی منت کہاں ملے گی

راحت نصیبِ دل تھا ڈوبا ہوا خوشی میں

زنگِ طرب بھرا تھا نفرت کی سادگی میں

بچپن کے سیرگلی کی پھر مجھ کو مستو ہے پھر باغ کی روش پر چلنے کی آواز ہے
شب بزمِ ملی وہ طراوت سبزے کا لہلہا وہ ادل سحر میں تاروں کا جھلانا

راحت نصیبِ دل تھا ڈوبا ہوا خوشی میں

زنگِ طرب بھرا تھا نفرت کی سادگی میں

مجھ سے بگڑ گیا ہے عشرتِ نواز بچپن یاد آ رہا ہے مجھ کو راحتِ نواز بچپن

گھماے عیش سے تھا ہر دامنِ تنہا کیسا ہر اہمبہر تھا وہ گلشنِ تنہا
 راحتِ نصیبِ دل تھا ڈوبا ہوا خوشی میں
 رنگِ طرب بھرا تھا نطرت کی سادگی میں
 عیش و طرب کے سااں کیا کیا تھے افسانیاں تھیں گلشنِ ارم کی رنگینیاں ہوا میں
 وہ دید کا سماں تھا یا عید کا سماں تھا بس نیک گلِ زمیں تھی پر جلوہ آسماں تھا
 راحتِ نصیبِ دل تھا ڈوبا ہوا خوشی میں
 رنگِ طرب بھرا تھا نطرت کی سادگی میں
 اک پل میں ہو گئی وہ بزمِ نشاطِ برہم عیش و سرور کیسا ہے دل میں در بہیم
 اب اپنی زندگی کا جو گیت گارہا ہوں یوں اہلِ درد کو تیرا دُکھرا سنا رہا ہوں
 راحتِ نصیبِ دل تھا ڈوبا ہوا خوشی میں
 رنگِ طرب بھرا تھا نطرت کی سادگی میں
 (قدس حیدر آباد)
 (مرحوم)

کلامِ عظم

آنکھیں دکھائے وہ پس دیوار ہو گئے بیا رحیم اور بھی جیسا رہو گئے
 کھٹے بھی راہِ شوق کے تھے ناوکِ نگاہ تلوں میں چھبے کے دل کے مرے پار ہو گئے
 کیا بنے دل مرا چین و روزگار میں جو پھول تھے نظریں وہ اب خار ہو گئے
 کرتے علاجِ دردِ محبت محال تھا بیا رکو وہ دیکھ کے بیا رہو گئے
 آئینہ دیکھ لیجیے آرائشوں کے بند اب تو کچھ اور ہی مرے سرکار ہو گئے
 اب تاک جھانک کی بھی توقع نہ رہ گئی لو بند اُن کے روزن دیوار ہو گئے
 کیا دل میں اب رہا نہیں لے چادر گرہو کیوں خشک میرے دیدہ و نہار ہو گئے
 اسے صنعت تو نے جامہ درسی سے نفل کیا یعنی ہمارے ہاتھ ہی بے کار ہو گئے
 میں اس سے دیکھتا ہوں جھلکِ حسنِ یار کی ناسور دل بھی روزن دیوار ہو گئے
 ان میں کچھ اور شکل کی کے سوا نہیں ان میں کچھ اور بھی جیسا رہو گئے
 اعظم توں سے اس لیے ہزار ہو گئے اعظم گریویں اسباقِ مرزا

کرشن کنور

— ایک ماخوذ ڈراما —

(ایک ایکٹ میں)

اشخاص ڈراما (عزیم)

کرشن کنور کی ماں
ان سنگھ، بھیم سنگھ کی ماں
ہمارا انا اودھ پور کی بہن
"کشتہ نغرت عشاق"
رانا جے پور کی بہن
رانا جے پور کی لڑکی
کرشن کنور کی سہیلی

ہمارا انا اودھ پور
ہمارا انا جے پور
چاند کنور
کرشن کنور
لیلاوتی
چندر کنور
سیتا
سہیلیاں
خادمہ

(مرد)

ہمارا جے اندور
ہمارا جے گوالیار
ہمارا جے میاڑ
غائب ٹونک

ہلکر جیونت راؤ
سیندھیا
مان سنگھ
امیر خاں سنبھلی

+ اس ڈرامہ میں تاریخ اندوختہ خانی خاں سلجودہ اناظر پرپس گھنٹے دی گئی ہے۔ اس لیے اگر اس کتاب کا ذکر کیا جائے تو بہت بڑا ادھاتی جرم تصور ہوگا۔ (مترقب)

... جمیم سنگھ ...
 ... رانا جودھپور ...
 ... ان سنگھ ...
 ... ولید جودھپور ...
 ... جگت سنگھ ...
 ... رانا جے پور ...
 ... ایسٹ انڈیا کمپنی -
 ... راجت سنگھ ...
 ... سردار ادو پور ...
 ... بہت سے سردار -
 ... حبیب شاہی اور پروہت ...
 ... وزیر ! منتری - فوڑن -
 ... ہرکارہ -
 ... فامد -
 ... صاحب -
 ... سپہ سالار -
 ... دکنی رسالہ -

وقت - ۱۰۰۰ عیسوی

مقام - راجپوتانہ

[اپنے والد ماجد ادیب شہیر منشی امیر احمد صاحب ٹلوی جی اے کے نام پر]

کمپنی جہاد کا آفتاب اقبال عروج پر ہے۔ بھرت پور کے تاریخی اور مشہور قلعہ پر کمپنی کے دہانے
 آؤ تیز ہو رہے ہیں۔ جنگ میں سچی افواج کو شاندار سپاہی نصیب ہوتی ہے۔ راجہ بھرت پور کو صلح
 و آتش کے پیام دیے جاتے ہیں۔ بلکہ بھرت پور سے رخصت ہو کر سندھیا کی طرف عثمان خیال موڑ گئے
 امیر سے زیادہ آؤ شہادت کی جاتی ہے۔ بلکہ تازہ دم جہاد فوج لیکر ڈاک کی قابل غرامت اور ہلاکی
 پرچم لٹکے محلِ حاظفت میں دوبارہ حملہ آور ہو گئے۔ اپنے چٹا ہے۔ سلطانہ لکھنے کی فوج آتی ہے۔
 لاہور اور دکن کی سلطنتیں واپس کی جاتی ہیں۔ مسلسل لڑائیوں سے بلکہ کو نقصان عظیم ہوتا ہے اور وہ یہی

عزت اسلات بال بال بچا ہوا ہے پور کی مجلس میں قیام کرتا ہے۔ بلکہ قسمت کا دھنی ہے، انجے میزبان سے بھی کافی رقم وصول کرتا ہے۔ اس عرصے میں اسکے اہل و عیال بھی آکر رہے پور کے محل شاہی میں اُس سے ملتے ہیں۔

ایک زرنگار راستہ کمرہ۔ نیچے کے بڑے دروازہ سے سنگ موسیٰ کے زینے کا کھڑا اور پائین باغ کا ایک گوشہ۔ شب کا وقت۔ چاند پوری آب و تاب سے چمک رہا ہے۔ بلکہ انجے اہل و عیال سے گفتگو میں مشغول ہے کہ یہ خبر آتی ہے کہ انگلہ والی میواڑ ملاقات کرانا چاہتا ہے۔

منظر اول۔ مجلس اول

بلکہ۔ ان سنگلہ۔ منتری۔ ورتن

[بلکہ دلچسپی میں مشغول ہے۔ ایک صاحب آتا ہے]

صاحب۔ آن و آتا! ہمارا جہان سنگلہ والی میواڑ تشریف لائے ہیں بلکہ۔ ہمارا جہان سنگلہ اس وقت شب میں آئے ہیں؟

صاحب۔ ان و آتا۔ ہمارا جہان کو کوئی ضروری کام ہے۔

بلکہ۔ اچھا جاؤ بھلاؤ۔ شب کے وقت کیا کام ہو سکتا ہے

[بلکہ تنہا رہ جاتا ہے، اسکے اہل و عیال ہٹ جاتے ہیں۔ راجا ان سنگلہ کو کہے

منتری و ورتن کے ساتھ شرف باریابی حاصل کرتا ہے اور بلکہ استقبال کے لیے

آگے بڑھتا ہے]

بلکہ۔ ہمارا جہان صاحب تشریف لائے۔ مزاج تو اچھا ہے۔ کیسے شب میں کیسے طبع کی

خیریت؟ کوئی ضروری کام؟

ان سنگلہ۔ ہمارا جہان۔ اس وقت ایک ضروری کام سے حاضر ہوا ہوں، ہاں ہمارا ہوا تو عرض کردیں

بلکہ۔ ہمارا جہان شرمندہ نہ کیجیے۔ میں خانہ بدوش ہوں، آپ راج گدی کے مالک ہیں

_____ اسکے علاوہ بھی آپ میرے محسن ہیں۔ کیونکہ آپ میرے اہل بچوں کو میرے

پاسن پس لے گئے۔ ملہ فرمائے میں کس طرح آپ کی خدمت کر سکتا ہوں۔

آپ کا احسان بڑا ہے۔

مان سنگہ — ہمارا ج آپ تک دھاری میں اشرمندہ نہ کیجیے۔ اس سے اس غرض

ہے حاضر ہوا ہوں کہ آپ سے سہانہ کی پراختیا کروں —
ہمارا ج بتائیے کس کے خلاف فوج کشی کا ارادہ ہے؟ کیا کیونچھناور کئے؟

مان سنگہ — نہیں — راجہ جے پور کے

ہلکر — کیا سن رہا ہوں — ہمارا ج کس کے خلاف؟

مان سنگہ — ہمارا ج، جکت سنگہ دانی جے پور کے خلاف!

ہلکر — کیا محسن کشی جائز ہے؟

مان سنگہ — کیا وعدہ خلائی جائز ہے؟

ہلکر — نہیں نہیں ہرگز نہیں۔ طلب دھاری کی بات پٹ نہیں لیتی۔

دکھ دیہ خاموش رہ کر میری سہایتہ کی ضرورت کیوں پیش آئی —؟

مان سنگہ — ہمارا ج آپ کو معلوم ہو گا کہ ہمارا نا اورے پور کی ایک لڑائی میں

لاٹائی ہے۔ اس سے ہمارا ج جو دھور کو عشق ہو گیا ہے۔ اور ہمارا ج جے پور بھی

فلکر میں مبتلا ہیں — بس اتنی حقیر شے آپ سے میں طلب کرتا ہوں —

کیا آپ اس میری پراختیا کو فلکر ادیں گے!!

ہلکر (تمتہ لگا کر) جے پور کے خلاف امداد! لڑائی بھی کیسی ہو تر۔ محسن کشی وعدہ خلائی

فلکر کے شایان شان نہیں — میں ہمارا ج آپ کے غیر متوقع مسئلہ کو سنبھالنے میں

[درد میں سناٹا چھاتا ہے۔ یہ خبر لمحات میں ماشیہ نشینان سلطنت راجہ جے پور

کو پہنچا رہے ہیں جے پور کا راجہ فلکر کو رقم مطلوبہ سے کہیں زیادہ رقم دے کر جان بچا

کے لیے تیار ہو جاتا ہے۔ اللہ اکبر! اتنی رقم ہزار پھر بھی سوا لاکھ ملے گا۔ فلکر کا اب

بھی وہ دہرہ ہے کہ اسکی امداد پہنچاؤ کا رانا امرار کر رہا ہے — فلکر خود پس پیش

میں ہے کہیں محسن کشی بھی وعدہ خلائی اور کہیں مطلوبہ رقم میں اسٹاف مزید کا قریب

تھیں اور کہیں رانا یہ اڑدہ راجہ جو دھور اور ہمارا ج جے پور کی آوازوں کا خیال

کچھ سوچ کر ان سنگہ سے کہتا ہے]

"..... رانا، آپ کا مطالبہ بہت ہی اہم ہے، آپ کی سرفروشانہ خدمات میرے سر اٹھیں

پریں۔ میں بات کا دھنی ہوں، آپ کا سوال یقیناً پورا ہوگا۔ بہت تو اس میں آپ کچھ تبدیلی

بھی پسند کریں گے۔۔۔۔۔؟

ان شکمہ - راجپوتی خون میری دگ دپے میں دوڑ رہا ہے۔ کیا ایک جھڑپی بواں اپنی بات سے
بٹ جائے۔ جان جائے لیکن ان نہ جائے

[پھر چند لمحات کے لیے سنا جاتا ہے]

ہلکر۔۔۔۔۔ شاپش مارا اج شاپش - میں تھاری بہت کا امتحان لیتا چاہتا تھا۔ پکا قول دیا ہوگا۔
[تو اس کے قبضہ پر ہاتھ رکھ کر] میں قسم کھاتا ہوں آپ کی بات پوری ہو کر رہیگی۔ پھر تو ایک
تھک دھار میں کی پراقتنا آپ بھی منظور کریں گے۔۔۔۔۔؟

ان شکمہ۔۔۔۔۔ مارا اج - شوق سے فرمائیے۔۔۔۔۔؟

ہلکر۔۔۔۔۔ صرف یہی کہ کچھ ہولت دیکھے

ان شکمہ۔۔۔۔۔ مارا اج منظور۔۔۔۔۔ [ان شکمہ، منتری و ذرتن جاتے ہیں]

[اس نکلنے کے بعد دوبارہ درخواست ہوتا ہے اور ہلکر اپنے دربار میں ہوتا مسکراہوتا ہے]

منظر اول مجلس دوم

آنحضرت سکرا رہے اور ملکر شکر خمیر میں داخل ہوتا ہے۔ پریشانیوں اور شکست کی وجہ سے کوئی سالہ کو درخواست کرنا
چاہتا ہے۔ اس خبر سے بھارت کے اثرات رونما ہوتے ہیں۔ باغی جماعت ہلکر کے برادر نادرہ کو راجکری کے سبزاغ دکھاتی ہے
اور پریشانی سے انکار کرتا ہے۔ ہلکر کو خبر ملتی ہے وہ اس رقم سے جو میپور سے لئی ہو بھارت کو فرو کر رہا ہے اور قومی بھارت
سے فائدہ اٹھا کر اپنی رہی سہی حالت درست کرنے کے بھارت سے طرفین کی امداد سے انکار کر دیتا ہے۔ جسے پورے
روانہ ہو جاتا ہے۔ اس وقت ایک شاداب دامن کوہ میں خمیر زن ہے۔ اس وقت راجستان کی سیاسی
بساط پر ایک نیا ٹھہرا میر خاں بمبلی کی شکل میں ظاہر ہوتا ہے۔ امیر خاں کے ہلکر پر بہت کچھ حقوق ہیں۔ اس
بھارت سے وہ بھی مستفید ہونا چاہتا ہے۔ اس وقت وہی ہلکر سے ملے آیا ہے۔ اور ہلکر کو اسکا
درمیانہ وعدہ یاد دلانا ہے۔

(ایک شخص امیر خاں کے آنے کی اطلاع کرتا ہے)

امیر خاں : ہلکر : سپہ سالار

بشخص۔۔۔۔۔ ہمارا ج ! امیر خاں بمبلی ملاقات کرنا چاہتے ہیں۔

ہلکر : ایں ایں، فوراً بلا لو۔۔۔۔۔ [نوکر جاتا ہے اور دہرے غار آتا ہے]

امیر خاں : ہلکر : سپہ سالار

ہلکر دوست کیا بتائیں، اب بھل پریشان ہیں — تم نے بھی وقت پر ساتھ چھوڑ دیا۔
کاش —

امیر خاں - خیریت؟ کیا ہوا - کہنی بہادر سے کیا پھر پھڑی اکیا ہوا؟
ہلکر - دوست کیا بتائیں - دکنی رسالہ کو برطانت کرنا چاہا تھا، بد امنی پھیل گئی ہے — پریشان
ہوں — لوگ دوسرا راہ مقرر کرنا چاہتے ہیں — سمجھ میں ہیں آنا کیا
کیا جائے۔ جس قدر تمہیں بے پورے ملی تھیں سب اسی مد میں مرت ہو گئیں۔
[وہی شخص دوبارہ اندر آتا ہے اور خبر دیتا ہے کہ سپہ سالار صاحب تشریف لائے
ہیں۔ اٹا پا کر سپہ سالار کو اندر لاتا ہے]

ہلکر - سپہ سالار صاحب کیسے کیا ہوا - سب کو توپ دم کر ادا کیسے۔
سپاہ سالار - آن و آنا کا بول بالا رہے۔ سرکار کے اقبال سے بد امنی دور کر دی گئی ہے — کچھ
فلکری بات نہیں ہے —

ہلکر (خوش ہو کر) میں بہت خوش ہوں۔ باؤنٹری سے ایک باگیر لے لو
[سپہ سالار خوش ہو کر سلام کرنا ہوا غلام کے ساتھ باہر جاتا ہے]
امیر خاں - مبارک۔ ہمارا رہ صاحب مبارک - فرمائیے، کچھ ہماری خدمت کا بھی صلہ دوائے گا
ہلکر - دوست۔ میری حالت سے واقف ہو۔ پھر بھی جو کچھ میرے اسکان میں ہوگا اُس سے دریغ
نہ کروں گا — بولو —

امیر خاں - حضور کی (ایک تحریر پیش کرتے ہوئے) تحریر موجود ہے۔ ملاحظہ فرمائیے۔
ہلکر (تحریر پڑھ کر) شکر ہے۔ امیر خاں تمہاری لازوال بے با، مخلصانہ سرفروشیوں کے صلہ
میں ٹونکے کی باگیریں خراج کو طرہ تم کو عطا کی جاتی ہے۔ لیکن —
امیر خاں - ہمارا ج اگر آپ اپنے زندہ کا ایذا کر سکتے ہیں، تو چٹان بھی اپنی بات سے ٹٹلے گا۔ ہمارا ج
کیسے — تکلف نہ کیجیے

ہلکر (اٹک اٹک کر) لیکن — شرم معلوم ہوتی ہے — امیر خاں تم میرے
دوست ہو تم میرے ہزاروں دانا ہاں پنہاں سے واقف ہو اس لیے تم سے یہ واقعہ بیان کرنا نہیں
میں نے ان سنگھ راجہ سیواڑ سے یہ وعدہ کیا تھا کہ میں انکی امداد راجہ سے پورے
غلات کروں گا — لیکن تم جانتے ہو، جے پور کا میں مہمان رہا ہوں، اُس نے مجھے

بتاوت فرو کرنے کے لیے رقم دی تھی — کس طرح اسکے خلاف ان سنگھ کی مدد کر سکتا ہوں۔
سنا امیر سنا — سمجھ گئے —

امیر خاں — سمجھا — کیا میں ان سنگھ کی امداد سے اودیپور کی لڑائی جو دھپور کے راجہ ان سنگھ کو
دلاؤں؟

وہ امیر خاں، خوب سمجھے — میں نے کہا بھی نہیں تم خود ہی سمجھے
بس یہی لیکن — کے بہ میں کتنا چاہتا تھا لیکن شرم سے زبان سے یہ الفاظ ادا نہ پونے
تھے۔ میں سوچ و وقت کو تلاش کر رہا تھا، میرے دل میں یہ سچ مانو امیر خاں یہ خیال اس
ٹوٹے ہوئے تیر کی طرح کٹھک رہا تھا جو قلب کے اندر رہ گیا ہو — میں وعدہ کر کے
کر رہا ہوں — امیر خاں واقعی تم میرے دوست ہو
امیر خاں — ہمارا راج — فکر نہ کیجیے، دیکھیے خدا کو کیا منظور ہے۔

[امیر خاں جاتا ہے]

منظر اول - مجلس سوم

[ہمارا راج، اودیپور، اپنے عالی شان محل میں موجود ہیں۔ کرشن کنور کی نسبت کے متعلق گفتگو ہو رہی ہے]

چاند کنور - ہمارا راجہ اودیپور - ہمارا لڑائی اودیپور

ہمارا راجی - ہمارا راج آخر میں کبھی ہوں۔ کرشن کنور کا بیاد کب رہے گا۔

چاند کنور - ہمارا راج - اب تو کرشن کنور سولہ برس کی بڑگی ہے کیا عمر بھر بھڑا کھیے گا۔ بھابھی بچ تو کبھی
ہیں۔ کتیا کا دامن ہی بڑا ہوتا ہے۔ آخر آپ نے بھی کچھ سوچا؟ کہیں سے کوئی بات چیت ہوئی؟

ہمارا راجی - چاند کنور، بات چیت کا کیا کتنا، جس گھر میں میری ہوتی ہے وہاں ڈھیلے آتے ہی ہیں جو بچے
سے پیام سلام ہوتے ہیں۔

ہمارا راجہ اودیپور - تم سچ کہتی ہو، میں بھی اکثر یہی سوچتا رہتا ہوں۔ کرشن کنور کا اب بیاد رہنا چاہیے
اب تم ہی تیار کرو کہ کس کے ساتھ کرشن کنور بیاہی جائے۔

چاند کنور - میں نے ہمارا راج ہمیں سنگھ جو دھپور، اسے کی بڑی تعریف سنی ہے۔ میرے خیال میں تو
کرشن کنور کو جو دھپور کے سنگھ سن پڑھینا چاہیے، یوں جو مرضی بھابھی کی۔

ہمارا راجی — میری راجھا کیا، تم لوگ سوچ بچار کر کے طے کر لو دیکھا انتظام کیا جائے ہمارا راج
بھی تو اپنی مشاقتا ہیں۔

ہمارا راج۔ ہیری مشا قوچ پوچھو بیہیم شلک ہی کی ہے —
چاند کنور۔ ہمارا راج میرا دل تو یہی چاہتا ہے —
ہمارا رانی۔ پھر پروہت کو بلا کر جنم پترا وغیرہ دکھائیے۔
چاند کنور۔ ہمارا راج یہ سب اُتم ہے۔ پروہت ہی کو بلائیے۔

[چاند رانی خادمہ کو پکارتی ہے اور منتری کو بلانے کے لیے کہتی ہے]

ہمارا راج۔ چاند کنور تم کو بہت جلدی ہے۔ داتی اس سیاہ کاسرا چاند کنور ہی کے سر پہ لگا۔ پرمیشور انجام اُتم کرے۔

ہمارا رانی۔ بھگوان چاہیں انجام اچھا ہی ہوگا — [منتری آتا ہے]
منتری۔ آن داتا، حکم؟

ہمارا راج۔ منتری جی، یہ ملے پائے کہ ہمارا راج بیہیم شلک کے ساتھ ہماری راجکمار ہی کرشن کنور کا سمندر کیا جائے۔ آپ پروہت کو بلا کر جنم پترا، گندلی سب بچا رہیے اور ایک خط ہمارا راج بیہیم شلک کی اس کو لکھ دیکے کہ انکی بات سنی ہو گئی ہے اور فلاں فلاں میں پرمیشور چاہیہ یہ سمندر ہو جائے گا۔

منتری۔ آن داتا ایسا ہی ہوگا۔

[منتری باہر جاتا ہے اور چاند کنور بھی چلی جاتی ہے ہمارا راج اور ہمارا رانی بن بھلا کے متعلق گفتگو کرتے ہوئے]

منظر اول۔ مجلس سوم

ادوچور کی حور زور، ابلکاری کرشن کنور حسن و جمال کا مجسمہ تھی۔ اسکو دیکھ کر زمانہ انصہ کی بونہار پہ منی، شلک اور چند کنور کی یاد آدو ہو جاتی تھی۔ اُس کا نازک بدن، لائے گیار، شہابی رنگ، گھنی بھرمیں، سیاہ آنکھیں، رخساروں کی اور غواقی رنگت، اور باپ کین کے لیے کافی دلچسپی کا سامان تھا۔ اُسکے حسن و خلوت کے اضافے نہیم سوری کے دوش پر دو دور دور پہنچ چکے تھے، اور شرار کے دوادین غیر غواہی کی وجہ سے کرشن کنور کے عالم سوز و غم کو آفریں میں سے مٹاتے — چنانچہ اسوقت ہمارا راج بیہیم شلک خوش ہے کہ راجہ رانی کی سب سے زیادہ حسین عورت انکی انیس عشرت بننے والی ہے۔

بیہیم شلک۔ ہمارا رانی جو چھوڑ

بیہیم شلک۔ انا جی۔ آپ نے کس کام کے لیے آج بلایا ہے۔ میں ابھی شکار میں جا رہا تھا۔

ہمارا بی۔ ہمارا جی ادے پورے پتر ہو گیا
 بھیم سنگھ (بیاب ہو کر) ادے پورے پتر آ گیا؟
 ہمارا بی۔ ہاں ہمارا جی پتر آ گیا۔ میں تم کو آشر بادتی ہوں
 بھیم سنگھ۔ اما جی۔ ہمارا جی ادے پورے کیا لگنا؟

ہمارا بی۔ ہمارا جی اُنکو منظور ہے
 بھیم سنگھ (خوشی میں) منظور! منظور! کب تک؟
 ہمارا بی۔ یہ کچھ نہیں لگنا ہے۔ پردہت جی سے بچا کر وقت مقرر کرینگے۔ اسی پلے میں نے
 اس قدر سویرے تم کو تکلیف دی تھی — جاؤ پھول پھلو —
 بھیم سنگھ (ماں کے قدموں پر سر رکھتے ہوئے) اما جی، میں آپ کی ان کوششوں کا کیا بدلہ دے
 سکتا ہوں۔

ہمارا بی "تم نے میرے دودھ کا کیا بدلہ دیا ہے۔ جاؤ بھیم جاؤ، اما کی محبت کا کوئی صلہ نہیں
 ہوتا۔ جو کچھ کیا میں نے اپنا حق سمجھ کر کیا — جاؤ سر اٹھاؤ —
 میرے شیر (ہاتھوں سے سر اٹھا کر اپنے سینہ پر رکھ لیتی ہے) میں آشر بادتی ہوں ہمیشہ
 خوش رہو، پھول پھلو — " [ہمارا جی بھیم شکہ جاتا ہے]

منظر اول مجلس چارم

کرشن کنور۔ سیتا۔ سہلیاں

راہکار دی ادے پور ایک آراستہ کمرے میں بیٹھی ہوئی ہے۔ اُسکے چاروں طرف سہلیاں بیٹھ
 ہیں۔ وہ سب راہکاری کو چھیڑتی ہیں — راہکاری خرمندہ ہوتی ہے — آخر میں گانا
 شروع ہوتا ہے۔

سیتا راہکاری صاحبہ مبارک۔

دوسری سہلی۔ راہکاری صاحبہ مبارک۔

تیسری۔ جودھہ رکی رانی ہونا مبارک۔

چوتھی۔ ہاں میں تو بھول گئی تھی۔ مبارک۔ رانی ہونا مبارک۔

پانچویں۔ مبارک ہو مبارک بھیم سنگھ کی دہن مبارک۔

سب ہیلیاں۔ ایں ہاں مبارک مبارک۔ راجکمار سی صاحبہ مبارک۔
 راج کلدی۔ کیا مبارک مبارک نگار کھی ہے (شرمندہ ہو کر) کوئی اور کام نہیں ہے۔ ہٹ جاؤ۔ واہ
 ہر وقت وق کر؟ میں اتنا جی سے کہہ دوں گی۔ سیتا تم نے کہاں کی ڈانٹوں کو بلایا ہے
 (آنکھوں پر ہاتھ رکھ کر جھپٹے ہوئے)

راجکمار سی صاحبہ۔ خفا نہ ہو جیے۔ مبارک! دایسے ہی دی جاتی ہے۔ پرمیو
 کریں آپ جو وہیہ دکی رانی ہوں۔ ہم لوگوں کے بھی دس پڑ رہی۔
 سب ہیلیاں۔ راجکمار سی صاحبہ مبارک۔ مبارک۔

[۱۷۔ قدرت ٹھڑی سراہنے سکوا رہی ہے۔ طرفین کی فرجواز "محضر نسبت" پر ثبت ہو چکی
 ہے۔ سرت وقت کی موزونیت کا اختلا ہے۔۔۔ اور طرفین اس غناک تمام نمہ کوشن کنور
 کے پردہ میں مغرب حیات پر سننے کے لیے ہمد تن تیار ہیں۔ وفطرت اگوستائے والی ہے]۔
 سیتا۔ اچھا بنو! ہم سب مل کر ایک مبارک! یاد گائیں۔ راجکمار سی کو خوب وق کریں۔
 ابھی قنوج لاسے۔

سب۔ مبارک۔ راجکمار سی صاحبہ مبارک

منظر اول مجلس پنجم

منتری۔ رانا بھیم سنگھ۔ ہمارائی۔ طیب شاہی۔ ان سنگھ
 [رانا بھیم سنگھ بہت سخت ملیل ہیں۔ ہمارائی سراہیہ ہے۔ طیب شاہی موجود ہے]
 ہمارائی۔ حکیم صاحب تھلے میں بہت پریشان ہوں۔ میرے بھیم کا کیا حال ہے۔ بلدی کیجیے
 کیا آپ ہاں کی امٹا سے واقف نہیں ہیں۔ بولے بلدی بولے
 حکیم۔ ہمارائی صاحبہ۔ آپ واقف ہیں کہ مرض خطرناک ہے لیکن انشاء اللہ ہمارا جہ اچھے
 ہو جائیں گے۔ ہٹو نہ کیجیے۔

ہمارائی۔ گوئی نا اسیدی کی! بات تو نہیں ہے؟

حکیم۔ میرے خیال میں ذرا بھی نہیں۔ [منتری طیب سے طلحہ دریافت کرتا ہے]

منتری۔ حکیم صاحب تھلے کیا حال ہے۔ زندگی کی آس ہے! نہیں؟

حکیم صاحب۔ منتری صاحبہ! پوچھیے تو یہ مرض لاعلاج ہو گیا ہے زندگی کی اسیدی کم ہے۔ (درد سے)

اسکے پریشان کھلے ہوئے بالوں سے فرشتہ تجلی (قمر) کی زریں شناس میں شوخیاں کر رہی ہیں اور نیم سحری کے خوش آئند سرود لطیف بھونکنے ساری کے آسپلوں سے انگیلیاں کر رہے ہیں۔ کرشن کنور باغیچہ میں سر جھکائے ستارہ پر نغمہ سچا شروع کرتی ہے۔ اسکی آواز میں ہلاکی کشش ہے کہ جلد حاضریت محو ہیں۔ ایک عجیب و غریب سکون نصیب سے لطیف میں جاری و ساری ہے۔ گویا معلوم ہو رہا ہے کہ ایک ساحرہ سحر کر رہی ہے اور اس کے اثر سے کائنات کی رومیں جادو ساکت ہو گئی ہیں دفعتاً وہ بے اختیار سی سے سرکراتی ہے۔ اس کے منات موتی سے زیادہ آبدار دانت بہت شان و شوکت سے چمکتے ہیں۔ حاضریت کی آنکھوں کے سامنے ایک لمحہ سطحی لہر جلی سی کو گزرتی ہے۔ آنکھیں خیرہ ہو جاتی ہیں۔ النغمہ بند کہیں سن کے دیو تانے تو ادھار نہیں لیا ہے! کرشن کنور سبنا سے کہتی ہے [

سبنا "سبنا" کچھ سنا؟

سبنا را بکھاری، ملکم؟

کرشن کنور سُنو۔ (کہتے کہتے آنسو جاری ہو گئے)

سبنا را بکھاری، کچھ کہیے بھی کیا ہوا؟ خیر ہے؟

سیلیاں۔ اسی لیے نورانی بی آدمی رات کو باغ میں آنے سے رخ کرتی ہیں۔ ہوا کیا۔

شاہد کسی بھیجی کا سایہ ہو گیا

سبنا خاموش رہو۔ را بکھاری بولے کچھ۔ تو میں جا کر رانی

جی کو خبر کرتی ہوں [جائے گئی ہے۔ را بکھاری پکڑتی ہے]

کرشن کنور (ردتے ہوئے سیلیاں ایگر) میں اسی لیے تم لوگوں کو سن کرتی تھی کہ زیادہ خوشی نہ کرو

دیکھنا۔ (دروکر)۔ انجام۔ ہمارا ج۔ سرگ باش ہو۔

اب سیلیاں ہنوم ہو کر کرشن کنور کے ساتھ غم میں شریک ہوتی ہیں ا

اب سنا ہے ان غم۔ کا پڑ آیا ہے۔ کیا ابسا ہو سکتا ہے کہ۔

ہمارا ج بیکٹھ باشی کے بند۔ جو چہور کے شکھان پر راج کر دے؟

نہیں ایسا نہیں ہو سکتا۔ کہیں نہیں۔ میں جو دھپہ رکھی بھی نہ جاؤ گی

چاہے اوہ صر کی سنار اُدھر ہو جائے۔ کیا راجشان کی دیوانہ

میرا ٹھکانہ کریں گی

سیتا - ہمارا نام کہ گزر جائے کام سب ہی کو افسوس ہے۔ اُنکے بندہ — جو دھورجہ بابا بت
 بے غیرتی ہے۔ ایسے جو راجا رانی چاہیں — دو گا وہی جو ایشور چاہیں۔
 کرشن کنور — تم کل تپاجی کو میرا یہ سندس ضرور پہنچا دینا۔
 سیتا — کل میں نے رانی چاند کنوہ سے سنا ہے کہ ہمارا ج بکت سنگھ کا بھی کوئی پتر آیا ہے۔
 سنا ہے ہمارا ج بکینٹہ باشی کے بعد اس راجستان میں ہمارا ج بکت سنگھ ساندہ سجلیا سوا
 دوسرا نہیں ہے۔

کرشن کنور — ”میں اپنی جان سے عاجز آگئی ہوں — کچھ ہو میں جو دھورجہ بابا دہلی
 چاہے پران جائے۔ سیتا۔ سنا، سنا — یہ کتنے اسوقت کیوں
 بدلتے رہے ہیں — میری بائیں آنکھ پھر ک رہی ہے — راج خیر کس
 کچھ آٹماں اچھے نہیں ہیں۔“
 سیتا — راجا راجی آپ ان دو سو اسوں کی چٹنا کیجیے — اب آپ محل میں ملیں۔
 سچ کا ستارہ دو ایک کیجیے (انکلی سے اشارہ کرتے ہوئے) نکل آیا ہے — پٹیلے —
 محل میں پٹیلے — آپ غلہ کیجیے۔ بس یہ سندس ہمارا جہ کو بھوہوتے ہی پہنچا دینی۔
 کرشن کنور — سیتا جاؤ — نہیں، سہیلو تم جاؤ — سیتا تم سے باتیں کرتی میں
 ساتھ چلوئی

آنہ بصورت مجمع منتشر ہو گیا۔ گواستاروں کا جھگٹ ٹاٹ ہو گیا اور آہتاب چمکا شروع ہوا
 کرشن کنور اور سیتا، دشمن پٹیل محل کو گھٹکوتی ہوئی جو دروازہ سے محل میں داخل ہو جاتی ہیں
 (پردہ)

منظر دوم۔ مجلس اہل

دھارنا جو دھورجہ کے انتقال سے اُنسے پور میں تکم پڑ گیا۔ ہمارا جہ پور اور ہمارا جہ
 جو دھورجہ (جائیں) سے چاہات دیے۔ جی نہیں بلکہ سندھیا کی ادا ان سنگھ ہمارا جہ جو دھورجہ نے
 حاصل کی اور جہ پور نے امیر خان نواب ٹنک کی ادا سے ایک دوسرے پر چڑھائی کر دی ان سنگھ
 کو شکست ہوئی۔ راج پاٹ چھو گیا۔ دوبارہ امیر خان نے ہار کے تہاں سے ان سنگھ کا ساتھ دیا، بلکہ
 دوبارہ ملی۔ اسوقت ہمارا جہ ادی پور دربار میں جلوہ افروز ہیں۔ اُنکے دو ذوال اور اصر اور دیا۔

میں موجود ہیں۔ ہمارا جو دم پور کا خطا ممد آتا ہے [

وزیر۔ مہاراجا اور پور۔ ان سنگھ ہمارا جو دم پور کا خط

ہمارا آتا۔ ہمارا جو دم پور کی موت نے میرا بنانا یا کھیل بگاڑ دیا۔ سمجھ میں نہیں آتا کیا کیا جائے۔

ہمارا جو دم پور کا پام آتا ہے۔ خیال ہوتا ہے منظور کر لیا جائے۔ راجپوتانہ میں ہم سنگھ کے بعد ہمارا جو دم بگت سنگھ کی دھاک بٹھی ہوئی ہے۔

وزیر۔ بجا اور ست۔ ہمارا جو دم بگت سنگھ کا کیا کہنا۔ چند مان ہیں۔

[ہمارا جو دم پور کا خط لے کر قاتل ممد آتا ہے]

وزیر۔ آن داتا۔ بڑا غضب ہوا

ہمارا آتا۔ کیا ——— ؟

وزیر۔ ہمارا جو دم ان سنگھ کا یہ پتر آیا (دکھا کر پڑھتے ہوئے) ہے اس میں قذائب محیب بات لکھی ہے۔ ہمارا آتا۔ پڑھو کیا بات ہے میں بھی تو سنوں ——— کیا لکھا ہے۔

وزیر۔ (پڑھ کر) آجکاماری کرشن کنور کی نسبت جو دم پور کے سنگھاسن سے ہوئی تھی یہ سنگھ سے نہیں ہوئی تھی۔ اب میں سنگھاسن پر ہوں، اس لیے میرا سمجھنا کرشن کنور سے ہو گا۔

ہمارا جو دم۔ تلو۔ میں کیا کروں۔ یہ معاملہ محیب مشکل ہو گیا ہے

وزیر۔ کچھ اور بھی میں نے سنا ہے، رام کرے جھوٹ ہوا

ہمارا جو دم۔ کیا ——— کو ———

وزیر۔ میں نے سنا ہے کہ ان سنگھ نے ہمارا جو دم مہیا سے سیاہتہ مانگی ہے ——— اور آن داتا

ہمارا جو دم پور نے قذائب ٹونک امیر خاں سے دوائی مانگی ہے انکی فوج تو بے پور سے چل چکی ہے۔

ہمارا جو دم۔ اس معاملہ میں کیا کروں ——— جو دم پور کو کیا جواب دوں۔ ——— شکل یہ ہے کہ

کرشن کنور بھی جو دم پور جانے کے لیے اب تیار نہیں ہے ——— اچھا انکار لکھ دو۔

دیکھا جانے گا جو کچھ ہو۔

وزیر۔ جواب لکھ دوں۔ سخت خوریزی ہوگی۔ ہزار بار اچھت سوراقتل

ہوں گے۔ رہا ستیں باد ہو جائیں گی۔ ہزار بار بچے قیم ہونگے۔ ہزار بار تپتی برت

استروں کے شہناک ٹوٹیں گے۔ ——— جواب لکھ دوں۔ میرے ہاتھ میں قلم

ہے جو حکم ہو کچھ دوں۔

[ایک ہرکارہ خبر لانا ہے کہ جے پورا اور جودھ پور کی فوجوں میں لڑائی ہو چکی]

[قامد بآواز]

ہمارا جگہ دو ————— انگار۔

منظر دوم۔ مجلس دوم

امیر خاں۔ جگت سنگھ۔ ان سنگھ

قامد رانا اڈیچر کا جواب لیتا ہے۔ ان سنگھ کے منہ کی کوئی انتہا نہیں رہتی۔ جے پور کے شہنشاہی حکم اس "پیکر ادا" کی خبر سننا سے اڑ کر چوہنی۔ راجہ جگت سنگھ اس پیکر حسن کا اودھ عاشق، اس عشق و عاشقی کا قصہ بنے پور کے شہنشاہی سے باہر نکل کر اڈیچر کی تنگ و تاریک گلیوں سے گونجتا ہوا ہمارا راجہ اڈیچر کے کانوں تک پہنچا۔ — کرشن کھنڈ کو بھی علم ہوا جودھ پور کے مقابلہ میں جے پور کو تر جیس وی گئی ————— تعون رنگ لایا۔

اقاب کی خوفناک آگ ان سنگھ کے سینے میں بھڑکی۔ — دونوں ملتقیں حسن و عشق کی جنگ لڑی میں مصروف ہو گئیں۔ نواب امیر خاں سرخ مغرب ہوئے۔ — [امیر خاں نواب ملک کا دربار ہے جو بحیثیت حکم اپنا فیصلہ صادر کرتے والا ہے۔ تمام والیان ریاست باؤں کے نمائندے دربار میں موجود ہیں]

امیر خاں۔ راجہ جگت سنگھ۔ کیا میں نے آپ کی مدد کی تھی؟
جگت سنگھ۔ ضرور۔

امیر خاں۔ راجہ ان سنگھ۔ کیا میں نے آپ کی مدد کی تھی؟
ان سنگھ۔ راجہ جی آپ ہی کی کراپا سے ملی۔
امیر خاں۔ آپ دونوں میری بات مانیں گے؟
جگت سنگھ۔ میں تو آپ کے حکم سے باہر نہیں ہوں
ان سنگھ۔ میں تو احسان مند ہوں

امیر خاں۔ بس میری خوشی ہی ہے کہ آج سے لڑائی ہمیشہ کے لیے بند کر دی جائے۔ — کیا آپ لوگ
منظر کریں گے؟

جگت سنگھ۔ منظور

ان سنگھ۔ کوئی شرط؟

ہمارا راجہ ————— بلالو ————— [ہر کارہ جانا ہے۔ اور دف کو بلا کر آتا ہے]

ہمارا راجہ۔ سردار اجیت سنگھ۔ آج کیسے آئے؟

اجیت سنگھ۔ بہت ضرورت تھی۔ حکم ہو تو عرض کروں؟

ہمارا راجہ۔ ضرور۔ شوق سے بیان کرو۔

اجیت سنگھ۔ ہمارا راجہ۔ راجپوتانہ تباہ ہو رہا ہے۔ جنگ کے شعلے اب بکھائے نہیں بیٹھتے۔

دیا تیش تباہ و برباد ہو رہی ہیں۔ جنگ کسی طرح سو قوت ہونا چاہیے۔

دیگر سردار۔ ہاں ہمارا راجہ۔ جنگ ضرور سو قوت ہونا چاہیے۔

ہمارا راجہ۔ (تعجب سے یہ گھٹکھٹکھٹ کر) میں کیا کر سکتا ہوں؟

اجیت سنگھ۔ آپ کو بخوبی معلوم ہے کہ یہ جنگ آپ کی راہنمائی کرشن کنور کی وجہ سے ہے۔ اگر یہ

گلاب کا پہل سلا کر پھینک دیا جائے تو جنگ آج بند ہو سکتی ہے۔

ہمارا راجہ۔ کیا؟ کرشن کنور کا کیا تصور؟

سب سردار۔ ہمارا راجہ۔ اس کا خُش ان جنگوں کا موجب ہے۔ اس کا قتل ملک کے لیے مفید ہے

ہمارا راجہ۔ اپنی بیٹی کو میں کس طرح قتل کروں۔ کسی نے یہ کہا ہے؟

سب سردار۔ آپ کو کرنا ہو گا (غصے میں چیخ کر) ہزاروں گھروں برباد ہو جائیں، ہزاروں کے نکال

ڈٹیں، ہزار ہا گھر بے چراغ ہوں، لاکھوں باپوں کو ترسیں۔ یہ ممکن ہے اور

کرشن کنور کا قتل ناممکن۔

ہمارا راجہ (غصے میں) یہ ناممکن ہے۔ ایسا نہیں ہو سکتا۔

سب سردار۔ نہیں ہو سکتا۔ آپ کو دھوکا ہے۔ ہم کرشن کو آپ سے ذرا سی چھین کر وہاں

اتیر غاں کے سپرد کر دیں گے، جتنا یہ فیصلہ ہے کہ بغیر کرشن کنور کی موت کے بچے پورے اور

جو دھوکہ ہم فیصلہ نہیں ہو سکتا۔

ہمارا راجہ۔ کیا کسی اور طرح فیصلہ ممکن نہیں ہے؟

سب سردار۔ نہیں۔ یا تو سلطنت سے ہاتھ دھو بیٹے بالمر کی محبت سے باز آئیے

اجیت سنگھ۔ آپ کو غائب اتیر غاں والی ٹونک کی طاقت کا حال معلوم ہے۔

ہمارا راجہ۔ کیا طاقت ہے! ایک ٹبرے کی طاقت ہی کیا ہو سکتی ہے۔

اپنی کمزوری سے ٹونک کا ملاوہ بخش دیا۔ بڑے ظلم غاں بن گئے۔

میں اسے اٹھانی گھروں — کی گیدڑ بھیکوں میں آکر اپنی آنکھ کی پتلی راج و لاری کو
موت کے گھاٹ نہیں اُتار سکتا — کیا — میں اپنی جوان لڑکی کے معصوم خون کے
اپنے ہاتھ رنگوں — کیا پرانا — یہ پاپ — ان (اپنے) آنکھوں پر ہاتھوں
سے — کیا جس لڑکی کو ہزاروں دوزخوں، ہزاروں سختوں سے پالا اُسکو اپنی آنکھوں
سے تڑپا دیکھوں — نہیں — نہیں، جاؤ — امیر خاں سے کہہ دو جو وہ
کر سکتا ہے کر لے — کیا تم بھی اپنے جاگے ٹکڑے کو الگ کر سکتے ہو — کیا تم
بھی اپنی آنکھوں کو خود پھوڑ سکتے ہو — کیا اپنے پیروں میں تم بھی خود کھٹا مٹی
مار سکتے ہو — جاؤ — میں کتیا کے خون سے — اپنی تلواری کو
شرمندہ نہیں کروں گا — ایک راجپوت سے یتا مودی — نامکون

جیت سنگھ

— کیا راجپوتانہ کی محبت آپ کو نہیں ہے ؟

ہمارا راجہ — ضرور — نہ ہونے کی وجہ ؟

سب سہو — کیا اودھ پور کی راجہ عاتق سے آپ کو محبت نہیں ہے ؟

ہمارا راجہ — ضرور — راجہ عاتق کی سیو اگر نامیرا دھرم ہے —

جیت سنگھ

— کیا یہ منظر ہے کہ راجگڑھ کی اینٹ سے اینٹ بج جائے، اسکی گلیوں میں خون کی
ندیاں بہ جائیں — ہزاروں پتی رت استریاں چٹا کے بلند اُٹھتے ہوئے شعلوں میں
بھسم ہو جائیں، کروڑ ہاتھ ایک دن میں بے اس باپ کے ہو جائیں، ہزاروں گھر
بے دیا ہو جائیں — تمام راجگڑھ (درام : کوسے) تھس تھس ہو جائے — کیا
آپ کو یہ منظر ہے کہ ہمارا راجہ کا راج راجگڑھ سے اُٹھ جائے ؟ کیا کسی جاوہر کا راج اس
بیکٹھ میں رہتا ہو ا دیکھ کر آپ کا دل نہ دکھے گا — کیا ان بے دار فاقوں کو دیکھ کر آپ
کانپ نہ اُٹھیں گے ؟ کیا بھوکے اور فاقوں کے ماروں کی پینسی پر آپ آرام سے
سگھاس پڑھ کر — راج کرئیے ؟ کیا ان راج و لاریوں — کنواڑی
کنواڑوں کا پاپ آپ پر نہ بڑھ گیا جسکا — اب سنسار میں کوئی وارث نہیں ہے —
کیا ایک بھول کی خاطر سارا باغ — سارا بیکٹھ — ہلال ہوتا ہو آپ دیکھنا
پسند کریں گے — کیا ان بے باپوں کی آہوں کا دھواں — بیکار جائے گا —
— کیا آپ ملک کی خاطر ایسی مہوئی قربانی بھی نہیں کر سکتے — کیا آپ

کرشن کنور کو بلان نہیں دے سکتے — کیا دیوتاؤں کے عقد سے آپ ڈرتے نہیں ہیں۔
— اگر ایسا ہے تو کرشن کنور کی موت کے ہنسیہ راہچہانا کی ان قدیم اور مشہور لفظوں میں
بے چوہہ اور جوہر میں صلح و رشتہ نہیں ہو سکتی۔ سارا راہچہانا آپ کا دشمن ہے۔
[اس تقریر سے دربار میں سنا چھلایا]

ہمارا ناما (بہت دیر خاموش رہنے کے بعد) لیکن کسی نے اپنی جوان لڑکی کو اپنے ہاتھوں ذبح کیا ہے؟
سب سر ہلا۔ لیکن آپ کو کڑا ہوگا — ایک کی خاطر — ہمارا جگان جوہر پور راجے ہو چکی ہے
کی خاطر کرشن کنور کو موت کی عینٹ پڑھنا ہوگا — یقیناً ایسا ہی ہوگا۔ آپ
بھیچور ہوں گے۔

ہمارا ناما (بہت دیر غور و خوض کے بعد) — اچھا ایسا ہی ہوگا — جاؤ۔ کل تم کو
کرشن کنور کی موت کی خبر ملی تھی۔ (منظر بدلتا ہے)
چاند کنور۔ کرشن کنور

ہمارا ناما اودیچور نے اپنی بہن چاند کنور کو بل کر کھل سا ملہ بیان کیا۔ محل میں ہلکے چل گیا
لیکن ہمارا ناما نے کپٹے تھے وہ ہو کر رہنا چاہیے تھا — کرشن کنور کو نہر دینے کے لیے ہمارا ناما
نے چاند کنور کو تجویز کیا تھا۔ چاند کنور ایک جام بلوری میں نہر لیے ہوئے کرشن کنور کے سامنے
موجود ہے]

چاند کنور۔ کرشن کنور، یہ زہر ناہل کا جام بلوری تم کو رانا کی عزت کی خاطر پینا ہوگا — اپنے پتا
کی لاج رکھو۔ اودیچور کی لاج رکھو۔ جلدی کرو میں تمہاری موت کی خبر سنانے کے لیے نقرہ
کی گئی ہوں۔

کرشن کنور (زہر کا پیالہ ہاتھ میں لے کر)
[کس قدر مستحکم منظر ہے کہ کشتہ فطرت نشان یہ لکھ کر]

یہی یاد میری تقدیر میں لکھا تھا

[جام زہر اپنے غوٹوں سے لگا ہوتی ہے]

(پردہ)

میرم عشق توام نیکند حفظ غایت
ذہیز، سر! ام آکہ خوش تا نایت
(مشر احمد علوی، ربی لے دلیک)

نظر خوش گزر

لکھنؤ کے مشہور شاعر صنی صاحب کی ایک جدید لطیف مثنوی پر اس پرچہ میں ایک تنقید شائع کی جا رہی ہے۔ اصل کتاب کے مطالعہ کی عزت ہمیں حاصل نہیں، مگر اس تنقید میں جو اشعار نقل کیے گئے ہیں، اگر بلاغت کی غلطی یا صاحب تنقید کی غلط فہمی کو اس میں دخل نہیں تو ہمیں اندیشہ ہے کہ اس مثنوی کی اشاعت سے صنی صاحب کی شہرت میں کوئی اضافہ نہ ہوگا۔

لکھنؤ کے ایک دوسرے نامور شاعر سے جب اس مثنوی کا ذکر آیا تو انہوں نے بھی دلی انوس کے ساتھ اس حقیقت کا اعتراف کیا کہ صنی صاحب کی مثنوی غلطیوں سے بھر پور ہے۔

صنی صاحب بڑے شائق شاعر ہیں۔ اس وجہ سے یہ باور کراؤ خواہ ہے کہ وہ اس قسم کے اشعار کو رچنے پر قدرت نہ رکھتے ہوں۔ پھر حیرت ہے کہ یہ مثنوی موجودہ شکل میں کہیں شائع ہونے لگی۔

اگر کوئی خاص سبب محبت کا تھا، اور نظر ثانی کا موقع نہیں ملا، تو افسوس ہے کہ صنی صاحب جلد سے جلد توجہ فرما کر غلطیوں کی اصلاح کر دیں گے، اور اگر بعض دوسرے شعراء کی طرح درجہ اجتہاد حاصل کرنے کی غرض سے دانستہ اس قسم کے اغلاط کو رواج دینے کی کوشش کی گئی ہے تو ہم باؤب ہونکے اس رویہ کے خلاف صدیوں احتجاج بلند کرتے ہیں۔

صنی صاحب، ہندوستانی اکیڈمی کے بھی رکن ہیں، اور غالباً انکا انتخاب شروع لکھنؤ کی نمائندگی کی غرض سے کیا گیا ہے، اس لیے ان پر بہت بڑی ذمہ داری عائد ہوتی ہے۔ ادھال لکھنؤ کی ان سے یہ توقع بیجا نہ ہوگی کہ وہ اگر نثری تسلیم یافتہ اصحاب سے متاثر و مرعوب ہو کر زبان و ادب اُردو کی تخریب کو رائے فرمائیں گے۔

گذشتہ ماہ میاں میں مولانا محمد علی صاحب نے "فسادِ فہم دل کے عنوان سے ایک مضمون اپنے اخبار احمد رو کے متعلق شائع فرمایا تھا، جس سے ظاہر ہوا کہ ہمدونکی وجہ سے گذشتہ دو سال (۱۹۳۷ء و ۱۹۳۸ء) میں تیس ہزار سے زائد کا خسارہ انھیں برداشت کرنا پڑا۔ اور پھر وہ ان ہمدون سے درخواست کی گئی تھی کہ اس خسارہ کی ادائیگی کے لیے امدادی رقم بھیجنے کے علاوہ دوسرا

جدید وزیر اہم چوٹیاں اور رنہ اخبار کو بند کر دینے کے سوا چارہ نہ ہوگا۔

کچھ ہی دنوں کے بعد ایک دوسرے مضمون کے سلسلہ میں مولانا نے بعض اچھے اچھے تحریر فرمائے تھے جنہیں بنا پر اندیشہ ہوا کہ اب ہمدرد کے ہماری دہشت کی کوئی اُسیڈ باقی نہیں رہی۔ مولانا محمد علی صاحب نے ملک و قوم کی جو عظیم الشان خدمات انجام دی ہیں اور جس ہرگز

دانہ ملک سے وہ نہایت ناموافق حالات میں اسکی کوشش فرماتے رہے ہیں کہ حصول آزادی کی راہ میں، خانہ جنگی اور باہمی منافرت کی بدولت جو ملک گردن حائل ہے، اُسکو دغ کر کے ہندوستان کو اس شاہراہ پر لگا دیں جس پر چل کر دنیا کی دوسری قومیں عزت و آزادی سے بہکتا رہوئی ہیں۔ اُسکے لحاظ سے اُنکے بے قلمتہا محال تھا، کہ وہ اپنے اخباری کاروبار کے نظم و نسق پر پوری توجہ کر سکیں۔ اور ضرورت اسکی تھی کہ کوئی تنظیم انہیں اس ذمہ داری سے سبکدوش کر دے۔ مگر ایسے کارکن کی غیر موجودگی کے باعث انہوں نے کُاٹنگا اخبار جو اُنکی رہنمائی و ادارت میں قیمتی خدمات انجام دے رہا تھا، معرض خطر میں پڑ گیا۔

دلی خواہش تھی کہ وقت نکال کر دفتر ہمدرد پر کچھ وقت صرف کیا جائے اور جو تھوڑا سا کاروبار کیا تجربہ ہے اُسکی بنا پر ایسے شورے دیے جائیں کہ ہمدرد کے نقصانات میں کمی ہو اور آہونی گئے وسائل پیدا ہوں تاکہ اخبار بند نہ ہوتے پائے۔

جنوری میں جب مولانا محمد علی صاحب سائنس کمیشن کے معاملہ کے سلسلہ میں لکھنؤ تشریف لائے تھے تو اُسوقت بھی یہ خیال ظاہر کیا گیا تھا اور انہوں نے اسے پسند فرمایا تھا، مگر ہر کام کے لیے ایک وقت معین ہے۔ چنانچہ ایسٹری کی تعطیل میں ایک کاروباری ضرورت سے مشرق کے دارالصدر میں حاضری دینے کا تہیہ تھا، سفر کی تیاری ہو چکی تھی کہ ہمدرد کا یہ آخری مضمون کسی دوسرے اخبار میں بڑھا اور طبیعت یچین ہو گئی۔ راہ سفر فوراً تبدیل کر کے دہلی حاضر ہوا، اور دو تین روز تک ہمدرد کے حسابات آمد و صرفت دیکھنے کے بعد اس نتیجہ پر پہنچا کہ اگر مناسب انتظام ہو تو کوئی وجہ نہیں ہے کہ ہمدرد کو بند کرنا پڑے۔

ہمدرد کی اشاعت بہت زیادہ نہیں، اور اس زمانہ میں تقریباً تمام اخبارات کی حالت بھی ہے۔ تحریک ترک موالات کے زمانہ میں اور اُس سے پہلے جو جوش اہل ملک میں پیدا ہوا تھا، اب اُسکے رُخ عمل کا دور دورہ ہے۔ فرقہ وارانہ منافرت بڑھانے والے اخبارات اور ایسے جوائے جو قومی ضرورتوں اور اخبار نویسوں کے اصولوں سے زیادہ، اخبار کی آمدنی کو عزیز سمجھتے ہیں، ممکن ہے کہ اس

سردہری کے زمانہ میں بھی قاضی اشاعت رکھتے ہوں وہ ہوتا گا گاندھی کے اخبارات تک کی اشاعت زیادہ نہ رہی۔ برائیم ہمدرد کی اشاعت اس وقت بھی اتنی ہے کہ اگر اس میں کوئی قاضی کی بیٹی نہ ہو تو مناسب انتظام کی صورت میں اس کے آمد و رفت کو برابر رکھنا ممکن ہے۔

مولانا محمد علی صاحب ہمدرد کے متعلق آخری فیصلہ کے لیے مولانا شوکت علی صاحب کی تشریف آوری کے انتظار میں تھے اس لیے قرار پایا کہ اس موقع پر میں دوبارہ حاضر ہوں تاکہ تمام امور پر ان کی موجودگی میں غور کیا جاسکے۔

اس اثنا میں دفعہ مولانا محمد علی صاحب کے لیے طابع کی غرض سے ولایت جانے کا سامان غائب سے ہو گیا اور جب عبدالماجد صاحب کی مشیت میں دوبارہ مدلی حاضر ہونے کا موقع آیا تو اس نئی صورت حال کی وجہ سے مجبوراً امن تمام تجاویز کو عمل میں لانے کی ذمہ داری قبول کرنا پڑی جن پر مولانا محمد علی صاحب کے زیر نگرانی عملدرآمد ہونا چاہیے تھا۔ اور اس کی نگرانی جو قاضی عبدالماجد صاحب کے سپرد ہے اور دفتر مطبع کے اختلاف مجھ سے متعلق ہیں۔ اپنی نا اہلیت اور شغل کی کثرت کے باوجود یہ ذمہ داری محض خدا کے فضل و کرم پر بھروسہ کر کے قبول کی گئی ہے اور اللہ تعالیٰ سے دعا ہے کہ وہ اس خدمت کو بحسن و خوبی انجام دینے کی توفیق عطا فرمائے۔ آمین

ہندوستانی ایکاڈمی

موجودہ سندھ نے کچھ رقم اس غرض سے ملکہہ کر دی ہے کہ اس سے ان آدموں اور ہندو کتابوں کی مطبع و اشاعت کرے جن کو ایکاڈمی منظور کر لیں۔ کتابیں خواہ کسی فن کی ہوں۔ جو لوگ اپنی کتابیں چھپوانا چاہتے ہوں، ان کو اپنے سودے ایکاڈمی میں بھیجنا چاہیے۔ اور ملے کرنا چاہیے کہ کن شرطوں پر وہ اشاعت کے لیے دینا چاہتے ہیں۔

مسودہ بالکل مکمل صورت میں اس طرح ہو کہ ایک صفحہ پر لکھا ہوا اور دوسرا سادہ رہے۔

مسودہ دفتر میں ۳۱۔ اگست تک پہنچ جائے
جنرل سکریٹری
ہندوستانی ایکاڈمی - الہ آباد

روانہ کیا اور مجھے لکھا کہ اوس کی نیابت میں کام انجام کرو۔ یہ شخص کپتان اوزلی بعد
 معزولی کے ہندوستان میں مجبور بھی ہو گیا تھا اور شوہر سے من جنت ساعدہ فقہ حنفی اکیلا
 حرکات اور سکنت اوس کے بالکل جنون کے تھے۔ لندن میں پہنچے ہوئے
 وزراے سلطنت کے پاس جاکے اوس نے درخواست کی کہ راقم کو بادشاہ نے عہد
 سفارت سے معزول کیا ہے اور اوس کو سفیر مقرر کیا ہے چونکہ دو تین دن اوس تاج میں
 باقی تھے جو ملکہ منغلہ دام قبالہ کے دربار خاص کے واسطے مقرر ہوئی تھی غرض اوس کی
 یہ تھی کہ ملکہ کشور اور شاہزادوں کے ساتھ وہی مجاز حضوری کا ہوا اور راقم ممنوع حضوری سے ہو
 لیکن اوس کی درخواست پر کچھ اعتنا نہ ہوئی اور جو بند و بست دربار کا قرار پا چکا تھا کہ سوا
 ملکہ کشور کے اور دونوں شاہزادوں کے اور راقم کے کوئی پانچواں آدمی مجاز حضوری کا نہیں
 ہو گا وہ بدستور قائم رہا اسی عرصہ میں وہ ذات شریف یعنی کپتان اوزلی مجبور سرشار ہو گئے اور ہسپتال
 میں مقید ہوئے۔ الغرض جب بادشاہ کے مقید ہونے کی خبر دربار میں پہنچی اور معلوم ہوا
 کہ ہندوستان میں نہایت زور اور شور سے غدر شروع ہو گیا ہے جو تہذیب میں مقدم
 کی دستی کی ہم نے کی تھیں وہ سب برہم ہو گئیں اور پارلیمنٹ میں جو درخواستیں گزری
 تھیں اپنے مشاورین کی صلاح سے اون کو ملتوی کر دیا یعنی پیر دی او کی موقوف
 کی حقیقت میں مقدم بادشاہ کا بہت ابراہ تھا بہت فرین سے ہم کو نہایت امید فکری تھی
 مگر ہندوستان کے غدر نے اوس کو بگاڑ دیا پارلیمنٹ کے دونوں ہوس کے بہت بڑے بڑے عہد
 ممبر ہمارے معین اور مددگار تھے اگر کچھ نہ ہوتا تو اس میں شک نہ تھی کہ دو تین لاکھ روسیہ بادشاہ کا
 دساہم ہو جاتا اور شہر لکھنؤ اور جوالی اوس کے بادشاہ کے قبضہ میں رہتے چنانچہ ابتدا میں جب
 ہم ولایت گئے تھے ایک صاحب بہت جلیل القدر جو بوڑا آف کنٹرول میں تھے کہ کہیں کے
 اوپر وہ محکمہ حاکم تھا ادھون نے بطریق پر پوٹ یعنی خاکی طور پر مجھ سے کہا کہ تم نے ناحق اتنا
 سفر و دراز اختیار کیا اب جو یہاں آئے ہو تو کہیں کے ساتھ بند و بست کر لو کہیں بہت دیر بہت ہے

یہاں اوزلی کپتان اوزلی کے شخص پانچواں آدمی مجاز حضوری کا ہوا اور راقم ممنوع حضوری سے ہو
 لیکن اوس کی درخواست پر کچھ اعتنا نہ ہوئی اور جو بند و بست دربار کا قرار پا چکا تھا کہ سوا
 ملکہ کشور کے اور دونوں شاہزادوں کے اور راقم کے کوئی پانچواں آدمی مجاز حضوری کا نہیں
 ہو گا وہ بدستور قائم رہا اسی عرصہ میں وہ ذات شریف یعنی کپتان اوزلی مجبور سرشار ہو گئے اور ہسپتال
 میں مقید ہوئے۔ الغرض جب بادشاہ کے مقید ہونے کی خبر دربار میں پہنچی اور معلوم ہوا
 کہ ہندوستان میں نہایت زور اور شور سے غدر شروع ہو گیا ہے جو تہذیب میں مقدم
 کی دستی کی ہم نے کی تھیں وہ سب برہم ہو گئیں اور پارلیمنٹ میں جو درخواستیں گزری
 تھیں اپنے مشاورین کی صلاح سے اون کو ملتوی کر دیا یعنی پیر دی او کی موقوف
 کی حقیقت میں مقدم بادشاہ کا بہت ابراہ تھا بہت فرین سے ہم کو نہایت امید فکری تھی
 مگر ہندوستان کے غدر نے اوس کو بگاڑ دیا پارلیمنٹ کے دونوں ہوس کے بہت بڑے بڑے عہد
 ممبر ہمارے معین اور مددگار تھے اگر کچھ نہ ہوتا تو اس میں شک نہ تھی کہ دو تین لاکھ روسیہ بادشاہ کا
 دساہم ہو جاتا اور شہر لکھنؤ اور جوالی اوس کے بادشاہ کے قبضہ میں رہتے چنانچہ ابتدا میں جب
 ہم ولایت گئے تھے ایک صاحب بہت جلیل القدر جو بوڑا آف کنٹرول میں تھے کہ کہیں کے
 اوپر وہ محکمہ حاکم تھا ادھون نے بطریق پر پوٹ یعنی خاکی طور پر مجھ سے کہا کہ تم نے ناحق اتنا
 سفر و دراز اختیار کیا اب جو یہاں آئے ہو تو کہیں کے ساتھ بند و بست کر لو کہیں بہت دیر بہت ہے

سب نیاات عدل اور انصاف کے جو لوگوں کے تھے متقلب ہو گئے۔ اب تقدیر نے اس
 حالت میں ہمارے اس مجمع سفارت میں فتور برپا کر دیا۔ وہ دربارِ ملکہ و کشور کا جو برہمی مہوم
 دھام سے ہر جمہورت کو ہوتا تھا اوس میں کی شروع ہوئی اور ملکہ و کشور کا جو عارضہ دایمی
 استخاضہ کا تھا اوس میں کچھ زیادتی ہوئی وہ نہایت گھبرائیں اور اوخون نے قصہ مرحبت
 کا کیا لندن سے روانہ ہوئیں پارس غرض کے دارالسلطنت میں پہنچی تھیں کہ وہ دہان
 قضا کر گئیں تاکہ ذریعہ سے جب لندن میں خبر آئی یہاں سے راقم اور دونوں شاہزادے دہان
 پہنچے اور اودن کو دفن کیا پارس میں دہان کے شہنشاہ نے ایک قطعہ زمین کا اودن قطعات سے جو
 مغارب کے واسطے دہان موضع بنی مطلق کر کے اور اوس کے وسط میں ایک کمرہ بنام نہاد سجد
 بنا دیا ہے اور وہ قطعہ محاط سلطان روم کے سفیر کے اختیار میں چھوڑا ہے کہ جو شخص اہل
 اسلام میں سے اودن کے ہمراہیوں میں قضا کر جائے وہ دہان دفن ہو۔ مگر دستور کے
 موافق قیمت زمین کی جو متعلق سینویل یعنی شہر کے منتقلین سے ہے داخل کرنا ضروری ہے
 اور زمین کی قیمت کا یہ حال ہے کہ اگر برس دو برس کے واسطے مول لیوے توقیت
 کم دینی پڑتی ہے بعد برس دو برس کے پڑیاں مردون کی نکال کے کسی غار میں ڈال دیتے
 ہیں اور زمین خالی کر لیتے ہیں اور اگر ہمیشہ کے واسطے زمین مول لیوے اور قبر پر خطیرہ
 وغیرہ بناوے توقیت بہت دینی پڑتی ہے غرض پہلے تو استجازات روم کے سفیر سے
 کی گئی بعد اودن کی اجازت کے دہان لیجا کے دفن کیا اوس وقت تک اوس احاطہ
 میں کوئی مسلمان مدفون نہیں ہوا تھا۔ چار پانچ گز کا مربع ایک قطعہ زمین کا دس ہزار روپیہ خریدا گیا
 ارادہ تھا کہ اوپر کوئی خطیرہ بنوایا جائیگا۔ چنانچہ صرف ایک سنگ مرمر کا چیتروہ دہان
 بنوایا گیا تھا اوس میں تین ہزار روپیہ خرچ ہوئے۔ سلاش ملکہ و کشور کی اس دھوم دھام
 سے اودھائی گئی کہ اگر لکھنؤ میں ہوتیں تو اس غفلت اور شوکت سے گمان نہیں ہے
 کہ اودھتی سلطان روم کے سفیر اور بادشاہ ایران کے سفیر اور بعض وزراء فرانسس کی

لیکن خود کی مخالفت کی جی میں دیکھ کر کھانہ کھا کر

پارس میں شہنشاہ نے ایک قطعہ زمین کا اودن قضا کر جائے وہ دہان دفن ہو۔ مگر دستور کے موافق قیمت زمین کی جو متعلق سینویل یعنی شہر کے منتقلین سے ہے داخل کرنا ضروری ہے اور زمین کی قیمت کا یہ حال ہے کہ اگر برس دو برس کے واسطے مول لیوے توقیت کم دینی پڑتی ہے بعد برس دو برس کے پڑیاں مردون کی نکال کے کسی غار میں ڈال دیتے ہیں اور زمین خالی کر لیتے ہیں اور اگر ہمیشہ کے واسطے زمین مول لیوے اور قبر پر خطیرہ وغیرہ بناوے توقیت بہت دینی پڑتی ہے غرض پہلے تو استجازات روم کے سفیر سے کی گئی بعد اودن کی اجازت کے دہان لیجا کے دفن کیا اوس وقت تک اوس احاطہ میں کوئی مسلمان مدفون نہیں ہوا تھا۔ چار پانچ گز کا مربع ایک قطعہ زمین کا دس ہزار روپیہ خریدا گیا ارادہ تھا کہ اوپر کوئی خطیرہ بنوایا جائیگا۔ چنانچہ صرف ایک سنگ مرمر کا چیتروہ دہان بنوایا گیا تھا اوس میں تین ہزار روپیہ خرچ ہوئے۔ سلاش ملکہ و کشور کی اس دھوم دھام سے اودھائی گئی کہ اگر لکھنؤ میں ہوتیں تو اس غفلت اور شوکت سے گمان نہیں ہے کہ اودھتی سلطان روم کے سفیر اور بادشاہ ایران کے سفیر اور بعض وزراء فرانسس کی

ملکہ و کشور کی اس دھوم دھام سے اودھائی گئی کہ اگر لکھنؤ میں ہوتیں تو اس غفلت اور شوکت سے گمان نہیں ہے کہ اودھتی سلطان روم کے سفیر اور بادشاہ ایران کے سفیر اور بعض وزراء فرانسس کی

سلطنت کے اوریت سے امرا اور اجلہ دہان کے ہمراہ تھے سیکڑن گا دیان سواری کے ساتھ تھیں اور اوس مہمانسرا سے جہان اقامت تھی مقابر تک قریب چار یا پانچ میل کا فاصلہ تھا چنانچہ ہمراہ اوس رستہ میں دورویہ تماشا یون کی ایک ٹہنی تھی مثل شہر ہے کہ اگر خدائی پھینکتے تو سری پر جاتی بعد فراغت کے دفن سے جب آقامت گاہ پر پھر کے آئے اوس وقت شہنشاہ نے ایک کسی کو اپنے دروازوں میں سے تعزیت کے واسطے بھیجا اور پیغام دیا کہ شہنشاہ چاہتے ہیں کہ دونوں شہزادوں کو لیکے اون کے دربار میں راقم حاضر ہو جو نگہ بدین توسط انہی سلطنت کے سفیر کے اور بدین اون کی اجازت کے راقم کی رائے میں حضور بدین کی دربار میں مناسب نہ تھی جواب اوس کا دوسرے روز پر ملتوی رکھا اور دوسرے دن راقم قصر سلطنت میں حاضر ہوا ایک بڑے دروازوں میں شہنشاہ کے تھے جن کو ہماری ہندوستان کی اصطلاح میں عرض بیگی کہنا چاہیے اون کے پاس میں گیا جہاں وہ بیٹھے تھے وہ بہت بڑا دالان تھا بیچ میں ایک پردہ بڑا ہوا تھا پردہ کے اوس طرف خود شہنشاہ بیٹھے تھے ظاہر اس واسطے کہ جو کچھ گفتگو ہو وہ خود سنیں۔ راقم نے عرض کیا کہ ہمارے شاہزادوں کو شہنشاہ کے حضور میں حاضر ہونا نہایت اون کا موجب فخر اور اعزاز کا ہے اور گویا وہ تقریب نہایت مسرت کی ہے ایسی مسرت کی تقریب میں اپنی اس حالت ماتم داری میں جس میں اللہ تعالیٰ نے اون کو مبتلا کیا ہے شہنشاہ کے دربار میں حاضر ہونے کو خلاف ادب سمجھتے ہیں۔ امید یہ ہے کہ اس عدم حضور کی کو شہنشاہ معاف کریں۔ بعد اوس کے راقم نے عرض کیا کہ ملکہ کشور کا اس مفرد و زود ازمن آ کے شہنشاہ کے دار السلطنت میں قضا کرنا یہ دلیل سپر ہے کہ وہ مستغنی اور نظام کی جوان پر واقع ہوئے خدا کی درگاہ میں شہنشاہ کے ذریعہ سے ہوئی ہیں اس واسطے ہم لوگ امیدوار ہیں کہ شہنشاہ ہم لوگوں کی حق رسی کی اعانت فرماویں۔ مگر اعانت دو تہا سلطنت برطانیہ اعظم کے ساتھ ہمیں مطلوب ہے معاذناہ اعانت کی مدد

شہنشاہ فرانس کی طرف سے ایک وزیر تعزیت کے واسطے راقم کا قصر سلطنت میں فرانس کے شہنشاہ کے جان اور بیگم اور شاہزادوں کی خصوصی کاغذ کا اور ذرا است شہنشاہ کی دعا و اعانت کی مدد میں

نہیں ہے بعد اوس کے راقم نے اوٹھین وزیر سے کہا کہ میں امید دار ہوں کہ اس کا جو بیج شہنشاہ
 دیوین اوس سے جھکواطلاع ہو دوسرے یا تیسرے دن ایک خط حسب الحکم شہنشاہ کے اونھوں نے
 مجھے لکھا اوسکا بیج گول گل مضمون تھا خلاصہ اوس کا یہ تھا کہ شہنشاہ کی دل سے خواہش ہے
 کہ سارے عالم کے اقوام اپنے حق کو پہنچیں اور اگر جہ اعانت ہماری موقوف بہت کچھ ہوں
 ہے مگر شہنشاہ کو یقین اتن ہے کہ سلطنت با شوکت برطانیہ اعظم کی خواہ مخواہ خود اداری
 کریگی۔ بعد اوس کے جب ہمارے مرزا ولی عہد بہادر مجھ سے مخالف ہو گئے اونھوں نے
 یارس میں جا کے اقامت کی جس کی شرح میں آئندہ لکھوں گا ظاہر ادیان اون کے ہمراہیوں
 نے فکر کی کہ شہنشاہ کے دربار میں اون کو لیجاوین اور درخواست اون کی شہنشاہ کے
 پاس پہنچی۔ اون کی ملاقات تنہا شہنشاہ نے منظور نہ کی اور پھر اوٹھین وزیر کا خط حسب الحکم
 شہنشاہ کے میرے پاس لندن میں آیا اس مضمون کا کہ آج کل شہنشاہ کو فرصت ہے۔ تم
 اپنے شاہزادہ کو لیکے دربار میں حاضر ہو۔ مگر اوس عرصہ میں راقم ایسا حادثہ غیر متوقعہ
 میں مبتلا ہو گیا کہ نوبت دہان جانے کی نہائی الغرض دہان سے معاودت کر کے پھر لندن میں
 آئے یہاں مرزا جو اعلیٰ سکند حشمت بہادر نہایت مریض ہوئے اور پورے ایک
 مہینے کے بعد ملکہ کشور کے قضا کرنے سے وہ بھی قضا کر گئے اون کا عارضہ
 عجیب و غریب ہوا۔ ایک دن بل اون کے مہر پر بہت پچھلے دنوں میں نکلا تھا کہ وہ بیمار
 ہو گیا تھا کبھی اوس کا بہنا بندہ ہو جاتا تھا تو پھر دنبل ہو کے پکڑا ہوا تھا پھر جب بنے لگا
 تو تسکین ہو جاتی تھی ابکہ وہی ناسور نے بڑا زور کیا کہ اوس کے سبب سے جب محرقہ ہوئی
 آخرش اسی عارضہ میں قضا کر گئے۔ اس عارضہ کی اون کے کیفیت نہایت موجب عبرت ہے
 مرزا سکند حشمت مزاج کے نہایت خلیق اور با مروت تھے اور بہت سے صفات سخن کے
 مستصف تھے لیکن مذہب تشیع میں اون کو نہایت تعصب اور علوت تھا چنانچہ کمال جہالت سے
 اونھوں نے ایک لشت چاندی کا تانے کا بتوایا تھا اوس پر غلامے ثلثہ رضوان اللہ علیہم اور اور

بزرگان دین کے نام کندہ کروائے تھے اور وہ طشت ہمیشہ پاخانہ کی چوکی میں لگا رہتا تھا
 قطع نظر اس بے ادبی کے بزرگان عظام کے اس سے حروف وہ جن سے قرآن شریف لکھا جا
 میرے زعم میں شیعہ کے مذہب میں بھی یہ بے ادبی اور حروف سے جایز نہ ہوگی بہر صورت
 میرے عقیدہ میں اللہ تعالیٰ نے اسی بے ادبی کے انتقام کے واسطے اور ان کے سہارے پر
 کیا اور اسی عارضہ میں فضا کر گئے تاکہ اور ان کو عبرت ہو واللہ علی کل شیء قدير۔ الفاضل اور ان کی
 لاش کو راقم لندن سے پاریس میں لے گیا اور ان کو بھی اسی دھوم دھام سے جو ملکہ کشور کی
 لاش کے اٹھانے میں ہوئی تھی اور یخین کی مان کے پہلو میں دفن کیا اور جب ہم لوگ سب
 لندن میں پھر کے آئے۔ اب راقم عجبت تشویش اور تردد میں مبتلا ہوا مفسدون نے ابند ہی میں
 مرزا ولی عہد بہادر کو اور ملکہ کشور کو میری طرف سے برہم کر رکھا تھا مگر صرف مرزا سکند حشمت
 البتہ مجھ سے موافق رہے اور وہ دونوں بہت منحرف تھے اور انوع طرح کے وہاں مفاسد برپا کیے
 کہ شرح اور جزئیات کی بہت طول ہے لیکن بادشاہ کے احکام تاکید پہنچنے کے سبب سے کچھ
 کسی کی چل نہ سکی تھی۔ اب ملکہ کشور کے اور جنرل سکند حشمت کے تھنا کرنے سے ولیم چو
 شروع شباب میں تھے یعنی سترویا اٹھارہ برس کی اور ان کی عمر تھی مفسدون نے ان کا
 مزاج سیری طرف سے برہم کرنا شروع کیا۔ ملکہ کشور کا بڑا بچہ کچھ مال جو اہرات اور نقدی تھا
 وہ تو سب ان کے ہمراہی چکے گئے تھے۔ اب درپے ہوئے کہ جنرل سکند حشمت کا مال اور
 کچھ نقد روپیہ بادشاہی جو مقدمہ کے مصارف کے واسطے جنرل صاحب کی تحویل میں تھا
 اس کو بھی اوڑا دین چونکہ میں نے خود کلکتہ سے روانگی کے وقت تحویل کا اپنے اختیار
 میں لینا قبول نہیں کیا تھا اس واسطے بادشاہ نے جنرل صاحب کو سب روپیہ سپرد کیا
 تھا۔ اب میں یہ سمجھا کہ اگر میں اس کی مخالفت نہ کروں تو بادشاہ مواخذہ کرینگے اس واسطے جو روپیہ
 جنرل صاحب کی تحویل میں باقی تھا اس کو ادکل اوٹنے اپنے اسباب کی فہرست لکھوا کے اپنے
 قبضہ میں کیا اور ملکہ کشور کے یہاں کے لوگوں نے بھی چاہا تھا کہ ان کے سرکات کی بھی فہرست

مفسدون نے مرزا ولی عہد کا مزاج سیری طرف سے برہم کرنا شروع کیا

لکھواؤن لیکن اوس میں میں نے مداخلت نہ کی اس واسطے کہ وہاں تغلیات علانیہ تھے کہ سب
 جواہرات کے عوض میں جھوٹے رکھے گئے تھے اور اون کی سرکار کے نقدی کے حساب میں
 جرنل صاحب کی زندگی میں ایک بزرگوار آٹھ ہزار روپیہ نقد داخل کرنے تھے اور ایک فرد صاحب
 کی ساٹھ سو روپیہ پیش کی دیتے تھے اس شرط پر کہ اون کو فاختہ خلی لکھدی جاے چونکہ مدت اوس
 حساب کے سب مہل تھے میرے مشورے سے جرنل صاحب نے فاختہ خلی دینے سے انکار کیا
 اونھوں نے جو روپیہ داخل کرنے تھے نہ دیا اب جرنل صاحب کے قضا کرنے کے بعد پھر مجھ سے
 اونھوں نے درخواست کی کہ اگر فاختہ خلی میں لکھدون تو وہ روپیہ داخل کریں میں نے جواب دیا
 کہ رسید البتہ اوس روپیہ کی میں دوں گا اور حساب اونکا داخل کیا ہوا بادشاہ کے پاس بھیج دوں گا اگر
 وہاں سے حکم فاختہ خلی دینے کا آویگا اوس وقت میں فاختہ خلی لکھ دوں گا غرض اونھوں نے
 وہ روپیہ بھی نہ دیا۔ اور چونکہ رزاسکندر حشمت کی سرکار میں چنداں غبن اور تصرف نہ تھا اوس کو
 میں اپنے اختیار میں لایا۔ اب عندون نے مرزا ولیمہ بہادر کو سمجھایا کہ سب مال و اسباب مرزا
 اسکندر حشمت کا و مجھ سے طلب کریں میں نے اون سے عرض کیا کہ اس قدر توقف نہ فرمائیے
 کہ بادشاہ کے پاس سے جواب آوے سب مال اسباب تو آپ ہی کا ہے آپ گھبرائیے کیون ہیں
 مفند لوگ جانتے تھے اور اون کو خود بھی نہیں تھا کہ بادشاہ اون کی بے اختیاری اور میرا اختیار
 لکھیں گے اور سب لوگوں سے محاسبہ سمجھنے کا مجھے حکم آویگا تو وہ سب چاہتے تھے کہ قبل حکم بادشاہ
 کے آنے کے جو کچھ ہے اوس کو اور پورا دے مجھ پر جبر کیا جب میں نے نہ قبول کیا تو جھٹ عدالت میں
 میرے نام پر نالش کر دادی میں نے جواب دی میں ہی لکھا کہ میں منظر بادشاہ کے حکم
 کا ہوں اور بدون بادشاہ کے حکم کے مجھے اعمال بادشاہ کی باز پرس کہ ہے۔ لکھا
 فاہرین راقم شخص اجنبی تھا ولیمہ کے موجود نہ تھے مجھے جرنل صاحب کے سرور کا
 پرکھ اختیار نہ تھا اور ہندوستانی رئیسوں کے دستورات سے وہاں کے لوگوں کو کچھ
 اطلاع نہ تھی صرف بقدر میرے درباب کے ادیرے ہزاری ملک کے بابت چھ مہینے آئندہ کے احکام ملتے

میرے ہاتھ میں چھوڑ کے حکم کیا کہ سب نقد عدالت میں جمع کر دو اور سب مال و اسباب ولیعہد کے سپرد کر دینے کا حکم کیا چونکہ سب جانتے تھے کہ عنقریب بادشاہ کا حکم میرے تفویض اور اختیار کا آویگا ولیعہد کو بہکا کے سارا مال و اسباب ٹیکے لندن سے روانہ ہو گئے اور پارس میں جا کے اقامت کی۔ بعد اون کی روانگی کے بادشاہ کا حکم میرے نام پر سب مال و اسباب ملکہ کشور کا اور جنرل سکندر شہت کا اپنے اختیار میں لینے کا اور مواخذہ اور مجاہدہ سب لوگوں سے کرنے کا اور ولیعہد کی حفاظت کا اور مسعود کو اون کے پاس سے اخراج کرنے کا پہونچا اور گورنر جنرل کو بادشاہ نے خط لکھا کہ ولایت کے حکام کو اطلاع کریں کہ وہ ہر طرح سے میری اعانت کریں مگر کیا فائدہ ولیعہد سب مسعود کے وہاں سے چلے گئے تھے اگرچہ چکن تھا کہ میں پارس میں جا کے مسعود کی دارو گیر کرنا مگر ایک نو آپس کے نزاع کو ایسی حالت نازک میں حلول کرنا کہ دوسرے سلطنت تک نوبت پہونچے اور ولیعہد کے توجہ بدنامی جو مناسب نہ تھا دوسرا میر کہ میرے پاس ایک جہہ باقی نہ رہا جو کچھ تھا ولیعہد لے کے چل دیے میں خود وہاں مبتلا عسرت مصارف میں ہوا پارس میں جا کے مقدمے لڑانے کی کس کو طاقت تھی مقدمہ کا صرف توجہ دار میں اپنے مصارف ذاتی میں تنگ ہوا اور نوبت قرض لینے کی پہونچی اور اسی مجبوری سے میں جلسا زون کے ہاتھ میں پھنس گیا اور چونکہ اوس ملک کے جلسا زون اور فریبیوں میں ہمارے ملک کے جعل سازون سے زمین آسان کا فرق ہے اور زیر اگمان ہے کہ فریبی اندیشہ سازون کو وہی پہچانے گا جو خود بھی اوس کوچہ سے عاری نہ ہو اور ہمارا ملک کا کیا ہی کوئی تجربہ کار کیوں نہ اودان ممالک میں نئے تجربہ بون کی حاجت ہے اس سبب میرا پھنس جانا اودان کے ہاتھ میں محل عجیب نہ تھا۔ الغرض جب میں ایسی تنگی اور عسرت میں مبتلا ہوا جس شوکت اور عظمت سے وہاں قریب دو برس کے گندے تھے وقفہ مصارف اوس کے موقوف کو بنی عقل کے اور مصلحت کے خلاف معلوم ہوا اپنی جو کچھ جاہ اور ذاتی نقد کی جنس سے تھی

دلیہد سب مال و اسباب ٹیکے لندن سے پارس روانہ ہو گئے اور پارس میں جا کے اقامت کی۔ بعد اون کی روانگی کے بادشاہ کا حکم میرے نام پر سب مال و اسباب ملکہ کشور کا اور جنرل سکندر شہت کا اپنے اختیار میں لینے کا اور مواخذہ اور مجاہدہ سب لوگوں سے کرنے کا اور ولیعہد کی حفاظت کا اور مسعود کو اون کے پاس سے اخراج کرنے کا پہونچا اور گورنر جنرل کو بادشاہ نے خط لکھا کہ ولایت کے حکام کو اطلاع کریں کہ وہ ہر طرح سے میری اعانت کریں مگر کیا فائدہ ولیعہد سب مسعود کے وہاں سے چلے گئے تھے اگرچہ چکن تھا کہ میں پارس میں جا کے مسعود کی دارو گیر کرنا مگر ایک نو آپس کے نزاع کو ایسی حالت نازک میں حلول کرنا کہ دوسرے سلطنت تک نوبت پہونچے اور ولیعہد کے توجہ بدنامی جو مناسب نہ تھا دوسرا میر کہ میرے پاس ایک جہہ باقی نہ رہا جو کچھ تھا ولیعہد لے کے چل دیے میں خود وہاں مبتلا عسرت مصارف میں ہوا پارس میں جا کے مقدمے لڑانے کی کس کو طاقت تھی مقدمہ کا صرف توجہ دار میں اپنے مصارف ذاتی میں تنگ ہوا اور نوبت قرض لینے کی پہونچی اور اسی مجبوری سے میں جلسا زون کے ہاتھ میں پھنس گیا اور چونکہ اوس ملک کے جلسا زون اور فریبیوں میں ہمارے ملک کے جعل سازون سے زمین آسان کا فرق ہے اور زیر اگمان ہے کہ فریبی اندیشہ سازون کو وہی پہچانے گا جو خود بھی اوس کوچہ سے عاری نہ ہو اور ہمارا ملک کا کیا ہی کوئی تجربہ کار کیوں نہ اودان ممالک میں نئے تجربہ بون کی حاجت ہے اس سبب میرا پھنس جانا اودان کے ہاتھ میں محل عجیب نہ تھا۔ الغرض جب میں ایسی تنگی اور عسرت میں مبتلا ہوا جس شوکت اور عظمت سے وہاں قریب دو برس کے گندے تھے وقفہ مصارف اوس کے موقوف کو بنی عقل کے اور مصلحت کے خلاف معلوم ہوا اپنی جو کچھ جاہ اور ذاتی نقد کی جنس سے تھی

وہ سب خرچ ہو گئی ایسے وقت میں بعض ایسے خیر طلب مجسکے اور اعانت سے پیش آئے کہ
 مجھ کو نہایت ممنون کیا ایک صاحب دن میں ایسے تھے کہ ہندوستان میں ڈیڑی ناموری کے عہدہ
 پر تھے اور لاکھوں روپیہ کماتے تھے اگرچہ ہندوستان میں مجھ سے اور اسے ملاقات
 نہیں ہوئی تھی مگر ان کی ناموری کلکتہ میں راقم نے بہت سنی تھی اور لندن میں بہت بڑے بڑے
 امور لوگوں کی آمدورفت ان کے بیان تھی وہ بھی لوگوں کے بیان آتے جاتے اور نامور لوگ بھی ان کے یہاں آتے جاتے
 بعض بعض پالیمینٹ کے سرداروں سے وہ ذریعہ میری ملاقات کے ہوئے خواہ اپنے بیان دعوت کے
 ان کو بلایا اور مجھے بھی شریک کیا وہ خود ان کے بیان مدعو ہوئے اور مجھ کو مدعو کروایا اور
 بہت سی تدبیریں ہمارے مقدمہ کی درستی کی دھنوں نے کیں ایسے وجوہ سے کسی طرح کا شہہ
 جمل سازی کا ان کی طرف سے میرے دل میں نہ آیا۔ اور جب میرا ارادہ ہوا کہ کچھ اپنا اسباب
 منقولہ زمین یا بیع کر کے کچھ روپیہ ہم بچاؤں۔ اور دھنوں نے کہا، مستغیر اسباب کے زمین اور بیع
 کی کیا حاجت ہے جس قدر روپیہ مطلوب ہے ہم بے تکلف لے آویں گے چونکہ اس وقت
 مجھے بائیں ہزار روپیہ مطلوب تھا بائیں قطعہ کا غذا شام کے اور دھن نے پیش کیے جس کو
 وہ ان کا بہت صلاح میں بل آتے کچھ کتنے زمین اس غرض سے کہ سو سو پونڈ کے واسطے کہ ہزار ہزار
 روپیہ لے سکیں۔ ایک ایک بل ہوگا اسکو دستخط کر دیجیے ہم روپیہ بھی لے آتے ہیں۔ میرا لگان ہوا
 کہ وہ روپیہ اپنے گھر سے دینے ہیں مطلق جمل سازی کے ارادہ کا وہم بھی نہ تھا۔ چونکہ وہ ان
 کے دستورات سے بالکل ناواقف تھے اور بل آتے کچھ کا حال بھی یہی سنا تھا کہ سادے کا غذا
 پر لوگ دستخط کر دیا کرتے ہیں اور قرض دینے والے اس نظر سے سادے کا غذا پر دستخط کرواتے ہیں کہ
 اگر قرضدار کچھ ادا سے قرض میں بددیانتی کرے تو وہ بھی رقم قرض کی بڑھاد میں خصوص جب اضنی
 آدمی قرض کا خواستگار ہو تو ظاہر اکثر ایسا کیا کرتے ہیں۔ اور عمل یہ ہے چونکہ ان لوگوں پر نہایت اعتماد
 ہو گیا تھا اور وہ دو آدمی سارے بنوئی تھے اور دن کی بی بیان سب بہت بے تکلف راقم کے
 ساتھ ہو گئیں یقین وہ سب اداروں کے لئے کہ بالے سب مجھ سے بہت محبت کرتے تھے کسی طرح کا کھٹکا

اور شب بیل اور قریب کا میرے دل میں نہ رہا اور اس وقت یہ بھی مفصل مجھے معلوم نہ تھا کہ کس
 معتد کار ایشام کتنے قرض کے واسطے وہاں درکار ہوتا ہے کچھ اس کا بھی تجسس نہ کیا بالکل اوجھن
 لوگوں کے اعتماد پر چھوڑ کے اون پانچون قطعہ ایشام پر اپنے دستخط کر دیے اور اونھوں نے فوراً پانچ ہزار
 روپیہ لادے اس کے بعد پھر مجھے کچھ روپیہ کی ضرورت ہوئی۔ بندرج چھ ہزار روپیہ اور اونھوں نے
 لادے اور ابی دھمہ بھی درخواست نہ کی کسی کا غد پرین دستخط کروں اس عرصہ میں بادشاہ
 نے قریب ساٹھ ہزار روپیہ کے گورنر جنرل کی معرفت مجھے بھیجے۔ جب یہ روپیہ آیا تو راقم نے ایک
 چٹھی اون کے نام پر لکھی اور بہت شکریہ اون کی محبت اور اعانت کا لکھ کے لکھا کہ کل مع اون
 کاغذات کے جو میں نے دستخط کر دیے ہیں آپ تشریف لائے میں قرض کا روپیہ داکروں اور اونھوں
 نے کہا کہ وہ کاغذات تو حسب الرسم ہم نے تم سے لکھ لے گئے تھے کچھ فکر اس کی حفاظت کی نہیں رہی
 وہ کم ہو گئے ملتے سنیں ہیں تب فی الجملہ میرے دل میں کھٹکا پیدا ہوا میں نے اصرار اون کی
 واپسی پر کیا۔ میرے بہت اصرار پر اونھوں نے کہا کہ تم گھبراتے کیوں ہو اگر کچھ بھارتے دل میں شبہ
 پیدا ہوا ہے تو ہم اسی طرح کے سادے کاغذ تم کو دستخط کر کے دیوں اگر ہماری طرف سے کچھ بددیہتی
 ہو تو تم بھی جو چاہو اون کاغذات پر جو ہم دستخط کر کے دیوں لکھ لیجیو راقم اس امر پر مطمئن ہو گیا۔ جب
 اونھوں نے اسی طرح سے سادے کاغذ مجھ کو دستخط کر کے دیے میں نے وہ گیارہ ہزار روپیہ ادا
 کر دیا اور پھر بدستور وہی صحبت اور ملاقات باہم رہی۔ اب کچھ ٹھہری گشت بادشاہ کی طرف کی لکھنا دے
 انتظام مصلح نگاری کے ضرور ہے جب سلیکراف کے ذریعہ سے خبر بادشاہ کے مفید ہونے
 کی پہنچی اور مہاجر ادون میں چھپا کہ بادشاہ بلوائیوں کے ساتھ شریک ہو گئے۔ اس
 سبب سے مفید ہوئے راقم فوراً انڈیا ہوس جوائسٹ انڈیا کیپنی کی کھری کا نام تعداد ان
 گیا اس عرصہ میں مشرنگل نام ایک صاحب چیرمن کورٹ ڈاکٹر کے تھے جو ہندو
 میں گورنر جنرل کے سکریٹری بھی رہے تھے اون سے جا کے پوچھا کہ بادشاہ ہمارے کیوں قید ہو
 آیکھ جرم اون سے واقع ہوا یا صرف احتیاطاً پہلے تو اونھوں نے کہا اب تک کوئی خبر ہمارے پاس

نہیں آئی بعد رو کہ کے کہا صرف احتیاطاً مقید کیا ہے میں نے عرض کیا بہت مناسب ہوا
 لیکن مکاتبات ہمارے ساتھ ان کے جاری رہیں اور بادشاہ پر تکلیف کسی رنج کی قلعہ میں ہو
 دونوں امر کو قبول کیا مگر مکاتبات کے بارہ میں یہ شرط کی کہ کھلے ہوئے خطوط اور سے پہلے اور دوسرے
 پہلے آئیں بلٹیں راقم نے ایک عرضی اسی وقت بادشاہ کے حضور میں اس مضمون کی لکھی کہ حضور نے تکلف
 جو کچھ وہاں واقع ہو لکھ کے اسی طرح سے کھلا ہوا خط گورنر جنرل کے پاس بھیج دیا کیجیے اور کسی امر
 کے لکھنے میں خوف اور دریغ نہ کیجیے۔ اور قلعہ میں تشریف رکھنے سے کچھ گمراہی نہیں جو کچھ ہوا
 اس وقت میں بہتر ہوا غرض بادشاہ نے جب ملک قلعہ میں تشریف رکھی برابر میرے عرض
 اون کے پاس ہر میل میں یعنی جو ڈاک ہندوستان کی جاتی تھی پہنچا کیے۔ اور بادشاہ کے حکما میرے
 میرے پاس آئے رہے اس عرصہ میں کپنی کی حکومت ہندوستان سے موقوف ہوئی جس کی
 شرح چوتھے باب میں ہو چکی اور لارڈ اسٹائلے وزیر ہندوستان کے مقرر ہوئے تھوڑے عرصہ کے
 بعد جب لکھنؤ کے فتح ہونے کی خبر بلوایون کے ہاتھ سے پہنچی تب راقم نے بادشاہ کی رہائی کی ذرا
 سے درخواست شرفی کی اور درود کا جواب ہوا کیا۔ اتنے میں وزیر اکسریوٹیو پارٹی کے معزول اور
 لبرل پارٹی کے وزیر مقرر ہوئے اس وقت لارڈ اسٹائلے جو وزیر ہندوستان کے
 تھے اونھوں نے سرفرازے کیلے کے نام چھپوٹوں نے ہماری درخواست متعاضد کی بلٹیں
 پیش کی تھی اور وزیراے معزول کے ساتھ اثرنی جنرل تھے کہ وہ بھی ایک ذارت کا
 منصب ہے ایک چھٹی لکھی اس مضمون کی کتاب کی ڈاک جو ہندوستان سے آئی ہے
 اس سے معلوم ہوا کہ بادشاہ کی رہائی زیر تجویز تھی یقین ہے کہ اگلی ڈاک میں خبر
 اون کی رہائی کی آویگی اور جو وزیر میری جگہ پر مقرر ہوا ہے اس کو بادشاہ کے واسطے معقول
 بند و بست کرنے کا میں نے سمجھا دیا ہے اونھوں نے وہ چھی اپنی چھی میں ملفوف کر کے میرے پاس
 بھیج دی راقم نے فوراً نقل اس کی اپنی عرضی میں بادشاہ کے پاس روانہ کی اور لکھا مجھے امید ہے
 کہ یہ میری عرضی قصر سلطانی میں حضور کے پاس پہنچے گی میں امید دار ہوں کہ بجز قلعہ سے ابھر

وزیر ہندوستان کی چھٹی کہ بادشاہ کی رہائی

تشریف لانے کے مجھے اطلاع ہو کہ میں مقدمہ کی پیروی پھر شروع کروں۔ پہلا حکمنامہ میرے پاس
 پہونچا کہ مابعد ولت قلعہ سے باہر آئے اب تم مقدمہ کی پیروی شروع کرو۔ اوس کے دو ہفتہ کے
 بعد ایک حکمنامہ پہونچا کہ کچھ ضرورت تمہارے حاضر ہونے کی بیان داعی ہوئی فوراً اپنے
 تئیں بیان پہونچاؤ معلوم ہوا بادشاہ نے نیشن قبول کرنے کی گورنر جنرل کو درخواست
 دیدی اور چونکہ اوس کا عطا وہاں سے محل میری معزولی پر عمدہ سفارت سے ہوا تیسرا
 حکمنامہ میری معزولی کا جاری ہوا اور ظاہر گورنر جنرل کی درخواست سے اخبار دن میں
 اشتہارہ یا گیا کہ فلانا شخص عمدہ سفارت سے معزول ہوا کوئی اوس کی درخواست اور
 اس کا دعوے بادشاہ کی طرف سے کسی محکمہ میں لایق پذیرائی کے نہیں ہو گا اب راقم آمادہ محنت
 کا ہوا تب معلوم ہوا کہ ہمارے احباب نے اون یا چون قطعہ اسٹامین جعل کیا ہے۔ ایک قطعہ
 پرچہ ہزار پانسو پوند کا ایک بل آف کیسج کا بنا کے ایک شخص سے روپیہ لے لیا جسکا
 بینٹھ ہزار روپیہ ہوا اور اوس شخص نے فوراً عدالت میں استغاثہ اوس کا میرے
 اوپر پیش کر دیا اور چار قطعہ پر ہزار پوند یعنی دس دس ہزار روپیہ کا بل آف کیسج
 بنا یا مفصل ساری کہانی اس استغاثہ کی لکھنا احسن ایک درد سر ہے۔ خلاصہ یہ ہے
 کہ سب استغاثوں کی جوابدہی کے سبب سے پانچ چھ برس میں گویا وہاں مقید ہو گیا پہلا استغاثہ
 جو پیش ہوا اوس میں جعل بخوبی ثابت ہوا اور چیف جسٹس عدالت کا سن پلے نے اتفاقاً راجا
 اپیشنل جوری کے تجویز کیا کہ اوس مقدمہ میں جعل بھی ہوا اور داعی نے باوصف جعل سے
 آگہی کے روپیہ دیا اس واسطے مقدمہ کو دس کیس کیا مگر داعی نے تجویز ثانی کی درخواست
 کی وہ اوس عدالت کے اجلاس کامل میں پیش ہوئی۔ ایکلے دس عدالت کے حاکم
 کی رائے میرے مخالف تھی اس بہت تجویز ثانی منظور ہو گئی۔ اتنے میں ایک اور شخص
 نے دس ہزار روپیہ کی ناشی کی وہ بھی مقدمہ داعی کی غیر حاضری عدی سے فن سوٹ ہوا مگر
 اوس کو اختیار پھر استغاثہ کا حاکم تھا اور دل مقدمہ میں جو حکم تجویز ثانی کا ہوا تو اوس حاکم کے

سامنے جس کی راہ کچھ میرے مخالف تھی اور ایک دوسری اسپیشل جیوری کے سامنے ایک
 برس کے بعد پہلے فیصلہ سے پیش ہوا اور پھر نئے سرے سے تحقیقات شروع ہوئی ابکی دفعہ بارہو
 آدمیوں نے ارباب جیوری میں سے یہ تجویز کیا کہ اس مقدمہ میں جیل ہوا ہے مگر گیارہ آدمی متفق
 تھے کہ مدعی مقدمہ کا جیل ہونے سے آگاہ تھا صرف ایک شخص اس امر میں مختلف الاء ہوا اور
 اوس کے ذہن میں یہ جا کہ مدعی کو جیل کی اطلاع نہ تھی اور غالب گمان ایسا ہوتا ہے کہ وہ شخص مدعی کا
 جانیدار ہو گیا۔ سو افاق دستور کے ارباب جیوری آدمی رات تک معید رہے کہ ایک امر برتفق الاء
 ہو جائیں وہ ایک شخص ہرگز اس امر برتفق نہ ہوا اوس جیوری کی برخاست ہو گئی اور حکم ہوا کہ پھر
 نئے سرے سے مقدمہ کی تحقیقات ایک اور نئی جیوری کے سامنے ہو اس عرصہ میں میری طرف سے
 بڑی عدالت چنری میں درخواست ہوئی تھی کہ پانچون بل آف اسپینج کے جو ایک شخص نے جلی
 بنائے ہیں وہ عدالت میں طلب ہو کے باطل کیے جاویں۔ یہ دعوے ایک حاکم ماسٹراف رال
 کہلاتے ہیں اون کے محکمہ میں پیش تھا پہلے اونھوں نے صدر دھرم کا اوس درخواست
 ذکر کر کے کیا ہے تب اونھوں نے وہ جابرل جو دس دس ہزار روپیہ کے تھے اون کو
 تو عدالت میں طلب کر کے منسوخ کیا اور وہ پہلا بل جو سینٹھ ہزار روپیہ کا تھا اوس کو
 منسوخ نہ کیا اوس کے واسطے حکم دیا کہ بدستور نئے سرے سے کامن پل کی عدالت میں
 فیصلہ ہو سب اس مقام پر ذکر اپنے تعلقات کا لندن میں ایسٹ انڈیا کمپنی کے ساتھ
 اور بعد مغربی کمپنی کے ہندوستان کی حکومت سے وزیر سلطنت کے ساتھ جو تھا
 ضرور ہوا اس واسطے کہ وہی تعلقات موجب میری بربادی اور تباہی کے ہوئے جب
 ابتدا میں راقم لندن میں پہونچا کہ کورٹ وائرکٹرز کے محکمہ میں اس امر پر گفتگو ہوئی کہ اگر
 فارسی دفتر گورنر جنرل کے میرنشی کے عہدہ سے برخاست ہوا ہے اس نظر سے سفارت
 بادشاہ کی منظوری کے لائق ہے یا نہیں اس مباحثہ میں باتفاق یہ تجویز ہوا کہ چونکہ گورنر جنرل نے

چارلس جیمز کینگسٹون کے محکمہ میں
 جوباشی میری بربادی اور تباہی کے ہوئے
 کو ان کے سرکاری محکمہ میں
 جوباشی میری بربادی اور تباہی کے ہوئے

اس امر پر کچھ اعتراض نہیں کیا ہے بلکہ سفارش کی ہے کہ سفر کی تعظیم اور توقیر میں کوئی امر
 فرو گذاشت نہ ہو۔ اور منجملہ کورٹ ڈیرکٹرز کے ممبروں کے ایک سرفز رک کری بھی تھے جنہوں نے
 گورنمنٹ کے سکریٹری ہونے کی حالت میں مجھے برخاست کیا تھا اور انھوں نے دہان طائر ظاہر
 کیا کہ میری برخاست اس عہدہ سے قصور کے قیوت سے نہیں ہوئی جو کہ فارسی دفتر میں ایک
 فقور واقع ہوا تھا اور میں اس دفتر کا سردار تھا اس واسطے میری برخاست ہوئی تھی۔ اس
 نظر سے میری سفارت منظور ہوئی اور ہر طرح کے مراسلات اور مطارحات کبھی کے قیام تک
 کورٹ آف ڈیرکٹرز کے ساتھ اور بعد برخاست کبھی کے اولوں کے حالت قیام میں بھی
 کے وزرا کے ساتھ جاری رہے اور اقامت تھیب بادشاہ نے سفارت کے عہدہ سے معزول کیا
 تب بھی میں ہور و مراحم او شفقت رہا چنانچہ انھیں جبل کے مقدمہ میں جو راقم کے اوپر پیش تھے ہر
 طرح کی وزیر ہند کی طرف سے میری اعانت رہی پہلا مقدمہ جبل کا جب دس ہو گیا تو میں نے
 ارادہ کیا کہ فوراً لندن سے میں ہندوستان کی طرف معاودت کروں اس واسطے
 ہندوستان کے وزیر کے پاس میں نے ایک درخواست گذرائی کہ میرا ارادہ معاودت
 کا ہے لیکن میں بیان قرضدار ہو گیا ہوں اگر چند ہزار روپیہ نقد مجھے عطا ہوں اور
 جہاز کی سواری کا اجازت نامہ ملے تو میں بیان سے روانہ ہو جاؤں ہندوستان
 میں پہنچ کے یہ رقم مع جہاز کے کرایہ کے بادشاہ سے میں دلاؤں گا اگر بادشاہ
 نہ دینے تو جس طرح سے ممکن ہو گا میں اپنے پاس سے ادا کر ڈنگا۔ اس کے جواب میں ایک خط
 حسب الحکم وزیر ہندوستان کے میرے نام پر آیا کہ چند ہزار روپیہ تمھارے قرض کے ادا کے
 واسطے بھی دیا جائیگا اور جہاز کی سواری کا بھی اجازت نامہ ملے گا اور ہندوستان میں تم سے ہونڈہ
 اس کی ادا کا نہیں ہو گا مگر اس شرط پر کہ جبل کے مقدمہ کی جو مدعی نے تجویز ثانی کی درخواست
 کی ہے جسب وہ مقدمہ بالکل ختم ہو جائے تب تم بیان سے روانہ ہو۔ اس کے جواب میں اقامت
 نے لکھا کہ مجھ کو بیان توقف کرنے میں کچھ عذر نہیں ہے لیکن بادشاہ نے میری اعانت سے

ایک دفعہ کورٹ آف ڈیرکٹرز کا اجلاس ہوا اور وزیر ہندوستان کا بیان

ہاتھ کھینچا ہے میری بیان بسر کس طرح سے ہوگی۔ اوس کے جواب میں سب نے ہفتہ میرے خراج
 کے واسطے معین ہوئے جسکے چار سو روپیہ مہینہ سے کچھ زیادہ ہوا اور سارے میرے قرضخواہوں کو
 ایک اطلاع عام کی گئی کہ جو کچھ قرض فلاں شخص کے اوپر ہے وہ وزیر ہندوستان کے دفتر سے ادا
 کیا جائیگا۔ بلکہ ایک مفید نیک حرام نے جس کو میں نے نوکر رکھا تھا اوس نے ایک دفعہ یہود
 میرے اوپر کیا تھا ستر ولیم کی جو ہندوستان کے وزیر کے دفتر میں دفتر پولیٹکل کے منظم اور سربراہ کا
 ہیں راقم کے وہ دوست بھی تھے اور انھوں نے ایک مجمع عظیم میں مجھ سے کہا کہ تم کو اپنے پاس سے تو
 روپیہ دینا نہیں پڑتا تاہی اس مقدمہ کی جواب دہی کرتے ہو مجھے اجازت دو میں روپیہ و سکودیدوں
 اور سب حضار کی طرف متوجہ ہو کے انھوں نے کہا کہ اگر سچ الدین خان بیان لاکھوں روپیہ کے
 قرضدار بن گئے۔ سب روپیہ بیان سے ادا کیا جائیگا۔ اسی طرح سب میرے قرضخواہوں کا اور جو میرے
 وکیل عدالت میں تھا اوس سے بھی کہا بلکہ تحریری اطلاع اون کو دی کہ تمہارا قرض ادا کیا جائیگا
 جس کی طرف سب بھی اوپر اشارہ ہوا ہے اور جب تجویز ثانی اوس مقدمہ کی منظوری ہو گئی اوس وقت
 وزیر ہندوستان کے وکیل اور بیرسٹر کو حکم ہوا کہ میرے وکیل اور بیرسٹر کے ساتھ مشورہ کر کے کیفیت
 مفصل اوس مقدمہ کی لکھے اوس نے ساری مقدمہ کی حقیقت دریافت کر کے وزیر ہندوستان
 کے پاس ایک کیفیت بھیجی جس کا خلاصہ یہ تھا کہ اوس نے ابتدا سے انتہا تک سارے مقدمہ
 کو دیکھا کسی طرح کا قصور اور فتور اوس میں سچ الدین خان کی طرف لگے نہیں ہے زائد اون کے اوپر
 جس اور فریب ہے لیکن جمیع مقدمات میں جو عدالت میں رجوع کریں جب تلک حکم اخیر
 حاکم کی طرف سے نہ ہو کوئی شخص حقیقت فیصلہ کی کہ نہیں سکے۔ اگر خلاف اون کے حکم ہو جائے
 چونکہ سرکار نے کل سچ الدین خان کے قرض کے ادا کا ذمہ کیا ہے سرکار کا بہت نقصان ہوگا
 اس واسطے اگر مدعی اوس مقدمہ کا دس ہزار روپیہ لیکے اپنے دعوے سے ہاتھ اٹھاوے
 تو سرکار پر لازم ہے کہ اوتنا روپیہ ادا کر کے اس مقدمہ سے اون کو بچا چھوڑواوے۔ اور اگر اپنے
 روپیہ پر مدعی رہی نہ ہو تب مقدمہ کی جواب دہی کی جائے اوس سے زیادہ دنیا مصلحت نہیں ہے

یہ جو مجلس کیفیت کے پہنچنے کے وزیر ہندوستان نے سیرے وکیل کو حکم دیا کہ مدعی سے موافق
اوس کے تصفیہ کرنے کا بندوبست کرے اگر وہ رخصتی ہو تو دس ہزار روپیہ بیان سے ادا کیا جائیگا
مگر چونکہ مدعی راضی نہ ہوا وہ بندوبست ملتوی رہا۔ دوم مرتبہ توجیہ اور پڑ کر ہو چکا ہے مقدمہ پیش
ہوا اور اوس کا نتیجہ لکھا گیا اور ایک دفعہ اور تیسرے مرتبہ پیش ہوا اوس دفعہ رباب جو ری جو
مطلوب تھے اوس میں سے صرف گیارہ آدمی حاضر ہوئے ایک نہیں حاضر ہوا ایسی صورت میں
ایک دستور بندھا ہوا ہے کہ کوئی سرشتہ دار عدالت کا ایک لفظ بچار کے لٹا ہے کیلئے یعنی تنہا صین
سے اجازت طلب کرتا ہے جو کوئی اجازت دیوے تو ایک کسی شخص کو جو حکم عدالت میں حاضر ہو اوس
بارہویں آدمی کی جگہ پر بٹھلا دیتے ہیں اس امر کو تنہا صین کے بیرمڑوں نے منظور نہ کیا اس سبب سے
اوس اجلاس میں بھی مقدمہ ملتوی رہا اور یہ دستور ہے کہ جب ایک اجلاس سے مقدمہ دوسرے
اجلاس پر گیا تو ایک سال کا بیچ میں وقفہ ہو جاتا ہے اس واسطے کہ صرف چھ مہینے ایام اجلاس
عدالت کے ہوتے ہیں اور چھ مہینے تعطیل رہتی ہے اور ابتدائی میں قرار پایا جاتا ہے کہ قلمنا مقدمہ
بترتیب نمبر فلانے حاکم کے پاس پیش ہو گا جو ردہ گیا یا اوس کی تجویز ثانی ہوئی تو خواجہ جب
دوسری دفعہ کمریان کھیلین گز جس کو ٹرم کہتے ہیں تب فیصلہ ہو گا۔ راقم کی طبیعت ہر دفعہ مقدمہ کے
نا تمام رہنے کے سبب سے سخت گھبرائی ایک بہت بُری عدالت ہے جہاں دو حاکم اجلاس کرتے
ہیں اور کوئی اوس جٹش کہتے ہیں وہ عدالت چنری کی ایک شاخ ہے اور وہی دونوں حاکم
عدالت بریوی کونسل میں ہی اجلاس کرتے ہیں اور تیسرے باب میں مذکور ہو چکا ہے کہ
چنری عدالت کا ٹرم یعنی ایام اجلاس ایک مہینا زیادہ ہوتا ہے اور اوس عدالت میں
اوس ٹرم میں مقدمہ کم تھے اس واسطے وہاں کے حاکموں نے حکم دیا تھا کہ جس عدالت
کے فریقین تنہا صین جاہن اوس عدالت میں مقدمے اونٹھوالا میں راقم چونکہ تاخیر
انضال سے بہت گھبرایا تھا اپنے وکیلوں کو حکم دیا کہ مدعی کے ساتھ بندوبست کر کے
مقدمہ اوس عدالت میں اونٹھوالا میں اس خیال سے کہ اوس ٹرم میں مقدمہ کو وہ فیصلہ کر دالین

مولوی عزیز زکریا	مولانا سحر مہمانی مفتی مد علی بی تسلے	مولوی سید انیسوی	خواجہ حسن نظامی	مولوی عبدالرشید بکری
غیاث غفری	شرح دیوان غائب علی محمد بن محمد بن	ادب القرآن	ہمد قرآن سلن قائلہ در الزہرا	۱۱
اکملادی	کلی دیوان حسرت علی غائب گنو	سیرۃ عایشہ	سیرۃ عایشہ	۱۲
خواجہ جواد الدین	سید جواد حبیبی تسلے مولوی عبد المجید	حیات امام مکر	حرم نامہ	۱۳
۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸
۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳
۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸
۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳
۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸
۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳
۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸
۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳
۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸
۵۹	۶۰	۶۱	۶۲	۶۳
۶۴	۶۵	۶۶	۶۷	۶۸
۶۹	۷۰	۷۱	۷۲	۷۳
۷۴	۷۵	۷۶	۷۷	۷۸
۷۹	۸۰	۸۱	۸۲	۸۳
۸۴	۸۵	۸۶	۸۷	۸۸
۸۹	۹۰	۹۱	۹۲	۹۳
۹۴	۹۵	۹۶	۹۷	۹۸
۹۹	۱۰۰	۱۰۱	۱۰۲	۱۰۳
۱۰۴	۱۰۵	۱۰۶	۱۰۷	۱۰۸
۱۰۹	۱۱۰	۱۱۱	۱۱۲	۱۱۳
۱۱۴	۱۱۵	۱۱۶	۱۱۷	۱۱۸
۱۱۹	۱۲۰	۱۲۱	۱۲۲	۱۲۳
۱۲۴	۱۲۵	۱۲۶	۱۲۷	۱۲۸
۱۲۹	۱۳۰	۱۳۱	۱۳۲	۱۳۳
۱۳۴	۱۳۵	۱۳۶	۱۳۷	۱۳۸
۱۳۹	۱۴۰	۱۴۱	۱۴۲	۱۴۳
۱۴۴	۱۴۵	۱۴۶	۱۴۷	۱۴۸
۱۴۹	۱۵۰	۱۵۱	۱۵۲	۱۵۳
۱۵۴	۱۵۵	۱۵۶	۱۵۷	۱۵۸
۱۵۹	۱۶۰	۱۶۱	۱۶۲	۱۶۳
۱۶۴	۱۶۵	۱۶۶	۱۶۷	۱۶۸
۱۶۹	۱۷۰	۱۷۱	۱۷۲	۱۷۳
۱۷۴	۱۷۵	۱۷۶	۱۷۷	۱۷۸
۱۷۹	۱۸۰	۱۸۱	۱۸۲	۱۸۳
۱۸۴	۱۸۵	۱۸۶	۱۸۷	۱۸۸
۱۸۹	۱۹۰	۱۹۱	۱۹۲	۱۹۳
۱۹۴	۱۹۵	۱۹۶	۱۹۷	۱۹۸
۱۹۹	۲۰۰	۲۰۱	۲۰۲	۲۰۳
۲۰۴	۲۰۵	۲۰۶	۲۰۷	۲۰۸
۲۰۹	۲۱۰	۲۱۱	۲۱۲	۲۱۳
۲۱۴	۲۱۵	۲۱۶	۲۱۷	۲۱۸
۲۱۹	۲۲۰	۲۲۱	۲۲۲	۲۲۳
۲۲۴	۲۲۵	۲۲۶	۲۲۷	۲۲۸
۲۲۹	۲۳۰	۲۳۱	۲۳۲	۲۳۳
۲۳۴	۲۳۵	۲۳۶	۲۳۷	۲۳۸
۲۳۹	۲۴۰	۲۴۱	۲۴۲	۲۴۳
۲۴۴	۲۴۵	۲۴۶	۲۴۷	۲۴۸
۲۴۹	۲۵۰	۲۵۱	۲۵۲	۲۵۳
۲۵۴	۲۵۵	۲۵۶	۲۵۷	۲۵۸
۲۵۹	۲۶۰	۲۶۱	۲۶۲	۲۶۳
۲۶۴	۲۶۵	۲۶۶	۲۶۷	۲۶۸
۲۶۹	۲۷۰	۲۷۱	۲۷۲	۲۷۳
۲۷۴	۲۷۵	۲۷۶	۲۷۷	۲۷۸
۲۷۹	۲۸۰	۲۸۱	۲۸۲	۲۸۳
۲۸۴	۲۸۵	۲۸۶	۲۸۷	۲۸۸
۲۸۹	۲۹۰	۲۹۱	۲۹۲	۲۹۳
۲۹۴	۲۹۵	۲۹۶	۲۹۷	۲۹۸
۲۹۹	۳۰۰	۳۰۱	۳۰۲	۳۰۳
۳۰۴	۳۰۵	۳۰۶	۳۰۷	۳۰۸
۳۰۹	۳۱۰	۳۱۱	۳۱۲	۳۱۳
۳۱۴	۳۱۵	۳۱۶	۳۱۷	۳۱۸
۳۱۹	۳۲۰	۳۲۱	۳۲۲	۳۲۳
۳۲۴	۳۲۵	۳۲۶	۳۲۷	۳۲۸
۳۲۹	۳۳۰	۳۳۱	۳۳۲	۳۳۳
۳۳۴	۳۳۵	۳۳۶	۳۳۷	۳۳۸
۳۳۹	۳۴۰	۳۴۱	۳۴۲	۳۴۳
۳۴۴	۳۴۵	۳۴۶	۳۴۷	۳۴۸
۳۴۹	۳۵۰	۳۵۱	۳۵۲	۳۵۳
۳۵۴	۳۵۵	۳۵۶	۳۵۷	۳۵۸
۳۵۹	۳۶۰	۳۶۱	۳۶۲	۳۶۳
۳۶۴	۳۶۵	۳۶۶	۳۶۷	۳۶۸
۳۶۹	۳۷۰	۳۷۱	۳۷۲	۳۷۳
۳۷۴	۳۷۵	۳۷۶	۳۷۷	۳۷۸
۳۷۹	۳۸۰	۳۸۱	۳۸۲	۳۸۳
۳۸۴	۳۸۵	۳۸۶	۳۸۷	۳۸۸
۳۸۹	۳۹۰	۳۹۱	۳۹۲	۳۹۳
۳۹۴	۳۹۵	۳۹۶	۳۹۷	۳۹۸
۳۹۹	۴۰۰	۴۰۱	۴۰۲	۴۰۳
۴۰۴	۴۰۵	۴۰۶	۴۰۷	۴۰۸
۴۰۹	۴۱۰	۴۱۱	۴۱۲	۴۱۳
۴۱۴	۴۱۵	۴۱۶	۴۱۷	۴۱۸
۴۱۹	۴۲۰	۴۲۱	۴۲۲	۴۲۳
۴۲۴	۴۲۵	۴۲۶	۴۲۷	۴۲۸
۴۲۹	۴۳۰	۴۳۱	۴۳۲	۴۳۳
۴۳۴	۴۳۵	۴۳۶	۴۳۷	۴۳۸
۴۳۹	۴۴۰	۴۴۱	۴۴۲	۴۴۳
۴۴۴	۴۴۵	۴۴۶	۴۴۷	۴۴۸
۴۴۹	۴۵۰	۴۵۱	۴۵۲	۴۵۳
۴۵۴	۴۵۵	۴۵۶	۴۵۷	۴۵۸
۴۵۹	۴۶۰	۴۶۱	۴۶۲	۴۶۳
۴۶۴	۴۶۵	۴۶۶	۴۶۷	۴۶۸
۴۶۹	۴۷۰	۴۷۱	۴۷۲	۴۷۳
۴۷۴	۴۷۵	۴۷۶	۴۷۷	۴۷۸
۴۷۹	۴۸۰	۴۸۱	۴۸۲	۴۸۳
۴۸۴	۴۸۵	۴۸۶	۴۸۷	۴۸۸
۴۸۹	۴۹۰	۴۹۱	۴۹۲	۴۹۳
۴۹۴	۴۹۵	۴۹۶	۴۹۷	۴۹۸
۴۹۹	۵۰۰	۵۰۱	۵۰۲	۵۰۳
۵۰۴	۵۰۵	۵۰۶	۵۰۷	۵۰۸
۵۰۹	۵۱۰	۵۱۱	۵۱۲	۵۱۳
۵۱۴	۵۱۵	۵۱۶	۵۱۷	۵۱۸
۵۱۹	۵۲۰	۵۲۱	۵۲۲	۵۲۳
۵۲۴	۵۲۵	۵۲۶	۵۲۷	۵۲۸
۵۲۹	۵۳۰	۵۳۱	۵۳۲	۵۳۳
۵۳۴	۵۳۵	۵۳۶	۵۳۷	۵۳۸
۵۳۹	۵۴۰	۵۴۱	۵۴۲	۵۴۳
۵۴۴	۵۴۵	۵۴۶	۵۴۷	۵۴۸
۵۴۹	۵۵۰	۵۵۱	۵۵۲	۵۵۳
۵۵۴	۵۵۵	۵۵۶	۵۵۷	۵۵۸
۵۵۹	۵۶۰	۵۶۱	۵۶۲	۵۶۳
۵۶۴	۵۶۵	۵۶۶	۵۶۷	۵۶۸
۵۶۹	۵۷۰	۵۷۱	۵۷۲	۵۷۳
۵۷۴	۵۷۵	۵۷۶	۵۷۷	۵۷۸
۵۷۹	۵۸۰	۵۸۱	۵۸۲	۵۸۳
۵۸۴	۵۸۵	۵۸۶	۵۸۷	۵۸۸
۵۸۹	۵۹۰	۵۹۱	۵۹۲	۵۹۳
۵۹۴	۵۹۵	۵۹۶	۵۹۷	۵۹۸
۵۹۹	۶۰۰	۶۰۱	۶۰۲	۶۰۳
۶۰۴	۶۰۵	۶۰۶	۶۰۷	۶۰۸
۶۰۹	۶۱۰	۶۱۱	۶۱۲	۶۱۳
۶۱۴	۶۱۵	۶۱۶	۶۱۷	۶۱۸
۶۱۹	۶۲۰	۶۲۱	۶۲۲	۶۲۳
۶۲۴	۶۲۵	۶۲۶	۶۲۷	۶۲۸
۶۲۹	۶۳۰	۶۳۱	۶۳۲	۶۳۳
۶۳۴	۶۳۵	۶۳۶	۶۳۷	۶۳۸
۶۳۹	۶۴۰	۶۴۱	۶۴۲	۶۴۳
۶۴۴	۶۴۵	۶۴۶	۶۴۷	۶۴۸
۶۴۹	۶۵۰	۶۵۱	۶۵۲	۶۵۳
۶۵۴	۶۵۵	۶۵۶	۶۵۷	۶۵۸
۶۵۹	۶۶۰	۶۶۱	۶۶۲	۶۶۳
۶۶۴	۶۶۵	۶۶۶	۶۶۷	۶۶۸
۶۶۹	۶۷۰	۶۷۱	۶۷۲	۶۷۳
۶۷۴	۶۷۵	۶۷۶	۶۷۷	۶۷۸
۶۷۹	۶۸۰	۶۸۱	۶۸۲	۶۸۳
۶۸۴	۶۸۵	۶۸۶	۶۸۷	۶۸۸
۶۸۹	۶۹۰	۶۹۱	۶۹۲	۶۹۳
۶۹۴	۶۹۵	۶۹۶	۶۹۷	۶۹۸
۶۹۹	۷۰۰	۷۰۱	۷۰۲	۷۰۳
۷۰۴	۷۰۵	۷۰۶	۷۰۷	۷۰۸
۷۰۹	۷۱۰	۷۱۱	۷۱۲	۷۱۳
۷۱۴	۷۱۵	۷۱۶	۷۱۷	۷۱۸
۷۱۹	۷۲۰	۷۲۱	۷۲۲	۷۲۳
۷۲۴	۷۲۵	۷۲۶	۷۲۷	۷۲۸
۷۲۹	۷۳۰	۷۳۱	۷۳۲	۷۳۳
۷۳۴	۷۳۵	۷۳۶	۷۳۷	۷۳۸
۷۳۹	۷۴۰	۷۴۱	۷۴۲	۷۴۳
۷۴۴	۷۴۵	۷۴۶	۷۴۷	۷۴۸
۷۴۹	۷۵۰	۷۵۱	۷۵۲	۷۵۳
۷۵۴	۷۵۵	۷۵۶	۷۵۷	۷۵۸
۷۵۹	۷۶۰	۷۶۱	۷۶۲	۷۶۳
۷۶۴	۷۶۵	۷۶۶	۷۶۷	۷۶۸
۷۶۹	۷۷۰	۷۷۱	۷۷۲	۷۷۳
۷۷۴	۷۷۵	۷۷۶	۷۷۷	۷۷۸
۷۷۹	۷۸۰	۷۸۱	۷۸۲	۷۸۳
۷۸۴	۷۸۵	۷۸۶	۷۸۷	۷۸۸
۷۸۹	۷۹۰	۷۹۱	۷۹۲	۷۹۳
۷۹۴	۷۹۵	۷۹۶	۷۹۷	۷۹۸
۷۹۹	۸۰۰	۸۰۱	۸۰۲	۸۰۳
۸۰۴	۸۰۵	۸۰۶	۸۰۷	۸۰۸
۸۰۹	۸۱۰	۸۱۱	۸۱۲	۸۱۳
۸۱۴	۸۱۵	۸۱۶	۸۱۷	۸۱۸
۸۱۹	۸۲۰	۸۲۱	۸۲۲	۸۲۳
۸۲۴	۸۲۵	۸۲۶	۸۲۷	۸۲۸
۸۲۹	۸۳۰	۸۳۱	۸۳۲	۸۳۳
۸۳۴	۸۳۵	۸۳۶	۸۳۷	۸۳۸
۸۳۹	۸۴۰	۸۴۱	۸۴۲	۸۴۳
۸۴۴	۸۴۵	۸۴۶	۸۴۷	۸۴۸
۸۴۹	۸۵۰	۸۵۱	۸۵۲	۸۵۳
۸۵۴	۸۵۵	۸۵۶	۸۵۷	۸۵۸
۸۵۹	۸۶۰	۸۶۱	۸۶۲	۸۶۳
۸۶۴	۸۶۵	۸۶۶	۸۶۷	۸۶۸
۸۶۹	۸۷۰	۸۷۱	۸۷۲	۸۷۳
۸۷۴	۸۷۵	۸۷۶	۸۷۷	۸۷۸
۸۷۹	۸۸۰	۸۸۱	۸۸۲	۸۸۳
۸۸۴	۸۸۵	۸۸۶	۸۸۷	۸۸۸
۸۸۹	۸۹۰	۸۹۱	۸۹۲	۸۹۳
۸۹۴	۸۹۵	۸۹۶	۸۹۷	۸۹۸
۸۹۹	۹۰۰	۹۰۱	۹۰۲	۹۰۳
۹۰۴	۹۰۵	۹۰۶	۹۰۷	۹۰۸
۹۰۹	۹۱۰	۹۱۱	۹۱۲	۹۱۳
۹۱۴	۹۱۵	۹۱۶	۹۱۷	۹۱۸
۹۱۹	۹۲۰	۹۲۱	۹۲۲	۹۲۳
۹۲۴	۹۲۵	۹۲۶	۹۲۷	۹۲۸
۹۲۹	۹۳۰	۹۳۱	۹۳۲	۹۳۳
۹۳۴	۹۳۵	۹۳۶	۹۳۷	۹۳۸
۹۳۹	۹۴۰	۹۴۱	۹۴۲	۹۴۳
۹۴۴	۹۴۵	۹۴۶	۹۴۷	۹۴۸
۹۴۹	۹۵۰	۹۵۱	۹۵۲	۹۵۳
۹۵۴	۹۵۵	۹۵۶	۹۵۷	۹۵۸
۹۵۹	۹۶۰	۹۶۱	۹۶۲	۹۶۳
۹۶۴	۹۶۵	۹۶۶	۹۶۷	۹۶۸
۹۶۹	۹۷۰	۹۷۱	۹۷۲	۹۷۳
۹۷۴	۹۷۵	۹۷۶	۹۷۷	۹۷۸
۹۷۹	۹۸۰	۹۸۱	۹۸۲	۹۸۳
۹۸۴	۹۸۵	۹۸۶	۹۸۷	۹۸۸
۹۸۹	۹۹۰	۹۹۱	۹۹۲	۹۹۳
۹۹۴	۹۹۵	۹۹۶	۹۹۷	۹۹۸
۹۹۹	۱۰۰۰	۱۰۰۱	۱۰۰۲	۱۰۰۳

لے کا پتہ: المنظر بک ایجنسی

الناظر

ایڈیٹر — ظفر الملک — علوی

الناظر پریس لکھنؤ میں باہتمام احاق علی علوی چھپا

قیمت فی پیچہ
۱۸

قیمت سالانہ
لکھنؤ

عشہ کی روانگی پر پورا

آزادی کی بہترین کتابیں

تار کی روانگی پر غلہ سر کی کتابیں

[illegible]

نے کا یہ۔ الناظر کہ اکیسویں۔ لکھنؤ

فہرست مضامین بابت ماہ مئی ۱۹۲۵ء

نمبر

جلد ۳۴

ہمارا راجہ صاحب محمود آباد کی غلط فہمی ۱

دارالسیاسیہ

۱۴

سفرنامہ آندلس (نمبر ۴) (دو روپیہ) مولوی محمد خلیل الرحمن سفر جہم اخبار الاندلس ۱۶

غزل قائم پانڈپ ری شاگرد سودا ۱۷

ابن خلدون رے ہمارے نیکو شیونہاں نیم اڈر کیٹ ۱۸

غزل مولوی حبیب اللہ نانکویں دہپوری ۱۹

سرکار کا دربار (دو روپیہ) مولوی محمود علی خان (دلیگٹ) ۲۰

غالب (تذکرہ) مولوی محمد یحییٰ تنہا بی لے ایل ایل بی ۵۱

نظرے خوش گزرے ۶۴

سفیر اودھ خود نوشت مولوی سیح الدین علی بہادر مرچو ۱۱۳

۱۲۸

خطی

ڈاکٹر میر

طبقات الامم

میر تقی میر کی یہ خود نوشت سوانح میری اگرچہ فارسی زبان میں ہے مگر ادب اردو کی تاریخ سے دلچسپی رکھنے والوں کے لیے قیمتی ترک ہے۔ میر صاحب نے اپنے حمد کے تاریخی حالات بھی بڑی خوبی سے بیان کیے ہیں۔ شیلن کردہ انجمن ترقی اردو۔ قیمت مار

قاضی ابوالقاسم صاحب دین احمد انیسویں ہجری کی قابل قدر کتاب کا ترجمہ از قاضی احمد سیال اختر جو انگریزی میں دنیا کے مختلف قوموں اور خصوصاً مسلمانوں کے علوم و فنون کی تاریخ بیان کی گئی ہے شائع کردہ دارالمنصفین قیمت پیر

اشتر زبیر الناظر کی کتاب کہنہ

نئی کتابیں

تاج سخن - نواب مصباح جنگلیل کا یہ دیوان حیدرآباد میں چھپکر نایاب ہو گیا تھا اب دوبارہ بحسن و خوبی تمام لکھنؤ میں چھپا ہے۔ شایعین فوراً طلب فرمائیں۔ قیمت ۴۰

حجۃ الاسلام - یہی کتاب تحقیق المذاہب کا پہلا حصہ جسکے مطالعہ سے دوسرے ادیان و مل کے مقابلہ میں مذہب اسلام کے خصائص و امتیازات معلوم ہونگے۔ اسلامی تعلیم پر غیر مذاہب والوں کی جانب سے جو بے سرو پا اعتراضات کیے جاتے ہیں ان کے سنجیدہ اور مدلل جوابات بھی دیئے گئے ہیں۔ کتاب ایک بار پھر قبول ہو چکی ہے اب دوبارہ شائع ہوئی ہے۔ جستجو و تلاش کامل اور حسن بیان کے لیے مولانا اکبر شاہ خاں صاحب نجیب آبادی کا نام نامی کافی ہے۔ قیمت ۲۰

دنیا سے افسانہ - حیدرآباد کے لائق ادیب مولوی محمد عبدالقادر سوری ایم اے ایل ایل بی نے فنِ فسانہ نویسی پر یہ قابل قدر کتاب لکھی ہے جسکے مطالعہ سے لوگوں کو نہ صرف ناول لکھنے میں مدد ملے گی بلکہ ملک میں اچھے اور بُرے ہر قسم کے ناولوں کی اشاعت ہوتی رہتی ہے انکے حسن و قبح کو ملحوظِ فن کے جائزے میں مدد ملے گی۔ اردو میں اپنی قسم کی یہ پہلی کتاب ہے۔ قیمت ۲۰

دکن میں اردو - مولوی نصیر الدین ہاشمی کی اس قابل قدر کتاب پر الناظرین عرصہ ہوا مفصل تبصرہ شائع ہو چکا ہے۔ مگر پہلی بار اسکے بہت کم نسخے چھپے تھے اس لیے شایعین محروم رہ گئے اب دوسرے ایڈیشن کے کافی نسخے آگئے ہیں۔ جنوبی ہند میں اردو کی ابتدا اور اس کی ترقی کے متعلق اس کتاب میں قیمتی معلومات فراہم کی گئی ہے۔ قیمت ۴۰

اردو باپ شہر اردو - یہی فورٹ ولیم کالج کے اردو شروسیوں کا تحقیقی و تنقیدی تذکرہ۔ از مولوی سید محمد قادری ایم اے جامعہ عثمانیہ حیدرآباد دکن۔ قیمت ۴۰

مبادی فلسفہ - مولوی میرمن الدین بی اے ایل ایل بی (عثمانیہ) وکیل ہائیکورٹ حیدرآباد نے ایک انگریزی کتاب کا مختصر ترجمہ پیش کیا ہے جسکے مطالعہ سے جدید فلسفہ کے بنیادی اصول ذہن نشین ہوں گے۔ قیمت ۱۴

اسوہ حسنہ - مولوی احمد عبداللہ المسدوسی شلم بی اے جامعہ عثمانیہ کا دلچسپ مضمون حضرت رسول مقبول صلی اللہ علیہ وسلم کے مبارک حالات میں۔ قیمت ۸

لئے کا پتہ - الناظرین ایکسپریس لکھنؤ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الساظر

مئی ۱۹۲۸ء

نمبر ۳۲ جلد

ہمارا جہ صاحب محمود آباد کی غلط فہمی

پھر پُرسشِ جِراحتِ دل کو چلائے عشق

سا مانِ مد ہزار نکلاں کیے ہو

ایک عزیزِ شفیق نے مجھے سے واپس آ کر یہ خبر سنا لی کہ ہمارا جہ صاحب محمود آباد نے وہاں مولانا شوکت علی صاحب مدظلہ سے اس بات کی بڑی شکایت کی کہ آپ لوگوں نے اخبار ہمدرد کا انتظام ظفر الملک جیسے بے سخت دشمن کے سپرد کر دیا۔

ہمارا جہ صاحب سے مجھے جن امور میں اختلاف رہا ہے اُن کا ذکر بار بار اتنا ظفر میں آچکا ہے۔ لیکن اُن اختلافات کے باوجود میں بے تکلف کہہ سکتا ہوں کہ ہمارا جہ صاحب کا یا جن دیگر حضرات کے طریق کار سے اختلاف ہوتا رہتا ہے اُن میں سے کسی کا بھی میں دشمن نہیں ہوں اور نہ مجھے کسی سے کوئی پر غاش ہے۔

آزاد و رہو ہوں اور مرا سلک ہے صلح کل

ہرگز کہیں کسی سے عداوت نہیں مجھے

ہمارا جہ صاحب کو بخوبی علم ہے کہ میرا اُن سے اختلاف کسی ذاتی معاملہ کی بنا پر نہیں۔ وہ

جس جماعت سے تعلق رکھتے ہیں اُس سے میرا کوئی واسطہ نہیں۔ اُن سے اور بعض دیگر تعلقہ داروں

اور روسا سے میرے عزیزانہ و برادرانہ تعلقات ضرور ہیں اور جہاں تک کہ حدودِ شریعت اور قوانین اخلاقِ اجازت دیتے ہیں اُن تعلقات و مراسم کو حقیقی الامکان بناتا بھی ہے لیکن میری زندگی کا مسلح نظر اور مہرِ طرزِ اندوہ و دوہوں اُن سب سے اتنی مناکرت رکھتے ہیں کہ ایسے اختلافی مسائل میں جنکا تعلق ظاہری معاملات سے ہو، میرے لیے کوئی موقع ہی اس کا نہیں کہ میں ایک جانب یا دوسری جانب کھڑا ہو سکوں۔

ہمارا ارجہ صاحب پر غالباً یہ امر بھی اچھی طرح واضح ہو گا کہ زندگی کی کسی منزل میں میرے ذاتی نفع و نقصان کا انکی ذاتِ گرامی سے بعید سے بعید تعلق بھی نہیں رہا۔ ابتدا میں جب مجھے انکی خدمت میں حاضر ہونے کا شرف حاصل ہوا، تو اُس وقت ممکن ہے کہ میرے دل میں یہ اُٹساک موجود ہو کہ میں رسالہ آئناِ خطر کے لیے اُن سے کوئی اعانت حاصل کروں، لیکن جلد ہی مجھ پر یہ واضح ہو گیا کہ ہمارا ارجہ صاحب یا دوسرے روساء کا ابرِ کرم جب کسی اخبار نویس یا قومی کارکن کے سر پر نہایا نہیں جوتا ہے تو اُسے اپنے ضمیر و ایمان کو سلامت رکھنا دشوار ہو جاتا ہے اور اس سارے طبقہ کی طرف سے میری توقعات کا دروازہ ہمیشہ کے لیے مسدود ہو گیا اور غالباً اُن تمام قومی کارکنوں میں جو ہمارا ارجہ صاحب کے سیاسی عروج کے زمانے میں انکی بارگاہِ مہلی میں حاضری دیا کرتے تھے اس عاجز کے متعلق ہمارا ارجہ صاحب کو خود بھی پورا اطمینان ہو گا کہ قومی اغراض کے سوا کبھی کسی خفیت سے خفیت ذاتی ضرورت کے لیے بھی نیچے آنا نہ ہوسے گا شرف حاصل ہونے کی ذبت نہیں آئی۔ بلکہ میں نے یہاں تک احتیاط ملحوظ رکھی کہ ایک دفعہ اردو کانفرنس کے سلسلے میں دوسرے رفقاء کے ساتھ مجھے ہمارا ارجہ صاحب کی بارگاہ میں حاضر ہونا پڑا۔ کھانے کا وقت آگیا۔ دسترخوان بچھا اور میرے اکثر ساتھیوں نے اُس میں شرکت کی مگر میں عذر کر کے اُٹھ آیا۔

ذاتی طور پر ہمارا ارجہ صاحب سے اس قدر بیگانہ رہنے کے باوجود میں یہ اعتراض کیے بغیر نہیں رہ سکتا کہ ایک زمانے میں مجھے جنابِ ممدوح سے بہت کچھ عقیدت و اراوت حاصل تھی۔ اور جب تک پے پے ایسے واقعات نہیں پیش آئے کہ ہمارا ارجہ صاحب کا اصلی رنگ رُخ ظاہر ہو، سا اسی سال تک انکی جانب سے عظمت و احترام کے جذبات میرے منہاں خانہ دل میں پھر ورش پاتے رہے۔

یہ کہنا مشکل ہے کہ ہمارا ارجہ صاحب کے متعلق عقیدت و احترام کی بنیاد صرف انکی وہ خدمات تھیں جو بظاہر وہ قوم و ملک کی انجام دیتے رہے تھے یا محض راقم الحروف کی ناخبرہ کاری

وعدم واقفیت۔ لیکن اس میں کچھ شبہ نہیں کہ جب ہمارا جہ صاحب نے اسلام میں مسلم یونیورسٹی کے چندہ میں ایک لاکھ کی رقم خطیر شامل کرنے کے علاوہ سب اودھ کی چندہ فراہم کرنے والی کمیٹی کی مستندی کا بارگراں اپنے ذمہ لیا اور ملک کے دیگر حصص میں فراہمی چندہ کے لیے دورہ کرنے میں غایت درجہ کا جوش و انہماک ظاہر فرمایا، ایران میں روسی مظالم اور انگریزی ریشہ و دنیوں کے غلامت مدللے احتجاج بلند کرنے میں پیش پیش رہے، طرابلس اور بلقان کے مسیبت زدگان کے لیے گراں قدر عطیے مرحمت فرمائے اور مسلمانان ہند کے ساتھ ترکوں سے اظہار ہمدردی میں نمایاں طور پر حصہ لیتے رہے، مسجد کانپور کے تعمیر میں مردانہ وارسر جمیں سٹن کے مقابلہ میں مسلمانوں کے رہنا بجائے، مسلم لیگ اور کانگریس کے درمیان اشتراک عمل پیدا کرنے اور بالآخر دونوں کے درمیان یکجہتی کر لینے میں مستندی، نیامنی اور اولوالعزمی ظاہر فرمائی، اور ترکی غلیفہ کے باغی شریعت حسین کی خدامی کے خلاف، فرنگی محل کے تذبذب اور شریعت کی ہاشمیت و سیادت کے باوجود گھنٹے کے پرزور مظاہرہ کی صدارت کہنے کے برطانوی وسیعہ کاری کو بنے نقاب کرتے ہوئے احرار مسلمین کی ہم نوائی فرمائی، توہیر مرتق پر راقم الحوادث اور مسلمان آزاد و شریوں کی ساری جماعت نے ہمارا جہ صاحب کے ان عظیم الشان کارناموں کی دل سے داد دی۔ اور ہم میں سے ہر شخص نے اپنی بساط کے بوجب ہمارا جہ صاحب کی ان تمام اہموں میں شرکت کی اور ہمارا جہ صاحب کی سالاری و سرداری میں ایک ادنیٰ رہنما کار کی طرح مصروف خدمت رہنا اپنا فرض جانا۔

عین دسمبر ۱۹۱۶ء میں جبکہ ہندوستانی سیاست کے نقطہ منظر سے ہمارا جہ صاحب کا تیرا قہاں نصف النہار پر تھا ایک غریزہ محترم نے، جو اب انوس کو زندہ نہیں ہیں، پہلی بار مجھے اس حقیقت سے آشنا کیا کہ ہمارا جہ صاحب کی نیا مینیاں اور اولوالعزمیاں کسی اعلیٰ جذبہ خدمت قوم و ملک کے باعث نہیں بلکہ انکی رسلہ گرامی میں ہمارا جہ صاحب کی حیثیت ایک ہوشمند سیٹھ، ساہوکار، یا سرمایہ دار کی طبی جوف و نقصان کے تمام پہلوؤں پر غور کر کے اور پائی پائی سے فائدہ اٹھانے کا اذازہ لگا لینے کے بعد بالکل ایک کاروباری آدمی کی طرح قویات کی تجارت میں اپنا دھبہ لگائے۔

ہمارا جہ صاحب کے متعلق جو حسن عقیدت اس زمانہ تک میرے دل میں جاگزیں تھا اسکی بروہت مجھے اس رسلے کے قبول کرنے میں کچھ عرصے تک بہت تذبذب رہا، باوجودیکہ وہ رسلے ایک ایسے بزرگ کی طبی جو میرے نسبت ہمارا جہ صاحب کو زیادہ عرصے سے جانتے اور زیادہ قریب سے جانچتے رہے تھے، اور جنکی عالی دماغی و اصابت رسلے کا میں دل سے خائف تھا اگر نذرناک غیبت کا

بادل چھٹا گیا اور چند روز کے قحبہ کے بعد ہمارا جہ صاحب کی حالت مجھ پر آئینہ ہو گئی۔

ہمارا جہ صاحب کی ذر نشانی، آزاد منشی اور حسن اخلاق نے تنہا اس عاجز ہی کو نہیں بلکہ مسلمان آزاد خیالوں کی اکثریت کو اور دوسرے کثیر التعداد مسلمانوں کو بھی عرصہ تک ہمارا جہ صاحب کا گرویدہ بنائے رکھا۔ لیکن جیسے آزابیش و استحسان کے نازک مواقع آتے گئے، ہمارا جہ صاحب کے جو ہر نمایاں ہوتے رہے، اور اب شکل ہی سے کوئی ایک تنہا چارہ سی قلندروں کی جماعت کا ایسا بتایا جاسکتا ہے جو ہمارا جہ صاحب کی رہنمائی کو قبول کرتا یا انکے ساتھ سیاسیات ملکی و قومی میں اگلی سے ہم آہنگی رکھتا ہو۔

البتہ اپنے مصلحت پسند دوستوں کے مقابلہ میں، ہماری آنکھیں کس قدر ایا کھنا چاہیے کہ سب سے پہلے نگلیں۔ اور سبب اسکے کہ ملکی و قومی امور کے متعلق اظہارِ رائے میں میرا نظمِ مشیہ بیباک رہا ہے، شاید ہمارا جہ صاحب کے متعلق سب سے زیادہ فحش ہی کو لکھنے کا موقع ملا۔ براہِیم جو کچھ ہمارا جہ صاحب کے متعلق میں نے لکھا ہے اُس میں سے سو اُس حصہ کے جسکے بارے میں اُن طرح کے دورِ جدید کے ابتدائی پرچہ میں اظہارِ مہذرت کیا جا چکا ہے ایک حرف کو بھی اُس لیے بغیر میں پورے وثوق و اطمینان کے ساتھ یہ عرض کر سکتا ہوں کہ میرے دل میں ہمارا جہ صاحب کی طرف سے کبھی دشمنی کا کوئی جذبہ نہ تھا، اور سولے مفادِ عامہ سے تعلق رکھنے والے معاملات کے جن پر تنقید و تبصرہ کرنا ہر ضمیر انسانی کا مسلمہ فریضہ اور جنگے متعلق موافق و مخالفت بعد و جہد کو ناہر انسان کا غیر شائبہ حق ہے، کبھی کسی ایسے معاملے سے میرا تعلق نہیں رہا جو ہمارا جہ صاحب کے ذاتی و خانگی امور میں داخل ہو یا جسکو کسی خواتی یا شخصی عداوت پر محمول کیا جاسکتا ہو۔

مسلم یونیورسٹی کے معاملات میں ہمارا جہ صاحب نے اپنے سابقہ مومائید کو قبول کرنا ہمارے ہی دوستوں میں سے بعض کو ماکر حکومت کے مصالح و منشا کے آگے تسلیمِ خم کر دیا تو میری رائے ناقص میں ہمارا جہ صاحب کی یہ کارروائی نہایت غلط اور مسلمانوں کے مفاد کے قلمی خلاف تھی۔ شائع میں جب ہوم رول کی تحریک کو دبانے کے لیے سرسبزٹ نظر بندی گئیں تو ہندوستان کے کثیر التعداد باشندوں خصوصاً بنگال کے پُرچوش کارکنوں کی دلی خواہش یہ تھی کہ کانگریس کی صدارت پر اُس قانونِ محرم کو نافذ کریں، ہمارا جہ صاحب کے احباب و بھلا خواہ اصرار کر رہے تھے کہ دوسرے تمام لیڈروں کی طرح وہ بھی کانگریس کی صدارت سے سرسبزٹ کے حق میں دست بردار ہو جائیں اور بنگال میں سہ سینہ ہندو قوم پرستی اور

سی آرد اس کی جماعتوں میں جو نزاع برپا تھی اپنی دست برداری سے اُس کا خاتمہ کر دیں مگر ہمارا جہ صاحب نے ایک نہ سنی، اور با عزت دست برداری پر دوٹوں سے شکست پانے کو ترجیح دی۔ میری ناچیز رے میں ہمارا جہ صاحب کا یہ طریق کار بھی کثیر غیر دانشمندانہ اور ہندوستان کے مفاد عامہ کے لیے مفید تھا۔

سلسلہ عیس سید وزیر حسن صاحب کی غفلت و بے توجہی سے مسلم لیگ کے حالات ابتر ہو رہے تھے اور اُنھوں نے بالآخر میرے مشورہ سے پایہ کتنا صحیح ہوگا کہ میرے مطالبہ پر اخبارات میں یہ اعلان کر دیا کہ وہ آئندہ سکریٹری نہیں رہنا چاہتے۔ قوم کو اس کا پورا موقع تھا کہ جدید انتخاب کر کے مسلم لیگ کی خراب و خستہ حالت کو سدھارنے پر توجہ کرے اور مسلم لیگ جی کونسل کے بہتکے پر جوش اراکین کی بھی یہی خواہش تھی مگر ہمارا جہ صاحب کی اس منہ سے کہ اگر سید وزیر حسن صاحب سکریٹری منتخب نہ کیے جائیں گے تو میں بھی صدارت قبول نہ کروں گا۔ ڈاکٹر انصاری صاحب وغیرہ کو مجبور بنا دیا اور انھیں اپنے بعض رفقاء سے کاری کے خلاف پہلی بار کے انتخاب کو مسترد کرانے دوبارہ کوشش کرنے سید وزیر حسن صاحب کو منتخب کرنا پڑا۔ ہمارا جہ صاحب کی اس منہ کو پسینہ یقیناً مفاد اسلامی سے بے پروائی اور شخصی و ذاتی جذبات کی گمراہی کا مراد نہ سمجھا۔

مسلم لیگ کے اسی دہائی اجلاس کے موقع پر ترکوں کے معاملات سے متعلق جو اہم ترین تجویز تھی ہمارا جہ صاحب نے کونسل کے طلبہ میں وعدہ فرمایا کہ اُسے وہ خود پیش کرینگے۔ جس روز وہ تجویز اجلاس عام میں پیش ہوئی تھی ہمارا جہ صاحب کا غیر حاضر ہو جانا اور آگاہی کی سیر کیلئے تشریف لیجانا کسی ایسے شخص کو پسندیدہ نہیں مسلم ہوا جو اُس طلبہ میں شریک اور ان حالات سے واقف تھا۔

مسلم لیگ کی صدارت قبول کرنے کے تین مہینے کے اندر ہمارا جہ صاحب کا استعداد یرنیا اُن لوگوں کے لیے جنہوں نے اُنکی صدارت کی خاطر سید وزیر حسن صاحب کو سکریٹری بنوا کر خود اپنے بعض رفقاء کی طاعت مول لی تھی جس قدر شاق ہوا ہوگا اُسکا اندازہ کچھ دشوار نہیں ہے۔

۱۹۱۶ء میں سلسلہ خلافات سے متعلق لکھنؤ میں ایک جلسہ تمام صوبوں کے سلطان اہل مل و حق کا منعقد کیا جانے لگا تو ہمارا جہ صاحب نے طلبہ کے اعلان پر دستخط چھپ جانے کے بعد اس جلسے سے بے تعلق اختیار کی۔ اور یہی نہیں کہ اعلان سے دستخط واپس لے لیے بلکہ طلبہ کے صدارت اور انتخابات تک میں شرکت گوارا نہیں کی اور اپنے اشتغال انگیز اور تحفہ آمیز رویہ سے مولوی محمد نسیم صاحب ایڈوکیٹ وغیرہ کو سخت ناگوار سی دیکھی کا موقع دیا۔

تحریک خلافت میں ہمارا اچھا صاحب نے کوئی حصہ نہ لیا تا آئیکہ سنہ ۱۹۰۷ء کے آخر میں ہمارا اچھا صاحب نے گورنمنٹ کی ملازمت ترک کر کے اپنے تئیں سیاسیات ملک سے بالکل منقطع کر لیا۔ انکی اس کارروائی کے متعلق دورائیں ہونا ممکن ہے۔ جو لوگ گورنمنٹ سے اتحاد و مل کرنا پسند کرتے ہیں جیسے نیرل یا سٹیلین، انکے نزدیک تو یہ طرز عمل غلط نہیں ہو سکتا، لیکن ہمارا اچھا صاحب نے ہمیشہ اپنے تئیں سٹیلٹ کہا اور اس جماعت کے لوگ اس قسم کی سرکاری ملازمتوں کو قطعاً نا پسند کرتے ہیں۔ یہ وہ زمانہ تھا کہ جب میں ہماں سرے شاہی میں مقیم تھا۔ ڈیڑھ سال بعد جب دوبارہ قومی و ملکی تحریکات میں حصہ لینے کا وقت آیا تو ممکن تھا کہ ہمارا اچھا صاحب کے اس عہد کے بعض کارکنوں پر تہمید کیا جاتا، لیکن ایک سوالات کو اول تو حکومت کے معاملات سے چنداں سروکار نہیں دوسرے یہ خیال کر کے کہ ہمارا اچھا صاحب دانستہ یا نادانستہ تحریکات عامہ سے الگ ہو گئے ہیں، انکے اعمال و کردار سے کسی قسم کا تعرض مناسب نہیں سمجھا گیا۔

ہوم ممبری سے واپسی کے بعد ہمارا اچھا صاحب نے ابن سود کی مخالفت پر کمر باندھ دیا مگر چھپانے رنقاسے کاریں سے ایک بھی انکا ساتھ نہ دے سکا تاہم انہوں نے اپنی سی تو کر ہی ڈالی۔ مجاز کا نفرس کے انعقاد سے لیکر وائسیرے کے پاس ڈیپوٹیشن لیجائے اور ملک منظم کے نام اپنی جانب سے ایک تار دینے اور اُسے مسلمانان لکھنؤ کے جلسہ کا پیام قرار دینے تک کی کل کارروائی دنیا کے سامنے موجود ہے۔

بیشک اس تحریک میں بعض ایسے مسلمان بھی انکے تحریک کا رہے ہیں جن سے زیادہ دانشمندانہ طرز عمل کی توقع کی جاسکتی تھی، لیکن اس میں ذرا بھی شک نہیں کہ بہت سے لوگوں نے انکی کارروائی کو سخت نا پسند کیا۔ انکے دوستوں علی برادران تک نے وائسیرے کے پاس ڈیپوٹیشن لے جانے یا ملک منظم کے پاس تار بھیجنے کو پسند نہیں کیا۔ اس عاجز کی دلے مسئلہ مجاز میں واضح طور پر نہ مرت ہمارا اچھا صاحب اور خدام الحرمین کے خلاف تھی، بلکہ ابتدائی مراحل کے بعد سے محرم علی برادران اور انکے رنقاسے بھی مختلف رہی، اور اسی سبب سے اس باب میں میری مدد و جدوجہد دونوں کی بارگاہوں میں مردود قرار پائی۔

ہمارا اچھا صاحب نے نئے دور عمل میں قدم نہ رکھتے ہی ایک روایتی انگریزی اخبار نکالنے کی جدوجہد شروع کی۔ ہمارا اچھا صاحب کے پاس عرصہ تک I. D. T. (ایڈیشن فی ٹیلیگراف) رہا ہے اور مجھے اس سے کہیں کوئی سروکار نہیں رہا۔ اب بھی اگر ہمارا اچھا صاحب کا کوئی ذاتی

اخبار نگار کسی کو زیادہ تردد کرنے کی ضرورت نہ تھی۔ گو اخبار شائع ہونے کے بعد اسکی پالیسی وغیرہ کا معرض بحث میں آنا ناگزیر ہے۔ مگر راجہ صاحب کی کوشش چونکہ یہی کہ پبلک کے رویہ سے اخبار نکلے۔ اس لیے ہر قومی کارکن کو اخبار کے متعلق رسلے زنی کا پورا حق حاصل ہے۔

انگریزی اخباروں کی ضرورت تقریباً ہر پڑھالکھا مسلمان محسوس کرتا ہے۔ لیکن جس طریقہ پر مہاراجہ صاحب اخبار نکالنا چاہتے ہیں اس سے مجھے اور اکثر اصحاب کو اختلاف ہے، بدینہم میں نے بالعقد اپنے اختلاف کا اظہار نہیں کیا۔ مگر اتفاق سے ایک اقتصادی پیش گوئی کہ بعض اصحاب کے طرز عمل نے مجھے اپنے اختلاف کے اظہار پر مجبور کر دیا۔ اکتوبر ۱۹۰۷ء میں پراونشل لیگ کا جلسہ میرٹھ میں تھا میں بھی شریک ہوا۔ آخری اجلاس میں جبکہ پراونشل لیگ کی کونسل کے اکثر ارکان اور صوبہ کے بیشتر معززین رخصت ہو چکے تھے اور جلسہ بالکل تبلیغ سمری ہو رہا تھا، دفعۃً مولوی محمد یعقوب صاحب وکیل مراد آباد و ڈپٹی پریسیڈنٹ لیمیلٹو اسمبلی نے ایک تجویز مہاراجہ صاحب کے اخبار کی تائید میں پیش کر دی۔ مجالس کے دستور کے مطابق، جلسہ عام میں کوئی تجویز پیش نہیں ہو سکتی جب تک کہ مجلس مضامین نے اسے منظور نہ کر لیا ہو یا کم سے کم اربعین مجلس مضامین کی اکثریت کی رسلے کے خلاف بلو تو ریم کے اسے جلسہ عام میں پیش کرنے کی پے سے اطلاع نہ دیدی گئی ہو۔

لیمیلٹو اسمبلی کے ڈپٹی پریسیڈنٹ صاحب اگر مجالس عامہ کے قوانین و دستور سے کسی عملیت کی بنا پر تجاہل عارفانہ برت رہے تھے تو صدر جلسہ کا فرض ہونا چاہیے تھا کہ وہ اس کھلی ہوئی مفید غلطی کو روک دیتے۔ لیکن لیمیلٹو اسمبلی کے ڈپٹی پریسیڈنٹ کی مرعوب کن شخصیت کا اثر تھا جیسا کہ ایک دوسرے موقع پر صدر صاحب نے منذرانا ظاہر فرمایا، انکو اندیشہ تھا کہ مہاراجہ صاحب اسے ذاتی رنجش کا نتیجہ قرار دیں۔ انہوں نے باوجود کئی بار مضامین کے اعتراضات کیے جانے کے معزز محرک کو اپنی تجویز پیش کرنے کی اجازت دیدی۔ اور اس طرح مجھے مجبور ہونا پڑا کہ برسر عام تجویز سے اختلاف ظاہر کروں۔

اس جلسہ میں تو میری مخالفت کا صرف یہی سبب تھا۔ لیکن میں اس موقع پر مختصر اودھ و جو بھی عرض کر دینا چاہتا ہوں جن کی بنا پر مجھے اس اخبار سے اختلاف ہے۔

(۱) مسلمانوں میں انگریزی تعلیم یا نہ لوگوں کی تعداد اگرچہ اب اتنی کافی ہو گئی ہے کہ انگریزی کے روزانہ اخبار ہر بڑے صوبہ سے نکلتا چاہیے مگر انہوں نے کہ اس باعث میں خود غرضی اور بے بسی

اس درجہ کی ہے کہ غیر معمولی جہد کے بغیر کسی روزانہ اخبار کو چلانے آسان نہیں ہے۔
(۲) ہمارا راجہ صاحب کے پاس عرصہ تک ایک انگریزی روزنامہ رہا جس کے خریداروں کی تعداد بہت محدود رہی اور جسے مالی حیثیت سے کبھی کامیابی نہ ہوئی۔ نئے اخبار کے لیے نئی زمین اور نیا آسمان پیدا ہونے سے رہا۔

(۳) اخبار کے لیے سب سے اہم سوال پالیسی اصول و راستے کا ہوتا ہے۔ ہمارا راجہ صاحب اپنے تئیں ٹینٹلسٹ کہتے ہیں۔ اگرچہ وہ ٹینٹلسٹ جو کبھی اُن کے دوش بدوش کام کرتے تھے اب اتنے آگے بڑھ گئے ہیں کہ اُن کے سامنے ہمارا راجہ صاحب اور متدین ہم قدم قرار دیے جاسکتے ہیں بلکہ شاید بعض امور میں متدین بھی ہمارا راجہ صاحب سے آگے نکل جائیں۔

ہمارا راجہ صاحب کے ساتھ جو حضرات اس اخبار کے انتظام میں شریک ہیں بعض اُن سے بھی کم درجہ کے ٹینٹلسٹ ہیں اور بقیہ وہ ہیں جو ٹینٹلسٹ کو یا تو سمجھتے نہیں یا سمجھتے ہیں تو اُسے دُور بھاگتے اور موقع ملے تو اُس کا مضحکہ اُڑاتے ہیں۔ ہمارے دوست جو دھری طبع الزماں صاحب سراج برٹ بھی محض اس غرض سے اخبار کے بورڈ میں رکھ لیے گئے ہیں کہ اُن کا خیال طبقہ عملی برائے نام نمائندگی بھی قائم رہے۔ اب ہر شخص خود سوچ اور سمجھ لے کہ جس اخبار کی انتظامی طاقت اس طبقہ سے تیار ہوتی ہو اُس کی پالیسی کیا ہو سکتی ہے۔

مسلمانوں کا موجودہ عام رجحان یہ ہے کہ ہندوؤں نے جو غلامانہ اور جنگجو مایہ رویہ اختیار کیا ہے اس کا ترکی جبر کی جواب دیا جائے۔ اور یہ نہ ہو سکے تو کم سے کم مخالفت اور مخالفت کے جذبات کو اشتعال ہی دیا جائے۔ اور آج وہی اخبار کامیابی سے چل رہے ہیں جو اس فرقہ دارانہ مخالفت کے جذبہ کا اتباع کرتے ہیں۔ ہمارا راجہ صاحب کے اخبار سے اسکی توقع نہیں کی جاسکتی کہ انکا اخبار فرقہ دارانہ جذبات کی تابیت کرے گا اور ایسے یقینی ہے کہ اسکو مسلمانوں میں وہ ہرگز غریب ماحصل نہ ہوگی جو ایک کامیاب اخبار کے لیے ضروری ہے۔

(۴) ہمارا راجہ صاحب خود نہیں ہیں اور اُن کے شرکاؤں سے ایک کے سوا جو ایک کامیاب ملک اعتبار ہیں کوئی صاحب انگریزی اخبار اور انگریزی پریس کا کامیابی کے ساتھ نہیں چلا سکتے۔
(۵) آئی ٹی ٹی تو انگریزی اخبار تھا، روزنامہ ہدم کو بھی یہ لوگ کامیابی سے نہ چلا سکے۔

اور جوشید نقشان اُٹھاتے رہے۔ البتہ جب سے خان بہادر سید احمد حسین رندھی ملک کا غلام بن گیا کہ جیسے کامیاب و تاجر کا رتا جگر کے ہاتھ میں اُسکا متعلقہ دیا گیا ہے اخبار کی مالی حالت کچھ سہجی

ہے۔ اور اگرچہ یہی خان بہادر صاحب اس انگریزی اخبار کے منظم بھی قرار دیے گئے مگر شبہ کے کافی وجوہ ہیں کہ وہ بھی اس کام کو یہ احسن وجوہ انجام میں دے سکتے۔ اور اب تو سنا جاتا ہے کہ وہ بھی اس درد سہی سے دلکش ہو گئے ہیں۔

(۶) ہمارے صوبہ میں الہ آباد کے روزنامہ انڈین پینٹ سے زیادہ شاید ہی کسی کو ہر دفعہ پڑھا حاصل ہوئی ہو۔ لیکن اُس کا حشر کیا ہوا؟ اسکی داستان پینٹ موتی لال نہرو صاحب سے سنیے یا عدالت کی شل ملاحظہ فرمائیے۔ جہاں تک مجھے علم ہے تین لاکھ روپے کا سرمایہ اُس میں غرق ہو گیا۔

الہ آباد کا دوسرا روزنامہ لیڈر بھی سالہا سال تک نقصان سے چلا یا گیا ہے۔ اور اگر پینٹ مدن موہن مالوی، سر تاج بہادر پیر اور مسٹر منیا مہی کے سے قومی لیڈر اُس کے سادھن دکان نہ ہوتے تو اس کا بقا و قیام بھی مشتبہ رہتا۔

مسلمانان بنگال کا دیرینہ خادم مسلمان آج تک انھیں اندیشوں سے روزانہ نہیں کیا جاسکا اور پنجاب کا تسلیم آؤٹ لک، احمدی جماعت کی اولوالعزمیوں کے باوجود اسوقت تک خسارہ سے نکل رہا ہے۔ ان حالات میں مجوہہ انگریزی روزنامہ کانکالنا بعض اشخاص کے لیے ممکن ہے کہ منسلک ہو، مگر قومی اغراض کو فائدہ پہنچانے کے بجائے اندیشہ ہے کہ نقصان پہنچا دے گا۔

سطور بالا میں اجمال کے ساتھ اُن تمام واقعات کا ذکر کر دیا گیا ہے، جن کی بنا پر مجھے ہمارا جہ صاحب کے طریق کار پر کلمہ پینٹی کرنے یا انکی کوششوں کا توڑ کرنے کے لیے مخالفانہ جدوجہد کرنے کے مواقع حاصل ہوئے۔ اور باوجودیکہ ہمارا جہ صاحب کی طرف سے کسی بلند و رفیع کارنامہ کی اب کوئی توقع باقی نہیں رہی تاہم میں اتنا سن من ضرور رکھتا تھا کہ ہمارا جہ صاحب اپنی مالی طرفی کی وجہ سے اس قسم کے اختلافات کو ذاتی و شخصی مخالفت کی بنیاد نہ قرار دیں گے اور سامن کمیشن جو غروہ کے معاملات میں یا اور ایسے معاملات میں جن میں وہ اپنی محدود آزادی کے حدود میں رہ کر کچھ کام کرنا چاہیں گے، اہم قلمندوں کے ساتھ اشتراک عمل کر سکیں گے۔ لیکن جو الطالع مجھے پہنچی ہے اُس کی بنا پر مجھے افسوس کے ساتھ اعتراض کرنا پڑتا ہے کہ ہمارا جہ صاحب اپنی اعلیٰ منزلت سے اتنے نیچے اتر آئے ہیں کہ میری نکتہ ہیں نکلا، بھی اب تک وہاں نہ پہنچ سکی تھی۔ اور میں نے خوب ترہید کہہ سکتا ہوں کہ میری توقعات کے خلاف اس بارے میں سید وزیر حسن صاحب کا طرز عمل

اُن سے بہت بہتر رہا۔ شلہ عین رفاه عام ہلی کے ایک جلسہ میں جب عہدہ دارانِ مسلم لیگ کے خلاف میں نے ملامت کا دوٹ پٹیشن کیا تو اُس کا اثر براہِ راست اور سب سے زیادہ اُنہیں پر پڑا۔ چنانچہ اُنہوں نے اُسی وقت استعفا دیدیا اور اُس وقت تک استعفا واپس نہ لیا جب تک مسلم لیگ کے بہت سے معزز اراکین اور صدر جلسہ مرحوم سید آل نبی کی درخواست پر میں نے وہ تجویز ملامت واپس نہیں لی۔ شلہ میں بمقامِ دہلی دوبارہ صرّت اُنہیں کے خلاف تجویز ملامت پیش کی گئی جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ لیگ کے حسابات کی جانچ کرنے کے لیے ایک کمیشن بٹھادیا گیا۔ اور جو ری سٹولوا کے المناظر میں کچھ میں نے اُنکے متعلق لکھا اُس کی بدولت بالآخر اُنہیں مسلم لیگ سے مستعفی ہو جانا پڑا۔ لیکن میں اُنکی شرافتِ طبع کا معترف ہوں کہ اسکے بعد اُنہوں نے کبھی میرے ساتھ بیگانوں کا سا برتاؤ نہیں کیا بلکہ آج تک جب کبھی ملاقات ہوتی ہے تو وہ اس طرح ملتے ہیں جیسے میرے اُنکے دریا کوئی اختلاف کبھی رونما ہی نہیں ہوا تھا۔ اور واقعہ بھی یہی ہے کہ اُنکے مسلم لیگ سے علیحدہ ہو جانے کے بعد میرے اُنکے درمیان کوئی اختلاف باقی بھی نہیں رہا۔ ہمارا جہ صاحب جیسے بلند مرتبہ رئیس میں یقیناً اس سے بہت زیادہ رفیع الخیالی ہونا چاہیے تھی۔ لیکن اگر وہ اپنے جذبات کو قابو میں نہیں رکھ سکے تو انکو چاہیے کہ قومیات و سیاسیات کے اکھاڑے سے الگ رہیں۔ جب وہ ہوم ممبری سے واپس آئے تھے تو سنا گیا تھا کہ اب وہ خاموشی کے ساتھ اپنی ریاست میں رہ کر زندگی کے کاموں میں مصروف رہیں گے۔ اگر ایسا وہ کر سکتے تو شاید اُنکے لیے اور قوم و ملک کے لیے بہتر ہوتا۔ سیاسیات قومی وطنی میں اب انکو وہ جگہ حاصل نہیں ہو سکتی جو شلہ تک حاصل رہی۔ ہمارا گاندھی کے میدانِ عمل میں آنے کے بعد سے ہندوستان کی سیاسیات اب ریپول کا مشغلہ اور کرسی نشینوں کا کھلونا نہیں رہ گئی ہے۔ اور اگر کمیں اس کا سامان ہے تو شوق سے ہمارا جہ صاحب وہیں اپنی لیڈری اور سرداری کا سکہ جمائیں۔

رہا جہود کے انتظام کا معاملہ، تو یہ سب کو معلوم ہے کہ مولانا محمد علی نے اپنا اخبار مجبور ہو کر بند کر دینے کا ارادہ کیا تھا۔ حالانکہ اگر ہمارا جہ صاحب کی فیاضانہ امداد انکو حاصل ہوتی رہتی، تو اسکی فزیت شاید نہ آتی۔ اور گو میری ذاتی رے یہ ہے کہ مولانا محمد علی اب ہمارا جہ صاحب کے کام کے نہیں رہے اور ہمارا جہ صاحب جو روپیہ اُنکے اوپر یا اُنکے کاموں پر صرف کر چکے وہ تنہا جی اصطلاح میں بٹے کھاتے میں جانے لگا۔ لیکن پھر بھی اگر صرف اس لیے کہ ہمارا جہ صاحب سے اختلاف رکھنے والا اور اُسکے اظہارِ گنجائش کرنے والا یہ عاجز جہود کا مستطعم نہ رہے ہمارا جہ صاحب

میرا نام چیز مشورہ قبول فرمائیں اور ایک ہزار روپیہ ماہوار چھرو کا مقرر کر دیں تو چھرو نہیں کسی خسارہ کے چلا یا جاسکے گا۔ اور ضرورت نہ رہے گی کہ میں لکھنؤ سے جا کر اُس کے انتظامات کی نگرانی کروں۔

ہمارا جہ صاحب سے جو اختلافات رہے کم و بیش اسی قسم کے اختلافات سر محمد شفیع اور بیگ دوسرے حضرات سے بھی رہے ہیں۔ خصوصاً مسلم یونیورسٹی کے معاملات کی وجہ سے بزرگانِ علیکلام کی رایوں اور طریق کار سے بار بار مجھے اختلاف کرنا پڑا ہے۔ سر شفیع پنجاب میں رہتے ہیں اور اس سبب سے اُنکی خدمت میں نیا ز حاصل کرنے کے موقع شاذ و نادر ہی نصیب ہوتے ہیں، لیکن دیگر حضرات سے گاہے گاہے ملاقات ہوتی رہتی ہے۔ اور میں یقین رکھتا ہوں کہ میری روش اور تحریروں سے سخت ناراض ہونے کے باوجود اُن میں سے کوئی صاحب ایسے نہیں ہیں جو مجھے اپنا دشمن تصور کرتے ہوں۔ اور اگر خدہِ نخواستہ کسی صاحب کے دل میں یہ خیال ہوتا تو میں بابت ہر اعراس کر دنگا کہ وہ بھی غلطی پر نہیں۔ امیر سن کا یہ مقولہ بالکل صحیح ہے کہ اختلاف رسلے کے سوا انسان کا ہر گناہ صاف کیا جاسکتا ہے۔ اور اس لحاظ سے مجھے ذرا بھی شبہ نہیں کہ ہمارا جہ صاحب اور دوسرے حضرات جن سے میں اختلاف کرنا رہا ہوں حق بجانب ہونگے اگر میرے اس گناہ کو ناقابلِ عفو تصور فرمائیں۔ ہمارا جہ صاحب کے مقابلہ میں میرا گناہ اور بھی زیادہ سنگین ہونا چاہیے کہ لکھنؤ آئے اور واقعہً ارکا م کر رہے۔ چنانچہ اُن کے ہر طبقہ کے اعدا و انصار موجود ہیں اور اس سبب سے شاید اُنکے لیے یہ امر بالکل خلاف توقع وقوع پذیر ہوا کہ اُنکے کثیر المتداد دوستوں اور ہوا خواہوں کے علی الرغم ایک نہایت حقیر و ناچیز ہستی نے جلد عام منعقد کر کے اُنکے خلاف ملامت کی تجویز پیش کی اور وہ اُنکے بعض نادان دوستوں کی مخالفت کے باوجود منظور ہو گئی۔

لیکن سچاے اسکے کہ وہ اس ملامت کرنے والی جماعت یا انکو دعوتِ اجتماع دینے والے کو اپنا دشمن قرار دیں انہیں سوچنا چاہیے تھا کہ اس قسم کی تحریک کیوں پیدا ہوئی اور اُنکے وسیع ترین حلقہ اثر کو نظر انداز کر کے کیسے کامیابی کی منزل سے گزر گئی۔ واقعہ یہ ہے کہ ہمارا جہ صاحب کے طریق کار اور طرز عمل نے کثیر المتداد مسلمانوں کے قلوب اُنکی طرف سے پھیر دیے ہیں۔ لوگ اپنے ذاتی تعلقات، اپنے شخصی اغراض، یا اپنے فطری صفت کی بدولت ممکن ہے کہ دلوں کی بات کو زبان پر لانے کی ہمت نہ رکھتے ہوں، یا نقصان کے خطرہ سے ایسی کسی تحریک میں عملی شرکت گوارا نہ کریں جس کا مقصود یہ ہو کہ ہمارا جہ صاحب کی روش کے خلاف مظاہرہ کیا جائے مگر وہ دل

یقین رکھتے ہیں اور خانگی صحبتوں میں بے تکلف اس کا اظہار کر دیتے ہیں کہ ہمارا جہ صاحب غلطی پر ہیں، اور اس سبب سے ہمارا جہ صاحب کے خلاف جو مظاہرے کیے جائیں ان سے ہمدردی رکھتے اور ایک لمحہ کے لیے بھی انکی مخالفت پسند نہیں کرتے۔

بے شبہ فرنگی محل کے اصحاب اور بہت سے دوسرے لوگ جو سلطان ابن سود کی مفروضہ دہا بیت سے سخت بیزار ہیں، دل سے ہمارا جہ صاحب کے ساتھ تھے۔ لیکن فرنگی محل والے بھی اسکے لیے تیار نہیں کہ اس باہمی نزاع میں انگریزوں کو دعوت مداخلت دیں۔ اور گھنوکے کثیر المتداد مسلمانوں کو خود فرنگی محل والوں سے شدید اختلاف ہے کہ انہوں نے اس معاملہ میں شیعہ مجتہدین اور شیعہ رؤسا کے ساتھ شرکت کر کے اہل سنت کی تہذیب و آذاری کا سامان فراہم کیا۔ میرے مصلحت پسند احباب ایسے مواقع پر دیدہ و دانستہ خاموش رہتے ہیں اور بے تکلف کہہ دیتے ہیں کہ

”گفتن آئین ہوشیاری نیست“

(گرچہ دانستن اختیار نیست)

لیکن میں نے قومی و ملکی معاملات میں، خصوصاً جب کبھی امر حق کے اظہار کی ضرورت ہو، ہمیشہ ”ہوشیاری“ پر بے ہوشی کو ترجیح دی ہے اور خدا سے دعا ہے کہ اسی مشرب پر زندگی کے آخری لمحوں تک قائم رہنے کی توفیق عطا فرمائے۔ آمین۔

براہینم ان امور میں اپنے اصحاب کے ساتھ اشتراک عمل کرنے میں کبھی مجھے ہذر نہیں ہوتا جن میں انکی روش کو میں صحیح سمجھتا ہوں اور نہ وقتی و فروعی اختلافات کی بنا پر ایسے بزرگان قوم و ملک کی عظمت و عقیدت میں فرق آتا ہے جہاں اخلاص غیر شبہ اور یکنی خدایات مسلم ہیں۔ ہمارا جہ صاحب کو معلوم ہے کہ مہاتما گاندھی مسلمان نہیں ”دہابی“ بھی نہیں، اس سبب کے رہنے والے بھی نہیں، زردوزین کا زور بھی انکے پاس نہیں۔ ان علوم کے عالم بھی نہیں جن کی وجہ سے ایک مسلمان یا ”دہابی“ انکی عظمت کو سکے، لیکن باوجود اسکے نہ صرف یہ حقیر بلکہ اُس جماعت کے کثیر افراد جو کبھی ہمارا جہ صاحب کے لئے سرداری کے نیچے جمع رہتی تھی۔ انکی دلی سے قدر کرتے اور انکی سرداری کو اپنے لیے باعث فخر جانتے ہیں۔ یہ کیوں؟ کیا صرف اسی لیے نہیں کہ انکی بے لوثی اور اخلاص مسلم ہے۔ اور ان کا شمار اور مہذبہ تربیت پسندی غیر شبہ ہمارا جہ صاحب کو اگر قومی و ملکی کارکنوں کی جماعت میں وہی عزت و منزلت حاصل کرنا

مقصود ہے جو خلیفہ امین مائل رہی تو وہ شوق سے آزمائش کا وسایہ میں تشریف لائیں اور آنگھوں کے آئینوں یا زبان کے لبوں سے نہیں بلکہ اعمال و کردار سے لوگوں کے دلوں میں اپنی بے نفسی و اخلاص مندی، قوم پروری و وطن دوستی، آزادی و حریت پسندی کا یقین و اعتماد پیدا کریں تو دوسرے احباب کے ساتھ بلکہ انشاء اللہ ان سے کچھ آگے وہ کریں بھی غنیمت و احترام کی نذر بارگاہِ معلیٰ میں پیش کرنے کے لیے کمر بستہ نظر آؤں گا۔

البتہ بے موقع نہ ہو گا اگر انہیں خواجہ حافظ کا وہ شعر اس وقت یاد دلایا جائے، جو ۱۹۱۶ء میں سمرقند میں تاجیکوں نے سرزمینِ سن کی موجودگی میں تقریر کرتے ہوئے قیصرِ روس کی بارہ دہری میں پڑھا اور پڑھ کر تمام سامعین کو سسور کر لیا تھا، وہ ہذا

درد و منزل لیلے کہ خطر راست ہے

شرطِ اول قدم آنت کہ مجوں باشی

اور اگر ہمارا چہ صاحب کو صرف میرے زبانِ قلم پر بندشیں مان کر نا منظور ہیں، تو میں نے لیے بھی خوشی حاضر ہوں، لیکن یہ نذرانہ بھی غیر شرط نہیں۔

(میں دین) کا اصول اس دنیا میں عام طور پر رائج ہے۔ میں بھی اپنی خاموشی کی قیمت چاہتا ہوں۔ اور قیمت بھی ایسی نہیں کہ ان کے امکان سے باہر ہو۔

یعنی صرف اس قدر کہ وہ قومی و ملی معاملات میں اپنی سرایہ دارانہ روش کو ترک فرما دیں۔

ان کا تعلق، ان کی خان بہادری، ان کا کے سہ ایس آئی، ان کی ہوم مہری اور ان کی مبارکپی سب ان کو سناٹا رکھتے ہیں بلکہ اگر ان کو حکومت کا خطاب عطا کرے یا کسی صورت کی گورنری دیدے، یا ہمارا چہ بنارس کی طرح محمود آباد کا خود مختار، والی ملک بنائے جسکی تناسخ و ترمیم مناسبتہ کو کسی کرڈل پین نہیں لینے دیتی تب بھی چشم مار و شن دل مٹا دے۔ اس وقت صرف اپنی قوم و ملک کی فلاح و بہبود سے سروکار ہے۔ اور ان کی روش سے چوکنا ثابت کر دیا ہے کہ ان کے موجودہ طوائفِ نظر اور طریق کار سے قوم و ملک کو نقصان پہونچے گا، اس لیے ان سے انتہائی کرنے کی جرات کرنا پڑتی ہے۔ وہ ان چیزوں سے بے تعلق ہو جائیں، جو بظاہر ناممکن ہے، پھر اپنی روش بدل دیں (حالانکہ انگریزی مثل کے بموجب جیسے کی کمال کے نقش و نگار میں یہ ہے) قوم بڑی خوشی سے اسکے لیے تیار ہوئے کہ ان کے خلاف زبانِ قلم سے ایک حربہ بھی نہ لگائیں اور

اگر یہ دونوں غیر ممکن یا ناقابل قبول ہیں تو ہمیں اختلافات کرنے پر بھی مجبور و معذور جانیں۔

وہ اپنی خونہ چھوڑیں گے، ہم اپنی وضع کیوں بدلیں

لیکن خواہ موجودہ اختلافات قائم رہیں بلکہ اس سے بھی زیادہ وسعت حاصل کر لیں یا ان کی روش میں تبدیلی پیدا ہوتے کی وجہ سے بالکل رفع ہو جائیں۔ ہمارا جہ صاحب کو اس غلط فہمی میں

تو مبتلا نہ ہونا چاہیے کہ اس نفیر کو خدا نخواستہ ان سے دشمنی و عداوت ہے

کہتا ہوں سچ کہ جھوٹ کی عادت نہیں مجھے

آخر وہ بھی تو ابن سود کے خلاف اسکا فنی جدوجہد کرتے رہے ہیں۔ عقیدہ کا اختلاف اس کا باعث ہو یا حجاز کی سیاست۔ لیکن ابن سود کا بڑے سے بڑا حامی یا کوئی کٹر سے کٹر ”وہابی“ بھی یہ تو نہیں کہتا کہ ہمارا جہ صاحب کو ابن سود سے عداوت و دشمنی ہے یا اسکو تخت حجاز سے گر کر وہ خود ارض حجاز کے دالی و حکمران بننا چاہتے ہیں۔ ہر شخص بھی سمجھتا ہے کہ چونکہ وہ بکا موعدہ ہے اور متقاہر و آثر کی عظمت کرنے میں ہمارا جہ صاحب اور ان کے ہم خیالوں اور ہم شریکوں کا ساتھ نہیں ملے سکتا اس لیے وہ اُسے حکومت حجاز سے بے دخل کرنا چاہتے ہیں۔ اور اگرچہ مغربی سیاسین کی طرح ابن سود کے مخالفین عموماً حرب عقائد کا سارا الزام اُسی غریب کے سر تلوتے ہیں لیکن جن لوگوں کی بصیرت پر حاکمیت یا تعصب نے پردے نہیں ڈال دیے ہیں وہ تو اس قسم کی الجہ افروزیوں میں مبتلا نہیں ہو سکتے کہ ابن سود کے مخالفین کے دلوں میں محض اہل حجاز کی محبت کے جذبات ہیں، عقائد کو کچھ دخل نہیں۔

پھر اگر مذہبی معتقدات یا سیاسی تخیلات کے اختلافات کی بنا پر ہمارا جہ صاحب اور ان کے شرکا کا راجہ محترم علی برادران اور ان کے پیشین حق بجانب ہو سکتے ہیں کہ ابن سود کے خلاف ہر قسم کی مخالفت و اوڈن کا اظہار کریں، مظاہروں کا سامان کریں، حتیٰ کہ اتواوچی تک کا اعلان کر دیں، دایرے سے باہر عرض معروض کریں، جارج ٹیم کی ڈیوٹی دیں، اور سارے ہندوستان بلکہ سارے عالم اسلامی تک میں اپنی مخالفت کا ڈھنڈورا پیٹیں تو اس نفیر میں اسے کیوں اسکی توقع کی جاتی ہے کہ وہ ہمارا جہ صاحب کی غلطیوں اور کرشمہ سازئیوں پر پردہ ڈالنا رہے اور اُنکی بے بیرونی اور بد عنوانیوں کو نظر انداز کرتا ہے۔

عظیم الماسک

۲۴۔ اگست ۱۹۳۷ء

دائرہ سیاسی

اُردو زبان میں یوں تو خدا کے فضل و کرم سے ہر قسم کے علوم و فنون کی کتابوں کا ذخیرہ موجود ہے، اور اس ذخیرے میں روز افزوں ترقی ہوتی جاتی ہے، لیکن ایسی کتابیں جن کے مطالعہ سے غیر انگریزی داں اصحاب کو سیاسی مسائل سے پوری آگاہی ہو، اُردو میں اتنی کم ہیں کہ نمونے کے برابر ہیں۔ اور اب تک اس اہم ضرورت کی طرف ہمارے اہل قلم اور قومی کارکن و دونوں میں سے کسی کی توجہ نہیں۔

ہندوستان کو اگر آزاد کرانا ہے، یا سیاسی حیثیت سے ہندوستانوں کو کسی قسم کی بھی ترقی کرنا ہے تو تھوڑے سے انگریزی داں اصحاب کی سیاسی واقفیت سے کام نہ چلے گا، بلکہ لازمی ہے کہ وہ کثیر العدد طبقہ جو انگریزی نہیں جانتا اور جسکی امانت و تائید کے بغیر اس ملک میں کوئی تحریک کامیاب نہیں ہو سکتی، سیاسی امور میں پوری دلچسپی لینے لگے۔ اور یہ اُسی وقت ممکن ہے جب وہ سیاسی مسائل کو اچھی طرح سمجھنے کے قابل ہو جائے۔

اب تک عام باشندگان ملک میں سیاسی بیداری پیدا کرنے کا ذریعہ اخبارات اور مجلس عامہ رہی ہیں۔ لیکن تجربہ بتاتا ہے کہ یہ کافی نہیں۔ ضرورت اسکی ہے کہ عام طور پر لوگوں کو سیاست کے متعلق زیادہ ٹھوس واقفیت حاصل ہو اور مسائل سیاسی کی علمی و دینی حیثیت اُن کے ذہن نشین ہو جائے کہ ملک میں جو تغیرات ہوئے ہو رہے، یا ہونے والے ہیں، انکی حقیقت کو وہ پوری طرح سمجھ سکیں، اور انکی اہمیت کے لحاظ سے جہاں ضرورت ہو اپنی رائے کا اظہار کر سکیں۔

ان حالات کو پیش نظر رکھ کر تمہے کیا کیا ہے کہ سیاسی مسائل پر کتابیں اور رسائل شائع کرنے کی غرض سے ایک ادارہ کی بنیاد رکھی جائے جسکا طریق کار فی الحال حسب ذیل تجویز کیا گیا ہے:

(۱) جو صاحب اس مقصد سے اتفاق رکھتے ہوں وہ بلا لحاظ مذہب و ملت یا سیاسی فرقہ بندیوں کے اس دائرہ کے رکن بن سکتے ہیں۔ مرد و عورت کی کوئی تخصیص نہیں ہے۔

(الف) جو صاحب کم از کم عہدہ سالانہ چندہ ادا کریں وہ دائرہ سیاسیہ کے رکن منظور ہونگے۔

ب۔ جو صاحب کوئی مفید کتاب لکھیں اور اسے حقوق میں داخل کنند، بغیر کسی معاوضہ کے

- دائرہ کو جہہ گردیں وہ دائرہ سیاسہ کے رفیق متصور ہونگے۔
- (۲) دائرہ سیاسہ کی تمام مطبوعات مجلہ اراکین و رفقاء کو سال بسال بنیادی قیمت کے بھیجی جائیگی۔ البتہ جن اصحاب کے ذمہ چندہ باقی رہیگا انکو تا اولے رقم بقایا کتابیں نہ بھیجی جائیگی۔
- (۳) کتب و رسائل کی فروخت سے جو آمدنی دائرہ سیاسہ کو ہوگی وہ مسلسل خرید کتابوں کی انتہات پر صرف کی جائیگی اور موقع ہوگا تو دائرہ کی جانب سے ایک ایسا سیاسی جریدہ جاری کیا جائیگا۔
- (۴) سر دست ادارہ کی جملہ خدمات و فرائض خیر و بدلی سے متعلق رہیں گی، اور جس وقت اراکین و رفقاء کی تعداد سو سے زائد ہو جائیگی اس وقت سب کے باہمی مشورہ سے دائرہ سیاسہ کا ایک مستقل دستور العمل مرتب کیا جائیگا۔ اور اسکا سارا انتظام خود اراکین و رفقاء کے سپرد کر دیا جائے گا۔

جو اصحاب اس تجویز سے اتفاق رکھتے ہوں اور اس ضروری کام میں اتحاد عمل کرنا چاہتے ہوں، ان سے استدعا ہے کہ وہ دو پیہ ارسال فرما کر اپنا نام نامی اراکین و رفقاء کی فہرست میں درج کرائیں، اور جو صاحب قلمی اعانت فرمنا چاہتے ہوں وہ بھی دفتر کو اپنے عندیہ سے مطلع فرمائیں۔ تاکہ پیش نظر کاموں میں انکی اعانت حاصل کی جائے۔

دائرہ سیاسہ کے متعلق مجلہ مراسلات و ترسیل زر کا پتہ یہ ہوگا :-

مہتمم دائرہ سیاسہ "دفتر روزانہ بہار دہلی"

ان

واعیہ

(مولانا) حسین احمد غفرلہ (ڈاکٹر) مختار احمد انصاری (سر) عبدالقادر

(دہلی)

(دہلی)

(لاہور)

(مولانا) ابوالکلام

(مولانا) حسرت موہانی

(ڈاکٹر) سعید الدین کچھو

(کلکتہ)

(کراچہ)

(لاہور)

(ڈاکٹر) سید محمود

(ذوال) اسماعیل خان

(پٹنہ) جواہر لال نرو

(مبھرا بہار)

(میرٹھ)

(دہلی)

(پٹنہ) کشن پرشاد کول

(مولانا) عبداللہ

ظفر الماکہ

(کلکتہ)

(دہلی)

(کلکتہ)

سفرنامہ اندلس

(۴)

عدالت، وادری و داورسانی

وہ زمانہ تو اب الہابی اسپین کے خواب و خیال سے بھی بید ہے کہ جب وہاں قاضی ہاں کرتا تھا۔ مقدمات پیش ہوتے تھے۔ وکلاء فریقین شرع یا قانون کی ہندی کی ہندی نکالتے تھے شہادتوں پر جرح و تعدیل ہوتی تھی۔ اور زیادہ سے زیادہ تین دن کے اندر مقدمہ کا فیصلہ اور فوراً ہی ڈگری یا حکم آخر کا نفاذ ہو جاتا تھا۔ اور ہر فریق اطمینان کے ساتھ اپنے اپنے گھر جا بیٹھا تھا۔ عدالت کے مرافعہ کھلی ہوئی تھیں اور ہر شخص کو بادشاہ تک پہنچنے کا حق و موقعہ تھا۔

یہ صورت تو زمانہ و شہت یا کفار (مسلمانوں) کی علامت سمجھ کر مٹا دی گئی اور اب مرث زیب (ابن زبیری) قرطاس رہ گئی ہے۔ انیسویں صدی ہے کہ وہ وقت بھی اسپین پر نہیں آیا، کشاکش و جدوجہد میں پولیس کو سخت جواب دہی کرنا پڑتی ہے کہ مجرم ایک عرصہ معینہ سے زائد کیوں زیر حراست رہا اور مجسٹریٹوں سے باز پرس ہوتی ہے کہ اتنا عرصہ مقدمات کیوں زیر تجویز اور لزوم کیوں زیر حراست رہا ہے اس وقت یہ حالت ہے کہ عدالتوں کا نظم و نسق و طریق کار زمانہ حال سے اگر صدیوں نہیں تو بیسیوں برس پیچھے ہے۔ انصاف بادری صبح معنوں میں وہاں مضبوط ہے۔ اگر کوئی انصاف پسند اور رحمدل مجسٹریٹ صبح دو احب فیصلہ بھی سنا دے کہ کسے تب بھی یہ حالت ہے کہ غریب لزوم اپنے جرم کی انتہائی سزا سے زیادہ حوالات میں سزا بھگت چکا ہوتا ہے۔ مثلاً ایک جرم کی انتہائی سزا ایک سال قید سخت ہے تو لزوم دو سال زیر حراست رہ چکا ہوتا ہے۔ یہ نہ کہیے کہ یہ صورت شاذ واقع ہوتی ہوگی۔ میں آپ کو یقین دلاتا ہوں کہ ہزار لمزموں میں سے شاید ایک ہی ایسا خوش قسمت ہوتا ہو کہ جو جلدی چٹنگارا پا جاتا ہو۔

فوجداری مقدمات کے دیر میں فیصلہ پانے کے خلاف برسوں لوگوں نے شکایتیں کی ہیں، مگر بے نتیجہ۔ مثلاً عرب کچھ اصلاحیں ہوئیں، مگر حسب معمول وہ عمل میں نہیں آئیں۔ بار جو دیکھ وہ اب تک اور ارق قواعد کی زیابائش ہیں۔ ان کا حوالہ دیا جاتا ہے اور اس پر زور کے ساتھ بار بار توجہ بھی دلائی جاتی ہے، مگر بے اثر۔

مگر زمانہ وہ چیز ہے کہ وہ سب کو اپنی راہ پر ڈال لیتا ہے۔ قریباً دس سال ہوئے کہ لوگوں نے حقیقی طور پر اس طریق کار کے خلاف بغاوت شروع کی ہے۔ اخبارات میں اس کے خلاف مضامین چھپتے ہیں۔ لیکن اگر مجسٹریٹ خود کسی طاقتور فریق متعلقہ وزارت کا فرد یا ٹھہر ہوتا ہے تو وہ اخبار سنسکر کیا جاتا ہے۔ بڑا اثر ٹریڈ یونین کا پڑا ہے جو ایسے معاملات اپنے ہاتھ میں لے لیتے ہیں۔ گو وہ اپنی ہمدردی ہی کی حمایت کرتے ہیں، مگر سنسکراس کا نام نہ اوروں کو بھی پہنچ جاتا ہے، شاید یہ صورت کسی وقت کارآمد ہو جائے۔ علامتیں تو یہی ہیں۔ گو دس برس کا تجربہ تو بہت اچھا نہیں۔ ہائیکورٹ بھی اس طرف متوجہ ہے۔ چنانچہ جو ریٹائرمنٹ کے عین ہائی کورٹ نے ایک گشتی حکم سخت تہدید آئین الفاطین جاری کیا تھا، اسکا خلاصہ یہ ہے کہ :-

(۱) بشرطیکہ محکمہ سیاسیات کی طرف سے مداخلت نہ ہو عام طور پر سفارت (دیوانی یا فوجی) اتنی مرتبہ ہفتوی کیے جاتے ہیں کہ جو سخت شرمناک ہیں۔

(۲) اشعار میں یہ حالت اور بھی زیادہ افسوسناک ہے۔

(۳) وہ لوگ جن کا تعلق سلطنت سے محض سیاسی ہے اپنے اثر و نفوذ سے اس طرح مقدمات فیصلہ کرالیتے ہیں کہ کسی فریق کو حق اپیل باقی نہیں رہتا۔

(۴) عام عدالتیں بالکل عدالت کلیسیائی بنی ہوئی ہیں کہ جن پر اب بھی سبکا طور سے مذاق اڑایا جاتا ہے اور شعراء اپنے قصائد جو یہ میں اپنا زور کلام دکھلاتے ہیں۔

(۵) جن مقدمات میں جو بری سے مدد ملی جاتی ہے یا سشن میں پیش ہوتے ہیں ان میں بار بار التواء کیا جاتا ہے تا کہ نثر کی بات ہے۔ فریق مقدمہ کو تکالیف ہوتی ہیں۔ جو بری کو تکلیف ہوتی ہے بعض وقت ایسی جو بری مر جاتی ہے یا کوئی نہ کوئی جانا کر کے حاضر نہیں ہوتے۔ اس سے یا تو مقدمہ اندر نہ شروع کرنا پڑتا ہے یا انصاف نہیں ہوتا۔ سشن روز روز اپنا اجلاس نہیں کرتا، اور مقدمات بد سوں فیصلہ نہیں ہوتے۔ وغیرہ وغیرہ

اسی گشتی حکم میں ایک مقدمہ کا حوالہ دیا گیا ہے جو سترہ کا تھا، اور جس میں تین آدمیوں کی جانیں ضائع ہوئی تھیں۔ یہ مقدمہ پانچ برس کے بعد فیصلہ ہوا، کہا گیا ہے کہ ”یہ مقدمہ اپنی آپ ہی مثال نہیں ہے بلکہ ہزاروں ایسی مثالیں دی جا سکتی ہیں۔“

کیٹینٹ کونسل کے ممبر تو بڑی بلا ہیں معمولی ممبران لیجلیٹو کونسل یا انکے دست پر مدد و حمایتی کے مقابلہ میں انصاف پانا ناممکن ہے۔ ان لوگوں کی سناریں لاکھوں ہیں، ان کا اثر و نفوذ

ہی کافی ہے۔ انکے علاوہ زمیندار اپنے اقتدار کی رو سے عدالتوں کو اپنا فٹ بال بنائے رہتے ہیں۔ بجز ان کے احکام سے عدالتیں سرکاری کر سکتی ہیں مگر زمینداروں کی تعمیل اشارہ کرنے کی جائے تو محبشریٹ یا شصت کا برجا قائم رہنا ناممکن۔ بعض وقت تو ان کو اپنی جان سے بھی ہاتھ دھونا پڑ گیا ہے۔ برسوں کی چیخ پکار اور محنت شاقہ کے بعد رعایا کو حق جویری عطا کیا گیا۔ قلعہ نظرا کے عدالتوں نے اسکو پسند نہیں کیا، صوبہ برشلونہ دیگر مقامات میں تو پہلے ہی سال یہ ثابت ہو گیا کہ اس میں کامیابی نہیں ہوگی۔ ۱۹۰۶ء میں جویری کے ممبروں کو اتنی سختی کی گئی کہ وہ غریب کسی کو ملزم قرار دیتے ہوئے اپنی جان سے ڈرتے تھے۔ اس کے ثبوت میں سارا گوسا کا ایک مقدمہ اس قابل ہے کہ اسکو سیدہ تفصیل سے بیان کیا جائے :-

سارا گوسا میں اسٹرائک ہوا۔ مزدوروں نے پولیس کے کئی سپاہیوں اور افسروں اور ایک محبشریٹ کو قتل کر دیا۔ مقدمہ قائم ہوا جس میں ایک فریق سرکار اور زمیندار تھے اور دوسرا فریق یہ مزدور۔ جویری مقرر ہوئی۔ ایک ہفتہ کے اندر اندر ان میں سے ہر ایک کے پاس کئی کئی خطوط اس دھمکی کے پہنچے کہ اگر انھوں نے ملزموں کے خلاف رولے دی تو وہ قتل کر دیے جائیں گے۔ گورنمنٹ کی طرف سے انکی حفاظت کا کوئی انتظام نہیں تھا۔ نتیجہ ہوا کہ تاریخ مقررہ پر اٹھارہ آدمی (جویری) نے ڈاکٹری سرٹیفکیٹ بھیج دیے۔ وکیل سرکار بھی عین وقت پر تیار ہو گیا۔ مجبوراً مقدمہ ملتوی کرنا پڑا۔ دوسری پیشی پر (جو پانچ روز بعد مقرر ہوئی) بیالیس گواہوں میں سے صرف کبیس حاضر ہوئے اور جویری کے پھر ڈاکٹری سرٹیفکیٹ آگئے۔ اس واقعہ پر ایک اخبار نے جو نوٹ لکھا تھا وہ یہ ہے کہ "سارا گوسا میں جو بایک ایک پت پڑی ہے۔ اسکی تحقیقات کی ضرورت ہے نہ محکمہ صفائی کے لیے فکر کی بات ہے۔ مگر اس واقعہ سے عوام الناس کو تشخیص مرض میں بڑی مدد ملی ہے۔ بڑی مصیبت، شہوت ہے۔ جو بنام "نماؤ قیمت" اسپین بھر میں بلا سے بے درماں بنی ہوئی ہے۔ اسکے پس منظر میں ہیں کہ تمام حکام بددیانت ہیں۔ "لا ماشا واللہ" دوسری آنت یہ ہے کہ اکثر حکام کسی نہ کسی سیاسی آدمی کے آلودہ ہیں۔ ان سے یہ اُمید نہیں رکھی جاسکتی کہ وہ بے درو رعایت کام کریں گے۔ محکمہ دیوانی کی حالت اور یہی بدتر ہے، مگر محکمہ "جیل بدترین ہے۔ نہ صرف ان مجرمین کے لیے جو زیرِ تجویز ہیں، بلکہ ان ملزموں کے لیے بھی جو اپنی شرے اعمال پارہے ہیں۔ ان سب پر سزا دینا غصہ ہے کہ پولیس کے اعتبارات اتنے وسیع ہیں کہ انکی داود فریاد کبیر نہیں۔ ۱۹۰۶ء میں ملتان کا کارج بمقابلہ ۱۹۰۷ء کے قریب ۱۳۰ فی صدی بڑھ گیا۔ تحقیقات سے معلوم ہوا کہ اسکی وجہ یہ ہے

کہ افسران محکمہ پولیس کے حکم سے ہزاروں ایسے آدمی جیل میں بھیج دیے گئے جو عدالت میں متعین اس لیے نہیں پیش کیے گئے تھے کہ ان کے خلاف اثبات جرم کے ایسے کافی دلائل موجود نہیں ہیں کہ عدالتیں انکو سزا میں لے سکیں، مگر حکام پولیس کو ان کے لازم ہونے کا یقین کمال ہے! ایک سوشلسٹ ممبر کو مثل نے اس واقعہ کی طرف سیڈرٹو کے سیکرٹری کو توجہ دلاتے ہوئے خود اپنا یہ واقعہ بیان کیا کہ وہ ایک تعمیر میں تماشاً دیکھنے کے لیے گئے۔ وہاں ان سے ٹکٹ مانگا گیا۔ یہ سخت توہین تھی۔ انھوں نے کہا کہ پولیس سے دریافت کر لو کہ کس کون ہوں۔ وہ غریب و ریافت کرنے گیا تو گرفتار کر لیا گیا اور پولیس کے افسر اعلیٰ نے اس شخص پر تین سو روپیہ جرمانہ کر دیا۔ چونکہ جرمانہ فوراً ادا نہ ہو سکا، اس لیے وہ جیل بھیج دیا گیا! میر نے اس پر توجہ فرماتے کا وعدہ کیا، مگر نہ معلوم کیا انجام ہوا۔

کسی کنشبل پولیس سے بگاڑ لینا تو دوزخ کو بول لیتا ہے۔ ایک حلال خور سے بھی چٹکے ہو جانے کے یہ سنی ہیں کہ تمام یونینوں کو اپنا دشمن بنا لیا گیا۔ جو فریق کہ بد سرائی ہو اس کے خلاف دوش دینے یا اسکی تیار کرنا بھی جرم ہے۔ اکی سزا کسی نہ کسی جانے سے پانا پڑتی ہے۔

مفصلہ بالا بیان سے یہ نہ سمجھنا چاہیے کہ اس ملک میں زندگی و بال جان ہوگی اور ہر شخص کو ہر وقت جیل جانے کا اندیشہ رہنا ہوگا۔ حقیقت میں یہ بات نہیں ہے۔ نیک چلنی اور اعتدال اپنا پہل لاتی ہے۔ البتہ بعض موقعے ہوتے ہیں کہ ہر شخص کو ظائف رہنا چاہیے۔ مثلاً ۱۹۷۶ء میں جب سینور ایڈورڈو ڈاڈو وزیر اعظم ار گیا تھا تو کوئی شخص بھی محفوظ نہیں رہ گیا تھا۔ ہزاروں بے گناہ گرفتار ہوئے اور پولیس کی سمولی و مشہور تقریریں اور عدالتوں کی سختی دکلائی کی سزائیں پائیں۔ اس موقعہ پر جس شخص پر ذرا سا بھی شبہ پولیس کو ہوا، نہ صرف وہی جگہ اسکا اور اسکی سسرال ملک کا تمام خاندان گرفتار و پامال ہوا۔ حالانکہ انصاف یہ ہے کہ اس پولیسکل قتل میں قصور خود پولیس کا تھا۔ کیونکہ اُسے پشتر ہی سے لازمین نے اطلاع دے دی تھی۔ پولیس کا یہ عذر ہے کہ وزیر اعظم بوقت قتل موٹر پر سوار تھے اور پولیس کو کوئی ایسی سواہی کو رنٹ کی طرف سے ہمایا نہیں کی گئی تھی۔ (مکالمہ کیجیے اس واقعہ کا دہلی کے اُس واقعہ سے جب لارڈ ایڈمڈسٹون پریم کا گولہ پھینکا گیا)

۱۹۷۶ء کان فصاحت کھنڈ کے ایک اخبار نے "۱۹۷۶ء کا ترجمہ" ابو البطلہ" کیا ہے۔ میں بھی ہی لکھتا چاہتا تھا مگر شاید سمجھا جاتا۔ اس لیے سامانی لکھتا ہوں۔ ایک اور واقعہ یہ اسی جانب فصاحت کھنڈ کے اخبار کی اتباع میں میں نے کابل کی فکر "سویہ" کو "ملکہ ثوریت" لکھا ہے۔ اس اصلاح کی میں اُس مغز و نور و اجناس سے معافی چاہتا ہوں میری رائے ناقص میں لفظ "ثوریت" زیادہ صحیح ہے۔ کیونکہ ثور کے معنی ہیں بیل۔ اسکا نمونہ ثور یعنی گائے بقیہ صحیح ہوگا۔

یوں تو اپنے ہاتھ لکڑیوں کی رہائی کی ہر سیر غفلت کرتا ہے، مگر رعایا کے گورنٹ برطانیہ (خواہ وہ ذلیل ملک ہندوستان کی ہو یا کناڈا اور آسٹریلیا کی) بہت کچھ مصنوعات محفوظ ہے۔ باری گورنٹ کو یہ سچا شکایت ہے کہ سیر برطانیہ کا زیادہ وقت اسی میں خراب ہوتا ہے۔

جن دنوں کہ اسپین میں بوجہ حرفی مقابلہ کے کشاکش ہوتی ہے وہ زمانہ بھی خطرناک ہوتا ہے۔ اس وقت ہر شخص کو سخت احتیاط رکھنا چاہیے۔ ہر سچے بے گناہ تکلیف پہنچے ہیں اور بعض معتبر و دود و برس جیل میں پڑے سڑتے رہے ہیں، اور اسکے بعد بھی دور دراز مقامات کی جیلوں میں اتنی ہی سزا جھگڑنے کے لیے بھیج دیے گئے ہیں۔ لطف یہ ہے کہ ان غریبوں پر ان چار برسوں میں کسی لذت نے جرم قائم نہیں کیا!

جو حضرات ہندوستان کے جیلوں کے امتلاعات پر محنت مہینی کر رہے ہیں، مجھے ان سے دلی اہم رسد دی ہے۔ میں چاہتا ہوں کہ وہ اسپین کے جیلوں کے حالات بھی مختصر طور پر سن لیں سینور لوسی اوگل جیل کمیٹی کے ممبر نے ایک جیل کا ملاحظہ کرنے کے بعد لکھا ہے :-
عورتوں کے جیل میں بہت سی عورتیں تودہ ہیں کہ جو سن فروش لکھاتی ہیں، اور اپنے فرقہ کی معمولی بیماریوں سے خوب اچھی طرح سرفراز ہیں۔ ان کے سوا بہت سی بھکاری عورتیں ہیں، اور وہ گھرسٹیں ہیں جو کسی قانونی سہولت کی غلط و رزی میں قید ہیں۔ ان سے زیادہ تعداد ان عورتوں کی ہے جن پر ابھی کسی عدالت نے جرم بھی قائم نہیں کیا۔ ان سب کے لیے صرف ایک کوٹھری مہیا کی گئی ہے۔ ان کو اپنا بستر لانے کی اجازت نہیں۔ ٹاٹ کے چھوٹے ٹکڑے انکو دیے گئے ہیں، وہ انھیں کو بچھا تھیں۔ چونکہ جگہ کم ہے اس لیے ایک دوسری سے گویا ہم نسل ہو کوئی ہیں۔ محکمہ صفائی کے انسپکٹر سے لے کر گورنر تک کو یہ حال معلوم ہے۔ ان سے پوچھا جا سکتا ہے کہ کیا ابھی تب محرقہ اور سن فروشوں کی مشہور بیماریوں کی ملک میں کمی ہے کہ وہ ان کا اور زیادہ شیور چاہتے ہیں؟

مردانہ جیل میں ۱۵-۱۶ برس کے لڑکوں سے لیکر بوڑھے اور اندھے تک اپنے دن گن رہے ہیں۔ زیادہ تعداد ان لڑکوں کی ہے جو قمار بازی یا بھیک مانگنے کے جرم میں گرفتار ہیں۔ اور باقی قیدی چھوٹے جرموں سے قتل و غارت کے جرموں کے مجرم ہیں۔ یہ سب ایسی کوٹھریوں میں بند کیے جاتے ہیں جن میں صرف ایک روشن دان گڑبھرا ہے۔ کوٹھری نہ صرف تاریک ہے بلکہ نم دار بھی ہے۔ فرش کچا ہے۔ سب کے لیے ایک ٹاٹ ہے۔ رہا شدہ قیدیوں کے کپڑے انھیں

پہننے کو ملتے ہیں۔ اُنکے دوسرے پاؤں انگلیٹ کرنے کا کوئی سامان نہیں، کوٹھڑیوں کے ڈس انگلیٹ کا کیا ذکر رہے۔ ان میں سے جو بدبو نکلتی، جو درد و دردِ ناک اور انہیں ہوتی۔ ہر قسم کے موذی کمزوری کی بھر مار ہے۔ بدکاری کا سامان مہیا ہے۔ اب بھی اگر شہروں میں وہاں نہیں پہنچتی تو حکام جیل کا قفسہ نہیں ہے، میں محبِ شریکوں کی توجہ اس طرف مبذول کرتا چاہتا ہوں کہ ان بدقسمتوں میں سے شاید ایک بھی ایسا نہ ہوگا کہ جس پر کوئی عدالت انہماک جرم کر چکی ہو یا سزا دے چکی ہو۔ ان میں سے بہت سے لیے ہیں کہ تین تین برس سے وہاں پٹے سزا رہے ہیں۔ بہت سے ایسے ہیں کہ بگلیاں ہیں۔ اگر اسکو تسلیم بھی کر لیا جائے کہ وہ مجرم ہیں تو کیا ابھی ان کے جرموں کا کفارہ نہیں ہو چکا ہے؟ کیا کوئی ایسا ہے جو میرے اس بیان کی تردید و تکذیب کرے؟ کیا کوئی ایسا ہے جو اصلاحِ حال میں میرا ہم نوا ہو؟

ملائی اسپن میں سے شاید کوئی بھی ایسا آدمی نہ نکلے جو اس بات کو تسلیم نہ کرے کہ اسپن کے جیل باطل دہی ہیں جو قرون وسطیٰ میں تھے۔ ڈکے، ٹرکے، دعوئی ہے کہ وہ ہر چیز میں اسلوب پیدا کر دیئے۔ کوئی اور محکمہ تو شاید اُن کا شکر گزار ہو، مگر محکمہ جیل تو بد سے بدتر ہو چلا جاتا ہے۔ اس سے انکار نہیں کہ بہت سے ذہن تیز قیدی رہا کر دیے گئے ہیں۔ مگر کیوں؟ محض اس لیے کہ پولیس قیدیوں کے لیے جگہ کافی ہو۔

مزدور

تمام دنیا میں سرمایہ دار اور مزدور کی کشمکش، بلکڑیوں کنڈا چاہیے کہ نفرت و عداوت اس شدت کے ساتھ شروع ہوئی ہے کہ (اللہم عند اللہ) انجامِ بد معلوم ہوتا ہے کہ سرمایہ دار اُس سے زیادہ حقیر و ذلیل ہو جائیں گے جتنے کسی زمانہ میں مزدور تھے۔ مزدوروں کی طاقت روز افزوں ہے اور سرمایہ داروں کی یہ کیفیت ہے کہ وہ حیران و پریشان مَنہ تک رہے ہیں۔ وہ وقت بہت قریب ہے کہ اس کشیدہ ناہنجوں بندہ۔ دُور کیوں جائیے اس تاریک و غلام ملک ہندوستان میں ہوشداروں کو یہ اندیشہ پیدا ہو رہا ہے کہ باورچی، خدمتکار، سائیس کہاں سے اور کس مشاہرہ پر ملیں گے۔ یہ امر واقعہ ہے کہ اگر میں غلطی نہیں کرتا تو آہِ فروری گذشتہ کے اخیر میں بمقامِ الہ آباد ایک علیہ ہونے والا تھا۔ ایک ملاں خور (متر) ہٹے ہٹے بازاروں میں اپنی صورتِ ہمیر کے ساتھ پکارتا پھرتا تھا کہ ”معدیاں ہمیں کہ ہندو اور مسلمان ہم سے غلطی سے غلط کام لینے رہے ہیں۔ اب وہ وقت آ گیا ہے کہ ہم اُن سے ہی

کام میں "غیرہ وغیرہ" کسی کی مجال نہیں ہوتی کہ اُس سے کچھ سوال کرے، روکنا تو امر آخر ہے۔ یہ تو ہندوستان کا حال ہے، یورپ میں تو بڑے بڑے اہم اور اصولی سوال پیدا ہوتے اور سربراہ دار پریشان ہیں۔ لیکن اگر اسکا اثر نہیں ہے تو اسپین میں۔ وہاں اب بھی یہ کیفیت ہے کہ کارخانہ داروں کے وہی خیاالات ہیں، جو صدیوں سے چلے آتے ہیں کہ ہمارے مزدور ہمارے زیر دست ہیں۔ زمیندار اور امرا اُسی پرانی ہوا میں اُڑ رہے ہیں اور وہ اپنے زیر دستوں پر پُکڑائے ظلم روا رکھتے ہیں اور ویسے ہی غور سے پیش آتے ہیں۔ یہ کیفیت نہ صرف اُن ہی مزدوروں کی ہے جو اپنے گائے سے پسینے کی روٹی کھاتے ہیں، بلکہ اُن کی بھی جو سوداگروں کے نوکر ہیں یا کسی حرفتی کارخانہ میں کام کرتے ہیں۔ اسکو ذہن کے ساتھ یوں کھنا چاہیے کہ اسپین کا ہر مرد و عورت اُس شخص کو حقیر سمجھتے ہیں جس سے وہ تنخواہ یا مزدوری دے کر کام لیتے ہیں۔ وہ اپنے کردار و گفتار سے یہ ثابت کرتے ہیں کہ انکی مزدور یا تنخواہ دار کا کوئی حق، سوا اسے کہ اُن کی چیز کے، اُن پر نہیں ہے۔ وہ اس امر کو کبھی خیال میں بھی نہیں لاتے کہ: نئی آرام و آسائش، عزت و آبرو ان ہی مزدوروں یا نوکروں کے ہاتھ میں ہے۔ اپنے فرائض کی ادائیگی کا کوئی خاص صلہ یا انکی خدمت کا پورا سنا و منہ ہرگز نہیں ملتا۔ ہر سربراہ دار اپنا حق سمجھتا ہے کہ مزدور سے سب سے زیادہ کام لے اور سب سے کم مزدوری دے۔ وہ مزدور پر ظلم کرے اور وہ اُسے سزا اور عتاب نہ کرے۔ ہر سربراہ دار کی بیوی اپنی ماما یا نوکر کو یہ سمجھتی اور وہی سلوک کرتی ہے جو کوڑے کرکٹ سے ہونا چاہیے۔ یہی وجہ ہے کہ اسپین کے نوکر یا مزدور اپنے آقا کو پورا کام کر کے نہیں دیتے۔ اور مگرے، شست، بے پردہ اور ناقابل ہوتے ہیں۔ ایک معمولی مزدور دس آتے مزدوری پاتا ہے۔ جو ان، مضبوط، تندرست کاریگر کو دو ٹھٹنگ پانچ پنس سے لیکر ایک ٹھٹنگ پنس تک مزدوری ملتی ہے۔ ایک کلرک کو ۴ پونڈ ماہوار سے زیادہ نہیں مل سکتے، خواہ وہ کتنا ہی ہوشیار ہو۔ ظاہر ہے کہ یہ بہت قلیل مزدوری ہے۔ اور مزدور اس سے بھی کم کام کر کے دیتا ہے۔ جنگ کے بعد سے نہایت قدرے قلیل مزدوریاں اور تنخواہیں بڑھ گئی ہیں، وہ بھی اسوقت کہ جب اسٹراک ہوئیں اور یہ لوگ غم ٹھوٹک کر مرنے مارنے پر تیار ہو گئے۔

فلک اسپین کی ایک بڑی خوش قسمتی یہ ہے کہ وہ جنگ میں غیر جانبدار رہا۔ وہاں عورتوں کی تعداد مردوں سے پہلے ہی کم ہے اور بواؤں اور قیدیوں کی تعداد انہیں بڑھتی کہ انکو مردوں کے مقابلہ کا حوصلہ نہیں ہوا۔ وہاں فیشن کی انگلستان و فرانس جیسی پر معنی ہے۔ عورتیں اب بھی وہاں مردوں کی دست بگر ہیں اور گھر کا کام کاج کرتی ہیں۔ وہ نہ خدا جانتے کیا آفت آتی۔

مزدوروں کی بڑی دشمن پولیس ہے (شاید اس میں وہ پولیس شامل نہیں ہے جن کو خود بہت سی کم تنخواہ ملتی ہے۔ وہ قواعد داں بھی واجبی ہی ہے اور سخت برہنہ زیب۔ انکی دریاں بھی ایسی پھٹی ہوئی ہیں کہ وہ خود مزدور معلوم ہوتے ہیں۔ یہ پولیس ہی ہے جو مزدوروں کو آزاد نہیں ہونے دیتی۔ اور ان سے ہر جگہ اس طرح سلوک کرتی ہے کہ تعجب ہوتا ہے کہ روز روز فساد کیوں نہیں ہوتے ابالی پولیس ان پٹھانوں اور غم غلیم یافتہ ہوتے ہیں۔ انکی زبان ایسی سخت ہے کہ وہ مزدوروں سے بغیر گلانی کے بات نہیں کرتے۔ ایک ذرا سے نیالی رُجم پر عورتوں، مردوں اور بچوں کو ہتکڑی لٹکا کر بازار میں لیے پھرتے ہیں، جس سے مزدوروں کی آبرو میں فرق آتا ہے اور وہ اور بھی بے حیا ہو جاتے ہیں۔

اسپین کے حکام کو اپنے اقتدار کی جادو بجا نمائش کرنے کا بہت شوق ہے۔ مزدور اپنی تنکا رنہ کرنے کے لیے کوئی طبقہ کرتے ہیں تو مجسٹریٹ پولیس کی ایک فوج کی فوج لیکر پہنچ جاتے ہیں، انکی حرف گیری کرتے ہیں؛ انکو غصہ آتا ہے اور پولیس کی ہتکڑیاں فوراً کام میں آنا شروع ہو جاتی ہیں۔ اس کا انجام بعض وقت فریقین کے قتل پر ہوتا ہے۔ اور انتقام کا سلسلہ اسی طرح شروع ہو جاتا ہے جیسا کہ ہمارے چاں کے سرحدی چٹانوں میں۔ یہ دیکھ کر جو ہوشیار ہیں وہ اس فکر میں لگ جاتے ہیں کہ ایسا ملک کبھی ترقی کر بھی سکتا ہے یا نہیں۔ خصوصاً ایسی حالت میں کہ متوسط الحال لوگ اپنی ہستی کا کوئی اثر گورنمنٹ پر پیدا نہیں کر سکتے۔ ٹریڈ یونین اور اسی قبیل کی اور تنظیمیں اب بھی وہاں علی طور پر خلافت قانون ہی سمجھی جاتی ہیں۔

پادری صدیوں سے اپنی تمام بلاغت اس پر مرت کرتے رہے ہیں کہ انسان کو خدا پر توکل کرنا اور اپنے حال میں خوش رہنا چاہیے۔ اسپین کے غریب نے اس پر بہت کچھ عمل اور اپنی حالت پر صبر کیا، مگر یکا یک ملک روس کی طرف سے کچھ اُمید کی کرنیں انکو نظر آئیں۔ اس وقت کی حالت یہ ہے کہ بیشتر تہذیب دان لوگوں کی ہے جو زمین کو اپنا مہود اسنے ہوئے ہیں۔ انکی تعداد بڑھتی چلی جاتی ہے۔ اور جو اسکے سخت شکل یہ ہے کہ ان مزدوروں میں بھی برادریاں قائم ہو گئی ہیں۔ ایک برادری کا آدمی دوسری برادری والے کو اپنے ساتھ شامل نہیں کرتا۔ ایک دوسرے کو ذلیل جانتا اور اپنا قیہ سمجھتا ہے۔ اتفاق و اتحاد نہیں تو قہم معلوم۔

گورنمنٹ کے ہاتھ میں ایک بڑا کاری ہتھیار ملا دلتی ہے۔ جہاں کہیں سراپہ دار اور مزدوروں میں منافقہ ہوا اور اس ہتھیار سے کام لیا گیا۔ اصلاح کے مالکان ہنسلے کو یہ اختیارات حاصل

ہیں کہ سرسری تحقیقات کے بعد دونوں فریق میں سے جو مجرم معلوم ہو اسکو جلا وطن کر دیں۔ سرایہ وارد ہوتے ہیں وہ کیوں جلا وطن ہونے لگتے، نمایاں غریب مزدوروں ہی کو اٹھاتا ہوتا ہے۔ جلا وطنی میں نہ مردوں کو دیکھا جاتا ہے۔ عورتوں کو بچوں کو جتنی کہ بعض وقت دس برس کی عمر کے بچوں کو بھی جلا وطن کر دیا جاتا ہے۔ لطف یہ ہے کہ تحقیقات سرسری ہوتی ہے اور اس میں بھی اثبات جرم کا ثبوت بھی نہیں ہوتا اور لوگ جلا وطن کر لیے جاتے ہیں۔ انکی تعداد بھی کم نہیں ہوتی۔ بعض وقت ڈاک ایک ایک منہ سے سیکڑوں کی تعداد میں جلا وطن ہوتے ہیں۔ اور وطن سے سیکڑوں میل پہنچا دیے جاتے ہیں۔ اعزاز و اقارب کو خیر تک نہیں ہوتی کہ وہ کہاں ہیں۔ راستہ کے مصائب اُن پر ایسے ایسے پڑتے ہیں کہ اگر تفصیل بیان کی جائے تو دل گھل جائے۔ سیرادل چھہ کا ہے کہ اُس پر کچھ اثر نہیں ہوتا۔ میں تو کہتا ہوں کہ خداے تعالیٰ کے قانون انتقام کا یہ ادنیٰ سانو نہ ہے۔ یاد کرو اُن مصائب کو جن میں تم ہی نے مولدین کو مبتلا کیا تھا۔ تمہارے اخبار تمہاری زبان بن کر آج گلا بھاڑ بھاڑ کر تمہارا مرثیہ پڑھتے اور تم پر دوتے ہیں اور کوئی شنوائی نہیں۔ کہیں تم نے اُن بے زبان مولدین کی فریاد بھی سنی تھی جو آج تک فضلے آسمانی میں گونج رہی ہے۔ اللہ ہی سب سے بڑی بنا ہے اور وہی منتقم مصیبتی ہے۔ تم نے مولدین کی ماؤں کی گودوں سے بچے چھینے ہیں، آج تمہاری ماؤں کی گودوں سے بچے چھینے جاتے ہیں۔ تمہاری حالت قوریت کی اس آیت کی مصدق ہے کہ ”میں تمہارے تیری اولاد سے اور اولاد کی اولاد سے بدل لوں گا“

مزارعین

ہمارے ہندوستان کی طرح اسپین کا بڑا حصہ زراعتی ہے۔ اگر بے سلوٹہ اور لباؤ کو شستہ کر دیا جائے، جہاں کچھ کارخانے کھل گئے ہیں تو تمام ملک میں زراعت ہوتی ہے اور لوگ اسی پیشگی ہڈت اپنی زندگی بسر کرتے ہیں

ہر زراعتی ملک میں مزارعین کو محاصل زمین بہت زیادہ عزیز ہوتے ہیں، اور اسی اُمید پر وہ محنت سے شاق برداشت کرتے ہیں۔ دیکھنا یہ ہے کہ آیا اسپین میں جو زراعتی ملک ہے، مزارعین اپنی محنت سے بردمند ہوتے ہیں یا زمیندار؟ اسکا مختصر جواب یہ ہے کہ غریب محنت کش مزارعین گھٹے میں رہتے ہیں اور سب سے بڑا حصہ زمیندارے جاتے ہیں۔

ہر زراعتی ملک میں زمینداروں کے حقوق کو گورنمنٹ تسلیم کرتی ہے۔ منجملہ اور وجوہ کے اسکی ایک وجہ یہ بھی ہو سکتی ہے کہ وہ با تو ملکیت زمین بطور انجام جان بخشی حاصل کرتے ہیں یا

بادت اہم کی کمائی سے زمین حاصل کرتے ہیں۔ زمیندار خواہ پہلے فرقہ کے ہوں یا دوسرے کے بہر حال گورنمنٹ کے دست و پا زد ہوتے ہیں اور آڑے وقت میں کام آتے ہیں۔ یہ لوگ بقدر اپنے ملک کے وقت و عزت پیدا کر لیتے اور دوس سے فائدہ اٹھاتے اور پونچھتے ہیں۔ مگر شدہ شدہ انکی چیز۔۔۔ دستانیاں بڑھ جاتی ہیں اور انکی طرف سے فکر لاحق ہو جاتی ہے اسکے علاوہ ایک سوال یہ بھی ہے کہ جب اسکو تسلیم کر لیا جائے کہ تمام ارہنی ملک کی مالک سرکار ہے (اس الارض شہر و مضافات) تو یہ درمیان قحطی زمیندار کی کہاں سے آگئی؟ اور کیوں قائم رکھی جائے؟ چنانچہ ایٹ انڈیا کمپنی کے متھمن بندوبست نے جلدی کی اور اسی بنا پر زمینداروں کے خاندانوں کو اکٹھا کر کے پھینک دینے کا ارادہ کیا۔ منجملہ اسباب مذکر کے ایک سبب یہ بھی تھا۔ نعمت ہے کہ اب اس میں ہاں بہت کچھ کامیابی ہو گئی ہے۔ اسپین میں اس قسم کے سوال پیدا ہونے نہ ہو گئے۔ وہاں زمینداروں کے حقوق اس درجہ تسلیم کیے جاتے ہیں کہ غریب مزارعین کی موت ہے۔ زمیندار انکا ان زمین ہی نہیں ہیں بلکہ صحیح طور پر اپنی ملکیت کے حدود میں بے سامان بادشاہ ہیں، اور چھوٹے چھوٹے زمیندار بوجہ ماشیہ و مساع و زراعت بادشاہی کو رہے ہیں۔ قوانین مال انکی عہد مراثت کرتے ہیں۔ یہی اسباب ہیں کہ مزارعین، جنگلی تہذیب و تمدن سے زیادہ ہے، گورنمنٹ کے شاکر ہیں۔

میں ذیل میں جنوبی حصہ اسپین پر نظر ڈالتا ہوں، جہاں تعلقات مابین مزارع و زمیندار زیادہ خراب ہیں۔ اور ایک مدت سے خراب چلے آتے ہیں۔

اسپین میں ہر چیز کا دار و مدار روایات و مراثیم قدیمہ پر ہے۔ وہاں کے باشندے اب بھی عملی طور پر اسی ہوا میں اڑ رہے ہیں جس میں انکے بزرگ صدیوں پیشتر اڑتے تھے۔

ارہنی کے متعلق جتنے جھگڑے ہیں، میں خوش ہوں کہ وہ نتیجہ ہیں ان بے انصافیوں اور بے ایمانیوں کا جو عیسائیوں نے اُس وقت کی تھیں کہ جب اس ملک کو انھوں نے مسلمانوں سے فتح کیا تھا۔ انکے نقش قدم اب تک اندلس سے نہیں مٹے اور مزارعین کی رگوں میں تو ان ہی کا خون دوڑ رہا ہے۔ پھر اسپینی بتانا اور چیز ہے۔ جب مسلمان وہاں سے نکالے گئے تو ارہنی ملک تعلقہ داروں کو بطور انعام خدمات جنگ بے سوچے سمجھے ایک ہی جگہ عطا کر دی گئیں۔ اس سے ایک ایک آدمی بڑی بڑی جاگیر اس کا مالک و زمیندار ہو گیا۔ اسکے علاوہ انکے بہت سے حقوق

تھے۔ میں نے *Fendal barono* کا ترجمہ تعلقہ دار کیا ہے۔ میں جانتا ہوں کہ ان دونوں کی

حیثیت میں بڑا فرق ہے، مگر اختصار کے لیے لفظ تعلقہ دار اختیار کر لیا مناسب معلوم ہوتا ہے۔

تسلیم کر دیے گئے۔ یہی حقوق مزارعین کا خون چوسے جا رہے ہیں۔ مسلمانوں نے بھی یہی کیا تھا (اور ہر قزاق یہی کرتا ہے) مگر انھوں نے ایک ہی جگہ ایک ہی آدمی کو بڑی جاگیر نہیں دی اور مزارعین کے حقوق کو تسلیم کر لیا۔ اس کے علاوہ ہر جگہ مسلمانوں کے ساتھ ساتھ یہودیوں اور عیسائیوں کو آباد رکھا کہ جاگیر در زور نہ بگڑائیں اور مزارعین کے حقوق کی حفاظت رہے۔ عام اس سے کہ وہ مسلمان ہوں یا غیر مسلمان۔ مسلمانوں کے زمانہ میں نہ جاگیرداروں کو شکایت ہوئی نہ مزارعین کو۔ ہر ایک اپنے اپنے حال میں خوش تھا۔ یوں ایک قوم کی قوم پروری اور دوسری کی دوسرا بھی اچھا پاتا پھیل لائی۔

ان حقوق کے علاوہ جاگیرداروں نے اور ارہنی خرید کر بھی پیر پھیلانے، سیاسی مظالم اٹک رہے۔ ان ہی مظالم کی بدولت عام طور پر جاگیرداروں کو ”قزاق“ کہا جاتا ہے۔ میں بھی کینہہ ہی لفظ استعمال کروں گا۔

ایک اخبار نے قزاقوں اور کسانوں کی متقابل تصویریں کھینچی ہے :-
 اگر سیکڑوں نہیں تو سیسوں قزاقوں نے اپنے علاقوں کو جا کر دکھایا بھی نہیں۔ ان کے مختار عام، یا وکیل، یا سائٹر گھر بیٹھے ان کے لگان بیج دیتے ہیں، اور یہ شہروں میں بیٹھے گلچمرے اڑاتے ہیں۔ اگر کوئی قزاق اپنے علاقہ میں جاتا ہے تو اپنے بیسوں جہاں کو لیے ہوئے سیر و شکار کے لیے۔ ان کا جانا غریب مزارعین کے لیے اور بھی مصیبت کا باعث بنتا ہے، کہ کمیت روزے جاتے ہیں اور تندر و مذور کے علاوہ رسد ہم ہو چکا پٹتی ہے۔ اس کی کہیں داد و غریہ نہیں۔ قانون مزارعین کے لیے نہیں۔ مزارعین کی یہ حالت ہے کہ وہ گویا روز پیدائش سے اسی زمین پر رہتا ہے جس پر محنت کرتے کرتے وہ وہیں چوڑھاگ ہو جاتا ہے۔ قوانین مال اور شرائط پٹے سے اس کے ہاتھ پیر بندھے رہتے ہیں۔ ہر چیز کا بار ذمہ داری اس پر ہے۔ لگان کے ادا کرنے میں وہ دیر نہیں لگا سکتا، اگر بارش نہ ہو، یا کوئی اور آفت ارہنی و ساوی آئے، یا قزاقوں کے گھوڑوں کے ٹاپ اس کی کھیتی برباد کر دیں، تو وہ شخصیت لگان کی امید نہیں کر سکتا۔ اگر وہ ارہنی میں کوئی ترقی کرتا ہے تو وہ قزاق کی ملکیت ہوتی ہے اس کا کوئی نفع مزارع کو نہیں ملتا۔

یہ سب کچھ بیان کر کے وہ اخبار یہ ریلے دیتا ہے کہ ”مزارعین کے حقوق کا کالہ“۔

توجہ کرنا چاہیے، کیونکہ ہمارے ملک کی خلاح و دولت ان ہی پر منحصر ہے۔ انکی خدمات اور خدمات ایسے ہیں کہ فوراً ایسا قانون بنایا جائے کہ وہ محفوظ ہو جائیں۔ اس میں سستی نہ کرنا چاہیے۔ جو بات آج ہم بخوشی خاطر کر سکتے ہیں اس کو بناوٹ اور انقلاب ہونے تک کہیں چھوڑنا آج گورنمنٹ سستی کر سکتی ہے، مگر بناوٹ کے بعد وہی کچھ جلدی میں کرنا پڑے گا۔ اس میں گورنمنٹ ہی کا نقصان ہوگا۔ یہ محض دھمکی ہی نہیں ہے بلکہ شدنی ہے۔

لگان اور شرائط پہ ہی وہ چیزیں ہیں... جو مزارعین کی زندگی کو تلخ بنائے ہوئے ہیں انکی عزت و احترام کو بھی تو کچھ میں سمجھی جاتی۔ تا چاروہ ایک جاگیردار کی زمین چھوڑتے ہیں اور دوسری جگہ اس اسید پر جاتے ہیں کہ شاید وہاں امن و عافیت ملے، مگر آسمان سب جگہ ایک ہی ہے۔ مزارعین نے اپنی ایک ایسوسی ایشن قائم کرنا چاہی۔ ضلع پانسیا میں یہ تحریک شروع ہوئی وہاں کے حاکم ضلع و شخص تھے کہ جن کی جاگیر اور زمینداری اس ضلع میں تھی، انھوں نے ایک نہ ملتی دی۔ مزارعین نے برونی مدلی۔ ایک صاحب پیڈرو مینول نے صاحب ضلع کو اسے تسلیم لکھا۔ چھ مہینے تک جواب ہی نہیں ملا۔ بالکل یہ جواب آیا کہ پارلیمنٹ کے ممبروں کے انتخاب کے بعد اس پر غور کیا جائیگا۔ وہ وقت بھی آگیا، اور جو وعدے بنائے گئے تھے وہ انھوں (صاحب ضلع) نے منظور کیے، مگر غریب طور پر ہدایات جاری کر دیں کہ ان پر کوئی توجہ نہ کی جائے بلکہ ڈکاؤ میں ڈالی جائیں۔ اس پر اخبارات میں بڑے بڑے مضامین چھپے۔ مگر مارچ ۱۹۷۱ء سے ٹالنا اب کہ یہ معاملہ وہیں کا وہیں ہے جہاں سے شروع ہوا تھا۔

غریب مزارعین کو بڑی مصیبت اُس وقت ہوتی ہے کہ جب کوئی فزاق کو منسل کے انتخاب کے لیے کھڑا ہوتا ہے اور اس سے ڈیوڈ آفٹ کا سامنا اُس وقت ہوتا ہے کہ وہ منتخب ہو جاتا ہے۔ اسکی تفصیل کی ضرورت نہیں ہے، کیونکہ ہر شخص خود قیاس کر سکتا ہے۔

بعض ایسوسی ایشن کے ممبروں کے رُور وینے پر ایک قانون کو سنس پزیشن کیا گیا کہ بری بڑی جاگیروں کو کسی طرح حصص میں تقسیم کر دیا جائے اور فزاقوں کی چہرہ دہستیوں کی روک تھام کی جائے۔ یہ قانون بالکل نیک نیتی پر مبنی تھا، مگر جیسا کہ میں پہلے بیان کر چکا ہوں اس قانون کا سودہ اسی ہے۔ احتیاطی کے ساتھ تیار کیا گیا تھا کہ اس سے مزارعین کو بجائے فائدہ کے نقصان ہی پہونچا۔ فزاقوں کے گرد ہونے لگے اس سے مخالفت نہیں کی اور دوسرے ممبروں نے اس پر غور نہیں کیا اور دھماکا تقریروں کے بعد ۱۹۷۱ء میں پاس ہو گیا۔ ۱۹۷۱ء میں اور سودہ بنایا گیا معلوم نہیں

کہ اُسکا کیا حشر ہوا۔ پھر حال اُمید بد چڑھتی ہے کہ اگر اس معاملہ کی طرف اسی طرح توجہ نہ رہی تو کچھ نہ کچھ ہو ہی رہے گا۔

مزارعین کی شکایات اتنی بڑھ گئی ہیں کہ ڈکے ٹر کو اس طرف توجہ کرنا چاہیے۔ مگر خصل یہ ہے کہ ڈکے تر صاحب فوجی افسر ہیں، اور اُنکے بڑے بڑے جنرل قزاقوں کے فرقہ میں سے ہیں۔ اگر وہ مزارعین کی تکالیف رفع کرتے ہیں تو یہ قزاقی کیا کھا کر جیتیں گے۔ ظاہر ہے کہ اس سے بغاوت کا اندیشہ ہے اور ملک اُسکے لیے شاید اب تیار ہو گیا ہو، کیونکہ امیر عرب الکریم کا خطرہ گیا، گو مزارعین کے دل کی جلن میں کوئی فرق نہیں آیا۔ اور یہ خود مخدوش ہے۔

مسلمانوں کے انتقامات اراضی و محکمہ مال کی خوبی کا یہ ثبوت ہے کہ علاقہ اندرویشہ (جنوبی اسپین) میں اب مزارعین اور اُنکے مددگار ایسوسی ایشنوں کا ... یہ مطالبہ شروع ہوا ہے کہ موجودہ انتقامات میں تبدیلی کر کے ہمیشہ وہی صورت پیدا کر دی جائے جو مسلمانوں کے زمانہ میں تھی۔

کی مرے قتل کے بعد اُس نے بھلائے تو یہ

صوبہ قتلونیہ میں ہوم رول وغیرہ کی تحریکات

یہ بہت نازک سوال ہے اور اسپین کو سخت پریشان کیے ہوئے ہے۔ اس میں اور ہندوستان کی موجودہ تحریکات آزادی میں بہت کچھ مماثلت ہے۔ اگر ہندوستانی وہاں کی تحریکات پر غور کریں تو شاید سچا اور خالی اندازہ نہ ہو گا۔ مگر اسپین کچھ اتنا پست ملک ہے کہ ہم ہندوستانی باوجود اپنی آہلی ذات و غلامی کے اُس طرف نگاہ نہ کریں گے۔ غزوہ غلامی ایک عجیب طرح کا مرکب ہے اس میں مسلمانوں کو انتہائی اختیار سے لکھو گا۔ گو میں اسکو تسلیم کرتا ہوں کہ یہ محتاج تفسیل ہے۔

اگر غور سے دیکھا جائے تو قتلونیہ ایسا علاقہ ہے کہ جسکو اسپین سے بہت کم تعلق ہے۔ خیالات، راہ و رسم، زبان، تاریخ وغیرہ وغیرہ ایک دوسرے سے نہیں ملتے۔ اگر کسانوں والے صرف اٹکھڑپا ہی ہیں تو یہ بلند نظر ہیں۔ مسلمانوں کی گرفت ان پر اتنی سخت رہی کہ وہ کسان نہیں بلا سکے۔ اس کے ساتھ حقیقت مسلمانوں کے عدل و انصاف کی وجہ سے وہ خاموش ہیں، وہ اپنے اُنکے جو جہر اب کھلے ہیں وہ پہلے سے اُن میں موجود تھے۔

جب اُنھوں نے مسلمانوں سے علاقہ چھینا ہے تو خیال یہ تھا کہ وہ اپنی سلطنت الگ قائم کر لیں گے۔ چند روز تک یہی بھی، مگر بگلیا ہوں کا خون نہ لگ لایا اور یہ غلام بنے۔ اسپین نے

ان پر بیان تک ظلم کیا کہ انکی زبان تک کو مٹا دیا۔ اُنیسویں صدی کے ٹکٹ اول (۱۸۷۲ء) میں ان لوگوں کو کچھ زیادہ ہوش آیا۔ وہ دن اور آج کا دن کہ انکے مطالبات بڑھتے جاتے ہیں۔ گورنمنٹ کی طرف سے اس میں اغماض ہوا، جسکا نتیجہ یہ ہوا کہ پولیس قتل شروع ہوئے۔ وزراء پریم پیٹنگ گئے اور سخت جان بادشاہ اسپین تو ہر وقت معرض ہلاکت میں رہتا ہے۔ جیسا کہ اُنے دن معلوم ہوتا رہتا ہے۔ کیونٹوں کی تعداد بڑھتی جاتی ہے۔ روس کی سویٹ گورنمنٹ اپنا لاسا بچھلکی لیے ہوئے ہر وقت موجود رہتے ہیں۔ مطالبات کی تعداد بڑھتی جاتی ہے۔ وہ ہوم رول چاہتے ہیں گراسر اس خوبصورتی کے ساتھ کہ گویا آزادی کامل اُن کا نصب العین ہے۔ اسوقت اُن کے مطالبات یہ ہیں کہ :-

(۱) قتلونیہ کو سلب گورنمنٹ دیکر ایک الگ ریاست تسلیم کر لیا جائے اور اسکو اپنے معاملات میں کامل اختیارات دیے جائیں۔

(۲) قتلونیہ میں پارلیمنٹ یا میونسپلٹی اسمبلی قائم کر لینے کا اختیار دیا جائے جس کو اسپین سے کوئی تعلق نہ ہو اور وہ صرف اپنے جمہوریتوں کو جواب دہ ہو۔

(۳) قتلونیہ کو اگر کیو کو نسل قائم کرنے کا اختیار دیا جائے جو اپنی ہی پارلیمنٹ یا اسمبلی کو جواب دہ ہو۔

(۴) قتلونیہ کے قدیم قوانین اور کانٹسٹی ٹیوشن کو اسمبلی کی معرفت پھر نافذ کر دیا جائے۔

(۵) قتلونیہ اپنی ہائی کورٹ خود قائم کرے۔ اُس کا حکم ایسا ملحق ہو کہ بادشاہ تک کو اس کے مراعات سننے کا اختیار نہ ہو۔

(۶) قتلونیہ کی زبان ہی زبان عدالت ہو۔ اُسی زبان میں منج کی خط و کتابت ہو اور قتلونیہ کے متعلق تمام سرکاری مراسلات لکھے جائیں۔ (عامیان اُردو کے لیے شاید یہ مطالبہ کچھ سب سے رکھتا ہو)

(۷) قتلونیہ صرف معاملات خارجہ بھری و پڑی فوج، سک، اوزان، پیمانہ، تجارت، فاصلہ بحری، ذریعہ آمد و رفت وغیرہ وغیرہ میں اسپین کے ساتھ سرحد و متفقہ رہیگا، اگر درست لگے نہ ہوگا۔

یوں کہنا چاہیے کہ انکی جدوجہد اب شروع ہوئی ہے۔ ڈکٹےٹر صاحب نے ۱۹۱۳ء تک اور معروضہ نہیں فرمائی تھی۔ قیاس یہ چاہتا ہے کہ اس سالہ کو انھوں نے اہم نہیں سمجھا۔ دلوں کی جلن بڑھتی جاتی ہے اور معاملات بد سے بدتر ہوتے چلے جاتے ہیں۔ اُسیدنیس پڑتی کہ ڈکٹےٹر قتلونیہ میں سے ہر روزی پیش آئیں گے۔ بالخصوص اس لیے کہ امیر عبدالکریم کی وفات کا نام غریب قتلونیہ

سے وصول کیا گیا تھا اور انہوں نے اسپر سمنی سے احتجاج کیا تھا۔ پرمیوٹی دیو پر اکاڑا یہ فقرہ نازل
یہی ہم تھی۔ اور اس میں ذرا بھی چون و چرا کرنے والوں کے پرمیو سمنی ترین دشمن ہو جاتے ہیں
اور معرفت کوئیہ والوں کے پاس اتنی فوج نہیں کہ وہ اپنی سمنی کا ثبوت دے سکیں۔ درنہ اب
اب تک انہوں نے فیصلہ کر لیا ہوتا۔ بہر حال کچھ ایسے مواد موجود ہیں کہ بھک سے
اُڑتے کو تیار ہیں۔

یہ ظاہر ہے کہ اگر قتل کوئیہ نے ہوم رول لایا تو اسپن کا بازو ٹوٹ جائے گا۔ دونوں طرف
کشیدگی موجود ہے۔ انجام اللہ کے ہاتھ ہے۔ خدا تر ہے براگیزد۔

اخبارات

بائشناد اسپن، قریباً تمام یورپ کے اخبارات پڑھتے زمانہ کی عربی شاعری کا درجہ رکھتے
ہیں کہ ول و دماغ کو بل دیتے ہیں۔ اسپن اس معاملہ میں بھی یورپ سے ہزاروں میل پیچھے ہے
کہتے ہیں کہ کسی ملک کے اخبار اُس ملک کا آئینہ ہوتے ہیں۔ یہ اصول (اگر اس کو اصول
کہا جائے) اسپن پر بہت زیادہ منطبق ہوتا ہے۔ یہاں کے اخباروں کی یہ کیفیت ہے کہ وہ جنوبی
دوسلی امریکہ کے اسپینی اخباروں سے بھی زیادہ ادنیٰ درجہ کے ہیں۔ اسپن کے عوام شوق سے
نہیں دیکھتے اور حکام اُن پر چنداں توجہ نہیں کرتے۔ اسکی یہ وجہ نہیں ہے کہ وہ اچھے اخباروں
میں نہیں۔ باوجودیکہ قابل و موثندہ سیاست دان آدوی اُنکے ایڈیٹر اور مالک ہیں مگر ملک زیادہ
توجہ نہیں کرتا۔ اول تو اسپن میں اخبار نویسی (میرا مطلب ایڈیٹری ہے) کوئی سحر پیشہ نہیں
کہ کوئی بھلا مانس اور ذریعہ معاش چھوڑ کر اُسکو اختیار کرے۔ دوسرے اسپن کے عوام انہیں اسکو
تسلیم ہی نہیں کرتے کہ کوئی شخص اتنا بے وقوف یا اس ول و دماغ کا آدوی ہوگا کہ وہ زندگی ہی باری
جیز اور اپنی تمام طاقتیں ایسی چیز پر خرچ کرے جو سب کے لیے نفع رسل ہو، یا وہ کسی خاص اصول
پر ہمیشہ اڑا رہے۔ اور اپنی زندگی اُس پر فدا کرنے شرف کا یہ خیال ہے اور صحیح خیال ہے کہ جو
شخص پیشہ اختیار کرتا ہے وہ اپنی ذاتی غرض سے۔ یہ خیال اُن لوگوں سے نفرت پیدا کرتے
کے لیے بالکل کافی ہے۔ جو کوئی اخبار پڑھے گا وہ اُس میں اسی کو ڈھونڈھے گا اور پا لے گا۔ اور اخبار
کو نفرت سے اٹھا کر پھینک دے گا۔ اب اس کی وجہ خواہ واقعی سچ ہو یا عام رجحان عوام ہو، یا انکی تعلیم ہو۔
برکیت کیفیت یہ ہے کہ کوئی اخبار (خاص کر روزانہ) اپنا خرچ پورا نہیں کر سکتا۔ اُسکو کسی معمول

شخص سے مدد لینا پڑتی ہے اور وہ اخبار اُسی کا مراح یا اُسکی ریلے کو سر بنے اور بڑا بیگولا ہوتا ہے اور وہ خیال کہ انکی سطروں میں کوئی خود مطلبی پنہاں ہے سمجھ ہو جاتا ہے۔ اسکول یا کالج کے لڑکے نکلنے میں اُنھیں فوراً کشیش اور آمدنی کی فکر ہوتی ہے۔ وہ اخبار نویسی شروع کر دیتے ہیں یا کسی اخبار میں لکھنا کہ کسی روزانہ میں سپیہ اخبار لکھنا ملازمت کر لیتے ہیں۔ آمدنی کم ہوتی ہے اور تنخواہ کم ملتی ہے۔ لوگ ہر ہی چُکاب ہوتے ہیں چند ہی روز میں لچھی بگول جاتی ہے اور وہ چڑیوں کی طرح اُڑ جاتے ہیں۔ ظاہر ہے کہ ایسا آدمی کیوں دل لگائے اور اُسکی ریلے کی کیوں وقت ہو۔ رہ گئے پڑتے اخبار نویس انکو تجربہ اتنا مزدور لکھنا دیتا ہے کہ اسپین کے پولیس معاملات ایسے نہیں ہیں کہ کوئی اصول رکھتے ہوں۔ اسکا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ وہی اخبار جو آج عوام الناس کا بھرپور اور گورنمنٹ کا شاکہ ہے، کل اسکے برعکس مفاد میں لکھا ہے۔ حقیقت یہ ہے کہ اُس کا قلم اُس شخص کے ہاتھ میں ہوتا ہے جو اُنکو زیادہ دے۔

مملکت اسپین کچھ بہت چھوٹی سی نہیں۔ اور پھر وہ یورپ میں واقع ہے۔ اس پر اُسکے اخبارات کی تعداد و اشاعت ملاحظہ فرمائیے :-

۶۱	سہ ماہی چھپنے والے
۷۱۷	ماہوار
۳۲۰	چھینے میں دو بار
۱۰۱	پینے میں ۲ بار
۵۶۳	ہفتہ میں دو بار
۳۶	ہفتہ میں تین بار
۲۹۰	روزانہ
۳۴	دیگر موقت اشاعتیں
۱۲۷	وقت اشاعت معلوم
۲۲۴۹	میزان

میزان

روزانہ اخبارات زیادہ تر ہسے ہسے شہروں میں نکلتے ہیں۔ انکی کئی اشاعت پر خوب نہیں کرنا چاہیے کیونکہ یہ ظاہر ہے کہ ایک شخص کئی کئی روزانہ اخبار کیوں خریدے۔ مگر اشاعت کی کمی کی وجہ اور یہی ہو سکتی ہے۔ ایک تو ابھی بیان نہ ہو چکی ہے۔ وہ ہرے جمالت، جسکی مزدوروں اور متوسط الحال لوگوں

میں کمی نہیں۔ تیسرے اہالی اسپین کی اخباروں کی طرف سے عام بنے پروائی، خواہ وہ تعلیم یافتہ ہوں ہوں یا نہ ہوں۔ جنگلے کچھ شوق پیدا کیا تھا، مگر اس پودے کی آبیاری ختم ہو رہی ہے وہ مہربا رہا ہے اور چند روز میں مرجائے گا۔ اسپین کے اخبارات اب اپنے اخباروں کو زیادہ دلچسپ بنا رہے ہیں۔ اُنہوں نے مالاک غیرتیں لپٹے نامہ نگار بھیج رکھے ہیں، جو لوگ میاں آئے ہیں اُن مالاکاتیں بھی کہتے ہیں، مگر ابھی تک نتیجہ صفر ہے۔ اگر مہلات اور وفقت پر اخباروں کے ائیکدوس کے ساتھ مقابلہ کو ایذا دیا جائے تو یہ اُسید نہیں پڑتی کہ اشاعت میں کچھ ترقی ہوگی۔ عجب یہ ہے کہ میڈیٹو کے دوروزانہ اخبار اس کا دعویٰ کرتے ہیں کہ اُنکی تعداد اشاعت دو لاکھ دو زانہ ہے۔ اور کوئی اخبار تو ایک لاکھ چھپنے کا بھی دعویٰ نہیں کر سکتا۔ اس صورت میں اُنکی آمدنیاں ہرگز خرچ کو کتنی نہیں ہو سکتیں۔ خاص کر اس لیے کہ اشتہارات کا رواج یہاں اب تک ابتدائی حالت میں ہے، اور اخبارات میں کم ہوتے ہیں۔ اسلئے میں جتنے اچھے اخبارتیلن لکھتے تھے اُن میں سے ایک بھی ایسا نہ تھا جو اپنا خرچ خود برداشت کر لیتا۔ گورنٹ اُنکو امداد دیتی تھی مگر اس شرط کے ساتھ کہ وہ آدمہ آئے زیادہ قیمت نہیں بڑھا سکتے۔ (شاید اس لیے کہ اس سے زیادہ میں کوئی شخص نہیں خریدتا) حالانکہ اُن دنوں کا غذا سا گراں تھا کہ آدمہ آئے سے زیادہ کا غائب خرچ ہو جاتا تھا۔ اسلئے میں گورنٹ کی امداد بھی رک گئی، مگر اخباروں کی قیمت کم سے کم ایک آنہ کو روک لی۔ نتیجہ کیا ہوا؟ اشاعت کم ہو گئی۔ اسپین کا بنا ہوا کاغذ خراب اور گراں پڑتا ہے اور دیگر مالاک سے آیا ہوا گراں تر۔ حالانکہ گورنٹ نے محصول معاف کر دیا ہے۔ باوجود اس کے اخبار رازاں ہی فروخت کیا جا سکتا ہے۔

اسپین کے اخبارات کی غیر ہر دلعزیزی کا ایک باعث یہ بھی ہے کہ اول تو کاغذ خراب، دوسرے چھپائی اتنی خراب کہ اول تو پڑھنے والے کے ہاتھ اور کپڑے سیاہ ہو جائیں، پھر انکو پرزور دے کر بھی نہ پڑھا جائے۔

اسکے علاوہ ذرائع آمد و رفت اتنے کم اور مستر ہیں کہ ایک اخبار ہفتہ ہفتہ بھر کے بعد بعض مقامات میں پہنچتا ہے۔ اور بیکار ہو جاتا ہے۔ دلیل ملک میں ہے مگر اس سے سافر ہی تالاں ہیں، چہ جائیکہ ڈاک۔

اخبارات کی بے قدری ایسی نہیں ہے کہ اہالی اسپین باطل مایوس ہو جائیں۔ زانہ اپنا اثر کر رہا ہے اور اُنکی حالت روز بروز درست ہوتی چلی جاتی ہے۔ مگر آفت امنی و سلامتی کا ذکر نہیں ہے۔

شعور یہ کہ ذرا سی ملکی غلش میں تمام اخبارات پر سفر بیٹھ جاتے ہیں۔

حکومت فوجی

یہاں تک جو کچھ میں نے عرض کیا وہ اسپین کا اگرچہ بالکل صحیح نقشہ ہے مگر ایسا کہ اس میں سوائے ہستی کے اور کچھ نظر نہیں آتا۔ خیر خزانہ اسپین خود سخت پریشان ہیں اور آٹال کا رے بگرامان۔ ملک پر گھنگھریلا گٹھا چھائی ہوئی، اور ہر وقت یہ اندیشہ ہے کہ اولے اب پڑے کہ پڑے۔ یہ بھی برکات دم عیسوی ہیں کہ بیزنی غمرہ نہیں، اگر کوئی غدر ہے تو یہ کہ اندرونی زخم نہ پھوٹ جائے۔ اس تاریکی میں اگر امید کی کوئی کرن نظر آتی ہے تو وہ حکومت فوجی ہے۔ اسکو میں کسی قدر تفصیل سے بیان کر دوں گا کیونکہ اسکا حال ہندوستان میں کم معلوم ہے۔ نیز اس سے اور امور پر بھی بہت کچھ روشنی پڑے گی۔ اگر ناؤک طبلے پر بار ہو، تو میں صاف ہی خواہ ہوں۔

تمام ممالک نے بعد از تقریر یہ قرار دیا ہے کہ حکومت میں لامرکزیت پیدا کرنا چاہیے کہ ہر قسم کی سولت بھی ہو اور استحکام بھی۔ مگر اسپین کا باقاعدہ امر نوا ہے۔ یہاں مرکز حکومت سیدرٹ ہے اور ہر قسم کے امتیازات صرف ناظران میٹروپولیٹن کو حاصل ہیں۔ صوبیات و دراندادہ کے لیے یہ ناممکن ہے کہ رعایا کی شکایات کو سن کر ان کا سدباب کریں۔ حکام صوبہ و اضلاع کے اہم بندے ہوئے ہیں اور وہ اپنے ذاتی منافع و پائیکس میں لٹے گرفتار ہیں کہ کچھ کرنا نہیں چاہتے۔ وہ تمام خرابیاں جو جو ایک، یہ نظم گوشت ہیں پڑنا چاہیں محکم ہو کہ اسپین میں موجود ہیں۔ دوسری طرف شمالی مشرقی اسپین میں جو نہایت خفیف سی ترقی تعلیم ہوئی اس کے تمدن نے بھی اسی حد رسد سے ترقی کی حرکت کی چھوٹی سی ترقی نے مزدوروں کے دلوں میں بیجان پیدا کیا۔ محاصل کی تخفیف نے ملک کو کسی قدر امداد پہنچائی۔ جنگ میں ملک سے فیروزدار، کہ کچھ تولی میں ترقی کی۔ ہوشمند لوگوں نے غیر ملک میں جا کر وہاں کی حالت کو اپنے ملک سے مقابلہ کیا۔ ان تمام باتوں کا متفقہ نتیجہ یہ ہوا کہ سوئے والاں نے ذرا کوشش کی، اب بھلا مزدوروں سے یہ سب امید کی جاسکتی ہے کہ وہ نیم فلانہ زندگی بسر کرنے پر توجہ کرتے۔

ملک میں جو بیکینی پہلی ہوئی تھی وہ ان مساوات سے ظاہر ہوئی جو قوموں اور دیگر ترقی و اصلاح میں ہوئے۔ تکنیکی میں اپنی بھولی ہوئی قومیت یا داگئی اور اپنے ہی علاقہ کو ترقی دینے کا خیال پیدا ہو گیا۔ یہ وہ مقامات ہیں کہ جو بیکر کٹاں میں غم کر رہے تھے۔ خود کشاں قدیم ہی کی حالت میں مل رہی تھی۔

اندلیشیہ، لیون، اور ایسٹریٹھ ورا میں مزارعین کی حالت نے کچھ ایسا رخ بدلاتھا کہ تباہی اور بربادت کے تمام اسباب مہیا تھے۔ ہر طرف سے یہ صدا آ رہی تھی کہ مرکزی حکومت بالکل جوہو کی حالت میں ہے۔ ارباب بست و کشاد اس طرح کانوں میں تل ڈالے بیٹھے تھے کہ اُن تک رعایا کی شکایات نہ پہنچتی تھیں اور وہ تحفظ حقوق شہریت کے متعلق کوئی سا کام بھی نہ کرتے تھے۔ بہرل اور کنسروٹیو گروہ کے چھوٹے چھوٹے ٹکڑے اس طرح ہو گئے تھے کہ ہر فرقہ اپنی اپنی ڈنلی الگ لیے ہوئے اپنا ہی راگ الاپ رہا تھا۔ یہاں تک بھی غنیمت تھا، مصیبت تو یہ تھی کہ ہر شخص کو اپنے اپنے پیٹ کی فکر تھی۔ ملک کی خوش قسمتی تھی کہ یہ لوگ ابھی تک ری پبلکن، ریفارمسٹ، فیدرلسٹ، سوشلسٹ اور کاسیوٹسٹ، فرقوں سے نہیں جاملے تھے اور ان فرقوں میں خود ایسے اختلافات تھے کہ ملک اُن کے خیالات سے بچا رہا۔ ملک نے اُنکو بھی ویسا ہی سبک زد سمجھا جیسا کہ وہ اپنے پرانے مرتبوں کو خیال جانتے تھے۔

غرض ملک کی حالت کچھ ایسی نازک ہو گئی تھی کہ چاروں کاموں کا دست فتنہ و فساد معلوم ہوتا تھا۔ اور اسپین بھر میں یہ اندیشہ تھا کہ اس حالت کے وسیلہ کے لیے تواریسیان سے نظاری چاہتی ہے، جبکہ نتیجہ یہ ہوتا کہ کمیونسٹوں کے لیے دروازہ کھل جاتا اور بربادت کی آگ سبک اُٹھتی۔ ملک کے مسلمان (یا مسیح مسلمانوں میں انقلاب پیدا کرنے والوں) کو یہ تو اسید تھی کہ کلیسیا ہمارے ساتھ ہو جائے گا، گروہیت نہیں تھی کہ فوج ہمارا ساتھ دیگی، کیونکہ بہت سے جنرل فرسودہ خیال تھے اور موجودہ حالت کو برقرار رکھنے میں اپنا ذاتی مفاد سمجھتے تھے، گو اُنکو بھی اپنے ماتحت افروں اور سپاہیوں پر اعتماد کلی تھا کہ وہ اُن (جنرلوں) کا ساتھ دیں گے، کیونکہ یہ لوگ بیکھر بھرتی کیے جاتے تھے۔ فوج کی عام حالت یہ تھی کہ وہ خود مرض پہ ترمیمی اور بددیانتی میں گرفتار تھے۔ زمینیں اسپینی فوج کی تباہی سے پہلے، مسیحی مصلحت سے ایسی علامات نظر آرہی تھیں کہ جنرلوں کے سوا تمام فوج میں سرکشی و بغاوت کے خیالات پیدا ہو چکے ہیں، ریت کی مصیبت کے بعد تو یہ بالکل رات ظاہر ہو گئے تھے۔ چنانچہ امیر عبدالکریم کے مقابل میں ستر فوج نے، بلکہ وزارت فوج نے اپنی الالیتی اور اپنا تذبذب ظاہر کر دیا تھا۔ اس حکم کا یہ حال تھا کہ وہ امیر سے ایسے ڈرے ہوئے تھے کہ انکی مسجد میں نہ آتا تھا کہ کیونکر مقابلہ کیا جائے۔ اب یہ بھی افواہیں اُڑنے لگیں کہ فوج اس لیے اپنے بادشاہ سے ناخوش ہے کہ اس نے نام کار و بار سلطنت اُن لوگوں کے ہاتھ میں چھوڑ رکھا ہے جو اس تمام پٹنہ کی ذمہ دار ہیں۔ یہ بالکل صحیح تھا، کیونکہ کانسٹیٹوٹن ہی ایسا ہے کہ اس کے سوا بادشاہ کچھ نہیں کر سکتا تھا۔ بہر حال فوج یہ چاہتی تھی کہ وہ زور و مال کر بادشاہ کو تخت سے اتار دے اور ولیدہ (پرنس آف اسٹریاس) کو تخت پر بٹھا دے۔ یوں نا تجربہ کار فوجاں بادشاہ

کہ اپنی کٹ چلی بنا کر اُس سے اپنی پالیسی پر عمل کرالیں۔

اس تمام پچھنی کا مرکز قتلون کا صدر مقام مارسلو تھا۔ کیونکہ وہاں اس وجہ سے فوج زیادہ رکھنا پڑتی تھی کہ وہاں سنڈی کلسٹ، کمپونٹ، انارکٹ وغیرہ کا زور تھا۔ ڈون میگوئل پریوڈی ریور، مارکویس ڈی ایٹیلہ ۱۲ ستمبر ۱۸۰۸ء سے پہلے یہاں حاکم فوج تھے۔ انہوں نے اپنے اور جنرلوں کو ساتھ لے کر یہ ارادہ کر رکھا تھا کہ ۵ ستمبر کو انقلاب کے لیے بنا دت کر دی جائے۔ یہ خبر اڑ گئی، اس لیے انہوں نے ارادہ کیا کہ بجائے ۵ اکتوبر ۱۸ ستمبر ہی کو یہ کارروائی کی جائے۔ ۱۸ ستمبر میں امیر عبدالکریم نے جو فاش اور شرناک شکستیں اسپین کی فوج کو دی تھیں اُن کے متعلق یہ ترانہیں دیا جا سکا تھا کہ انکی ذمہ داری محکمہ فوج پر پڑتی ہے یا محکمہ ملکی پر۔ ۱۸ ستمبر میں اُس نے بڑی صورت اختیار کر لی۔ گورنرٹ نے جو اسکے متعلق فیصلہ دیا تھا وہ اس قدر غیر تشفی بخش تھا کہ پیشہ ور مہربان ملک کے خلاف جو کچھ بھی کیا جائے عوام ان س اُس سے بہت خوش ہوتے۔ یہ بات انقلاب کو کرنے والے لوگوں کی اور بھی تقویت کا باعث ہوا۔ ۱۳ ستمبر کو پریوڈی ریور نے ایک بیان شائع کیا جس میں لکھا تھا کہ "گورنرٹ کی برخطیوں سے ملک کو بچانے کے لیے" اسپین کی فوج نے بادشاہ سے یہ مطالبہ کیا ہے کہ اپنی کینینٹ سے استعفا لے لے۔

شاہ الفونسو سیزدہم نے اس وقت بڑی عقل سے کام لیا۔ جس وقت پریوڈی ریور نے یہ مطالبہ پیش کیا بادشاہ سان باطسٹن میں تھا۔ اُس نے وہیں تحقیقات کر کے یہ معلوم کر لیا کہ فوج واقعی بنا دست پرآمادہ ہے اور تمام رہایا اسکے ساتھ ہے۔ اسکے مبدوہ میڈرڈ گیا اور وہاں جا کر وزراؤ کو کہا مڈر فوج متعینہ میڈرڈ (جنرل کا دھنٹی) سے اس معاملہ میں مشورہ کیا۔ وزیر اعظم (ابوساس) نے ایک حکم تحریر ہی اس ضمنوں کا شاہی دستخطوں کے لیے پیش کیا کہ "بو اوہ بنا دت فوجی پریوڈی ریور کو معزول کر کے گرفتار کیا جاتا ہے"۔ یہ حکم کانسی ٹیوشن کے موافق تھا۔ مگر بادشاہ نے اس پر دستخط کرنے سے انکار کر دیا۔ اس پر وزیر اعظم نے استعفا دے دیا اور فوراً منظور کر لیا گیا۔ پریوڈی ریور کو بھی استعفا دینے کا حکم دیا گیا، مگر جب اُس نے انکار کیا اور صامت صامت باغی ہو گیا تو اسکو بڑبڑیہ مار طلب کر کے وزارت کا کام سپرد کر دیا گیا۔ انہوں نے آکر بحیثیت ہیریڈنٹ فوراً چند جنرلوں کی ایک کونسل عارضی بنائی۔ اور ان کے تمام تحت افسران پریو سے متفق الہوا تھے۔ ملک نے کوئی مخالفت نہیں دکھائی، سرت آنا ہوا کہ لیا ویس ایک پندور ہٹر ملک ہو کر رہ گئی۔ ایک ہفتہ کے اندر اندر اس عارضی کونسل کو موقوفہ کر کے دوسری مستقل کونسل بنائی گئی اور بادشاہ نے ایک فرمان جاری کیا کہ

جبکی رو سے تمام نظم ہنسی پر یوں کے ہاتھ میں دیدیا گیا، سوا و ذرا سے سفید فوج و غار جس کے تمام وزراء موقوف کر دیے گئے، پارلیمنٹ توڑ دی گئی، کائناتی پوشل منائیتیں موقوف کر کے تمام اسپین میں مارشل لا جاری کر دیا گیا، وغیرہ وغیرہ

اس نئی فوجی حکومت نے بروے اختیار مارشل لا سب سے پہلایہ کام کیا کہ تمام دفاتر کا وقت

۹ بجے صبح سے ۲ بجے شام تک مقرر کیا اور حکم دیا کہ جو کوئی سوا فوجی تک اپنے دفتر میں نہ پہنچ جائیگا وہ سزا پائیگا۔ نتیجہ یہ ہوا کہ سیکڑوں ایسے کلرک و فتر میں آمو جو دہوے جنگی کبھی صورت میں نہ دکھلائی دیتی تھی۔ یہ کلرک اکثر وزراء کے آوردہ یا پردہ تھے۔ انکے نام بعض الموزوں پر ضرور تھے، مگر وہ دفاتروں میں صرف تنخواہ لینے کے لیے آتے تھے۔ ان میں سے اکثر ایسے تھے کہ اتنی بھی تکلیف گوارا نہیں فرماتے تھے اور اپنے ملازموں کو بھی جکر تنخواہ منگوا لیتے تھے۔ ان میں سے اکثروں کو فوراً موقوف یا مسطل کر دیا گیا۔ اس سے عوام الناس میں خوشی ہوئی، مگر ان غریبوں کے گھروں میں گھرام مچ گیا۔

تمام مقامی کونسلوں کو توڑ دیا گیا اور میروں کو موقوف کر دیا گیا۔ لوگوں کو جتنی خوشی اس حکم سے ہوئی وہ بیان سے باہر ہے۔ مگر اس سے بھی زیادہ رنج اس حکم نے پہونچایا جسکی رو سے چوری کا قاعدہ توڑ دیا گیا۔ رعایات برسوں کی مشقت کے بعد اسکو پایا تھا۔ جو بیک گردش قلم ختم کر دیا گیا۔ ایک ہیکورٹ بنا دیا گیا جسکا پریذیڈنٹ ایک امیر البحر ہے اور تین جنرل جج ہیں، اور وہ مقامی آدمی ہیں۔ اس سے عدل و انصاف کی برجی سہی کمر توڑ دی۔

انکے علاوہ اور بہت سی اصلاحیں ہوئیں، انکی تفصیل کی ضرورت نہیں۔ بہت سے وعدے کیے گئے۔ مثلاً سول گورنمنٹ پھر سجال کی جائیگی اور قزاقوں کا زور توڑا جائیگا، وغیرہ۔ مگر دیکھیے یہ وعدے کبھی ایفاء بھی ہوتے ہیں یا نہیں۔ کئی احکام تو ایسے ہیں جن پر اسپین کے معمول کے موافق عمل نہیں ہوا اور بھول بسر گئے۔

کیونٹ، شوٹلٹ، انارکٹ فرتے اس فوجی حکومت کے دشمن ہیں۔ مزبور چند روز

سے خوش قسمت ہیں وہ مصاب کہ جوارشل لا کے سنی اور اکیلا مہگیری کو نہیں سمجھتے۔ راقم بد قسمتی سے ارشل لا کے

اہل میں لاہر میں تھا اور اکیلا ستمناں دیکھے ہوئے ہے۔

سے کوئی بوڑھے بزرگ شاہ تہلا سکیں کہ شاہان اودم کے زمانے میں بھی ایسا ہوتا تھا یا نہیں کیونکہ انہیں کا زمانہ ہنسی میں مشہور ہے۔

خوش رہے، لیکن چونکہ وہ وعدے جو ان سے کیے گئے تھے وہ ایفاء نہیں ہوئے اس لیے ان کی ناراضی بڑھتی جاتی ہے۔

اس حکومت قوی کا المونسناک پہلو یہ ہے کہ باوجود اسکے کہ یہ تمام تحریک متلوئیہ سے شروع ہوئی اور اسی صوبہ نے اس میں بڑی مدد کی، مگر یہ حکومت اُسی صوبہ کی بلند نظری کا گنا گنہ منہا جاتی ہے۔ یہ تسلیم کہ مارشل لا ہمیشہ اُس دہشت کو رفع کرتا ہے جو عوام کے دلوں میں کسی خاص فرقہ یا گروہ کی طرف سے پیدا ہو جاتی ہے، لیکن دہشت کا علاج دہشت انگیز کارروائیوں سے نہیں ہوتا بلکہ استقامت کرنے اور سختی اور سخت شکایات کو رفع کرنے سے ہوتا ہے۔ اس میں یقیناً پریوڈی رویہ لانے کچھ زیادتی اور ناماقبت اندیشی سے کام لیا، اور باوجود ان کی دہشت کے وہاں غصہ کا سدھ انیاں شروع ہو گئیں (جو سلطنت کے لیے بہت خطرناک ہو کر رہی ہیں)۔ کیونسلٹ اور انارکسٹ فرقہ کے قدم چنے اور ان کی گرفت اور عظمت بڑھتی جاتی ہے۔ یہ بات کچھ پوشیدہ نہیں رہی کہ وہ اسلام آباد کی ناراضی بڑھ رہی ہے۔ انجام اللہ کے ہاتھ ہے۔

امیر عبدالکریم اسپین کے پہلو میں آہنی کاٹا تھے: ظاہر یہ کیا گیا کہ (۱) انھیں کوتاہ کرنے کے لیے یہ اسلامیوں کی گئی ہیں (۲) رعایا کو اس میں مدد دینا چاہیے اور (۳) بادشاہ کا وفادار رہنا چاہیے۔ اس خاص سالہ میں کلیسا سے مدد لی گئی۔ مسلمانوں کے خلاف یہ وہ پُرانا ہتھیار رہے کہ صدیوں اس سے بکاسیابی کام لیا گیا ہے۔ اسی کو پُرانے ہلمہ خانے سے نکالا گیا اور شیعہ کر کے اسپین کے سامنے پیش کیا گیا۔ جیسا کہ یقین کیا گیا تھا، اس حربہ نے پورا کام دیا۔

امیر عبدالکریم کی فطرت اور ان کے حالات ایسے نہیں جو بھولے جا چکے ہوں یہ کل کی بات ہے کہ انھوں نے اسپین کی فوج کو مولیٰ گاجر کی طرح کاٹ پھینکا۔ ایک دفعہ نہیں بار بار۔ سپاہی اُنکے مقابل جانے سے ڈرتے تھے۔ اُنکے نام کی وہ دہشت تھی کہ فوج کی فوج کو اپنے نشتر کا پستہ چوڑ کر بھاگنا پڑتا تھا۔ قریب تھا کہ افریقیہ سے اسپین کی فطرت و اقتدار کا جنازہ اٹھ جائے، کہ بیاں پریوڈی رویہ اور سرکار آگئے۔ سازشیں ایسی چیز نہیں ہیں کہ جنگی کوئی شکایت کرے اپنے مقصد کے حصول کے لیے مناسب کچھ کرتا ہے۔ پریوڈی اور ابنی فوج کا دل بڑھایا اور ساتھیوں کا جال بھپایا۔ امیر کو ایسے قبیلہ پر حملہ کرنے پر مجبور کیا جو بہت کچھ لے کر اسپین کا ہوجکا تھا، مگر فرائض کی رعیت تھا۔ بس یہ قیامت ہو گیا۔ پریوڈی نے فرائض سے ساز باز کیا، اُس سے فریاد کی اور انکو امیر کے سامنے لا کر دکھایا۔ امیر نے کچھ اُس وقت تک کیا وہ بھروسہ سے کم تھا۔ اسپین کی تو

مجال نہ تھی کہ اُن سے آنکھ ملا لیتا، مگر فرانس کا مثال ہو جانا امیر کے لیے غضب ہو گیا۔ وہ اچھی طرح جانتے تھے کہ اسپین تو کچھ مال نہیں، مگر فرانس کا مقابلہ مجھ سے نہیں ہو سکتا۔ اُنکے کارناموں کا آخری اعلان یہ تین فقرے تھے (۱) میں اس وقت تک ہتھیار نہیں ڈالوں گا کہ جب تک میرے خاندان کا بچہ بچہ نہ کٹ جائے (۲) فرانس کی مالی حالت اسی خراب کر دوں گا کہ دُنیائے اُسکی سا کھ اٹھ جائیگی۔ (۳) اسپین کی ملکی و سیاسی اقتدار کو مٹا دوں گا۔

افسوس کہ جیلا دعوے اس لیے پورا نہ ہوا کہ امیر نے باوجود اپنی ہوشیاری کے خدا قبلہ کے پراہم اعتبار کیا اور انھوں نے اُنکو گرفتار کر دیا۔ چوں قضا آید طیب البخود اسی کا نام ہے۔ افریقہ و اندلس کی تاریخ جاننے والے جانتے ہیں کہ بارہ سو برس کا یہ تجربہ ہے کہ اس قبلہ (مصحود) پر اقتدار کرنا اپنے آپ کو ہلاکت میں ڈالنا ہے۔ اس فرعون کے لیے موسیٰ کی ضرورت ہے۔ موسیٰ بن عمران (علی نبینا وعلیہ السلام) کی نہیں، بلکہ موسیٰ ابن نعیم (رحمۃ اللہ علیہ) کی۔

دوسرے دعوے کے پورا ہونے کو حضراتِ مانعین نہ بھولے ہوئے کہ فرانس کی حالت اس درجہ متزلزل ہو گئی تھی کہ ایک مہینہ میں تین تین وزارتیں بدلی میں اور علان نہ ہو سکا۔ سلطنت کا دیوالہ ٹکنا معمولی بات نہیں۔ عوام نے سلطنت کی بہت بدو کی تب جا کر یہ خطرہ مٹا۔ مگر اس واقعہ کو آج پانچ برس گزر گئے اب تک دنیا کے بازار میں فرانس کی سا کھ ہو قرار نہیں ہوئی۔

تیسرے دعوے کی یہ کیفیت ہے کہ اسپین کی ٹرین بالکل کھوکھلی ہو چکی ہیں۔ اقتدار باطل ختم ہو چکا ہے، اور یہ علامت جو پریوڈی ریویرا کے سر پر کھڑی ہوتی ہے، ممکن ہے کہ چند ہی روز میں زمین پر آ رہے۔ یقین جاسیے کہ اگر برکاتِ دمِ عیسیٰ اُس کے مثال حال نہ ہوتیں تو اسکا ساتھ دیدہ جتی۔

سبطون الدین فلقوا ای منتقلب نیلقون۔

اب کلیسا نے جو کچھ چاہا تھا اُسکو ایک مرتبہ پھر ملنا خطرہ فرما لیجیے۔ پہلا دور دوسرا مطالبہ ہو رہا ہو گیا کہ تیسرا مطالبہ، جو سب سے زیادہ اہم تھا، اُسکا یہ انجام ہوا کہ پریوڈی ریویرا کی جبر و دستیاری تین بڑھیں کہ آخر انھوں نے شاہ الفاسو سیزدہم سے اُس تاریخی و شادی (یوں کہنا چاہیے کہ) بڑے خوشنیر دستخط کرا لیے کہ جسکے رد سے وہ ڈکے زین گئے۔ اب سیاہ و سفید کے وہ مالک ہیں اور جناب الفاسو سیزدہم فرانس کے بوٹوں میں شرب پیتے پھرتے اور وہاں کے قارخانوں میں جوا کھیلے پھرتے ہیں۔ بہر حال، پریوڈی ریویرا سے تاریخی دوستی جاری ہے۔ امید یہ ہے کہ اُنکی عظمت ختم ہو کر رہیگی۔ دیکھیے وہ اپنے ساتھ کس کس کو لیکر دہتے ہیں، لیکن ہے کہ یہ میری ہی زندگی میں ہو جائے، حالانکہ میں گیدہ میں

میں پیر لٹکائے بیٹھا ہوں۔ یہ بات الگ ہے کہ خدا تعالیٰ میں یہ بھی قدرت ہے کہ وہ مردے میں جان ڈال دے۔ اور وہ اپنے نبی حضرت عیسیٰ (علیہ السلام) کے ذریعے یہ کرتا رہا ہے۔ یہ ہے موجودہ اسپن کی مختصر کہانی۔

”ہندوستان ہمارا“

ایک ایسا ملک ہے کہ جہاں ہر مذہب (میرا مطلب دین سے ہے) اپنے پورے زوروں پر اٹھ کر زور دے۔ اس لیے مجھے اندیشہ ہے کہ مجھ سے یہ سوال کیا جائے گا کہ ”جس ملک سے عیسائیوں نے مسلمانوں کو آٹھ سو برس کے بعد نکالا ہے وہاں اسلام اور مسیحیت کا کیا حال ہے؟“ اس سوال کے پہلے جزو کا جواب تو میں تین کے ساتھ دے سکتا ہوں کہ اسلام اور مسلمانوں کا نام و نشان بھی نہیں۔ حتیٰ کہ قبریں تک نہیں رکھی گئیں۔ مگر مسلمانوں کی اولاد طلیات ہر زندہ مسلمان سے یہ مطالبہ کرتی ہیں کہ اُنکے بے دعاے مغفرت کریں اور اُن کا انتقام لیں۔ ”یہ اپنے علم و یقین سے کہہ سکتا ہوں کہ کہ اُنکے جن میں دعاے مغفرت کرنے والا شاید دنیا بھر میں کوئی نہیں۔ اَلَا مَآءُ اللہ۔ انتقام کا ملن جو کہ کسی کسی کو خیال ہوتا ہو۔

رہ گئی عیسائیت۔ میں اتنا جانتا ہوں کہ ملک بھر کے عیسائی مذہب کا پیروں کا جو تہ پرتی کا دوسرا نام ہے، مگر اصل مذہب عیسوی جو سینٹ جان نے سکھایا یہی ہے۔

۱۹۱۶ء میں مجھے معلوم ہوا تھا کہ حضرت مخدوم فاضل ولی محمد صاحب القابہ اسپن تشریف لے جانے کا ارادہ رکھتے ہیں۔ انھیں دونوں نے جناب مخدوم سے عرض کیا تھا کہ وہاں کی یہی حالت کو بغور ملاحظہ فرمائیں۔ بالخصوص یہ دیکھیں کہ آیا مسلمانوں سے اب بھی ویسے ہی تعصبات پہلے جاتے ہیں، جیسے کہ آج سے تین چار سو برس پہلے تھے۔ جناب مخدوم نے مجھے اسکے متعلق اطلاع دینے کا وعدہ بھی فرمایا تھا۔ میں ایک مرتبہ پھر جناب معزی الیہ کا شکر یہ ادا کرتا ہوں کہ میری اتنا س پر توجہ فرما کر میری دو تین درخواستیں پوری کیں۔ جبکہ سفر نامہ میں ذکر فرمایا ہے۔ مگر بد قسمتی سے اسی اہم سوال کا جواب نہیں ملا۔ میرا منصب شکایت کرنے کا نہیں ہے، بالخصوص اس لیے کہ مخدوم انسان کے عمدہ جلیلہ کے کارہاء متعلق تھے جس کے نہ معلوم یہ سفر نامہ بھی کیونکر مرتب ہو گیا۔ نیز جس قیاس کر سکتا ہوں کہ مخدوم کے پاس وقت کی اتنی کمی تھی کہ دورانِ سیاحت میں وہ اسکو تحقیق نہ فرمائے۔ مجھے جتنا بھی علم ہے وہ یہ ہے کہ اُنکی مذہبی حالت وہی ہے جو جہلا دی بالعموم ہوا کرتی ہے۔

کہ اپنے خیالات میں غلط و شذوذ ہیں، لیکن فی الحقیقت مذہب کی انہیں کوئی واقفیت نہیں اور ایک ادنیٰ سے بیرونی حملہ کی تاب نہیں لاسکتے۔ لیکن مقصد مذہبی کا یہ عالم ہے کہ اگر میں غلطی نہیں کرتا تو وہ اپنے سوا تمام دنیا کے کشتیوں کو نہ صرف کافر بلکہ ناپاک سمجھتے ہیں۔ ایک یہ واقعہ میرے علم میں ہے کہ ایک شخص کا لڑکا ایک قصبہ کے پرائیوٹ اسکول میں پڑھتا تھا۔ بد قسمتی کہ اس اسکول میں پرائیوٹ مذہب کے مصنف کی ایک ریڈر پڑھائی جاتے تھی۔ اس میں بعض خیالات بھی اسی مذہب کے تھے۔ اتفاق سے باپ کو معلوم ہوا تو اس نے بیٹے کو بہت سخت سزا دے کر کہا: وہ ریڈر پڑھنا اہل اور دوسری صبح کو سب سے پہلا کام یہ کیا کہ جو استاد وہ ریڈر پڑھاتا تھا اسکو قتل کر آیا۔ یہی واقعہ اس پر دلالت کرتا ہے کہ اس علیم پینیر (علیہ السلام) کی بھڑوں پر اس کے علم و انکسار کا کوئی گہرا اثر نہیں۔ جماعت انکی میدوہ اور انتہائی غصبت مذہبی انکی راہبر۔

بلاشبہ انھوں نے بجز مسلمانوں کو سزا کھلایا۔ جیسا کہ ناب الہی اسپن کی عادت تھی وہ گویا۔ مگر وہ مسلمانوں کو بھول بسرچکے ہیں۔ سو خزانہ کر کے جو ان کے ملک میں رہ گئے ہیں وہ گویا نشانہ تیرغ ہیں کہ جن پر فخر کیا جاتا ہے۔ انکو یہ بھی خیال نہیں آتا کہ ہم میں سے اکثر کے نام عربی (گہری ہوئی سی) کیوں ہیں

مجھے وہ ایک واقعات ایسے معلوم ہیں کہ جن کو اس کا خیال دلا یا گیا، وہ اگر مسلمان نہیں ہو تو کم از کم انکو مسلمانوں کی طرف رجحان بلکہ ہمدردی پیدا ہو گئی۔ یہ ہمارے ہندوستان کے سیاحین سے اس واقعہ پر مجھے سرمد کا ایک واقعہ یاد آیا، جو جمالت کی بہترین مثال ہے۔ سرمد کا ایک نوجوان باشندہ حضرت خاتم المومنین مولانا سید ذہب میں صاحب قدامت قرۃ کی شاگردی سے اپنے وطن میں تازہ وارد ہوا۔ کچھ طالب علم جو ش کچھ عادت کرانے تشدد میں انگلی اٹھا دی۔ ایک بوڑھا اہل چٹان اس کے برابر ہی نماز پڑھا تھا۔ اس نے اس طالب علم سے دربانہ کباب کو یہ دعوت کی کہ طالب علم نے جواب دیا کہ حدیث میں یوں ہی آیا ہے۔ بوڑھا چٹان اٹھا اپنے گھر سے تو رالایا اور اس گلیاں طالب علم کو قتل کر ڈالا۔ وہ تو رکا دار کرتا جاتا تھا اور کرتا جاتا تھا کہ دیکھ حدیث شریف میں یوں آیا ہے۔

چنانچہ ایک کاڈٹ انعام دے کر اپنے خاندانی معتقدات کے بعد انہیں معلوم ہوا کہ وہ مسلمان خاندان کے آدمی ہیں۔ وہ مسلمان ہو گئے۔ اسلامی مالک کی انھوں نے سیاحت کی۔ ہندوستان بھی آئے تھے اور یہاں لاکھوں غلطی میں کرتا تو حضرت حاجی و ارشد علی شاہ صاحب رحمۃ اللہ علیہ کے طرزِ ارادت سے مشرف ہوئے۔ لکھنؤ کے ایک صاحب کو انکی ذات سے بہت دینی فائدہ ہوا۔ چیرس میں رہتے تھے۔ سلیم ہوا ہے کہ اب اتھال فرما گئے۔ مذہب تیلی

کی بدولت ہوا

ایں شلہ ہند گرم خیز است انجاست کہ آفتاب تیز است

یہ ہندوستانی اس فرض کفایہ کو ادا کر کے دوسروں کو سبکدوش کر دیتے ہیں؛ ورنہ دوسروں کی تو یہ حالت ہے کہ وہ قریبہ کی مسجد کو دیکھ کر بھی ہنستے کھیلتے نکل جاتے ہیں۔

یہ نہ سمجھیے کہ امیر عبدالکریم اور اُن کے شرکا، کارزار کی جانبیں متنازع ہوئی ہیں۔ انھوں نے وہ نقشہ کار چھوڑا ہے کہ ملکہ سننے والا نہیں۔ جس طرح یورپ کی ترقی کا ایک اذیتناک صلیبی کو بتلایا جاتا ہے، اسی طرح امیر عبدالکریم کی پھیلی جنگ اسپین پر، بذریعہ قیدیان جنگ انڈیا لے بنیز نہیں رہی۔ آج وہاں کے بہترین دل و دماغ اس طرف لگے ہوئے ہیں کہ اسپین کو مسلمانوں کے زمانہ کے تونے پر ڈھالا جائے۔ بج کی معیتوں میں اس پر بحث ہوتی ہے، اخباروں میں اس پر مضامین کھینچے جا رہے ہیں، کاشتکار اس کا مطالعہ کر رہے ہیں، ادب و سیاست اس پر غور کر رہے ہیں، گیارہویں اور زائیدین انتقال کر چکے ہیں۔ مرنے سے اُمید تھی کہ وہ اپنے علم و فضل سے کام لیکر صحیح حالات کی طرف رہنمائی کرتے۔ ایک دو کاجوں میں عربی کی تعلیم کا انتظام ہے؛ مگر عجب الملوں کو ابھی برسوں جا ہیں۔ کہ وہ کارآمد ہو سکیں۔ قیدی سلطان حنفیہ سے، یا ملک الشراء مصر سے (جو میڈرڈ میں مقیم ہیں) یہ اُمید رکھنی بیکار رہی ہے کہ وہ کچھ مددگار ہو سکیں۔ سلاطین ترک نے مسلمانان اندلس کو تباہ ہوتے دیکھا اور ایک آنکلی نہیں اٹھائی (حالانکہ وہ بہت کچھ کر سکتے تھے) شاہان مصر و رے بٹھے تماشنا دیکھتے رہے اور اُٹ تک نہیں کی۔ مگر آتش خود مرا ہوا ہے، اُس سے کیا اُمید ہو سکتی ہے کہ وہ جنبش بھی کرے۔ کچھ اُمید ہو سکتی ہے تو مسلمانان ہندوستان سے جو غلام ہیں مگر ایک باہیبت و بااموال گورنمنٹ کی رہا یا ہوئے کی حیثیت سے غیر مالک میں بہت کچھ ذی عزت اور محفوظ مصروف ہیں۔ دیکھئے ایک بہت بڑے (ہندوستانی) فلسفی کی رائے ہے کہ "یہ ممکن نہیں کہ اسلام کو اسپین میں کامیابی ہو، بشرطیکہ وہاں باقاعدہ اُس ملک کے حالات و ضروریات کو دیکھ کر تبلیغ کی جائے۔" میں یہ ہرگز ہرگز نہیں چاہتا، نہ کہتا ہوں کہ ہندوستان میں مسیحی کو شیشیں نہ کی جائیں، یا مسلمانوں کو مسلمان نہ بنایا جائے۔ خدا تبارک و تعالیٰ احمدیوں اور سید غلام بھیک اور اُن کے شرکا کو مقررہ اسکی جزا و خیر دے گا کہ وہ سب کچھ چھوڑ کر مسلمانوں کی گزروں کو بچا رہے ہیں۔ لیکن آج یورپ کو کریم کا رمالا نے وہ چیز بنا رکھا ہے کہ وہاں جس چیز کو کامیابی ہو وہ دنیا بھر میں کامیاب ہوتی ہے۔ اسپین میں تبلیغ بہترین نتائج پیدا کر سکتی ہے، وہ جس خوش قسمت کے منصب میں لگی ہو۔ بظاہر تو یہ فرض کفایہ اگر

کوئی ادا کر سکتا ہے تو ہندوستان

بے خبر! تو جو ہر آئینہ ایام ہے

تو زمانے میں خدا کا آخری پیام ہے

اور ارج طلبیاتِ مسلمانانِ اندلس و متعلقہ ہر زندہ مسلمان سے اسی کا مطالبہ کر رہی ہیں۔ اسی کو وہ انتقام سمجھتی ہیں۔ اور حقیقت اگر کوئی میسر آتا تو انتقام ہو سکتا ہے تو یہی۔

میں سالہا سال سے بڑے بڑے آدمیوں سے یہی درخواست کرتا پھرتا ہوں، اگر ابھی تک کوئی گوش نشین و انہیں ملا۔ مولانا محمد علی صاحب (امیر جماعت احمدیہ لاہور) سے التماس کیا، مگر مدوح نے کئی خرچ کا عذر فرمایا۔ کئی برس متواتر حضرت خلیفۃ المسیح سے تحریری و زبانی عرض سرور عرض کیا، مگر مطلق توجہ نہیں ہوئی۔ ممکن ہے کہ اسکی وجہ یہ ہو کہ میں غیر احمدی ہوں۔ غرض من نہر بمعینۃ اللہ! لاں شدم جنت خوشحالان و بدحالان شدم

ابھی تک راہِ کامیابی بالکل مفقود ہے۔ اول تو یہی کہے امید ہے کہ کوئی یہ سطور پڑھے گا، لیکن آن نظر کے ذریعہ سے میں ایک مرتبہ تمام مسلمانانِ ہندوستان کو اس طرف متوجہ کرتا ہوں۔ شاید کوئی اہل دل نکل آئے۔ اگر کوئی تیار ہو تو تیس روٹ کر سب تیار ہوئے اور انکے ہمدرد رکاب ہونے کو میں تیار ہوں۔ اگر میں بوڑھا اودنا تو اس نہ ہوتا، تو کسی کو کان فون کا ن خبر نہ ہونے دیتا اور چل دیتا۔ مگر سب ضرورت ہے عصا سے پیری کی۔ کاش وہ ہم پہنچ جائے۔

کون ہوتا ہے حریفِ مراد افغانِ عشق محمد خلیل الرحمن
ہے کر رہا لب ساقی پہ ملا میرے بعد سترجمِ ہندوستان و غیرہ وغیرہ
غزل قائم چاند پوری شاگردِ سودا

پڑھ کے قاصد خطِ ملائس ہنساں نے کیا کہا
غیر سے ملتا تھا راشن کے گوہم چپ رہے
آو اے مرغِ چمن کچھ تو بھی واقف ہے رنج
سب خواجہ مصر دیکھتا زلیخا کو یہ سوچ
قائم اُس کو چسے شبِ غلج نہ آتا یونہی
کیا کہا پھر کہ بت نامہ ہر باں نے کیا کہا
پڑتا ہو گا کہ تم کو اک جہان نے کیا کہا
گل نے کیا پوچھا تھا سنن گنباں نے کیا کہا
مولیٰ دوست سے بشر کا کارواں نے کیا کہا
کیا کہنِ خجہ کے کواں کو ہاساں نے کیا کہا

ابن خلدون

ابن خلدون ۷۳۲ھ میں بمقام شہر تونس (۱۳۷۲ء) پیدا ہوا اور بمقام قاہرہ ۸۰۸ھ سال کی عمر میں ۷۹۲ھ میں راہی ملک بقا ہوا۔ عرب کے تاریخ نویسوں میں اس کا رتبہ بہت بلند ہے بلکہ ایشیائیں اُس کا ثانی شاید کوئی شاذ و نادر ہوگا۔ تاریخ نویسی پر جو مقدمہ اُس نے لکھا ہے تاریخ نویسوں کے لیے سبق آموز اور رہنما ہے۔ اس قابل عالم کی زندگی بہت اور عزت کا مجموعہ ہے۔ اس کے سوانح عمری پڑھ کر اس میں شک نہیں رہتا کہ یہ عالم استقلالِ طبع کا ملک تھا اس کا دماغ روشن اور معلومات کا معدن تھا۔ تاریخ نویسی کے وہ اسلوب جو زمانہ حال میں میجج سمجھے جاتے ہیں شروع میں اسی نے وضع کیے تھے۔ اخبار سٹیشن میں *Journalism* مورخہ ۲۲-جون ۱۹۳۲ء میں اس مورخ کی زندگی کے بعض حالات شائع ہوئے ہیں۔ ناظرین کی دلچسپی کے لیے ہم مختصر اچھڑاؤ کر رہے ہیں۔

سون (Sonn) کے ایک معزز اور باسوخ خاندان کو ساتھ ابن خلدون کی رشتہ داری تھی۔ بیس سال کی عمر میں وہ سلطان عبدالاسحاق ثانی کا پرائیویٹ سکریٹری تھا۔ یہ سلطان جو خافض خاندان سے تھا کم از کم نام کے لیے ٹیونس پر حکمران تھا۔ یہ عہدہ ابن خلدون ترک کر کے فیض کو ملا گیا جو اُس وقت مرن خاندان کے سلاطین کا دار الخلافت تھا۔ سلطان ابوعینین کے دفتر میں اُس نے ملازمت اختیار کر لی لیکن یہاں ناچاقی ہو گئی اور وہ مقید کر لیا گیا۔ سلطان کی وفات پر چند واقعات ایسے ظہور میں آئے کہ نہ صرف اُس کو قید سے رہائی مل گئی بلکہ وہ سلطان متوفی کے جانشین کا سکریٹری مقرر ہو گیا۔ ملین رہا یا کی بغاوت کی وجہ سے اسکی حالت مخدوش ہو گئی۔ اس کا آقا برطرف کر دیا گیا۔ لاچار اُس کو ہسپانیہ واپس جانا پڑا (۷۹۲ھ) سلطان ابو اعرنے جبکی وہ وفات کر چکا تھا اُس کی اذیت کی اور پھر سفر کے اُس کو اُس کے وطن سیویل کو بھیجا۔ یہ حکایت پیٹر شاہ کیل (Peter Shah Kill) کے دیار میں تھی۔ شاہ مذکور نے اُس سے اسکی اجدادی جائیداد کے وہیں دینے کا اقرار کیا اور اس کا بہت بھلا استقبال کیا۔ گرد و غزا نہ چلا گیا جہاں وہ امن سے کچھ عرصہ رہا۔ زناں بعد ایاب ناخوش آئند قلم لکھ رہے آئے۔ یعنی وزیر ابن خلیب نے اُسے فریقہ جانے پر مجبور کیا۔ (۷۹۲ھ) یہاں سے بحال بائیں منتقل سکونت اختیار کی جہاں اُسے خافض خاندان کے سلاطین کی طرف سے ملا دیا گیا تھا۔ یہاں بھی غریب کو

اس نے ملا۔ ایک ہمسایہ شاہزادہ کنٹیل نے شہر پر ہمارا دار کر کے اُسے منع کر لیا، تاہم چار بن خلدون کو
 ٹلیس جانا پڑا جہاں وہ کبھی شاہزادہ ابو ہون کا سرکڑی تھا، مگر جہاز سے اترتے ہی مرین خاندان
 کے سلطان عبدالعزیز نے اُسے گرفتار کر لیا۔ پھر صوبی تحقیقات کے بعد وہ رہا کر دیا گیا۔ سلطان کی
 خواہش تھی کہ اُس سے کام لے۔ کیونکہ خاندان بدوش عربی قوموں میں اس کا بہت رسوخ تھا
 چنانچہ سلطان کے فرزند ابو بکر سعید کے عہد تک وہ وہیں ملازم رہا۔ ان دنوں شہزادہ کی نابالغی
 میں وزیر مدارالمہام تھا۔ اس شہزادہ کی نابالغی کے زمانے میں شاہ غرناطہ نے ریاست کے
 اندرونی معاملات میں دخل دینا شروع کر دیا تھا۔ حتیٰ کہ وہ اپنے تئیں تخت کا مستحق سمجھتا تھا۔
 اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ یہ نابالغ شہزادہ برطرف کر دیا گیا، اور اسی خاندان کا ایک اور شہزادہ تخت پر
 بٹھا دیا گیا۔ خلدون نے منت سماجت کی کہ اُسے ہسپانیہ جانے کی اجازت مل جائے۔ بجائے
 اجازت دینے کے اُسکے سابق مرہب شاہ غرناطہ نے اُسے شہر بدر کر دیا۔ جب وہ افریقہ واپس آیا تو
 انکی حالت اور محذوش ہو گئی۔ اور صرف وہ مرہب خاندان کے علاقہ میں جا نہیں سکتا تھا اور ٹھہر سکتا
 تھا۔ سلطان سے بد مزگی ہو چکی تھی۔ تاہم جب سلطان مذکور نے بلایا تو اُس نے انکار نہ کیا۔ اور
 اسکے پاس چلا گیا۔ درویشوں کے مجرور میں اُس نے سکونت اختیار کی۔ مگر جب موقع ملا یہاں
 سے وہ چلا گیا۔ اور صوبہ جدید اودان کے ایک قصبہ میں جو ایک گوغہ میں تھا وہاں سے اپنے
 کنبہ کے رہنے لگا۔ اس قصبہ کا نام مغاب الوسلایا تھا۔ اب پڑانے قلعہ میں آرام سے بیٹھ کر اُس نے
 چار سال میں مسلم تہذیب کی تاریخ تصنیف کی۔

شک ۷۷۰ھ میں وہ ٹیونس گیا تاکہ ایک بسیط تاریخ کے واسطے سالہ جمع کرے یہاں سلطان
 ابوالعباس سے اُسے بہت مدد ملی مسجدوں اور درگاہوں میں بہت سی کتابیں تھیں۔ عوام کو بھی
 شوق کتب بینی کا تھا۔ چنانچہ یہاں اُس نے بڑے بڑے اور ذاتی اقوام کی تاریخ مکمل کی۔ ابھی چار سال
 گزرنے نہ پائے تھے کہ اُسکے خلاف سازش شروع ہو گئی۔ حج کے لیے اجازت لیکر وہ سکندریہ پہنچا
 سکندریہ سے وہ قاہرہ گیا۔ یہاں وہ فاضل القضاۃ مقرر ہو گیا (۷۷۸ھ) اور ایسا عمدہ نظام کیا
 کہ درویش جو معاملات سرکاری میں دخل دیا کرتے تھے اوس سے کانپنے لگے۔ اُس نے احکام اس
 قسم کے جاری کیے کہ اُسکے دشمنوں کا شمار ہو نہ گیا۔ ایک نصیحت یہ نازل ہوئی کہ اس کا کتبہ ٹیونس
 جاتا ہوا بحرِ طوفان میں تباہ ہو گیا۔ عمدہ قصا سے اُس نے استغنا ویدیا۔ مستلک میں وہ وہابی
 مہر کے ہمراہ ایک محرم میں تیور لٹک کے غلات تجویز ہوئی تھی شام پہنچا۔ کتبہ سے ہمسایہ پھر

مقید ہو گیا۔ کسی دیکھی جیل سے اُس نے جہاں سے غلطی حاصل کی اور پھر قاہرہ چلا گیا جہاں ایک مرتبہ سے زیادہ قاضی القضاہ کے عہدہ پر مقرر ہوا۔ اس مورخ نے سلطنتوں کے بہت آثار پر حاد و دیکھے، عوام کی حالتیں بدلتی دیکھیں، اپنے مصائب و آلام اتنے دیکھے کہ کبھی عرش پر کبھی تخت اسرا میں۔ اُسکی طبیعت نے جدید طرز تاریخ نویسی کی بنیاد ڈالی، مورخوں کو تصدیقات اور غلط واقعات سے متنبہ کیا۔ اُسکی تاریخ میں نہ صرف بادشاہوں کے کارناموں کا تذکرہ ہے بلکہ سماجی کی حالت بھی وہ غرض دہشت سے بیان کرتا ہے۔

ہم کو اُس کے مقابل کا ایک شخص صرف کلن صنف راج ترکمنی معلوم ہوا ہے۔ جسے کشمیر کی تاریخ آزادانہ لکھی۔ حال کے تواریخ نویسوں کو ابن خلدون کا دیا جو ضرور پڑھنا چاہیے۔

تشمیم

غزل

جو ڈالے مکس اپنا وہ بت بنے پر پانی میں نظر آئے گے غور شد کی تویر پانی میں
 لب دریا کبھی ہو سنا جوان زلفوں کا سودائی تو اُس کے واسطے ہر موج تھی زنجیر پانی میں
 کھڑے ہیں وہ لب جو اور برپاک تلاطم ہے تڑپتے لوٹے ہیں سیکڑوں پتھر پانی میں
 میں جب سوزِ غم سے خشک تو رخسار بٹیتے ہیں نہ دیکھی آج تک یہ آگ کی تاثیر پانی میں
 پڑا ہے مکس قاتل جو ہلالِ میدِ قراں کا نظر آتی ہے سربازوں کو اب تشمیر پانی میں
 اڑتا ہے لب دریا جو تو خاک اپنے گشت کی بہاتا ہے مٹ لے سیتن اکیر پانی میں

دم تحریر نامہ جو حبیب آنسو ٹپکتے ہیں

ہوئی جاتی ہوتے نادان سب تحریر پانی میں

حبیب اللہ خاں حبیب رامپوری

سرکار کا دربار

مصنفہ احمد الیاس محبی (فرخ آبادی)

(صفحات ۱۵۲ - قیمت ۷/- ملے کا پتہ :- مکتبہ جامعہ ملیہ اسلامیہ قذافیہ دہلی)
دنیا میں موت و ہمتیاں ایسی ہیں جو کسی دوسرے کو اپنے سے زیادہ قابل، زیادہ مالدار، زیادہ خوش و خرم، غرضکہ ہر حیثیت سے زندگی میں زیادہ کاریاب دیکھنے کی خواہشمند رہتی ہیں۔ اور وہ ماں اور باپ ہیں۔ جن کی نہ موت یہ خواہش ہوتی ہے کہ وہ اپنے بچوں کو ہر شے زندگی میں زیادہ کاریاب دیکھیں بلکہ وہ اپنے اس نیک مقصد کے حاصل کرنے میں کوئی امکا نی کو شش اٹھان میں رکھتے ڈانٹ ڈپٹ سے 'پند و نصیحت' سے، لاڈ پیار سے، غرض ہر طرح سے وہ اسکی کو شش کرتے ہیں کہ انکے بچے بڑائیوں سے محفوظ رہیں اور اچائیوں کو اختیار کریں۔ کیونکہ انکا اعتقاد یہ ہوتا ہے کہ اس کم سن میں جبکہ بچوں کی حالت موم کے مانند ہوتی ہے کہ جس سانچے میں ڈھالو، ڈھل جاتے ہیں۔ انکے اخلاق کی درستگی کا سیابی کی کلید ہے۔

بچوں کے اخلاق درست کرنے کے بہترین ذرائع کیا ہیں؟ یہ سلسلہ حقیقت سے ایک نہایت ہی سرگرم آرا سلسلہ چلا آ رہا ہے۔ اور ماہرین علم انش نے اس کو منہج پر بڑے بڑے معائے سر و قلم کیے ہیں۔ لیکن نتیجہ کے اعتبار سے قریب قریب سب متفق ہیں کہ سمجھنی یا خشک و عطا و تلقین تو کجا سچے گو اسکا احساس بھی نہ ہونا چاہیے کہ اسکو نصیحت کی جا رہی ہے۔ ورنہ کوئی اثر نہیں ہوتا۔ اور اسکی وجہ یہ ہے کہ بچوں کی فطرت ہمیشہ خشک و مضامع سے بناوت کرتی ہے۔ اسی لیے یہ تسلیم کر لیا گیا ہے کہ اچھائیاں اور برائیاں دونوں، بچوں کے سامنے اس پیرایہ میں پیش کی جائیں کہ وہ ان میں خود بخود امتیاز کرنے لگیں جس سے انکے کیر کڑی کی تعمیر پر اور اور اثر پڑے، اور اصلاح و تربیت کا مقصد بغیر کسی برا و راست کو شش کے بہ آسانی حاصل ہو جائے۔ ذاتی عمل سے بہتر اسکا کوئی طریقہ نہیں۔ لیکن ظاہر ہے کہ ہر انسان سر اپنا عمل نہیں ہو سکتا، اس لیے یہ لازم ہوا کہ دنیا کی کل نیک باتوں کے کارنامے اس انداز اور ایسی زبان میں انکے سامنے پیش کیے جائیں کہ مذکورہ بالا مقاصد انکی طرح مد نظر رہیں اور کسی طرح انکی سمجھ سے بالاتر بھی نہ ہوں۔

مسلمانوں کے نزدیک حضور سرور کائنات، رسول اکرم محمد صلی اللہ علیہ وسلم کی ذات باریکات

سے زیادہ تو کیا برابر بھی آج تک کوئی ہوا ہے اور نہ آئندہ ہو سکتا ہے۔ آپ دنیا کے سامنے ایک کامل ترین نوید بن کر آئے تھے۔ آپ کا ہر قول خدا کا قول تھا۔ آپ کی پاک زندگی کا ایک کھلا ہوا درس ہے، ایک مستقل شیخ ہدایت ہے۔ اس لیے مسلمان بچوں کی اخلاقی اصلاح کے لیے آپ کے حالات سے بہتر اور کوئی دوسرا ذریعہ نہیں ہو سکتا۔ مجیبی صاحب نے ان ہی مقاصد کو ملحوظ رکھ کر ”سرکار کا دربار“ تصنیف کی ہے۔ اور سچ تو یہ ہے کہ وہ اپنی اس کوشش میں پوری طرح کامیاب ہو سے ہیں۔ کتاب کے شروع میں ”دربار کا سلام“ کے عنوان سے مولانا عبد الماجد صاحب دریا باوی صیہ نقد کا مقدمہ شامل ہے۔ جس میں موصوف نے چند معمولی نفرضیں نمایاں کرنے کے علاوہ ایک عجیب و غریب انداز میں کتاب کی تقریب کی ہے۔ اس قسم کی کتابوں کی ضرورت اور اہمیت کھلانے کے بعد آپ تحریر فرماتے ہیں :-

اب تک جنہوں نے قلم اٹھایا، یا تو انکے دلوں میں دردِ محبت کی کہکشاں جو ذہنی اور یا دماغ کو تاریخی حقیقتوں کی قید گوارا نہ ہوئی۔ پھر اگر دو ذہن باتیں جمع ہو بھی گئیں، تو توڑھا آدمی بچوں کی زبان میں باتیں کرنے کے لیے خود کہاں سے بچہ بن جائے؟

بہ چند پہلے کسی مزید تشریح کے محتاج نہیں۔ اور انکی بنا پر ہم یہ کہہ سکتے ہیں کہ اس کتاب سے پہلے اب تک اردو زبان میں اس موضوع پر ایسی کوئی کتاب نہیں لکھی گئی جس میں تاریخی حقیقت بھی نظر انداز نہ کی گئی ہو اور جو دردِ محبت سے بھی لبریز ہو۔ ساتھ ہی ساتھ زبان اتنی سادہ اور پیاری ہو کہ بچوں کے لیے مرمت گراں نہ رہے ہو، بلکہ ایک مرتبہ اگر وہ شروع کر دیں تو نعمت کی بغیر نہ اٹھیں، اور انھیں تو اپنے ہادی اعظم کی محبت کی مللی ہلکی موج میں اپنے سینوں میں مٹھتی ہوئی محسوس کریں۔

کتاب میں رسول اکرم کی ابتدائی زندگی کے حالات، خاص خاص لمحوں کے تذکرے اور

سخت سے سخت مصیبتوں اور آزمائشوں کے مقابلہ میں نہایت استقلال کے ساتھ اعلیٰ سے کلمۃ الحق کہتے رہنا، اور اشاعتِ اسلام کو جاری رکھنا زیادہ نمایاں طور پر بیان کیا گیا ہے۔ اسکے ساتھ ہی مختصر نظام کی تشریح اور انکی اہمیت پر بھی مختصر روشنی چلائی ہے اور آخر میں آپ کے اخلاق حسنہ کو ایک ایک کر کے نہایت واضح طور پر بیان کیا ہے۔ خاص طور پر نظام کتاب میں اس چیز کا لحاظ رکھا گیا ہے کہ ان چیزوں کو منتخب کیا جائے جن کا تعلق باہر راست بچوں کے کیرئیر سے ہو۔ اور شاید صنعت کسب میں بھی بات ہو سکی وجہ سے معصوم کے معجزات کو نظر انداز کر دیا ہے۔ بہر حال مثلاً آپ اس موقع کو ملاحظہ فرمائیں جہاں جوانوں پر رحم کے سلسلہ میں معصوم کے چنداں شاد دات بیان کیے گئے ہیں۔ بچوں کی حکومت

ہوتی ہے کہ چڑیوں کے آڈے نیچے اُنکے گھونسلوں سے نکال لیتے ہیں اور اُن سے کھیتے ہیں۔ اس کے متعلق چند واقعات کچھ اس پر ایہ میں بیان کیے ہیں کہ ایک مسلمان بچہ انھیں پڑھ لینے کے بعد اگر کبھی ایسی حرکت کرے گا تو فوراً اُسے حضورؐ کی تعلیم یاد آ جائے گی اور وہ اس سے مزور احتراز کر لے گا۔ وغیرہ وغیرہ بھیجی صاحب نے زورِ تحریر میں ادب کے پہلو کو بھی ہاتھ سے نہیں جانے دیا ہے۔ ہر ملک انھوں نے اس قدر منہمال کر رکھا ہے کہ داد نہیں دی جاسکتی۔ لیکن پھر بھی کہیں کہیں کامل توجہ کی ضرورت باقی رہ گئی ہے۔ مثلاً

”عرب اور غامس کر کر کہ میں تو (گھر کی مرغی دال برابر تھی) کی کش تھی“ ۱۷

واقعت سے یہ دور نہ سہی لیکن طرزِ بیان مزور لگتا ہے۔ اُمید ہے کہ آئندہ ایڈیشن میں اس قسم کی فراگذاشتوں کی اصلاح کر دی جائے گی۔

زبان کے لحاظ سے بھی بعض خامیاں نظر آتی ہیں۔ جن میں سے چند کامیاں لکھنا ضروری معلوم ہوتا ہے۔ اگر مصنف صاحب مناسب سمجھیں تو آئندہ ایڈیشن میں انکی جانب مزور توجہ فرمائیں۔ بعض غلطیاں غیر فصیح الفاظ استعمال کیے گئے ہیں۔ مثلاً

(۱) ۳۴۵ تجھے پھر ملی زین بجائے بیتی

(۲) ۳۴۶ کبھی نہیں بیٹ سکتا بجائے ٹا سکتا

(۳) ۳۴۷ دمیرے دمیرے بجائے آہستہ آہستہ

(۴) ۳۴۸ ساری زکا دہیں دھری رہیں بجائے رکھی گئیں۔

(۵) ۳۴۹ مدانے جو کام انکے ذمہ دھرا تھا بجائے کیا تھا

(۶) ۳۵۰ اسکا ذکر کھول کر کیا جائیگا بجائے پوری طرح

(۷) ۳۵۱ وارٹی شاہ جی بجائے شاہ صاحب (اسمیں تزیل کا پہلو نظر آتا ہے۔)

(۸) ۳۵۲ آپ ٹھہر جیے دتھے (اگرچہ انکار ہے لیکن پھر بھی ادب مانے ہے۔)

اسکے علاوہ زبان کو سہل کرنے کے خیال سے بعض جگہ ہندی الفاظ بھی استعمال کیے ہیں۔ جن میں سے اکثر یا تو غیر فصیح معلوم ہوتے ہیں یا اُن لفظوں سے زیادہ مشکل ہو گئے ہیں جن کو شکل سمجھ کر سمجھ لیا جائے۔ مثلاً

(۱) ۳۵۳ ہمارا تھا راسب کا پان ہار

(۲) ۳۵۴ ابو طالب نے اپنے حضرت کو با کر باتیں کیں اور کہا کہ اچھے پرت!

(۳) ۳۵۵ جنتی لائی

(۴) ملاحظہ فرمائیے کہ پچاس سال پہلے کے
کتاب میں اکثر جگہ اقبال کے اشعار بھی مناسب موقعوں پر دیے گئے ہیں۔ لیکن ایک موقع کی ضرورت
بالکل ہماری سمجھ میں نہ آئی۔ صفحہ ۹۶ پر سرکار کی وفات کا ذکر کرتے ہوئے لکھا ہے:-

”اگر تو سید کا معاملہ نہ ہوتا تو رسول پاکؐ ہمارے سرکار کے دیوانے حضرت صدیق کے
ان نظموں کا سنتا بھی گوارا نہ کرتے۔ ہمارے قومی شاعر اقبالؒ نے ”شکوہ“ نامی

ایک نظم میں ایک جگہ لکھا ہے، اللہ میں سے کہتے ہیں ۵

تھی (موجودہ) دازل ہی سے تری ذاتِ قدیم بھول تھانیں چین بد نہ پریشاں تھی شمیم
شرط انصاف ہے لے صاحبِ لطافتِ عظیم بوسے گل بھلتی کس طرح جو تھی نہ نسیم

ہم کو محبتِ خاطر یہ پریشانی تھی

ورنہ امت تو سے محبوب کی دیوانی تھی

مصنف نے شاید دیوانی پر زور دیا ہے، لیکن میں ان کی توجہ ”ورنہ“ کی طرف مبذول کرنا چاہتا ہوں

کتاب کے بالکل آخر میں حدیثوں سے اقتباس کر کے حضورؐ کے کچھ اقوال نہیں اور اس کے بعد
خواجہ حالی کے سس کے چند بند بھی دیے ہیں جو اپنی جگہ پر موزوں اور مناسب ہیں۔ ہم پُر زور تاکید
کرتے ہیں کہ ہر مسلمان بچے کو ”سرکار کا دربار“ کا مطالعہ ضرور کرنا چاہیے۔ اس لیے ہماری قلمی یہ دے ہے
کہ تمام اسلامی مدارس کو اپنے نصاب میں یہ کتاب داخل کر لینا چاہیے۔

محمود علی خاں (انڈی)

سید کتب

عربوں کا تہذیب	مترجمہ سید نذیر نیازی بی بی (جامعہ)
ذکر میر (فارسی)	میر تقی میر کی خود نوشت۔ (مجموعہ ترقی اردو)
اسلامی تعلیم	مولانا سید محمود زیدی الوری
سیرۃ باقی	مصنفہ مافط سید غریزہ حسن۔ دہلی

۱۱

۱۲

۱۳

۱۴

غالب

تہتا صاحب نے اردو نثر و لیوں کا تذکرہ، طبعین کے نام سے مرتب کیا ہے۔ جلد اول سترہ عین شائع ہوئی تھی۔ دوسری جلد چھپ رہی ہے اور یقین ہے کہ سال رواں میں مکمل ہو جائے گی۔ اب آپ کی توجہ شعر لے اردو کی طرف ہوئی ہے۔ شعر اے مستد ذکرے موجود ہیں، اور لالہ سری رام صاحب کا نظم خانہ جاوید تو واقعی تذکرہ ہزارہ انسان ہے، جو کہیں کے بعد ایک حد تک اردو شاعری کی انسائیکلو پیڈیا کے جانے کا حق ہوگا۔ مگر تہتا صاحب اپنے مذاق کے مطابق شعرا کے حالات، ان کی شاعری پر تبصرہ، اور ان کے کلام کا انتخاب مرتب کرتا چاہتے ہیں اور وعدہ فرماتے ہیں کہ اس سلسلے کے سب مطالعین ابتداءً انتظامی شائع ہوں گے، بعد کو کتابی صورت میں چھاپے جاسکیں گے۔ اسی قسم کے مضامین کا ایک سلسلہ ۱۔ ۲ لکھنؤی کے نام سے رسالہ زمانہ اور آئینہ غریب میں کبھی شائع ہوا کرتا تھا، مگر ان فوس ہے کہ ناتمام رہا۔ تہتا صاحب کا اس سلسلہ کا پہلا مضمون حاضر ہے۔

ترتیب کے لحاظ سے مرزا غالب کو اولیٰ کا فخر حاصل نہیں ہوتا چاہیے تھا، اور تہتا صاحب کو اس طرف توجہ بھی دلائی گئی تھی۔ مگر وہ اس وقت کسی ترتیب کے پابند ہونا نہیں چاہتے، البتہ تدوین کتاب کے وقت ترتیب صحیح ملحوظ رکھی جائے گی۔ ”ایڈیٹر“

آپ کا نام میرزا اسد اللہ خاں تھا اور غالب واسدود تخلص تھے۔ ”آٹھویں مرتبہ“ ہجری کو شہر آگرہ میں پیدا ہوئے تھے۔ آپ کا سلسلہ نسب تو رابن فریدوں تک پہنچتا ہے اور آپ کے آباؤ اجداد ایک قوم کے ترک تھے۔ مرزا کے دادا جو شاہ عالم کے زمانے میں سرحد سے ہندوستان میں آئے، تو رسم خاں نامی ایک امیر زادے کی اولاد میں تھے۔ مرزا کے باپ عبداللہ بیگ خاں عزت میرزا دولہا کی شادی خواجہ غلام حسین خاں کیدان کی بیٹی سے ہوئی تھی، جو مائدہ شہر آگرہ میں سے تھے۔ مرزا کے آگرہ ہی میں پیدائش پائی اور پھر شہر آگرہ ہی میں رہے۔ مرزا نے شیعہ عقیدے سے جو اس زمانے میں آگرہ کے نامی مسلمانوں میں سے تھے، تعلیم پائی اور اسکے بعد ایک شخص پارسی نژاد سے جبکہ امام سلمان ہونے کے بعد عبدالعزیز، کہا گیا تھا، وہیں تک فارسی زبان کی تعلیم پیدائی۔

اس کے سوا مرزا نے اور کسی کے سامنے زانوئے ادب تو نہیں کیا۔ اور اس لیے مرزا کا یہ کتنا مبالغہ نہیں کہ سمجھ کو مبدأ بنایا من کے سوا کسی سے ملنے نہیں ہے

انچہ در مبدأ نیامز بود آن من است گل جانا شدہ از شاخ بدامان من است
مرزا کی شادی مرزا الہی بخش خاں مہر دت کے ہاں قرار پائی۔ تیرہ برس کی عمر میں، ۱۲۶۵ء
ہجری کو اُن کا عقد ہو گیا، اور اس تقریب کے دتی میں اُن کی آمد و رفت زیادہ ہو گئی۔ اور آخر کار میں
سکونت اختیار کر لی اور اخیر تک دلی ہی میں رہے۔

مرزا کا بچپن اور عشوان شباب بڑے اعلیٰ تلوں میں بسر ہوا تھا اور وہ شہر کے نہایت حسین اور
خوش روگوں میں شمار کیے جاتے تھے۔ بڑھاپے میں حسانت اور خوبصورتی کے آثار اُن کے چہرے اور قد
و قامت پر ڈھل ڈھل سے نمایاں طور پر نظر آتے تھے۔

دلی میں وہ قریب پچاس برس کے رہے لیکن نہ اپنے لیے کوئی مکان خریدا اور نہ بنایا۔ جب
ایک مکان سے بھی اکتایا، اُسے چھوڑ کر دوسرا مکان لے لیا۔ اسی طرح مطالعہ کے لیے بھی، باوجودیکہ
ساری عمر تصنیف کے شغل میں گزری، کبھی کوئی کتاب نہیں خریدی۔ آپ کتاب فروشوں کی دکان سے
کرایہ پر کتابیں منگاتے تھے اور مطالعہ کے بعد کتاب واپس کر دیتے تھے۔

مرزا نے کسی کوئی لمبا سفر نہ کیا۔ وہاں کچھ لوگوں نے مرزا کے کلام پر اعتراض کیے
تو اُنہوں نے ایک تنوی باوجود مخالفت بھی، جس میں اپنی غریب الوطنی کا ذکر اور ان کلمت کی نامرانی کی
شکایت اور ان کے اعتراضات اور اپنے جواب نہایت عمدگی اور صفائی اور درود انگیز طریقے سے بیان کیے ہیں
۱۲۷۵ء میں دلی کا حج کے لیے ایک فارسی کے مدرس کی مہر دت تھی۔ مرزا صاحب کو مسٹر
طامس سکرٹری گورنمنٹ ہند نے طلب کیا۔ مرزا گئے۔ لیکن اس خدمت سے اس بنا پر ہٹا کر دیا
کہ اُن کا اعزاز و احترام جیسا کہ کیا جاتا تھا ملازمت کی صورت میں نہیں کیا جائے گا۔

۱۲۶۶ء ہجری میں مرحوم ابو ظفر سراج الدین ہاورد شاہ نے مرزا کو خطاب تحم الدولہ و میر ملک
نظام جنگ اور چھ پادشہ کا خلعت مع تین ہجوم جواہر دربار نام میں مرحمت فرمایا۔ اور قائدین
تیور کی تاریخ نویسی کی خدمت پر مشاہرہ پچاس روپیہ مہوار مقرر کیا۔ مرزا نے ابتداءً آفریش
سے صاحبقران تیور گورکان تک اور کسی قدر مفصل حالات تیور سے نصیر الدین ہمایوں کے اخیر زمانے
تک لکھے تھے کہ غدر ہو گیا اور یہ کتاب ناقص رہی۔ البتہ مرزا نے حالات غدر تحریر کیے۔

شیخ ابراہیم ذوق کے بعد بادشاہ کے اشعار کی اصلاح بھی مرزا سے متعلق ہوئی تھی اور وہ

اس کام کو باؤل نا خواستہ سرا انجام کرتے تھے۔
مرزا کے کوئی اولاد نہ تھی۔ مرزا بدیع گو بھی تھے اور جو قطعہ اُنکے دیوان میں مکتبی دہلی کے
متعلق چمپا ہو اسے وہ فی البدیہہ کہا گیا تھا۔

مرزا کو عربی میں خاصی استعداد تھی اور فارسی وانی اور عروض میں وہ کامل تھے۔ علم نجوم
سے کسی قدر اور اُسکی معلومات سے اُسکو پوری واقفیت تھی۔ علم تصوف سے اُسکو خاص نسبت
تھی اور حقائق و معارف کی کتابیں اور رسالے کثرت سے اُنکے مطالعہ سے گزرے تھے۔ مرزا
کا خط و تعلق شفیقہ آمیز نہایت پاکیزہ اور دلانیز تھا۔ اور باوجود خوش خلقی کے نہایت زود نویس اور
تیز دست تھے۔ شعر پڑھنے کا انداز بھی خاص کر شاعروں میں حد سے زیادہ دلکش اور نوثر تھا۔
مرزا کے اخلاقی نہایت وسیع تھے۔ وہ ہر ایک شخص سے جو اُن سے ملنے جاتا تھا بہت
کثادہ پیشانی سے ملنے تھے۔ دوستوں کو دیکھ کر وہ باغ باغ ہو جاتے تھے اور اُسکی خوشی سے
خوش اور اُنکے فہم سے غمگین ہوتے تھے۔ ہر ایک خط کا جواب لکھتے تھے۔ بیماری اور تکلف میں بھی وہ
اپنی اس عادت سے باز نہیں آتے تھے۔ مروت اور لحاظ بچید تھا۔ اگرچہ مرزا کی آمدنی قلیل تھی
مگر جو مصلہ فراغ تھا۔ سائل اُنکے دروازہ سے کبھی خالی ہاتھ نہ جاتا تھا۔ وہ اپنے اُن دوستوں
کے ساتھ جو گردش روزگار سے بگڑ گئے تھے، نہایت شریفانہ سلوک کرتے تھے۔ مرزا لطیف گو اور ہنس
تھے۔ حافظہ بھی بلا پایا تھا اور شعر فہمی میں وہ ایک مستثنیٰ آدمی تھے۔ جن پسند اور راست گفتار
تھے۔ آخر ذوق بعدہ سے تھک بھری کی دوسری اور فروری ۱۸۶۱ء کی پندرہویں کو تھریس اور چار
جینے کی عمر میں دنیا سے رحلت کی۔ تاریخ وفات "آہ غالب بردہ" ہے۔ مرزا فارسی کے بڑے شاعر
تھے، اور شاعر و دین جو طریقہ مکتوب نویسی کا اُنھوں نے ایجاد کیا اُس کا متبع بھی آج تک کسی سے
نہیں ہو سکا۔ چونکہ یہاں ہم کو اُنکی صرف اردو شاعری اور خصوصاً غزل کوئی سے بحث ہے لہذا ہم
اُنکے متعلق جو کچھ رلے رکھتے ہیں ذیل میں درج کرتے ہیں

غالب کے اردو کلام پر تبصرہ

اگرچہ مرزا غالب کی اردو شاعری اور اُنکے کلام پر بہت کچھ لکھا جا چکا ہے لیکن باوجود اس کے
اب بھی دنیا سے ہندوستان میں ایسے قدامت پرست اصحاب موجود ہیں جو لکیر کے نقیر بنے ہوئے ہیں اور
اُنھوں نے اپنے بزرگوں یا استادوں سے جو اتفاق سے ذوق مرحوم کے کلام کے دلدادہ تھے یقیناً

ہے کہ اردو شاعری کا خاتمہ ذوق پر ہو گیا اور اس لیے اُن کا بھی یہ واضح عقیدہ ہو گیا ہے کہ یہ رے بلاشبہ درست اور سچا ہے۔ لیکن اگر وہ اسان نظر سے ذوق اور غالب کا موازنہ کریں تو انکو معلوم ہو جائے کہ آج کل کے تعلیم یافتہ اصحاب ہی نہیں بلکہ ہر صاحب ذوق ہی کہے گا کہ غالب سے ذوق کو غزل گوئی میں کوئی نسبت نہیں۔ بے شک ذوق مرحوم غزل گوئی کی استاد اور کہتے تھے لیکن ظفر کی فرمائشوں نے انکا "واقعہ بند کر دیا تھا۔ اور وہ مجبور تھے کہ اسی غزل نگہیں جو بادشاہ اور اراکین دربار کو پسند آئے۔ اور وہ لوگ صرف زبان کے محتاج بند کہتے تھے انکو تخیل سے کوئی سروکار نہ تھا۔ چنانچہ تمام دیوان ذوق اسکی تین مثال پیش کرتا ہے۔ مکتبی کے کچھ اشعار ایسے ضرور ہیں جو بلند خیالی کا ثبوت دیتے ہیں اور اسی سے ہم سمجھتے ہیں کہ ذوق میں ہلکہ شاعری ضرور موجود تھا لیکن درباری شاعر ہونے کی وجہ سے وہ جذبہ روز بروز کم ہوتا گیا اور آخر کار معدوم ہو گیا۔

ایک درباری شاعر کو اہل انگلستان نے کبھی شاعر نہ مانا۔ یہاں تک کہ وڈس ورتم ملک الشرائی کی کرسی پر جلوہ افروز ہوا اور اسکے بعد ملارڈ مینسن کو یہ جگہ دی گئی۔ جنہوں نے فرمائشوں سے قطع نظر کر کے اپنے جذبات کی ترجمانی کو مقدم سمجھا۔ حقیقت یہ ہے کہ فرمائش پر کسی غزل یا نظم لکھنے اور اپنے جذبہ دل سے بے اختیار لکھنے میں آدھ اور آمد کا فرق ہے۔ اور اسی بنا پر ایک درباری شاعر کا کلام تسخیر اور آدھ سے لبریز نظر آتا ہے۔ اور قدیقی شاعر کے یہاں حسیات و جذبات کا دریا بہتا معلوم ہوتا ہے۔ یہ سچ ہے کہ مرزا غالب کا کلام اول سے آخر تک یکساں نہیں ہے۔ بعض بعض اشعار ضرور معتدل ہیں اور اعلیٰ شان سے بعید ہیں۔ میرا ذاتی خیال ہے کہ وہ اشعار کسی فرمائش کی بنا پر یا ذاتی ضرورت کے لحاظ سے محض قفر و تعفن طبع کے لیے کہ دیئے گئے ہیں اور مرزا غالب کے قدر دانوں نے انہیں بھی دیوان میں شامل کر دیا ہے، مثلاً

پنیں میں گزرتے ہیں جو وہ کو چسے میرے کدھا بھی کماروں کو بدلنے نہیں دیتے
یا کافی ہے نشانی ترے چھلے کا نہ دینا خالی مجھے دکھ کے پوتہ سحر انگشت
مرزا غالب نے جن اصحاب کو اپنا دیوان متعجب کرنے کے لیے دیا تھا وہ ضرور سخن فہم ہونے لکین انہوں نے اپنے انتخاب سے یہ ثابت کر دیا ہے کہ بہت سادہ کلام کی وہ شکل سمجھتے تھے اور نظر انداز کر دیا تھا اپنے اندر آسان اور عمدہ اشعار بھی رکھتا تھا اور بعض آسان اشعار جو محض ذوق فہمی کی بنا پر انتخاب کیے گئے نظر ہی کرنے کے قابل تھے۔ تاہم ایسے اشعار کی تعداد بہت کم ہے اور اکثر دیگر عمدہ ہی شمار ہوتے ہیں جو غالب کے نام کو روشن کیے ہوئے ہیں۔

مجھے ذاتی طور پر دیوان غالب کے مطالعہ کا شوق اُس وقت ہوا جبکہ میں آٹھویں کلاس میں تعلیم پاتا تھا اور کثرتِ مقالہ سے تمام دیوان غالب از یاد ہو گیا تھا۔ میں اُس وقت دیوان غالب کے بہت کم اشعار سمجھتا تھا لیکن بعض اوقات جب کوئی شکل شعر خود بخود سمجھ میں آ جاتا تھا تو میں اچھل پڑا تھا اور یہ خیال ہوتا تھا کہ غالب کے دیوان میں یہ شعر پہلی ہی مرتبہ میں نے دیکھا ہے۔ اور مجھ کو دیوان غالب پڑھنے کا یہ شوق تھا اور اُدھر پہنچے ہجولیوں کو دیوان داغ کی قرعیت میں رطب اللسان پاتا تھا۔ مجھ کو کثرتِ اشعار کی خوبیاں بیان کرنے پر قدرت نہ تھی اور میرے ساتھی داغ کی صرف زبان کی قرعیت کیا کرتے تھے اور دیگر شعراء سے صرف اسی بات کا سواژہ کیا کرتے تھے۔ داغ مرحوم زندہ تھے اور اُس وقت ہر مرتبہ میمنہ کی بھی خواہش ہوتی تھی کہ وہ مرزا داغ کے شاگردوں کے زمرہ میں داخل ہو جائے۔ جبکہ دیکھو داغ ہی داغ نکارتا تھا۔ میں اگرچہ مرزا غالب کی شاعری کا مداح تھا لیکن اپنے دعوے کو ثابت نہیں کر سکتا تھا۔ ناظرین کو اُم میری اُس خوشی کا اندازہ فرما سکتے ہیں جبکہ ایک یا دو سال بعد میر نگر سے یادگار غالب لڑی اور میں نے خواجہ حالی جیسے سخن شناس و سنخورد کو بہ زعم خود اپنا انجیل پالیا۔

پچ یہ ہے کہ خواص نے مرزا غالب کے اُردو کلام کی ہمیشہ قرعیت کی ہے اور اُسے پسند کی کی نظر سے دیکھا ہے۔ عوام میں نہ انہیں مقبولیت حاصل ہوئی اور نہ آئندہ اُمید ہے کہ وہ عوام میں قبولیت کا رچہ حاصل کریں گے۔ لیکن یادگار غالب نے تعلیم یافتہ طبقہ کو دعوت دی کہ وہ کلام غالب کا مطالعہ کریں اور اُس سے لطف اندوز ہوں۔ چنانچہ ڈاکٹر اقبال سے لیکر ایک اسکول کے طالب علم تک ہر شخص اُسی عجیب و غریب ہستی کے مطالعہ کلام میں مصروف ہے اور میں کرتا۔ شرح پر شرح لکھی جا رہی ہیں اور زمانہ حال کے شعراء اپنے کلام کو بھی غالب ہی کے انداز پر دُعا کر رہے ہیں۔ طرح طرح کے نسخہ دیوان غالب نکل رہے ہیں اور پبلک کی قدر دانی روز افزوں ہے۔

اُردو کے غزل گو شعرا میں میر اور غالب کو پسند کیا جاتا ہے۔ میر نے عشق کو اور غالب نے فلسفہٴ عشق کو بیان کیا ہے۔ میر کا انداز عام فہم اور آسان ہے۔ فلسفہٴ عشق نے ہمارے لیے زبان خواہ خواہ و شعور اور لائق ہو جاتی ہے۔ اس لیے غالب کا انداز بیان اگر ادق ہے تو اسی کوئی شکایت نہیں کی جاسکتی۔ بلکہ غالب کے تخیل کے لیے یہی طرز ضروری اور لازمی تھا۔

بعض اصحاب اکثر فرمایا کرتے ہیں کہ ”میرا کہنے کا جب ہے اک کے اور دوسرا سمجھنے“ تو اس کے یہی معنی ہیں کہ جو علوم و اشکال میں اُن کو ترک کر دینا چاہیے اور اسی طرح جو فن و اشکال میں اُن کو بھی چھوڑ دینا چاہیے۔

اگر زندگی کی یہ شکل اختیار کر لی جائے تو دنیا کبھی ترقی نہ کرے اور ادبی دنیا بھی جہاں ہے وہیں رہ جائے ایسا داور نو آئینی ایک دم موقوف ہو جائے، ندرت کا نام و نشان بھی باقی نہ رہے۔
ذوق کا مجھے ایک شعر یاد آگیا جو لمبا طویل نہایت اچھا شعر ہے، لیکن اُس کا طرز بیان ذوق کا سامنے رہا، بلکہ غالب کا رنگ آگیا ہے۔

اُسید ہو گئی ہمایہ ورنہ خانہ یاس بہشت تھا ہمیں آرام جاوداں کے لیے
لہذا اس مثال سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ اگر لکیر کا فقیر ہونا منظور نہیں ہے تو ندرت بیان کے لیے طرزِ ادب اور شکل اور ذوق اختیار کرنا ہوگا۔ اور غالب کی تقلید لازمی کی جائے گی۔
اب وہ زمانہ نہیں رہا کہ ہم ایسے اشارے خوش ہوں۔

پانی طیب دیکھا ہمیں کیا سمجھا ہوا ہے دل ہی زندگی سے ہمارا بچھا ہوا
ہم تجوں کو اپنے جذبِ دل سے کھینچے جائینگے پر بڑے پتھر ہیں شکل سے کھینچے جائینگے
ہمارے لیے بلند خیالی کی ضرورت ہے۔ پیش پا افتادہ معنائیں ہم پر کچھ اثر نہیں ڈالتے۔

اُردو و شاعری میں غالب جے فارسی تراکیب کثرت سے استعمال کی ہیں اور بہت سی ترکیبیں انکی خود ساختہ ہیں، لیکن تقریباً سب کی سب مقبولیت کا درجہ حاصل کر چکی ہیں۔ مثلاً شوخی تحریر، دوامِ شنیدن، غما و رسوم، آتش خاموش، خانہ زاد و نعت، شبنمستان، وریا سے، جمع و خرج وریا، آئینہ ہفتار، تکلف بر طرف، وریا آتش، مختصر خیال، سلکِ فیت، وادی خیال، وریا بے تیابی، گرم تماشا، دوامِ چشمِ سوا، غبارِ وحشت، شرارتِ مستہ وغیرہ وغیرہ۔ ان تراکیب سے زبان میں عجیب و مست پیدا ہو گئی ہے اور دوسروں کو بھی موقع ہے کہ وہ اسی انداز پر اپنے اظہارِ خیال کے لیے ترکیبیں ایجاد کریں۔

اس میں شک نہیں کہ بعض جگہ غالب کی فارسی نے اُردو کے محاورہ کو بھی بدل دیا ہے، لیکن ہم اُسکو قابلِ اعتراض سمجھتے ہیں۔ مثلاً

آج و آن تیغ و کفنِ باز ہے ہوے جا جا ہوں میں عذر میرے قتل کرنے میں وہ اب لائیں گے کیا
عذر لانا، عذر آدودن کا ترجمہ ہے لیکن یہ اُردو کا محاورہ نہیں ہے۔ اس لیے یہ عذر لانے کا استعمال بالکل غلط ہے۔ نہیں علوم غالب کے طرزِ بیان میں کیا دلکشی ہے کہ مجھے ذاتی طور پر اُس سے عشق ہے۔ اس میں شک نہیں کہ تیرے بہتر شعرا یہ تعداد دو گنی کر دی جائے، ایسے ضرور کے ہیں کہ جنکا جواب نہیں، لیکن یہ اشارہ میر صاحب کی تمام عمر کی کمائی ہیں اور ان کے سات دیوانوں میں سے ہیں۔ غالب نے اپنے زورِ طبیعت کو فادہ کی کلام میں صرف کیا ہے۔ کبھی کبھی تفریحِ طبع کے لیے اُردو میں کچھ کہ لیا ہے

اس پر یہ حال ہے کہ اردو شاعری میں کوئی ان کا ہر شعر نظر نہیں آتا، اور الغ سے ہی تک تمام دیوان
میں سے اگر بہتر شعر نکال دیے جائیں تو باقی تمام اشعار لا جواب نظر آئیں گے۔ (سختہ مہذبہ کا ذکر کرتے ہوئے)
دیوان سے وہ دیوان مراد ہے جو مرزا کی زندگی میں مرتب کیا گیا تھا

میر صاحب فرماتے ہیں

رہے کو اٹھا چہرہ سے وہ بُت اگر آئے اللہ کی قدرت کا تماشا نظر آئے
کیا خوب شعر ہے۔ لیکن مرزا غالب کے حسب ذیل شعر میں کچھ اور ہی لطافت ہے:
کرنے لگے تھے اُن سے تقاضا کا ہم کلمہ کی ایک ہی نگاہ کہ بس خاک ہو گئے

میر صاحب کا ارشاد ہے

مصائب اور تھکے پر دل کا جاتا عجب اک سانحہ سا ہو گیا ہے
فی الواقع یہ شعر دل پر تیر و نشتر کا کام کرتا ہے لیکن غالب اپنے مصائب کا حال اس طرح بیان کرتا ہے
میری قسمت میں غم گر اتنا تھا دل بھی یار ب کئی دینے ہوئے
یعنی مجھ پر وہ غم کا چارٹوٹ پڑا ہے کہ ایک دل کا کام نہیں جو اسے برداشت کر سکے۔
کوئی اور شاعر کیا یہ شعر کہہ سکتا تھا؟

اگر جزو حسن طلب لے ستم ایسا دینیں ہے تقاضا سے جفا شکوہ بیداد نہیں
اور اگر کہتا تو ہرگز اس طرح نہ کہتا۔ غالب کی خصوصیت یہی جو کمالات میں سے بات پیدا کرتا ہے اور مرزا
اس وہ حدت ہوتی ہے کہ اس کی بات بھی دلکش ہو جاتی ہے اور نئی معلوم ہوتی ہے۔ کیا کسی شاعر کے
بیان ایسا شعر مل سکتا ہے

کون ہوا ہے حریف سے مرواؤں عشق؟ ہے کر رہ ساقی پہ صلا میرے بند
ہمارے آسان نعمت عزت تو اس شعر کو بھی محل قرار دیتے اگر مولانا حالی خود مرزا غالب سے اس کا
مطلب نہ دریافت فرمائیے۔

میری ناچیز زلہ یہ ہے کہ اردو شاعروں میں غالب جیسا کہ ان کا تخلص ہے سب پر غالب ہیں
اُن کے آسان اور شواد و دونوں طرح کے کلام کا انتخاب ذیل میں درج کیا جاتا ہے تاکہ انظرین اُس سے
شاد و کام ہوں :

کلام اودق

۱۔ نقش فریادی ہے کس کی شوخی تحریر کا کاغذی ہے پیرہن ہر سپیکر تصویر کا

- ۱- ڈھانچا کفن ہے داغِ محبوب برہنگی میں ورنہ ہر لباس میں تنگ وجود تھا
- ۲- عشق سے طبیعت نے زینت کا مزا پایا درو کی دوا پائی - درو بے دوا پایا
- ۳- دمع میں نقشِ وفا درجہ تسکین ہوا ہے یہ وہ لفظ کہ شرمندہٴ مسمیٰ نہ ہوا
- ۴- آسیدہ مجروحے سامانی فرعون تو ام ہے جسے تو بندگی کتا ہے دھولے ہے مذاقی کا
- ۵- ایک ایک قطرہ کا مجھے دنیا پڑا حساب خونِ جگر و دیست مرگاہنِ یار تھا
- ۶- حریفِ جویش دریا نہیں خود داریِ ساحل جہاں ساتی ہے تو باطل ہے دھوی بوشیاری کا
- ۷- لطافت بے گناہت جلوہ پیدا کہ نہیں ملتی چمنِ رنگارنگ سے آئینہٴ بادِ بباری کا
- ۸- غافلِ بہیم ناز خود آرا ہے وہ یاں بے شانہٴ مہمب نہیں طرہٴ گسیا کا
- ۹- رحمت اگر قبول کرے کیا نصیب ہے شرمندگی سے عذر نہ کرنا گستاخ کا
- ۱۰- کی مرے قتل کے بعد اس نے جفا سے توبہ ہے اس زود پیشوں کا پیشیاں ہونا
- ۱۱- کوئی ویرانی سی ویرانی ہے دشت کو دیکھ کے گھریا دایا
- ۱۲- چھوڑا مہِ مخشب کی طرح دستِ نفعانے خورشید ہنوز اس کے برابر نہ ہوا تھا
- ۱۳- دریائے سماعیٰ تنگ آتی ہے ہوا خشک میرا سر دامن بھی ابھی تر نہ ہوا تھا
- ۱۴- گوئیں رہا - دہنِ ستہما سے روزگار لیکن ترے خیال سے غافل نہیں رہا
- ۱۵- جاتی ہے کوئی نکمکش اندوہِ عشق کی؟ دل بھی اگر گیا، تو وہی دل کا ہر دھما
- ۱۶- نغمہ میں ہے ہماری جاوہِ راہِ فنا غالب کہ یہ شیرازہ ہے عالم کے اجڑے پریشاں کا
- ۱۷- محرم نہیں ہے توجہی تو اب اسے راز کا یاں و نہ جو حجاب ہے پردہ ہے ساق کا
- ۱۸- رگِ شک سے چپکاتا وہ لہو کہ پیر نہ تھا جسے غم سمجھ رہے ہو یہ اگر شرار ہوتا
- ۱۹- ہوس کو ہے نشا طکار کیا کیا ہو مرنا، تو جینے کا مزا کیا
- ۲۰- بندگی میں بھی وہ آزاد و خود ہیں کہ ہم اٹلے پھر آئے در کعبہ لاگرا، واسوا
- ۲۱- در و منت کش دوا نہ ہوا میں نہ اچھا ہوا، بُرا نہ ہوا
- ۲۲- نہ تھا کچھ تو خدا تھا کچھ نہ ہوتا، تو خدا ہوتا دبو لیجھ کو بڑے نئے، نہ ہوتا میں تو کیا ہوتا
- ۲۳- عشرتِ قطرہ ہے دریا میں تھا ہو جانا درد کا حد سے گزنا ہے دوا ہو جانا
- ۲۴- صفت ہے گریہ سبیلِ بہیم سرد ہوا اور آیا ہیں پانی کا ہوا ہو جانا
- ۲۵- نے دلِ ناعاقبت اندیش منہٴ شوق کر کون لا سکتا ہے تاب جلوہ دیدار دوست
- ۲۶

- ۱۔ شیخ بھتی ہے تو اُس میں سے دھواں اُٹھتا ہے
 ۲۔ کون ہوتا ہے حریف مے مرد انگن عشق؟
 ۳۔ گر نی تھی ہم پر برقی تپلی نہ طوری
 ۴۔ نہ گل تہہ ہوں نہ پر زب سانہ
 ۵۔ عاشقی صبر طلب اور تپ تپاب
 ۶۔ یک نظر میں نہیں فرصت ہستی غافل
 ۷۔ گر تھکے ہیں یقین اجابت دعا مانگ
 ۸۔ غم نہیں ہوتا ہے آزادوں کو میں انکے نفس
 ۹۔ میں نے کہا کہ ”بزم از پیا ہے غیر سے تھی“
 ۱۰۔ ہم پر جفا سے ترک وفا کا گماں نہیں
 ۱۱۔ ہے پر سے سرمہ اور اک سے اپنا سجود
 ۱۲۔ ملتی ہے غم سے یار سے نار التباب میں
 ۱۳۔ آرایش جمال سے فارغ نہیں ہنوز
 ۱۴۔ کم نہیں وہ بھی خرابی میں پست معلوم!
 ۱۵۔ سب کدیں کچھ لائے گل میں نایاب ہو گئیں
 ۱۶۔ قیامیات و بد غم اسل میں نور لایا ہیں
 ۱۷۔ حسد سے دل اگر اندر وہ ہے گرم تماشہ
 ۱۸۔ چٹا نہ زبونی ہست ہے اشغال
 ۱۹۔ مٹا ہے فیت غرمت ہستی کا غم کوئی
 ۲۰۔ وفاداری بشرط ستوری عین ایسا ہے
 ۲۱۔ ہماری سادگی تھی انسانیت ناز پر مرنا
 ۲۲۔ گر ناشی سے غامدہ اخفاے حال ہے
 ۲۳۔ وحشت و میری عرصہ آفاق تلک تھا
 ۲۴۔ ہستی کے مت قریب میں آجا یو آسہ
 ۲۵۔ دُندھلے ہے اُس شقی آتش نفس کو جی
- ۱۔ شعلہ عشق سیہ پوش ہو امیر سے بد
 ۲۔ ہے کمر لب ساتی پر ملا میر سے بد
 ۳۔ دیتے ہیں بادہ ظہرت تدح خواہ دیکھ کر
 ۴۔ میں ہوں اپنی شکست کی آواز
 ۵۔ دل کا کیا رنگ کروں خوں جگر ہونے تک
 ۶۔ گرمی بزم ہے اک تھیں شر ہونے تک
 ۷۔ یعنی بنیر کیم دل بے دعا مانگ
 ۸۔ برقی سے کہتے ہیں روشن شیخ ماتم خانہ ہم
 ۹۔ سن کے ستم ظہرت نے بھجوا لٹھا دیا کہ ”یوں“
 ۱۰۔ اک بھڑکے و گرنہ مراد استساں نہیں
 ۱۱۔ قبلے کو اہل نظر، قبلہ مانگتے ہیں
 ۱۲۔ کا فر ہوں، اگر نہ ملتی ہو راحت غائب میں
 ۱۳۔ پیش نظر ہے آئینہ دائم نقاب میں
 ۱۴۔ دشت میں ہے مجھے وہ پیش کہ گھریا د نہیں
 ۱۵۔ خاک میں کیا مویش ہوں گی، تو پناہ لگائیں
 ۱۶۔ موت سے چلے آدمی غم سے نجات پائے کیوں؟
 ۱۷۔ کہ چشم تلک شاید کثرت نظارہ سے وہ ہو
 ۱۸۔ حاصل نہ کیجے دہر سے غیرت ہی کیوں نہ ہو
 ۱۹۔ عمر غریبہ عرصہ عبادت ہی کیوں نہ ہو
 ۲۰۔ فرے بختانے میں اگر کہہ میں گاؤں و برہن تو
 ۲۱۔ تر آنا تھا، ظالم، غم تسد جاسے کی
 ۲۲۔ خوش ہوں، کہ میری بات، سمجھنی محال ہے
 ۲۳۔ دریا زیں کو مسرتی انضال ہے
 ۲۴۔ عالم تمام حلقہ و ام خیاں سے
 ۲۵۔ جس کی صدا ہو صبا، بارق فنا کجے

- ۵۱۔ کٹنا کشماے ہستی سے کہے کیا سہی آزاکی
۵۲۔ را آماو عالم اہل بہت کے نہ ہونے سے
۵۳۔ سرور ہوئی نہ وہ وہ میرا زمانے عسمر
۵۴۔ کثرت آرائی وحدت ہے پرستاری دہم
۵۵۔ دیکھنا تقریر کی مدت کہ جو اُس نے کہا
۵۶۔ تکیس کو ہم نہ ہوئیں جو ذوق نظر سے
۵۷۔ سانی گرمی کی شرم کرد آج، ورنہ ہم
۵۸۔ جزا نام نہیں صورت عالم مجھے منظور
۶۰۔ خوش ہوتے ہیں پر پھل میں یوں نہیں جا
۶۱۔ پوچھے ہے کیا وجود عدم اہل شوق کا؟
۶۲۔ کرنے گئے تھے اُن سے تغافل کیا ہم بھگ
۶۳۔ منظور تھی یہ شکل، تجھ کی کو نور کی
۶۴۔ اک غونچکاں گفن میں کردوں بناؤ ہیں
۶۵۔ کیا فرض ہے کہ سب کو لے ایک سا جواب
۶۶۔ خون ہو کے چکا آنکھ سے ٹپکا نہیں ایمرگ
۶۷۔ تاکرہ گناہوں کی بھی حسرت کی لے داد
۶۸۔ میں ہوں شتاق جفا، تعبہ بھنا اور سی
۶۹۔ نور اس میں ہے بیدار دوست جاں کے لیے
۷۰۔ بلا سے گھر لڑا مار تشنہ خوں ہے
۷۱۔ وہ زندہ ہم ہیں کہ ہیں روشتاں خلق نے خطرا
۷۲۔ نال یہ مری کو شش کی ہے، کہ مرغا ہیر
- سہل منتغ

- ۱۔ بوسے گل، نالوں، دودو چراغ گفل
۲۔ میں، اور آگفت کا ہزار وہ دل غشی کہے
۳۔ دوست فخراری میں میری سہی فرمائیے کیا
- ۱۔ جو تری بزم سے نکلا، سو پریشاں نکلا
۲۔ عافیت کا دشمن، اور آوارگی کا آشنا
۳۔ زخم کے بھرنے تک ماضی بڑھ جائیے کیا؟

- ۳۔ نہ تھی ہماری قسمت کہ وصال پا رہوتا
۴۔ کوئی میرے دل سے پوچھے ترے تیر نکلیش کو
۵۔ کتنے شہریں ہیں ترے لب کہ رقیب
۶۔ میں اور بزم سے سے یوں تشنہ کام ہوں
۷۔ دے وہ جہد رزت، ہم ہنسی میں ٹالینگے
۸۔ لاگ ہو، تو اسکو ہم سمجھیں لگاؤ
۹۔ یارب! وہ نہ سمجھے میں نہ سمجھیں گے مری بات
۱۰۔ آہ کو چاہیے اک عمر اثر ہونے تک
۱۱۔ ترے سرو قامت سے اک قد آدم
۱۲۔ آہ کا کس نے اثر دیکھا ہے؟
۱۳۔ آج ہم اپنی پریشانی خاطر ان سے
۱۴۔ زخم سلوانے سے بھیر پارہ جوئی کا وطن
۱۵۔ مہرباں ہو کے بلو بلو مجھے چاہو حسن وقت
۱۶۔ لاکھوں لگاؤ ایک چرانا نگاہ کا
۱۷۔ میں آج کیوں ذلیل؟ کہ کل باب نہ تھی پسند
۱۸۔ ہر سخن طلب لے ستم ایسا نہیں
۱۹۔ کہ نہیں جاوہ گری میں ترے کوچے سے بہت
۲۰۔ وہ آئیں گھر میں ہمارے خدا کی قدرت ہے
۲۱۔ نظر لگے نہ کہیں اُسکے دست و بازو کو
۲۲۔ عین اُسکی ہے داغ اُسکا ہے تہیں اُسکی ہیں
۲۳۔ اس سادگی پہ کون نہ مر جائے اسے خدا؟
۲۴۔ دل ہی تو ہے نہ شک فشت درد سے بھر گئے ہیں
۲۵۔ طاعت میں تار ہے نہ وہ انگلیں کی لاگ
۲۶۔ ہر آدمی بچاے خود اک محشر خیال
۲۷۔ جان کر کچھ توافل کہ کچھ اُسید بھی ہو
- اگر اور بیٹے رہتے یہی انتقال ہوتا
یو خلق کہاں سے بڑی؟ جو جگہ کے پار ہوتا
کالیاں کھانے کے بے مزانہ ہوا
گر میں نے کی تھی توبہ، ساقی کو کیا ہوا تھا
بارے آشنا نکلا، ان کا پاسباں اپنا
جب نہ ہو کچھ بھی، تو وہ دکھا کھائیں کیا
لے اور دل انکو جو نہ دے بھلکوں زبان اور
کون جیتا ہے تری زلف کسے ہونے تک
قیامت کے نقہ کو کم دیکھتے ہیں
ہم بھی اک اپنی ہوا باندھتے ہیں
کہنے جاتے تو ہیں، پر دیکھے کیا کہتے ہیں
غیر سمجھا ہے کہ لذت زخم سوزن میں نہیں
میں گیا وقت نہیں ہوں کہ پھر آجی نہ سکوں
لاکھوں بناؤ، ایک بگڑا عتاب میں
گستاخی فرشتہ ہماری جناب میں
ہے تنہا منائے جفا، غلو و سبب او نہیں
یہ نقشہ ہے، ولے اس قدر آبا و نہیں
کبھی ہم انکو، کبھی اپنے گھر کو دیکھتے ہیں
یہ لوگ کیوں مرے زخم جگہ کو دیکھتے ہیں
تیری زلفیں جسکے بازو پر پڑناں ہوئیں
لڑتے ہیں اور ہاتھ میں تلوار بھی نہیں
روئیں گے ہم ہزار بارہ کوئی ہمیں ستائے کیوں؟
دو زخ میں ڈال دو کوئی لے کر بہشت کو
ہم انجن سمجھتے ہیں غلوت ہی کیوں نہ ہو
ہنگامہ انداز تو سم ہے ہم کو

- ۲۹۔ جب سیکہ دھڑکا، تو پھر اب کیا جگہ کی قید
 ۳۰۔ سنتے ہیں جو بہشت کی تعریف سب دست
 ۳۱۔ کسی کو دیکے دل کوئی نو اسخ فہاں کیوں ہو
 ۳۲۔ مرے دل میں چرخا شبنم میل و شکوہ پھراں
 ۳۳۔ ہر اک مکان کو ہے مکین سے شرف آسند
 ۳۴۔ آگ سے پانی میں بجھتے وقت اٹھتی ہے سدا
 ۳۵۔ اے پر تو خورشید جانا تابادھر بھی
 ۳۶۔ مے سے غرض نشاط ہے کس رو سیاہ کو؟
 ۳۷۔ قطع کیجے نہ تعلق ہم سے
 ۳۸۔ آگ رہا ہے در دیوار پہ سبز غالب
 ۳۹۔ ہر دیواروں نے سنن پرستی شاعر کی
 ۴۰۔ ہو چکیں غالب بلائیں سب تمام
 ۴۱۔ کوئی اُسید بر نہیں آتی
 ۴۲۔ آگے آتی تھی غالب دل پر ہنسی
 ۴۳۔ جانتا ہوں خواب طاعت و زہد
 ۴۴۔ ہے کچھ ایسی ہی بات جو چپ ہوں
 ۴۵۔ جبکہ جمعہ بن نہیں کوئی موجود
 ۴۶۔ ہم کو اُن سے دنیا کی ہے اُسید
 ۴۷۔ بخود ہی بے سبب نہیں غالب
 ۴۸۔ پہناں تھا دام سخت قریب آشیان کے
 ۴۹۔ تیری دنیا سے کیا ہوتا فی؟ کہ دہر میں
 ۵۰۔ نہ ہوں میں شکوہ سے ہاں راگ سے پیسے لیا
 ۵۱۔ دلوں میں دوڑنے پھرنے کے ہم نہیں نال
 ۵۲۔ میری قسمت میں غم گر اتنا تھا
 ۵۳۔ اُنکے دیکھے سے جو آجاتی ہے سنہ پر رفتی
- مسجد ہو، مدرسہ ہو، کوئی خانقاہ ہو
 لیکن خدا کرے وہ تری جلوہ گاہ ہو
 نہ ہو جب دل ہی سینے میں تو پھر منہ میں زباں کیوں ہو
 خدا وہ دن کہے جو اُس سے میں یہ بھی کہوں وہ بھی
 مجنوں جو مر گیا ہے تو بھل اُداس ہے
 ہر کوئی دراندازی میں مالہ سے ناپا رہے
 سائے کی طرح ہم پہ عجب وقت پڑا ہے
 اک گونہ بخود ہی مجھے دن رات چاہیے
 کچھ نہیں ہے تو عداوت ہی سہی
 ہم بیاہاں میں ہیں اور گھر میں ہمارا آتی ہے
 اب آبرو سے شیوہ اہل نفسہ گئی
 ایک مرگ ناگہانی اور ہے
 کوئی صورت نفسہ نہیں آتی
 اب کسی بات پر نہیں آتی
 پر طبیعت اُدھر نہیں آتی
 ورنہ کیا بات کر نہیں آتی
 پھر یہ ہنگامہ اے خدا کیا ہے
 جو نہیں جانتے دنیا کیا ہے
 کچھ تو ہے جسکی پردہ داری ہے
 اڑنے نہ پائے تھے کہ گرفتار ہم ہوے
 تیرے سوا بھی ہم پہ بہت سے ستم ہوے
 اک ذرا پیٹریے پھر دیکھے کیا ہوتا ہے
 جب آکھ ہی سے نہ ٹپکا، تو پھر لہو کیا ہے
 دل بھی یا رب کئی دپے ہونے
 وہ سمجھتے ہیں کہ بیاد کا حال اچھا ہے

- ۵۴۔ عشق نے غالب نکلا کر دیا
۵۵۔ منہ مرنے پہ جو جس کی امید
۵۶۔ عشق پر زور نہیں ہے یہ وہ آتش غالب
۵۷۔ فریاد کی کوئی لے نہیں ہے
۵۸۔ ہاں کھا یوست فریب ہستی
۵۹۔ سنہلے دے مجھے لے اما میری کیا قیامت
۶۰۔ کہتا ہے کون نا لہ لیل کو بے اثر
۶۱۔ بک رہا ہوں جنوں میں کیا کیا کچھ
۶۲۔ نکلتا خلد سے آدم کا شے آئے ہیں لیکن
۶۳۔ واعظ! نہ تم بوی، نہ کسی کو پلا سکو
۶۴۔ گو، واں نہیں پہ واں کے نگارے ہوئے تو ہیں
۶۵۔ تم ہو بیت پھر تعین بند ارغوانی کیوں ہے
۶۶۔ کیوں نہ فردوس میں دوزخ کو ملا میں یارب
۶۷۔ رت ہوئی ہے یار کو ہاں کیے ہوئے
۶۸۔ کرتا ہوں جمع پھر جگر تخت محنت کو
۶۹۔ پھر پریش جرحت دل کو چاہا ہے عشق
۷۰۔ بھی ڈھونڈتا ہے پھر وہی فرستے رات دن
۷۱۔ زباں پہ مار دیا یہ کس کا نام آیا
۷۲۔ اولے خاص سے غالب ہوا ہے کلمہ سرا
- ۷۳۔ ورنہ ہم بھی آدمی تھے کام کے
۷۴۔ اما میری اسکی دکھا چاہیے
۷۵۔ کہ نگارے نہ لگے، اور سچائے نہ بنے
۷۶۔ پا بند لے نہیں ہے
۷۷۔ ہر چند کہیں کہے "نہیں ہے
۷۸۔ کہ وہاں خیال یا رہ چھوٹا جا ہے مجھے
۷۹۔ پر دے میں گل کے لاکھ جگر چاک ہو گئے
۸۰۔ کچھ نہ سمجھے خدا کرے کوئی
۸۱۔ بہت بے آبرو ہو کر تو کہے ہے ہم نکلے
۸۲۔ کیا بات ہے، تمھاری شراب طور کی
۸۳۔ کہے سے ان توں کو بھی نسبت ہے دور کی
۸۴۔ تم خداوند ہی کہلاؤ، خدا اور سہی
۸۵۔ سیر کے واسطے تمھوڑی سی نصفا اور سہی
۸۶۔ جوش قدح سے بزم چراغاں کیے ہوئے
۸۷۔ عرصہ ہوا ہے دعوت مزاگاں کیے ہوئے
۸۸۔ سامان مد ہزار نکلا ان کیے ہوئے
۸۹۔ بیٹھے رہیں شعور جاناں کیے ہوئے
۹۰۔ کہ میرے نعلق نے ہوئے مری زباں کے لیے
۹۱۔ صلاے عام ہے یا ان نکتہ داں کے لیے

محمد یحییٰ تنہا بی لے، ایل ایل بی

رسید کتب

عربوں کا تمدن - دستر جمہ سید ندیم بخاری بی ایس اے جامعہ اردو اکادمی دہلی
ڈاکٹر میر غلامی - (میر تقی میر) انجمن ترقی اردو

نظرے خوش گزرے

دو سال ہوئے کہ ہندوستانی اکیڈمی کی تاسیس حکومت صوبیات متحدہ کے زیر غور تھی۔ ایک کرمفرمانے جن کو اکیڈمی کی تنظیم میں خاص دخل تھا، راقم الحروف کو بھی دعوت شرکت دی۔ اور خدمت گزاری اور دو کے غائبہ شوق سے تاثر ہو کر اکیڈمی کا نظام اساسی دیکھنے سے قبل ہی ان کرمفرما کی دعوت قبول کر لی گئی۔ مگر جب اُس کا سودہ وصول ہوا تو سراسر خیال کیا گیا کہ اس بارے میں مہاتما گاندھی سے بھی مشورہ کر لیا جائے کہ مبادا اس میں شرکت ترک موالات کے اصولوں کے منافی ہو۔ مہاتما جی نے اُس سودہ کو ملاحظہ فرمائے اور کافی بحث و غور کرنے کے بعد بالآخر یہ فیصلہ صادر فرمایا کہ اکیڈمی میں شرکت تاہرین موالات کے لیے جائز نہیں اور اس بنا پر میں نے اپنے کرمفرما سے اپنی معذرتی کا اظہار کر دیا۔

یہ فیصلہ دو سال ہوئے کیا گیا تھا۔ اسکے بعد اکیڈمی قائم ہوئی اور تقریباً ڈیڑھ سال سے اس کا کاروبار جاری ہے۔ اس دنائیس جو حالات بعض احباب کے ذریعہ سے معلوم ہوئے انکی بنا پر انتہا پڑتا ہے کہ مہاتما جی کی رسلے نہایت مناسب تھی۔ اور دلی مسرت ہے کہ اُنکے دانشمندانہ مشورہ کو قبول کر کے میں اس سرکاری ادارہ سے ملحدہ رہا۔ جن بعض احباب نے کسی مصلحت سے اکیڈمی میں شرکت گوارا کر لی تھی اسید ہے کہ وہ بھی اب زیادہ دنوں اُس سے وابستہ نہ رہ سکیں گے بشرویکہ ترک موالات کی قرعہ کے ساتھ اُنکو اب بھی وہی شقیںکی و دلچسپی باقی ہو چکا اس سے قبل مظاہرہ ہو چکا

سرکاری سرپرستی سے بے نیاز ہو کر بھی ادب کی خدمت کے کافی موقع حاصل ہیں۔ انجن ترقی اور دارالمصنفین، انجن آرڈو، اور اردو اکیڈمی کے علاوہ اب ایک خالص سیاسی ادارہ بھی قائم ہو گیا ہے اور ان سب مجالس کو مخلص و سرگرم خدمتگزاروں کی ضرورت ہے۔ کاش حکومت کے خزانہ کا سہارا ڈھونڈنے کے بجائے ہمارے احباب خود اپنے اور اپنی قوم کے وسائل پر اتکا دیکریں اور سرکاری اداروں کو اُن لوگوں کے لیے چھوڑ دیں جسکا ملیح نظر باطنی کا راز ادا نہ جہد جہد سے ہوا نفقت نہیں رکھتا۔ بے شبہ حکومت کی دولت و اقتدار کے سایہ میں رہنے والوں کیلئے جو عاقبت و بے رغبتی ہے آزاد قومی اداروں میں اسکا سامان فراہم ہونا محال اگر نہیں تو دشوار ضرور ہے لیکن منافع کے ساتھ ساتھ سرکاری اداروں میں مسرت کے جو سپاد ہیں اُن سے تو ہر حال نجات نہ لگی۔

اور یہ بھی تیسرے باب میں معلوم ہو چکا ہے کہ اون عدالتوں میں ارباب حیوری نہیں بیٹھتے
 ہیں صرف حکام اپنی رائے سے مقدّمات فیصلہ کرتے ہیں مگر بعد دہان اٹھایا جانے کے ۔۔۔
 معلوم ہوا کہ اس عدالت میں مقدمہ کا لیجانا مناسب ہوا۔ انفضال اس کا ارباب
 حیوری ہی کے سامنے مناسب تھا اور جس جلدی کے واسطے مقدمہ اٹھالیگئے تھے وہ بھی ظہور
 میں نہ آئی یعنی اس طرح میں وہاں بھی حکم اخیر اس مقدمہ میں ہوا۔ دوسرے طرح میں جب پیش
 ہوا وہاں کے حکام نے یہ تجویز کیا کہ مقدمہ میں جعل اور فریب خواہ مخواہ ہے مگر مدعی اس مقدمہ کا
 اس جعل اور فریب سے آگاہ نہ تھا اور چونکہ اس نے محض میرے اعتماد پر روپیہ نہ پاس واسطے
 مجھ پر لازم ہے کہ مدعی کا روپیہ ادا کروں اور میرا مواخذہ جعل سازوں سے جاسیے اور
 اس حاکم کو جس نے اور چار تسک باطل کر دیے تھے اون کو دہان کے حاکموں
 نے حکم دیا کہ جلسا زون کی نسبت میرے واسطے جو مناسب حائین حکم دیوں اس
 حاکم کی مایہ میں جیسا اون کی تجویز سے معلوم ہوا وہ حکم انصاف کے خلاف ہو اگرچہ چونکہ
 اس حاکم پر دہان کے حکام بالا تھے اسلئے تجویز مقدمہ میں کچھ دخل نہ رکھا مگر حکم دیا کہ جس قدر
 اس عدالت سے میرے اوپر ڈگری ہوئی ہے وہ کل میرے حق میں جلسا زون پر ڈگری ہو
 لیکن کیا فائدہ اول تو جعل ساز غرور تھے اور وہ مفلس بخت تھے اور وہ ساراؤ کا مظهر
 اور جعل اور فریب کے روپیہ سے میری لاد اور لوگوں کے شکار کرنے کے واسطے تھا اور
 اس مقدمہ کے فیصلہ کے بعد وزیر ہندوستان نے دفعہ میری اعانت سے ہاتھ کھینچ لیا
 ہر چند میں نے خود اور شغب کیا کہ صرف تمھارے روکنے سے میں بیان ٹھہرا اگر
 پہلے مقدمہ کے فیصلہ ہونے کے بعد میں بیان سے چلا جاتا تو کوئی میرا دانگیہ نہ تھا
 اس واسطے کہ اس مقدمہ کی تجویز ثانی بھی تین چار مہینے کے بعد منظور ہوئی تھی مگر
 کسی نے کچھ نہ سنا۔ دوسری نصیبت میرے اوپر یہ ہوئی کہ تین چالیس ہزار روپیہ کا
 میرا اسباب چوری ہو گیا چاندی اور سونا اور عمدہ عمدہ لباس کشمیری اور ریشمی فرنگی اور

اور اس مواخذہ میں سازوں سے جاسیے
 عدالت سے حکم دیا کہ اگر کوئی روپیہ ادا کرے
 جلسا زون پر ڈگری ہوئی
 وزیر ہندوستان سے ہاتھ کھینچ لیا
 میں نے کچھ نہ سنا
 میرا اسباب چوری ہو گیا

بہت کچھ زیورات جو میں نے قحائف کے واسطے جمع کیا تھا سب لٹ گیا جو بکڑے گئے ایک
 مدت تک اوس کے بیٹھے میں راقم رہا اونکوسات سات برس کی قید ہوئی مگر دو چار چیزوں
 کے سوا کچھ ہاتھ نہ لگا۔ تیسری مصیبت یہ ہوئی کہ کچھ حصے ہندوستان کی ریلوے کے قریب ساٹھ
 دہائیوں کے اور بعضے اور کوٹوں اور ٹاپوں پر لگا دیے گئے۔
 ستر ہزار روپیہ کے مدت سے میرے قبضے میں تھے اوس کے منافع پانچ دو سو بیس لاکھ
 کے جو تھوڑے کلکتہ میں اپنے اہل و عیال کے مصارف کے واسطے ادا کر دیے تھے وکلا کر
 اوس سے اطلاع ہو گئی اور وزیر ہندوستان نے غلط فہمی کر کے میری اعانت سے
 دست برداری کی وکلا نے وہ سب حصے کو ا کے تصرف کر لیا کچھ تھوڑا سا اسباب
 رہا سہا تھا وہ بعضے دوستی اور محبت اور پناہ کے قریب میں گیا کہ وہ دوسری اور تیسری ذمہ داری
 ومان ہوئی ہندوستان میں غدر کے ایام میں جو غداروں نے چھوڑا وہ سرکاری فوج نے
 لوٹ لیا کچھ مکانات میرے اکبر آباد میں تھے وہ یہاں کے حکام نے نیلام کر ڈالے اوس کا قصہ
 بہت طویل ہے حالانکہ ایک دفعہ ہندوستان کے وزیر نے حکم دیا کہ وہ نیلام نا انصافی کا ہے مگر
 بھی یہاں کسی نے نہ سنا اس میں ہندوستان اور انگلستان میں دونوں جگہ مفلس بخت ہو گیا
 نوبت غریب فاقہ کشی ہے پہونچی اس حالت میں جب میں نے بہت شور و شغب
 مچایا تب ایک بڑے جلیل القدر افسر نے وزیر ہندوستان کی کچھری کے مجھ سے
 فرمایا کہ تم نے حتی القدر سرکار بلند اقتدار کی بدنامی میں کچھ تصور نہیں کیا بادشاہ
 کے مقدمہ میں کتاہین چھاپ چھاپ کے سارے عالم میں سرکار کو رسوا کیا اب کتاہین
 سے کس منہ سے امید اپنی رفاہ کی رکھتے ہو اس کے ساتھ اب یہ بھی مجھے یقین
 ہو گیا کہ اگر اب اقتدار یہ بھی نہیں چاہتے کہ میں ہندوستان میں جاؤں اس گمان سے کہ شاید پھر
 بادشاہ کا مادہ پارلیمنٹ میں استغاثہ کا کروں جب وزیر ہندوستان سے درخواست
 کی کہ اب میری نوبت یہاں فاقہ کشی کی آئی میری رہائی کو گھائیے ومان سے یہ جواب
 ہوا کہ وہ مدعی جس کی میرے اوپر ڈگری ہوئی ہے اوس کی تحریری اجازت داخل کروں

دوسرا راقم کوٹوں اور ٹاپوں پر لگا دیے گئے۔
 ستر ہزار روپیہ کے مدت سے میرے قبضے میں تھے اوس کے منافع پانچ دو سو بیس لاکھ کے جو تھوڑے کلکتہ میں اپنے اہل و عیال کے مصارف کے واسطے ادا کر دیے تھے وکلا کر اوس سے اطلاع ہو گئی اور وزیر ہندوستان نے غلط فہمی کر کے میری اعانت سے دست برداری کی وکلا نے وہ سب حصے کو ا کے تصرف کر لیا کچھ تھوڑا سا اسباب رہا سہا تھا وہ بعضے دوستی اور محبت اور پناہ کے قریب میں گیا کہ وہ دوسری اور تیسری ذمہ داری ومان ہوئی ہندوستان میں غدر کے ایام میں جو غداروں نے چھوڑا وہ سرکاری فوج نے لوٹ لیا کچھ مکانات میرے اکبر آباد میں تھے وہ یہاں کے حکام نے نیلام کر ڈالے اوس کا قصہ بہت طویل ہے حالانکہ ایک دفعہ ہندوستان کے وزیر نے حکم دیا کہ وہ نیلام نا انصافی کا ہے مگر بھی یہاں کسی نے نہ سنا اس میں ہندوستان اور انگلستان میں دونوں جگہ مفلس بخت ہو گیا نوبت غریب فاقہ کشی ہے پہونچی اس حالت میں جب میں نے بہت شور و شغب مچایا تب ایک بڑے جلیل القدر افسر نے وزیر ہندوستان کی کچھری کے مجھ سے فرمایا کہ تم نے حتی القدر سرکار بلند اقتدار کی بدنامی میں کچھ تصور نہیں کیا بادشاہ کے مقدمہ میں کتاہین چھاپ چھاپ کے سارے عالم میں سرکار کو رسوا کیا اب کتاہین سے کس منہ سے امید اپنی رفاہ کی رکھتے ہو اس کے ساتھ اب یہ بھی مجھے یقین ہو گیا کہ اگر اب اقتدار یہ بھی نہیں چاہتے کہ میں ہندوستان میں جاؤں اس گمان سے کہ شاید پھر بادشاہ کا مادہ پارلیمنٹ میں استغاثہ کا کروں جب وزیر ہندوستان سے درخواست کی کہ اب میری نوبت یہاں فاقہ کشی کی آئی میری رہائی کو گھائیے ومان سے یہ جواب ہوا کہ وہ مدعی جس کی میرے اوپر ڈگری ہوئی ہے اوس کی تحریری اجازت داخل کروں

تب قرض بھی میرا دیکھا جائیگا اور ہمارا کی سواری کی بھی اجازت دی جائیگی۔ اور حالانکہ وہ مدعی مجھ سے خواہشگار اپنے دعوے کا نہ تھا اور اوس نے بھی مکر و عریض وزیر ہندوستان کو اس مضمون کے گزرنے سے کچھ حقیقت میں اوس کا دعوے اور وہ کے بادشاہ پر ہے اس سبب سے کہ اون کے مقدمہ کے خرچ کے واسطے روپیہ اوس نے دیا تھا سفیر کی ذات کے واسطے نہیں دیا اور وزیر ہندوستان پر ہے اس سبب سے کہ اونھوں نے برابر اس مقدمہ میں اعانت روپیہ اور تدابیر سے بادشاہ کے سفیر کی کی ہے اس واسطے اوس کو امید ہے کہ وہ روپیہ ادا کریں۔ مگر جب وزیر ہندوستان نے مجھے اجازت تحریری مدعی کی پیش کرنے کا حکم دیا راقم نے مدعی سے درخواست کی کہ تم اپنی ڈگری میرے اوپر جاری کرو اور تو مجھے کچھ چارہ نہیں ہوگا بجز اسکے کہ میں انسا لوسی کی درخواست گزاروں میں کو ہندوستان کی اصطلاح میں دیوالیہ کہاں کہتے ہیں اور اگر میرے اوپر جاری کر دانا ڈگری کا منظور نہیں ہے تو اجازت تحریری مجھے دید و کہ میری بیان سے نجات ہو۔ اوس نے کہا کہ نہ بالفعل مجھے تمہارے اوپر ڈگری جاری کرنا منظور ہے اور نہ میں تحریری اجازت دوں گا اور اگر تم چلے جاؤ گے تو میں تمہیں نہیں روکوں گا۔ اب راقم نے اپنے وکلا سے کہا کہ ہزاروں روپیہ تم میرا لے چکے ہو اب کچھ ایسا سامان کرو کہ میں بیان سے روانہ ہو جاؤں۔ ہزار دسواں توڑ ایک ہزار روپیہ کے اونھوں نے تدبیر کی اوس روپیہ سے راقم نے ایک فرانسیس کی کہنی ہے جس کے جہازات ہر مہینے میں ایک دفعہ مسافروں کو ہندوستان میں اور چین میں پہنچاتے ہیں اوس کہنی سے بندوبست کیا جس کے ذریعہ نوبرستارے میں راقم لندن سے روانہ ہوا چار دن ریل کا خشکی میں سفر ہوا اور سات دن دریا میں پارس اور مارسلین کے راستے سے گیا رومین بلکہ اسکندریہ میں راقم پہنچا تین چار صندوق کچھ ضروری پوشاک اور چند کتابوں کے لیے وہیں اسکندریہ تک کر آیا کیا تھا اور ارادہ تھا کہ مغلانہ وہاں سے مکہ معظمہ میں جاؤں اس واسطے کہ جن سے ہماری شریعت کی اصطلاح میں جب کسی شخص کے پاس کچھ باقی نہ رہے اور تر خواہ اوس کے بہت ہوں تب ایک قاعدہ ہے کہ قاضی اوس کا افسار مشہور کرتا ہے اس حکم سے کہ اگر کوئی شخص غلامی سے قرض دیکھا۔ اوس کا دعوے بیان نہ سنا جائیگا اس کو نفیلس کہتے ہیں انسا لوسی جو انگریزی قانون میں ہے اوس کے قریب قریب ہے۔

نجاسات میں راقم مبتلا تھا بغیر زمزم سے دھونے کے طہارت ممکن نہ تھی۔ اگرچہ میرے عقیدہ میں
 لندن میں کچھ نجاست نہ تھی میرے اپنے حرکات موجب نجاست تھے جس وقت میں اسکندریہ میں پہنچا
 تیس چالیس روپیہ نقد میرے پاس باقی تھے اور گھڑی وغیرہ کئی سو روپیہ کا مال بھی تھا کہ مصر میں اگر
 میں بیچتا تو گیارہ بارہ سو روپیہ کو دو مال بکتا تھا۔ اب یہاں کوئی چار سو روپیہ کو بھی نہیں بچھتا۔ ارادہ تھا
 کہ دس بارہ روپیہ میں اسکندریہ سے بندر سویس تک ریلوے کے ذریعہ سے پہونچوں گا اور سویس سے
 کوئی بغلہ دس پندرہ روپیہ میں جدہ تک پہونچا دیگا اور جس وقت ہجاز اسکندریہ میں پہونچا اوس وقت
 راقم نے بنیت صادق اور خالص بارگاہ الہی کی طرف متوجہ ہو کر دعا کی اور پیغمبر خدا
 صلی اللہ علیہ وسلم کو ذریعہ گردانا اور عرض کیا کہ اب میں نے اپنے نیتیں خدا اور رسول کی
 مہمانی میں سپرد کیا جس طرح سے ہو مجھ کو میت اللہ اور مدینہ النبی میں پہونچائیے۔ کچھ شبہ
 نہیں ہے کہ اس رو سیاد کی دعا تیرہ ہفت ہوئی اور خدا اور رسول نے ایسی مہمانی کی کہ
 جس کا مطلق وہم اور گمان بھی نہ تھا یعنی باوصف اس افلاس کے مثل امرا اور دولتمندوں
 کے دوج کروائے اور چھ مہینے اقامت مدینہ النبی میں میسر ہوئی کیا اوس کا سامان باندھا جو وہی
 عیسیٰ آنکھوں سے دیکھتا تھا وہو خذ کلکم ہوا۔ دستور ہے کہ جب جہاز پر چڑھتے ہیں تو صندوق
 اسباب کے نام و نشان جہان تک اسباب جائیداد لکھ دیتے ہیں۔ بعضے اتفاقیات سے مارلیس
 میں جہاز پر میں اوس وقت پہونچا جب اوس کا لنگر اٹھنا تھا مہتمم نے جھٹ پٹ
 صندوق اٹھائے غزن میں پھینک دیا اوس پر نشان لکھنے کی نوبت نہ آئی کہ صندوق
 اسکندریہ میں اوترین گے۔ اور اوس جہاز پر چین کے مسافر بہت تھے جب لنگر ہوا میں جہاز
 پر منتظر کھڑا کہ میرے صندوق خزانہ سے ٹکلیں تو پہچان کے میں لے لون۔ لوگوں نے کہا
 گھاٹ پر چلو وہاں اسباب آتا ہے وہاں لے لیجو۔ گھاٹ پر میں پہونچا تو شام ہو گئی وہاں لوگوں
 نے کہا اب اندھیرے میں اسباب نہیں مل سکتا۔ اس وقت جا کے کہیں اقامت کرو صبح کو آ کے
 اسباب لے جانا میں تو شرمین جلا آیا اور وہاں اسباب رات ہی کو چین کے مسافروں کے ساتھ

ریل پر لگایا صبح کو پھر گھاٹ پر پہنچ کے اسباب ڈھونڈا کہیں نہ ملتا جہان کی کپینی کے منتر جاسکتا
میں تھے اون کے پاس جلے کا ہر کیا اوخون نے اسی وقت قاہرہ میں سوئس بن ٹیلیکراف
کے ذریعہ سے خبر بھیجی کہ اس طرح کے صندوق فلائے مسافر کا اسباب ہے وہ آگے نہ بڑھے
جہان پہنچے وہیں روکو اور مجھ سے کہا تم قاہرہ میں جاؤ تو اسباب وہاں ملیگا راقم قاہرہ میں آیا
اور وہ اسباب سوئس میں ہی نہ روکا جہاز پر لد کے چین کی طرف روانہ ہو گیا۔ اب میرے پاس
دہی کپڑے جو بدن پر تھے وہ رہ گئے اور ایک باگ یعنی حمزہ کا ایک بڑا جمیرے گلے میں
تھا اور تیس چالیس روپیسی انگریزی شرفیان اور ایک سونے کی گھڑی وغیرہ جس کا میں نے تاویز
ذکر کیا مصر میں گیا بارہ سو روپیہ اس کے ساتھ تھے وہ بھی اس بڑوہ میں تھی جب میں اسباب سے
مایوس ہوا تب انگریزی کنسل یعنی بالیوز جو قاہرہ میں دیکل التجار تھا اسکے پاس گیا ان الیڈ
کا یہی کام ہے کہ جس سلطنت کا بالیوز ہوتا ہے اس سلطنت کی رعایا کے انصاف و اموال کا تحفظ
رہتا ہے اس سے اپنی مصیبت کا حال بیان کیا پہلے اس نے کہا کہ ہم کس طرح سے جانیں کہ
تم سلطنت برطانیہ کی رعایا میں ہو۔ اتفاقاً لندن سے روانہ ہوتے وقت راقم نے وزیر ہندوستان
کو ایک جھٹی لکھی تھی کہ میری بیان سے نجات کروادینے اور خون نے اس کے جواب میں دعویٰ
لکھا تھا جس کا ادب پر ذکر ہو چکا ہے کہ اپنے مدعی کے پاس سے تحریری اجازت داخل کر دو تو دیکھنا
اعانت ہو وہ جھٹی اسی کیس میں جبرے کے قتل... چھٹی بین نے دکھائی اس کو دیکھو وہ غفلت ہوا
سہارا کی کپینی کے لوگوں سے مواخذہ شروع کیا کہ فلائے شخص کا اسباب منگواؤ اور حب تک
اوس کا اسباب نہ آویگا دس روپیہ روزانہ کے خرچ کے واسطے اور جو کچھ نقصان توقف اور تاخیر سے
بیان ہو گا وہ سب تم کو دینا پڑے گا۔ اب ایک اور اتفاق عجیب ہوا کہ شب کو راقم قاہرہ
میں ایک فرنگی مہمان سرا میں جا کے رہا تھا چارٹر نی انگریزی جو بڑوہ میں میرے پاس
تھیں وہ کسی نے جو الدین باب میرے پاس ایک جہ نہ را جو روزمرہ کے خرچ کو کافی ہو
میں نے بالیوز سے کہا کہ میں کس طرح سے بسر کروں اس نے اپنے میسریشی کے ہمراہ

راکت کا نذر من کسی نے جسٹس راجہ کو ڈرا دیا وہ بے نقاد میرے پاس تھا وہ

ذیقعدہ اسی سال تک قاہرہ میں اور دہان دہان سا فرخانوں میں جو کسایش پائی اور اس کے
اداسے شکر کی زبان کسان ہے خصوصاً ماہ مبارک رمضان میں افطاری اور کھانا اور سحری کس
کثرت سے آتی تھی عمدہ عمدہ کھانے پیٹھے اور صلوات ترک کر کے تھے جو رات کیلئے تنہا کھانا پیتا تھا
وہی خج تھا باقی سب سا فرخانہ کے خدام کو نصیب ہوتا تھا اسی موقعہ میں قاہرہ کے بالیوز نے
میری درخواست پھر وزیر ہندوستان کے پاس بھیجی اور میری رحمت اور تکلیف سے اطلاع دی۔
ظاہر میں پہلے اہل وطن نے انکار مطلق میری اعانت سے کی مگر بالیوز کو خدا جانے کچھ مخفی کیا لکھا آیا
کہ مجھ سے اصرار کرتا تھا اور کہتا تھا کہ تم اب ہندوستان میں نہ جاؤ دہان تم جا کے خوش نہ ہو گے
مسلطہ فیہ کا سفر کرنا وہیں کچھ نکر اپنے معاش کے پیدا کرنے کی کرو مجھ سے جو اعانت
مکن ہے وہ کرو گنا میں نے جواب دیا کہ میں حج کر آؤں پھر جیسا مناسب ہو گا
وہ کرو گا اور اسی بالیوز کی معرفت وہی گھڑی وغیرہ اپنا اسباب پانسور و سپہ پر
میں نے رہن کیا جسکے سبب سے چھ مہینے مصر کے ایام قیام میں سب اپنے مصارف
بالائی امیرانہ میں کرنا رہا اور وطن میں اپنے عزیزوں کو اطلاع کی کہ جلد میری کچھ
اعانت کرو تاکہ میں وطن میں پہنچوں اور جب اسباب سب سرانجام سے بھر کے آیا تو کچھ تھوڑا
سابقہ میں باقی رہ گیا تھا اور پانسور و سپہ جو اسباب رہن کر کے ہاتھ آئے تھے وہ سب خرچ
ہو گئے اب ذیقعدہ کی پچیسویں یا چھیسویں رات میں نے ارادہ جدہ کی روانگی کیا اسی انگریزی
بالیوز نے خدیو مصر کا حکم نامہ ایک جہاز بخاری پر جو مصری جہاز سوئس سے جدہ تک
آئے جاتے ہیں اور ایک ریلوے کے مہتمم پر جو قاہرہ سے سوئس تک تھی لکھوا کے
منگوادیا۔ الغرض رات میں بہت آسائش سے پہلے درجہ کی ریل پر سوئس تک پہنچا
دہان و دہان دن کو وقت ہوا پھر جہاز پر سوار ہوا چوتھی یا پانچویں ذی الحجہ کی جدہ
میں پہنچا اور دہان سے ایک دن یا دو دن پیشتر اس دن کے جس میں میرا علاج
عرفات کی طرف روانہ ہو گا کہ مسطہ میں داخل ہوا وہ قلیل شبیہ قاہرہ میں ذیہ یا پونے دو سو

بالیوز نے خدیو مصر کے خط پر چلنے کے بعد دربار
میں سے اصرار کرتا تھا کہ میں نہ جاؤں
مسلطہ فیہ کا سفر کرنا وہیں کچھ نکر اپنے معاش کے پیدا کرنے کی کرو
مکن ہے وہ کرو گنا میں نے جواب دیا کہ میں حج کر آؤں پھر جیسا مناسب ہو گا
وہ کرو گا اور اسی بالیوز کی معرفت وہی گھڑی وغیرہ اپنا اسباب پانسور و سپہ پر
میں نے رہن کیا جسکے سبب سے چھ مہینے مصر کے ایام قیام میں سب اپنے مصارف
بالائی امیرانہ میں کرنا رہا اور وطن میں اپنے عزیزوں کو اطلاع کی کہ جلد میری کچھ
اعانت کرو تاکہ میں وطن میں پہنچوں اور جب اسباب سب سرانجام سے بھر کے آیا تو کچھ تھوڑا
سابقہ میں باقی رہ گیا تھا اور پانسور و سپہ جو اسباب رہن کر کے ہاتھ آئے تھے وہ سب خرچ
ہو گئے اب ذیقعدہ کی پچیسویں یا چھیسویں رات میں نے ارادہ جدہ کی روانگی کیا اسی انگریزی
بالیوز نے خدیو مصر کا حکم نامہ ایک جہاز بخاری پر جو مصری جہاز سوئس سے جدہ تک
آئے جاتے ہیں اور ایک ریلوے کے مہتمم پر جو قاہرہ سے سوئس تک تھی لکھوا کے
منگوادیا۔ الغرض رات میں بہت آسائش سے پہلے درجہ کی ریل پر سوئس تک پہنچا
دہان و دہان دن کو وقت ہوا پھر جہاز پر سوار ہوا چوتھی یا پانچویں ذی الحجہ کی جدہ
میں پہنچا اور دہان سے ایک دن یا دو دن پیشتر اس دن کے جس میں میرا علاج
عرفات کی طرف روانہ ہو گا کہ مسطہ میں داخل ہوا وہ قلیل شبیہ قاہرہ میں ذیہ یا پونے دو سو

روپیہ کو بیچا تھا کہ جہاز کے اور ریل کے کرایہ کے سوا اور مصارف بالائی میں کلام کے تین چار روپیہ
 میرے پاس باقی تھے۔ اب نہایت تشویش ہوئی کہ وہ سفر حج کے واسطے کافی نہ ہوں گے
 اگرچہ بہت سے لوگ وہاں اہل تعارف سے موجود تھے جن سے درخواست قرض کی کیا جاتی ہو
 مل جاتا مگر محبت اور غیرت مجاز کسی سے طلب کے نہیں کرتی تھی۔ مجبوری سے ایک بڑے غلغلہ
 علیحدہ کے علاقہ کے وہاں مہاجر ہو کے رہے ہیں اور ان کے پاس میں گیا کہ ان سے کچھ قرض مانگو
 وہاں پہنچ کے پھر محبت مقتضی طلب کی نہ ہوئی اور زمین میں یوں گندا کہ مٹا نہ پیادہ پا چل کے
 حج کر کسی سے کچھ طلب نہ کر دیا۔ دل میں تصور کیا کہ اٹھ کھڑا ہوا۔ اسی وقت ایک شخص نے اُسے
 خبر دی کہ جناب مولوی محمد یعقوب صاحب مغفور کے پاس ایک ہزار روپیہ کی ہندوی میرے گھر
 سے میرے مصارف کے واسطے آئی ہے مولوی صاحب مدنی حضرت شاہ عبدالعزیز قدس سرہ
 کے نواسہ مولوی ساجی صاحب مرحوم کے چھوٹے بھائی وہاں مہاجر ہو کے جا رہے تھے اور مارے
 اہل ہند کے بہت سے امور میں حاجت رورہتے تھے اور اقامت جاکے اونیٹن کے گھر میں فروکش ہوا
 تھا الغرض اس روپیہ کے پہنچنے سے جو وہ ایک اور تیسری حاجت دعا کا قیام نے نہایت تسلیش سے
 جا کے حج کیا اور حج سے فراغت کر کے آخر محرم ۱۲۸۱ھ میں مدینہ منورہ کی حریمت پر روانہ ہوا جو قافلہ
 حج کر کے وہاں جاتا ہے دستور ہے کہ اکثر آٹھ روز وہاں اقامت رہتی ہے تاکہ چالیس نماز جو حدیث
 شریف میں واقع ہوئی ہیں وہاں لوگوں میں ملائم جو روپیہ وطن سے آیا تھا نصف دین سے
 جناب مولوی یعقوب صاحب مدنی کے پاس لیا ت رکھا اور نصف لے لیا کہ حج کے سفر میں مدینہ
 منورہ کے سفر میں خرچ کرونگا اس نیت پر کہ وہ نصف بقیہ معاودت کے واسطے ہندوستان میں کافی
 ہو گا یاں سفر کا شاید کچھ مسئلہ یا بدینہ شریف کے راستہ میں دیکھا گیا دوسرے یا تیسرے دن کہ مسئلہ سے
 روانگی کے میں قضاے حاجت کے واسطے اونٹ پر سے اترتا سا رہا جو بدوی لوگوں میں اونٹ کا
 عجب دستور ہے کسی ہی ضرورت ہو قافلہ سے جدا کر کے الیکٹرون کو نہیں دیتے میں قضاے حاجت کا
 جو اترا اونٹ میری سواری ملا نہیں میں قافلہ سے الگ ہو گیا پھر قافلہ مجھے نہ ملا میں جنگل میں ادھر ادھر پڑا ہوا

یہ سب کچھ میری عبارت چھوٹی کی ہے۔

آخر شیخ بدیون کے یہ خبر سن کے میری تلاش کے واسطے بکھلے کہ وہ اوجھا ایک شکار تھا اونہیں سے ایک شیخ مجھے بکڑ لگیا رات کے پاس حبیب بن چند ریال تھے۔ وہاں مشوہے کیدوی لوگ جس قافلہ گم کردہ کو بکڑ لیجاتے ہیں صرف کپڑے وغیرہ جو اس کے پاس ہیں چھین نہیں لیتے بلکہ اس کو قتل کر ڈالتے ہیں یا کہیں بیچ لیتے ہیں مدتہ میں اس شیخ نے جب مجھے بکڑا میں نے کہا میرے پاس یہ چند ریال ہیں اور میرے کپڑے ہیں یہ لیلو اور مجھے قافلہ میں پہونچا دو۔ اس نے کہا نہیں تم ہمارے ساتھ چلو میں نے کہا کیا تم کو میرا خون ناحق کرنا منظور ہے اس نے کہا اتنا غفلت ایسا ہم نہیں کریں گے رستہ میں اور دو تین شیخ اونٹوں پر سوار آگے اون کے شامل ہو گئے اون کو یہ شیخ جو میرے سیزبان تھے شریف کہتے تھے یعنی وہ سید تھے۔ غرض وہ شیخ مجھے اپنے خیمہ صحرائی میں لگیا اور وہاں پہونچ کے ایک شخص کو بھیجا کہ ہمارے قافلہ میں اطلاع کرے کہ قافلہ گم کردہ آدمی یہاں موجود ہے۔ اس حکایت کو جس نے سنا بہت تعجب کیا والا سب ہمارے قافلہ کے لوگ میری طرف سے مایوس ہو چکے تھے۔ بدیون کا صحیح و سالم بھلو چھوڑ دینا اور خود قافلہ میں اطلاع کر بھیجنا یہ بھی اثر اسی میری دعا کا تھا کہ جناب اقدس الہی قافلے شانے نے اون کے ہاتھ سے میری حفاظت کی سب قافلہ چندیل اس مقام سے جہاں میں تھا پہونچا بدیون لوگ جو ہمارے قافلہ کے ساریاں تھے وہاں آئے اور سب شام کو قافلہ نے کوچ کیا تو وہ مجھے ہمراہ لیکے قافلہ کے شامل ہوئے اور اس شیخ نے میری بہت مدارات کی اور بدیون جو وہاں تھے وہ مجھ سے کہتے تھے کہ تم بڑے خوش نصیب ہو جو اس شیخ کے ہاتھ آئے والا اور لوگ تعین آخر کر ڈالتے وہ لوگ جن کو ہمارے شیخ شریف کہتے تھے استہزاؤ مجھ سے کہتے تھے۔ تم کو قتل کر ڈالیں میں کہتا تھا ہم تمہارے قابو میں ہیں جو چاہو سو کرو بعد اس کے وہی شیخ اوٹھے اپنے دوسرے خیمہ میں جا کے ایک بڑی سیٹی میں باجرے کا طیدہ دودھ میں بنا کے لائے اور اس میں ایک سیر بھر گھی چھوڑ دیا جتنے لوگ وہاں جمع تھے سب کے آگے رکھ دیا بھلو بھی شریک کیا شام کے قریب جب مجھے رخصت کیا تین چار ریال جو میرے پاس تھے رات میں اون کے نذر کیے اور وہاں سے اپنے بدیون کے ساتھ قافلہ میں آگے شامل ہوا سب لوگ قافلہ کے

بہت خوش ہوئے اور ہر ایک میری حفاظت سے نہایت تعجب تھا کہ بدویوں کے قبضہ میں جاکے
 زندہ رہنا یا کمین بک نہ جانا ایک امر عجائبات سے ہے۔ بعض شیوخ ہندی جو قافلہ میں تھے اور
 میرے گم ہونے سے دست افسوس ملتے تھے اور دعا کرتے تھے ان کے مریدین اور معتقدین میری حفاظت
 کو اپنی کرامات پر محمول کرتے تھے غرض قافلہ جسکے ساتھ راقم تھا دسویں یا بارہویں دن مدینہ منورہ پہنچا
 اور چونکہ دستور ہے جو قافلہ مکہ منظم سے مدینہ منورہ کو جاتا ہے ساربانوں کے اختیار میں رہتا ہے
 اس واسطے کہ اونٹنوں کا کرایہ آمد و رفت دونوں کا کیا کرتے ہیں اور اکثر وہ روپیہ کرایہ کا پیشگی
 لے لیا کرتے ہیں پھر جب مدینہ منورہ میں پہنچے تو جو تاج و دمان سے معاودت کی ساریاں لوگ
 معین کر دیتے ہیں اسی تاج و دمان کا قافلہ جمع ہو جاتا ہے کبھی آٹھ دن کبھی کم یا زیادہ جو ان بدویوں
 کو مصلحت معلوم ہوتی ہے اس کے بموجب رائیں مجبوراً انکی اطاعت کے رہتے ہیں راقم جب مدینہ
 منورہ میں پہنچا اور شرف زیارت سے ہوا تو دل یہ چاہتا تھا کہ دمان زیادہ توقف کرے مگر زلو اور
 راحلہ کی کمی کے سبب سے علی الخصوص مدینہ منورہ میں جو ساتھ لیگیا تھا اوس میں کچھ قلیل باقی رہ گیا
 تھا نصف اس کا جو طن سے روپیہ آیا تھا مکہ منظم میں چھوڑ گیا اور افکار اپنی معیشت کے اور اہل عیال
 کے ظاہر میں مانع بہت توقف کے تھے مگر جو چھٹا پنجویں دن اس بلکہ سترہ میں پہنچنے کے موقع
 دستور کے پانچویں وقت کی نماز مسجد نبوی میں علی صاحبہا الف الف تحیۃ و سلام ادا کر کے جب
 مواجہہ شریف کے سامنے دعاے زیارت پڑھنے کو گیا تب راقم نے نہایت تضرع و زاری سے
 روح مبارک کی طرف متوجہ ہو کے دعا کی کہ آج شب کو میں دعاے استخارہ پڑھوں گا
 اس نیت پر کہ... جو میرے حق میں ہیں اور دنیا کے لیے بہتر ہے ہم کو صاف صاف بتا دے
 کے خواب میں حکم ہو جائے کہ یہاں میں اقامت کروں یا قافلے کے ساتھ معاودت کروں
 اور اسی شب کو وہ عمل استخارے کا جو حضرت شاہ ولی السعدیؒ نے دہلوی نے قول جلیل
 میں لکھا ہے وہ پڑھا اور جناب مولانا عبدالرشید مدظلہ بیٹے اور خلیفہ سجادہ نشین مولانا
 احمد سعید بیٹے اور خلیفہ سجادہ نشین حضرت شاہ ابوسعید خلیفہ مد سجادہ نشین حضرت شاہ غلام علی

راقم نے استخارہ کیا اور ان میں سے ایک نے فرمایا کہ میں نے خواب میں دیکھا کہ تیرے ساتھ ایک آدمی ہے جس کا نام ہے مولانا عبدالرشید مدظلہ بیٹے اور خلیفہ سجادہ نشین مولانا احمد سعید بیٹے اور خلیفہ سجادہ نشین حضرت شاہ ابوسعید خلیفہ مد سجادہ نشین حضرت شاہ غلام علی

خليفة و بجاده نشین حضرت شاه مظفر جانجاناں قدس سرہ اسرارہم کے جو دہان ماجر ہو کے رہے ہیں
 اوغون نے بتلایا تھا کہ بسم اللہ الرحمن الرحیم بعد اوس کے اعدا و جمل کے جو پڑھ کے سووے وہ
 اپنے مطلوب پر خواب میں آگاہ کیا جاتا ہے وہ بھی اوس عمل کے ساتھ ضم کیا اوس شب کو میں نے
 خواب میں دیکھا کہ ایک گھوڑا سبزہ رنگ مع ساز و براق میری سواری کے لیے کھڑا ہے اور میں سوا
 ہونے کا ارادہ رکھتا ہوں کہ کسی شخص نے پکار کے کہا جسکی میں نے غالباً صورت نہیں دیکھی کہ رسول اللہ
 جانے اور سوار ہونے کو منع فرماتے ہیں میں اپنے عقیدہ میں یہ نعت عظمیٰ بقصد رسول مقبول
 صلے اللہ علیہ الف الف تحیۃ و سلام اپنے اوپر کھنٹا ہوں جو انتخاب کے جواب میں مجھے ارشاد ہوا اور
 جو دعا اور آرزو نہایت تضرع اور زاری سے حجاز سے فرنگستان کے سفر کے اوتر کے راقم نے کی تھی کہ
 اپنے سین دعوت اور ہمانی میں خدا اور رسول کے سپرد کیا تھا اس طرح کی میری دعوت اور ہمانی
 اس دار دنیا میں ہوئی کہ اوس سفر میں ایسی راحت اور آسائش سے بسر ہوئی کہ بڑے دلچسپ و
 کی بھی بسر نہ ہوئی ہوگی اور اس رو بہ نالایق اور بیچارہ کو حکم ہوا اور اجازت قیام کی یہ النبی
 امین ملی اور بہت امید و آری فوز و فلاح آئندہ کی حاصل ہوئی اسی طرح سے مجھے امید اور آرزو ہے
 کہ عقیقہ میں بھی مقبول ہو جاؤں اور عاقبت میری بخیر ہو اس طرح کا جواب صاف صاف پہلی شب
 میں استخارہ کرنے کے جس نے سنا نہایت تعجب کیا اس واسطے کہ اول استخاروں میں آٹھ آٹھ نو نو یا
 اور زیادہ شبوں میں ایسی خواب میں نظر آتی ہیں کہ تغیر اور تاویل سے لوگ اپنا مطلب سمجھتے ہیں یا اگر عالمان
 برکات اوس کے اور جو جو عزت اور مکرمت بھگو دہان حاصل ہوئی جب تک دنیا میں زندہ ہوں
 اور عقیقہ میں بعد مفارقت روح کے بدن سے میرے اوپر وایم اور قایم رہے واللہ ھو لکھو یدک المستعان
 لکلی راجع خاص الغرض راقم چھ مہینے کامل مدیہ منورہ کے قیام سے شرف رہا اور بچکانہ نمازیں
 اول جماعت میں مسجد نبوی کے ادا کیں اور موافق وہان کے دستور کے ہر نماز کے بعد وہاں
 شریف میں دعاے زیارت پڑھا گیا جو جو فیوض اور برکات وہان حاصل کیے شرح اوس کی
 صحت نہیں ہے چند مرتبہ خواب میں بھی شرف زیارت کا ہوا۔ پہلے سعادت شرکت مجلس

دوازہم صبح الاول میں حاصل ہوئی اور رجب کی مجلس میں جو تائیسویں جب کی معراج کے ذکر کے واسطے ہوتی ہے شریک ہو کے مشرف ہوا اور ب خلفا اور ایہ کے عرسوں میں جو مختلف مہینوں میں ہوتے ہیں شریک رہا۔ حضرت امیر حمزہ کے عرس کے بعد جو تائیسویں رجب سے شروع ہو کے پانچ چھ دن تک اس کا مجمع بطور میلہ کے ہوتا ہے وہاں سے مکہ معظمہ کے عزم پر روانہ ہوا برشتگی طبیعت کی اس بلدہ طیبہ اور مساک معظمہ کی مفارقت سے اور حرمان نصیبی سے جو حاصل ہوئی اور کیفیت بے اختیاری رُئیہ وزاری کی جو ہنگام رخصت میں پیش آئی یا د اس لذت منوگد کی اب خواب و خیال ہو گئی اگر وہ یہ ہے کہ انفاس بقیہ چند بھر وہیں بسر ہوں افسوس ہے کہ تعلقات دنیاوی علایق اور عشایر کے سنگاہ ہو سے والا ایام قیام حرمین شریفین کے ایک برس اور دو مہینے کے قریب جس راحت اور آسائش اور بے فکری میں گزرے مدہ العمر اس ستر برس میں کبھی نصیب نہیں ہوئے تھے اس کا مقتضایہ نہ تھا کہ یہ چند انفاس باقیہ کین اور بسر ہوں مگر وطن کے آب و دانے نہ چھوڑا اور ان برکات سے محروم کیا۔ غرض ہلال شعبان سالک کا دوسری تیسری منزل میں اس بلدہ طیبہ سے روانہ ہو کے دیکھا غالباً چوتھے دن وہاں سے روانگی کے سفر خشکی ترک کیا اور ایک بفلہ کرایہ کر کے لنگر حجر عرب میں اٹھایا۔ اس کا سبب یہ ہوا کہ اس میں چار دن کے سفر خشکی میں ایک مصیبت عظیم پیش آئی ایک منزل میں جس کا نام سو ہو گیا ہے ایک قلعہ تھا وہاں کچھ فوج ترکی مامور تھی بدوی ساربان جو ہمارے قافلہ کے ساتھ تھے کنوین سے پانی بھرنے میں ان سے اور ترکی لشکریوں سے کچھ تکرار ہوئی سنا عت زبانی مخرجک و جدل کی طرف ہوئی دونوں طرف سے بندوقین جلنا شروع ہو گئیں بیچ میں قافلہ ایک طرف ترکی فوج مہذب دوسری طرف جنگلی بدوی قریب دو گھنٹہ کے مار دھاڑ رہی کتنے قافلہ کے مرد اور عورت کا خون ناحق ہو گیا بعضے مجروح ہوئے ایک حافظ بیچارے یا دانش بخیر مولوی عبدالقیوم صاحب کے بیٹے کو قرآن شریف حفظ کر داتے تھے او اکثر تشریحات کی کیا کرتے تھے ہم چند آدمی ایک ہی جگہ پر بیٹھے تھے وہ حافظ بھی ہمارے ساتھ

حج اکبر واقع ہوئی، رنج و زحمت کا بخیر و خوبی ادا ہوا۔ عجیب اتفاق ہوا کہ جب امیر الحاج حج
 کے واسطے کوچ کیا بھٹکسواری نہ میسر ہوئی اور باوصف یسر کے حج سنون یعنی پیادہ پا کرنا پڑا
 مگر منظر سے مناسک پیادہ پا گیا چونکہ اس میں بہت بڑا ثواب ہے تصور ہوا کہ یہ بھی مثل اور غنائین
 کے ہے جو اس سفر میں میرے اوپر جناب اقدس الہی کی مبذول ہوئی ہیں۔ لیکن بسبب ضعف
 سن کے متحمل اوس کا نہ ہو سکا۔ منامین کچھ دیدار خرچ کرنے سے ایک اونٹ کرایہ کا
 عرفات تک دونوں آمد و رفت کے واسطے مل گیا۔ شکر الہی جس کی طاقت ادا کی ہرگز
 نہیں ہے بجا لایا اور نصف حج پیادہ یا ہوا۔ جب حج سے فراغت ہوئی منامین پھر کے
 آئے و باہضہ کی شرف ہوئی اوس کے زور و شور کا کچھ بیان نہیں ہو سکتا پندرہ برس
 دن تک بازار ملک الموت کا ایسا گرم رہا کہ العیاذ باللہ ہزاروں آدمی آخر ہو گئے۔ بہت سے
 ہیمانہ اور معصیت لوگ کوچ کر گئے ہزاروں آدمی بہت مناسک سنون حج کے چھوڑ کے
 معاودت کر گئے اسی حالت میں ایک مرتبہ راقم بھی اس سال میں مبتلا ہوا کہ نوبت صیبت نہ ہو
 کھنے کی پہنچی لیکن اس صیبت سے بھی جناب اقدس الہی نے نجات دی ایک شب
 کو ایک بزرگ کے دفن کرنے کے واسطے جنت العلیٰ میں اتفاق جانے کا ہوا چوکلہ مار
 لاشوں کو بہت ہی اوتھلا غار کھود کے دبا دیئے ہیں ہزاروں لاشیں گویا زمین پر رکھی ہوئیں
 تھیں شدت تعفن سے میری عجیب کیفیت ہو گئی کہ معاودت و دشوار ہوئی غش کی صورت
 بر مکان میں پہنچنے کے میں گریزاغش کی نماز کے واسطے حرم میں جانے کی نوبت نہ آئی۔ شاید آدمی
 رات کو اقامت گاہ میں اونٹ کے نماز پڑھی۔ بالجلہ اوآخر حرم مسئلہ میں معاودت کے
 ارادے سے مکہ معظمہ سے روانہ ہوا کہ جدہ میں آیا۔ یہاں قریب ایک مہینے کے اوس
 اسباب کے بندوبست کے واسطے جو قاہرہ میں راقم رہن کر کے آیا تھا توقف ہوا پہلے
 ارادہ تھا کہ مصر میں جا کے اور اسباب رہن سے نکال کے وہیں سے جو جہازات
 بخاری ہندوستان کو آتے ہیں ان پر سوار ہو کے روانہ ہوں مگر کچھ روپیہ کا بندوبست نہ ہو سکا

آخر ایک تاجر حاجی قاسم نام سمیت تھے اون کے ساتھ بندوبست کیا کہ وہ اسباب گلو اسکے بیٹی میں
 بھیج دیں گے اور اس نظر سے کہ ارباب اقتدار سلطنت کے مبادیہ شہر کرین کہ میں کلکتہ میں پہنچ سکے
 پھر بادشاہ کو باریشٹین میں مراجعہ کے واسطے بھیجا ونگا کلکتہ جانے کا غم سو قوف کیا منتظر تھا کہ کوئی
 بخاری جہاز بیٹی کا جانے والا ملے تو اوپر سوار ہوں استنہ میں جناب مولوی عبد القیوم صاحب
 مع اپنے اہل و عیال کے بھی معاودت کے ارادہ پر حیدر میں آئے اور ایک بادبانی جہاز پر اونھوں
 نے بندوبست روانگی کا کیا اون کی رفاقت اور مصاحبت کی نظر سے راقم نے بھی
 اسی جہاز پر ایک کمر لیا۔ بیع الاول کے شروع میں جہاز نے جدہ سے نکلنا دیکھا اور
 پچیس روز میں بیٹی میں داخل ہوا۔ چونکہ عین ایام بارش کے تھے اور اس سال برسات
 بہت زور شور کی ہوئی اور جب تک ریلوے کی سڑک بیٹی سے برہان پور تک جاری
 ہوئی تھی برہان پور سے آگے رستہ بہت خراب تھا لہذا میری سے قریب تین مہینے کے
 بیٹی میں توقف ہوا اور آخر جمادی الثانی ۱۲۸۵ھ میں بیٹی سے ریلوے کے ذریعہ سے برہان پور
 تک پہنچا یہاں سے سمیت مولوی عبد القیوم صاحب کے خشکی کا سفر اختیار کیا بھوپال میں آیا وہاں
 دو تین ہفتہ تک توقف ہوا بعد اس کے کراچی کی ڈاک پر آگرہ میں پہنچا وہاں سے ریلوے
 کے ذریعہ سے کانپور میں آیا۔ کانپور سے لکھنؤ تک جب تک ریل نہیں تیار ہوئی تھی لکھنؤ
 کی گاڑی کی ڈاک پر چوتھی شعبان ۱۲۸۵ھ مطابق ۲۳۔ دسمبر ۱۸۶۵ء وطن میں داخل ہوا
 چونکہ بعد سلطنت اور دھکی ضابطی کے حکم تھا کہ سب بادشاہی نوکر دن کو نیشن دیا جائے اس
 سبب سے راقم نے اپنی طرف سے اونچے بیٹے مولوی فرید الدین خان سلمہ اللہ تعالیٰ
 کی طرف سے پنشن کی درخواست کی مدت تک لوس کا مجملہ پڑا رہا آخر میں درخواست منظور
 نہ ہوئی۔ لاہور لائسن گورنر جنرل تھے اور عجیب طرح کا اتفاق ہوا کہ جب راقم لندن میں تھا لاہور
 موصوف وزیر ہندوستان کے ایک مشاورین میں تھے اور راقم وزیر ہندوستان کے محکمہ میں اکثر
 جاتا تھا چونکہ لاہور موصوف سے ہندوستان میں کبھی شناسائی اور قارٹ نہ تھا میں اون کے پاس

۱۵-۱۶-۱۷-۱۸-۱۹-۲۰-۲۱-۲۲-۲۳-۲۴-۲۵-۲۶-۲۷-۲۸-۲۹-۳۰-۳۱-۳۲-۳۳-۳۴-۳۵-۳۶-۳۷-۳۸-۳۹-۴۰-۴۱-۴۲-۴۳-۴۴-۴۵-۴۶-۴۷-۴۸-۴۹-۵۰-۵۱-۵۲-۵۳-۵۴-۵۵-۵۶-۵۷-۵۸-۵۹-۶۰-۶۱-۶۲-۶۳-۶۴-۶۵-۶۶-۶۷-۶۸-۶۹-۷۰-۷۱-۷۲-۷۳-۷۴-۷۵-۷۶-۷۷-۷۸-۷۹-۸۰-۸۱-۸۲-۸۳-۸۴-۸۵-۸۶-۸۷-۸۸-۸۹-۹۰-۹۱-۹۲-۹۳-۹۴-۹۵-۹۶-۹۷-۹۸-۹۹-۱۰۰-۱۰۱-۱۰۲-۱۰۳-۱۰۴-۱۰۵-۱۰۶-۱۰۷-۱۰۸-۱۰۹-۱۱۰-۱۱۱-۱۱۲-۱۱۳-۱۱۴-۱۱۵-۱۱۶-۱۱۷-۱۱۸-۱۱۹-۱۲۰-۱۲۱-۱۲۲-۱۲۳-۱۲۴-۱۲۵-۱۲۶-۱۲۷-۱۲۸-۱۲۹-۱۳۰-۱۳۱-۱۳۲-۱۳۳-۱۳۴-۱۳۵-۱۳۶-۱۳۷-۱۳۸-۱۳۹-۱۴۰-۱۴۱-۱۴۲-۱۴۳-۱۴۴-۱۴۵-۱۴۶-۱۴۷-۱۴۸-۱۴۹-۱۵۰-۱۵۱-۱۵۲-۱۵۳-۱۵۴-۱۵۵-۱۵۶-۱۵۷-۱۵۸-۱۵۹-۱۶۰-۱۶۱-۱۶۲-۱۶۳-۱۶۴-۱۶۵-۱۶۶-۱۶۷-۱۶۸-۱۶۹-۱۷۰-۱۷۱-۱۷۲-۱۷۳-۱۷۴-۱۷۵-۱۷۶-۱۷۷-۱۷۸-۱۷۹-۱۸۰-۱۸۱-۱۸۲-۱۸۳-۱۸۴-۱۸۵-۱۸۶-۱۸۷-۱۸۸-۱۸۹-۱۹۰-۱۹۱-۱۹۲-۱۹۳-۱۹۴-۱۹۵-۱۹۶-۱۹۷-۱۹۸-۱۹۹-۲۰۰-۲۰۱-۲۰۲-۲۰۳-۲۰۴-۲۰۵-۲۰۶-۲۰۷-۲۰۸-۲۰۹-۲۱۰-۲۱۱-۲۱۲-۲۱۳-۲۱۴-۲۱۵-۲۱۶-۲۱۷-۲۱۸-۲۱۹-۲۲۰-۲۲۱-۲۲۲-۲۲۳-۲۲۴-۲۲۵-۲۲۶-۲۲۷-۲۲۸-۲۲۹-۲۳۰-۲۳۱-۲۳۲-۲۳۳-۲۳۴-۲۳۵-۲۳۶-۲۳۷-۲۳۸-۲۳۹-۲۴۰-۲۴۱-۲۴۲-۲۴۳-۲۴۴-۲۴۵-۲۴۶-۲۴۷-۲۴۸-۲۴۹-۲۵۰-۲۵۱-۲۵۲-۲۵۳-۲۵۴-۲۵۵-۲۵۶-۲۵۷-۲۵۸-۲۵۹-۲۶۰-۲۶۱-۲۶۲-۲۶۳-۲۶۴-۲۶۵-۲۶۶-۲۶۷-۲۶۸-۲۶۹-۲۷۰-۲۷۱-۲۷۲-۲۷۳-۲۷۴-۲۷۵-۲۷۶-۲۷۷-۲۷۸-۲۷۹-۲۸۰-۲۸۱-۲۸۲-۲۸۳-۲۸۴-۲۸۵-۲۸۶-۲۸۷-۲۸۸-۲۸۹-۲۹۰-۲۹۱-۲۹۲-۲۹۳-۲۹۴-۲۹۵-۲۹۶-۲۹۷-۲۹۸-۲۹۹-۳۰۰-۳۰۱-۳۰۲-۳۰۳-۳۰۴-۳۰۵-۳۰۶-۳۰۷-۳۰۸-۳۰۹-۳۱۰-۳۱۱-۳۱۲-۳۱۳-۳۱۴-۳۱۵-۳۱۶-۳۱۷-۳۱۸-۳۱۹-۳۲۰-۳۲۱-۳۲۲-۳۲۳-۳۲۴-۳۲۵-۳۲۶-۳۲۷-۳۲۸-۳۲۹-۳۳۰-۳۳۱-۳۳۲-۳۳۳-۳۳۴-۳۳۵-۳۳۶-۳۳۷-۳۳۸-۳۳۹-۳۴۰-۳۴۱-۳۴۲-۳۴۳-۳۴۴-۳۴۵-۳۴۶-۳۴۷-۳۴۸-۳۴۹-۳۵۰-۳۵۱-۳۵۲-۳۵۳-۳۵۴-۳۵۵-۳۵۶-۳۵۷-۳۵۸-۳۵۹-۳۶۰-۳۶۱-۳۶۲-۳۶۳-۳۶۴-۳۶۵-۳۶۶-۳۶۷-۳۶۸-۳۶۹-۳۷۰-۳۷۱-۳۷۲-۳۷۳-۳۷۴-۳۷۵-۳۷۶-۳۷۷-۳۷۸-۳۷۹-۳۸۰-۳۸۱-۳۸۲-۳۸۳-۳۸۴-۳۸۵-۳۸۶-۳۸۷-۳۸۸-۳۸۹-۳۹۰-۳۹۱-۳۹۲-۳۹۳-۳۹۴-۳۹۵-۳۹۶-۳۹۷-۳۹۸-۳۹۹-۴۰۰-۴۰۱-۴۰۲-۴۰۳-۴۰۴-۴۰۵-۴۰۶-۴۰۷-۴۰۸-۴۰۹-۴۱۰-۴۱۱-۴۱۲-۴۱۳-۴۱۴-۴۱۵-۴۱۶-۴۱۷-۴۱۸-۴۱۹-۴۲۰-۴۲۱-۴۲۲-۴۲۳-۴۲۴-۴۲۵-۴۲۶-۴۲۷-۴۲۸-۴۲۹-۴۳۰-۴۳۱-۴۳۲-۴۳۳-۴۳۴-۴۳۵-۴۳۶-۴۳۷-۴۳۸-۴۳۹-۴۴۰-۴۴۱-۴۴۲-۴۴۳-۴۴۴-۴۴۵-۴۴۶-۴۴۷-۴۴۸-۴۴۹-۴۵۰-۴۵۱-۴۵۲-۴۵۳-۴۵۴-۴۵۵-۴۵۶-۴۵۷-۴۵۸-۴۵۹-۴۶۰-۴۶۱-۴۶۲-۴۶۳-۴۶۴-۴۶۵-۴۶۶-۴۶۷-۴۶۸-۴۶۹-۴۷۰-۴۷۱-۴۷۲-۴۷۳-۴۷۴-۴۷۵-۴۷۶-۴۷۷-۴۷۸-۴۷۹-۴۸۰-۴۸۱-۴۸۲-۴۸۳-۴۸۴-۴۸۵-۴۸۶-۴۸۷-۴۸۸-۴۸۹-۴۹۰-۴۹۱-۴۹۲-۴۹۳-۴۹۴-۴۹۵-۴۹۶-۴۹۷-۴۹۸-۴۹۹-۵۰۰-۵۰۱-۵۰۲-۵۰۳-۵۰۴-۵۰۵-۵۰۶-۵۰۷-۵۰۸-۵۰۹-۵۱۰-۵۱۱-۵۱۲-۵۱۳-۵۱۴-۵۱۵-۵۱۶-۵۱۷-۵۱۸-۵۱۹-۵۲۰-۵۲۱-۵۲۲-۵۲۳-۵۲۴-۵۲۵-۵۲۶-۵۲۷-۵۲۸-۵۲۹-۵۳۰-۵۳۱-۵۳۲-۵۳۳-۵۳۴-۵۳۵-۵۳۶-۵۳۷-۵۳۸-۵۳۹-۵۴۰-۵۴۱-۵۴۲-۵۴۳-۵۴۴-۵۴۵-۵۴۶-۵۴۷-۵۴۸-۵۴۹-۵۵۰-۵۵۱-۵۵۲-۵۵۳-۵۵۴-۵۵۵-۵۵۶-۵۵۷-۵۵۸-۵۵۹-۵۶۰-۵۶۱-۵۶۲-۵۶۳-۵۶۴-۵۶۵-۵۶۶-۵۶۷-۵۶۸-۵۶۹-۵۷۰-۵۷۱-۵۷۲-۵۷۳-۵۷۴-۵۷۵-۵۷۶-۵۷۷-۵۷۸-۵۷۹-۵۸۰-۵۸۱-۵۸۲-۵۸۳-۵۸۴-۵۸۵-۵۸۶-۵۸۷-۵۸۸-۵۸۹-۵۹۰-۵۹۱-۵۹۲-۵۹۳-۵۹۴-۵۹۵-۵۹۶-۵۹۷-۵۹۸-۵۹۹-۶۰۰-۶۰۱-۶۰۲-۶۰۳-۶۰۴-۶۰۵-۶۰۶-۶۰۷-۶۰۸-۶۰۹-۶۱۰-۶۱۱-۶۱۲-۶۱۳-۶۱۴-۶۱۵-۶۱۶-۶۱۷-۶۱۸-۶۱۹-۶۲۰-۶۲۱-۶۲۲-۶۲۳-۶۲۴-۶۲۵-۶۲۶-۶۲۷-۶۲۸-۶۲۹-۶۳۰-۶۳۱-۶۳۲-۶۳۳-۶۳۴-۶۳۵-۶۳۶-۶۳۷-۶۳۸-۶۳۹-۶۴۰-۶۴۱-۶۴۲-۶۴۳-۶۴۴-۶۴۵-۶۴۶-۶۴۷-۶۴۸-۶۴۹-۶۵۰-۶۵۱-۶۵۲-۶۵۳-۶۵۴-۶۵۵-۶۵۶-۶۵۷-۶۵۸-۶۵۹-۶۶۰-۶۶۱-۶۶۲-۶۶۳-۶۶۴-۶۶۵-۶۶۶-۶۶۷-۶۶۸-۶۶۹-۶۷۰-۶۷۱-۶۷۲-۶۷۳-۶۷۴-۶۷۵-۶۷۶-۶۷۷-۶۷۸-۶۷۹-۶۸۰-۶۸۱-۶۸۲-۶۸۳-۶۸۴-۶۸۵-۶۸۶-۶۸۷-۶۸۸-۶۸۹-۶۹۰-۶۹۱-۶۹۲-۶۹۳-۶۹۴-۶۹۵-۶۹۶-۶۹۷-۶۹۸-۶۹۹-۷۰۰-۷۰۱-۷۰۲-۷۰۳-۷۰۴-۷۰۵-۷۰۶-۷۰۷-۷۰۸-۷۰۹-۷۱۰-۷۱۱-۷۱۲-۷۱۳-۷۱۴-۷۱۵-۷۱۶-۷۱۷-۷۱۸-۷۱۹-۷۲۰-۷۲۱-۷۲۲-۷۲۳-۷۲۴-۷۲۵-۷۲۶-۷۲۷-۷۲۸-۷۲۹-۷۳۰-۷۳۱-۷۳۲-۷۳۳-۷۳۴-۷۳۵-۷۳۶-۷۳۷-۷۳۸-۷۳۹-۷۴۰-۷۴۱-۷۴۲-۷۴۳-۷۴۴-۷۴۵-۷۴۶-۷۴۷-۷۴۸-۷۴۹-۷۵۰-۷۵۱-۷۵۲-۷۵۳-۷۵۴-۷۵۵-۷۵۶-۷۵۷-۷۵۸-۷۵۹-۷۶۰-۷۶۱-۷۶۲-۷۶۳-۷۶۴-۷۶۵-۷۶۶-۷۶۷-۷۶۸-۷۶۹-۷۷۰-۷۷۱-۷۷۲-۷۷۳-۷۷۴-۷۷۵-۷۷۶-۷۷۷-۷۷۸-۷۷۹-۷۸۰-۷۸۱-۷۸۲-۷۸۳-۷۸۴-۷۸۵-۷۸۶-۷۸۷-۷۸۸-۷۸۹-۷۹۰-۷۹۱-۷۹۲-۷۹۳-۷۹۴-۷۹۵-۷۹۶-۷۹۷-۷۹۸-۷۹۹-۸۰۰-۸۰۱-۸۰۲-۸۰۳-۸۰۴-۸۰۵-۸۰۶-۸۰۷-۸۰۸-۸۰۹-۸۱۰-۸۱۱-۸۱۲-۸۱۳-۸۱۴-۸۱۵-۸۱۶-۸۱۷-۸۱۸-۸۱۹-۸۲۰-۸۲۱-۸۲۲-۸۲۳-۸۲۴-۸۲۵-۸۲۶-۸۲۷-۸۲۸-۸۲۹-۸۳۰-۸۳۱-۸۳۲-۸۳۳-۸۳۴-۸۳۵-۸۳۶-۸۳۷-۸۳۸-۸۳۹-۸۴۰-۸۴۱-۸۴۲-۸۴۳-۸۴۴-۸۴۵-۸۴۶-۸۴۷-۸۴۸-۸۴۹-۸۵۰-۸۵۱-۸۵۲-۸۵۳-۸۵۴-۸۵۵-۸۵۶-۸۵۷-۸۵۸-۸۵۹-۸۶۰-۸۶۱-۸۶۲-۸۶۳-۸۶۴-۸۶۵-۸۶۶-۸۶۷-۸۶۸-۸۶۹-۸۷۰-۸۷۱-۸۷۲-۸۷۳-۸۷۴-۸۷۵-۸۷۶-۸۷۷-۸۷۸-۸۷۹-۸۸۰-۸۸۱-۸۸۲-۸۸۳-۸۸۴-۸۸۵-۸۸۶-۸۸۷-۸۸۸-۸۸۹-۸۹۰-۸۹۱-۸۹۲-۸۹۳-۸۹۴-۸۹۵-۸۹۶-۸۹۷-۸۹۸-۸۹۹-۹۰۰-۹۰۱-۹۰۲-۹۰۳-۹۰۴-۹۰۵-۹۰۶-۹۰۷-۹۰۸-۹۰۹-۹۱۰-۹۱۱-۹۱۲-۹۱۳-۹۱۴-۹۱۵-۹۱۶-۹۱۷-۹۱۸-۹۱۹-۹۲۰-۹۲۱-۹۲۲-۹۲۳-۹۲۴-۹۲۵-۹۲۶-۹۲۷-۹۲۸-۹۲۹-۹۳۰-۹۳۱-۹۳۲-۹۳۳-۹۳۴-۹۳۵-۹۳۶-۹۳۷-۹۳۸-۹۳۹-۹۴۰-۹۴۱-۹۴۲-۹۴۳-۹۴۴-۹۴۵-۹۴۶-۹۴۷-۹۴۸-۹۴۹-۹۵۰-۹۵۱-۹۵۲-۹۵۳-۹۵۴-۹۵۵-۹۵۶-۹۵۷-۹۵۸-۹۵۹-۹۶۰-۹۶۱-۹۶۲-۹۶۳-۹۶۴-۹۶۵-۹۶۶-۹۶۷-۹۶۸-۹۶۹-۹۷۰-۹۷۱-۹۷۲-۹۷۳-۹۷۴-۹۷۵-۹۷۶-۹۷۷-۹۷۸-۹۷۹-۹۸۰-۹۸۱-۹۸۲-۹۸۳-۹۸۴-۹۸۵-۹۸۶-۹۸۷-۹۸۸-۹۸۹-۹۹۰-۹۹۱-۹۹۲-۹۹۳-۹۹۴-۹۹۵-۹۹۶-۹۹۷-۹۹۸-۹۹۹-۱۰۰۰

کبھی ملاقات کے واسطے نہیں گیا اور ظاہر اخرج اون کا بہت خوشامد طلب ہے۔ یہ امر اون کو
 ناگوار ہوا جب اون کے پاس میری درخواست پیش کی۔ اور ایک دوسری درخواست اس
 مضمون کی گزری کہ میرا دعویٰ بادشاہ اودھ پر چار لاکھ روپیہ کا ہے اور ایک سو تیس لاکھ کا نفاذ
 پایا ہے کہ کسی طرح کا کوئی دعوے بادشاہ پر بدون اجازت خاص گورنمنٹ کے کسی عدالت
 میں سمیع نہ ہو گا اس واسطے میں امید دار ہوں یا خود گورنمنٹ میرے دعوے کو اون کے اوپر فیصلہ
 کرے یا مجھے اجازت دیوے کہ میں عدالت میں نالش کر دوں۔ مجھے یقین ہے کہ لاؤدھ مدوح نے
 اوسے ناراضماندی کے سبب سے جو میری طرف سے اون کے دل میں تھی میری دونوں درخواستوں
 کو نامنظور کر دیا ساگرچہ راقم نے اس کا مرافعہ وزیر ہندوستان کے پاس بھی کیا مگر کچھ واپس بھیجا اب
 تک شذوائی نہ ہوئی شرح اور تفصیل اپنی تباہیوں کی جو اس سلطنت کے ارباب قتلہ کی
 عدم توجہ سے میرے سال پر جوئی سبب یاس کلی کے کسی نتیجہ خیر سے بحث اور فضول
 ہے اور اصل دہی ہے جو اوپر ایک جلیل القدر کا قول راقم نے نقل کیا ہے کہ بادشاہ اودھ
 کے مقدمہ میں لندن میں بعضے تسانیف جو راقم نے چھاپ کے مشترکے معروضہ عبادت
 میرے حال پر شفقت اور رحم نہ کرنے کے موئے اور بادشاہ والا جاہ اودھ جنھوں نے
 راقم کو ان مصائب میں گرفتار کیا اون کی عقل اور فطانت اپنی سلطنت کھنچا کر کرنے سے خاصہ
 اون سے کچھ امید ہو دی رکھنا طول ایل سے بھی کچھ بڑھکے ہے ایسی حالت میں بجز قدر ویش
 برجان و ریش اور کچھ نہیں ہے اور کسی سے محل شکایت نہیں ہے بجز اپنی تقدیر کے کبھی ایسا قصور
 ہوتا ہے کہ اگر میں لندن نہ جاتا تو بہتر ہوتا کہ اتنی تباہی نہ آتی پھر یہ خیال کیا جاتا ہے کہ وہ بھی عسی ان
 نگو ہو اشیئا و هو خیر، لکن تھا نہ کا عہد جو کہ مصالح سلطنت اذہا عہد تھا کچھ تعجب نہیں ہے
 کہ لوگ چھانسی پر چڑھا دیتے اس حفاظت کے واسطے آب و دانے و ماں کھینچا تھا غرض اس عالم
 اسباب میں لاکھوں تدبیریں معاش پیدا کرنے کی ہیں شل مشورے بے مبالغہ نیست ملک خدا
 تنگ نیست جب تک ہاتھ پاؤں چلتے ہیں محض عنایت اور شفقت الہی سے میں یوں نہیں ہوں اگر

مولوی عزیز الرحمن	مولانا شمس الدین منشی احمد علی بنی سلسلہ	مولوی سید انان بنی	خواجہ حسن نظامی	مولوی عبدالرشید
خیاات غریبہ	شرح دیوان غالب	اوش القرآن	قرآن آسان فائدہ دار	الزہرا
اکھارہی	گل دیوان حسرت	سیرۃ عائشہ	سیرۃ عائشہ	جمع زندگی
خواجہ عبدالعزیز	سید جاحد بنی سلسلہ	مولوی عبدالعزیز بنی سلسلہ	فلاحی موت اسلام	شعبہ زندگی
صدق اکبر	خیاات	فلسفہ جذبات	ذکر نوشت پاک	نور زندگی
حضرت زبیر	حکایات و داستان	مولوی عبد السلام	کشتن جبین	در شمولہ
مشاہیر اسلام	زہرا	پیام امن	شامی جہاد	منازل اسرارہ
بنداد	جلال الدین خوارزمی	حقوق اسلام	سیدہ دل	سربلندی
دشمن	منظر عمر بنی	طغیان صفائیں	سیرۃ عمر بن عبد العزیز	سنت الوفت
دیوان فاضل غریب	زودیشیان	اقتدار الزم	نیکان نگہیان	نظرات اشک
منشی تاور الحق	عروں کا کلب	منشی محمد طیف بنی	عروں کا کلب	عروں کا کلب
سایح ابوالبشر	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن
تذکرۃ العیوب	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن
حقائق اسلام	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن
سیرۃ النبی	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن
بندگی	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن
کاس الکلام	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن
لسان الغیب	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن
دوم	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن
سورہ	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن
چہارم	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن
سیرۃ النبی	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن
مصاب	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن
طالع کا طبعی نظم	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن
انتخاب ندین	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن
جہانگیر	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن	سیرام کی رتن

لے کا پتہ۔ المناظر یک ایکسی گھوڑے

الناظر

ایڈیٹر — ظفر الملک — علوی

الناظر پریس لکھنؤ میں باہتمام احقاق علی علوی چھپا

قیمت فی پیچہ

قیمت سالانہ

لکھنؤ

محصل معات

صفحہ کی روانگی پر آدھا

اور

صفحہ کی روانگی پر پورا

بسم اللہ الرحمن الرحیم

الذوکی بہترین کتابین

ہدیتہ یحیی

صفحہ کی روانگی پر اناظر ایک سال

اور

تاکہ کی روانگی پر صفحہ کی کتابین

مولانا ابوبکر رحمہ	مولانا آزاد رحمہ	مولانا نذیر احمد رحمہ	مولانا حالی رحمہ	مولانا شبلی رحمہ	مولانا نواز کاظم رحمہ
اردو سے ملی غار	آب حیات	عالم شریف ترجمہ	یادگار غالب	سیرۃ النبی صلی اللہ علیہ وسلم	سیرۃ النبی صلی اللہ علیہ وسلم
عہد ہندی ۸۰۰	عہد بابر کبری	احق الحق فی	حیات سعدی	جلد دوم ہندو	جلد دوم ہندو
لوہین غالبی سے	مختار ناز سے	نات النش	واقفہ شری	سوم غفر	سوم غفر
مکمل دیوان غالب	مختارستان فارسی	مراۃ العروس	حیات جاوید	الغفاروق	الغفاروق
نیرنگ خیال	تو بہ الضحیٰ	دیوان حالی	دیوان حالی	سیرۃ النبی	سیرۃ النبی
سیرا برہان	میر موصوفہ حسنہ	میر حسن علی	میر حسن علی	تیسلم الامتکام	تیسلم الامتکام
خطبات احمدیہ	ذرا سے اکبر	میر روائی صادقہ	میر مجبورہ ظفر	میر عارف غفر	میر عارف غفر
مکمل مجبورہ ظفر	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد
اسباب حوادث ہند	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد
سیرۃ فریدیہ	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد
خطوط سیر	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد
غلوب محبت	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد
مختارین علی خلق	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد
مکمل مجبورہ ظفر	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد
تعلیم و عمل بالحدیث	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد
کتاب الحب الشوق	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد
مکتب	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد
سلاطین کی تہذیب	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد
خلیفہ محمد حسین رحمہ	مولانا شبلی رحمہ	مولانا شبلی رحمہ	مولانا شبلی رحمہ	مولانا شبلی رحمہ	مولانا شبلی رحمہ
امجد القبول	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد
میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد	میر مجبورہ کتب آزاد

سے کا پیر۔ انظرک ایسی۔ کھنڈ

فہرست مضامین بابت ماہ جون ۱۹۲۸ء

جلد ۳۴

نمبر

۱	مولانا اکبر شاہ خاں نجیب آبادی	خان جہاں لودی
۳۵	سٹر پیبل احمد علی قدوائی بی اے	پتنگے
۴۰	مولانا رتنا علی دشت	انکار و دشت
۴۱	مولوی ضیاء احمد ضیاء بدایونی ایم اے	روح رواں (ریویو)
۵۱	غلام راہ ٹائی	
۵۸	نظرے خوش گزرے	
۱۲۹	خودنوشت مولوی سید الدین خاں بابر دوم	سفیر اور دم
۱۴۳		

پنڈت برجوبہن دتاتریہ کتینی دہلوی کی تصانیف

راج ڈلاری - اس قابل قدر ڈرامہ میں ہندوستانی معاشرت دکھائی گئی ہے۔ قیمت ۴۰
 توڑک فیصری - ایک تاریخی نظم جس میں تاریخ ہند کے اہم اور نتیجہ خیز واقعات درج ہیں قیمت ۸
 پریم ترنگنی - تخیل اور استعارہ کے پیرایہ میں سنن اخلاق، حسن سلوک اور مافی ترقی اور
 انسانی مقصد زندگی کے عالمگیر اصول - قیمت ۶
 مراری دادا - اس ڈرامہ میں بچوں خاص کر لڑکیوں کی تعلیم سے بحث کی گئی ہے قیمت ۸
 غمنامہ کیفی - حضرت کتینی کی چند دلآویز نظموں کا مجموعہ - قیمت ۶
 ملنے کا پتہ

الناظر لب کتینی - لکھنؤ

نئی کتابیں

نہرو رپورٹ کا اردو ترجمہ تیار ہے قیمت پندرہ

سیر المصنفین (جلد دوم) مصنف مولوی محمد یحییٰ تنہا لے ایل ایل بی۔ جسکا دیا چا الناظر میں شائع ہو چکا ہے اب تیار ہو گئی ہے۔ اس ۶۵۰ صفحے کی کتاب میں تیسرے دور کے شرفیوں کے حالات، انکی تصانیف کا تذکرہ، انکی تحریروں کے نمونے ہیں۔ اور انکی انشائیہ داندی پر تبصرہ کیا گیا ہے سر سید، چراغ علی، آزاد، ذکا و اسٹن سید علی بلگرامی، نذیر احمد، عالی، شبلی، سرشار و شکر کے علاوہ حاجی اسماعیل خاں، محسن الملک، وحید الدین سلیم، شمس الدین، سید احمد، عزیز مرزا، ظفر علیا، بشیر احمد، مفتی سجاد حسین، سید سلیمان مڑی، مولوی عبدالرزاق کاکپوری وغیرہ کے حالات اس جلد میں آگئے ہیں۔ قیمت پندرہ۔

آئینہ حقیقت نما (جلد دوم) مولانا اکبر شاہ خاں نجیب آبادی کی قابل قدر تاریخ ہند کا چھٹا شمارہ شائع ہو کر محسن قبول حاصل کر چکا ہے۔ اب دوسرا حصہ تیار ہوا ہے جس میں شوق اور لودی خاندانوں کی حکومت کے حالات ہیں۔ حجم ۱۵۰ اجزو۔ قیمت پندرہ۔

خاک پر روانہ۔ اردو کے مشہور ادیب و فنانہ نوین پرمحمد چنڈ کے ۱۴ بہترین انسانوں کا مجموعہ حال ہی میں شائع ہوا ہے۔ شائقین فوراً طلب کر لیں۔ قیمت ستر۔

ہر ماہ محمدی۔ یعنی مسلمان سلاطین و گورنر کے مستند حالات۔ مصنف شیخ غلام محمد مرحوم مصنف مرآۃ عالمگیری وغیرہ۔ جو مصنف کے انتقال کے بعد انکے جانشین نے طبع کرائی ہے۔ قیمت پندرہ۔ تحفہ احباب۔ مولانا مکرم محمد ابراہیم صاحب رحمانی نے چند قرآنی آیات کی تفسیر لکھ کر انابت کیا ہے کہ کتاب اللہ کی آیات میں ہرگز کوئی اختلاف نہیں ہے بلکہ ہر آیت دوسری آیت کی تفسیر و تفسیر ہے۔ نیز انبیاء کرام علیہم السلام کے متعلق غلط روایتوں کی تردید کر کے قرآن عقل مطالب جان کچے ہیں اور دکھایا ہے کہ قصص قرآن میں ہر زمانہ کے لوگوں کے لیے کار آمد نصائح ہیں۔ قیمت پندرہ۔

روضۃ الہدیٰ میں مصنف تحفہ احباب نے بعض دوسری آیات قرآنی کی تفسیر بیان کی ہے۔ ہمدان، شکر نبوت، مکرم مرتبہ، بحث فہرہ، میراث، حج، بول، گوشت خوری، تخلیق و تصویر، بہشت انبیا و غیرت سلم لوح محفوظ وغیرہ معنایں اس کتاب میں زیر بحث آئے ہیں۔ قیمت ۱۲۔

لے کا پتہ:۔ الناظر کتب انجمنی۔ لکھنؤ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الفاظ

جون ۱۹۲۸ء

نمبر ۳۲۷ جلد

خان جہاں لودی

تہذیب

محمد بن قاسم علیہ الرحمہ کی فتوحات ہند سے لیکر سلطان شہاب الدین غوری کی وفات تک ہندوستان کے شمالی و مغربی صوبے اکثر مسلمانوں کے زیر حکومت رہے لیکن ہندوستان میں مسلمانوں کی ایک الگ مستقل سلطنت قطب الدین ایک کے زمانے سے شمار کی جاتی ہے۔ قطب الدین ایک۔ شمس الدین لہنشاہ۔ غیاث الدین بلبن اور انکی اولاد کا دور حکومت ختم ہو کر خاندان غلیہ ہندوستان کی فرماں روائی پر فائز ہوا۔ غلیہوں کے بعد تغلقوں کی شہنشاہی کا فہر آ یا۔ ان تینوں فرمانروا خاندانوں کے عہد سلطنت میں وزیر اعظم کو الخ خاں کے خطاب سے مخاطب کیا جاتا تھا۔ الخ خاں ترکی زبان کا لفظ ہے جسکا ترجمہ سردار اعظم خان جہاں، خان خاناں، خان اعظم، سند عالی، حضرت اعلیٰ وغیرہ الفاظ سے کیا جاسکتا ہے۔ مگر تیمور نے جب خاندان تغلق کا خاتمہ کر کے ایک نئے مجہول لقب خاندان کو فرمانروائی کا موقع دیا تو اس خاندان کے مورث اعلیٰ خضر خاں نے اپنے آپ کو تیمور کا واسیر لے قرار دیکر اپنا لقب سند عالی تجویز کیا۔ سند عالی خضر خاں کے بعد اس کے بیٹے نے ایک خود مختار اور مطلق الانان پادشاہ کی حیثیت سے تخت سلطنت پر جلوس کیا۔ لیکن الخ خاں کا ترکی خطاب پھر ہندوستان میں نہیں مستلک گیا۔ اس خاندان کے بعد لودیوں کی حکومت شروع ہوئی تو ایک ہی وقت میں کئی شخصوں کو سند عالی، خان خاناں، دو خان جہاں کے خطابات ملے۔ سکندر لودی اور ابراہیم لودی کے عہد حکومت میں کئی خان خاناں، کئی سند عالی، اور کئی خان جہاں تھے۔ خان جہاں کا خطاب

تو ایک جمعیت فراہم کر کے اپنے وطن سے چلا اور ۱۵۵۳ء میں جبکہ فیروز تغلق بنگالہ کے سفر سے واپس آچکا تھا دہلی پہنچ کر سلطان کی خدمت میں حاضر ہوا۔ اپنے سابقہ حقوق اور حاجی الیاس کی شکایات زبان پر لا کر ہر قسم کی جانفشانی و جانفروشی پر آمادگی ظاہر کی سلطان نے بھی ظفر خاں کو اپنی مہربانی و عنایت کا یقین دلایا۔ شمس سراج عقیف سلطان فیروز کے الفاظ کو اس طرح روایت کرتا ہے کہ

آن شیریار بر اہم شاہی و عواطف پادشاہی ظفر خاں را بسیار پر سیدہ و بنایت نواختہ
فرماں فرمود کہ ظفر خاں خاطر جمع دار و اندیشہ را بسوے خود نگہدار اگرچہ شاہ بسیار و مکاید
بیشمار و دیر و راہ ہائے مخالفت دیدہ اہل اسے محفوف چہودی المنۃ للہ تعقیب و رسیدی
ہرچہ در سارگافوں و کشتی امنات آن تو ممنون خواہ شد۔

چنانچہ ظفر خاں کو سلطان نے ذمہء امرا میں شامل کیا۔ وہ اول نائب وزیر پھر ۱۵۶۹ء میں صوبہ گجرات کا حاکم مقرر ہوا۔ ظفر خاں لودی جب ۱۵۷۰ء میں فوت ہوا تو اس کے بیٹے دیانالا لودی کو سلطان فیروز تغلق نے ظفر خاں کا خطاب کیراپ کی جگہ گجرات کی حکومت پر مامور کیا۔ تین سال کے بعد ۱۵۷۳ء میں دریا خاں لودی المناط بظفر خاں ثانی حاکم گجرات کو متوہ بہ کی حکومت پر اس لیے تبدیل کیا گیا کہ یہاں کے سرکشوں اور باغیوں کو کوئی دوسرا سردار قابو میں نہیں لاسکا تھا۔ خان جہاں ثانی ایک ہندو زادہ فیروز تغلق کا وزیر اعظم تھا اس نے خاندان شاہی کے خلاف ایک سازش میں شریک ہو کر ظفر خاں ثانی کو جو خاندان شاہی اور سلطان کے بیٹے ناصر الدین محمد شاہ تغلق کا طرفدار تھا دھوکے سے ۱۵۷۹ء میں قتل کر دیا۔ یہی قتل خاندان تغلق کے زوال کا پیش خیمہ ثابت ہوا۔ ظفر خاں ثانی نے چار بیٹے چھوڑے تھے جنکے نام لکھو خاں، سارنگ خاں، عادل خاں، محمود خاں تھے۔ جب تیمور نے ۱۵۷۳ء میں ہندوستان پر حملہ کیا تو سارنگ خاں نے تیمور کے پوتے پیر محمد کالمان میں مقابلہ کیا اور ایک خونریز جنگ کے بعد بڑی بہادری سے لڑ کر مارا گیا۔ لاہور میں عادل خاں نے اپنی مٹھی بھر جمعیت سے تیمور کی ۹۲ ہزار جوار فوج کا مقابلہ کیا۔ اگرچہ کامیاب نہ ہو سکا مگر دست و دشمن دونوں سے اپنی شجاعت و بہادری کا اقرار کرالیا۔ تیمور جب دہلی پہنچا تو بڑے بھائی لکھو خاں لودی المناط بظفر خاں نے چالیس ہزار کی بھٹی بھاڑ لیکر سبھی تجربہ کار جنگجو کم اور دہلی کے ناخبرہ کا رشتہری لوگ زیادہ تھے تیمور کی ایک لاکھ بائیس ہزار فوج کا

کی شادی کر دی۔

خان جہاں لودی کا خاندان

نصرت خاں کے بھائی دولت خاں کو ایک دن دولت خاں دوم صوبہ دار پنجاب کی مجلس میں کسی شخص نے دولت خاں کو بلکے پکارا تو دولت خاں صوبہ دار اور دولت خاں ابن ملک احمد دونوں اس طرف متوجہ ہوئے اس پر دولت خاں صوبہ دار نے کہا کہ برادرِ دولت خاں یا تو میں اپنا نام تبدیل کروں یا تم اپنا نام تبدیل کرو اس نے جواباً عرض کیا کہ آپ کو اپنا نام مبارک ہو میرا دوسرا نام تجویز فرما کیجئے چنانچہ دولت خاں دوم صوبہ دار پنجاب نے دولت خاں کا نام شیر خاں تجویز کیا۔ اور پھر وہ شیر خاں اسی کے نام سے موسوم رہا۔ جب دولت خاں لودی حاکم پنجاب اور ابراہیم لودی سلطان ہندوستان و حوثوں کی عمر و دولت ختم ہو گئی تو شیر خاں، نصرت خاں اور بہادر خاں تینوں بھائی پنجاب سے سفر کر کے صوبہ بہار میں پہنچے جہاں ٹھانڈوں کی سلطنت و حکومت ابھی باقی تھی۔ پٹنہ میں محمود خاں ابن سلطان سکندر لودی برادرِ سلطان ابراہیم لودی کو امر لے انا عنہ نے پادشاہ بنایا تو دولت خاں المعروف بہ شیر خاں بھی اس جدید سلطان کی فوج میں بھرتی ہوا۔ فرید خاں الملعب بہ شیر خاں بھی جو بعد میں ہندوستان کا شہنشاہ ہوا سلطان محمود خاں لودی کے ساتھ جو ننہ کی طرف گئے تھا۔ اسی سفر میں ہر دو شیر خاں ایک دوسرے سے واقف اور ہمنامی کے سبب ایک دوسرے کے دوست بن گئے تھے۔ جون پور کی جنگ میں سلطان محمود خاں لودی کو شکست ہوئی دولت خاں المعروف بہ شیر خاں زخمی ہو کر پٹنہ واپس آیا اور سپہ گری سے دستکش ہو کر تجارت میں مشغول ہوا۔ جب شیر شاہ نے ہمایوں کو پہلی مرتبہ کبیر کے قریب شکست دیکر بھاگا دیا اور شیر خاں سے شیر شاہ بن گیا تو شیر خاں (دولت خاں) اپنے تجارت کے کاروبار کو چھوڑ کر شیر شاہ کی خدمت میں آیا۔ شیر شاہ نے پرانی دوستی و شناسائی کو مد نظر رکھ کر مروت و عزت کا سلوک اور زجر و امر میں شامل کیا۔ اسکے بعد مالوہ کے زمینداروں اور رئیسوں نے شیر شاہ کے پاس درخواستیں بھیجیں کہ ہم آپ کے فرماں بردار و مطیع ہیں کسی سردار کو اس طرف بھیج دیجیے کہ ہم سب اسکے ساتھ ہو کر ہمایوں کے کارندوں کو اس ملک سے خارج کر دیں۔ شیر شاہ نے اپنے بڑے بیٹے قطب خاں کو مالوہ کی طرف روانہ کیا اور شیر خاں کو بطور امین قطب خاں کے ہمراہ بھیجا۔ چونکہ امر لے مالوہ نے خود در خواست بھیجی تھی اور ہر قسم کی جانفشانی کا اقرار کیا تھا لہذا قطب خاں کے ساتھ کوئی بڑی فوج نہیں بھیجی گئی۔ خیال تھا کہ مالوہ کی تمام فوجیں قطب خاں

کے زیرِ قلم فراہم ہو جائیں گی۔ قطب خاں اور شیر خاں جب مالوہ میں پہنچے تو جہاںوں نے ان کو
 سے اپنے بھائی مرزا عسکری و مرزا ہندال کو اُس طرف روانہ کیا۔ امرے مالوہ اڑواہ بہمدی
 قطب خاں کو تنہا چھوڑ کر مرزاؤں کے شریک ہو گئے۔ قطب خاں سے جب اُس کے ہمراہیوں
 نے کہا کہ یہاں سے بھاگ چلو تو اُس نے جواب دیا کہ میرے سوا شیر شاہ کے اور بھی بیٹے موجود ہیں
 میرے مارے جانے سے کوئی ہرج و مرج و نقصان واقع نہ ہو گا لیکن مرزاؤں کے مقابلے سے میرا فرار
 ہو جانا ہمارے خاندان کی عزت کو نقصان پہنچا بیگا۔ یہ کہہ کر وہ اپنے منظمی بھر بھراہیوں کے
 ساتھ مقابلہ پر ڈٹ گیا۔ اور بڑی بہادری کے ساتھ مارا گیا۔ قطب خاں کے مارے جانے پر شیر خاں
 سے ہمراہیوں نے کہا کہ اب کیا باقی رہا ہے اپنی جان میدان سے سلامت نکال لیجو۔ شیر خاں
 نے کہا میں اپنی سفید داڑھی شیر شاہ کو کیسے دکھاسکتا ہوں۔ یہ کہہ کر ملہ آدھ ہوا اور بہت سے
 دشمنوں کو خاک و خون میں ملا کر خود بھی قطب خاں کے پاس پہنچ گیا۔ شیر شاہ نے قطب خاں
 اور شیر خاں کے مارے جانے کا حال سکرٹپنہ سے شیر خاں کے چاروں بیٹوں کو بلایا جسکے نام
 محمود خاں، عمر خاں، قاسم خاں اور کمال خاں تھے۔ ان چاروں کو بڑی بڑی جاگیریں اور
 طوغ و علم و تقارہ عطا کر کے معزز و سر بلند کیا۔ عمر خاں کو اپنے پاس رکھ کر باقی تینوں کو ان کی
 جاگیروں کی طرف رخصت کر دیا۔ برہاں پور کے خاں روتی خاں نے اس کا سپہ سالار عالم خاں لودیا
 جب شیر شاہ کی خدمت میں حاضر ہوا تو شیر شاہ نے عالم خاں کی بیٹی سے عمر خاں اور شیر خاں
 کی شادی کر دی۔ پھر چند روز کے بعد عمر خاں کو بھی جاگیر کی طرف رخصت کیا۔ ان چاروں جہاںوں
 کی نسبت کئی مرتبہ لوگوں نے شیر شاہ کی خدمت میں شکایتیں پہنچائیں۔ شیر شاہ نے ہر مرتبہ یہی جواب
 دیا کہ ابھی تک شیر خاں کا خون مالوہ کی زمین پر خشک نہیں ہوا ہے میں اُس کے بیٹوں کو ہرگز
 اڑواہ نہ کروں گا۔ شیر شاہ کے بعد سلیم شاہ نے عمر خاں اور محمود خاں کو ایٹھ اور قنوج و گوالیار
 و بنارہ و سنبھل وغیرہ کی طرف حکومت و انتظام ملکی پر مامور رکھا۔ ^{۱۶۹۹} عہد میں عالم خاں لودی
 کی بیٹی کے پرٹ سے عمر خاں کا بیٹا دولت خاں تعلقہ گوالیار میں پیدا ہوا۔ سلیم شاہ کی وفات کے
 بعد حبیب علی تخت نشین ہوا تو وہ عمر خاں اور اُس کے بھائیوں سے ناخوش رہا۔ آخر اُس نے
 محمود خاں، قاسم خاں اور کمال خاں تینوں بھائیوں کو ان کی باگیروں سے بید صل کیسے بھاری
 کے تعلقہ میں قید کر دیا۔ یہ سننے ہی عمر خاں فرار ہو کر مالوہ کے کسی غیر معروف مقام میں چلا گیا۔
 عدلی نواب چار سے بیوی بقال کو فوج دیکر آگرہ و دہلی کی جانب روانہ کیا، تو محمود خاں، قاسم خاں

کمال خان تینوں بھائیوں کو قید خانہ سے نکال کر خلعت فاخرہ عطا کیے اور ہر قسم کے انعام و اکرام کا متوق کر کے ہیملو کے ساتھ روانہ کیا۔ اپنی پت کے مرکز میں محمود خاں و قاسم خاں و دونوں بھائی منلیہ فوج کا مقابلہ کرتے ہوئے مارے گئے۔ عمر خاں بھائیوں کے مارے جانے اور چٹھاؤں کے قبضے سے سلطنت بچنے نکل جانے کی خبر سن کر سرت اہل و عیال گجرات کی طرف روانہ ہوا اور سنہ ۹۶۳ھ میں احمد آباد پہنچ کر گجرات کے مشہور سردار شیر خاں فولادی کا نوکر ہو گیا۔ عمر خاں کا بیٹا دو بیٹیاں جب جوان ہوا تو وہ گجرات کے ایک دوسرے امیر حاجی خاں کا نوکر ہوا اور موضع آٹا موہ متصل احمد آباد و دولت خاں کی تنخواہ میں بطور جاگیر مقرر ہوا۔ سنہ ۹۶۲ھ میں جب آکر کی فوجوں نے گجرات پر حملہ کیا تو میدان جنگ میں شیر خاں فولادی کے بیٹے محمد خاں کے ہمراہ عمر خاں بھی مارا گیا۔ اُس وقت دولت خاں کی عمر ۲۶ سال کی تھی۔

جب گجرات پر منلوں کا قبضہ ہوا تو دولت خاں احمد آباد مسند عالی و دولت خاں سوم سے سورت چلا گیا۔ سورت کے راجہ نے دولت خاں کے ساتھ عزت و تکریم کا برتاؤ کیا اور اس کو اپنے زمرہ مصاحبین میں داخل کر لیا۔ شاہ ابوتراب محاسب گجرات نے سنہ ۹۶۵ھ میں دولت خاں کو سورت سے بلو اکر خان اعظم مرزا عزیز کو کہہ موبہ دار گجرات کی خدمت میں پیش کیا۔ مرزا عزیز کو کہہ دولت خاں کو اپنی مصاحبت میں داخل کر کے بدگنہ بھالادار جاگیر میں غما کیا۔ جب گجرات سے مرزا عزیز کو آگرہ طلب کیا گیا تو مرزا کے ساتھ دولت خاں بھی ہمسفر ہوا۔ راستہ میں بمقام سروہی کے قریب راجپوتوں کی ایک زبردست عسارت نے مرزا عزیز کے قافلہ پر اچانک حملہ کیا۔ یہ بڑا نازک وقت تھا اور بغا ہر بچنے کی کوئی صورت نہ تھی۔ دولت خاں نے اُس وقت بڑا کام کیا اور تنہا راجپوتوں کے سپہ سالار سے جا بھڑا۔ اگرچہ خود بھی زخمی ہوا مگر راجپوتوں کے اس سردار کو قتل کر دیا۔ سردار کے قتل ہوتے ہی راجپوت بھاگ گئے۔ اور مرزا عزیز نے مذمتیائی کا شکار ہوا کیا۔ اُسی وقت دولت خاں کو دو ہزار روپیہ اور ایک گھوڑا انعام دیا۔ دار السلطنت پہنچ کر دولت خاں کے اس کارنامہ کا حال پادشاہ کو سنایا۔ اکبر نے دولت خاں کو اپنے سامنے بلوایا تو اُس وقت ایک اسکے چہرہ کا زخم پورے طور پر مندمل نہ ہوا تھا۔ پادشاہ نے خوش ہو کر اپنے کاندھے سے طوسی دو شالہ اتار کر دولت خاں کو دیا۔ چند روز کے بعد مرزا عزیز کو کہنے پادشاہ سے ناراض ہو کر دارت ترک کی اور گوشہ نشین ہو گیا۔ دولت خاں نے اس حالت میں بھی مرزا عزیز کی رفاقت ترک نہیں کی۔ مرزا عزیز نے عبدالرحیم

ابن بریم خاں الخطاب بہ مرزا خاں کو جو ابھی تک خان خاناں نہیں ہوا تھا اپنے پاس بلوایا۔ دو تھان کا ہاتھ پکڑ کر مرزا خاں کے سپرد کیا اور کہا کہ ”یہ ایک امانت ہے جو تم کو سپرد کرتا ہوں اس کے حال سے کبھی غافل نہ ہونا اور ہمیشہ اس کے ساتھ بھائیوں کی طرح سلوک کرنا۔“ مرزا خاں نے یہ خوشی کا اظہار کیا اور دولت خاں کو اپنے ساتھ لے آیا۔ بھائیوں سے بڑھ کر عزیز رکھا اور کبھی اس کو ناراض ہونے کا موقع نہ دیا۔ ۹۵۷ھ میں دولت خاں کا تعلق مرزا عبدالرحیم کے ساتھ قائم ہوا۔ ۹۵۸ھ میں اکبر نے شہزاد خاں کو بہ اور مرزا خاں کو او دیو رسوا کر دیا کہ ان کے لیے بھیجا۔ رانا پرتاب ہانڈوا کے پہاڑوں میں بھاگ گیا اور کوئٹہ اور اوڈیو پر پشانی فوج کا قبضہ ہوا۔ اس معرکہ میں سب سے زیادہ دولت خاں نے خدمات شایستہ انجام دیں۔ پھر ۹۵۹ھ میں اکبر نے مرزا عبدالرحیم کو مظفر گجراتی کے خلاف گجرات پر حملہ کرنے کے لیے روانہ کیا۔ اس معرکہ میں دولت خاں جی نے مرزا عبدالرحیم کو سنبھالا اور وہ رشتہ جملے کے تمام دشواریاں آسانی سے تبدیل ہو گئیں۔ اسی فتح گجرات کے صلے میں مرزا عبدالرحیم کو خان خاناں کا خطاب اور پنجراہی منصب ملا۔ اس کے بعد سندھ کی تسخیر میں دولت خاں سے وہ بہادری و صف شکنی ظہور میں آئی کہ پادشاہ نے خوش ہو کر دو ہزاری منصب عطا کیا اور سندھ کے قلعہ کے نام پر لکھے گئے۔ شہزادہ مرادوکن کی فتح پر مامور ہوا تو خان خاناں کو شہزادہ کا اتالیق بنا کر بھیجا گیا۔ دولت خاں خانخاناں کے ہمراہ تھا اور خانخاناں کو کئی کام دولت خاں کے مشورہ بغیر نہیں کرتا تھا۔ مراد کے مرنے پر اس کے بھائی شہزادہ دانیال کو پادشاہ نے دکن کا ناظم مقرر کیا۔ اور خانخاناں و دولت خاں اس شہزادہ کی اتالیقی پر بھی مامور ہوئے۔ شہزادہ دانیال خانخاناں کا دادا بھی تھا۔ شہزادہ نے یہ دیکھ کر دولت خاں سے بڑھ کر بہادر اور صاحبِ ارسلے و سرکلاش نہیں کیا جاسکتا خانخاناں سے فرمایش کی کرد و تھا کہ میری سرکار سے تعلق کر دو۔ خانخاناں نے اول عذر کیا لیکن جب شہزادہ نے اپنی بیوی بیٹے خانخاناں کی بیٹی سے بہت زور ڈلوایا اور خود بھی مسلسل اصرار کرتا رہا تو خانخاناں نے مجبور ہو کر کہا کہ یہ معاملہ دولت خاں کے اختیار میں ہے میرے اختیار میں نہیں۔ دولت خاں سے کہا گیا تو اس نے کہا کہ خانخاناں کو اختیار ہے کہ وہ مجھ کو اپنے پاس سے جدا کر دے لیکن میں خود اس سے جدا ہونے کی خواہش کبھی نہ کروں گا۔ آخر بڑی رو و کد کے بعد باہر صفر ۹۶۰ھ میں دولت خاں شہزادہ کے متوسلین میں شامل ہوا۔ شہزادہ دانیال نے دولت خاں کو ماحصل کر کے ایسی خوشی کا اظہار کیا جیسے کسی بڑی عظیم الشان سلطنت پر قبضہ پایا۔ شہزادہ نے دولت خاں کو سندھ عالی

کا خطاب دیکر اپنے تمام کاموں کا مدار الہام اور مختار کل بنا دیا۔ اس کے بعد اکبر خود برہان پور گیا اور شہزادہ دانیال کو احمد نگر سے برہان پور طلب کیا تو وہ دولت خاں کو احمد نگر چھوڑ کر خود باپ کی خدمت میں برہان پور حاضر ہوا۔ ۲۸ شعبان ۹۷۱ھ کو مسند عالی دولت خاں کا احمد نگر میں انتقال ہوا۔ باؤن سال کی عمر پائی۔ جنازہ برہان پور میں لاکر دفن کیا گیا۔ یہی مسند عالی دولت خاں ابن عمر خاں ہے جسکو مورخین ”دولت خاں سوم“ کہتے ہیں۔ اگر دولت خاں سوم کے دادا کا نام دولت خاں کی جگہ شیر خاں شہور نہ ہوا ہوتا تو اسکو دولت خاں سوم اور اسکو دولت خاں چہارم کہنا جاتا۔ مرزا عبد الرحیم خاں خاناں لکھا کرتا تھا کہ ”ہر شخص میں خواہ کتنی ہی خوبیاں ہوں مگر کوئی نہ کوئی عیب ضرور ہوتا ہے لیکن دولت خاں ایسا شخص ہے کہ مجھ کو سولے خوبیوں کے کوئی عیب اس میں نظر نہ آیا۔ ہاں اگر کوئی عیب دولت خاں سے منسوب ہی کرنا پڑے تو یہ کہنا جاسکتا ہے کہ وہ ضرورت سے زیادہ ہمت رکھتا ہے سو یہ ایسا عیب ہے کہ اس پر ہزار خوبیاں قربان کی جاسکتی ہیں۔“ مسند عالی دولت خاں نے دو جوان بیٹے اپنی یادگار چھوڑے۔ ایک کا نام محمد خاں اور دوسرے کا نام پیر خاں تھا۔ ان دونوں بیٹائیوں نے بھی محاربات دکن میں باپ کے ساتھ بڑی بڑی جہادیاں دکھائی تھیں اور فنون سپہ گری کے علاوہ علم و فضل سے بھی بے بہرہ نہ تھے شہزادہ دانیال نے ان دونوں کو اپنی مصاحبت میں داخل کر کے ہر قسم کی رعایت و تربیت انکے حال پر سبزل رکھی۔ محمد خاں ابن دولت خاں ۹۷۱ھ میں ایک بیٹا خضر خاں نامی چھوڑ کر فوت ہو گیا۔ اب مسند عالی دولت خاں کا سرٹ ایک بیٹا پیر خاں باقی رہا۔ یہی پیر خاں ابن دولت خاں ہے جو بعد میں خاںجہاں کے خطاب سے مخاطب ہو کر کج ٹاک خاں جہاں لودی کے نام سے مشہور اور اس نگارش کا موجب ہے۔

خان جہاں لودی ۹۷۱ھ میں پیر خاں ابن دولت خاں لودی شہزادہ دانیال کی مصاحبت میں داخل ہوا۔ پیر خاں کی قابلیت و اہلیت نے بہت جلد شہزادہ کو اپنا گرویدہ کر لیا۔ اور اس نے بیٹے کو باپ کا نعم البدل پا کر اس کے اقتدار میں اتنا اثر کر کے دولت خاں کی ذمہ داریاں اُسکے سپرد کر دیں۔ یکم ذی الحجہ ۹۷۱ھ کو شہزادہ دانیال کا دکن میں انتقال ہوا۔ اُسکے سارے چھ بیٹے بعد ۱۲ جمادی الثانی ۹۷۲ھ کو اکبر بھی فوت ہو گئے۔ شہزادہ سلیم نے جو اکبر کے بعد جہانگیر کے لقب سے تخت نشین ہوا ۹۷۳ھ میں جہانگیر شہزادہ دانیال زندہ تھا دو مرتبہ پیر خاں کے پاس پیغام بھیجے کہ تم ہمارے پاس چلے آؤ۔

فالبہا جہانگیر پیر خاں کو اس لیے اپنے پاس بلانا اور شہزادہ دانیال سے جدا کرنا چاہتا ہوگا کہ شہزادہ دانیال ہی تخت سلطنت کے لیے جہانگیر کا رقیب اور مقابل بن سکتا تھا۔ پیر خاں کی بہادری اور قابلیت کی شہرت جہانگیر تک پہنچ چکی تھی۔ اُس نے ہر قسم کے لالچ دیے مگر پیر خاں نے شہزادہ دانیال سے جدا ہونا پسند نہ کیا۔ جب اکبر کا انتقال ہوا تو خانخاناں اور پیر خاں دونوں برہان پور میں موجود اور معاملات دکن کے سلجھانے میں مصروف تھے۔ مرزا عزیز اور مان سنگھ دونوں جہانگیر کی تخت نشینی کے مخالف اور جہانگیر کے بیٹے خسرو کو تخت پر بٹھانا چاہتے تھے۔ خسرو مان سنگھ کا بھانجا اور مرزا عزیز کا دادا تھا۔ اگر شہزادہ دانیال زندہ ہوتا تو خانخاناں دانیال کی تخت نشینی کے لیے جہانگیر کے خلاف ضرور کوشش کرتا اور پیر خاں کو بھی اس کوشش میں حصہ لینا پڑتا۔ لیکن خانخاناں اور پیر خاں کو دانیال کی وفات نے اس مصیبت سے پہلے ہی نجات دیدی تھی۔ جہانگیر کو بھی اب خانخاناں یا پیر خاں سے کوئی اندیشہ نہ رہا تھا لہذا اُس نے تخت نشین ہوتے ہی خانخاناں کے پاس سلامت دکن کے انتظام کی سند اور خلعت بھیج کر پیر خاں کو اپنی خدمت میں طلب کیا۔ خانخاناں نے شاہی ایچیوں کے ہمراہ عرضداشت بھیجی کہ پیر خاں کا اس وقت یہاں سے جدا ہونا کسی طرح مناسب نہیں ہے۔ جہانگیر چونکہ عرصہ سے پیر خاں کو اپنے پاس بلارہا تھا اس لیے خانخاناں کی درخواست پڑھ کر آتش شوق اور بھی تیز ہوئی۔ دوبارہ تاکیدیں کلم بھیجی گئیں کہ بلا توقف پیر خاں کو ہمارے پاس بھیج دو۔ اس حکم کے پونچنے پر پیر خاں برہان پور سے روانہ ہوا۔ اور لاہور میں جبکہ جہانگیر خسرو کو گرفتار کر کے رہنایک وغیرہ کو سزا دے چکا تھا۔ جہانگیر کی خدمت میں حاضر ہوا۔ جہانگیر پیر خاں کے آنے سے بہت خوش ہوا۔ مصلابت خاں کا خطاب اور دو ہزاری منصب عطا کیا۔ اسکے بعد جہانگیر کابل کی طرف روانہ ہوا اور پیر خاں لودی مخاطب بہ مصلابت خاں کو ہمراہ لے گیا۔ اس سفر میں ہر روز جہانگیر کا التفات مصلابت خاں کی نسبت بڑھتا گیا۔ کابل سے لاہور واپس آکر جہانگیر نے مصلابت خاں کو پنجہزاری منصب اور خانبہاں کا خطاب عطا کر کے اپنی فرزندہ سے بھی تخر کیا۔ چنانچہ بادشاہ نے خود تصنیف فرما کر اپنے قلم سے ایک کاغذ پر یہ سچ لکھا کہ

مہر زدن خاں شاہ شہزادہ شہزادہ

خان جہاں مرید جہانگیر بادشاہ

پہر ملا احمد مہر کن کو غلب فرما کر حکم دیا کہ اس سچ کو انگوٹھی کی پکڑ کے لاؤ۔ ملا احمد انگوٹھی

تیار کر کے لایا تو بادشاہ نے اپنے ہاتھ سے وہ انگوٹھی جس پر سبع مذکور کندہ تھا خان جہاں کو عطا کی
خان جہاں کے مال پر اس قدر شفقت و عنایت مبذول دیکھ کے بعض حاسدوں نے بادشاہ سے
تہنائی میں موقع پا کر عرض کیا کہ ایک افتان کو ایسا بلند مرتبہ عطا کرنا اور فرزند کی مقام رفیع
تک پہنچانا اعتیاد و عقل کے خلاف ہے۔ جہانگیر پر اسکا اثر اُٹھا ہوا۔ اُس نے اگلے روز رات
میں خان جہاں کو خلعت خاص، اسب خاص، تسبیح جواہر، کمر و خنجر مرصع، شمشیر مرصع عطا کر کے
تمام امیروں اور وزیروں سے اونچے مرتبے پر بٹھایا۔

دارالسلطنت آگرہ میں پہنچ کر جہانگیر نے خان اعظم مرزا عزیز کو قتل کرنے کا ارادہ کیا۔
تمام امرا نے بادشاہ کے اس ارادہ کی تائید و توثیق و تصویب کی۔ خانجہاں اس مجلس میں شریک
نہ تھا اور شاید دانستہ شریک نہیں کیا گیا تھا۔ بادشاہ کے اس ارادے کا حال سُن کر خود بادشاہ
کی خدمت میں پہنچا اور نہایت آزادی کے ساتھ عرض کیا کہ ”خان اعظم کی ماں جیجی نے آپ کے
باپ کو دودھ پلایا ہے۔ خان اعظم کے باپ شمس الدین محمد خاں اتگ نے اُس وقت جبکہ سلطنت
خطرے میں تھی بیرم خاں کو شکست فاش دے کر سلطنت کی بنیاد کو مضبوط کیا۔ اسی کا رنامے نے
اُسکے حاسدوں کو اسکی جان لینے پر آمادہ کیا اور وہ آپ کے باپ پر قربان ہو گیا۔ مرزا عزیز کو کہ
کے کا رنامے اور بادشاہ اکبر کا اسکی ناز برداریاں کرنا کسی سے پوشیدہ نہیں۔ مرزا عزیز آپ کا
چچا اور آپ کے لیے عزت و عظمت کا مقام ہے۔ اسکی کسی ہنظراری غلطی پر سخت گیری یا سنگدلی
کا برتاؤ کرنا ہرگز آپ کے شایان شان نہیں۔“ بادشاہ پر خانجہاں کی گفتگو کا بڑا اثر ہوا اور
اُسی وقت مرزا عزیز المناطیب یہ خان اعظم کی تمام لغزشوں کو معاف فرما کر ہفت ہزاری منصب
اور خلعت واسپ عطا کیا۔

عبدالرحیم خانخاناں اگرچہ جہانگیر کی تخت نشینی کے وقت جہانگیر کا مخالف و مزاحم نہ تھا،
اور نہ وہ دارالسلطنت آگرہ میں اُس وقت موجود تھا لیکن قحطی سے ہی دونوں چلے تاک وہ
جہانگیر کی تخت نشینی کے خلاف تھا لہذا کچھ دنوں پہلے لکھے ہتھیاری جذبے میں تحریک پیدا ہوئی اور اُس نے
خانخاناں کا پنجہزاری منصب اور تمام سامان امارت اور جاگیر وغیرہ ضبط کر کے اُسکو نظر بند کرنا
چاہا۔ امرا سے دربار میں خانخاناں کے مخالف و بدخواہ تھے اور اگر کسی کو اُسکے ساتھ ہمدردی
بھی تھی تو اس قدر جرأت نہ تھی کہ خانخاناں کی نسبت کلمہ غیر زبان تک لاسکے۔ اس نازک
موقع پر جبکہ زمین و آسمان سب خانخاناں کے مخالف نظر آ رہے تھے، خانجہاں لودی نے

اپنی شرافت و انسانیت کا اظہار اس طرح کیا کہ نہایت مہیا کا نہ و آزادانہ لہجہ میں سردار بادشاہ سے عرض کیا کہ ”خانخانان خاندان سلطنت کا قدیمی پروردہ و تربیت کردہ ہے اُسکو ذلیل و رسوا کرنا اور اذیت پہنچانا ہرگز شان شاہانہ کے شایاں نہیں۔“ پھر یہ شعر پڑھا کہ

چوب را آب فرو می نبرد از پئے آنکہ

شرم دارد و ز فرو بردن پروردہ خویش

خانجہاں کے کلام نے تازیانہ کا کام کیا اور جہانگیر کے دل میں غفو و درگزر کی صفت حسنے نے فوراً واپس آکر خانخانان کے منصب و جاگیر کو بدستور بحال رکھا اور وہ دکن کی نظامت پر مامور ہوا۔

اسکے بعد جہانگیر دوبارہ خانخانان سے ناراض ہوا اس لیے کہ اُس نے عنبر جی حبشی کے ساتھ دوستی پیدا کر کے جان و غیرہ چند پرگنے بخوشی عنبر جی کو دیدیے تھے۔ خانخانان آگے میں طلب ہوا۔ اور قریب تھا کہ اُسکو بے ترناک سزا دی جائے اس مرتبہ بھی خانجہاں نے ہی اپنی جان پر کھیل کر خانخانان کی سفارش کی۔ اور ایسے لطیف و عاقلانہ انداز سے بادشاہ کو سمجھایا کہ اُسکا تمام غیظ و غضب فرو ہو گیا۔ اور خانجہاں سے خانخانان کی نمائندگی کر اُسے پھر دکن کی نظامت پر بھیج دیا۔

اوپر ذکر آچکا ہے کہ خانجہاں لودی کے باپ دولت خاں سوم کا مرزا عزیز اور مرزا عبدالرحیم سے کس قسم کا تعلق تھا۔ خانجہاں نے اپنے باپ کے ان دونوں قدر وادوں اور محسنوں کے حقوق کو بخوبی ادا کیا۔ لیکن سب سے زیادہ حیرت کا مقام یہ ہے کہ جہانگیر نے جب راجہ مان سنگھ کے استیصال کا ارادہ کیا تو کسی کو بھی وہم و گمان نہ تھا کہ مان سنگھ کی سفارش کے لیے کوئی شخص اپنی زبان کھول سکے گا۔ مان سنگھ ہی وہ شخص تھا جس نے جہانگیر کو محروم رکھ کر خسرو کو اکبر کے بعد تخت نشین کرنے کی سرور کو نقشیں کی تھیں۔ اُسی نے خان اعظم مرزا عزیز کو لکھ بکا کر اپنا بھینال اور شریک کا بنایا تھا۔ جہانگیر کے دل میں مان سنگھ کی جانب سے سخت نفرت تھی اور وہ راجپوتوں سے بہت بدگمان ہو گیا تھا۔ دربار جہانگیری میں کوئی تنفس ایسا نہ تھا جو مان سنگھ کی نسبت کلامِ خیر کہ سکے۔ لیکن اس موقع پر بھی خانجہاں لودی ہی آگے بڑھا۔ اور اُس نے مان سنگھ کے اُن تمام کارناموں اور جہاں فروشیوں کی داستان سنا دی جو اکبر کے عہد حکومت میں اُس سے ظہور میں آئی تھیں۔ ساتھ ہی اس بات کی طرف بھی توجہ

ولائی کہ پادشاہ کے لیے اور سلطنت کے استحکام و رونق کے لیے بھی عفو کا نتیجہ انتقام سے بڑھا بہتر ثابت ہو گا۔ چنانچہ جہانگیر نے ان شکمہ کے قتل کا ارادہ ترک کر کے اس کو دکن کی جانب ایک مناسب جاگیر دے کر رخصت کر دیا اور وہ وہیں فوت ہوا۔ گویا خان جہاں لودی نے ہر شاہی مقوی کی سفارش کرنے اور ہر معزز شخص کی عزت کو محفوظ رکھنے کی کوشش کا ٹھیکہ لے رکھا تھا۔ اگر خان جہاں لودی نہ ہوتا تو جہانگیر مذکورہ ہر سہ امیروں (خان اعظم مرزا عزیز کوکہ، عبدالرحیم خانخانان، راجہ ہانسنگم) کے خون سے اپنے ہاتھ رنگیں کر کے ہندوستان کے نہایت بڑا نام پادشاہوں میں شامل ہو چکا ہوتا۔ خان جہاں لودی کے ان کارناموں اور اس کے اثر و اقتدار کو جو دربار جہانگیری میں اس کو حاصل تھا عہد شاہجہانی کا کوئی مورخ اس لیے مفصل بیان نہیں کر سکا کہ شاہجہاں کے زمانہ میں خانجہاں لودی کو دشمن سلطنت اور باغی و طاعنی قرار دیا جا چکا تھا جیسا کہ آگے یہ دلخراش داستان بیان ہونے والی ہے۔ مذکورہ حالات زیادہ تر عہد جہانگیر کی تسخیر شدہ مغلن افغانی مصنفہ حبیب اللہ ہروی سے ماخوذ ہیں۔ دکن کی سلطنت نظام شاہی اور سلطنت دہلی کے تعلقات بہت کشیدہ ہو گئے تھے۔ جہانگیر نے شہزادہ پرہیز کو دکن کی جانب روانہ کیا لیکن شہزادہ کو رخصت کرنے کے بعد کسی زبردست سپہ سالار اور صاحب تدبیر شخص کا اس طرف تعینا ضروری محسوس ہوا۔ امر لے دربار خان جہاں لودی کے اثر و اقتدار کو حسد کی نگاہ سے دیکھتے اور اس کو پادشاہ سے جدا رکھنا چاہتے تھے سب نے یک زبان ہو کر مشورہ دیا کہ خان جہاں سے بہتر کوئی شخص ایسا نہیں ہے جو دکن کی کمالات کو بحسن و خوبی انجام دے سکے۔ یہ مشورہ غلط اور حقیقت کے بھی خلاف نہ تھا اور خان جہاں کے مانند کوئی دوسرا شخص دار السلطنت میں موجود نہ تھا۔ جہانگیر نے بادل خواستہ خان جہاں کو اپنے پاس سے جدا کرنا گوارا کیا اور خانجہاں شروع ۱۹ سالہ میں شہزادہ پرہیز کے پاس بڑا ہن پور چوچکر کمالات دکن میں شریک ہوا۔ ۳۰ راہ صفر ۱۰۱۰ء کو ملکا پور کے میدان جنگ میں خانجہاں اور اس کے پیچھے خضر خان نے دکنی لشکر کے مقابلے میں رستم و اسفندیار کے کارناموں کو تازہ کر کے دکھایا اور دکن میں سلطنت دہلی کی دھماک بٹھا دی۔ عبدالرحیم خانخانان بطور تالیق شہزادہ کے ہمراہ تھا لیکن ابھی تک کسی سے کچھ نہ ہو سکا تھا۔ خانجہاں کے پوسنچے ہی مہاش کن کارنگ تبدیل ہو گیا۔ نظام الملکی لشکر کو جب خان جہاں کے مقابلے میں پے درپے چند شکستیں ہوئیں تو عسکری جیش کی جانب سے صلح کی درخواست آئی۔ خان جہاں لودی اور شہزادہ پرہیز اگرچہ صلح پر رضامند نہ تھے لیکن خانخانان اور دوسرے امر لے لشکر صلح پر آمادہ ہو گئے اور عسکری جیش نے

بالا گھاٹ اور جالندہ وغیرہ کئی پرگنوں کو دیکر اور دیکر صلح کر لی۔ اس صلح کے بعد شہزادہ سح خان خاں
 و خان جہاں برہان پور آگیا جو اس زمانے میں ناظم دکن کا مستقر حکومت تھا۔ مگر جب سلطان
 کو حمایت خاں یا شاہ کا فرستادہ پہونچا اور خان خاں کو شاہی حکم پہونچا کہ فوراً اپنی تمام ذمہ داریوں
 کا چارج خانبہاں کو سپرد کر کے آگرہ پہونچو۔ چنانچہ عبدالرحیم خان خاں شہزادہ کی تالیفی اور
 دکن کی تمام ذمہ داریاں خان جہاں کو سپرد کر کے حمایت خاں کے ہمراہ آگرہ کی جانب روانہ ہوا۔
 خان جہاں پونے دو سال تک شہزادہ کا تالیق اور صحبت دکن و بڑا کاناظم و فرماں روا رہا۔
 ۲۔ مسیح الاول ۱۰۰۰ھ کو ادارت خاں المناطیب بہ خان اعظم شاہزادہ کی تالیفی پر مامور ہو کر پانچو
 آیا اور خان جہاں بدستور سپہ سالاری کے عہدہ جلیلہ پر قائم رہا۔ ۱۹ اربشبان ۱۰۰۰ھ کو برہان پور
 سے خان اعظم شہزادہ پر بیز کو ہمراہ لیکر دولت آباد کی جانب روانہ ہوا۔ جہاں گیسے حکم دیا تھا کہ
 برسات کے گزرنے اور سیل کے طلوع ہونے کے بعد برہان پور کا لشکر شمال و مشرق کی جانب سے
 اور عبداللہ خاں فدوی حاکم گجرات علی مرداں خاں و خان عالم شمال و مغرب کی جانب سے
 دولت آباد پر حملہ آور ہوں۔ اسی قرارداد کے موافق خان اعظم برہان پور سے روانہ ہوا۔ لیکن احمد نگر
 کی نظام شاہی فوجوں نے صوبہ خاندیس پر حملہ آوری شروع کر دی تھی لہذا صوبہ خاندیس کی حفاظت
 کے لیے خانبہاں مقرر ہوا۔ خان جہاں نے موضع روہ کھٹیرہ کے قریب نظام شاہی فوجوں کو شکست
 فاش دیکر دکنی لشکر کی کمر توڑ دی اور صرف مہینے کے عرصہ میں خاندیس اور سرحدات خاندیس سے
 حملہ آوروں کو بھگا کر اس طرف کے خطرہ کا قابل اطمینان سد باب کر دیا۔ اور یہاں سے روانہ ہو کر
 شہزادہ سے جو بامستی دولت آباد کی طرف بڑھ رہا تھا جاملے۔ وہاں جاتے ہی یہ خبر سنی کہ غنیمتی
 حبشی نے یعقوب خاں حبشی اور آدم خاں کو ہمیں ہزار سواروں کے ساتھ بالا گھاٹ سے خاندیس
 پر حملہ آور ہونے کے لیے روانہ کیا ہے۔ یہ سننے ہی خان جہاں لودی بالا گھاٹ کی جانب اس
 ارادہ سے روانہ ہوا کہ مذکورہ نظام شاہی فوج کو شکست دیکر اس طرف سے دولت آباد کی
 جانب روانہ ہو جائے گا۔ اس لیغاریں راجہ مان سنگھ و سورت سنگھ بھی خانبہاں لودی کے
 ہمراہ تھے۔ بالا گھاٹ کے قریب پہونچ کر دکنیوں کے لشکر کو شکست فاش دیکر خان جہاں دولت آباد
 کی جانب روانہ ہوا۔ دولت آباد پر حملہ کرنے کی تاریخ پہلے سے مقرر ہو چکی تھی کہ اسی روز عبداللہ
 خاں لودی اور خاں جہاں بہر دو جانب سے حملہ آور ہوئے۔ خان جہاں بالا گھاٹ سے فوجیں
 ہو کر دولت آباد کی جانب ایسے وقت روانہ ہو چکا تھا کہ مقررہ تاریخ پر وہاں عزیز بہر پہونچا۔

لیکن ایک قدرتی رکاوٹ یہ پیش آگئی کہ راستہ میں نہایت سخت بارش ہوئی اور دو تین دن لشکر کو مجبوراً مقام کرنا پڑا۔ بارش نے جب ذرا اہلست و دی تو دولت آباد کی طرف کوچ ہوا عبداللہ خاں فدوی کو یہ معلوم ہو چکا تھا کہ خان جہاں لودی ابھی دولت آباد کے قریب نہیں پہنچا اور دو تین روز کا تامل ضروری ہے، لیکن اس نے محض اس شوق میں کہ دولت آباد کی فتح تہا سیری کوشش سے حاصل ہو، خان جہاں کا انتظار نہ کیا اور بڑھا چلا آیا۔ دولت آباد سے بارہ کوس کے فاصلہ پر موضع مینا پور میں غنبرجی جیشی سے مقابلہ ہوا۔ عبداللہ خاں شکست کھا کر ہاگا۔ علی مرداں خاں اور مرزا برخوردار خاں مخاطب بہ خان عالم دونوں سردار زخمی ہو کر گرفتار ہو گئے۔ خانبخاں لودی دولت آباد سے ۴۰ کوس کے فاصلہ پر پہنچا تھا کہ اسکو عبداللہ خاں کے شکست کھا کر فرار ہونے اور مذکورہ دونوں سرداروں کے زخم دار ہو جانے کا حال معلوم ہوا۔ اسی جگہ خان اعظم بھی مع فوج خانبخاں سے آ ملا۔ اور شہزادہ پیچھے لٹکا پورس مقیم رہا۔ لشکر گجرات یعنی عبداللہ خاں کی شکست اور علی مرداں خاں و خان عالم کی گرفتاری کا حال سکر لشکر شاہی اور سرداران لشکر کے حوالہ دست ہو گئے۔ سب نے یہی مناسب سمجھا کہ برہان پور کی طرف واپس لوٹ چلیں کیونکہ دشمن کی فوج بہت زیادہ اور لشکر شاہی کے لیے سامان رسد کا کوئی بند و بست نہیں ہے۔ خان جہاں لودی نے واپسی سے قطعاً انکار کیا اور کہا کہ تم سب واپس چلے جاؤ میں تنہا اپنے ذاتی آدمیوں کے ساتھ دشمن پر حملہ کروں گا۔ اس اختلاف نے بہت طویل کھینچا۔ نوبت یہاں تک پہنچی کہ خان اعظم، مان سنگھ، نرسنگھ و بندیلہ، خواجہ ابوالحسن وغیرہ تمام سردار خانبخاں لودی کے خیمہ میں آئے اور سب نے مل کر منت سماجت کے ساتھ اسی پر آمادہ کرنا چاہا مگر خانبخاں کسی طرح رخصت نہ ہوا۔ اسی اصرار و انکار میں تین دن گزر گئے، اور نظام شاہی فوج کے بعض دستے لشکر گاہ کے قریب پہنچ کر شوخی دکھانے لگے جن کو شکست دے دے کر ہٹا دیا تھا۔ اس قضیہ کو طے کرنے اور خان جہاں کو واپس بلانے کے لیے مان سنگھ، خواجہ ابوالحسن اور دوسرے سرداروں نے یہ تمہیر سوچی کہ دستاویز تیار کی جائے اور چنانچہ اس مضمون کی دستاویز لکھی گئی کہ خانبخاں واپسی پر کسی طرح رخصت نہیں ہوتے ہم مفاد سلطنت اور شاہی مقاصد کو مد نظر رکھ کر مصلحت اسی میں سمجھتے ہیں کہ یہاں سے واپس لوٹ چلیں اور دولت آباد کی طرف ہرگز قدم نہ بڑھائیں۔ ہم سب مجبور کر کے خانبخاں کو واپس بلے جاتے ہیں اگر ہماری اس واپسی کو پادشاہ نے ناپسند کیا تو ہم یہی شاہی عتاب کے مورد

ہوں گے خان جہاں پر اسکا کوئی اثر نہ ہوگا۔ یہ تحریر بطور دستاویز خان جہاں کو سپرد کی جاتی ہے۔ جب سب کے دستخطوں سے مکمل ہو کر یہ تحریر خان جہاں کے دربار میں پیش ہوئی تو وہ دلچسپی پر آمادہ ہوا۔ لیکن ابھی کوچ نہ ہوا تھا کہ ملکا پور سے شہنشاہ زادہ کی تحریر پہنچی کہ احمد نگر کی نظام شاہی حکومت نے بیجا پور کی عادل شاہی سلطنت کے ذریعہ سے صلح کی درخواست بھیجی ہے اور دربار بیجا پور سے سفارت ہمارے پاس پہنچی ہے۔ عارضی طور پر جنگ ملتوی کر کے تمام سردار و امرا مع فوج ملکا پور واپس آجائیں تاکہ صلح کے معاملے میں مشورہ کیا جاسکے۔ چنانچہ سب ملکا پور پہنچے اور صلح نامہ مرتب ہوا۔ اسی قصبہ ملکا پور میں جبکہ صلح نامہ کی تحریر تکمیل ہو رہی تھی ۲۰ ماہ محرم ۱۰۱۱ھ کو مصیب اللہ ہروی، خان جہاں لودی کے ملازم نے کتاب مخزن افغانی لکھنی شروع کی اور آخر محرم ۱۰۱۱ھ کو برہان پور میں یہ کتاب ختم کی۔ صلح نامہ کی تحریر تکمیل کے بعد شہزادہ پیریز ملکا پور سے روانہ ہو کر آخر ماہ محرم ۱۰۱۱ھ کو مع امرا برہان پور پہنچ گیا۔ ماہ ربیع الاول ۱۰۱۱ھ تک خان جہاں لودی برہان پور میں شہزادہ پیریز کے ہمراہ رہا۔ ۲۰ ربیع الاول ۱۰۱۱ھ کو شاہی حکم کے بموجب خان جہاں لودی صوبہ برادر کا گورنر مقرر ہو کر برہان پور سے ایچ پور کی جانب روانہ ہوا۔ پادشاہ جہانگیر نے صوبہ برادر کی گورنری کا فرمان اپنے قلم سے لکھ کر مع خلعت و شمشیر روانہ کیا تھا۔ اس زمانہ میں صوبہ برادر سرحدی صوبہ تھا اور اس صوبہ کی حکومت پر سب زیادہ ذی بوش و مستعد اور طاقتور شخص کی ضرورت تھی۔ اسی سال باہاؤ شاہان شہر جمہ الملوچ پور میں خان جہاں کو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی خواب میں زیارت ہوئی۔ خان جہاں نے صبح بیدار ہو کر اس خوشی میں اپنا تمام مال و اسباب غریبوں اور محتاجوں میں تقسیم کر دیا۔ الملوچ پور میں خان جہاں نے عجمہ ۱۰۱۱ھ تک مقیم رہا۔ اور اس سرحدی صوبے کا نہایت اچھا انتظام کیا۔ یہاں اس کے پاس بہت سے علماء و صلحاء صوفیا جمع ہو گئے تھے۔ اس نے اپنے اوقات کا بڑا حصہ عالموں اور باخدا لوگوں کی صحبت میں گزارا۔ الملوچ پور میں جہانگیر کا شفقہ جو پادشاہ نے اپنے قلم سے لکھا تھا خان جہاں کے پاس پہنچا جسکے الفاظ یہ تھے :-

فرزند سادات سند صاحب اقبال گوہر درج دولت و اہللال منظور انظار مرید با اقتدار
خان جہاں با استغاضہ انوار خاطر دانش آراء منظور و ملحوظ بودہ خاطر اشرف اقدس
مارانگران خود شہساز و چون مہات دکن عمدۃ الملک رکن السلطنت خانخانان سپہ سالار
و اہستہ بالفضل سے کرامت تو تعفت آن فرزند با شد در میان نیست باید کہ خود را متوجہ

درگاہ ساز و راگورس باب تعلق نماید بعد ازیں بطلب او چہرے نوشتہ نخواہد شد۔ اس شاہی شفقہ کے ہو چنے پر بلکہ اندر اس وکیل سلطنت نے جو المچپور میں مقیم تھا خاں جہاں کو مشورہ دیا کہ شاہزادہ پر دیز اور خانخاناں سے ضرور مشورہ لینا چاہیے۔ خاں جہاں نے برہان پور میں شاہزادہ کو اطلاع دی۔ شاہزادہ نے خان جہاں کو فوراً لکھا کہ تم المچپور کو ہرگز نہ چھوڑو میں بادشاہ کو تمہاری نسبت لکھتا ہوں کہ خان جہاں کا المچپور سے جدا ہونا فی الحال کسی طرح مناسب نہیں ہے۔ شاہزادہ کی تحریر کے دربار میں ہو چنے اور خاں جہاں کے ذمے پر خان جہاں کے حامدوں کو باتیں بنانے اور جمہوری شکایتیں کرنے کا خوب موقع ملا۔ اور بادشاہ کو یقین دلایا گیا کہ خاں جہاں خود ہی دربار میں آنا نہیں چاہتا کیونکہ شاہان و کن سے اُس نے تعلقات دوستی قائم کر لیے ہیں۔ جہانگیر کے دل پر بدگوئیوں کی باتوں کا اس قدر اثر ضرور ہوا کہ اُس نے خان جہاں کو برادری صوبہ داری سے گجرات کی حکومت پر تبدیل کر دیا اور تبدیلی کے فرمان میں لکھا کہ گجرات کا صوبہ براہ کے صوبہ سے بہتر ہے اور وہاں کوئی اہم تعمیل قوم کے متمدنوں نے جو پٹاڑوں میں مسکن گزریں ہیں سرکشی اور بے راہ ردی ہتھیار کی ہے تم ہی وہاں پہنچ کر انکا علاج بخوبی کر سکو گے۔ چنانچہ خان جہاں المچپور سے روانہ ہو کر اول برہان پور شاہزادہ پر دیز کی خدمت میں پہنچا۔ پھر وہاں سے گجرات کی طرف روانہ ہوا۔ شاہزادہ کو خان جہاں سے بہت محبت ہو گئی تھی اور وہ اُسکو اپنے پاس سے جدا کرنا نہ چاہتا تھا۔ خاں جہاں نے گجرات پہنچ کر قلعہ تھا لیسر میں قیام کیا اور چند روز میں وہ ملک ہر قسم کے فتنوں سے پاک ہو گیا۔ خان جہاں ڈیڑھ سال گجرات میں رہا اسکے بعد شاہزادہ پر دیز نے بادشاہ کی خدمت میں عرضداشت بھیجی کہ خاں جہاں کے اب گجرات میں رہنے کی ضرورت نہیں رہی میری خواہش ہے کہ خان جہاں کو میرے پاس برہان پور میں رہنے کی اجازت دیدیجائے۔ جہانگیر نے شاہزادہ کی اس درخواست کو منظور کر لیا۔ اور خان جہاں ۲۷ شہبان ۹۷۳ھ کو تھا لیسر سے روانہ ہو کر کم رمضان کو برہان پور میں شاہزادہ کے پاس پہنچ گیا۔ خان جہاں کو شاہزادہ پر دیز کے پاس برہان پور آئے ہوئے نو بیٹے گزرے تھے کہ نور جہاں بیگم نے جہانگیر کو اس بات پر مجبور کیا کہ خان جہاں کو برہان پور سے دارالسلطنت میں بلوایا جائے۔ چنانچہ جہانگیر نے پھر خان جہاں کو خط لکھ کر شوق ملاقات کا اظہار کیا اور اپنے پاس بلوایا۔ اس مرتبہ شاہزادہ پر دیز کی تمام تدبیریں اور کوششیں بیکار ثابت ہوئیں جہانگیر کی طرف سے طلبی کے فرمان میں پیہم ہو چنے اور امر جہاد دی الثانی ۹۷۳ھ کو خان جہاں کو برہان پور سے امیر کی طرف جہان جہانگیر مقیم تھا روانہ ہوا۔ شاہزادہ پر دیز نے خاں جہاں کو

بادلِ ناخواستہ بچشمِ پرآب رخصت کیا۔ خان جہاں جب اجیر سے دو تین منزل پر پہنچا تو جہانگیر نے شاہزادہ خورم (شاہجہاں) کو استقبال کے لیے روانہ کیا اور خلعت و اسب خاصہ متقدّم خاص کے

ذریعہ پہنچوایا جب اجیر سے ایک منزل پر پہنچا تو بادشاہ نے اعتماد الدلہ پر نور جہاں اور صفیں وزیر اعظم

ہمایوت خاں کو جو سب سے بڑے امیر تھے استقبال کے لیے روانہ کیا۔ اجیر میں خان جہاں کے لیے

نہایت شاندار غیمہ و سراپردہ استعدہ کرایا گیا۔ تو جہاں نے مٹھائیاں اور نوکھات اور بادشاہ نے

سلج خاص سے انواع و اقسام کے کھانے بھجوائے۔ لحظہ لحظہ بادشاہ کی طرف سے کوئی نہ کوئی تحفہ

پہنچتا رہا۔ نماز عصر کے بعد خان جہاں بادشاہ کی خدمت میں حاضر ہوا۔ بادشاہ نے دُور سے دیکھتے ہی

فرمایا کہ ”بابا خان جہاں خوش آمدی پیش بیا“ جب خان جہاں تخت شاہی کے قریب پہنچا تو

بادشاہ نے گفتگو کے بل کھڑے ہو کر خان جہاں سے مصافحہ کیا اور اسکی پیشانی کو بوسہ دیا پھر

نہایت محبت اور خصوصی التفات کے ساتھ حالات سفر اور غیرت دریافت کرتا رہا۔ خان جہاں

نے نذرانے اور تحفے جو بہت قیمتی تھے پیش کیے۔ رات کو پھر بادشاہ نے صحبت خاص میں طلب

کیا اور ہر قسم کی گفتگو دیر تک ہوتی رہی۔ وہاں تک خان جہاں لودی کے جو حالات کھلے گئے ہیں وہ

زیادہ تر حبیب اللہ ہر دی مصنف مخزنِ افغانی کی تحریر سے ماخوذ ہیں جو چشم دید راوی اور عینی شاہد ہے۔

حبیب اللہ ہر دی کا بیان خانجہاں کو جہانگیر کے پاس بقام اجیر پہنچا کر ختم ہوجاتا ہے اور یہیں

تک خان جہاں کے عروج و اقبال کا زمانہ سمجھنا چاہیے۔ آگے پہل کر ذوال شریع ہونے والا ہے)

خان جہاں لودی ایک ہمار، بادشاہ، اور کمرنگ و یک رخ

انسان تھا۔ دربار سلطنت اس زمانے میں سازشوں کا آبجگاہ

بنایا ہوا تھا۔ آصف خاں وزیر اعظم چاہتا تھا کہ جہانگیر کے بعد اسکا داماد شاہزادہ خورم (شاہجہاں)

تخت نشین ہو۔ اسکی بہن نور جہاں بیگم جو سلطنت کے کاموں میں ذلیل اور جہانگیر کے دل پر قابض

تھی، شاہزادہ شہربار کو جہانگیر کے بعد بادشاہ بنانا چاہتی تھی۔ شاہزادہ پر ویز کو خود جہانگیر نے ولیعہد

بنایا تھا اور خان جہاں لودی و خان خاناں وغیرہ امرا اسکی طرفدار تھے۔ نور جہاں نے خان جہاں

کو براہِ پنجور سے اسلئے بلوایا تھا کہ اُس پر اثر ڈال کر شہربار کا ہواخواہ و معاون بنائے۔ آصف خاں اس

کوشش میں تھا کہ شاہجہاں کو خورم کا طرفدار بنا دے۔ جہانگیر کے سامنے جب دکن کے معاملات پر

خان جہاں کی موجودگی میں گفتگو چھڑی تو سار دربار شاہزادہ پر ویز کا مخالفت نظر آیا اسکی برائیاں

نور جہاں اور آصف خاں دونوں کے طرفداروں نے یک زبان ہو کر بیان کرنی شروع کیں اور

اور خان جہاں سے جو سب سے بہتر اور ثقہ گواہ ہو سکتا تھا تائید چاہی۔ اگر خان جہاں دوسرے بہرہ کی طرح زانہ ساز اور چالاک شخص ہوتا تو یہ دنگ دیکھ کر کم از کم خاموش ہی رہتا، لیکن وہ اس قسم کا آدمی نہ تھا۔ اُس نے نہایت جرات کے ساتھ شہزادہ پر وزیر اور خاندان کی خوبیاں بیان کر کے نہ صرف اُسکی بیگناہی بلکہ سخت تائید ہونے کے زبردست دلائل اس خوبی سے بیان کیے کہ سب ہونٹ چاٹتے رہ گئے۔ ایک روز شہزادہ خورم (شاہجہاں) نے دوبار خاص کی بے تکلف صحبت میں موقع پا کر پادشاہ سے استدعا کی کہ مجھ کو دکن کا ناظم بنا کر شہزادہ پر وزیر کی جگہ پر جان پور بھیج دیجئے میں ایک ہی سال میں سلطنت احمد نگر اور سلطنت بیجا پور کو فتح کر کے مالاک محروس میں شامل کر دوں گا۔ آصف خاں وزیر اعظم نے اسکی تائید کی لیکن خان جہاں لودھی نے ہلاتا تل شہزادہ خورم کو اس طرح مخاطب کیا کہ ”یہ کلام آپ کی شان کے بالکل خلاف اور نہایت گستاخانہ ہے۔ آپ اپنے بڑے بھائی کی حقیر کر رہے ہیں اور چھوٹے ہو کر بڑے پر فضیلت حاصل کرنا چاہتے ہیں۔ آپ کو ہرگز کامیابی حاصل نہیں ہو سکتی۔“ خان جہاں کے یہ دیکھا کہ الفاظ اگرچہ جہانگیر کو ناگوار نہیں گزرے لیکن شہزادہ خورم (شاہجہاں) کے لیے تیردینہ خیر سے ہرگز کم نہ تھے۔ نہ صرف خورم بلکہ آصف خاں وزیر اعظم کے دل میں بھی خاندان کے ان الفاظ نے ناسور ڈال دیے۔ اور خان جہاں کے یہی الفاظ اسکی تباہی کا باعث ہوئے۔ نور جہاں بھی اس سپاہی پیشہ آزار و دشمن اور صاف گو سردار سے مایوس ہو گئی۔ نتیجہ یہ ہوا کہ سب نے کوشش کر کے خان جہاں کو بھارت کی حکومت پر اور شہزادہ پر وزیر کو برہان پور سے جدا کر کے بنگالہ کی حکومت پر بھیج دیا۔ شہزادہ پر وزیر کا سب سے بڑا دوست اور معاون خان جہاں لودھی تھا۔ جب اُسکی دوستی کو دشمنی میں تبدیل نہ کیا جاسکا تو ایک کو شرق اور دوسرے کو مغرب میں بھیجا دیا گیا تاکہ ایک دوسرے کو کوئی امداد نہ پہنچا سکے۔ اس کام سے فارغ ہو کر بہن اور بھائی بیٹے نور جہاں اور آصف خاں کی سازشی معرکہ آرائی خوب زور و شور سے شروع ہوئی۔ نور جہاں نے مہابت خاں کو تعزیت پہنچا کر اپنا آلہ کار بنا لیا۔ آصف خاں نے بڑے سردار خان خاناں اور اُس کے بیٹوں کو اپنی طرف تھوپ لیا۔ مگر دونوں کے لیے یہ دونوں سردار کچھ کارآمد ثابت نہ ہوئے۔ آخر وہ وقت آگیا کہ شہزادہ خورم نے سرکشی اختیار کی۔ وہ جب بنگالہ کی طرف پہنچا تو شہزادہ پر وزیر کو مہابت خاں کے ذریعہ امداد پہنچائی گئی۔ پر وزیر کے مقابلہ میں خورم کو سخت ہزیمت اٹھانی پڑی۔ وہاں سے وہ دکن کی جانب متوجہ ہوا تو شاہی حکم کے موافق پر وزیر بنگالہ کی حکومت مہابت خاں کو سپرد کر کے اُس کے تعاقب میں

میں روانہ ہوا۔ یہ سب نور جہاں کی تدبیریں تھیں کہ پرویز کو بنگالہ کی حکومت سے بھی جدا کر دیا گیا اور نہ خرم کے تہا قب میں مہابت خاں بھی جاسکتا تھا۔ شہزادہ خورم نے حب احمد گمر کی فوجوں کے ساتھ برہان پور کا محاصرہ کیا تو خان جہاں لودی کا سب سے بڑا دوست اور دست راست لودیکا نامی سردار جو برہان پور میں موجود تھا لوطائی میں مارا گیا۔ شہزادہ پرویز نے بنگالہ سے برہان پور پہنچ کر شہزادہ خورم کو شکست دیکر بالکل بے ساز و سامان بنا دیا۔ برہان پور سے بحالت تباہ شہزادہ خورم ٹھٹھ کی جانب اس ارادہ سے آیا کہ ملک ایران کی طرف چلا جائے۔ آصف خاں اپنے داماد شہزادہ خورم کی اس خطرناک حالت سے بخیر نہ تھا۔ اسکے قوتور جو زمین وقت پر کام آئے۔ ادھر مہابت خاں جن بنگال پر حکومت کر رہا تھا آصف خاں سے مل گیا اور شہزادہ پرویز پر بل پور میں مرگب سفاجات کا شکار ہوا۔ شہزادہ پرویز کے یکا یک فوت ہو جانے پر حیرت تو سب کو ہوئی مگر اسکی وفات کا اصلی سبب کسی کو معلوم نہ ہو سکا۔ مہابت خاں نے بنگال میں سرکشی کا اظہار کیا۔ ان واقعات نے بھی ہوئی شطرنج کی چالوں میں تیز غلطی پیدا کر دیا۔ خورم ایران کا ارادہ فسخ کر کے دکن کی جانب چلا گیا۔ پرویز کے مرتے ہی خان جہاں لودی کی جانب سے اب کسی کو کوئی اندیشہ نہ رہا تھا۔ خورم نے خان جہاں لودی کو یہ دار گجرات کے پاس بنیام بھیجا کہ آپ سفارش کر کے بادشاہ سے میری خطائیں معاف کرا دیں۔ اور مہابت خاں نے بادشاہ کی خدمت میں عفو تقصیرات کی درخواست بھیجی۔ دونوں کی خطائیں معاف ہوئیں۔ خورم (شاہجہاں) تو دکن کی جانب رہا۔ مہابت خاں کو بنگالہ سے دربار شاہی میں طلب کیا گیا۔ خان جہاں لودی کو ناظم دکن بنا کر گجرات سے برہان پور تبدیل کیا گیا۔

مہابت خاں جو پہلے نور جہاں کے اشاروں پر کام کرتا تھا اب آصف خاں کے تقاضے کا موید تھا۔ وہ بنگالہ سے خوب مستعد ہو کر اور راجپوتوں کی تازہ فوج بھرتی کر کے اپنے ہمراہ لیکر حاضر ہوا اور غالباً آصف خاں کے مشورہ اور سازش سے جہانگیر کو قید کر لیا۔ مہابت خاں کی قید سے آزاد ہو کر جہانگیر کا جلدی ہی یعنی ماہ صفر ۳۰۰ھ میں انتقال ہو گیا۔ شہر یارت تخت نشین ہو کر مارا گیا اور ہندوستان کی حکومت شہزادہ خورم کے حصہ میں آئی جو شاہجہاں کے نام سے ہندوستان کا مشہور بادشاہ ہوا۔

شاہجہاں نے تخت نشین ہو کر تمام امرا کے مناسب و مراتب بلند کیے۔ آصف خاں بہ ستور وزیر اعظم اور دارالامام سلطنت رہا۔ مہابت خاں کو خانخانان کا خطاب ملا۔ خان جہاں لودی

کی باتیں پادشاہ اور وزیر و دونوں کو یاد تھیں۔ اُسکا استیصال فوراً مناسب نہ سمجھ کر اول مرتبہ یہ انتظام کیا گیا کہ خانجہاں کو برہان پور سے مالوہ کی صوبہ داری پر تبدیل کر کے مہابت خاں خانخانانا کو ناظم دکن بنایا گیا اور خانخانان کو حکم دیا گیا کہ تم اپنی طرف سے اپنے بیٹے خان زمان کو برہانپور بھیج دو۔ خان جہاں برہان پور سے مالوہ آکر ابھی اطمینان سے بیٹھنے نہ پایا تھا کہ جھجار سنگھ ابن نور سنگھ یو بندلیہ نے علامات سرکشی کا اظہار کیا۔ اُسکی سرکوبی کے لیے خانجہاں کے پاس حکم پہنچا اور بعض دوسرے امرے شاہی بھی اس ہم پر مامور ہوئے۔ خانجہاں نے اس ہم میں حسب توقع اپنی شجاعت و قابلیت کا اظہار کیا۔ بندلیہ مذکور کو عاجز کر کے حکم شاہی کے موافق اُسکے مقبوضہ علاقہ کا بڑا حصہ اُس سے ہدا کر لیا گیا۔ اور بھاری نذرانہ وصول ہونے کے بعد اُسکی خطا معاف ہوئی۔ خان جہاں لودی کا یہ کارنامہ سنہ جلوس اول شاہجہانی میں ظہور پذیر ہوا لیکن اُس گروہ کو جو اُسکی طرف سے شاہجہاں کے دل میں بیٹھی ہوئی تھی نہیں کھول سکتا تھا۔ امرے دربار بھی ہمہ آصفت خاں وزیر اعظم ورپے انتقام تھے۔ ایسے بے عذر، بہادر اور شمشیر بہنہ شخص کو کسی خطرناک ہم اور ہلاکت کے مقام میں بھیج کر اُس کا قصہ پاک کر دینا کوئی دشوار کام نہ تھا، اور پادشاہ ہر قسم کی بدنامی اور مردم ناشناسی کے الزام سے محفوظ رہ سکتا تھا لیکن اس طرح خانجہاں لودی کی شہرت و عزت کو کوئی نقصان نہ پہنچتا اور وزیر و پادشاہ دونوں کے جذبہ انتقام کو پوری تسکین حاصل نہ ہوتی لہذا اب خانجہاں کو زیادہ مہلت نہیں دی جاسکتی تھی۔ اُسے اگرچہ طلب کیا گیا یا وہ خود جھجار سنگھ بندلیہ کی ہم سے فارغ ہو کر رسم تہنیت ادا کرنے آیا۔ پادشاہ بظاہر عزت کے ساتھ پیش آیا لیکن صوبہ مالوہ کی طرف واپس جانے کی اجازت اور رخصت نہیں دی گئی۔ وہ چند روز اگرچہ میں شہیم اور روزانہ دربار شاہی میں حاضر ہوتا رہا۔ کسی صوبہ دار کو اُسکے صوبہ کی طرف جانے کے لیے رخصت نہ کرنا معمولی بات نہ تھی۔ خانجہاں اس طرز عمل سے پہلے ہی افریقہ مندر قحاکہ اسی اثنا میں اُسکو معلوم ہوا کہ وہ سہ اہل و عیال گرفتار ہو کر کئے کی موت مارا جائے گا۔ پس کہ خانجہاں بہت پریشان ہوا۔ اُس نے اپنے دروازہ کے سامنے پٹھانوں کی فوج کا جو اُسکے ہمراہ تھا پھر مقرر کر کے دربار میں جانا ترک کر دیا۔ مستحب اللہ باب کا مصنف لکھتا ہے کہ مخلص خاں کے بیٹے نے جو خانجہاں کے بیٹے کا دوست تھا محض دنگلی اور مذاق کے طور پر یہ کہا تھا کہ خانجہاں کو بہت جلد قرار و اقمی سزا ملنے والی ہے۔ یہی باعث خانجہاں کے دہم کا ہوا۔ مگر یہ مورخ جو صوفت کی دنگلی، شاہجہاں کی غیر مندر و کالت ہے۔ خانجہاں لودی کوئی جنگلی، چارٹی، وحشی یا گنوار

آدمی نہ تھا کہ اس طرح لڑکوں کی گفتگو اور دل لگی کی باتوں میں اگر ایسی غیر معمولی حرکت کا ارتکاب کرتا۔ وہ اول درجہ کا اسیر، خانجہاں، فرزند شاہ کے خطاب سے مخاطب اور دکن کے چار صوبوں کا واسیلے رہ چکا تھا۔ جہانگیر کے دربار میں اُس کی سب سے زیادہ عزت و توقیر تھی۔ وہ عبدالرحیم خان خاناں، مرزا عزیز کوکہ، ان سنگھ، شہزادہ پیردیز کی سفارشیں کر کے شاہی عتاب سے ان کو بچا چکا تھا۔ جہانگیر کے خاص الخاص مشوروں میں دوسرے تمام وزرا سے بڑھ کر اپنے صاحبِ مراتب کے ہونے کا ثبوت پیش کرتا رہا تھا۔ وہ صاحبِ السیف و القلم تھا۔ یعنی شجاعت و بہادری کی مخصوص صفت کے علاوہ علم و فضل سے بھی بنے نصیب نہ تھا۔ اُس کی ساری عمر سید ان جنگ میں سپہ سالاری اور درباروں میں پادشاہ کی مصاحبت و نبی کرتے ہوئے گزری تھی۔ شہزادوں اور وزیروں کی صحبت اُسکو ہمیشہ رہی تھی۔ وہ خود دل کا سات، زبان کا سچا، قول کا پکا اور وعدہ کا وفا کرنے والا تھا لیکن دنیا داروں کی چالاکوں اور دھوکہ بازوں کو ساری عمر دیکھتا رہا تھا۔ ایسے شخص کی نسبت یہ کہنا کہ اُس نے ایک لڑکے سے دل لگی کی بات سن کر بلا وجہ دربار کا جانا ترک کر دیا اور اپنے دروازہ پر اپنے ہم قوم چٹھانوں کا پردہ مقرر کیا سب سے زیادہ تسخر انگیز بات ہے۔ حقیقت یہ ہے کہ خانجہاں کو ہلاک اور ذلیل کرنے کے منصوبے مکمل ہو چکے تھے۔ خان جہاں کو اسکی صحیح صحیح خبریں ضرور معلوم ہو چکی تھیں۔ کوئی دوسرا کم ہمت شخص ہوتا تو بغیر ہاتھ پاؤں ہلائے چھری کے نیچے گردن دکھ دیتا۔ یا خانجہاں اگر حقیقتاً اپنے آپ کو خفاوار جانتا تو وہ بھی ہر قسم کی ہزہ برداشت کرنے پر آمادہ ہو جاتا۔ لیکن وہ چونکہ اپنے آپ کو بالکل بخفا یقین کرتا تھا۔ لہذا آخر وقت تک درانت اور بہادری کی طرح جان دینے پر آمادہ ہو گیا۔ منتخب اللباب کی نسبت ہے کہ شاہجہاں کو جب خانجہاں کے اس طرح گوشہ نشین ہونے کا حال معلوم ہوا تو اُس نے اسلام خاں کو تسلی کے لیے بھیجا اور اسکو ہر قسم کا اطمینان دلایا۔ چنانچہ خانجہاں پھر بدستور دربار میں آئے لگا۔ مگر چند روز کے بعد بعض مصاحبت خانجہاں کو یقین دلایا کہ یہ چند روزہ ڈھیل مسلمانوں کی ہے اور ہلاکتِ جہت قریب ہے۔ مصاحبوں کے اس بیان کو بھی منتخب اللباب میں غلط ہی بتایا گیا ہے لیکن یہ عجیب بات ہے کہ ہر شخص خان جہاں ہی سے دل لگی کرتا تھا اور لطف پہ کد آئندہ کے واقعات سے یہ تمام دل لگی کی باتیں حقیقت و اہلیت کے سانچے میں ڈھل جاتی ہیں۔

آخر ایک روز رات کو دو گھڑی راستے خان جہاں آکر رہے۔ روانہ ہوا جس کی

شجاعت و بہادری کے حیرت انگیز کارنامے

تفصیل خانی خاں نے ان الفاظ میں بیان کی ہے

”مجھے از شہما بعد از انقضاے دو ساعت بخوبی با سائر مستلقان صغیر و کبیر کہ بعضے را بر فیلاں و بر خے را بر اسپان برقع پوش سوار نمودہ جریدہ خانہ بدوش گشتہ سعد و دہزار سوار افغان جہاں کہ اکثر آں از خویش و تبار و کچیان و دو قلاب بودند و دوازده نفر فرزندان و داماد و دو صد سہ صد بیادہ و شاگرد پیشہ ہوا خواہ قدیمی از آگرہ نقارہ و طبل زمان برآمدہ مرحلہ بیاضیہ حیرانی گردید۔“

شاہجہاں کو خان جہاں کے اس طرح آگرہ سے فرار ہونے کا حال معلوم ہوا اُس نے فوراً خواجہ ابو الحسن - خدمت پرست خاں عرف رضا بہادر میر آتش - سید مظفر خاں بارہم - نصیر خاں - خواجہ اس خاں بھٹی - مرحمت خاں بخشی - راجہ تمبیلہ اس سہ ہزاری سپہ راجہ گوبال داس - راجہ پرتھی راج - مہتمم خاں - خان زماں - رسلے رایاں - راجہ جے سنگھ وغیرہ میں مشورہ سرداروں کو تیس چالیس ہزار فوج اور زبردست توپخانہ کے ساتھ خانجہاں کے تعاقب میں روانہ کیا۔ شاہجہاں کو جب خانجہاں کے روانہ ہونے کا حال معلوم ہوا اُس سے چار گھڑی پہلے ڈیڑھ گھنٹہ بعد یہ فوج آگرہ سے روانہ ہو چکی تھی۔ سوچنے کے قابل بات یہ ہے کہ صرف دو ہزار ٹپخانوں کی فوج کے تعاقب میں میں بڑے بڑے سپہ سالار اکابر عظیم الشان لشکر اور زبردست توپ خانہ لیکر روانہ ہوتے ہیں۔ آدمی رات کا وقت ہے جبکہ سب آرام میں ہیں۔ اس قدر جلد اس لاؤ لشکر کا مرتب و مسلح ہو کر روانہ ہو جانا یہ شہد پیدا کرتا ہے کہ یہی رات خانجہاں کے گرفتار و قتل کرنے کی پہلے سے مقرر ہو چکی تھی۔ اور یہ تمام سردار سہ اپنی اپنی فوج اور توپخانہ کے پہلے سے ستھ اور حکم کے منتظر تھے کہ حکم پاتے ہی خانجہاں کے مکان کا محاصرہ کر لیں۔ خانجہاں کو اتفاقاً تھوڑی دیر پہلے اسکا علم ہوا اور وہ نہایت سرسبکی کے عالم میں اپنا تنگ دنا موس بجانے کے لیے اس طرح روانہ ہوا کہ عورتوں کو برقعے پہنا کر گھوڑوں پر سوار کرنا پڑا۔ اگر اُسکو پہلے سے اسکا علم ہو گیا ہوتا تو یہ کچھ بھی دشوار نہ تھا کہ وہ کم از کم اتنے ہاتھی فراہم کر لیتا کہ عورتیں ان پر سوار ہو سکیں۔ یا وہ اپنی کوئی جاسے پناہ ستین کر کے عورتوں کو پہلے سے وہاں بھیجتا۔ لیکن آئندہ پیش آنے والے واقعات سے بھی یہی ترشح ہوتا ہے کہ خانجہاں اپنے پہلے کوئی جاسے پناہ اور منزل مقصود متعین کیے بغیر آگرہ سے روانہ ہوا تھا۔ خانجہاں کی بیہوشی اور اُسکا رعب خانجہاں کے فرار اور اس قدر جہاں ہوا تھا اسکا اندازہ صرف اس بات سے بخوبی ہو سکتا ہے کہ

کہ دو ہزار کے چھوٹے سے لشکر کو جس کے ساتھ عورتیں، بچے، مال و اسباب اور شاگرد پیشہ لوگ بھی تھے اس قدر فخر نامک تصور کیا تھا کہ مذکورہ عظیم الشان لشکر کو بھی جرات ہی میں روانہ ہو چکا تھا کافی ہو چکا تھا کافی نہ سمجھ کر صبح اٹھتے ہی شاہ جہاں نے آگرہ سے ہم ملکی فوجیں بھیجی شروع کر دیں۔ خان جہاں کی بہادری و سپہ سالاری کے مرتبے کو سمجھنے کے لیے مذکورہ تصور سے بہت کچھ روشنی حاصل ہو سکتی ہے۔ خان جہاں کے دل گردہ کا اس بات سے بھی اندازہ ہو سکتا ہے کہ وہ آگرہ سے چوروں کی طرح نہیں بھاگا بلکہ تقارہ بھاتا ہوا چلا۔

جنگِ چمیل | آگرہ سے اٹھارہ گزہ (کوس) کے فاصلہ پر جبکہ خان جہاں دریائے چمیل کے عبور کر نیکیلے کشتیاں فراہم کر رہا تھا اور سورج افق مشرق سے کچھ متوازی ہی بلند ہوا تھا کہ مذکورہ شاہی لشکر پہنچ گیا۔ خان جہاں نے اس غلبت میں عورتوں اور بچوں کو دوسرے کنارے پر پہنچایا اور خود دریا کے اسی طرف رُک کر حملہ آور فوج کا مقابلہ کیا۔ وہ تماشاً دیکھنے کے قابل ہو گا جبکہ نہایت گرانبارے معین و مرد گارٹھی بھر فوج اس عظیم الشان شاہی لشکر کے مقابلے میں جسکی پشت پر ملکی فوج کا تانتا بندھا ہوا تھا مصروف جنگ ہوئی ہوگی۔ خان جہاں کے لیے یہ اور بھی نازک موقع تھا کہ اسکی پشت پر دریا تھا۔ نہ ادھر اُدھر حرکت کرنے کا موقع تھا نہ کسی امداد کی توقع تھی۔ مگر شاہی لشکر کا سیلاب ان ٹھنی بھر افغانوں سے ٹکرایا تو معلوم ہوا کہ دریائے چمیل کے کنارے کوئی ریتی کی دیوار نہیں بلکہ فولاد کی تلے کی دیوار یا سنگ خارہ کا ایک پہاڑ تھا۔ پانی کا سیلاب جب چارٹے ٹکراتا ہے تو شور بلند ہوتا ہے۔ یہاں بھی غریو لشکر سے میدان گونج اُٹھا۔ بہادری و مردانگی نے اپنے پورے مَن و جہاں کا تماشاً دکھایا۔ شجاعت نے مردوں کے منہ چوے توڑنے پر تپتی ہوئی لاشوں کو چھاتی سے لٹایا۔ خون کی بارش نے سمنو زمین کو زرافشاں بنایا اور مقتولوں کی خون فشاں لاشوں نے اُس پر پل بوٹے بنائے وریا کے دوسرے کنارے پر کھڑی ہوئی عورتیں اپنے شوہروں، بھائیوں، اور بیٹوں کی جاں فشاہیوں کو سکتے کے عالم میں دیکھ رہی تھیں اور دریائے چمیل کا آب رواں اپنی سُری آوازیں اس طرح نغمہ خواں تھا۔

بادِ جو تاجی ہیں وقتِ سبزر بن میں نہیں رکھتے پاسے گریز
اس ستیز و آویز کا نتیجہ یہ ہوا کہ خان جہاں کے دو بیٹے خلعت خاں و حسین خاں، ایک داماد سزا اور شمس خاں کے دو بھائی محمد خاں و محمود خاں کل پانچ قابلِ تذکرہ سردار اور کل ستر چھان گنتوں کے ہتھے لگا کر شجاعت و مردانگی کا آخری مرحلہ طے کر گئے اور سرِ نروئی کے ساتھ اس جہانِ فانی

سے عالم جادو دانی کی جانب رجعت ہوئے۔ ان پانچوں مذکورہ سرداروں کی نسبت پٹھانوں کے مخالفت اور غیر ہمدرد مورخ خانی خاں کے الفاظ یہ ہیں کہ ہر پنج پچھتر ٹپاں دار و زبرد رنجہ می داشتند و در سر کھ معصات نبل داں را اما انھی حاد و ند

خان جہاں کے مذکورہ نقصان کو مد نظر رکھتے ہوئے شاہی لشکر کے نقصانات پر بھی غور کرو خدمت پرست خاں میر آتش - سید محمد خاں بمبرہ سید مظفر خاں بارہہ - سید محمد شفیع بمبرہ سید مظفر خاں بارہہ - راجہ متیعلہ اس کے دو بھائی - سادات بارہہ کے ۱۹ روستاں بہادر گئی راجپوت سردار - شتر سہل سردار جان سے مارے گئے - اور راجہ متیعلہ اس راجہ پر بھی راج - سید مظفر خاں بارہہ - خواص خاں بھٹی ایسے زخمی ہوئے کہ لاشوں میں سے زندہ نکالے گئے اور کئی کئی مہینہ تک علاج معالجہ کے بعد اٹھنے اور چلنے پھرنے کے قابل ہوئے - شاہی لشکر کے تمام متولین کی کوئی سیج تعداد نہیں بتائی جاسکتی - لیکن انکی تعداد کا اندازہ اس طرح ہو سکتا ہے کہ خانجہاں لودی اس شاہی لشکر کا دریا سے چپل کے کنارے ستھراؤ کر کے دریا سے چپل کے پار ہو کر روانہ ہوا ہے تو اگلے روز صبحی لڑائی ختم ہونے اور خان جہاں کے دریا سے عبور ہو کر روانہ ہونے کے بعد اٹھ گھنٹے تک بقیۃ السیف شاہی لشکر کو لاشوں کے دفن کرنے سے فرصت نہ ملی - اگر کہ سے آذہ دم فوجیں بھی ہو چنچ گئیں اور اگلے روز دوپہر کو شاہی لشکر دریا سے چپل کو عبور کر کے خانجہاں کے تقاب میں روانہ ہوا - مذکورہ فوجیوں کو دھوپوریں چھوڑا اور گوالیار کی طرف روانہ ہوا - خانجہاں کو الیار، چندیری، بندیکھنڈ ہوتا ہوا گونڈوانہ چوینچا - شاہی لشکر کے دل پر خانجہاں کی ایسی سیبت چھائی ہوئی تھی کہ وہ خان جہاں سے دور ہی دور پیچھے پیچھے رہا - گونڈوانہ سے خانجہاں احمد لکھی سلطنت نظام شاہی میں داخل ہوا - اور دولت آباد پہنچ کر قیام کیا - شاہی لشکر مالوہ کے پہاڑوں اور جنگلوں کو ملے کرتا اور خان جہاں کا سراخ لگاتا ہوا بھلائے جو جگر متیم ہوا - شاہجہاں کو اطلاع دی گئی کہ بمبرہ آپ کے تکلیف فرمائے کام نہیں چلیگا - متیعلہ اس پر بھی راج، سید مظفر بارہہ، خواص خاں بھٹی وغیرہ مذکورہ مجردین اب اچھے ہو گئے تھے - شاہجہاں نے انکو بلا کر خلعت ہائے خا خروہ اور پٹے بٹے انعام عطا کیے انکے مناصب و مراتب بھی بڑھائے - خواجہ ابو الحسن اور دوسرے سردار جو متقابلین کو لیے جئے لکھنا نہیں چھوڑتے وہ بھی درختیں و آفرین ہوئے ان کے مناصب میں بھی اضافہ کیا گیا -

خان جہاں کے مقابلہ پر شاہجہاں | یکم ربیع الثانی ۱۰۲۵ھ کو شاہجہاں ایک عظیم لشکر

ہوا دیسے نربا کو عبور کر کے سرحد خاندیس میں داخل ہوا اور اودت خاں و شایستہ خاں و اعظم خاں و راجہ گچ سنگھ کی سرداری میں پچاس ہزار فوج دیکر اودت خاں کو اس کل فوج کا انسرا علیٰ اور دسہ دار سپہ سالار بنا کر خان جہاں کی گرفتاری کی تاکید کی اور خود باہر جمادی الآخر ۱۰۲۵ھ بمطابق پور چوچکر قیام کیا۔ اسی دوران قیام میں برہان پور کا نام دار السرد تجویز ہوا۔ خواجہ ابو الحسن جریدہ برہان پور میں حاضر ہو کر باریاب خدمت ہوا اسکو دستور خانجہاں کی گرفتاری پر مامور رکھ کر اس کے ساتھ شاہ نواز خاں کو بھی ایک شایستہ فوج دیکر روانہ کیا گیا۔ شیر خاں گورنر گجرات کے پاس حکم بھیجا گیا کہ احمد آباد میں اپنا نائب اور قائم مقام چھوڑ کر مدد لشکر گجرات ابو الحسن کی مدد کو پہنچے۔ بکلا نہ کے راجہ کو نگران بھیجا گیا کہ اپنی پوری طاقت اور تمام ذرائع کو شاہی لشکر کی امداد و اعانت میں صرف کر دے۔ احمد نگر کی نظام شاہی سلطنت اور شامی ہندی سلطنت کے درمیان اگرچہ پہلے سے حالت جنگ قائم تھی مگر شاہجہاں کی تحت نشینی کے بعد کوئی خصوصی سرگرمی طرفین سے ظاہر نہ ہوئی تھی۔ اب خانجہاں کے اس طرف آ جانے پر شامی ہندی فوجوں کا طڈی ڈل وکن کی جانب متوجہ ہو گیا۔ ریاست احمد نگر نے بھی مقابلہ کی تیاری کی۔ شاہجہاں نے کاپلی کے صوبہ دار عبداللہ خاں کو بھی بلا کر اس حملہ آوری میں شریک کیا۔ تلنگانہ، خاندیس، بکلا نہ تین طرف سے ریاست احمد نگر پر حملہ آوری شروع ہوئی۔ امام علی خاں پسر جاں سپار خاں، پسر شجاع خاں، راجہ ستر سال سنگھ برادر زادہ، مانٹنگ دیانت خاں وغیرہ نامی سردار لڑائیوں میں مارے گئے۔ گردھر داس اور بہت سے راجپوت سردار زخمی ہوئے شاہجہاں نے ریاست احمد نگر پر نہ صرف جنگی دباؤ ڈالا بلکہ امر لے احمد نگر اور رعایا احمد نگر کو اپنی طرف مائل کرنے کی کوشش و سازش بھی جاری رکھی۔ چنانچہ اسی دوران جنگ میں بہت سے سردار ان ریاست احمد نگر آ کر بادشاہ کی خدمت میں حاضر ہوئے اور بڑے بڑے مناصب انکو عطا کیے گئے۔ ان لوگوں میں جادو راسے (سیو امر مٹھ کا نام)۔ ساجو بھونسلہ (پیر سیو امر مٹھ داد جادو راسے)۔ جگدو (جادو راسے کا سالار)۔ جنگ رادو۔ تاجی وغیرہ جڑے خاص طور پر قابل تذکرہ ہیں جن کو بڑی بڑی جاگیریں اور اعلیٰ درجہ کے منصب شاہجہاں نے عطا کیے۔ اسی زمانہ سے مرٹوں کے حوصلے بلند ہوئے اور نظام شاہی حکومت کی نگاہ میں

ہی اس خداری کے سبب انکی اہمیت بڑھ گئی۔ مسلمان سرداروں میں سادات خاں اور شہزاد
خاں قابل تذکرہ ہیں جو شاہجہاں کی خدمت میں حاضر ہو کر مناصب عالیہ پر فائز ہوئے۔ شاہجہا
کی اس تدبیر نے نہ صرف ریاست احمد نگر بلکہ خانجہاں لودی کو بھی سخت پریشاں و متحیر بنا دیا۔

مذکورہ خداداد مرہٹوں کی تحریک اور شاہجہاںی ترغیب سے مرہٹوں کی
جنگ راجوری جہیتوں نے فرنگیوں کو اپنے ساتھ شامل کر کے ساحل سمندر

کی جانب ریاست احمد نگر کے لیے سخت مشکلات پیدا کر دیں لیکن خان جہاں نے ایک طرف
شاہی لشکر کو آگے بڑھنے سے روک دیا تھا دوسری طرف وہ فرنگیوں اور مرہٹوں کے اس
نقشے کو بھی فرو کر دیا تھا۔ جو شاہی فوج خان جہاں کے مقابلہ پر معرکہ آرا تھی۔ خان اعظم سکا
سہ سالار اعظم تھا اور یہی سب سے بڑی اور زبردست فوج تھی۔ جب اعظم خاں (خان اعظم)
سے غمزدہ و ناز تک کچھ نہ ہو سکا تو شاہجہاں نے اعظم خاں کی جگہ آصف خاں وزیر اعظم کو سپلا
بنامہ بولان پور سے روانہ کیا۔ اعظم خاں کو بمقام مچھلی گاؤں جب آصف خاں کے سامنے
کی خبر پہنچی تو بہت ناوم و شرمندہ ہوا۔ اسی اثنا میں خبر پہنچی کہ خان جہاں لودی مرہٹہ اور
فرنگی باغیوں کی سرکوبی سے فارغ ہو کر تھوڑی سی جمیٹ کے ساتھ مدہل و عیال قبیلہ راجوری
میں تقیم اور شاہی لشکر کی جانب سے بالکل بے خوف و مطمئن ہے۔ اعظم خاں نے اپنی اتباع
کی ناکامیوں کی تلافی کے لیے اس موقع کو غنیمت سمجھ کر آصف خاں کے آنے سے پہلے ہی ایک
عظیم الشان جہاز لشکر کے ساتھ لینا رکھا اور خان جہاں لودی کو جاگگیر۔ اعظم خاں کے ساتھ ہی
لینا رہیں جہاد خاں ابن دریا خاں، راجہ جے سنگھ، راجہ بیھل داس، سپہدار خاں، خواص خاں،
سردار خاں، مرحمت خاں، اہتمام خاں و اور غنہ توپ خانہ، آہر داس جہاں، راجہ اوپ سنگھ،
راجہ ہار سنگھ بندلیہ، خان زمان، دلہا سپہ سالار، شہر خاں، شاہ نواز خاں،
چندر من بندلیہ، کیلوجی مرہٹہ، اچھی رام مرہٹہ، جگدھ مرہٹہ، مصنف نیک خاں وغیرہ نامی
گرامی سردار موجود تھے۔ خان جہاں لودی نے اس ہلے ناگہانی کے درود پر غم و استغلا کو
ہاتھ سے نہیں دیا۔ عورتوں اور بچوں کو مدہ ساز و سامان فری بہار کے دروں میں جمیدیا اور
خود اپنی قلیل جمیٹ کو جو اس کے رشتہ داروں اور وفادار جاں نثاروں پر مشتمل تھی لیکر مقابلہ
پر ڈٹ گیا اور شاہجہاںی لشکر کو جنگ پسپا کا مزا ایک مرتبہ بھر چکھا دیا۔ اس معرکہ کی ایک خاص
قابل تذکرہ بات یہ ہے کہ جہاد خاں ابن دریا خاں شاہی مقدمہ انجیش کا سردار اور سب سے

زیادہ بہادر شخص تھا دوسری طرف اس کا باپ دریا خاں لودی خان جہاں لودی کا بہم و دست راست اور چوٹی کا سردار تھا۔ دونوں باپ بیٹے ایک دوسرے کے جانی دشمن اور خون کے پیاسے تھے۔ غان جہاں لودی کے ایک بھتیجے کا نام بھی بہادر خان تھا وہ اپنی بہادری اور صفت شکنی میں بہادر خاں ابن دریا خاں کا حریف اور مقابل تھا۔ شاہی فوج نے غاجن خان لودی اور اسکے ہمراہیوں کو چاروں طرف سے احاطہ کر لیا۔ بظاہر کوئی صورت خاں جہاں کے بچنے کی باقی نہ رہی تھی۔ تیرا تلوار اور نیزہ و خنجر کے علاوہ شاہی فوج کا ایک بڑا حصہ بندوٹوں سے بھی مسلح تھا۔ خوب گھمسان کی لڑائی ہوئی۔ شاہجہانی سردار بہادر خاں ابن دریا خاں تیر کے دو زخم اور تلوار کا ایک زخم کھا کر ہلاک ہوا۔ تاہر سنگھ بجالابی اسکے ساتھ دارا گیا۔ ایک فوجی شہید شمشیر زنی کے بعد شاہی لشکر میں شکست کے آثار نمودار ہوئے یعنی تمام لشکر سمٹ کر ایک پشتہ کوہ کی طرف مجتمع ہوا اور خان جہاں جو اپنے ہمراہیوں کے ساتھ دشمنوں کے زخم میں مصروف حریف اٹگنی تھا میدان پر قابض نظر آیا۔ شاہی لشکر نے سمٹ کر اور سنبھل کر ہر جگہ کیا۔ اس مرتبہ کشتوں کے پختے لگ گئے۔ تلواروں کی جھلیوں نے چمک چمک کر دامن کوہ میں خون کے ندی نالے بہا دیے اور شجاعتِ افغانیہ نے شاہجہانی لشکر کے پچھلے چھڑا دیے۔ اس مرتبہ بہادر خاں برادر زادہ غاجن خان لودی بہت سے زخم کھا کر میدان جنگ میں کام آیا اور دوست و دشمن دونوں کو بتا گیا کہ بہادر ایسے ہوتے ہیں جو میدان جنگ میں اس طرح جان دیا کرتے ہیں۔ خانی خاں لگتا ہے کہ

”ہر کر از خیم کاری می رسید آرزوے زخم دیگر نحوہ قدم جرات بقصدہ سر بازی پیش
می گذاشتند تا آنکہ بہادر خان از طرف خصم از غما سے پیالے از بار آمد بہادر خان
کہ از بیماری زخم افتادہ بود و چون رستے باقی داشت بہر غیرت از غما سے خود پرست
باز روے لشکر پادشاہی دست ہمشیر بردہ حملہ ہے مردانہ نودہ آخر زخم کوہ تشنگ
افتاد۔ راہپوئے کہ کہ سردار اجدا سازد ہمہ را ذکر بر آوردہ چنان افتادہ بر راہپوت
اندرخت کو گوش او بیاد و راہپوت زخم خوردہ دست از بند داشت سردار اجدا
ساختہ با انگشتی دست و براق او نزد اعظم خاں آورد۔“

خان جہاں لودی نے اب میدان میں ہر ملک قیام مناسب نہ سمجھ کر اپنے اہل و عیال کی طرف منموٹا اور انکو ہمراہ لیکر صاف نکل گیا۔ جس باقی پر مریں سوار تھیں وہ ایسا مڑل

تھا کہ پہل نہ سکا مجبوراً عورتوں کو گھوڑوں پر برقع پوش سوار کر کر روانہ ہوا۔ شاہی فوج میں اتنی ہمت نہ تھی کہ اُس کا تقاب کرسکتی۔ شاہی لشکر کو اس لڑائی میں بہت سے آدمی اور متعدد سوار قتل کر اگر صرف اس قدر کامیابی ہوئی کہ خان جہاں کا بھتیجا بہادر خاں مارا گیا۔ بہادر خاں کی انگوٹھی اعظم خاں نے بڑبان پور بادشاہ کے پاس روانہ کی۔ اس انگوٹھی کے گینے پر بہادر خاں کا نام کندہ تھا۔ یہ انگوٹھی اس بات کی زبردست دلیل تھی کہ بہادر خاں مارا گیا۔ شاہ جہاں نے اس انگوٹھی کو دیکھ کر خوشی کے نشا دیاے بجاائے اور بڑبان پور میں چڑھا کر دیا گیا۔

امجدنگر کی نظام شاہی ریاست کو اگرچہ خان جہاں کے پوپٹنے سے بڑی تقویت حاصل ہو گئی تھی اور خاں جہاں کی پامردی و جوانمردی کا نتیجہ تھا کہ اس جمہورٹی سی ریاست نے ہندوستان کے شہنشاہ شاہ جہاں کا کامیاب مقابلہ کر کے اپنا رعب و وقار قائم رکھا۔ لیکن اسپیسل معرکہ آرائیوں سے تنگ آکر دربار امجدنگر صلح کی جانب مائل اور خاں جہاں کو گرفتار کر کے شاہ جہاں کے سپرد کرنے کی تجویز پر غور کر رہا تھا۔ خاں جہاں تک یہ خبریں پہنچ چکی تھیں لہذا وہ دکن کو بھی اپنے لیے جاے پناہ نہ دیکھ کر اس بات پر آمادہ ہوا کہ مالوہ و راجپوتانہ و پنجاب کے دیس ملکوں کو چھڑتا ہوا پیشاوردیاغستان کے پہاڑوں میں پہنچ کر دم لے جہاں ٹھانوں کے قبائل سے اس کو بھردی و اعانت کی توقع تھی۔ خان جہاں جب حد و دریاست احمدگر سے نکل کر حد و خانہ میں داخل ہوا تو شاہ جہاں جو اس باختم اور سجدہ فکر مند ہوا۔ اُس نے عبداللہ خاں۔ سید مظفر خاں بارہہ۔ سر فراد خاں، درگا داس۔ آدھو سنگھ۔ کیتان خاں وغیرہ سرداروں کو فوجیں دیکر مامور کیا کہ دریائے نربائے تمام گھاٹوں کی حفاظت کریں اور خان جہاں لودھی کو دریائے نربا عبور نہ کرنے دیں۔ دو دو گز زبردہ ہر سردار کے ساتھ محض اس کام کے لیے مامور ہوئے کہ ایک کی خبر دوسرے کو پہنچاتے رہیں۔ اس طرح دو سو گز زبردادوں کو معرفت ہونا پڑا جو دلیل اس بات کی ہے کہ مذکورہ سرداروں کی تعداد ایک سو تھی جو دریائے نربا پر مامور ہوئے تھے۔ خاں جہاں لودھی نے دریائے نربا کو عبور کیا اور کوئی اُسے نہ روک سکا۔ مالوہ اور راجپوتانہ کے جنگلوں، پہاڑوں اور رگستانوں کو طے کرتا ہوا دیپال چڑنگ پہنچ گیا۔ بٹا ہرا احمدگر اور دیپال پور سمونی الفاظ معلوم ہوتے ہیں لیکن ہندوستان کے نقشے میں احمدگر اور دیپال پور کے مقاموں کا فاصلہ دیکھو اور یہ بھی دیکھو کہ راستے میں کون کون سے پہاڑ، دریا، اور شہر و قصبہات حائل ہیں، پھر یہ بھی سوچو کہ بڑبان پور میں شاہ جہاں نے اعظم ہندوستان کی پوری طاقت لیے ہوئے پڑا ہے

اور ذات دن اس فکر میں مبتلا ہے کہ خان جہاں کا کاشا عید از جلد چھایا جائے۔ خان جہاں کا صرٹ ہزار بارہ سو تباہ حال و افسردہ خاطر چٹپانوں کی جمیت کے ساتھ دیپال پور پہنچ جاتا مگر وہ سے کم نہ تھا۔ اور اگر وہ افغانستان کے ہاڑوں تک پہنچ سکتا تو بہت زیادہ ممکن تھا کہ شیر شاہ اعظم کی سلطنت پھر چٹپانوں کے قبضہ میں آجاتی اور شاہ جہاں کو اپنے پردادا ہمایوں کی سزائیں ایزان و ہندوستان کے درمیان طے کرنی پڑتیں۔ مگر خدا اُستالی کو اس طرح نہیں، بلکہ حضرت عالمگیر علیہ الرحمہ کے ذریعہ ہندوستان میں اسلامی اثر قائم رکھنا منظور تھا۔ پنجاب و پشاور کے صوبہ دار غافل نہ تھے اور دیپال پور سے آگے بڑھ کر پنجاب یا سندھ کے سیدانوں میں خان جہاں کا قتل و گرفتاری سے محفوظ رہنا کسی طرح ممکن نہ تھا۔ خان جہاں کی خبر سننے ہی جالندھر سے پشاور تک کی چھاؤنیوں میں حرکت پیدا ہو چکی تھی۔ لہذا خان جہاں دیپال پور سے پھر الوہ کی طرف متوجہ ہوا۔ سروخ پور پہنچ کر دو تین روز قیام کیا۔ عبدالستار خان صوبہ دار کا لپی اور سید مظفر خاں بارہہ سروخ کی جانب متوجہ ہوئے لیکن سروخ پور پھیلے معلوم ہوا کہ خان جہاں لودی دو روز پہلے سروخ سے روانہ ہو چکا ہے اور دو شاہی ہاتھی جو سروخ میں موجود تھے ان کو اپنے ہمراہ لے گیا ہے۔

دیریا خاں کی شہادت | سروخ سے روانہ ہو کر خان جہاں کبراجیت ابن حبیار سنگہ بندیلہ کے علاقے میں داخل ہوا تو کبراجیت اپنا لشکر جراٹے کر خان جہاں کی گرفتاری کے لیے چلا۔ اس جگہ یہ بتا دینا ضروری ہے کہ خان جہاں آگرہ سے فرار ہو کر ہزار افغانوں کی جمیت لیکر چلا تھا۔ ان دو ہزار افغانوں میں سے کسی نے اس کی رفاقت ترک نہیں کی۔ حالانکہ ان کو کسی جگہ بھی چین سے بیٹھا اور سانس لینا نصیب نہیں ہوا۔ ہر روز مسرور و قتال رہنا یا سفر کرنا پڑتا تھا۔ مقابلہ بھی ہمیشہ دس گنی، بیس گنی یا پچیس گنی فوج سے ہوتا تھا۔ یہ فیصلہ کرنا بہت دشوار ہے کہ خان جہاں کی قابلیت سرداری زیادہ مستحق تحسین ہے یا اسکے دو ہزار رفیقوں کی فاداری زیادہ مستوجب آفریں ہے۔ کم از کم یہ ضرور تسلیم کرنا پڑتا ہے کہ خان جہاں ایسا لائق اور شریف سوار تھا کہ اسکے گرد ایک دو تین بلکہ دہ ہزار ایسے مستعد، بہادر، وفادار، جان نثار اور انتخاب روزگار اشتیاق میں جمع ہو گئے تھے جنہوں نے ہر قسم کی سختیاں سہے اور بالآخر اپنی جانیں قربان کر دینے میں تامل نہیں کیا۔ کسی سب سالار اور شریف سردار کی اس سے بڑھ کر اور کوئی تعزیت نہیں کیجا سکتی کہ اسکے ماتحت اسکے فرمانروا اور

جاں نثار اور آخر دم تک وفادار تھے۔ سیکڑوں معرکہ آرا یوں کے بعد جن میں سے بعض بڑی بڑی لڑائیوں کا ادھر ذکر ہو چکا ہے خان جہاں کے پاس دو ہزار جاں فروشوں میں سے اب صرف نو سو آدمی باقی رہ گئے تھے۔ ان نو سو مصیبت زدہ مسافروں کے قافلے میں بہت سے زخمی، بیمار، عورتیں، بچے، سالانہ سرد، ڈیرے غمچے سب کچھ تھے۔ ایسے گروہاں قافلہ کا لوٹ لینا بکراہیت بندیہ کے لیے کیا مشکل تھا جو دس پندرہ ہزار سو اوروں کا لشکر لیکر گھر سے نکلا تھا۔ خان جہاں نے ان نو سو آدمیوں سے بکراہیت کا مقابلہ کرنا چاہا لیکن دریا خاں نے باصرا تمام خان جہاں کو اس بات پر راضی کیا کہ وہ پان سو آدمیوں کے ساتھ عورتوں، بچوں اور بیماروں کو لیکر آگے نکل جائے اور دریا خاں چار سو آدمیوں کے ساتھ بندیہ کے لشکر کو روکے۔ عورتیں اور بچے خاں جہاں کے لیے وبال جان بنے ہوئے تھے اور ہر جگہ انھیں کی وجہ سے اُسکو دقتیں پیش آتی تھیں۔ اگر عورتوں اور بچوں کی رسی اُسکے گلے میں پڑی ہوئی نہ ہوتی تو غالباً ہندوستان کی تاریخ میں کوئی بہت بڑی تبدیلی ہو گئی ہوتی۔ بہر حال خان جہاں عیال و اطفال کو لیکر آگے بڑھا اور دریا خاں نے ترک کر بکراہیت کا مقابلہ کیا۔ یہ چار سو بہادر ایک ایک کر کے مارے گئے اور دریا خاں بھی میدان جنگ میں پیشانی پر بندہ وقت کی گولی کھا کر مارا گیا۔ بکراہیت نے صبح سے شام تک ان چار سو آدمیوں کو پیشکش عام شہادت پلایا اور خان جہاں کو اس کی روزہ وقفہ کے سبب باسانی بکراہیت کے علاقے سے سلامت نکل جانے کا موقع مل گیا۔ بکراہیت نے دریا خاں کا سر کاٹ کر شاہجہاں کے پاس برہان پور بھیج دیا۔ شاہ نے بکراہیت کے اس عظیم الشان کارنامے سے خوش ہو کر خلعت، جمدھڑ، قمیض خاص اور نقارہ اُسکو عطا کیا۔ اُسکے منصب اور مرتبے کو بڑھایا۔ خان جہاں اور اُسکے ہمراہی بہیم سفر کرتے کرتے تلگ اگئے تھے آخر مقام بھانڈیر کے قریب جو بھانسی سے شمال و مشرق میں ہے قیام کر کے آرام کرنا ضروری معلوم ہوا۔

خان جہاں کے اس قلیل مصیبت کے ساتھ قیام کی خبر سن کر سید مظفر خاں بارہ جگمگ بھانڈیر | ایک لشکر عظیم کے ساتھ پہنچ گیا۔ خان جہاں کو اُس کے قریب پہنچنے کا حال ایک روز پہلے معلوم ہو چکا تھا۔ اُس نے اہل و عیال، مجروحوں اور بیماروں کو ایک منزل آگے روانہ کیا اور خود مظفر خاں کے مقابلہ پر آمادہ ہوا۔ دریا خاں کے مارے جانے کے بعد خان جہاں لودی اپنی زندگی سے بیزار اور دنیا و مافیہا سے متنفر ہو چکا تھا۔ سید مظفر خاں سے یہ مقابلہ بہت عظیم الشان اور قابل یادگار ہوا۔ اس معرکہ کی نسبت منتخب الالباب کے السناطر

یہ ہیں کہ

عجب مقابلہ و مقابلہ رستم از ہر دوطرف رود او کہ میدان بارہد مقابل شمشیر نغز ان
کہ ہر یکے چوں سد کند رنجات در زینہ و او شرط نکلن اراں آخروں سید او پودانہ و ابریاں
شعلہ کوہ زدہ جو ہر شجاعت برو سے کار آوردند و از انماں نیز چقیقش اسے مردانہ مرد رہا
بنظر آور آمد کہ عادات بارہد آفرین گفتند ۔

چو برق از رگ ابر بہر مصاف بروں کہ د شمشیر خود از غلات
چنان گشت دست و بیل کا رزار کہ شد تیغ با جفت سقراض دار

خان عالم کا خویش سخی شیر زاد و راجہ دورگا داس راجپوت اس لطیفی میں خان جہاں کے ہاتھ سے
مارے گئے۔ خان جہاں اور اس کے اکثر ہمراہی زخمی ہوئے۔ خان جہاں کے دو بیٹے بندوق
کی گولیوں سے مارے گئے۔ خان جہاں جہاں سے کالجھ کی طرف گیا۔ اب اس کے ہمراہ سو دو سو
آدمیوں سے زیادہ نہیں رہ گئے تھے۔ کالجھ کے قلعہ دار سید احمد نے اپنی رستمی دکھانے کا بہت
اچھا موقع پایا اور خان جہاں کے بیٹے صن خاں اور بعض زخمیوں کو گرفتار کر سکا اور اس قابل
رحم قافلے سے بعض ڈیرے نیچے اور سامان رسد چھین لینے میں کامیاب ہوا۔

آخری معرکہ خان جہاں کالجھ سے روانہ ہو کر تالاب سندھ کے قریب پونچھا جو کالجھ کے
شمال میں کین ندی کے کنارے ہے۔ چند ہمراہی جو باقی رہ گئے تھے انکو
تھیں نے دیکر رخصت کرنا چاہا کہ اپنی جان سلامت لیکر جدا ہو جاؤ، مگر کسی نے جدائی کو ارادہ کی۔
سب نے آخر وقت تک ساتھ رہنے کی تمہیں کھائیں۔ راجہ بادھو شکم بھی گزشتہ سہرے کے
بدیدہ متغیر بارہد سے آٹا تھا۔ دو دونوں لیٹا کر کے خان جہاں کے قریب پہنچ گئے۔ اب خان
جہاں کے ہمراہ صرف بیس آدمی اور دو ہاتھی تھے۔ ان دونوں ہاتھیوں کو دو چہرنا کر اول معرکہ
مذکورہ اندازی ہوئے۔ اسے بد شمشیر و شہر آب فوبت پہنچی۔ اس شمشیر بشیہ شجاعت کی آخری معرکہ
کا حال میں اپنے الفاظ میں لکھنا نہیں چاہتا۔ قافی خاں کو خان جہاں سے طلش پھر دی نہیں۔
وہ خاں جہاں کو برا کہتے اور گالیاں دینے میں ذرا باک نہیں کرتا اور اسکی ذلت و تباہی کا تذکرہ
ہمیشہ خوش ہو ہو کر کرتا ہے۔ میں اس جگہ خانی خاں کے الفاظ نقل کرتا ہوں۔

”خان جہاں چوں تیر خودہ زخم رسید، غرض کماں نیز در ستانہ پرداخت
نرا سیدہ شیراں بگشت آمدند نہنگاں ز دریا بہشت آمدند“

در اں عرصہ شورے برائے عقد
کہ در چشم محشر نمک رخنہ
ز پُند گہاے شمشیر کیں لب زخم بر تیغ گفت آفریں
و آن از جاں سیر آمدہ خوش گرفتہ در عرصہ کار زارینچ و چہ کوتاہی نہ نوہ داد مردانگی میدا
تا طنباب عرش بر تیغ اہل بریدہ گشت و بہر بھی ادمو شلکہ از پا در آورد و با وجود زخم دیگر کہ
بہ پاسے رسید باز بندہ از افتادن خود داری نوہ نشستہ تا دم واپس از دوست دشمن آفریں
شنیدہ در جواب عمارتِ حرب کوتاہی و پہلو خالی نوہ تا رسیدن سید مظفر خاں دستگیری حربہ جانشین
بناکم بقا شناسنت۔ گویند شاہ قلی نام گزہر دار سر اور از تن مبرا ساخت۔

اس آخری معرکہ میں بھی خان جہاں لودی سید مظفر خاں کے ایک پوتے اور شاہیں دوسرے شاہجہانی
بہادروں کو خاک و خون میں ملا کر شہید ہوا۔

شیرز کی ڈردک سے بڑے بڑے پہلوؤں اور نوجوانوں کا پیشاب بلکہ پاخانہ بھی خطا ہو جاتا
ہے۔ شیرز جب ہاتھی پر حملہ کرتا ہے تو ہاتھی سُرن کے بل زمین پر گر پڑتا ہے۔ شیرز جب غرا کر گھیار
سے اُٹھتا ہے تو ہم نے دیکھا ہے کہ بڑے بڑے بہادروں کے پاؤں کی جوتیاں ڈھیلی ہو جاتی ہیں۔
لیکن ہم نے یہ تماشا بھی اپنی آنکھ سے دیکھا ہے کہ مرے ہوئے شیر کی کھال ایک چار اتار رہا ہے
اور اسکی مونچھ کے بال بڑے اطمینان کے ساتھ دیا سلائی سے جلانے جارہے ہیں اور چھوٹے چھوٹے
بچے شیرز کی دم پکڑ پکڑ کر اپنی طرف مچھینچ رہے اور اسکی آنکھوں کو آنکھوں سے ٹٹول رہے ہیں۔ عقلمند
ایسے نظاروں سے عبرت حاصل کرتے اور غافل بے پروائی کے ساتھ گزر جاتے ہیں۔

مذکورہ دو ہزار بہادرؤں میں سے صرف تیس آدمی خان جہاں کے بعد زندہ بچے جو اہل عیال
... کو لیکر بھاگے یا مختلف موتوں پر قید ہو گئے تھے باقی سب کے سب ایک ایک کر کے خانجہاں پر
پردانہ وادشا ہوئے۔ خانجہاں کا سر شاہجہاں کے پاس عبداللہ خاں لیکر ہو نجا تو شاہجہاں نے
عبداللہ خاں کو ذرا شش ہزاری منصب اور فیروز جنگ کا خطاب عطا کیا۔ خوشی کے شادیاں
بجے۔ جشن برپا ہوئے اور شاہجہاں کے دم میں دم آیا۔ آخر حمادی الثانی یا شروع وجب مسئلہ
میں خانجہاں مارا گیا۔ خانجہاں کے گھوڑے سر کو شاہجہاں شہر شہر گشت کرا رہا۔

سرگشتہ بر نیزہ می زد نفس

کہ معراج مردان مہین ست و بس

اکبر شاہ خاں۔ نجیب آباد

پتہ

آخر، تصدیق — کا ایک نو عمر میں بسکی جاؤ احوال ہی میں کورٹ آف وارڈس سے چھوٹی تھی اور آئری میجر ٹریٹ، اپنے دفتر کے کمرے میں بیٹھا ایک مقدمہ کا فیصلہ لکھ رہا تھا۔ کچھ دن پہلے مقدمہ کے فریقین کے گواہ گزر چکے تھے اور جرح ہو چکی تھی اور صبح تک اُسے فیصلہ لکھ کر سنا دینا تھا اور اپنے ماکم تحصیل کے پاس بھیج دینا تھا۔ شام ہو چکی تھی اور پانی ابھی ابھی برس کو کھلا تھا۔ آخر نے کمرے کی کھڑکیاں کھول رکھی تھیں اور دروازوں پر پرے چڑھا دیے تھے تاکہ ہوا آسانی سے کمرے میں آسکے لیکن ہوا کی بوئی تھی اور کمرے میں نہیں آ رہی تھی۔ تیز روشنی دالا لمپ جسکے اوپر گوبنس چڑھایا گیا تھا اپنی روشنی کمرہ کی دیواروں پر ڈال رہا تھا۔ صرٹ دیوار کے اُس حصے پر روشنی نہیں ہو پختی تھی جہاں تصویریں لٹک رہی تھیں اور جسے سائے ٹیڑھے ترچھے ہو کر دیواروں پر پڑ رہے تھے۔ لمپ کی چمپنی نے کمرے کی چھت میں ایک بڑا ہلکے رنگ کا گول دھبہ ڈال رکھا تھا اور سائے آئندہ ان کے کارنس پر رکھی ہوئی تصویروں کے شیشے چمک رہے تھے۔

آخر نے اب تک کب کا فیصلہ لکھ لیا ہوتا۔ وہ مختصر آدمی تھا اور وقت کا پابند اور ہر کام کو اپنے وقت پر کرتا تھا مگر کبھی جب اسکی طبیعت خراب ہوتی تو مجبوراً اسے اپنے اصول توڑنے پڑتے اور وقت کے غلات کام کرنا پڑتا۔ دو دن سے اسکی طبیعت خراب تھی۔ موسم کی تبدیلی اور ہوا کے وقت نا وقت چلنے نے اسکے جوڑے جوڑ میں درد پیدا کر دیا تھا۔ جسکی وجہ سے وہ کام کرنے کے لائق نہ رہا تھا اور آرام کرتا رہا تھا۔ دن کو اُس نے فیصلہ لکھ لینے کے لیے ارادہ کیا تھا مگر ٹھیک اُس وقت جبکہ وہ کام کرنے جا رہا تھا اُس نے چند لوگ غنے آگے جنہوں نے اُسکے کئی گھنٹے خراب کیے۔ وہ کچھ نہ کر سکا تھا اور اور اب گھٹنے بیٹھا تھا۔

لیکایک ایک بڑا سایہ چوینا جسکے پر نکل آئے تھے معلوم نہیں کہاں سے اڑے آئے اور لمپ کے چاروں طرف چکر کاٹنے لگا۔ چکر کاٹ کر وہ آخر کے سامنے کا غبرگے آگے گرا بسے اُس نے منہ سے ہونک کر اڑا دیا۔ اُسکے بعد ایک پرواز آ یا اور طوائف شمع کرنے لگا۔ آخر نے اُسے بھی پہلے کی طرح اڑا دینا چاہا مگر یہ اسکی پست نسبت زیادہ متقل مزاج تھا اور اسکی کوشش کے باوجود وہاں سے نہ ہٹا۔ دیکھتے دیکھتے پرواز چوینے پر وائے جنگلی بوٹ، اور بنیا کرکٹ اور پتنگے جنگ

نام کسی کو نہیں معلوم، لمب کے گرد جمع ہو گئے اور لمب کی سطح پر، میز پوش پر، کاغذ پر بیٹھ گئے تھے اور وہاں اس کے قمیص کے اندر داخل ہونے لگے۔ یہی نہیں بلکہ انہوں نے باری باری اڑنے کی گیت کا شروع کیا۔ کچھ سیاہ رنگ کے ایش کے دیول کے برابر کپڑے اڑنے لگے تھے تھک کے ایک جگہ گر پڑے اور دیر تک بے حرکت گویا دم سادے فردے کی طرح پڑے رہے اور ان میں سے ایک طرح کی بو آتے لگی۔ کچھ کپڑے اور پتنگے اُسکے گریبان اور آستینوں کی راہ سے اُسکے پیروں کے اندر گھس گئے اور بعض اُسکے منہ اور رخساروں پر ٹپا پٹپٹے مارنے لگے ایک سیاہ پتنگے نے اُسکے قلم کے راسے میں اپنے آپ کو لٹا ڈالا اور مصر ہوا کو یاد دہکھنا بند کر دیا اُسکو پاؤں کھال کر ڈالے۔ ایک دوسرا کپڑا اُسکے ایک کے اوپر ایک رکھے ہوئے کاغذات کی تہ میں گھس گیا اور کاغذ کو اُچھالنے لگا۔ اُس نے کاغذ اُٹھایا اور اُسے چھونک کر اڑا دینا چاہا مگر وہ اڑ کر کسی اندر طرت جانے کے بجائے اُسکے منہ کے اندر چلا آیا.....

آخر یہ اتنے بہت سے کہاں سے آئے ہیں؟“ آخر نے خیال کیا ”جب روشنی نہیں ہوتی تو یہ دھونڈھنے سے بھی کیسی نظر نہیں آتے اور چراغ جلتے ہی یہ ہر طرت سے اپنی جان تمہیلی پر لپک اڑتے ہیں۔ شاید یہ اُسی وقت پیدا ہوتے ہیں اور اُسی وقت مر جاتے ہیں۔ اس ہی طرح جان دینے میں انھیں کیا مزہ آتا ہے؟ اللہ ہی ان پر رحم کرے اور انھیں سمجھ دے۔ انھیں کوئی کیسے جھگلائے؟ آدمی ہاتھی کو کچھ ٹسکتا ہے اور شیر کا شکار کر سکتا ہے اور میدان جنگ میں ہزاروں آدمیوں کا خون ہاسکتا ہے مگر پروانے نہیں اڑا سکتا۔“ اُس نے غور سے اُنھیں دیکھنا شروع کیا۔ وہ جھوٹی جھوٹی، ننھی ننھی جانیں تھیں جن کی زندگی کا کوئی مقصد سمجھ میں نہیں آتا تھا۔ وہ اڑتے تھے اور پھر پھرتے تھے، ریگلتے تھے اور ٹھہر جاتے تھے، بہت سے پروانے بل کے مرچکے تھے اور جتوں کے پُراٹے بازوؤں سے طلحہ ہوا کہ میز پوش کی سطح پر پڑے تھے اور وہ خود پروانہ کی قوت کھو کے شمع کا کدھرت بن گئے پر اکٹھا کرتے تھے۔

”مگر ان سے کوئی کہہ نہ سکتا تھا“ آخر نے سوچا ”اس بے فرمت کی ضرورت ہے اور اچھی صحت کی، میرے پاس: فرمت ہے: اچھی صحت۔ مجھے کام کرنا ہے۔ میرے سہمیں درد ہو رہا ہے اور مجھے آرام کرنا ہے“ اُس نے پھر لکھنا شروع کیا مگر پھر اُسے پتنگے کام سے روکنے لگے اُسے مقدمہ کی روداد پڑھنا تھی اور وہ کیلوں اور گواہوں کے بیانات اور بحثوں پر غور کرنا تھا اور زیادہ اکٹھا کرتے تھے مگر ان سب سے زیادہ دشوار اور غور طلب مسئلہ یہ تھا کہ پروانے کیوں نہ اڑائے جائیں۔

وہ اٹھا اور دوسرے کمرے میں گیا اور تھوڑی دیر کے بعد آکے اُس نے پیاز کے کچھ ٹکڑے لپٹ اور میز پر رکھے۔ اسکے بعد اُس نے کمرے کی سب کھڑکیاں بند کر دیں اور دروازوں کے پر سے گرا دیئے لیکن کیڑوں کی تعداد میں کوئی کمی نہ ہوئی۔

آخر وہ کیا کرے؟ اسکے پاس صرف یہی رات تھی اور اسی رات اُسے نصیحا لکھ کر تیار کر لیتا تھا۔ گروہ کیونکر لکھے؟ اگر صبح تک اُس نے نصیحا نہ لکھ لیا اور کل نہ سنا دیا اور سب کو تحصیل نہ بھیج دیا تو اسکی بڑی سبکی ہوگی اور اسکی ساری سالکھ خاک میں مل جائے گی۔ وہ ایک عزت دار رئیس تھا اور اُس کا سارے حکام اور رعایا پر بڑا اثر تھا۔ معلوم نہیں نصیحا میں توفیق ہوئی تو اسکا کیا اثر پڑے۔ ان بتنگوں کو کیا معلوم کہ اُنکے اس نسخے سے شغل تفریح میں اُسکے لیے کسی تلخ مصیبت کا سامنا تھا۔ اُسے غصہ نہ آئے لکھ۔ کمرے کی گرمی اور اُس نے اُسکے مزاج میں اور برہمی پیدا کی، وہ دروازہ کھول کر لپٹ کو باہر پھینک دیا چاہتا تھا۔ اُسکی بیانی سے پسینہ کے چند قطرے کاغذ پر ٹپک پڑے جن کی سیل بدلنے اُسکی کوششوں پر اپنی پھیر دیا۔ اور اُسکے نگہ ہوسے کوٹھا اُٹھ اُٹھ آیا۔ اُس نے تنگ کر تلم کاغذ پر زور سے ٹپک دیا جس نے کاغذ اور میز پر پش پر کسی گل بوٹے کھلا دیے۔ ان گل بوٹوں نے اُسکے دماغی توازن میں اور ہلچل پیدا کی۔ وہ فوراً اٹھ کھڑا ہوا اور اُس نے لپٹ کو منہ سے پھونک کے گل کر دیا۔

تاریکی کیم چھا گئی، کوئی چیز دکھائی نہ دیتی تھی اور ٹپک یا روشنی کی ایک شعاع بھی کسی طرف نہ آتی تھی، صرف تاریکی۔ کسی نوٹو گرافر کے ڈارک روم سے زیادہ تاریک۔ کیونکہ اُس میں بھی وہی سرخ روشنی حیات کا پتہ دیتی ہے۔ لکٹن کے مشہور بیان کردہ تاریکی سے زیادہ تاریکی ہر طرف چھا گئی۔ کائنات جو گویا لپٹ کے وجود کے ساتھ زندہ تھی سیاہ ہو گئی، یکدم جیسے مر گئی، چپ ہو گئی۔ آہستہ آہستہ آخر نے کمرے سے باہر جانے کے لیے قدم بڑھائے اور دروازے کو ڈھونڈا اور آہستہ آہستہ ٹوٹے ہوئے وہ اپنے سرے کے کمرے میں پہنچا اور بستر پر پڑ گیا۔ دن بھر سرد ہوا چلی تھی اور اسوقت بھی ٹھنکی تھی اور وہ ملاقاتیوں کے ساتھ دن بھر تکلف سے باہل بندھا ہوا، بکڑا ہوا، اپنی طبیعت پر جبر کر کے بیٹھا رہا تھا اور اُس نے آرام نہ کیا تھا، جسکی وجہ سے اُس کا بدن ٹوٹ رہا تھا، اب پردانوں نے آکر اُسکے دماغ میں اتھری پیدا کر دی تھی۔ اُس نے بستر پر پڑے ہوئے کروٹیں بدلیں اور اپنے پیر بار بار دے دے مارے۔ اس کے دل درمیاں میں اسوقت ایک عجیب تھی اور وہ اپنے کو ایک بہت بر قسمت آدمی خیال کر رہا تھا سمجھے ابھی دنیا میں بہت کچھ کرنا ہے۔۔۔ مگر جب یہ

پتنگے کچھ کرنے دیں۔ اُس نے اپنے پیروں کے نیچے سے کھل اٹھا کر اُسے اپنے بدن پر ڈال لیا۔ اور اپنے کانوں سے سر ہانے لکھی ہوئی قولیا پیٹ لی

آہستہ آہستہ فضا سے سیاہ کو چیر کر اُس کمرے کی ہر چیز اُس میں سے ابھرنے لگی اور صاف نظر آنے لگی۔ اُسکے سر ہانے اُسکی چھوٹی بنز مٹی جس پر سیدھا بھاگدار سبز پوش پڑا تھا۔ دامنِ طرٹ دیوار سے برابر برابر لگے ہوئے بید کے مونڈھے تھے سانس کی دیوار سے لگی ہوئی اُسکی سنگار منیر تھی جسکا بڑا حلبی آئینہ اس تاریکی میں چمک رہا تھا دوسری طرف کمرے میں سے ہار بونیم کی دلربا آن اور ہلکے ریلے قمقوں کی آوازیں آ رہی تھیں۔ اُسکی بیوی اور اُسکی چھوٹی سالی تھیں جو آپس میں خوش فطایاں کر رہی تھیں اور نغمہ سرائی کر رہی تھیں اور نہیں جانتی تھیں کہ آخر کو اسوقت ان سریلے قمقوں اور ریلے آوازوں کے بجائے غناک اور ترحم آمیز لہجوں، ہمدرد و نگہسار آوازوں کی ضرورت تھی، جو اُسکے حال کو سمجھالیں، ایک ایسے وجود کی ضرورت تھی جو اُس کا حال اُس سے پہچھے اور ممکن ہو تو اُس کے پیر دبا ئے۔

”میرے پیر کون دبا ئے؟“ آخر نے ایک ٹھنڈی سانس لیکر کہا۔ خیالات کی دنیا عجیب دنیا جس طرح کمرے کی فضا سے سیاہ میں سے ہر چیز ابھری تھی اور اُسکی آنکھوں کے سامنے آئی تھی اسی طرح اُسکے دماغ اور خیال کی دنیا میں دبے ہوئے گرے ہوئے خیالات ابھرنے لگے اور دیدہ دل کے سامنے آ گئے۔ نہ معلوم کس طرح اُسے وہ رات یا د آئی جب اسی طرح کی تاریکی تھی اور اُسکی ماں، اُسکے باپ سے آہستہ آہستہ سرگوشی کر رہی تھی اور سکلیاں بھرتی جاتی تھیں۔ اُسے صاف یاد آیا۔ وہ ایک رات تھی جب اُسکی شادی نہیں ہوئی تھی اور اُسے ایک لڑکی سے محبت ہو گئی تھی اور وہ اپنی ماں کی مرضی کے خلاف اُس لڑکی سے شادی کرنے پر اصرار کر رہا تھا۔ مگر اُسکی ماں کے آنسو اُسکے وقتی جذبہ محبت پر غالب آئے تھے اور اُس نے اس لڑکی سے شادی نہیں کی تھی۔ اور اُسے یہ خیال کر کے افسوس ہوا کہ اُسکی شادی اُس لڑکی سے نہیں ہوئی۔ بے وہ اس قدر چاہتا تھا جسکے لیے وہ دیوانہ ہو گیا تھا، اور جو اب تک کنواری تھی۔ کیا اچھا ہوتا اگر اُس نے اپنی اُس پہلی مایوس محبت کی یاد میں اپنی زندگی بغیر شادی کے گزاری ہوئی، لوگ اُسے دیکھتے اور اُسے ایک عجیب و غریب شخصیت سمجھتے، ایک پورا ازہستی جو ایک کھوئی ہوئی محبت کی یاد کو کلیپے سے لٹکائے ہے اور اسی کے ہمارے زندگی ختم کرتا ہے۔

”مگر یہ کیا ہے؟“ اُس نے خیال کیا ”پتنگوں کو میری کھوئی ہوئی محبت سے کیا تعلق ہے

اور یہ خیالات میرے دل میں کیسے آئے؟ اور یہ وہ نہ سمجھ سکا۔ اُس نے کروٹ لی اور اُس کے جسم کی ہڈیاں چٹ چٹ بولیں۔ اُسے ایسا معلوم ہوتا تھا جیسے اُس کے نیچے کا دھڑکاؤ اس کے بدن سے علحدہ ہو گیا ہے اور اُس کا نہیں ہے کسی دوسرے کا ہے۔ بستر پر اُسے کل نہیں آ رہی تھی اور اُس کے داغ کی کوئی کل بگڑ گئی تھی اور اُس کے خیالات میں ایک جنگ عظیم سے منسوب ہے۔ وہ بستر سے اٹھا اور کمر لیا لیکن وہ بستر کے نیچے فرش پر پڑ رہا تھا کہ خیالات کی آمد کو روک سکے اور انتشار و داغی کو کم کر سکے لیکن ایسا نہ ہوا اور اُسے اپنی زندگی کے بیدار واقعات اور حادثات یاد آتے رہے جیسے اُس رات خیالات نے قسم کھائی تھی کہ اسکی ساری گذشتہ زندگی اُس کے سامنے آئیں گے اور دو ہر ادیں گے۔

پورے دو گھنٹے گزر گئے.....

کیدم کہیں سے ایک روشنی نمودار ہوئی اور کپڑوں کی سرسراہٹ سنائی دی۔ اُسکی بوی اپنے ہاتھ میں سوم بٹی بے آ رہی تھی اور اُس کے پیچھے بارہ برس کی ایک خوبصورت نازک چھوکی کشتی میں چائے کا سامان لیے تھی۔ فوراً جیسے مُردہ زندہ ہو جائے اختر چوٹک پڑا اور سر اٹکی میں کبل اڑکیوں کو اٹھا کے وہ اپنے بستر پر آیا اور ایسے اہتمام سے چپ پڑ گیا جیسے وہ گھنٹوں سے بلے بھر سوراہے۔

”چائے لائی ہوں.... کیا سو گئے؟ اختر نے اپنی بوی کی سرٹلی آواز سُنی۔

اُس کی بوی نے اُسے بیہ ارا کیا اور لمپ روشن کیا اور اُسے چائے پلائی اور اُس سے اچھی باتیں کرتی رہی اور چلی گئی۔ خوب گھرے رنگ کی تیز چائے کی تین پالیاں پی کر اختر کی جان میں جان آئی۔ پھر اُس نے کئی سکرٹس سلگائیں اور ان کے دھوئیں اڑائے اور گھرے میں ٹھٹھا رہا..... گیارہ بجے کے قریب وہ دفتر کے کمرے میں داخل ہوا اور میز کے سامنے بیٹھا اور دو بجے۔

صبح تک خوب دُھنواں دار مینین لگتا رہا.....

میز پر پوش پر پرداؤں کے پر اب تک پڑے تھے مگر پردائے اڑنا اور باہر سے پتے آنا اب بند ہو گئے تھے۔

انکارِ وحشت

ناناں بلا کی تپش جانِ بقرار میں ہے
 تری ادا کی جھلک شوخیِ باریں ہے
 نہیں ہے ایک طرت سے کششِ محبت میں
 تو ہی تو ہے چمن رنگِ بوکا جلوہ فروش
 ہو ا ہے مدعیِ دید و پردہ حیراں
 اگرچہ خاک ہوا دل تو سے تغافل سے
 ہم اپنے عقدہ شکل کو دیں مبارک باد
 دلِ اسیر کامیرے رہیں منت ہے
 مرے ہی جوشِ محبت کی ہے سکھائی ہوئی
 نہیں ہیں راہِ نور دانِ عشق بے سماں
 بجھا ہوا ہے دل ایسا کہ کچھ اثر ہی نہیں
 جو مان کا رہے یہ اور تو دلِ نادان
 گواہِ شوق نہیں مرث ایک دامنِ پاک
 نزاں کے دستِ تعدی کو جس سے تھی تحریک
 اُمیدیں بڑھتی ہیں اُس کی بقدرِ ایوکی
 عدو سے امن و امان تھی کشاکشِ ہستی
 ہے میری آنکھ کا نور اور میرے دل کا نور
 رہے گا دل اثرِ بخود سے گم کب تک
 اثر ہوا نہ ذرا بھی تو سے تغافل کا

تمام عمر نہ اُترے گا نشہ و وحشت کا
 یہی جو کیفیت تری چشمِ پُر خاں میرا ہے
 رضا علی وحشت

روح رواں

یوں تو سب جانتے ہیں کہ اُردو کا پتلا بقول آزاد سنسکرت اور برج بھاشا کی مٹی سے بنایا ہے، باقی اُردو زبانوں کے الفاظ نے خط و خال کا کام کیا ہے۔ اور حقیقت بھی یہی ہے۔ کہ زبان اُردو پر جس قدر مسلمانوں کے احسانات ہیں اُسی قدر ہندوؤں کے بھی ہیں۔ مگر انوس ہے کہ موجودہ فرقہ وارانہ کشمکش کے دور میں اس حقیقت کو اکثر اصحاب نے نظر انداز کر دیا ہے۔ اور سیاسی تنازع البقاء کے ہنگامہ نے ادبیات میں بھی ایک اچھا خاصا محاذ جنگ قائم کر رکھا ہے۔ ایک فریق کی کوشش تمام تر اس پر مبنی ہو رہی ہے کہ زبان میں اپنی سے اجنبی عربی و فارسی الفاظ بہ افراط استعمال کیے جائیں اور اُردو کو خالص اسلامی رنگ دیا جائے۔ وہ اپنے نزدیک اسی کو "ادب لطیف" کہتے ہیں کہ چند غیر بانوس الفاظ و ترکیب کو جمع کر دیا جائے۔ مطلب ہوا یہ ہو۔ دوسرے گروہ کی سعی کا مدار اس پر ہے کہ جہاں تک ممکن ہو عبارت بن سنسکرت اور ہندی کے نفیس سے نفیس الفاظ داخل کر دیے جائیں۔ خواہ سادگی و روانی کا خون کیوں نہ ہو جائے۔ ایسے حضرات روزمرہ میں سیکڑوں عربی و فارسی الفاظ بولتے ہیں مگر عام تحریر و تقریر میں بے تعلقت ہندی لفظ تلاش کرتے ہیں۔

ایسے نازک دور میں اس مشترکہ ملکی زبان کی صحیح خدمت کی آواز جس طبقہ سے بھی بلند ہو قابل مہربان ہے۔

حال میں بابو جگت موہن لال صاحب رواں ایم اے ایل ایل بی وکیل آٹاؤ کا کلیات اُردو نہایت دیدہ زیب طباعت کے ساتھ روح رواں کے نام سے شائع ہوا ہے۔ جسکو دیکھ کر اطمینان ہوتا ہے کہ ہر ادیب و فن کار اپنی ملکی زبان سے صحیح ذوق رکھنے والے موجود ہیں۔ رواں صاحب قانون اور انگریزی لٹریچر میں کافی دستگاہ رکھنے کے ساتھ فارسی ادبیات کا اچھا مذاق رکھتے ہیں اور اُردو کے ایک نکتہ سنج سخنور ہیں۔

اس حسین و جمیل مجموعہ کو انھوں نے منظومات، غزلیات، قطعات اور رباعیات کے عنوانات میں تقسیم کیا ہے۔ یہ تقسیم اگرچہ منطقی نہیں اور بالاجا متداخل معلوم ہوتی ہے، تاہم مصنف نے غالباً اسی میں سہولت سمجھی۔ موندوعات کے اعتبار سے انھوں نے مناظر، واقعات

مذہبات، اخلاق، تصوف، فلسفہ، تغزل سبھی پر کافی روشنی ڈالی ہے اور اپنی قدرت کلام اور تنوع تخیل کا درخشاں ثبوت دیا ہے۔

منظومات کے تحت میں وہ نظمیں ہیں جن میں جناب رواں نے کسی تخیلی یا حقیقی موضوع پر قلم اٹھایا ہے۔ بعض نظموں میں چند سماعت بھی موجود ہیں جو غالباً ابتدائی مشق کے زمانہ کی یادگار ہیں، اور جو انھوں نے خود شاعر کا میلان سخن اور اتقائی مذاق دکھانے کے لیے پرستور قائم رکھے ہیں۔ نظمیں مجموعی طور پر بلند اور دلآویز ہیں۔ نمونہ ملاحظہ ہو۔ شاعری کیا ہے؟ جواب دیتے ہیں شاعری کیا ہے اک احساس قوانین جو دل کے جذبات کا اظہار بتا نہ قیود برہمن ہے دل شاعر۔ بت فطرت مبدود جلوہ پیرائے ازل کا ہے جہاں حسن نمود

جب نظر راز کے پردوں سے گزر جاتی ہے

دل کے آئینہ پہ تصویر اتر آتی ہے

اللہ اللہ ہے دست دامن غزل بیل و گل ہی پہ موت نہیں شان غزل

ختم ہوتا ہے دو عالم پہ ہے پامان غزل پوچھے حافظ شیراز سے مکان غزل

ضبط ہے آئینہ راز حقیقت اس میں

یہ وہ کوزہ ہے کہ دریائی ہے ہوت اس میں

جذبات کا توجہ انسانی دل میں کم و بیش ہونا ضروری ہے۔ مگر شاعر غیر شاعری میں یہ فرق ہے کہ اول الذکر زیادہ احساس اور ذوقی ہوتا ہے۔ دوسرے یہ کہ وہ اپنے احساسات کو بیان کرنے کے لیے بہترین اسلوب اختیار کر سکتا ہے۔ اس کا اندازہ کسی قدر اس نظم سے ہوتا ہے جو رواں نے لاوارث بچے کے عنوان سے لکھی ہے۔ شاعر نے ایک فو مولود حسین بچے کو دیکھا ہے جو گھوڑے پر بٹا ہوا ملتا ہے۔ اور سنا اسکے جذبات میں تلاطم پیدا ہوا ہے۔ جسکو اس طرح ادا کیا ہے۔

آہ لے نوادہ بزم رہا طرہ وزگار آہ لے تازہ اسیر گردش لیل و نہار

آہ اسے دیا چہ شرح کتاب درود دل آہ لے عنوان باب اضطراب بانگل

آہ لے تبیر ذاب ست ایام شباب آہ لے تفسیر کین باد بام شباب

اسی قسم کے چند اشعار کے بعد جن کی آلاویز اور یلغ تراکیب شاعری کی جو دھڑ طبع کا پتہ دیتی ہیں اس طرح استغناء ہوتا ہے

چہ بتا ہے تراوت تراوا لی ہے کون بول ہے تو کس شمر کا اور تراوا لی ہے کون

ذہنیّت آغوش ہے تو جسکی وہ دہا رہے کون
تو کوئی اسرار پناہی کا دفتر تو نہیں
نور ہے جس گھر کا تو، بچے تیارہ گھرے کون
تو کسی میخانہٴ مسنی کا ساغر تو نہیں
حیث کیا میں مان لوں دنیا کے لوگوں کی دلیل
تجہ کو سمجھوں ثمرہٴ بدکاری نفس ذلیل
شاعر کے خیالات میں ایک بہ اضطراب الجھن رہتا ہے۔ ایک طرف اس حسین و مجل معصوم صورت
کو ثمرہٴ بدکاری نفس ذلیل ماننے سے گریز کرتا ہے۔ دوسری طرف ”حضرت انسان کی کمزوریاں“
دیکھتے ہوئے اپنے فیصلہ کو ”دنیا کے لوگوں کی دلیل“ کا تابع قرار دینے پر مجبور رہے۔ آخر عالم حیرت
میں یوں پلا اٹھتا ہے

حسن کا برباد ہونا کچھ مجھے مبعاتا نہیں
میرے مالک کچھ سمجھ میں رازیہ آتا نہیں
اپ ماں کے نفس کشش کی کمانی ہا ہے
اے سادائشہ بچے کی زبانی اے اے
خود غرض انسان تیری خود پرستی الاماں
یہ تری ناماقتب ازیش سستی الاماں
نظم کی نظم کسیر مذبذبات، اخلاقیات، اور ادب لطیف کا دلکش مرقع ہے۔ جناب رواں نے ایک
اور نظم ”شوہر کش حسینہ“ کے عنوان سے تحریر کی ہے۔ جو شروع سے آخر تک پڑھنے کے قابل ہے۔
رواں کا دل ایک طرف حسینہ کے بے پناہ حسن کے تاثرات سے متاثر معلوم ہوتا ہے، دوسری
طرف اسکی سفاکی اور شوہر کشی کا شکوہ سنج نظر آتا ہے۔ چند شعر ملاحظہ ہوں۔
بے وفا سمجھوں تجھے یا بے وفا سمجھوں تجھے
حسنِ فطرت کے فرشتے بول کیا سمجھوں تجھے
کیا تجھے مظلوم گنہی دنیا مان لوں
یا مجسم میں کوئی سزا خدا سمجھوں تجھے
شاعر جو حسن کو اپنا مرکز پرستش مانتا ہے اسکی نامرادی اور شکستہ حالی دیکھ کر تصویر حیرت ہے۔
اور اس طرح سوال کرتا ہے

قیہ ہی گر تجھ کو بھائی ہے تو میرے دل میں آ
کیسے مٹی کی دیواروں میں زندانی ہے تو
انجنِ افروز ہوتی آہ تو وہ شمع تھی
کیسے زنداں میں وقت سوز پناہی ہے تو
قدیموں میں ہو جگہ تیری تراوہ حسن تھا
ہر جا تکیوں مٹا کے عالم نانی ہے تو
ذیل کا شعر شاعر کے افتاد طبع کی کتنی سچی ترجمانی کر رہا ہے

دوسروں کو تو کوئی دھڑکتا ہو تو ہو
مجھ کو لیکن باعثِ لطیف روحانی ہے تو
شاعر تو سن مذبذبات کو مطلق انسان چھوڑنا نہیں چاہتا اور ایک ساتھ منیر و اخلاق کی آواز سے پوچھتا
ہو کر ٹھٹھکا جاتا ہے۔ یہی وہ نقطہ ہے جہاں سے اسکی تعلیم فلسفہٴ اخلاق شروع ہوتی ہے اور یہی اسکا

کمال ہے۔ سنیے وہ کیا کر رہا ہے۔ لطفت یہ ہے کہ اس میں بھی تشنگ، استلال کے بدلے شاعرانہ
رہگینی کا عنصر نمایاں ہے۔ یہی داغ و شاعر کا تین فرق ہے

یہ چٹائیں لے لگاؤ نظم پر دور کس لیے یہ ستم تو نے یے آخر شکر کس لیے
جانگدازی کو نگاہ ناز کافی تھی تری ملق عاشق پہ کیا اتنا ترخبر کس لیے
کیا رہیگا آہ بتلا تیرے پاسے ۲۰ زپر تو نے کاٹا عاشق جاننا کاسر کس لیے
اضطراب دل کا تھا کیا کم تماشا لغریب قص سبل کا ہوا منظور منظر کس لیے
کیوں کیا بدنام تو نے حسن کی عصمت کو آہ داغ ڈالا، میں شرم دیا پہ کس لیے

کام تو نے لے حسین حیا دکا کیونکر کیا

خون پہنے شوہر تماشا دکا کیونکر کیا

اسکے بعد وہ بیگناہ مقتول شمع شہر کی نقش سے مخاطب ہوتا ہے

آہ لے مقتول۔ آہ لے کشتہ لے نچر حُسن آہ لے عیدِ جرات خور و شغیر حُسن
آہ لے محو رسم گیسوے افنی سرشت آہ لے تازہ اسیر طغہ زبیر حُسن

سچ بتاے تجھ سے ابھی کیا خطا سرزد ہوئی

حسن عالم سوز کو کیوں تجھے ابھی کہہ ہوئی

پوری نظم پڑھیے۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ شاعر نے کاغذ پر کلیجہ نکال کر کہہ دیا ہے۔

"منظرِ عبرت" میں ایک مردور کی زبان سے اُلٹی داستان در بیان کی گئی ہے۔ یہ غریب

سادگی، محنت، نیکی اور خلوص کا مجسمہ ہے۔ اور تمام گھر کی اُمید دہا کا مرکز۔ مزدوری کے لیے

نکلنا ہے اور زمین کھودنے کی خدمت پر مامور ہے۔ اور ایک ادھر سے ایک لگاؤ طوطی ہے اور اسکی

زندگی کا غامقہ کر دیتی ہے۔ اس نظم میں اگرچہ اپنی لطافت، زیادہ نہیں لیکن اس کے سر اس پر تاثیر ہونے

میں شک نہیں۔ طوالت کے ذوق سے صرت پلاند لکھنے پر اکتفا کی جاتی ہے۔

منظرِ عبرت ہے لے رہو در ذرا تم دیکھ لے رہو برو آئینہ اسرار عالم دیکھ لے

حالتیں دیکھے گا پھر اسی بہت کم دیکھ لے حسرتوں کا خونِ رمانوں کا اتم دیکھ لے

داستانِ فائدہ دیرانی ذرا سُن لے تو جا

سرگزشتِ عالمِ فانی ذرا سُن لے تو جا

اسی سلسلہ میں کچھ مذہبی نقیصے ہیں۔ جن میں "حالتِ بال" نسبتاً بہتر ہے۔

رواں صاحب کو اعلیٰ جذبات کے علاوہ تصویر مناظر کھینچنے میں بھی خاص کمال ہے۔
گنگا کنارے کی شام نہایت پیاری نظم ہے اور جن لوگوں نے کبھی گنگا کے کنارے شام کا دھڑکنا منظر
دیکھا ہے وہ جتنا اس کی داد دیں گے اور امتزاج کریں گے کہ رواں کا نظم جذبات کا احاطہ کرنے میں
کس قدر مہارت رکھتا ہے۔ چند شعر نقل کیے جاتے ہیں

آفت یہ فضا ہے نہ لہجہ صبی ہوا کے بھونکے موج راز کا پہلا پن فطرت کے یہ کوششے
حد نظر تک پہنچا ہوا ہے پانی پانی میں آ رہے ہیں الجھنے ہلکے ہلکے
یوں ٹپٹی پڑتی ہیں ایک ایک پد یہ بوئیں ملنے کو مضطرب ہیں گویا کہیں کسی سے
آئینہ ہے آئین اندری دل فریب اکب آسمان اوپر اکب آسمان پہنچے
یہ نشہ خیر و شر یہ دل رہا ہو شی یہ جاننا مناظر گنگا میں تیرے صدقے

سرور کر دہی ہے گوہم کو سیر دریا
اور غلبہ ہے دل کو لے کا شغم نمی ہوتے

حصہ منظومات کو بابت یہ پوچھنا مکمل رہیگا اگر رواں کی نظم ”دو آئینے“ کی نسبت اظہار خیال
نہ کیا گیا۔ اس میں ایک ہندو بیوہ سے پیام شادی اور بیوہ کا جواب ہے۔ پوری نظم کی نقل کے
لیے ”سفینہ“ نامی کافی ہوگا۔ اور انتخاب کرنا درحقیقت شاعر کے ساتھ نا انصافی ہے۔ اس لیے
پوری نظم کے مطالعہ کے لیے اہل نظر کو دعوت نظر دیتے ہوئے میں اس حصہ کو ختم کرتا ہوں اور
تذکرہ گردش کرنا ضروری سمجھتا ہوں کہ میرے عند یہ میں یہ نظم اور وہ ادب کے شاہکار اور وہ میں شمار
کیے جانے کے قابل ہے۔ ہندو عورت کے جذبات کی اس سے بہتر ترجمانی میں نے نہیں دیکھی۔

غزلیات رواں دور جدید کے عمدہ غزل کہنے والوں میں ہیں۔ درتغزل، تعویذ،
فلسفہ، اخلاق، غرض دور جدید کی غزل کے تمام خصائص ان کے جہاں ملتے ہیں۔ ان کا فلسفہ شعر
آپ اوپر پڑھ آئے ہیں۔ اردو کے قدیم استاد میں رواں تیسرے اور غالب کے مسند ہیں۔ ان دونوں
شاہاں سخن کی بارگاہ میں وہ اپنا خراج عقیدت اس طرح ادا کرتے ہیں

تیسرے سمجھا تھا فقط مسنی اسرار سخن

مستم غالب پہ پوئی گرمی بازار سخن

تغزل کی بابت ان کا خیال ہے کہ واردات عشق کو اس طریقہ سے بیان کیا جائے کہ جو اثر بیان
کرنے والے پر ہوا ہے سننے والے پر بھی مترتب ہو۔ مگر شرط یہ ہے کہ اسلوب بیان اور مضمون

ایسا ہو کہ بڑے چھوٹوں کے سامنے یا چھوٹے بڑوں کے سامنے ادا کر سکیں۔ اس شرط کو نباہنے میں وہ نمایاں طور پر کامیاب ہوئے ہیں جیسا کہ آمیزہ انتخاب پڑنے والوں کو اندازہ ہوگا۔
 رواں! الطبع فلسفی واقع ہوئے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ انکی غزلیات اور رباعیات میں فلسفہ اور اخلاقیات کا عنصر زیادہ ہے۔ تصوف کا مذاق بھی اسی کا اثر ہے۔ مگر انکا فلسفہ اور تصوف بیشتر ہندو تخیل کا رہین سنت ہے اور ہر ہر قدم پر بدانت و تاسخ، تنوہیت کی تعلیم ملتی ہے۔
 اب مناسب معلوم ہوتا ہے کہ مزید تمہید کے بجائے ہر خصوصیت سے متعلق کچھ نمونہ پیش کیا جائے جس سے ہمارے دعوے کی تصدیق ہو سکے۔

معنائیں تغزل و عشق

ذرا حسن نمک آلود سے کر دے خبر خالم مرے زخم جگر وہ لذتیں پھر یاد کرتے ہیں
 گزری اتنی مدت قید میں میاں کی میں نے کہ اب ڈھونڈھے نہیں ملتا جن میں آشیاں مجھ کو
 میں کہ چلا تھا اور معشر سے حال دل اک سرگمیں نگاہ گلو گسیر ہو گئی
 طلسم و عدو فردا کے توڑنے والے تجھے خبر نہیں کیا لطف افتخار میں ہے
 دیکھیں گرتی ہے نفس پر کہ چسپیر بجلی آج یا میں ہی نہیں یا مرا سیاہ نہیں
 میں کیجا ہی کرتا تھا اپنے حواس کہ ان سے مرا سامنا ہو گیا
 نفس میں اور یہ میاں دے مجھ پر ستم ڈھایا نظر کے سامنے ہی لاکے بتاؤ آشیاں کھدی
 آبلے دل کے یہاں ٹوٹ کے ناسور ہوئے مڑ کے دیکھا بھی نہ اُس محو خود آرائی نے
 تری نگاہ جرات نماز کے صدقے یہ تا زگی مرے داغ اکمن میں آئی ہے
 ارے مرے دل بگمیں کے روندیو الے بچا بچا، کہ یہ تصویر ہے زمانے کی
 وہ غرض حال میں انگوں پر حرق ہے عیش میں کیا کردں یہی سُرخی ہے اس فسانے کی
 مگر فضول ہے طول شبِ جدائی کا بہت سی راتیں ہو میں اکب کی سحر نہ سہی
 بہت دنوں میں ہوا ہے یہ فیصلہ دل کا کہ آج چل کے چکا لیں مسالہ دل کا
 تصوف و فلسفہ

اشعار ذیل میں آپ ملاحظہ کریں گے کہ رواں نے فلسفیانہ اور اخلاقی معنائیں کو شاعرانہ پیرایہ میں ادا کیا ہے۔ اور مصنفوں کے خشک ہونے کے باوجود انداز بیان کی رنگینی کو کہیں ہاتھ سے نہیں دیا ہے۔ تخیل قدرۃً بلند ہے مگر زبان میں سلاست اور بیان میں تاثیر ہر جگہ موجو ہے۔

کسی بنیا کو دکھلا اپنی آنکھیں دیکھنے والے
 آل زندگی ہے کام کرنا کام کرتا ہوں
 کجا راحت عدم کی اور کجا ہنگامہ ہستی
 زندانیانِ کامل ہستی کدھر کو جائیں
 بس تھم گیا سفیرِ عمل کو کے یا نصیب
 روشنی روح کی موقوف فنا سے تن ہے
 سہ کار سی پر آتا ہے جب انسان کا دل غافل
 نظم ہستی کو سمجھتا ہوں میں اک خواب جنوں
 مل گیا مل گیا انجام گنہ اے داہر
 سدا اقرارِ حقیقت ہے مرا پر وہ زلیست
 گلوں کو پیار نہ کر مجھ کو دھونڈتے والے
 ہوئی جاتی ہے تنہائی میں لذت روح کی ضائع
 عنا صرہ بنتے ہیں دنیا کی وسعت سلاقی ہے
 پروردہ عصفیاں ہے دنیا کے خطا سلاک
 پیہم دیے وہ رنج کو انسان بنادیا
 ایہ روح ہے ایام گذشتہ کا خیال
 اس قالبِ انسان میں کیا میں نے ترقی کی
 جو بزمِ تن میں ہے اک نور پر نور رخِ یار
 میں کسی سے کیا چاہوں میں کسی سے کیا مانگوں
 عرش تک چھائی ہوئی سے تیرے نغمہ کی صدا
 کاش عطا ہو پھر وہی نورِ نشاط بخودی
 وجد میں روح آرزو۔ قص میں وعدہ ہاے دل
 یہ کس نے آخر شب پردہ ہاے نور سے چھانٹا
 اہل جہان کے کفر و توہم کا کیا علاج
 دھوکے کا تین بھی دھوکا نظر آتا ہے

دوا کر ہوش کی لے کھنے والے بن نشان مجھ کو
 تاسف ہے اگر ہو کاوش سود و زیاں مجھ کو
 کہاں سے کھینچ لائی سے مری قسمت کہاں مجھ کو
 اک زلفِ سب کے پاؤں کی زنجیر ہو گئی
 جس جا پہ ختم منزل تدبیر ہو گئی
 جلتے جب شمع کو دکھیا تو کھلتے دکھیا
 یہ بالکل بھول جاتا ہے کہ کوئی دکھتا بھی ہے
 کون تبتلائے مرے خواب کی تفسیر مجھے
 اب خیالات مرے دیتے ہیں تفسیر مجھے
 توڑ دینا ہے یہ آئینہ تصویر مجھے
 کہ میرے حسن کا جلوہ ہر ایک خاں ہے
 کہا جاتا ہے ویرانہ میں گنجِ شایگان میرا
 کسی سے پوچھتے ہیں اہل سنش جب نشان میرا
 لے کاش کہ میں اس میں پیدا نہ ہوا ہوتا
 منت پذیر ہوں ستم روزگار کا
 حیف کچھ ایسی بھی باتیں ہیں کہ جو لو میں
 آوارہ منزل ہوں آوارہ منزل تھا
 جو کم نظر ہیں اُسے شمع جاں بھی کہتے ہیں
 دولتِ ہمہ عالم میری تنگ دستی ہے
 اپنی لے سے بیخبر اے نے فوارِ زندگی
 قلب سیاہ ہو گیا کاوشِ امتیاز میں
 ات یہ کسی نے کیا کہا خاص زبانِ راز میں
 کہ تو دینے لگا ایک ایک ذرہ بزمِ ہماں کا
 آئینہ کہ رہا ہے کہ آئینہ سازِ خدا
 تصویر سمجھتا ہوں پردہ نظر آتا ہے

یہ محسن شفیقہ فونہ از خروار سے ہے۔ اُنکے اکثر اشار کی تان نقیون یا فلسفہ پر آکر ٹوٹتی ہے۔ ہر شر کی تفصیل کی جائے تو مضمون زیادہ طویل ہو جائے گا۔ اسیلئے دوسرے اسنادات سخن کے بارے میں عرض کرتا ہوں۔

قطعات - میں بھی بیشتر ہی انداز پایا جاتا ہے اگرچہ اتنے دلکش نہیں۔ فونہ کے طور پر ایک س قطعہ ملاحظہ ہو :-

جہان عشق میں بیوشیوں کی انتہا جو ہے وہیں سے عالم عقل و خرد کی انتہا سمجھو
علاج و درد کا جب تک ل غافل رہے گا وہی حد ہے کہ جب تک تم برض کو لا دو سمجھو
رباعیات - ڈیڑھ سو سے کچھ اونچی ہیں اور ان میں سے اکثر خیالات کی لمبندی اور زبان کی صفائی کے لحاظ سے اردو میں ایک قابل قدر اضافہ ہیں۔ روائ کو رباعی سے خاص شغف ہے اور وہ رباعی نوں کی حیثیت سے زیادہ مشہور ہیں۔ یوں تو انکی غزلیں اور دوسری نظمیں بھی عموماً مذاق عام سے لمبہ ہیں؛ لیکن رباعی میں وہ اپنے معاصرین میں ممتاز و مخصوص درجہ رکھتے ہیں۔ انہوں نے اپنے وسیع خیالات کو اداکر نے کے لیے رباعی کی تنگنا سے کو منتخب کیا ہے۔ اور جہاں جہاں انکا قلم اس نازک اور دشوار گزار مرحلہ سے عمدہ برآ ہو ا ہے اُسکی داؤد دنیا ظلم ہے۔ خوبیاں زیادہ ترقیوت یا فلسفہ کے سبب سے متعلق ہیں اور وہی ہر نگہ بار آتے ہیں۔ اگرچہ بیشتر مقامات پر شاعر نے اپنے طرز ادا سے گونہ تازگی پیدا کر دی ہے۔ بے محس نہ ہو گا اگر ہم چند غزلیوں کے ماتحت بعض رباعیوں کے نمونے فارمین کرام کی خدمت میں پیش کریں :-

تمبر و تقدیر

تمبر : مختصر اوقات : ہے انجام عمل خدا ہی کی ذات : ہے
یہ کوشش نامراد کہتی ہے روائ تقدیر کی راہ اتفاقات : ہے

ایضاً

ذہب فقط اک ہوس ہے ایمان نہیں باب ایمان کا کوئی عنوان نہیں
نیکی کرنا تو غیر مشکل ہے روائ بندے کے لیے گنہ بھی آسان نہیں

آزادی و اسیری

آزاد ضمیر ہو فقیری : ہے دل بے پردہ رہے امیری : ہے
زنجیر نہیں ہے باعث قید روائ محدود رہے خیالی اسیری : ہے

تزوہیت

دھوکے میں جہاں کے ہر بنی آدم ہے عنوان خوشی بھی سُرخِ ماقم ہے
یہ فیضِ نگاہِ عبرت ہے رواں عشرت کہ جہاں میں غم ہی غم ہے

حقیقتِ انسانی

جتنا بیہوش تر ہوں وانا تر ہوں جتنا مشہور تر ہوں رُسا تر ہوں
اے میرے شانے والے معلوم نہیں میں ہستی و نیستی سے بالاتر ہوں

رازِ عالم

غم کی غفلت کسی کو معلوم نہیں رازِ فطرت کسی کو معلوم نہیں
سب محو خیال اہل دنیا میں رواں اپنی قیمت کسی کو معلوم نہیں

ایضاً

دلِ رازِ ثبات تجھ کو معلوم نہیں اعلیٰ حالات تجھ کو معلوم نہیں
تو نقطہٴ اصل و مرکزِ ہستی ہے شاید یہ بات تجھ کو معلوم نہیں

ثباتِ ہستی

ہے گرم چہا رسمت ازارِ فنا ہے دارِ حیات سربِ دارِ فنا
لیکن کبوترِ جہاں کو فانی سمجھوں ذرتے کو بھی جب نہیں ہے اقرارِ فنا

متاح

یہ ہستی جز و کل نہیں ہونے کی مستحقِ پابندِ مل نہیں ہونے کی
محض بے لے لگن بدل جاے مگر یہ شمعِ حیات گل نہیں ہونے کی

لفظِ گناہ

گر پھر کبھی زندگی عنایت کرنا اک میرے خودی عنایت کرنا
ہوتے ہیں گناہ وجہِ تکلیفِ حیات پھر ذوقِ گنہ ہی عنایت کرنا

تہذیب و فطرت

تابِ ہمیں عقل کا کیے دیتی ہے آزادِ دلِ فنا کیے دیتی ہے
تہذیب کی غفلتوں سے ہم باز آنے فطرت سے ہمیں جدا کیے دیتی ہے

تشلیک

دیں شیخ کا۔ مذہب برہمن کیا ہے کیا غایت جاں ہے مقصد تن کیا ہے
دھوکے ہیں یہ قصہ ہائے نادر و جنت کس کو معلوم مبدعِ مردن کیا ہے
لبضِ رباعیوں میں اپنے رنگ کے خلافِ رندی و سرستی کے خیالات ادا کیے ہیں۔ اؤ
اس جوش و خروش کے ساتھ کہ تعجب ہوتا ہے کہ آیا یہ وہی غم پرست شاعر ہے یا کوئی اور۔ ایک
رباعی سنئے جائیے :-

نوروز ہے غرقِ بادہ دنیا کو دے میرا ارمان آج پورا کر دے

پیوں میں شراب بھر کے اس میں ساقی تو کا سہ آسمان کو سیدھا کر دے

ہیں رواں صاحب کے فلسفہ حیات سے اختلاف ہو یہ امر دیگر ہے، مگر یہ واقعہ ہے کہ وہ اپنے
کو کوشش (معتقدات) کو جوش اور رنگینی کے ساتھ شاعری کے پیرایہ میں بیان کرنے کی قدرت رکھتے
ہیں۔ اور خصوصاً رباعی میں وہ ایک بلند پایہ سنو رکھے جانے کے اہل ہیں۔

اسی کے ساتھ ساتھ کلیات میں بعض مقامات پر زبان کی خامیاں اور غزل نگارِ شوقین کی نظر ثانی

مثلاً صفحہ ۳۷ پر ان آئمہ استعمال کیا ہے حالانکہ تفعیل میں پ یا ت گر جاتی ہے۔ اگرچہ ہندی زبان
دونوں حروف کا تلفظ ایک حرف کا قائم مقام قرار دیا گیا ہے، مگر اردو اسکی متعل نہیں ہو سکتی۔ صفحہ ۴۰
پر دو الکرام ہے۔ جسکے کچھ سنی نہیں۔ ذوالکرم اس موقع پر ہونا چاہیے یا قانیہ و وزن کی رعایت سے
تیکلام وغیرہ۔ اکثر جگہ لگانے قابل، دیکھنے قابل لکھا ہے۔ حالانکہ یہ غیر نفعی ہے۔ اسی طرح سے
صفحہ ۸۴ پر مسافر کے بدلے سفیر کا لفظ بے محل ہے۔ صفحہ ۱۲۲ پر ہر ہستی آدم تحریر کیا ہے۔ ظاہر
ہے کہ بنی آدم صحیح ہے اس پر ہر ہستی آدم لکھا کہاں تک درست ہو سکتا ہے۔

ملاوہ بریں صفحہ ۱۲۵-۱۲۶ پر شریعت کو فعلیات کی ذیل میں درج کر دیا ہے :- اور اسی قسم
کی چند اور غزل نگارِ شوقین ہیں۔ جو اگر نہ ہوتیں تو بہتر تھا۔ تاہم ان جزوی تسامحات کی بنا پر جناب رواں
کے کلام کے مجموعی اثر سے انکار نہیں کیا جاسکتا۔ بلکہ بلا غوثِ تردید کہا جاسکتا ہے کہ وہ اپنے ادبی
کمال کی وجہ سے ملک کے خوشگوار کی صفت اول میں مگر ہانے کے مستحق ہیں۔

ضیاء احمد ایم اے بدایونی

(پگوار۔ مظفر آباد)

غلط رہ نمائی

و چیز تیرہ عقل است، و دم فرو بستن
و وقت گفتن، و گفتن بوقت خاموشی

لکھنؤ میں آل پارٹیز کانفرنس کا اجلاس منعقد ہوتا ہے، ہندوستان کے زعماء و رہنما بان قوم ملک یکجا ہوتے ہیں۔ چار روزہ کا کل مجلسوں، مشوروں اور فیصلوں میں گزرتے ہیں اور خانہ پرشکرا مجلس اس عظیم الشان جلسہ کے بخیر و خوبی اتمام پر باہد گو مبارک باد دیتے ہوئے رخصت ہوتے ہیں اور سمجھتے ہیں کہ گذشتہ چند سال کی خانہ جنگیوں اور ہمیت کی نایش کے بعد بالآخر ایک ایسا فتنہ، یکایک ہاتھ آگیا جس سے بدغیب ہندوستان تیرہ و تار یک ہنگاموں سے نکل کر آزادی کی روشنی بخش جد و جہد میں کامزن ہونے کے لائن بن جائیگا، اور ملک میں پھر وہی کمیٹی و اتحاد کی ہوا چلنے لگیگی جو ستلہ و ستلہ میں ایک سال کے اندر سوراخ حاصل کرنے کی دلچسپی کن توقعات پیدا کرنے کی موجب ہوئی تھی۔

کانفرنس کے اندر مسلمانوں کی تینوں بڑی سیاسی مجالس کے نمائندے تشریف رکھتے ہیں آل انڈیا مسلم لیگ کی طرف سے اس ذیلی مجلس کے اراکین موجود ہیں جو ہندوستان کے لیے دستور سازی ترتیب دینے کے متعلق غیر مسلم جماعتوں سے گفت و شنید کرنے پر مامور تھی، مرکزی خلافت کمیٹی کا جلسہ تین روزہ ملک لکھنؤ میں منعقد رہتا ہے، اور آخری دن میں نمائندے کانفرنس کے لیے منتخب کیے جاتے ہیں۔ معیۃ العلماء کی مجلس عالمہ اپنی محترم جماعت کی طرف سے دس بزرگوں کو نمائندگی کے لیے انتخاب کرتی ہے۔ کانفرنس کا اجلاس قیصر باغ کی مشور بارہ درمی میں بڑے مطراق اور جاہ و جلال کے ساتھ شروع ہوتا ہے تو سب سے پہلے دستور اساسی مرتب کرنے والی کمیٹی کے اراکین کی خدمات جلیلہ کے اعتراف اور شکریہ کی تجویز پیش کی جاتی ہے۔ مجلس خلافت کی طرف سے مولانا شوکت علی صاحب نہر و کمیٹی کا شکریہ ادا فرماتے ہیں اور اعلان کرتے ہیں کہ ایک حوت مخالفت بھی زبان سے نکلے تو میری زبان منطوق ہو جائے، مولانا احمد سعید خانم حبیبیہ العلماء اپنی محترم مجلس کی طرف سے شکریہ ادا فرماتے ہیں اور مولوی محمد یعقوب صاحب گذشتہ اجلاس مسلم لیگ کے صدر مسلم لیگ کی نمائندگی فرما کر تجویز شکریہ کی نمائند فرماتے ہیں۔ اور جب تجویز کی سنواری کا وقت

آتا ہے تو معلوم ہوتا ہے کہ ایک مولانا حسرت کے سوا جبکی مخالفت کی تاہم اُس جماعت کے کسی رکن نے بھی نہ کی جیسے نمایندہ ہو کہ وہ اس کانفرنس میں شریک ہوئے تھے، کسی کو انکار تقاریر میں عذر نہیں۔ اسکے بعد ڈومینین سٹیشن (یعنی ہٹلری ڈاؤن ایٹ کے سادی ریم) والی تجویز پیش ہوتی ہے تو سب کے پہلے ہڈت جواہر لال نہرو ایک علان برائے پڑھتے ہیں جس پر اُنکے علاوہ دیگر ہندو مسلمانوں کے دستخط ثبت تھے اور جبکہ مضمون یہ تھا کہ ہم لوگ آزادی کامل کے حامی ہیں اس لیے حصول مدعا کے لیے اپنی آزادی عمل کو قائم رکھتے ہوئے اعلان کرتے ہیں کہ اس تجویز کی تاہم ہم نہیں کر سکتے، مگر چونکہ کانفرنس کے کام میں غلط ڈالنا نہیں چاہتے اس لیے اس تجویز کے متعلق ووٹ دینے سے ہم اجتناب کریں گے۔ پھر سر سہاش چندر بوس اپنی اور شیب قریشی صاحب کی جانب سے اعلان فرماتے ہیں کہ باوجودیکہ ہم لوگ اس کمیٹی کے رکن تھے جس نے یہ دستور اساسی مرتب کیا ہے، لیکن آزادی کامل کی جدوجہد کرنے کے متعلق ہم بھی اپنی آزادی عمل برقرار رکھیں گے۔ البتہ اس تجویز کی منظوری میں ہار جھونکتے اسکے بعد خلافت کمیٹی کی جانب سے مولانا شیخ داؤدی صاحب صدر مجلس خلافت اور جمعیت العلماء کی طرف سے مولانا مفتی کفایت اللہ صاحب صدر جمعیت العلماء و ہند بھی یہی قسم کے اعلان فرماتے ہیں، اور بالآخر مولانا حسرت موہانی کی واحد ہٹلری رائے کے ساتھ پینچور کنی جاتی ہے۔

اب فرقہ دارانہ مسائل کی باری آتی ہے اور سب سے پیشتر مسئلہ سندھ کے بارے میں اعلان ہوتا ہے کہ سندھ کے ہندو مسلمان اور پارسی نمایندوں نے باہمی سمجھوتے سے ایک تجویز منظور کرنی ہے جس پر مسلمانوں کی جانب سے مولانا شوکت علی صاحب اور مولانا شیخ داؤدی صاحب نے بھی دستخط فرمادیے ہیں۔ اور یہ تجویز طلبہ کے سامنے پیش ہو کر منظور کی جاتی ہے۔ ٹیکہ معلوم نہیں کہ مولانا حسرت نے جو ہر تجویز پر اختلاف کرنے کے لیے کیا امور تھے اس تجویز کے بارے میں اپنا اختلاف ثبت کر لیا یا طلبہ کے اندر میں جوش و خروش کا اظہار اس موقع پر کیا گیا اُس نے اُنکو اپنے وظیفہ سے غافل کر دیا۔

پھر تالیوں کی گونج میں پنجاب کے ہندو مسلمان اور سکھ نمایندوں کی جانب سے ایک تنفق مجھوتہ پیش ہوا۔ جسکے متعلق مولانا شوکت علی اور مولانا شیخ داؤدی کو مناہن بنانے کے بجائے علی سے ڈاکٹر سپرو، مولانا ابوالکلام اور مسز سردھنی ٹائیڈ کو واسطہ بنایا گیا تھا۔

مولانا کفایت اللہ صاحب، مولانا احمد سعید صاحب، مولانا محمد سجاد صاحب اور مولانا حسین احمد صاحب، جمعیت العلماء کے چار محترم نمایندے مراجعت فرماے وطن ہو چکے تھے ورنہ وہ مشاہدہ

فرماتے کہ جب یہ سمجھو تو سنا لیا گیا اور اس پر دستخط کرنے والوں کے نام پڑے گئے تو شرکاء بزم نے کس درجہ مسرت و انبساط کا اظہار کیا۔

وفاقی مولانا شوکت علی صاحب ”اوسٹرم“ (تقریر کہنے کا مقام) پر تشریف لائے اور پھر ہوئے انداز اور پھر اتنی ہوشی آواز میں اعلان فرمایا کہ خلافت کیلپی نے اس کے خلاف تجویز منظور کی ہے اور خلافت کیلپی اسی تجویز پر قائم ہے۔

بجلی کی کوئٹہ دیکھ کر! اہل کی گرج سُن کر جو حالت لوگوں کی ہوتی ہے عینہ ہی سان اس وقت طلبہ میں نظر آ رہا تھا۔ غیر مسلم انگشت بندھاں تھے کہ مویہ پنجاب کے نائندوں کے باہمی سمجھوتے کے بعد اس قسم کے اعلان کا کیا محل تھا۔ اور مسلمان مذہب سے سرگرم تھے کہ اُن کے محبوب ترین رہنما، مقتضیاتِ وقت سے کس درجہ نا آشنا ہیں۔

اسی حالت میں بعض نائندگان پنجاب نے مولانا سے استفسار کیا کہ مجلسِ خلافت نے اس قسم کے اعلان کی کب ہدایت کی تھی، اور مولانا نے زبان سے کم گرجشہ و اہل کے اشاروں اور ہاتھ کی جنبشوں سے کسی قدر تفصیل کے ساتھ اس کا جواب بھی مرحمت فرمایا اور اُن کے نیچے اترتے ہی مولانا عبد القادر قصوری نے پنجاب کے مسلمان نائندوں سے طرزِ عمل کے حق بجانب ہونے کے متعلق ایک واضح بیان دے کر اہل طلبہ کی تشریف و حیرت کو دفع کر دیا۔

پھر بنگالی کی جانب سے سٹرین گپتا اور مولانا اکرم خاں صاحب نے اعلان کیا کہ بنگالی کے ہندو مسلمانوں کو ضرور پورٹ کی وہ تجاویز منظور ہیں جن کا تعلق اُس مویہ کی فرقہ وارانہ نظائر کی سے ہے۔

اب اقبیہ سفارشات کے متعلق ترمیمات پر بحث شروع ہوئی نائندگان جمعیۃ العلماء میں سے مولانا مسرت کو سب سے زیادہ تقریر فرمانے کے موقع حاصل ہوا کیونکہ اُنھیں بابہ بھگت سے لیکر تائے تخت تک غالباً ہر چیز سے اختلاف تھا۔ اور دس نائندوں میں سے ایک جبب فرض کفایہ کی ادائیگی کے لیے اس درجہ مستعد ہو تو اقبیہ اصحاب کے سر سے ساری ذمہ داری ساقط ہو جانا بعید از قیاس نہیں۔

سلم لیگ کے نائندوں میں سے مولوی محمد یعقوب صاحب تو اداسے ٹکری کے مہاجر تھے تشریف لے گئے تھے۔ البتہ ڈاکٹر کھل اور سٹرچا گلہ کا انفرنس کی کارروائی میں برابر حصہ لیتے رہے اور آخر الذکر کی ایک اہم ترمیم بحثِ سباحہ کے بعد اصولاً قبولِ فیصلی ہو گئی۔

مجلس خلافت کے نمائندوں میں سے پنجاب کے بعض اصحاب نے پورا پورا حصہ لیا۔ مولانا شوکت علی تو پہلے ہی شیر مار چکے تھے اس لیے اب چھوٹے چھوٹے چرندوں اور شخصیتیں بزمندوں کے شکار کی طرف کیوں مائل ہوتے۔ البتہ مولانا شفیع داؤدی صاحب نے بعض ترمیمات پیش کیں۔ ایک میں پنڈت جواہر لال نہرو نے بعض تبدیلیاں تجویز کیں جسے انھوں نے بھی قبول فرمایا اور کانفرنس نے بھی اسکی منظوری دیدی۔ بعض کے متعلق صدر نے یہ فیصلہ کیا کہ منظور شدہ تجاویز کی بدولت اب یہ ترمیمات خلافت منابہ ملے ہو گئیں اور آخری ماندہ ترمیم پیش کرنے کے وقت معلوم ہو کہ صاحب موصوف صدر کے اس فیصلہ سے ناراض ہو کر کسی دعوت میں شرکت کے لیے چلے گئے۔ اور انھوں نے یا مولانا شوکت علی صاحب نے خلافت کمیٹی کے کسی دوسرے نمائندے کو بھی یہ خدمت سپرد نہیں فرمائی کہ اس ضروری ترمیم کو عارضہ کے روبرو پیش کرے۔

دو دن بعد مولانا شوکت علی صاحب لکھنؤ سے دہلی پہنچے اور ہمدرد کے ذریعہ آل پارٹیز کانفرنس کے خلافت اعلان جنگ کر دیا۔ اور یہی پوچھ کر کانفرنس کی مخالفت میں اخبار خلافت کے ذریعہ مسلسل گولہ باری شروع کر دی گئی اور کانفرنس کے ساتھ ہی ساتھ ہاتھ مارا گاڑھی پنڈت موتی لال نہرو ڈاکٹر انصاری، مولانا ابوالکلام اور پنجابی ٹولی سبھی کو تاک تاک کر مجروح کرنے کی کوشش کی گئی۔

ادھر مولانا شوکت علی نے شبخون ماہ اور ادھر جمعیتہ علماء ہند کے اخبار المجتبیٰ نے باطلہ مازنا شروع کر دی اور حضرات مدروناظم جمعیتہ نے اسی برکعات نہیں فرمائی بلکہ بعض شتہ جال طین کے لوگوں کی میت میں جات مسجد دہلی میں ایک طلبہ کر کے گمار مجاہدی کہ لکھنؤ میں مسلمانوں کا قتل عام ہو گیا۔

ہندوستان کے مختلف گوشوں میں اسی جاعتیں چلنے سے موجود تھیں جو آتش افروز کو شل کرنے کے لیے ہوا دینے پر آمور تھیں۔ بقی کے بھاگوں جھینکا ٹوٹا۔ مولانا شوکت علی اور جمعیتہ العلماء کی شرکت سے انکے نصیب کھل گئے۔ اور سارے ملک میں طوفان قلاطم بپا ہو گیا۔ اور مسلمان ہند دو مخالف گروہوں میں تقسیم ہو گئے۔ لاجول ولا قوۃ الا باللہ۔

نہرو رپورٹ کوئی عذاتی منابہ نہ تھا کہ اسکے خلافت زبان کھولنا گناہ قرار پائے۔ آل پارٹیز کانفرنس کے انعقاد کی غرض ہی یہ تھی کہ اس رپورٹ کے اذہما علیہ پر غور و بحث ہو۔

کوئی شخص یہ توقع نہیں کرتا تھا کہ ہندوستان کے تیس کروڑ باشندوں میں سب ہی اسکے حوت حوت کو تسلیم کر لیں گے۔ اور کم سے کم ہر قوم کے اندر ایک جماعت ایسی ضرور موجود تھی جسکے متعلق آسانی پیشینگوئی کی جا سکتی تھی کہ خواہ باہم آنکے درمیان کتنا ہی اختلاف ملے کیوں نہ ہو مگر اس رپورٹ کی مخالفت میں وہ ضرور متحقق الحیال ہونگے۔

لیکن یہ قریح بیجا نہ تھی کہ ملک کے وہ تمام ہی خواہ جو موجودہ اجنبی حکومت سے کسی نہ کسی حد تک بیزار ہیں اور متعین ہیں کہ اس ملک میں بھی اہل ملک کو وہی حقوق حاصل ہوں جو افغانا اور دنیا کی اکثر دوسری اقوام کو اپنے اپنے ملک میں حاصل ہیں، اس رپورٹ کو پورے غور و خوض اور ضروری تغیرات و ترمیمات کے بعد ضرور قبول کر لیں گے تاکہ کسی قسم کی مشترکہ جدوجہد ممکن ہو۔

مجلس خلافت کے ایک مخلص کارکن، اس رپورٹ کی تیاری میں شریک رہے تھے اور سو اسے ایک دو باتوں کے رپورٹ کے بقیہ حصص کے بارے میں ان کا اختلاف بھی ظاہر نہیں ہوا تھا۔

مجلس خلافت میں ربیعین دن کے قریب بحث ہوئی تو اس وقت بھی صرف بعض جزئیات میں ترمیم کا مطالبہ کیا گیا۔ پوری رپورٹ ستر و نہیں کی گئی۔

محبیۃ العلماء نے البتہ غالباً اس غلط فہمی (غلط فہمی اس لیے کہ بعد کو ڈاکٹر انصاری صاحب نے تحقیقات کی تو آل پارٹیز کانفرنس کا دعوت نامہ دفتر حبیبیہ العلماء کے کاغذات سے برآمد ہوا) میں کہ آل پارٹیز کانفرنس نے اسکو دعوت شرکت نہ دے کر اسکی اہمیت کو نظر انداز کیا، اپنی بعض مخالفت رائیوں کو قتل از وقت شاہد کر دیا۔ لیکن جب اسکے ناسیدے کانفرنس میں شریک ہوئے تو ان کا فرض تھا کہ جن جن امور میں اختلاف تھا کانفرنس کے روبرو دلائل و براہین کے ساتھ پیش کرتے اور شریکے کانفرنس کو موقع دیتے کہ اسکے اعتراضات کو جانچیں اور فیصلہ کریں کہ وہ کہاں تک قابل قبول یا لائق استرداد ہیں۔ لیکن یہ کچھ بھی نہ ہوا۔ دلوں کی بائیں زبانوں پر نہیں آئیں۔ بیشتر حضرات محرم و کیم بنے بیٹھے رہے اور اب ہر طرف سے نہایت لمبہ آہنگی سے اعلان کیا جا رہا ہے کہ مسلمانوں کے حقوق پر مال ہو گئے۔ مسلمانوں کا قتل عام ہو گیا۔ دین ڈاک۔

اب اگر غور کیا جائے تو اس سارے شور بے ہنگام کا باعث سو اسے اسکے کیا ہو سکتا ہے کہ مولانا عبدالمجید صاحب کے بقول آل پارٹیز کانفرنس میں بعض رہنما ان خلافت اور چند علماء و کرام کی وہ آد بے گت نہیں ہوئی جسکے یہ حضرات اپنے مقتدر رشتا منصب کے لحاظ سے عقدا رکھتے۔

اگر یہی تھا، اور اسکے سوا بظاہر کوئی مقبول بات کسی بھی نہیں گئی، تو ذرا غور کرنا چاہیے کہ انکی ذمہ داری کس پر ہے؟ مولانا شوکت علی صاحب اور مولانا شفیع داود جی صاحب دونوں بزر صدر کے پشت پر جو کرسیاں بچھی ہوئی تھیں وہیں مولانا ابوالکلام اور ہمارا جہ صاحب محمود آباد وغیرہ کے پاس تشریف فرما تھے۔ اور جب سندھ کا معاملہ پیش ہوا تو باوجودیکہ ان حضرات کو سندھ سے براہ راست کوئی تعلق نہ تھا مگر انکی منزلت پر نظر کر کے ان دونوں صاحبوں سے بھی سندھ کے سمجھوتے پر دستخط کرائے گئے۔ حضرات غما سے کہ ام طلبہ میں بہت دیر کو تشریف لائے اور آخری نشستوں میں دیگر نمایندگان حبیبیہ العلماء و مجلس خلافت کے پاس بیٹھ گئے۔ مولانا عبدالمجید صاحب کو یہ امر نامناسب معلوم ہوا تھا تو وہ بہت آسانی سے ابو یوسف لال سکسینہ یا اور کسی کارکن کو توجہ دلا کہ ان حضرات کے لیے عمدہ نشست کا انتظام فرما سکتے تھے۔ بلکہ زیادہ آسان یہ تھا کہ وہ خود آگے کی صف میں جہاں تشریف رکھتے تھے اس جگہ کو خالی کر کے ایک صاحب کو وہاں لجا کر بیٹھا دیتے جسکے نسبتیں کا اثر نہ ہو گا لہذا اس غلطی کے اسناد کی طرف توجہ ہو جاتی۔ مگر شاید وہ بھولے تھے۔

صدر ہر جا کہ نشیند صدر راست

اور اسلامی تعلیم کے بوجہ تو نا لبا یہ بات اسی وقت نہ تھی کہ اتنی اہم مجلس کی کاروائی پر اس کا اثر پڑنے دیا جاتا۔ پھر جیسا کہ اوپر عرض کیا گیا مولانا شوکت علی اور مولانا شفیع داودی کو تو اس سب پر کسی بھی شکایت کا موقع نہیں۔ اور اسی لیے غور و فکر کے بعد اس نتیجہ پر پہنچنا پڑتا ہے کہ ان حضرات کی موجودہ روش کا سبب کچھ اور بھی تھا۔ وہ سبب کیا ہو سکتا ہے؟

کیا یہ کہ مجلس خلافت کے آخری اجلاس میں مولانا شوکت علی صاحب کی رلے و مرضی کے خلاف انکو رہنڈے اس سرائیہ سے جو اسی طلبہ میں مجلس خلافت کی فاک قرار دیا گیا، میں ہزار روپیہ جامعہ ملیہ کی اعانت میں دینا منظور ہوا۔ اور اسکی ذمہ داری انکی رلے گرومی میں ڈاکٹر انصاری، مولانا ابوالکلام اور پنجابی ٹولی کی سازش پر ہے۔ یا پھر جیسا کہ انکی بعض تحریروں سے ظاہر ہوتا ہے، یہ کہ پنجاب کے بارے میں جو سمجھوتہ ہوا ہے اسکے تعلق انکی رلے والا یہ ہے کہ پنجابی ٹولی اور مولانا ابوالکلام اس سمجھوتے کے ذریعہ سے مجلس خلافت کو ذلیل و خوار کرنے کی کوشش کی۔

جہاں تک امر اول کا تعلق ہے، اس کچھ ذاتی واقفیت نہیں رکھتا۔ اس لیے کہ اتفاق سے اسوقت میں مجلس خلافت کے طلبہ میں موجود نہ تھا۔ البتہ جو کچھ سنا اسکی بنا پر سمجھتا ہوں کہ خواہ تعصیب مولانا شوکت علی صاحب کی رلے کے کتنا ہی خلاف کیوں نہ ہو، مگر یہ بات کچھ ایسی نہ تھی کہ

اس کا اثر آل پارٹیز کانفرنس کے معاملات میں قبول کیا جاتا۔

اب دہی دوسری بات، تو میری ناقص رلے میں اول تو مرکزی خلافت کمیٹی کی ذلت و دسوائی کا کوئی سوال پیدا ہی نہیں ہوتا۔ کیونکہ سمجھوتہ کرنے کے گناہگار سب کے سب مجلس خلافت کے رکن ہیں۔ اور کم سے کم وہ حضرات ایسے ہیں جو سنہن اقصیٰ میں مجلس خلافت کے صدر رہ چکے ہیں۔ دوسرے جو قحطی بد نمائی پیدا ہوئی ہے اُس کے ذمہ دار بھی بہت کچھ مولانا شوکت علی اور مولانا شفیع داؤد ہی ہیں۔ کیونکہ سمجھوتے کا اعلان ہونے سے قبل دونوں حضرات کو بتا دیا گیا تھا کہ نائیک پنجاب کیا تصفیہ کرنا چاہتے ہیں۔ اور انکا فرض تھا کہ وہ مجلس مرکزیہ خلافت کا لمٹوی شدہ جلسہ طلب کئے اور تمام صورت، معاملات کو اُس کے دہر و پیش کر کے از سر نو فیصلہ کرالیتے۔ اور جیسا کہ مجلس خلافت کے اندر رلے شمار کیے جاتے ہیں ہوا تھا یہ امر قطعی ہے کہ مجلس خلافت اس سمجھوتے کو قبول کر لیتی۔ کیونکہ ابتداءً جب یہ مسئلہ پیش ہوا اور رلے شمار کیے کی فہم آئی تو پہلے اہل پنجاب کی رلے لی گئی۔ ۴۔ نے تحفظ نشست کے خلاف اور ۱۱ نے موافق رلے دی۔ پھر جب سب راکین کی رلے لی گئی تو اُس وقت ۲۶ موافق اور ۱۵ مخالف تھے۔ اب اگر یہ سمجھوتہ سانسے آتا تو ۱۵ پنجابی اور ۱۱ دیگر صوبجات کے نائیدوں کی مجموعی طور پر ۲۶ راکین سمجھوتہ کے موافق ہوتیں اور زیادہ سے زیادہ ۵ راکین مخالف۔ بہت لیکن تھا کہ مخالفت کرنے والوں کی تعداد اس سے بھی کم ہو جاتی اسلئے کہ تحفظ کی موافقت میں رلے دینے والوں میں سے بعض حضرات نے بعض اہل پنجاب کی اکثریت کا ساتھ دیا تھا۔ کانفرنس میں جانے سے قبل بھی عرض کیا گیا اور کانفرنس میں سمجھوتہ ہو جانے کے بعد تو بہت سے راکین خلافت نے تحریری درخواست دی کہ مجلس خلافت کا لمٹوی شدہ جلسہ طلب کیا جائے۔ مگر کسی نے ایک نہ سنی۔

بہر حال اس تمام روداد سے صاف ظاہر ہے کہ ہمارے رہنما یان کو ام کے سامنے قوم و ملک کی فلاح و بہبود کے بجائے ذاتیات کا سوال کتنی زیادہ اہمیت رکھتا ہے اور شکوک و شبہات یا کہ دلت و تریش پر ملک و قوم کے اہم سے اہم مقامہ کس طرح قربان کر دینے جاتے ہیں۔ اور بے اختیار یہ کہنا پڑتا ہے کہ

اب کسے رہنا کرے کوئی ؟

عجز اور حضور محبت کا عائق نہ ہو قلم مجھے ایسی امید داری ہے کہ میرے امثال میں کمتر کسی کو ہوگی
جب تک تلاش کی طرف توجہ نہیں ہے البتہ کچھ عسرت اور افکار میں گرفتاری ہے چنانچہ
اوی خانہ نشینی کے عرصہ میں بدولاس کے کہ میری طرف سے کچھ درخواست ہو نواب
محمد علی خان ٹونک کے نواب نے کمال آرزو سے گھر بیٹھے مجھے طلب کیا اور پانسو روپے
درہا پیر مقرر کیا۔ بعضہ وجہ سے اس کے قبول کرنے میں تاخیر تھا آخر میں تھک راقم نے
اسے ادب بلے میں رکھا اور باوصف اوکے اصرار کے اور تاکید طلب کے وہاں جانے کا اتفاق
ہوا۔ اس عرصہ میں اون پر ایک مصیبت آئی یعنی سلطنت انگریزی کی عدالت اٹھانے
نے اون کو حکومت سے معزول کر دیا اب اصرار اور مصالحت نواب محمد علی خان کا میری طلب میں اور
زیادہ ہوا اور جو قصہ اون کی معزولی کا سنا اس سے معلوم ہوا کہ جن نفع مظالم کی
نیت سے اون کی معزولی ہوئی اس میں اس بیچارے کی ذات پر مظالم واقع
ہوے اگرچہ پچھلے امتحانوں سے راقم اپنے دل میں عہد کر چکا تھا کہ کبھی ہندوستان
کے پولیٹکل یعنی نظم سلطنت کے باب میں گورنمنٹ کی تدابیر کے مخالف کسی تدبیر میں
راقم شرکت نہ کرے گا لیکن صرت اس نظر سے کہ ایسے اوقات میں اس جنس کے رؤسا اکثر
غدار اور غیب اور طمع لوگوں کے بھندے میں پڑ جاتے ہیں اور تباہ ہوتے ہیں شاید اگر میرے مشورہ
کو قبول کریں تو اون کے دستبرد سے بچیں اور اس معزولی کی بلا سے زائد اور تباہی میں نہ پھنسے ہیں
راقم نے اون کی رفاقت اور صاحت قبول کی اگرچہ اس کے قبول کرنے میں راقم فی الجملہ اپنی
تھک سمجھتا تھا جب راقم اون کے پاس آیا تب اون خون نے نہایت عجز و دلہا لاج سے مجھ سے کہا
کہ پانسو روپے عینا جو مالیت قیام ریاست میں اون خون نے وعدہ کیا تھا اب اس کا ایفا اون سے
نہیں ہو سکتا ایک مینا اس حساب سے دیکھے درخواست کی کہ تین سو روپے عینا سے زیادہ کے
اب وہ تمل نہیں ہو سکتے چونکہ میں اون کے پاس پہنچا تھا اور وہ غداروں کا قابل قبول تھا راقم نے
قبول کیا و وہیں تک باوصف اس کے کہ اون کی رفاقت میں راقم کا بہت نقصان ہوا اون کے

ہمراہ رہا۔ اس صحبت دراز میں اگرچہ اون کو راقم نے حسن اخلاق اور تواضع اور فروتنی اور بعضے اور
 صفاتِ سخیہ میں فرد پایا مگر نشانِ ریاست اور سرداری سے اون کو عاری پایا اور چونکہ علی العموم
 اہل ہند خصوصاً رؤسا اور بااختصاص وں میں اہل اسلام ادبار اور کعبت میں گرفتار میں رہا اپنا
 نیک و بد سمجھنے کی کسی کو نیافت نہیں ہے اور بااختصاص رؤسا آدمی کو بالکل نہیں پہچانتے اور ظلم
 دوست اور دشمن میں اون کو قہر نہیں ہے جیسا مولوی معنی علیہ الرحمۃ فرماتے ہیں چشمِ داؤد گوش
 داز و این زکاہ خیر و ام و چشمِ بندی خدا کوئی ایک نصیحت میری اور بخون نے قبول نہ کی جان تک
 ممکن تھا مصارف لغو سے میں اون کو روکتا رہا مگر پھر جو فروش گندم تھا لوگوں کے ہاتھ میں چسے
 وہ دھپھنے تھے دیسے ہی پھٹے رہے لاکھ ڈیڑھ لاکھ روپیہ کا اساسہ ٹونک سے ساتھ لائے تھے
 وہ سب اوڑا دیا میری صلاح یہ تھی کہ کہیں کسی کو دیکل کر کے نہ بھیجیں صرف وہیں بیٹھے ہوئے ایک
 مرافعہ و ژر ہندوستان کے پاس کر دیوں اگر کچھ مفید ہو تو بہترین تو صبر اور شکر کریں آخر انھیں
 کا بیٹا رکھیں ہے۔ پانچ ہزار روپیہ در ماہہ اون کا مقرر ہے جو اساسہ پاس ہے اوس کی حفاظت
 کریں۔ ایک دسویں جو پاس تھا اوس کو ضائع کیا۔ آئندہ دیکھیے اون کی کیا لگت ہوتی ہے خدا
 اون کو زندہ رکھے بعضے صفاتِ سخیہ میں بے نظیر ہیں عرضِ صحبت راقم کی اون کے ساتھ بہرہ
 ہوئی اور رفاقت ادنیٰ ترک ہوئی۔ اب میری غیبت میں ٹھنڈے لوہے کے پیشے کی تبریر وں میں جگلیا
 سو گیا آئندہ دیکھیے کیا کھوتے ہیں۔ ان سب کو الیت کے نقل کے بعد بموجب مضمون
 بلاغتِ سخن و آملین معصومہ و تلیقہ و تحلیقہ اس امر کے انہار سے راقم کو باک نہیں ہے
 کہ مجھ سے باریاقت ناقص اور نامتام ہے جو ہر ذاتی میں اس وقت تک جسکی عمر ستر برس کھا
 پہنچی جنابِ اقدس الہی تالے شانہ نے محض اپنے لطف و کرم سے بدولتِ شفاق کے او کو
 اوس رقبہ اور ناموری پر پہنچایا کہ جس نے میرے آبا اور اجداد کی جو شہرت اور بلند پایگی تھی اوس کو
 روشن کیا۔ انگلستان میں سلطانہ برطانیہ اعظم اور ایرلینڈ اور ہندوستان وغیرہ یعنی ملکہ معظمہ کو رینا
 دام اقبالہا و شہرتا جس کا جھنڈا اشوک اور عظمت کا اکثر کرہ عالم پنا و ژر رہا ہے اوس کے ہمارے میں

راقم نے نہایت عزت اور امتیاز کے ساتھ راہ پائی۔ اونکے کھانے کی میز پر مدعو ہوا تھا اگرچہ ناقص
 قدر کے جیسا اوپر ذکر ہو چکا ہے اوس کا ظہور نہ ہوا۔ ہندوستان میں ایک وقت میں کئی سو سوار
 اور پیادے انگریزی فوج کے میری سواری کے جلو میں دوڑے۔ قطع نظر اپنے ہندوستان کے
 لباس سے جس سے برا فرخگان انگلیان جو آج ہندوستان میں سر تھاغیر عرش برین پر کھٹے ہیں
 جس صحبت کی شرکت سے ادب جس دعوت میں مطلوب ہونے سے نہایت اپنا فخر اور اعزاز کھینچتے
 ہیں اور شاید بعضوں کو وہ صحبت اور دعوت باوصف کمال سعی کے میسر نہ ہو یا دشواری سے میسر
 ہوا۔ ان صحبتوں اور دعوتوں میں راقم میرا لون کی بہت خواہش اور آرزو سے شریک ہوا۔ آنیل مسٹر
 گلاڈ اسٹن جو آج کل ملکہ معظمہ سلطنت برطانیہ اعظم کے وزیر اعظم ہیں اونکی لیدی نے اپنی صحبت شہینہ
 میں جہاں تمام اراکین سلطنت اور وزراء اور اراجم تھے دو دفعہ اپنا رقعہ طلب کا بھیج کے اوس مجمع
 کی شرکت سے راقم کو مشرف کیا اور بہت سی دعوتوں میں لایمچیتوں میں جن کے میزبان اس عہد
 میں مسٹر گلاڈ اسٹن سے عزت اور امتیاز میں چڑھ کے تھے شریک ہونے سے راقم نے عزت اور
 امتیاز حاصل کی نام بنام سب کا ذکر نا عجب اور فضول ہے بہت سے لوگوں کے نام راقم بھول
 بھی گیا ہے۔ صد ہا میری تصویریں چھپی ہوئی اور کھینچی ہوئی مر قعون میں اور دفرون میں اراکین اور
 شاہزادوں کے برطانیہ اعظم کے اور فرامیس اور روس اور پروش اور اطالیا اور صقلیا اور جرمن اور
 پرتگیز اور اسپانیول اور روم اور شام اور مصر کے موجود ہیں جب تک ایسٹ انڈیا کمپنی ہندوستان
 کی حکومت پر رہی اوس کے کورٹ آف ڈیرکٹرز کے ساتھ اور کورٹ آف کنٹرول کے ساتھ اور قبل اور
 بعد اسکے برخاست کے سلطنت کے وزراء کے اور اکثر اراکین اور امرا کے ساتھ مراسلات اور مکاتبات
 ہو اکیے شاہنشاہ فرامیس کے خطوط حسب الحکم میرے نام پائے اوس سلطنت کے اکثر امرا کے ساتھ
 مکاتبات رہے اکثر لوگ بے لقب ہر اکسلسی مجھ کو لکھا کیے۔ الغرض بیا بعت و امتیاز ہر خاص و عام
 کا اوس مالک کے اشارہ کے واسطے میری طرف اونٹھا تھا اور میری دعا سے شہانہ روزی اللہ
 انجمنی عسودا ولا یجھکے خاسدا الحمد للہ والنتہ کہ متجاہ ہوں کہ یہ گناہم ناخیر میرے محفوظ و عام کا

رہا کہ اوس سے اب بھی اس حالت کم یاگی میں بھی بچاؤ نہیں ہے اور اگرچہ اس ناموری اور بلند پایگی کے ساتھ جو ہزاروں مرتبہ میری حیثیت اور لیاقت سے زائد ہے اور لاکھوں روپیہ میرے ہاتھ سے صرف ہوا اور ہاتھ میں آئے کل گیا کچھ مایہ نکل جو اعقاب کے کام آوے یا میری حالت بے دست و پاؤں میں کام آوے وہ میں نے نہ چھوڑا اور جو تھوڑا بہت دتوں کی محنت اور شفقت نے اکٹھا کیا تھا وہ انھلستان میں دشمنوں کے اور عدالت کے مصارف کے خذ کیا لیکن مال اور مال کو میں ہاتھ کا میل سمجھتا ہوں آیا اور صاف ہو گیا۔ اب صرف دو آرزوئیں ہیں جس کے واسطے تباہ نہ دردمست بنوں ہوں ایک یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ میری عاقبت بخیر کرے اور دوسری یہ ہے کہ میرے اعقاب و نسل حصول ناموری کی اپنی ذات سے کریں اور عیش و عشرت و این میں بسر کریں اور زہے سعادت او کی اگر میرے انفس بقیہ جذبہ کو طلب اور تلاش سے فارغ رکھیں۔ گو آرزو یہ ہے کہ ضیق اور عسر حال کو یاد سے فراموش اور واجبات جو میری گردن پر ہیں اس قدر اللہ تعالیٰ اور مجھے اس عالم میں رکھے کہ میں خدا و سکون دفع کروں اور اوس کا بوجھ اعقاب کی گردن پر نہ ڈالوں اس واسطے کہ اب تک ہاتھ پاؤں چلتے ہیں لیکن **إِذَا دَاؤَ اللَّهُ غَالِبًا عَلَى كُلِّ شَيْءٍ** جو مقدر ہو چکا ہے اور لوح محفوظ میں لکھ جا چکا ہے وہ خواہ مخواہ واقع ہو گا۔ راقم کے اولاد ذکر میں ایک سیرا بڑا بیٹا مولوی فرید الدین خان سلمہ اللہ تعالیٰ ہے۔ **سَلَمُ الْمَقْفَرِ** ۱۳۵۷ھ میں مطابق یکم اپریل ۱۳۵۷ء پیدا ہوا۔ الحمد للہ نہایت سعید اور رشید ہے بہت تقویٰ کے ساتھ بسر کرتا ہے استعداد عربیت میں اچھی حاصل کی حدیث شریف کے درس میں بہت اوس کو شغف ہے مشکوٰۃ شریف اور صحیح بخاری سند کر چکا ہے۔ اور معمولی تھپسلی کی کتابوں میں متوسطات سے فارغ ہو چکا ہے اب بھی مشغول چلا جاتا ہے فکر میں مہلوات سے فارغ ہونے کے بعد سلائے فراموش اور واجبات اور سنن اور تحفاتی حتی المقدور ترک نہیں کرتا۔ اللہ تعالیٰ نے اب تک باضیہ رکھا ہے یمن برس کی عمر میں اودھ کی سلطنت سے قدامت آباؤ کی نظر سے سات سو روپیہ شاہزادہ اوسکے واسطے مقرر ہوا اگرچہ چھ تخفیف میں تریب نصف کے

رہا مگر سلطنت کی مضبوطی تک ملا کیا۔ چونکہ بسبب شغل درس و تدریس کے قوانین سلطنت کے یاد
 کرنے میں اوکو توجہ نہیں ہے اور نہ ایسا کوئی اپنا مربی باقی رہا جس کو نظر رعایت کی ہو۔ سر دست
 اس سلطنت میں ایسا کوئی عمدہ اون کو ملتا جو موافق حیثیت کبابی کے ہو غیر معلوم ہوتا ہے۔ اور
 فضل الہی سے چونکہ ذہین اور با علم ہیں قوانین یاد کر لینا اور امتحان دینا کچھ دشوار نہیں ہے۔ اگر
 کوئی ایسا مربی ہاتھ آوے کہ فوج اور خلع یا یقین ہو خواہ مخواہ امتحان دینگے اسی نظر سے کہ باوصف
 ایسی محنت گوارا کرنے کے کچھ حاصل نہ تو جو نہیں کرتے بہر صورت اون کی سعادت مندی اور شاد
 سے مجھے امید ہے کہ جناب اقدس الہی تعالیٰ شاء کوئی راہ اون کی خلع کی نکالے گا قریب تین
 برس کے گزے ہیں کہ اون کی شادی کر دی تھی اور پر ذکر ہو چکا ہے کہ وہ عزیزہ مرحومہ جس کے
 ساتھ اون کا عقد ہوا تھا لا وللاس جہان سے اونٹھ گئی۔ اس عہدہ سے البتہ اون کو بڑا ملال ہے
 اللہ تعالیٰ صبر عطا کر دے اور نعم البدل نصیب ہو۔ اس پیرزادہ سالی میں ایک مصیبت عظیمہ
 میرے اوپر یہ ہوئی کہ اب تک اون کی اولاد کے دیدار سے مجھے المینان اور سرت نہ حاصل ہوئی۔
 وہ میری پہلی شادی سے جو والدین مغویں نے کی تھی پیدا ہوا اگرچہ اور اولاد بھی ہوئی تھی مگر کوئی
 زندہ نہ رہی صرف اوس کی ایک بہن ہے جسکا ذکر اوپر ہو چکا ہے اوس کی شادی میں اولاد تھا ایک
 مین بچیس تیس ہزار روپیہ صرف ہوئے۔ عباسیوں میں واجد علی سلمہ نام ایک راکے سے جو ہمارے
 خاندان کا نواسہ بھی ہے اوس کی شادی ہوئی۔ بہت لائق اور ہوشیار اور کار گزار ہے۔ اب تک اور
 کی ریاست میں معزز عہدے پر نوکرتھا۔ کئی عیسے سے بیکار ہے خدا اوس کی دین و دنیا راہ اور
 فلاح سے کالے ایک اوس کا بیٹا میرا نواسہ ہے ساحد علی نام کلام اللہ حفظ کرتا ہے میں سپارے
 سے زیادہ حفظ کر چکا ہے بہت فضیلت اور ذہین ہے قیادہ اوس کا بہت اچھا ہے۔ اللہ تعالیٰ اون کی
 عمر میں برکت دیوے اور دین اور دنیا میں۔ آسائش سیر کرے و نکاح راقم نے اپنی
 خوشی سے کیے۔ ایک سیدہ کے ساتھ نکاح کیا تھا اوس سے میرا چھوٹا بیٹا ہے مولوی
 اکرم الدین احمد خان نام سلمہ تعالیٰ تیرھویں رمضان المبارک ۱۲۸۷ھ مطابق تاسیسون تیر

سے عموماً کو پیدا ہوا افضل الہی سے نہایت سید اور رشید ہوا۔ یاقوت اور قابلیت نوشتہ اند
 فارسی کی بہت اچھی حاصل کی عربیت میں متوسطات تک نوشتہ پہنچی تھی کچھ استفادہ بھی
 ہو گئی مگر تکمیل نہ کی۔ اپنے شوق سے انگریزی شریع کی تین برس تک لکھنے کے کیننگ کالج میں
 مشغول رہا فی الجملہ لکھنے پڑھنے کی کچھ استفادہ بھی ہو گئی تھی کہ اوسکی شادی جناب عم دالاسقام مولوی
 خلیل الدین خان بادر مغفور کی پونی کے ساتھ جو امیر الدین خان مرحوم کی بیٹی ہے کر دی جب
 سے انگریزی کا مشغل بھی اوس کا موقوف ہو گیا۔ میں چاہتا تھا کہ اوس میں اوسکو تکمیل ہو جائے
 مگر اوس کی بہت عالی مقتضی خانہ نشینی کی نہ ہوئی۔ جیسا اوپر اوس کی طرف ایما ہو چکی ہے
 حیدر آباد دکن کا اوس نے سفر کیا اور وہاں فوراً ایک معزز عہدہ پر مامور ہو گیا اور آئندہ امیدوار
 ترقی کا ہے۔ اور آجکل میری خانہ نشینی میں مدار مصارف خانگی سارے کس و کو کا جو قریب
 ایک سو آدمی زن و مرد ہیں اویسی پر۔ اور میرے دو بھتیجے مولوی حسن الدین احمد خان اور مولوی فی الدین
 خان سلمہ اللہ تعالیٰ پر جو تینوں بھائی ایک ہی جگہ پر ہیں۔ اور برادر عزیز حافظ مولوی ریاض الدین
 خان سلمہ اللہ تعالیٰ پر ہے۔ اللہ تعالیٰ ان سب کی عمرون میں برکت دے اور خوش رکھے
 اب ذکر اپنے نسب ناموں کا موافق پچھلے وعدہ کے ضرور ہوا۔ قدیم سے ہم
 زبان بزبان سننے چلے آئے ہیں کہ ہم لوگ علوی ہیں جن کے دو خاندان اس قبضہ
 میں ہیں ایک خاندان ملکنادون کا مشہور ہے اور ایک مخدوم زادون کا۔ یوں نقل
 کرتے ہیں کہ ایک بزرگ علوی ابو بکر جامی نام جو پور میں سلطان حسین سلطان المشرق
 کے عہد میں دار دہوے۔ اسعد الدین یا اسد الدین سالاری اون کے وزیر تھے اون کی بیٹی کے
 ساتھ شادی ہوئی اون سے دو بیٹے پیدا ہوئے۔ ایک کا نام نصیر الدین نصرت اور دوسرے کا
 نام بہاء الدین کیفار۔ اور تھیبہ کا کوری میں ایک راجہ میس کی قوم کا تھا اوس کا نام تھا راجہ ساتھا
 اوس تھیبہ میں ایک مرد شریف جو ظاہر اسید تھے اوسی راجہ کے سواروں میں نوکر تھے اوسکا مکان
 اوسی راجہ کے قلعہ کے نیچے تھا جس کا نام کا کور گدھ تھا۔ وہ سید کہیں اوسی راجہ کے کام کو گئے تھے

گھرمین اون کی بی بی اور ایک اونکی بیٹی ناکتہ تھی۔ سانوں کا مینا تھا اون کے گھرمین ایک
دختر تھا اوس پرچہ مھولا جھولتی تھی۔ وہ راجہ بد معاش جو ان تھا۔ لہجی پر سوار نکلا اوس
لڑکی پر اوس کی نظر پڑی۔ لوگ متعین کیے کہ اوس لڑکی کو لے آؤ اوس لڑکی کی ان لوگوں کی ہمت
بہت اچھا مین اوس کو پوشاک اور زیور سے آراستہ کر دیں جب تم لیجاؤ اور کوٹھری میں لیجا کے
پہلے اپنی لڑکی کو چھری سے ذبح کیا اور بعد اوس کے اپنے تین قتل کیا۔ اوس لڑکی کا باپ جب گھر
میں بھر کے آیا سیدہ حاجون پور کو چلا گیا اور دن کو مشعلین جلا کے اور سر پر خون تین ڈوبا ہوا کپڑا لٹا
قصر سلطنت میں گیا۔ مشعلین دن کو جلا نا اشارہ ہے ظلم کی تاریکی کی طرف الغرض جب شاہ حسین
کو اس غفلت کی اطلاع ہوئی وہ بہت برہم ہوئے اور اپنے وزیر اسعد الدین سالاری کے ساتھ مخفی
ایک بندوبست کیا کہ وہ بادشاہ سے ظاہر میں برہم ہو کے جنپور سے مع اپنے کس کو کے دتی
کے ارادہ پر روانہ ہوئے اور کسی مقام پر کا کوری کے قریب خیمہ کر کے راجہ سانوں کو اطلاع کی اور یہ
پیغام دیا کہ ہم سے اور سلطان الشرق سے بد مزگی ہو گئی۔ اس واسطے ہم اپنی سلطنت قدیم دلی میں
جانے ہیں اس سفر میں زنا نیکلامی محل کے لوگوں کا لیجانا موجب زحمت کا ہے اس واسطے اب اگر
مہربانی سے ہمارے محل کے لوگوں کو چند روز کے واسطے اپنے قلعہ میں جگہ دیکھو کہ وہ حفاظت سے
رہیں تو ہم بہت ممنون ہونگے دلی میں بیچ کے المینان کے بعد ہم طلب کر لیں گے راجہ چونکہ بد معاش تھا
وہ نعمت غیر معرکہ سمجھا کہ لکھن کا مال اور وزیر کے محل کی سیکرٹون خوب صورت
بیگات مقفل ملتی ہیں نہایت خوش ہوا اور نہایت عجب اور الماح سے عرضی بھی کہ قلعہ حضور کا
ہے اور میں غلام ہوں بخوبی حفاظت کروں گا اس واسطے بدرقہ کی حاجت نہیں ہے قلعہ کے
اندہ کوئی سلع نہ آوے محل کے لوگ بے تکلف داخل ہوں۔ اسعد الدین سالاری نے یہ بندوبست
کیا کہ دو ہزار زنائی ڈولی۔۔۔ ہر ڈولی پر دو سپاہی مسلح تلوار وغیرہ چھوٹے ہتھیار اور ترخان
سے چھ اوس وقف راج تھے تیار کین اور خود کچھ اور بدرقہ کے ساتھ ہمراہ ہوئے ظاہر میں جو مسلح
لوگ تھے وہ قلعہ سے باہر رہے ڈولیاں سب جب قلعہ میں آچکیں چار ہزار سپاہی مسلح پڑو دیں

کا اوتھا کے نکل پڑے اور قتل عام شروع کر دیا خود راجہ کو پکڑ کے سیکڑوں غدا ب سے قتل کیا
منقول یوں ہے کہ سلطان حسین کا حکم تھا کہ کتے اور بلی تک وہاں زندہ نہ چھوڑنا۔ یہ ظاہر
ہوا ہے اس واسطے کہ مرد اور عورت اور لڑکے سپاہی اور پیشہ در کسی کو زندہ نہ چھوڑنا اور
پیشہ کے لوگ جن پر سے ہراہ کر دیے تھے کہ اس قصبہ میں نئے آباد ہوں۔ چنانچہ یہ حکایت
ہمارے قصبہ میں سب خاص و عام کی زبان پر ابابن جید منقول چلی آتی ہے ایک بہت بوچھا
حجام جو ہمارے خاندان کا برتی تھا وہ بھی چھپت پن میں ہم سے یہ حکایت نقل کرتا تھا اور کہتا تھا
کہ ہم بھی رئیس قدیم اس قصبہ کے ہیں اور تھارے اجداد کے ساتھ سلطان حسین کے بھیجے ہوئے
آکے آباد ہوئے ہیں۔ الغرض یوں منقول ہے کہ ساری کا کوری سلطان حسین نے اسعد الدین
سالاری کے اختیار میں چھوڑی اور ان کے دونوں نواسے نصیر الدین نصرت اور بہاء الدین کیفیاد پنا
آباد ہوئے انھیں کو بہاء الدین کیفیاد کی اولاد میں سے کسی کو ملک کا خطاب ہوا چنانچہ چند
پشت تک ملک کا لفظ اسما کے ساتھ ضم ہوتا تھا کہ وہ نسب نامہ سے معلوم ہو گا اور ان کی اولاد
سب ملکر اس کہلاتے ہیں اور نصیر الدین نصرت کی اولاد سب محمد و مژادہ مشہو ہیں اس واسطے کہ اونگی
تیسری پشت میں حضرت محمد و نظام الدین قاری معوض پیشین بھکاری یا شیخ بھیکہ قدس سر پیدا
ہوئے جو بہت بڑے نامور شایخ اور علماء کیار میں گذرے ہیں اون کے عہد سے ساری اور کلی لوگ
محمد و مژادہ کہلاتے ہیں ان کی گبری میں شلیخ کے زمر میں نام نامی ابو بکا مندرج ہے اور
بڑے بڑے امرا سے نامی اکبری عہد کے اون کے مرید میں تھے چنانچہ ماہیم آگہ جو اکبر بادشاہ
کی دانی تھیں اور اون کے بیٹے یا بھائی امرا سے کبار اکبری میں تھے جن کا نام شمس الدین کو کہ مشہور
ہے اونھوں نے وہیت کی تھی کہ حضرت کے جوار میں مدفون ہوں اون کا بہت بڑا حطیرونا ہوا
اور عوام کی زبان میں ماہیم ساہم کار و ضہ مشہور ہے۔ حالات اور صفات حضرت کے نقل کرنے کے
واسطے ایک مجلہ جید اللغات حد کا ہے ان دونوں خاندانوں میں تو سبب یکدیگر ہونے کے قدیم
سے خلط تھا ایک لہر خاندان عباسیوں کا ہے یعنی نسبوں کا حضرت عباس عم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم

علیہ وسلم کی طرف منتہی ہوتا ہے یہ خاندان بھی مدت سے ہمارے دونوں خاندانوں سے مختلط ہے
 اور اسی خاندان بن منصب اس قبیلہ کی قضا کا ہے اور وہ مدعی ہیں کہ پہلے رئیس کا کوری کے اسی
 خاندان کے بانی ہیں مگر سند قداست کی ظاہر فرمان اوغین سلطان حسین کا ہے تو غالباً جب
 اسعد الدین سالاری کی اولاد کو ریاست بیان ملی اسی عہد میں سند قضا کی اوس خاندان کو ملی
 ایک اور صدیقی خاندان ہے جو کا کوری کے رؤسا میں ہیں وہ محمد بن ابی بکر رضی اللہ عنہ کی طرف
 منسوب ہے وہ خاندان بھی پچھلے زمانہ میں دونوں علوی خاندانوں اور عباسی خاندان سے مختلط
 تھا۔ اب اس خاندان میں صرف ایک گھر باقی ہے جن سے ہمارے خاندانوں میں اختلاط ہے اور
 کئی گھر محض زادوں کے اوس خاندان کے نواسے ہیں جو اب تک ہمارے بیان مختلط ہیں کچھ گھر
 اوس خاندان کے باقی ہیں جن سے اختلاط نہیں ہے۔ ایک اور خاندان ہے کہ وہ بھی اپنے نشین
 صدیقی کہتے ہیں مگر یہ راقم کو نہیں معلوم ہے کہ اسی صدیقی خاندان کے ہیں یا اوس سے علاوہ کوئی
 دوسرا خاندان ہے جیسے گھراؤن کے ہیں وہ سب جو دھری کہلاتے ہیں کسی عہد میں یہ منصب
 اون کے خاندان میں مخصوص ہوا ہو گا جو پچھلے زمانے میں ایک معتد خدات بادشاہی غلی اور اس
 سلطنت اور دھکی ضلعی تک کچھ نہ کچھ کام اس منصب کا اون خاندانوں میں رہا جب سے انگریزی
 ہوئی تب سے صرف نام رہ گیا ہے لیکن اس خاندان سے ہمارے تینوں خاندانوں کے ساتھ بھی
 خلط اور آمیزش نہیں ہوئی۔ ایک اور گھر ناما تھا کہ اون کو ستامی کہتے تھے ایک بزرگ مولوی جن بخش
 صاحب مرحوم اس گھرانے میں نامی ہوئے اوغین کے ذریات کچھ باقی ہیں کچھ منول ہیں سنتے ہیں
 کہ بعض خاندان منول کے اس قبیلہ میں بہت پرانے تھے بیان تک کہ کہتے ہیں بعضے پالکی نشین
 تھے اور پالکی پچھلے عہد میں یہ پالکی یعنی جواب مروج ہے ظاہر اود اوس سے جھاردا پالکی ہے
 جو بے عطاے سلطنت کے کوئی استعمال نہیں کر سکتا تھا۔ اب بھی کچھ گھر باقی ہیں مگر کوئی نام برآوردہ
 انہیں نہیں ہے سلطنت کی ضلعی تک سپاہ کے فرقہ میں سواروں میں چند لوگ نوکرتھے۔ لیکن وہ
 لوگ اوغین خاندانوں کے ذریات میں ہیں جو پالکی نشین کہلاتے تھے یہ حکوین معلوم ہے سنتے

یون ہیں کہ وہ خاندان ہودہ تالاب جو اس قصبہ میں ہے اس کے کنارہ رہتے تھے۔ اور اب یہ لوگ وہاں سے الگ قصبے کے شمال کی طرف رہتے ہیں۔ کچھ اور خاندان خوش باش بھی تھے۔ اس کوئی نام براوردہ اون میں نہیں ہے۔ ہنودین کا بیٹہ کی کئی قوم ہیں اور میں بھی کوئی نامی نہیں ہے۔ چند لوگ روزگار پیشہ ہیں کچھ کھاتے پیتے ہیں۔ دو ایک بیٹے کی قوم میں کچھ متمول ہو گئے ہیں۔ مردم شماری انگریزی جو ہوئی اس سے معلوم ہوا کہ کل عام و خاص آٹھ ہزار آدمی اب بیان کے باشندوں میں ہیں۔ بیان تک طوالت اس قصبہ کے ذکر میں ہوئی۔ اب اصل غرض جو نسب نامہ کے ذکر کی ہے وہ یہ ہے ہم نے اپنے والد ماجد مغفور سے سنا ہے کہ جناب حضرت حیدر علی صاحب مغفور نے ایک نسب نامہ پچھلے کا عنایت اسناد سے لکھا تھا مگر یہ نہیں معلوم ہوا کہ وہ خاص اپنے ہی خاندان کا تھا یا سب خاندانوں کا تھا سودہ نسب نامہ شیخ فیض بخش صاحب مرحوم جو ایک بزرگ ہمارے ملکہ اور ان کے خاندان کے تھے وہ لے گئے لیکن خود انہوں نے ایک بہت بڑی کتاب تمام کاکوری کے خاندانوں کے نسب نامہ کی لکھی ہے شاید وہ نسب نامہ جناب حیدر علی صاحب مغفور کا لکھا ہوا اور ان کا کچھ معین ہوا ہو یا وہی اصل تھا اس کا حال ہم کو معلوم نہیں ہے بوجہ اس نسب نامہ کے جو وہی امر قدیم سے ہمارے دونوں خاندانوں میں ملکر آئے اور مخدوم زکریا کی زبان پر بیان چلا آیا ہے نسبت ان دونوں خاندانوں کی محمد بن حنفیہ ابن علی مرتضیٰ کرم اللہ وجہہ کی طرف ہے اور بیچ میں واسطہ شیخ احمد جام کی طرف دونوں خاندانوں میں مشہور ہے چنانچہ ایک اور بزرگ مخدوم زادوں کے شیخ احسان علی صاحب مرحوم نے اسی نسب نامہ کے مطابق مخدوم زادوں کا نسب اپنی بیاض میں لکھا ہے اور آخر میں اس نسب نامہ کے یہ عبارت لکھی ہے۔ اور کتاب مخدوم شیخ بھیکہ قدس سرہا میں چند سطروں پر بیاض شاہ حسن علی صاحب متوطن جو رہن اعمال علیہ کاپلی درباب نسب نامہ نوشتہ شد انتہی۔ مگر عجیب اتفاق ہے کہ جناب حضرت شاہ تراب علی قدس سرہ نے ایک کتاب کشف التواری لکھی ہے اس میں جو نسب نامہ مخدوم زادوں کا لکھا ہے اس سے اور جو قدیم سے ہمارے دونوں خاندانوں میں مشہور تھا بڑا فرق ہے اور چونکہ وہ نسب نامہ کتاب

زاد الآخرت کے مقدمہ سے نقل ہوا ہے جو تصنیف ملا عبدالرشید ملتانی کی حضرت مخدوم شیخ عظیم
 کے خلفاؤں میں سے ہے بظاہر نہایت معتبر ہے اوس میں نصیر الدین تک تو اتفاق ہے جو تدریم
 نسب ناموں میں نصیر الدین نصرت لکھا ہے اولوں نسب نامہ میں امیر نصیر الدین دلیل اللہ لکھا ہے
 بعد اوس کے قدیم نسب ناموں میں نصیر الدین نصرت ابن ابوبکر جامی مرقوم ہے اور اس نسب نامہ میں
 امیر نصیر الدین دلیل اللہ ابن ابو محمد خانی لکھا ہے اور اوس کے بعد بالکل ایک دو سکر کے خلاف ہے اور
 ابو محمد خانی کے کوئی بیٹے بہاء الدین کی بناء تھے یا اون کی شادی اسماعیل الدین سالاری کی بیٹی کے
 ساتھ اسکا حال بھی وہاں نہیں لکھا گیا۔ ایک اور امر متنبہ نقل کرتے ہیں کہ شیخ احمد جام علوی نہ تھے شاید
 فاروقی یا صدیقی تھے غرض عجیب سا ہے نہ شہر قدیم کو بالکل ہم علاقہ کہہ سکتے ہیں ورنہ انکشاف
 کشف التواری کو خلاف واقع تصور کر سکتے ہیں۔ بار خدا یا مگر یہ کہ کوئی ہائیکونین سے نسب ماری
 ہے اور سبب غفلت شان کسی بزرگ کے اوس طرف منتسب ہوا اور اصل سے سہوا اور ذہول واقع
 ہو گیا۔ یا جیسا بعض بزرگوں کی زبان سے یہ بھی سنا ہے کہ اصل ہمارے خاندان ملک زادوں کا
 انتساب حضرت ابوبکر صدیق کی طرف ہے اور شاید خواجہ احمد جام صدیقی تھے اور جو بزرگ ابوبکر جامی
 جون پورین آئے اور اسماعیل الدین سالاری کی بیٹی کے ساتھ اون کی شادی ہوئی وہ صدیقی ہوں
 غرض حقیقت حال اور غیب کا آکاہ خداوند تعالیٰ ہے۔ بہر صورت اس مقام پر ہم نسب نامہ اپنے
 خاندان آبائی کا موافق شہرہ قدیم کے جناب شیخ فیض بخش صاحب مرحوم کی کتاب سے نقل کرتے ہیں
 اور جو انتساب ہمارے خاندان کو مخدوم زادوں میں ہے اوس کو بموجب انکشاف کشف التواری
 کے ہم نقل کریں گے۔ پس اول یہ ہے راقم عاصی سیح الدین الخاٹب بہ خان بادرین
 قاضی علیم الدین خان بادرین القضاۃ القضاۃ قاضی نجم الدین خان بادرین مولوی
 حمید الدین ابن مولوی غازی الدین ابن ملا محمد غوث ابن ملک ابو الفیر ابن ملک ابو القضاۃ
 عرف ابو الکرام ابن ملک عبد السلام ابن ملک سیح ابن ملک چاندا ابن ملک حسام الدین ابن
 ملک سیح اور ملک چاندا دونوں قبیلہ بن جو بہشت کے اسناد میں ہی لکھے گئے۔ اصل نام ان دونوں بزرگوں کے معلوم نہیں ہو سکتا

ملک نظام الدین ابن ملک بہاؤ الدین کعبادہ بیان تک ان بزرگوں کے نام اسناد اور وثائق سے
 مستحق ہوئے ہیں اس سے آگے موافق اشتہار قدیم دونوں خاندان ملکر ادون اور مخدوم زادون
 کے جن دونوں خاندانوں کا اتصال اسی پشت میں ہے یعنی بہاؤ الدین کعبادہ ملکر ادون کے جد
 اور نصیر الدین نصرت مخدوم زادون کے جد دونوں حقیقی بھائی تھے بیٹے ابوبکر جامی کے ابن^{۱۵}
 خواجہ درویش احمد ابن خواجہ احمد جام زند فیل ابن خواجہ ابی طالب ابن خواجہ محمد شاہ ابن خواجہ
 محمد رضا ابن خواجہ موسیٰ ابن خواجہ عمران ابن خواجہ عثمان ابن خواجہ ابو خضیف ابن خواجہ اسفندیار ابن^{۱۶}
 خواجہ ابو الحسن کوئی ابن خواجہ ابوتراب ابن خواجہ رضی الدین ابن خواجہ ابو القاسم ابن محمد حنفیہ
 ابن علی مرتضیٰ سلام اللہ علیہ وکرم اللہ وجہہ - اور راقم کا انتساب مخدوم زادون کے خاندان سے
 دروجہ سے معلوم ہے اور شاید کسی اور پشت سے بھی ہو کہ وہ معلوم نہیں ہوا اول یہ ہے کہ راقم
 سید الدین ابن مولوی علیم الدین خان بہادر ابن قاضی الفضلات مولوی نجم الدین علی خان بہادر ابن
 جناب مولوی حمید الدین مغفور والدہ راقم کی والدہ سماءہ حیاتی بی بی بنت محمد حوزم ابن محمد اکرم ابن
 محمد افضل ابن محمد اشرف ابن شیخ عبدالقادر ابن شیخ شہاب الدین عرف سوندھے صاحب اور
 دوسری وجہ یہ ہے کہ راقم سید الدین ابن بی بی قطب النساء بنت بی بی شریف ہاری
 جدہ مادری کی والدہ بی بی ہدایت بنت شیخ حفیظ اللہ ابن امیر الرحمن ابن شیخ مصطفیٰ اللہ
 ابن شیخ عزیز اللہ ابن شیخ عبدالکریم ابن شیخ شہاب الدین عرف سوندھے صاحب
 اور شیخ شہاب الدین سوندھے صاحب ابن مخدوم نظام الدین قاری عرف شیخ بھیکہ شیخ
 بھکاری ابن قاری امیر سعید الدین ابن قاری امیر حبیب اللہ نظام الدین معروف
 پیر کلان ابن قاری امیر نصیر الدین دلیل بعد ابن قاری محمد صدیق المعروف بہ
 ابو محمد خانی ابن قاری عبداللہ ابن قاری عبدالصمد ابن قاری امیر شمس الدین خورد معروف
 بہ قاری محقق جامع جمع الحوام کیر لغت تفاسیر و احادیث ابن قاری عبدالجید و بیان آستانہ
 رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ابن حاجی الحرمین سلطان حسین ابن قاری امیر ابراہیم ادویستاری

شیخ راقم کا انتساب بہادر خان بہادر ابن قاضی الفضلات مولوی نجم الدین علی خان بہادر ابن جناب مولوی حمید الدین مغفور والدہ راقم کی والدہ سماءہ حیاتی بی بی بنت محمد حوزم ابن محمد اکرم ابن محمد افضل ابن محمد اشرف ابن شیخ عبدالقادر ابن شیخ شہاب الدین عرف سوندھے صاحب اور شیخ شہاب الدین سوندھے صاحب ابن مخدوم نظام الدین قاری عرف شیخ بھیکہ شیخ بھکاری ابن قاری امیر سعید الدین ابن قاری امیر حبیب اللہ نظام الدین معروف پیر کلان ابن قاری امیر نصیر الدین دلیل بعد ابن قاری محمد صدیق المعروف بہ ابو محمد خانی ابن قاری عبداللہ ابن قاری عبدالصمد ابن قاری امیر شمس الدین خورد معروف بہ قاری محقق جامع جمع الحوام کیر لغت تفاسیر و احادیث ابن قاری عبدالجید و بیان آستانہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ابن حاجی الحرمین سلطان حسین ابن قاری امیر ابراہیم ادویستاری

امیر ابراہیم خلیفہ اور نواسہ حضرت سید عبدالرزاق خلف اور خلیفہ حضرت غوث الثقلین محی الدین گیلانی
 قدس سرہ کے تھے اور ابن قاری سلطان عبداللطیف ابن قاری امیر عبدالعزیز خانی ابن مولانا
 شمس الدین صابرا ابن قاری مجید الدین خانی ابن قاری امیر سلیمان ناصر ابن مولانا وجیہ الدین
 ابن قاری محمد ابن قاری احمد ابن علی ابن محمد حنفیہ ابن جناب مستطاب امیر المؤمنین علی رضی
 سلام اللہ علیہ وکرم اللہ وجہہ۔ اب انتساب اپنا عبا یہ کے خاندان میں لکھا جاتا ہے
 یعنی رافق سید الدین ابن قاری صاحب النساء مغفورہ بنت شیخ غریب اللہ ابن شیخ محمد نوح ابن قاری
 محمد تقی ابن قاری عبدالحلیم۔ اور جدہ پیری رافق کی بنت شیخ محمد اسلم ابن قاری محمد تقی ابن
 قاری عبدالحلیم۔ اور رافق کی جدہ مادری بنت بخشی رفت اللہ خاں ابن قاری محمد واعظ ابن قاری
 حافظ ابن قاری عبدالحلیم۔ تو تین واسطے قاری عبدالحلیم کی طرف منسوب ہوئے
 ابن قاری سعود ابن قاری حسین ابن قاری بایزید ابن محمد دوم قاری شیخ دانشمند ابن محمد دوم
 قاری شیخ بیاد الدین ابن محمد دوم قاری شیخ کلان ابن محمد دوم شیخ فضل اللہ ابن محمد دوم شیخ
 عنایت اللہ ابن محمد دوم شیخ فخر الدین ابن محمد دوم شیخ ابوالبرکات ابن محمد دوم شیخ طاہر ابن
 محمد دوم شیخ علی ابن محمد دوم شیخ حسین ابن محمد دوم شیخ سہاج الدین ابن محمد دوم شیخ محمد ابن محمد دوم
 شیخ ضیاء الدین ابن محمد دوم شیخ زین الدین ابن محمد دوم شیخ کمال الدین ابن محمد دوم شیخ مسعود
 ابن محمد دوم شیخ محمود ابن محمد دوم صدر الدین حامد ابن محمد دوم قاری خواجہ ابن محمد دوم احمد
 ابن قاری یحییٰ۔ ابن محمد دوم قاری علی ابن محمد دوم قاری احمد ابن محمد دوم قاری قاسم
 ابن محمد دوم قاری عبد الملک ابن محمد دوم قاری احمد حاکم قلعة ٹھٹھہ ابن محمد دوم ابراہیم ابن موفی ابن ابراہیم
 ابن اسماعیل ابن محمد ابن علی ابن محمد ابن عباس عم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بیان تک جو چوبہ
 اپنے حال میں مجھے لکھنا مقصود تھا وہ تمام ہوا۔

ابن قاری
 ابن قاری
 ابن قاری
 ابن قاری

خاتمہ

مولوی سیح الدین خان مرحوم کی خود نوشت آپ کے ملاحظے سے گزر چکی
 ادن کی ایک دوسری تالیف تاریخ الخلفاء ادن کے فرزند رحیمہ مولوی محمد اکرم الدین
 خان نے جو ریاست حیدرآباد میں اول تعلقہ داری کے عہدہ تک فائز ہو کر وظیفہ پا
 ہوئے سن ۱۳۴۷ھ میں مطبع بمبیکاجی نارائن واقع اورنگ آباد دکن میں طبع کرائی تھی اس کے
 شروع میں ۹ صفحہ پر اسی خود نوشت سے اخذ کر کے مولف کے مختصر سوانحی حالات
 انھوں نے درج کیے تھے جس کے آخر میں یہ عبارت تھی :-

”۲۳- دسمبر ۱۸۶۷ء کو آپ نے وطن میں معاودت فرمائی اور اپنا اکثر
 وقت تاریخ انگلستان (جس کا آخری جزو یہ خود نوشت ہے) کی تالیف
 میں جو نہایت نادر و مفید کتاب ہے اور حفظ کلام مجید میں صرف فرمایا
 قریب بیس بائیس سپارہ کے حفظ بھی کر لیے تھے مگر علالت اور قضا
 نے تکمیل کی ہمت نہ دی۔ اسی عمر میں آپ کو چند دنوں نواب ٹونک
 راجپور کی مصاحبت میں بھی رہنے کا اتفاق ہوا۔

الغرض مولوی صاحب نے ابتدائے سن شعور سے زمانہ وفات تک اپنا
 وقت کبھی بیکار و رایگان نہیں کیا۔ آپ کے تالیفات میں تنصیح الرشاد
 کنوز العاش والمعاد اور جدول طلوع وغروب اور تاریخ انگلستان
 اور شرح خطبہ شفقہ اور تاریخ الخلفاء حالات خلفائے بنی امیہ و بنی عباس
 میں اور تاریخ فارسی ہندوستان و او دھ یادگار ہیں۔ آپ کے
 خیالات اگرچہ گذشتہ صدی کے بزرگواروں سے بالکل نئے اور علیحدہ تھے مگر

آپ اپنے مذہبی عقائد میں نہایت راسخ و مضبوط تھے جس کی تصدیق خود آپ کے کلام سے ہو سکتی ہے۔

۱۔ محرم ۱۲۹۵ھ مطابق ۳۰ نومبر ۱۸۷۸ء کو آپ نے بعارضہ استسقا اس جہان فانی سے مقام کاکوری میں رحلت فرمائی۔ اللہ تعالیٰ جناب مدوح کو اپنے جوار رحمت میں جگہ دے۔

تاریخ الخلفاء جس زمانے میں لکھی گئی یا شائع ہوئی اوس وقت تو یقیناً بہت زیادہ قدر کے قابل تھی کہ غالباً اردو میں اوس سے پیشتر اس سمجھ پر کوئی ایسی جامع کتاب نہیں موجود تھی۔ لیکن اب بھی باوجودیکہ متعددالیفات و تراجم اس موضوع پر شائع ہو چکے ہیں اوس کا مطالعہ خالی از فائدہ نہ ہوگا۔ کیونکہ اول تو لائق موصوف نے اہتمام و تلاش سے عربی و فارسی کی قدیم تاریخوں کا مطالعہ کر کے ضروری حالات اخذ کیے تھے۔ دوسرے تاریخی روایات کی تحقیق اور واقعات کے متعلق اظہار راے کا جہان تک تعلق ہے مصنف نے بہت آزاد خیالی سے کام لیا ہے۔ اللہ موجودہ زمانہ زبان کی جس سلاست اور ترتیب مضامین کی جن خوبیوں کا خاکہ ہو گیا ہے وہ اوس میں نہ ملین گی۔ خدا کرے کہ مصنف کے اہل خاندان کی کوشش سے یہ کتاب دوبارہ زیر طبع سے آراستہ ہو جائے یا یہ سعادت بھی اس حقیر کی قسمت میں آئے۔

حال ہی میں مولوی حافظ محمد علی حیدر حلوی کاکوری نے ”تذکرہ مشاہیر کاکوری“ کے نام سے ایک بیسٹ کتاب شائع کی ہے جس میں کاکوری کے اکثر علماء و حضرات شہرا۔ امرا وغیرہ کے حالات درج ہیں۔ اس کے صفحات ۳۹۹-۴۰۳ میں مولوی سیح الدین خان کا تذکرہ ہے جو تا سراسی خود نوشت سے ماخوذ ہے۔ آخری عبارت جس میں تصانیف اور وفات کا ذکر ہے نقل کی جاتی ہے۔

”تصانیف ان کے حسب ذیل ہیں :-

(۱) مفتاح الرشاد لکنوز المعاش والمعاد فارسی مطبوع

(۲) جدول طلوع وغروب

(۳) تاریخ انگلستان شہرہ بنفر نامہ لندن - اردو غیر مطبوع - نہایت بے مثل تاریخ ہے

(۴) شرح خطبہ تنقیہ حضرت جناب امیر کرم الدود جہہ - غیر مطبوع -

(۵) تاریخ الخلفاء اردو مطبوع -

(۶) تاریخ ہندوستان واودھ - غیر مطبوع -

(۷) شرح مکتوب حضرت ابی بکر صدیق بنام حضرت علی - غیر مطبوع -

(۸) شرح الشرح رسالہ نشر اللالی غیر مطبوع

(۹) ضوابط ستہ غیر مطبوع - زبان فارسی کے اصول کے بیان میں -

انھوں نے مقام کاکوری بجا رضہ استسقا - تاریخ - ۱۲۹۹ھ محرم روز چہار شنبہ ۱۲۹۹ھ

بمرورہ سال انتقال کیا۔ اور خطبہ خاندانی متصل چاند محل کاکوری میں دفن ہوئے

قطعہ تاریخ انتقال از مولوی محمد الدین خان ذوق کاکوری در عوری و معنوی

سال ماہ فوت مولانا مسیح الدین خان روز و تاریخ یکہ رفت و جانب خلد برین

بین عیان زین مصرع و گنگار وئی اشتباہ بوم الارباع و بد اناہ محرم ہفتین ۱۲۹۹ھ

تاریخ الخلفاء کا جواقباس پہلے درج ہوا اوس میں تاریخ انتقال ۱۲۹۹ھ محرم ۱۲۹۹ھ ہجری مطابق

۳۰ - نومبر ۱۲۹۹ھ ہے - یعنی سنہ ہجری غلط چھپ گیا ہے - مصرعہ تاریخی کی شہادت قوی

کے علاوہ صد سالہ فتری دیکھی گئی تو ۳۰ - نومبر ۱۲۹۹ھ عیسوی کو ۱ - محرم ۱۲۹۹ھ ہجری ہی سے

مطابقت ہوتی ہے - ۱ - محرم ۱۲۹۹ھ تو ۱۹ - نومبر ۱۲۹۹ھ کے مطابق تھی -

خود نوشت مطبوعہ کے صفحہ پر مصنف کے پردادا مولوی حمید الدین رحمۃ اللہ علیہ کے جس فارسی

رسالہ کا ذکر ہے اوسے خود نوشت سے کوئی تعلق نہ تھا - اس لیے خارج کر دیا - انشاء اللہ العزیز

یہ رسالہ علیحدہ چھپ جائیگا - ۹ - اکتوبر ۱۲۹۹ھ

مولوی عزیز زائر	مولانا شمس مہمانی مفتی مدنی علی	مولوی سیلانی مدنی	خواجہ حسن نظامی	مولوی عبدالرشید بخاری
خجالات عزیز	شرح دیوان غالب	ارض القرآن	قرآن آستان قاضی الزہرا	۱۱
دکھاروی	کلی دیوان سرت	سیرۃ عالیہ	عمر سعید زنگی	۱۲
خواجہ جلال الدین	سید کاچھدی علی	حیات امام باک	عمر شلم زنگی	۱۳
صدق اکبر	خیانتستان	غلامت عثمانیہ	عمر شب زنگی	۱۴
حضرت زید	حکایات و احساسات	غلامت اور ہندستان	عمر نور زنگی	۱۵
شاہیہ اسلام	ایام امن	مولوی محمد سلیمان	عمر دروعلہ	۱۶
اندا	جلال الدین خاندن	شامی ہمار	عمر منور الیاس	۱۷
دش	طغیان مضامین	سید محمد علی	عمر سربس	۱۸
دیوان غلام شریف	مستطوع علی	اقتلاب الامم	عمر انت الذات	۱۹
مفتی قراقرم	حورون کا کلب	عقبات الامم	عمر قطرات اشک	۲۰
سراج ابوالبشر	بہار کی گزشتہ	عقبات اسلام	عمر جو ہر دست	۲۱
آذریہ البیہ	مستقبل اسلام	عقبات نسوانی	عمر یوسف کربلا	۲۲
حقائق اسلام	دنیویہ و زلزلہ	شرائع احمد	عمر یوسف کربلا	۲۳
سیرت الہدی	مختصر سائنس	مولوی عبدالباری	عمر سید کمال	۲۴
بندگی	ادب کے نئے	مبادی علم انسانی	عمر سید کمال	۲۵
کاس کلکولم	خونابشتن	مولوی سید نصاری	عمر سید کمال	۲۶
اسان الغیب جلد اول	حکیم محمد علی	سیرت جلال	عمر سید کمال	۲۷
دوم	سیرت جلال	سیرت جلال	عمر سید کمال	۲۸
سود	سیرت جلال	سیرت جلال	عمر سید کمال	۲۹
چہارم	سیرت جلال	سیرت جلال	عمر سید کمال	۳۰
سیرت جلال	سیرت جلال	سیرت جلال	عمر سید کمال	۳۱
سیرت جلال	سیرت جلال	سیرت جلال	عمر سید کمال	۳۲
سیرت جلال	سیرت جلال	سیرت جلال	عمر سید کمال	۳۳
سیرت جلال	سیرت جلال	سیرت جلال	عمر سید کمال	۳۴
سیرت جلال	سیرت جلال	سیرت جلال	عمر سید کمال	۳۵
سیرت جلال	سیرت جلال	سیرت جلال	عمر سید کمال	۳۶
سیرت جلال	سیرت جلال	سیرت جلال	عمر سید کمال	۳۷
سیرت جلال	سیرت جلال	سیرت جلال	عمر سید کمال	۳۸
سیرت جلال	سیرت جلال	سیرت جلال	عمر سید کمال	۳۹
سیرت جلال	سیرت جلال	سیرت جلال	عمر سید کمال	۴۰

لے کا پتہ۔ الناظر باب یکسی لکھو

۸۹۱۵۵۲۰۵

آخری درج شدہ کتاب مستعار
لی گئی تھی مقررہ مدت سے زیادہ رکھنے کی
صورت میں ایک آنہ یومیہ دیرانہ لیا جائے گا۔

۸۹۱۵۵۲۰۵

۸۹۱۵۵۲۰۵

کتب خانہ جامعہ اسلامیہ
 ۱۔ جامعہ اسلامیہ
 ۲۔ جامعہ اسلامیہ
 ۳۔ جامعہ اسلامیہ
 ۴۔ جامعہ اسلامیہ
 ۵۔ جامعہ اسلامیہ
 ۶۔ جامعہ اسلامیہ
 ۷۔ جامعہ اسلامیہ
 ۸۔ جامعہ اسلامیہ
 ۹۔ جامعہ اسلامیہ
 ۱۰۔ جامعہ اسلامیہ

